




3 1761 11653609 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116536095>



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

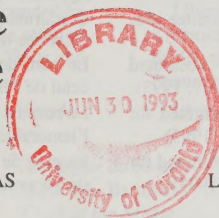
*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

**Banking, Trade
and Commerce**

**Banques et
du commerce**

Chairman:
The Honourable JEAN-MARIE POITRAS

Président:
L'honorable JEAN-MARIE POITRAS



Tuesday, June 1, 1993

Le mardi 1^{er} juin 1993

Issue No. 38

Fascicule n° 38

First and only Proceedings on:
Bill C-102, An Act to amend the
Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act,
the Customs Act, the Criminal Code and
a related Act

Premier et dernier fascicule concernant:
Le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des
douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe
d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et
une loi connexe.

INCLUDING:
THE TWENTY-NINTH REPORT OF THE
COMMITTEE (Bill C-102)

Y COMPRIS:
LE VINGT-NEUVIÈME RAPPORT DU
COMITÉ (Projet de loi C-102)

APPEARING:
The Honourable John McDermid, P.C.
Minister of State (Finance and Privatization)

COMPARAÎT:
L'honorable John McDermid, c.p.
Ministre d'État (Finances et privatisation)

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	* Murray, P.C.
Beaulieu	(or Lynch-Staunton)
Bonnell	Oliver
De Bané	Perrault
* Frith (or Molgat)	Simard
Ghitter	Thériault
Kelleher	

** Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Andreychuk substituted for that of the Honourable Senator Johnson. (May 27, 1993)

The name of the Honourable Senator Oliver substituted for that of the Honourable Senator Rossiter. (May 27, 1993)

The name of the Honourable Senator Beaulieu substituted for that of the Honourable Senator Comeau. (June 1, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable C. William Doody

Vice-président: L'honorable Michael Kirby

et

Les honorables sénateurs:

Andreychuk	* Murray, c.p.
Beaulieu	(ou Lynch-Staunton)
Bonnell	Oliver
De Bané	Perrault
* Frith (ou Molgat)	Simard
Ghitter	Thériault
Kelleher	

** Membres d'office*

(Quorum 4)

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Andreychuk est substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson. (Le 27 mai 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Oliver est substitué à celui de l'honorable sénateur Rossiter. (Le 27 mai 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Beaulieu est substitué à celui de l'honorable sénateur Comeau. (Le 1^{er} juin 1993)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Thursday, April 29, 1993:

Second reading of Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act.

The Honourable Senator Forrestall moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that the Bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Forrestall moved, seconded by the Honourable Senator De Ware, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 29 avril 1993:

Deuxième lecture du projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe.

L'honorable sénateur Forrestall propose, appuyé par l'honorable sénateur Cochrane, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, à la majorité.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois, à la majorité.

L'honorable sénateur Forrestall propose, appuyé par l'honorable sénateur De Ware, que le projet de loi soit déposé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix est adoptée.

Le greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, June 1, 1993
(50)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day in Room 257 East Block, at 11:35 a.m., the Chairman, the Honourable Senator C. William Doody, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Beaulieu, Bonnell, Doody, De Bané, Ghitter and Oliver (7).

Other Senators present: The Honourable Senators Roberge and Sylvain (2).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament Mr. Gerald Goldstein, Chief, Economics Division, and Ms. Nathalie Pothier, Research Officer.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

APPEARING:

The Honourable John McDermid, Minister of State — Finance and Privatization.

WITNESSES:

From the Department of Finance:

Patricia Close, Director of International Trade and Finance Division; and

Brian Willis, Chief, Tax Policy Branch.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, April 29, 1993, the Committee began its examination of Bill C-102, *An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act*.

The Minister made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Oliver moved, — That Bill C-102 be adopted in all its clauses and that it be reported to the Senate.

The question being put on the Motion, — it was agreed to.

At 12:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mardi 1^{er} juin 1993
(50)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui dans la salle 257 de l'édifice de l'Est, à 11 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur C. William Doody (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Andreychuk, Beaulieu, Bonnell, Doody, De Bané, Ghitter et Oliver (7).

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Roberge et Sylvain (2).

Présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, chef, Division de l'économie, et Mme Nathalie Pothier, attachée de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid, ministre d'État — Finances et privatisation.

TÉMOINS:

Du ministère des Finances:

Patricia Close, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux

Brian Willis, chef, Direction de la politique de l'impôt.

Conformément à son ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 29 avril 1993, le Comité entreprend l'examen du projet de loi C-102, *Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe*.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénateur Oliver propose, — Que tous les articles du projet de loi C-102 soient adoptés et que le projet de loi soit renvoyé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité
Charles Robert
Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

TUESDAY, June 1, 1993

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

TWENTY-NINTH REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-102, an Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act, has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference dated Thursday, April 29, 1993, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

Le président,
C. WILLIAM DOODY
Chairman

RAPPORT DU COMITÉ

Le MARDI 1^{er} juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

VINGT-NEUVIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferé le Projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, a étudié ledit projet de loi conformément à son ordre de renvoi du jeudi le 29 avril 1993, et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 1, 1993

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-102, to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related act, met this day at 11:30 a.m. to give consideration to the bill.

Senator C. William Doody (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I see a quorum. The purpose of the meeting today is to consider Bill C-102, an act to amend the Customs Tariff and various other acts.

The Minister of State for Finance and Privatization, the Honourable John McDermid, is present, and we thank him. Unfortunately, members of the other party in the Senate are not present at this point. I think we should start because the minister's time is limited. They can pick up when they arrive.

I understand that the minister has several officials with him. He may wish to have them join him at the table. They are Patricia Close and Brian Willis.

I understand the minister has an opening statement. Mr. McDermid, if you will, please.

Mr. John McDermid, Minister of State for Finance and Privatization: Mr. Chairman and honourable senators, it is a pleasure to be with you today. The bill that is before you for consideration contains the necessary legislative amendments to implement excise and tariff changes announced over the past 20 months. The primary purpose of the bill is to address the important issues of cross-border shopping, tobacco smuggling and tax evasion. The bill also contains routine administrative and technical tariff changes. Many of the measures have been implemented on the basis of Ways and Means Motions.

The main provisions in this bill that address the problem of smuggling and illegal sales of tobacco products are as follows: The penalties under the Customs Act for smuggling and those under the Excise Act for possession or sale of contraband tobacco products are increased substantially. The much higher penalties for persons caught evading federal tobacco taxes will act, we hope, as a deterrent to dealing in contraband tobacco products.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 1^{er} juin 1993

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce auquel a été renvoyé le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, se réunit aujourd'hui à 11 h 30 pour en étudier la teneur.

Le sénateur C. William Doody (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons le quorum. Nous sommes réunis aujourd'hui pour étudier le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes et diverses autres lois.

Le ministre d'État (Finances et privatisation), l'honorable John McDermid, est parmi nous et nous l'en remercions. Malheureusement, les membres de l'autre parti au Sénat ne sont pas encore ici. Je crois que nous devrions commencer étant donné le temps limité dont dispose le ministre. Les retardataires pourront se rattraper lorsqu'ils arriveront.

Je crois comprendre que le ministre est entouré de quelques représentants. Peut-être veut-il qu'il les rejoigne à la table. Il s'agit de Patricia Close et de Brian Willis.

Je crois comprendre que le ministre a une déclaration préliminaire. Monsieur McDermid la parole est à vous.

M. John McDermid, ministre d'État (Finances et privatisation): Monsieur le président et honorables sénateurs, il me fait plaisir d'être ici aujourd'hui. Le projet de loi dont on vous a confié l'étude contient les modifications législatives nécessaires pour la mise en œuvre des changements relative à l'accise et au tarif qui ont été annoncés depuis les 20 derniers mois. Le projet de loi qui nous intéresse s'attaque aux importants problèmes des achats transfrontières, de la contrebande du tabac et de l'évasion des taxes sur ce produit. Le projet de loi contient aussi des modifications ordinaires à caractère administratif et technique qui s'appliquent au tarif. Un grand nombre des mesures ont été mises en œuvre grâce à des motions de voies et moyens.

Les principales dispositions de ce projet de loi qui s'attaquent au problème de la contrebande et des ventes illégales des produits du tabac sont les suivantes: les peines prévues aux termes de la Loi sur les douanes en ce qui a trait à la contrebande ainsi que celles régies par la Loi sur l'accise relativement à la possession ou à la vente de produits de tabac de contrebande sont sensiblement resserrées. Nous espérons que l'augmentation marquée des pénalités pour les gens pris à dissimuler les taxes fédérales sur le tabac décourageront la vente des produits de tabac de contrebande.

[Text]

Proceeds of crime provisions in the Criminal Code are being extended to cover tobacco smuggling and tax evasion offences under the Excise Act and the Customs Act. These new provisions will allow for the seizure, and forfeiture to the Crown, of profits made from the sale of contraband tobacco products and will enable law enforcement agencies to better target organized tobacco smuggling rings. If anyone read the *Globe and Mail* last Saturday morning, they probably have an idea of what is happening.

The Criminal Code is amended to expand the provisions authorizing the use of wiretaps in certain criminal investigations to include tobacco-related offences. These amendments will allow the RCMP to make more effective use of the new proceeds of crime provisions.

The controls on the distribution and sale of duty-free tobacco products through Customs bonded warehouses are tightened. The more stringent controls, which have been in effect since February 13, 1992, are intended to address the problem of illegal diversions of duty-free tobacco products within Canada.

The marking requirements under the Excise Act are strengthened for packages of tobacco products that are exported or sold on a tax- and duty-free basis in Canada. The new requirements will assist enforcement agencies across the country by making contraband tobacco products easier to identify.

The Excise Tax Act is amended to implement the excise tax imposed on tobacco products for export or for sale through duty free shops. The tax, equal to \$8 per carton in the case of cigarettes, was in effect from February 13, 1992 to April 8, 1992, when a range of enforcement and control measures to counteract tobacco smuggling were announced, and collection of the tax suspended.

These proposed legislative amendments, together with the additional resources that have been allocated to Customs and the RCMP, will greatly enhance the efforts of law enforcement agencies to combat tobacco smuggling and tax evasion. By restricting the availability of contraband tobacco products, these measures will stem the losses in government tax revenues and provide relief to legitimate tobacco wholesalers and retailers. They will also complement the government's health policies to reduce tobacco consumption, particularly among young Canadians, through higher tobacco taxes.

There are two other excise tax measures in this bill, Mr. Chairman. The excise tax on the ethanol and methanol portions of blended fuels is eliminated effective April 1, 1992. This change, announced in the February 1992 budget, is

[Traduction]

Les dispositions relatives aux produits de la criminalité contenues dans le Code criminel sont ajoutées à la Loi sur l'accise et à la Loi sur les douanes de manière à englober les infractions relatives à la contrebande du tabac et à l'évasion des taxes. Ces nouvelles dispositions permettront la saisie des bénéfices réalisés par la vente des produits de tabac de contrebande et permettront aux autorités chargées d'exécuter la loi de mieux cibler les réseaux organisés de contrebande du tabac. Si vous avez lu le *Globe and Mail* samedi dernier, vous savez probablement ce qui se passe.

Le Code criminel est modifié afin d'y élargir les dispositions autorisant l'utilisation de l'écoute électronique dans certaines enquêtes criminelles de manière à inclure les infractions relatives au tabac. Ces amendements permettront à la GRC d'utiliser de façon plus efficace les nouvelles dispositions relatives aux produits de la criminalité.

On resserre les mesures de contrôle de la distribution et de la vente des produits du tabac non taxés par les entrepôts de douane. Les mesures plus strictes de contrôle, qui sont entrées en vigueur le 13 février 1992, visent à s'attaquer au problème de détournement illégal des produits du tabac détaxés à l'échelle du pays.

On a renforcé les prescriptions relatives au marquage aux termes de la Loi sur l'accise pour les paquets de produits du tabac qui sont exportés ou vendus en franchise au Canada. Les nouvelles prescriptions aideront les autorités chargées d'exécuter la loi partout au pays à mieux identifier les produits sur lesquels les taxes n'ont pas été payées.

La Loi sur l'accise est modifiée afin d'appliquer la taxe d'accise imposée sur les produits du tabac destinés à l'exportation ou à la vente dans des boutiques hors taxes. La taxe, qui correspond à 8 \$ le carton dans le cas des cigarettes, a été en vigueur du 13 février au 8 avril 1992, alors qu'ont été annoncées une série de mesures d'exécution et de contrôle visant à lutter contre la contrebande de tabac et la perception de la taxe a été suspendue.

Ces amendements proposés, ainsi que les ressources supplémentaires qui ont été attribuées aux Douanes et à la GRC, aideront grandement les autorités chargées d'exécuter la loi à combattre la contrebande du tabac et l'évasion de la taxe sur ce produit. En limitant la disponibilité des produits du tabac de contrebande, ces mesures diminueront les pertes en revenus fiscaux et aideront les grossistes et les détaillants de produits du tabac légitimes. Elles viendront aussi compléter les lignes directrices du gouvernement en matière de santé visant à diminuer la consommation de tabac, plus particulièrement chez les jeunes Canadiens, en augmentant les taxes sur le tabac.

Ce projet de loi comporte deux autres mesures relatives à la taxe d'accise, monsieur le président. La taxe d'accise sur la partie éthanol-méthanol du mélange d'essences sera éliminée à compter du 1^{er} avril 1992. Ce changement, annoncé dans le

[Text]

designed to encourage the development and use in Canada of ethanol and methanol fuels made from renewable feedstocks.

The rate of the excise tax on cigars is adjusted to ensure that cigars are not taxed at a lower rate than cigarettes. This measure took effect on September 20, 1991.

There are some changes regarding cross-border shopping and other tariff measures. The Customs Tariff changes in this bill fall into two main categories. First, effective February 13, 1992, as one of the measures taken to combat cross-border shopping, tariffs are eliminated on 25 consumer products. This measure covers imports of about \$1 billion representing annual duties of about \$60 million.

These tariff cuts result in lower prices for Canadian consumers and therefore contribute to the decline in the popularity of cross-border shopping. Canadian industry is not hurt since only products which are not made in Canada are included. Extensive consultations were carried out and no objections to removing tariffs on these products were received. As a matter of fact, we received a number of plaudits, especially from some small business people dealing in the merchandise on which we reduced tariffs.

The second category of tariff changes, which came into effect on April 9, 1992, includes a number of miscellaneous amendments. Although most of these are purely technical, a few involve the removal of duties on certain products as requested by Canadian industry. These products are not made in Canada and the elimination of the tariffs help Canadian companies compete with imports.

Another amendment in this group is a new Order in Council authority to make technical amendments to the tariff nomenclature. This is to enable the government to respond to decisions by the Customs Co-operation Council in Brussels on tariff classification issues, or on changes to the Harmonized System nomenclature, to meet technological developments. It also allows tariff lines to be added to the Customs Tariff to accommodate amended rules of origin under trade agreements. It does not allow the government to increase or decrease rates of duty.

A separate change in the Customs Tariff, which came into effect on February 13, 1992, is a reduction in the returning travellers exemption for manufactured tobacco, including

[Traduction]

budget de février 1992, vise à favoriser l'élaboration et l'utilisation au Canada de l'éthanol et du méthanol produits à partir de ressources renouvelables.

Le taux de la taxe d'accise sur les cigares est rajusté pour faire en sorte que ceux-ci soient taxés au même niveau que les cigarettes. Cette mesure est entrée en vigueur le 20 septembre 1991.

Les mesures comportent d'autres changements concernant les achats transfrontières ainsi que d'autres mesures tarifaires. Les changements apportés au Tarif des douanes dans ce projet de loi tombent dans deux catégories. Dans un premier temps, à compter du 13 février 1992, dans le cadre des mesures prises pour lutter contre les achats transfrontières, on a éliminé les tarifs sur 25 produits de consommation. Cette mesure touche des importations d'environ 1 milliard de dollars, ce qui représente les droits annuels de quelque 60 millions de dollars.

Ces diminutions de tarifs entraîneront des baisses de prix pour les consommateurs canadiens et contribueront donc à la baisse de popularité des achats transfrontières. L'industrie canadienne n'en souffre pas étant donné que la mesure ne touche que les produits qui ne sont pas fabriqués au Canada. On a procédé à de longues consultations et personne ne s'est opposé à l'élimination des tarifs sur ces produits. En fait, on a reçu même des félicitations, surtout de la part de quelques petites entreprises qui vendent des produits faisant l'objet des tarifs réduits.

La deuxième catégorie de changements apportés aux tarifs, qui sont entrés en vigueur le 9 avril 1992, inclut un certain nombre d'amendements divers. Bien que la plupart de ceux-ci soient purement techniques, quelques-uns entraînent l'élimination de droits sur certains produits comme l'avait demandé l'industrie canadienne. Ces produits ne sont pas fabriqués au Canada et l'élimination des tarifs aide les sociétés canadiennes à soutenir la concurrence des importations.

Parmi les autres amendements de ce groupe, le gouvernement obtient un nouveau pouvoir de décret pour apporter des modifications techniques à la nomenclature douanière. Le gouvernement pourra ainsi appliquer les décisions prises par le Conseil de coopération douanière à Bruxelles en ce qui concerne des questions de classement tarifaire ou en ce qui concerne les changements apportés au Système harmonisé de nomenclature, de manière à tenir compte des changements technologiques. Cet amendement permet aussi l'ajout de lignes tarifaires au Tarif des douanes pour tenir compte des règles d'origine modifiées aux termes d'accords commerciaux. Il ne permet toutefois pas au gouvernement d'augmenter ou de diminuer les taux de droit de douane.

Nous avons ensuite un changement distinct dans le Tarif des douanes, lequel est entré en vigueur le 13 février 1992, qui permet une réduction de l'exemption pour le tabac fabriqué,

[Text]

fine-cut tobacco, from 1 kilogram to 400 grams. This change will establish greater consistency between the one carton exemption for cigarettes and the exemption for fine-cut tobacco.

Minor changes are made to the Criminal Code and the Prohibited Goods Schedule of the Customs Tariff to correct an oversight in last year's firearms amendments to the Criminal Code. The overall purpose of these changes is to permit authorized shooting competitors, manufacturers and dealers to import and export overcapacity cartridge magazines.

Mr. Chairman, this is an important bill. In particular, the measures contained in Bill C-102 will make a significant contribution towards addressing the serious problems Canada is facing in the area of tobacco smuggling and tobacco tax evasion. The bill will also give effect to tariff reductions to combat cross-border shopping.

My officials and I will be pleased to respond to any questions honourable senators may have on these amendments. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Are there any questions?

Senator Bonnell: Maybe through you, Mr. Chairman, the minister might be able to tell me why they got the authority in this bill to put on taxes again by Order in Council?

Mr. McDermid: Senator, there are a number of precedents for the government affecting changes through Governor in Council orders. Let me give you some examples.

Tax bills sometimes provide for particular provisions to come into force on a date to be fixed by an order of the Governor in Council or, in earlier bills, on proclamation. I can give you some examples of where this has happened in the past, including the air transportation tax brought in by a previous administration.

The maximum air transportation tax imposed on regular and charter air travel within taxation area is prescribed by order of the Governor in Council. A specific portion of the tax can also be prescribed by order, subject to a current maximum of \$10 in the case of regular flights. In 1979, for example, the government of the day increased the maximum *ad valorem* ATT to \$15 by way of an Order in Council. By doing so, the government was able to begin collecting the increased

[Traduction]

dans le cas des voyageurs qui reviennent au Canada, y compris le tabac à coupe fine, de 1 kilogramme à 400 grammes. Ce changement permettra une plus grande uniformité entre l'exemption prévue pour une cartouche de cigarettes et l'exemption pour le tabac à coupe fine.

Des changements mineurs ont été apportés au Code criminel ainsi qu'à la liste des marchandises prohibées du Tarif des douanes afin de corriger un oubli qui s'est glissé au moment des modifications apportées au Code criminel l'an dernier en ce qui a trait aux armes à feu. Ces objectifs visent avant tout à permettre aux personnes autorisées qui participent à des compétitions de tir, aux fabricants et aux marchands d'importer et d'exporter des chargeurs à capacité accrue.

Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi important. Tout particulièrement, les mesures contenues dans le projet de loi C-102 contribueront grandement à attaquer de front les graves problèmes qui se posent pour le Canada dans le domaine de la contrebande du tabac et de l'évasion des taxes sur ce produit. Le projet de loi aura aussi pour effet de mettre en vigueur les réductions de tarifs visant à lutter contre les achats transfrontières.

Mes représentants et moi-même serons heureux de répondre à toute question que les honorables sénateurs voudront bien leur poser sur ces amendements. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Y a-t-il des questions?

Le sénateur Bonnell: Peut-être que par votre entremise, monsieur le président, le ministre pourrait me dire pourquoi ce projet de loi a offert au gouvernement l'autorité d'imposer une fois de plus des taxes par décret?

M. McDermid: Sénateur, ce n'est pas la première fois que le gouvernement apporte des changements au moyen de décrets du conseil. Permettez-moi de vous donner quelques exemples.

Il arrive parfois que les projets de loi à caractère fiscal contiennent des dispositions particulières qui entrent en vigueur à une date qui sera fixée par décret ou, dans des projets de loi antérieurs, par proclamation. Je puis vous citer quelques cas où cela s'est passé par le passé, y compris la taxe sur le transport aérien imposée par un gouvernement antérieur.

La taxe maximale sur le transport aérien imposée sur les vols ordinaires et les vols nolisés à l'intérieur du secteur d'imposition est prescrite par décret. Une partie importante de la taxe peut être aussi prescrite par décret, jusqu'à concurrence d'un maximum de 10 \$ dans le cas des vols ordinaires. En 1979, par exemple, le gouvernement de l'époque a fait passer la TTA maximale sur la valeur à 15 \$ au moyen d'un décret. En agissant de la sorte, le gouvernement a pu ainsi commencer

[Text]

revenues it needed to fund airport services as announced in the November 1978 budget.

We now have in this bill the authority to re-enact the export charge on cigarettes. The export tax is essentially a short-term measure to reduce tobacco smuggling and cross-border shopping. It is not a long-term solution to the problem by any stretch of the imagination. However, it does have an effect on the short-term. The ability to resume collection of this tax by an Order in Council gives the government the flexibility it needs to move quickly when warranted. If the house is not sitting, we can reintroduce this tax through the Order in Council.

Because of its sensitive nature and the problems that exist in the cross-border situation, vis-à-vis cigarettes, we feel that this is necessary to have the authority to resume collection of the tax as a deterrent. It also signals to the tobacco manufacturers and duty-free shop operators, that the tax could be reintroduced at any time.

Senator Bonnell: All that the minister said is true, but do two wrongs make a right? Just because they did wrong things in the past by putting taxation on by Order in Council, rather than by Parliament, does that make it right to do it today?

Mr. McDermid: It is your definition that it is wrong. Under the circumstances, I believe it is the correct thing to do. You and I have a difference of opinion whether it is right or wrong.

Senator Bonnell: As a minister of the Crown, I suppose you are biased because you are one of them. However, as a citizen of Canada, do you think that the taxpayers want 20 or 30 people to make the decisions by an Order in Council when they have representatives from all across the country, from all political parties, to make those decisions on taxation and how the money should be spent?

Mr. McDermid: In this particular instance, I think it is warranted because of the criminal activities that are going on. Each case should be examined carefully.

Senator Bonnell: Maybe there are criminal activities going on, but can we not do something with that through the Justice Department, rather than taking the authority away from Parliament and giving it through an Order in Council?

Mr. McDermid: This is part of a package of trying to combat the very serious problem of tobacco smuggling. We have increased resources to the RCMP for their work at the

[Traduction]

à percevoir les revenus accrus dont il avait besoin pour financer les services aéroportuaires tel qu'il l'avait annoncé dans le budget de novembre 1978.

Ce projet de loi nous donne maintenant le pouvoir de repromulguer la taxe à l'exportation sur les cigarettes. Cette dernière est essentiellement une mesure à court terme en vue de limiter la contrebande du tabac et des achats transfrontières. Il ne s'agit absolument pas d'une solution à long terme au problème. Toutefois, cette mesure a des répercussions à court terme. En pouvant par décret recommencer à percevoir cette taxe, le gouvernement a toute la marge de manoeuvre nécessaire pour agir rapidement lorsque les circonstances l'exigent. Si la Chambre ne siège pas, nous pouvons remettre cette taxe en vigueur par décret.

Étant donné son caractère délicat et les problèmes qui se posent en ce qui concerne les achats transfrontières, en ce qui concerne les cigarettes, nous estimons indispensable que le gouvernement ait le pouvoir de recommencer à percevoir la taxe comme mesure de dissuasion. Cela permet également de signaler aux fabricants de tabac ainsi qu'aux exploitants de boutiques hors taxes, que nous pourrions réintroduire la taxe n'importe quand.

Le sénateur Bonnell: Tout ce qu'a dit le ministre est vrai, mais on ne répare pas une injustice par une autre. Du simple fait qu'ils ont mal agi par le passé en imposant une taxe par décret plutôt qu'en la faisant voter au Parlement, est-ce que cela justifie ce geste d'aujourd'hui?

M. McDermid: Il s'agit là de votre définition de ce qui est mauvais. Dans les circonstances, je crois qu'il est juste de le faire. Nous ne nous entendons tout simplement pas sur ce qui est bon ou mauvais.

Le sénateur Bonnell: En tant que ministre de la Couronne, je suppose que vous n'êtes pas impartial puisque vous êtes l'un d'entre eux. Toutefois, en tant que citoyen du Canada, croyez-vous que les contribuables veulent que 20 ou 30 personnes prennent des décisions par décret alors qu'ils ont des représentants de toutes les régions du Canada, de tous les partis politiques, qui prennent ces décisions sur la fiscalité et la façon dont l'argent devrait être dépensé?

M. McDermid: Dans ce cas particulier, je crois que c'est justifié étant donné les activités criminelles qui se passent. Chaque cas devrait faire l'objet d'un examen attentif.

Le sénateur Bonnell: Peut-être se passe-t-il des activités criminelles, mais ne pouvons-nous agir par l'entremise du ministère de la Justice plutôt que de retirer le pouvoir au Parlement et prendre des dispositions par décret?

M. McDermid: Cela fait partie des tentatives visant à lutter contre le très grave problème de la contrebande du tabac. Nous avons augmenté les ressources de la GRC pour qu'ils

[Text]

border on this. This is no surprise to the taxpayers of the country because the tax was already there.

Senator Bonnell: It was put on in Parliament. It was not put on by Order in Council.

Mr. McDermid: Now it is suspended. It is just suspended at the present time.

Senator Bonnell: Suspended by Parliament, or will it be under this act?

Mr. McDermid: No, it was not suspended by Parliament. The tax is there and this bill allows it to be reintroduced by an Order in Council. It is not a surprise to anybody, people know it is there. It is not a sneaky type of move by the government, if you want to put it in those terms.

Under the circumstances, I think it is correct. I do not think it is incorrect. You and I may have a difference of opinion on that, senator, but under the circumstances, it is one of the tools government has at hand to stop this very serious problem.

Senator Bonnell: I suppose under the circumstances, you could shoot people because they did something wrong, too. However, I do not think the Order in Council should have the power to put on taxation. You do not agree, so we differ. I thought perhaps as a Canadian citizen, you would not like the idea either. However, as part of the cabinet, you feel you will all be honest, but perhaps the next cabinet will not be as honest as yours is.

Senator Oliver: I have two very quick questions. The first deals with the last section which you dealt with, overcapacity carriage magazines. We recently had the gun-control bill passed to put restrictions on the sizes and types that people can have and own. Can you explain to me how C-102 will deal with gun control restrictions? Is this an exception to those?

Mr. McDermid: I have a staff member here who can help with the technical side of this, Senator Oliver, if we want to get into that.

When the gun control legislation was brought in and passed, there was an oversight affecting people who were authorized shooting competitors. As I understand it, and I am not a shooter or a hunter —

Senator Oliver: Not even bores?

Mr. McDermid: No, I listen to boors, I don't shoot them. No inference to anyone here, Mr. Chairman. I want to make that very clear.

[Traduction]

effectuent leur travail à la frontière à cet égard. Il n'y a pas là de surprise pour les contribuables du pays étant donné que la taxe existait déjà.

Le sénateur Bonnell: C'est le Parlement qui l'a imposée. Elle ne l'a pas été par décret.

M. McDermid: Elle est suspendue à l'heure actuelle. Elle est tout simplement suspendu.

Le sénateur Bonnell: Suspendue par le Parlement ou le sera-t-elle en vertu de cette loi?

M. McDermid: Non, elle n'a pas été suspendue par le Parlement. La taxe existe et ce projet de loi permet de la réimposer par décret. Ce n'est une surprise pour personne, tout le monde sait qu'elle existe. Il ne s'agit pas d'un geste sournois de la part du gouvernement, si vous voulez parler en ces termes.

Dans les circonstances, je crois qu'il n'y a rien de mal. Nous différons peut-être d'opinion à ce sujet, sénateur, mais dans les circonstances, il s'agit d'un des outils dont dispose le gouvernement pour éliminer ce très grave problème.

Le sénateur Bonnell: Je suppose que dans les circonstances, vous pourriez tuer des gens parce qu'ils ont fait quelque chose de mal. Toutefois, je ne crois pas qu'on devrait pouvoir imposer une taxe par décret. Vous ne partagez pas mon point de vue. J'ai cru que peut-être qu'en tant que citoyen canadien, vous n'aimeriez pas l'idée non plus. Toutefois, en tant que membre du Cabinet vous estimez que vous serez toujours honnête mais le prochain Cabinet ne le sera pas autant que vous l'êtes.

Le sénateur Oliver: J'ai deux très courtes questions. La première porte sur le dernier article dont vous avez parlé, les chargeurs à capacité accrue. Nous avons récemment adopté le projet de loi sur le contrôle des armes à feu afin d'imposer des restrictions quant à la taille et aux types d'armes que les gens peuvent avoir et posséder. Pouvez-vous m'expliquer de quelle façon le projet de loi C-102 touchera aux restrictions imposées au contrôle des armes à feu? S'agit-il d'une exception à ces restrictions?

M. McDermid: J'ai ici un membre de mon personnel qui peut m'aider en ce qui concerne l'aspect technique de ceci, sénateur Oliver, si vous voulez que nous entrions dans les détails.

Lorsque la mesure législative sur le contrôle des armes à feu a été présentée et adoptée, il s'est glissé un oubli touchant les participants autorisés de concours de tir. À ce que je comprends, je ne suis ni un tireur ni un chasseur —

Le sénateur Oliver: Même pas les casse-pieds?

M. McDermid: Non, j'écoute les malotrus, je ne tire pas sur eux. Aucune induction à quiconque ici, monsieur le président. Je veux que ce soit très clair.

[Text]

As I understand it, the new rules inadvertently penalized authorized shooting competitors who need a certain size of magazine. When the gun control legislation was brought in, this was an oversight. It is meant to correct that.

Senator Oliver: That answers my question. Thank you.

Senator Bonnell: Thank you, Mr. Chairman, again. I have a letter from a lawyer with a suggestion about the duty on tobacco in duty-free shops. Under this legislation, is there duty on the tobacco in the duty-free shops?

Mr. McDermid: There can be. Again, senator, the \$8 export tax that was in place between February and April applied to all tobacco being exported out of Canada, whether it was done by the companies to bonded warehouses in the United States or through the duty-free shops.

Yes, the tax would apply to all tobacco which, at present time, is free of duties and taxes because it is going to export. The short answer is, yes, it will apply to duty-free shops.

Senator Bonnell: Do you think it should apply to duty-free shops?

Mr. McDermid: Yes. You cannot have different standards of exports of the same products going into the United States. You cannot tax it at the manufacturing level and not at the duty-free level. That would be giving a distinct advantage to the duty-free shops over the manufacturers who are exporting and would, in fact, defeat the purpose of the tax when it was implemented.

On balance, it is a fairness issue as well. I believe that they should have the tax imposed. If it is re-imposed by the government, it should apply to all tobacco products being exported, no matter how they are exported.

Senator Bonnell: My legal friends suggest that the duty-free shops are not part of the smuggling problem and cater only to legitimate international travellers and, in so doing, create jobs for Canadians living in the border areas of Canada, an area hit particularly hard by the cross-border shopping. He says that his client employs approximately 45 people in the small town of Emerson, Manitoba in these duty shops. Now, because of this tax, they are going to be penalized.

Mr. McDermid: This tax is not going on right now. The tax is suspended and has not been paid since April of 1992.

Senator Bonnell: Is there no tax in the duty free shops either?

[Traduction]

Si j'ai bien compris, les nouvelles règles pénalisaient par inadvertance les participants autorisés à des concours de tir qui ont besoin de chargeurs d'une certaine capacité. Lorsque la mesure législative sur le contrôle des armes à feu a été présentée, il n'en a pas été tenu compte. Cet amendement vise à corriger la situation.

Le sénateur Oliver: Cela répond à ma question. Merci.

Le sénateur Bonnell: Merci une fois de plus, monsieur le président. J'ai ici une lettre provenant d'un avocat qui fait une proposition au sujet du droit sur le tabac dans les boutiques hors taxes. Aux termes de cette mesure législative, impose-t-on un droit sur le tabac dans les boutiques hors taxes?

M. McDermid: Cela peut être le cas. Une fois de plus, sénateur, la taxe à l'exportation de 8 \$ qui a été imposée entre février et avril s'appliquait à tout le tabac exporté à l'extérieur du Canada, qu'il l'ait été par des compagnies à des entrepôts de stockage aux États-Unis ou par l'entremise des boutiques hors taxes.

Oui, la taxe s'appliquerait à tout le tabac qui, à l'heure actuelle, est libre de droits et de taxes parce que ce tabac est destiné à l'exportation. Je vous réponds brièvement oui, cette taxe s'appliquera aux boutiques hors taxes.

Le sénateur Bonnell: Croyez-vous qu'elle devrait s'appliquer aux boutiques hors taxes.

M. McDermid: Oui. Vous ne pouvez disposer de normes différentes en ce qui a trait aux exportations des mêmes produits à destination des États-Unis. Vous ne pouvez le taxer au niveau des fabricants et non au niveau des boutiques hors taxes. Cela donnerait un net avantage aux boutiques hors taxes par rapport aux fabricants qui exportent le produit et compromettrait en fait l'objet de la taxe lorsqu'elle a été mise en oeuvre.

Tout compte fait, c'est une question de justice également. Je crois que les boutiques devraient payer la taxe. Si le gouvernement décide de la réimposer, elle devrait s'appliquer à tous les produits du tabac qui sont exportés, peu importe la façon dont ils le sont.

Le sénateur Bonnell: Mes connaissances du milieu du droit prétendent que les boutiques hors taxes n'ont rien à voir avec la contrebande et ne vendent qu'à des voyageurs internationaux légitimes et, ce faisant, créent des emplois pour des Canadiens qui vivent dans les régions frontalières du Canada, une région particulièrement touchée par les achats transfrontières. Il dit que son client emploie environ 45 personnes dans la petite ville d'Emerson au Manitoba dans ces boutiques hors taxes. Maintenant avec l'imposition de cette taxe, ils seront pénalisés.

M. McDermid: Cette taxe n'est pas en vigueur à l'heure actuelle. On en a suspendu la perception depuis avril 1992.

Le sénateur Bonnell: N'y a-t-il pas non plus de taxe dans les boutiques hors taxes?

[Text]

Mr. McDermid: No.

Senator Bonnell: And there will not be unless this Order in Council comes through again?

Mr. McDermid: That is right, unless we need a short-term measure for a specific problem. We are leaving it in the bill for that purpose.

Part of the cross-border shopping problem is people buying cigarettes at our duty free shop, going across the border and then coming back without spending the proper amount of hours on the other side of the border. In other words, they are doing their cross-border shopping in Canada, but bringing the cigarettes back duty free when they have not stayed out for the 48-hour period. That is a problem. Customs and Excise are trying to clamp down on that.

Others were buying and bringing back more than their limit. It is not a major smuggling problem to the extent that we have elsewhere, but it was a major irritant for Customs and Excise in that they were getting around the Customs and Excise Act. Customs and Excise have clamped down on that lately. They will probably have some statistics on seizures in the near future which will show that it has been a bit of a problem.

Senator Bonnell: Thank you, Mr. Chairman. Other than those two comments, it is a very good bill.

Senator De Bané: Mr. Minister, would you explain to me why the tax on cigarettes of \$8 per carton was in effect from February 13, 1992 until April 8, 1992 and then suspended? Is it because of the threat of the tobacco manufacturing companies located in Canada that unless the tax was suspended, they would move to the United States? Let's be very candid.

Mr. McDermid: It is not a threat.

Senator De Bané: I have heard that from the mouth of the president of one of those companies. He told me that in exactly those words. He said that they have advised the government that if it imposes a tax on the export of cigarettes, they will move south of the border forthwith. That is word for word what he told me.

Mr. McDermid: I was going to carry on with my explanation, if I might, Senator De Bané.

I do not look at it as a threat. I look at it as a fact. It would be less expensive for the companies to move their production to the United States and to export back into Canada the products manufactured here now. That is why we look at this tax as a very short-term situation.

[Traduction]

M. McDermid: Non.

Le sénateur Bonnell: Et il n'y en aura pas à moins que ce décret ne soit pris de nouveau?

M. McDermid: C'est exact. À moins qu'il nous faille prendre une mesure à court terme pour régler un problème précis. C'est la raison pour laquelle nous laissons ce pouvoir dans le projet de loi.

Une partie du problème des achats transfrontières, c'est le fait que les gens achètent des cigarettes dans nos boutiques hors taxes, traversent la frontière et reviennent au Canada sans passer le temps qu'il faut de l'autre côté de la frontière. Autrement dit, ils font leurs achats transfrontières au Canada, mais ramènent les cigarettes en franchise alors qu'ils ne sont pas restés 48 heures absents. C'est un problème. Douanes et Accise essaient de mettre un frein à cette pratique.

D'autres achetaient et rapportaient plus que la limite permise. Ce n'est pas un problème de contrebande aussi grave que celui que nous avons ailleurs mais cela agaçaient énormément Douanes et Accise en raison du fait que ces personnes contournaient la Loi sur les douanes et les accises. Douanes et Accise ont mis récemment un frein à cette pratique. Ils disposeront probablement très prochainement de statistiques sur les saisies qui nous montreront qu'il s'agit d'un grave problème.

Le sénateur Bonnell: Merci, monsieur le président. À part ces deux observations que j'ai faites, il s'agit d'un très bon projet de loi.

Le sénateur De Bané: Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de m'expliquer pourquoi la taxe de cigarettes de l'ordre de 8 \$ la cartouche était imposée du 13 février 1992 au 8 avril 1992 pour être ensuite suspendue? Est-ce en raison de la menace proférée par les fabricants de tabac installés au Canada qu'ils déménageraient aux États-Unis si la taxe n'était pas suspendue? Soyons très francs.

M. McDermid: Ce n'est pas une menace.

Le sénateur De Bané: J'ai entendu ces propos de la bouche du président de l'une de ces compagnies. Il me l'a dit exactement dans ces mots. Il a dit qu'ils avaient averti le gouvernement que s'il imposait une taxe sur l'exportation des cigarettes, ils déménageront sur le champ aux États-Unis. Ce sont ses paroles exactes.

M. McDermid: J'allais poursuivre mon explication, si vous voulez, sénateur De Bané.

Je ne vois pas cela comme une menace. Il s'agit pour moi d'un fait. Il serait moins coûteux pour les sociétés de déménager leurs installations de production aux États-Unis et de réexporter les produits fabriqués au Canada. C'est la raison pour laquelle nous considérons cette taxe comme une mesure à très court terme.

[Text]

When we introduced the tax in February of 1992, it became quickly evident to us that suppliers in the United States would be able to circumvent the tax by sourcing products for the Canadian market outside of Canada; in Britain or the United States.

The tax can be effective in the short term as long as the alternative sources are not available, but once they become available, the tax really is not doing the job it was intended to do. That is why we made the change. It is the kind of business that can be set up fairly quickly anywhere. There are a lot of workers in Montreal, which I am sure you would be concerned about, Senator De Bané, with the employment situation there. It is something which we have to be concerned about as well.

Senator De Bané: Do our international agreements prevent the Canadian government from imposing, on either the import of cigarettes or the export of cigarettes, a regime of taxes that will make it foolproof with regard to both export and import? Can we not levy excise tax at such a level as to prevent the situation which exists today? According to that president of a tobacco company whom I mentioned, at the moment, because of the system we have, the mafia, gangsters and criminals are making a minimum \$1 billion a year.

Mr. McDermid: The problem is the differential in prices between cigarettes in the United States and Canada. Canada and the provinces are heading toward the smoke-free society. They have shown that through their taxation of this product. We are seeing more and more areas where you can no longer smoke. Not only federal and provincial governments, but communities and municipalities now are legislating that certain buildings have to be smoke free. I am getting a little off the topic.

The price differential is the major problem. You can buy the cigarettes in the United States duty and tax free for a couple of bucks a pack, whereas here we sell them for \$6 a pack. A good portion of that is provincial and federal tax. There are two ways to solve the problem. One way is to reduce the taxes to bring them closer to the American taxes so there is not the profitability of exporting. The health care people in this country, who think we do not tax enough right now, are unalterably opposed to that. We do not see that as an option.

The other option is related to the Americans increasing taxes on their cigarettes. We have been encouraging President Clinton to do that as a way to raise revenue in the United States. Mrs. Clinton's health plan, which she is to announce

[Traduction]

Lorsque nous avons introduit la taxe en février 1992, il est rapidement devenu évident que les fournisseurs aux États-Unis pourraient contourner la taxe en approvisionnant le marché canadien à l'extérieur du Canada; en Grande-Bretagne ou aux États-Unis.

La taxe peut être efficace à court terme tant qu'il n'y a pas de sources de rechange mais une fois qu'elles existent, la taxe n'atteint vraiment pas le but visé. C'est la raison pour laquelle nous avons effectué le changement. Il s'agit du genre d'affaire qui peut être mise sur pied assez rapidement n'importe où. Il y a beaucoup de travailleurs à Montréal, qui j'en suis sûr, seraient l'objet de votre préoccupation, sénateur De Bané, avec la situation de l'emploi qu'on y connaît. Il s'agit de quelque chose qui doit également nous préoccuper.

Le sénateur De Bané: Les accords internationaux dont nous sommes partis empêchent-ils le gouvernement canadien d'imposer, soit sur l'importation des cigarettes ou l'exportation de ces dernières, un régime de taxes qui sera tout à fait imperméable en ce qui concerne les exportations et les importations? Ne pouvons-nous imposer une taxe d'accise à un niveau permettant d'éviter la situation dans laquelle nous nous retrouvons aujourd'hui? Selon ce président d'une société tabacole dont j'ai parlé, à l'heure actuelle, étant donné le système en place, la mafia, les criminels et les bandits font au minimum 1 million de dollars par an.

M. McDermid: Le problème réside dans la différence de prix entre les cigarettes aux États-Unis et au Canada. Le Canada et les provinces se dirigent vers une société sans fumée. Ils le démontrent par les taxes qu'ils imposent sur ce produit. Il y a de plus en plus d'endroits où il est interdit de fumer. Non seulement le gouvernement fédéral et les provinces, mais les collectivités et les municipalités adoptent des lois pour qu'il soit interdit de fumer dans certains édifices. Je m'éloigne un peu du sujet.

La différence de prix est le principal problème. Vous pouvez acheter des cigarettes libre de droits et de taxes aux États-Unis pour 2 \$ le paquet tandis qu'ici elles coûtent 6 \$. La taxe provinciale et fédérale constitue une bonne partie de ce montant. Il y a deux façons de régler le problème. La première consiste à diminuer les taxes pour les ramener au niveau des taxes américaines de sorte qu'il n'y ait pas d'avantages à exporter. Les milieux de la santé dans ce pays, qui pensent que les taxes ne sont pas encore assez élevées à l'heure actuelle, s'opposent invariablement à cela. Nous ne considérons pas cela comme une option.

Quant à la deuxième il s'agirait pour les Américains d'augmenter les taxes sur leurs propres cigarettes. Nous avons incité le président Clinton à le faire pour augmenter les revenus aux États-Unis. Le régime de santé de Mme Clinton, qu'elle

[Text]

later on, will have something to do with increased taxes in the tobacco field to fund health care proposals.

The third way of combating this problem is increased surveillance and moneys to the RCMP to carry out their work and responsibilities, together with provincial police forces, primarily Ontario and Quebec, which are having major problems.

But taxation is not the answer because once you tax to a certain level, it is much easier for companies to pull up stakes in Canada, produce elsewhere and export to Canada. Therefore, you have lost jobs and revenue. It is a balancing act. The major problem is the differential in costs.

Senator Di Nino: Tell me, Mr. Minister, is it true that since that new regime has existed in Canada — i.e., the increase of the excise tax — that revenues accruing to the federal government, the Government of Ontario and the Government of Quebec have fallen substantially?

Mr. McDermid: No, that is not true.

Senator Di Nino: No? I was told by the president of one of the most important tobacco companies in Canada that in his province, Quebec, the provincial government, since the new system came into effect, is losing about \$350 million a year. I find that mind-boggling.

Mr. McDermid: I stand to be corrected. We are off our projections by about \$300 million in tax revenue from tobacco. It is estimated that we are losing about \$1 billion a year, both provincially and federally, due to smuggling.

Senator Di Nino: \$1 billion a year?

Mr. McDermid: Yes.

Senator Di Nino: That is a hell of a lot of money, Mr. Minister, in the hands of criminals. I cannot believe that you, with your advisors, cannot find a way to put an end to smuggling. It is most disturbing.

Mr. McDermid: Senator De Bané, the government has been seized with this issue for some time now and has been working in a cooperative manner with the Quebec and Ontario governments. The Ministers of Finance had this on their agenda yesterday. We have doubled our enforcement since 1992 and further enhanced enforcement just this week. Governments are taking this matter very seriously. They are concentrating their efforts on organized crime and its involvement in the tobacco industry. Organized crime is finding this practice of smuggling very profitable and with

[Traduction]

doit annoncer ultérieurement, aura quelque chose à voir avec les augmentations de taxes sur le tabac pour financer les propositions à cet égard.

Il existe une troisième façon de lutter contre ce problème et c'est d'accroître l'équipe de surveillance et les budgets de la GRC pour les aider à s'acquitter de leurs fonctions et à assumer leurs responsabilités, de concert avec les forces policières provinciales, surtout en Ontario et au Québec, qui sont aux prises avec d'importants problèmes.

Mais la solution ne réside pas dans la «taxation» étant donné que dès que vous imposez un certain niveau, il est beaucoup plus facile pour les entreprises de déménager leurs pénates à l'extérieur du Canada, d'aller produire ailleurs et d'exporter au Canada. Vous perdez ainsi des emplois et des revenus. C'est une question de garder l'équilibre. Le problème réside surtout dans la différence de coûts.

Le sénateur Di Nino: Dites-moi, monsieur le ministre, est-ce vrai que depuis que le nouveau régime est en place au Canada — c'est-à-dire depuis qu'on a augmenté la taxe d'accise — que les revenus que tire le gouvernement fédéral, le gouvernement de l'Ontario et le gouvernement du Québec ont chuté sensiblement?

M. McDermid: Non, ce n'est pas vrai.

Le sénateur Di Nino: Non? Le président d'une des plus importantes sociétés de l'industrie du tabac au Canada m'a dit que dans sa province, le Québec, le gouvernement provincial avait perdu 350 millions de dollars par an depuis que le nouveau régime est en vigueur. C'est ahurissant.

M. McDermid: Qu'on me corrige si je me trompe. Nous sommes en deçà de nos projections d'environ 300 millions en revenus fiscaux provenant du tabac. Selon les estimations, nous perdons environ 1 milliard par an, tant au niveau des provinces que du fédéral à cause de la contrebande.

Le sénateur Di Nino: Un milliard de dollars par an?

M. McDermid: Oui.

Le sénateur Di Nino: C'est toute une somme, monsieur le ministre, dans les mains des criminels. Je ne peux croire que vous, en collaboration avec vos conseillers, ne puissiez rien faire pour mettre fin à la contrebande. C'est très inquiétant.

M. McDermid: Sénateur De Bané, le gouvernement est aux prises avec ce problème depuis un certain temps maintenant et tente d'y trouver une solution en collaboration avec les gouvernements du Québec et de l'Ontario. Les ministres des Finances devaient en discuter hier. Nous avons doublé nos efforts d'application depuis 1992 et les avons de nouveau renforcés cette semaine. Les gouvernements s'intéressent très sérieusement à cette question. Ils concentrent leurs efforts sur le crime organisé et sa présence dans l'industrie du tabac. Le crime organisé trouve cette pratique de la contrebande très

[Text]

less risk than illegal drugs. It is of great concern to all levels of government.

All I can assure you is that we are not treating this matter lightly. Any Minister of Finance who sees half a billion dollars of revenue not coming in, is upset about it and seized with the problem.

I can assure you, senator, that the governments at both the provincial and federal level are seized with this matter and are working on it around the clock.

Senator Sylvain: Mr. Minister, while you were chatting, I was trying to make a cost benefit analysis of what this law does for us, taking into consideration the law of diminishing returns. If we are losing \$1 billion a year in taxes, if regular sales and tax revenues are falling, and if we are increasing or doubling our vigilance in an attempt to stop smuggling, has anyone in your department made a cost benefit analysis to see if our efforts are paying off for Canada? Are we getting revenue from this tax? Or is the only purpose of this tax to reduce the number of smokers so that Health and Welfare will not incur huge expenses? Is this a money-making matter, or are we losing money? Is the sole purpose of this exercise Health and Welfare's concern for smokers?

Mr. McDermid: The purpose is two-fold. Part of the purpose of increased taxes is to discourage young people from smoking. That was stated when the then Minister of Finance brought the large increase into force. It was three cents a cigarette back in the 1991 budget.

Taxation moneys from cigarettes can legitimately be applied to health care, although governments do not specifically take funds and apply them to specific things. Health care costs in this country are growing at a tremendous rate and smoke-related diseases are at a high level. The more we can encourage people not to smoke, it follows that health care costs will be lower. The theory is that the user pays. If you smoke, you will pay a fair amount of tax, which helps support the tremendous amount of money we are putting into health care in this country.

Our cost of enforcement is under \$100 million, but that figure is still fairly significant. Federal tobacco taxes in 1992 were \$3 billion. I am not sure how you calculate cost effectiveness, but in that particular instance, yes, it is still an important source of revenue for the government.

There is a tremendous amount of tax evasion at the present time because of smuggling; that must be curtailed. The increase in fines for tobacco smugglers, with increased enforcement and a few good arrests over the next while, may

[Traduction]

lucrative parce qu'elle est moins risquée que le trafic des drogues illégales. Tous les paliers de gouvernement se préoccupent grandement de cette question.

Tout ce que je puis vous dire c'est que nous ne traitons pas de cette question à la légère. Tout ministre des Finances qui constate qu'il perd un demi-million de dollars de revenus, est contrarié et est saisi du problème.

Je puis vous assurer, sénateur, que les gouvernements tant au niveau provincial que fédéral sont saisis de cette question et qu'ils s'acharnent jour et nuit à y trouver des solutions.

Le sénateur Sylvain: Monsieur le ministre, pendant que vous bavardiez, j'essayais de faire une analyse de rentabilité de ce que cette loi fait pour nous, en tenant compte de la loi du rendement non proportionnel. Si nous perdons 1 milliard de dollars par an en taxes, si les recettes découlant des ventes et des taxes ordinaires diminuent, et si nous augmentons ou doublons notre vigilance pour tenter de mettre fin à la contrebande, y a-t-il quelqu'un au sein de votre ministère qui a fait une analyse de rentabilité afin de voir si nos efforts rapportent quelque chose au Canada? Cette taxe nous rapporte-t-elle quelque chose? Ou le seul but de cette dernière consiste-t-il à réduire le nombre de fumeurs pour que Santé et Bien-être n'engage pas d'énormes dépenses? S'agit-il de faire de l'argent ou en perdons-nous? Le seul but de cet exercice est-il la préoccupation de Santé et Bien-être pour les fumeurs?

M. McDermid: Le but comporte deux volets. En augmentant les taxes, on voulait en partie décourager les jeunes de fumer. Cet objectif a été énoncé lorsque le ministre de l'époque a appliqué d'importantes hausses. C'était trois sous la cigarette dans le budget de 1991.

Les recettes fiscales provenant des cigarettes peuvent légitimement être appliquées aux soins de santé, même si les gouvernements n'affectent pas nécessairement les fonds à des fins particulières. Les coûts des soins de santé dans ce pays augmentent à un rythme effarant et les maladies associées au tabagisme atteignent un niveau élevé. Il va sans dire que plus nous encouragerons les gens à cesser de fumer plus les coûts de soins de santé diminueront. La théorie veut que ce soit l'utilisateur qui paie. Si vous fumez, vous paierez des taxes élevées, ce qui aide à supporter les sommes astronomiques que nous investissons dans les soins de santé dans ce pays.

Il nous en coûte moins de 100 millions de dollars pour l'application, mais ce chiffre reste très important. Les taxes fédérales sur le tabac en 1992 étaient de 3 milliards de dollars. Je ne sais pas comment vous calculez le rapport coût-efficacité, mais dans ce cas particulier, oui, il s'agit toujours d'une importante source de revenu pour le gouvernement.

À l'heure actuelle, la contrebande des cigarettes entraîne une importante évasion des taxes sur ce produit; il faut y mettre fin. L'augmentation des amendes pour les contrebandiers de tabac, assortie du renforcement des mesures d'application pendant

[Text]

go a long way to slowing down the smuggling we are experiencing. At least we hope it will. That is the idea behind the exercise at the present time. It is a very serious problem.

The Chairman: If there are no further questions, I would entertain a motion to report the bill without amendment.

Senator Oliver: Mr. Chairman, I move that the bill be reported without amendment.

The Chairman: It was moved by Senator Oliver, seconded by Senator Sylvain, to report the bill without amendment. Is it your pleasure to adopt the motion, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

quelque temps, peuvent grandement contribuer à ralentir la contrebande. Du moins nous espérons qu'il en sera ainsi. C'est l'idée qui sous-tend l'exercice. C'est un problème très grave.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je demanderais à quelqu'un de proposer une motion pour que l'on fasse rapport du projet de loi sans amendement.

Le sénateur Oliver: Monsieur le président, je propose qu'on fasse rapport du projet de loi sans amendement.

Le président: Il est proposé par le sénateur Oliver, appuyé par le sénateur Sylvain, de faire rapport du projet de loi sans amendement. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

Le comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance:

Ms Patricia Close, Director of International Trade and
Finance Division;

Mr. Brian Willis, Chief, Tax Policy Branch.

Du ministère des finances:

Mme Patricia Close, directrice, Direction des finances et
du commerce internationaux;

M. Brian Willis, chef, Direction de la politique de l'impôt.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:

The Honourable C. WILLIAM DOODY

Tuesday, June 8, 1993

Issue No. 39

First and only Proceedings on:

Bill C-112, An Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act.

Second Proceedings on:

A special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions

APPEARING:

The Honourable John McDermid, P.C., M.P.
Minister of State - Finance and Privatization

INCLUDING:

THE THIRTIETH REPORT OF THE
COMMITTEE (Bill C-112)

WITNESSES:

(See back cover)

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:

L'honorable C. WILLIAM DOODY

Le mardi 8 juin 1993

Fascicule n° 39

Premier et dernier fascicule concernant:

Le projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe.

Deuxième fascicule concernant:

Étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid, c.p., député
Ministre d'État - (Finance et Privatisation)

Y COMPRIS:

LE TRENTIÈME RAPPORT DU
COMITÉ (Projet de loi C-112)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	* Murray, P.C.
Bonnell	(or Lynch-Staunton)
Buchanan	Oliver
De Bané	Perrault
Doyle	Simard
* Frith (or Molgat)	Thériault
Kelleher	

** Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Sylvain substituted for that of the Honourable Senator Ghitter. (June 1, 1993)

The name of the Honourable Senator Doyle substituted for that of the Honourable Senator Sylvain. (June 8, 1993)

The name of the Honourable Senator Buchanan substituted for that of the Honourable Senator Beaulieu. (June 8, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable C. William Doody

Vice-président: L'honorable Michael Kirby

et

Les honorables sénateurs:

Andreychuk	* Murray, c.p.
Bonnell	(ou Lynch-Staunton)
Buchanan	Oliver
De Bané	Perrault
Doyle	Simard
* Frith (ou Molgat)	Thériault
Kelleher	

** Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Sylvain est substitué à celui de l'honorable sénateur Ghitter. (Le 1^{er} juin 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Doyle est substitué à celui de l'honorable sénateur Sylvain. (Le 1^{er} juin 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Buchanan est substitué à celui de l'honorable sénateur Beaulieu. (Le 8 juin 1993)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate of Thursday, June 3, 1993*:

Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Simard, seconded by the Honourable Senator Grimard, for the second reading of Bill C-112, An Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Lynch-Staunton for the Honourable Senator Simard moved, seconded by the Honourable Senator DeWare, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, December 17, 1991*:

The Honourable Senator Poitras moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of:

- (a) the Canadian Deposit Insurance Corporation;
- (b) the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation; and
- (c) the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation,

to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations on which the Canadian financial system is built; and

That the Committee present its report no later than June 30, 1992.*

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

* By order of the Senate dated May 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992. By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992.

ORDRES DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 3 juin 1993:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Simard, appuyée par l'honorable sénateur Grimard, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, à la majorité.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois, à la majorité.

L'honorable sénateur Lynch-Staunton, au nom de l'honorable sénateur Simard, propose, appuyé par l'honorable sénateur DeWare, que le projet de loi soit déferé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991:

L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement de:

- (a) la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- (b) la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes; et
- (c) la Société d'indemnisation en matière d'assurances,

afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992.*

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

* Par ordre du Sénat daté du 14 mai 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992. Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992. Par

[Text]

By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993. By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

[Traduction]

ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongé jusqu'au 31 mars 1993. Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

Le greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, June 8, 1993
(51)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day in Room 257 East Block, at 12:03 p.m., the Chairman, the Honourable Senator C. William Doody, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Bonnell, Buchanan, De Bané, Doody, Doyle, Kirby, Oliver, Perrault, Simard and Thériault (11).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament Mr. Gerald Goldstein, Chief, Economics Division, and Ms Nathalie Pothier, Research Officer.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

APPEARING:

The Honourable John McDermid, P.C., M.P., Minister of State - Finance and Privatization.

WITNESSES:

From the Department of Finance:

Brian Wurtz, Chief, General Operations and Border Issues; and

Marlene Starrs, Chief, Legislation Policy.

From the Canada Deposit Insurance Corporation:

Mr. Grant Reuber, Chairman of the Board; and

Mr. Jean-Pierre Sabourin, President and CEO.

From the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada:

Mr. Michael Mackenzie, Superintendent.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, June 3, 1993, the Committee began its consideration of Bill C-112, an Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act.

The Minister made a statement and with the assistance of officials answered questions.

The Honourable Senator Buchanan moved, — THAT Bill C-112 be adopted in all its clauses and that it be reported to the Senate.

The question being put on the Motion, — it was agreed to, on division.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mardi 8 juin 1993
(51)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 12 h 03, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable sénateur C. William Doody (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Andreychuk, Bonnell, Buchanan, De Bané, Doody, Doyle, Kirby, Oliver, Perrault, Simard et Thériault (11).

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Gerald Goldstein, chef, Division de l'économie, et Mme Nathalie Pothier, attachée de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid, c.p., député, ministre d'État (Finances et Privatisation).

TÉMOINS:

Du ministère des Finances:

M. Brian Wurtz, chef, Opérations générales et questions frontalières;

Mme Marlene Starrs, chef, Politique législative.

De la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC):

M. Grant Reuber, président du Conseil d'administration;

M. Jean-Pierre Sabourin, président et chef de la Direction.

Du Bureau du surintendant des institutions financières Canada:

M. Michael Mackenzie, surintendant.

Conformément à son ordre de renvoi, adopté par le Sénat le jeudi 3 juin 1993, le Comité commence l'examen du projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe.

Le ministre fait une déclaration et, avec l'aide de fonctionnaires, répond aux questions.

L'honorable sénateur Buchanan propose, — Que le projet de loi C-112 soit adopté avec tous ses articles et qu'il en soit fait rapport au Sénat.

La question, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

[Text]

The Honourable Senator Simard moved, — That the clerk prepare a letter addressed to Revenue Canada in order to obtain responses to the questions that Senator De Bané put to the Minister during the consideration of Bill C-112.

The question being put on the Motion, — it was agreed to.

Pursuant to its Order of Reference originally adopted by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, the Committee resumed its special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions.

Mr. Reuber, Mr. Sabourin and Mr. Mackenzie answered questions.

At 1:34 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

[Traduction]

L'honorable sénateur Simard propose, — Que le greffier prépare une lettre adressée au ministère du Revenu afin d'obtenir des réponses aux questions posées par le sénateur De Bané au ministre au cours de l'examen du projet de loi C-112.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Conformément à son ordre de renvoi, initialement adopté par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, le Comité reprend l'étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières.

MM. Reuber, Sabourin et Mackenzie répondent aux questions.

À 13 h 34, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité
Charles Robert
Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, June 8, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to present its

THIRTIETH REPORT

Your Committee, to which was referred the Bill C-112, An Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act, has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference of Thursday, June 3, 1993, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

Le président

C. WILLIAM DOODY

Chairman

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 8 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TRENTIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le Projet de loi C-112, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe, a, étudié ledit projet de loi conformément à son ordre de renvoi de jeudi le 3 juin 1993, et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, WEDNESDAY, June 8, 1993

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-112, to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, The Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act, met this day at 12 p.m. to give consideration to the bill; and to continue its special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions.

Senator Jean-Marie Poitras (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we have only half an hour for this hearing, and on your behalf I welcome the minister. The minister must be starting to feel as though he is a member of the Senate, he has spent such an amount of time here recently. It is comforting to know that he is so readily available.

I believe Minister McDermid has an opening statement. I would ask him to proceed with it and then if senators have any questions, we will go that route.

The Honourable John McDermid, P.C., Minister of State (Finance and Privatization): Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, Bill C-112 contains amendments that were proposed in the Notice of Ways and Means Motion tabled on December 9, 1992. It contains refinements to the GST that have been developed through extensive consultations with business, organizations, tax professionals, and individuals during the first two years the tax has been in place. These measures reinforce the government's commitment to the smooth and efficient operation of the GST.

With a major tax reform such as the replacement of the federal sales tax with the goods and services tax, it is inevitable that there will be a need to make refinements to the system as the government and the private sector, together, draw on the practical experience of seeing the tax at work in the marketplace.

Mr. Chairman, it is important to underline that the proposed amendments are technical in nature. As such, they do not substantially alter the way in which the GST operates. But this does not diminish the importance of this legislation, for these

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 8 juin 1993

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, auquel a été renvoyé le projet de loi C-112, visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une Loi connexe, se réunit aujourd'hui à 12 heures pour l'étude du projet de loi et la poursuite de son étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières.

Le sénateur Jean-Marie Poitras (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous n'avons qu'une demi-heure à consacrer à la première partie de cette séance et, en votre nom à tous, je souhaite la bienvenue au ministre. Ce dernier doit avoir l'impression de faire partie du Sénat, étant donné le nombre de fois où il s'est trouvé parmi nous dernièrement. Il est réconfortant de savoir qu'il est toujours disponible.

Je crois savoir que le ministre McDermid a une déclaration liminaire. Je lui demanderai de nous la présenter, après quoi nous passerons aux questions des sénateurs, s'il y a lieu.

L'honorable John McDermid, c.p., ministre d'État (Finances et Privatisation): Merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, ce projet de loi renferme des modifications proposées dans l'Avis de motion des voies et moyens déposé le 9 décembre 1992. Il renferme des améliorations à la TPS qui ont été élaborées grâce à de vastes consultations menées auprès d'entreprises, d'organisations, de fiscalistes et de particuliers pendant les deux premières années d'application de la taxe. Ces mesures renforcent l'engagement pris par le gouvernement d'assurer le fonctionnement harmonieux et efficace de la TPS.

Dans le cas d'une réforme fiscale importante comme le remplacement de la taxe de vente fédérale par la TPS, il est inévitable qu'il soit nécessaire d'améliorer le régime au fur et à mesure que le gouvernement et le secteur privé s'inspirent ensemble de l'expérience pratique de l'application de la taxe sur le marché.

Monsieur le président, les modifications proposées sont d'ordre technique. Ainsi, elles ne modifient pas sensiblement la façon dont la TPS s'applique. Mais cela ne diminue pas l'importance de ce projet de loi, car ces mesures représentent

[Text]

measures represent a rigorous fine-tuning of the tax. They simplify GST compliance across many sectors of the economy.

Since the goods and services tax was implemented over two years ago, the government has actively consulted industry associations, organizations, and businesses, large and small. This bill responds to their suggestions with solid proposals on how to improve the operation of the tax in specific industries. I shall give you just a few examples of the changes that are contained in this bill.

Mr. Chairman, the government heard representations from direct selling operations, like Avon, which sell household goods directly to consumers through independent sales contractors. As a result of the government's consultations with direct sellers, Bill C-112 proposes new rules under which hundreds of thousands of these independent sales contractors will not have to register and file GST returns.

For retailers, the bill contains amendments that would simplify the operation of the tax for a wide variety of special types of transactions, ranging from the treatment of discount coupons to the treatment of returnable beverage containers.

This legislation also responds to the concerns of the oil and gas industry. In particular, it includes changes that simplify the operation of the tax in areas where activities are often undertaken by joint ventures.

This bill also helps the agricultural sector. The government has consulted with farmers and is now proposing a relieving amendment that will bring the GST treatment of livestock feedlots into line with that of feed mills and other suppliers of tax-free livestock feed.

Mr. Chairman, the improvements to the tax system that are reflected in this bill will reinforce the competitiveness of the Canadian industry, in both foreign and domestic markets. For example, there is a proposal that would improve the competitive position of service exporters by allowing them to import goods for servicing without having to pay tax on the importation.

Canada's tourism and convention industry also stands to benefit from this bill. In particular, the bill provides broader relief under the tourist and foreign convention rebate program, a program that is already the most generous of its kind in the world. This change will help Canada to remain an attractive destination for visitors from other countries.

[Traduction]

un réglage rigoureux des détails de la taxe. Elles simplifient l'observation de la TPS dans de nombreux secteurs d'activité de l'économie.

Depuis l'instauration de la TPS, voici plus de deux ans, le gouvernement a largement consulté les associations industrielles, les organisations et les entreprises, aussi bien petites que grandes. Ce projet de loi donne suite à leurs suggestions par des propositions concrètes sur la façon d'améliorer le fonctionnement de la taxe dans des secteurs d'activité en particulier. Voici quelques exemples des changements qui figurent dans ce projet de loi.

Monsieur le président, le gouvernement a pris connaissance des instances de démarcheurs — comme Avon — qui vendent des produits de consommation directement aux consommateurs par le biais d'entrepreneurs indépendants. Par suite des consultations menées par le gouvernement auprès des démarcheurs, le projet de loi C-112 propose de nouvelles règles qui dispenseront des centaines de milliers de ces entrepreneurs indépendants de l'obligation de s'inscrire et de produire des déclarations aux fins de la TPS.

Pour les détaillants, le projet de loi renferme des modifications qui simplifieraient l'application de la taxe pour une grande variété de types spéciaux de transactions, allant du traitement des coupons-rabais à celui des contenants recyclables pour boissons.

Le projet de loi donne également suite aux préoccupations de l'industrie pétrolière et gazière. Plus particulièrement, il prévoit des changements pour simplifier l'application de la taxe dans des secteurs où des activités sont souvent réalisées par des coentreprises.

Ce projet de loi comporte aussi des avantages pour le secteur agricole. Après consultation des agriculteurs, le gouvernement propose un allègement qui rendra la situation des parcs d'engraissement du bétail semblable à celle des provenances et des autres fournisseurs d'aliments pour bétail détaxés sous le régime de la TPS.

Monsieur le président, les améliorations du régime fiscal qui se trouvent dans ce projet de loi renforceront la compétitivité de l'industrie canadienne, tant sur les marchés étrangers qu'intérieurs. Par exemple, une proposition améliorerait la compétitivité des exportateurs de services en leur permettant d'importer des produits pour assurer leurs services sans payer la taxe.

De plus, le projet de loi accorde un allègement important dans le cadre du programme de remise pour les touristes et les congrès étrangers — un programme déjà sans pareil dans les autres pays qui appliquent des régimes fiscaux semblables. Cette mesure accroîtrait la compétitivité de notre industrie du tourisme et des congrès en permettant de maintenir l'attrait du Canada pour les visiteurs étrangers.

[Text]

The government heard representations from auto part manufacturers and other businesses requesting changes to the GST to make it easier for them to win contracts with their foreign customers. This bill proposes refinements that respond favourably to those representations.

The bill contains proposals that would yield a direct benefit to consumers in need. These include additions to the list of tax-free medical devices and prescription drugs. The government is also proposing a special credit for certified institutions that employ mentally or physically disabled individuals in the manufacturing of goods. This credit was designed in recognition of the unusually high costs faced by these institutions during the transition to the goods and services tax. This bill also provides a simpler, more generous GST housing rebate to individuals who build their own homes.

Mr. Chairman, the measures included in the bill improve upon the operation of the goods and services tax in retail, farming, oil and gas, export sectors, in the tourism industry, and the charitable and nonprofit sectors, to name but a few. This bill makes the tax fairer for tenants and home owners alike, and helps consumers in need. All of these stand to benefit in one way or another from specific amendments contained in the bill.

An important objective of the government is to simplify compliance with the tax system, especially for small businesses. To this end, the bill contains measures that would allow for greater flexibility with respect to reporting requirements. These measures include a plan that would make it easier for up to one million businesses to file GST returns only once a year.

The bill would make the GST not only simpler but fairer for business. For example, there is an amendment that provides for discretion, on the part of the Minister of National Revenue, to waive penalty and interest in cases where a person is unable to file a return or make a remittance on time due to circumstances beyond the person's control.

In closing, Mr. Chairman, I would like to reemphasize that this bill is the result of the government's extensive consultations with businesses, organizations, individual Canadians, and their professional advisors. All of these have worked together to identify areas where the GST may not have been operating as smoothly as we would have liked. Now, this bill is proposing workable solutions, solutions that are tailored to the realities of today's marketplace.

[Traduction]

Le gouvernement a reçu des instances de fabricants de pièces d'automobiles et d'autres entreprises qui nous ont demandé d'apporter des changements à la TPS de manière à faciliter l'exportation de produits et de services vers leurs clients étrangers. Les améliorations contenues dans le projet de loi donnent suite à ces instances.

Le projet de loi renferme des propositions qui accorderaient des avantages directs aux consommateurs dans le besoin. Entre autres, des ajouts à la liste des appareils médicaux et des médicaments sur ordonnance exonérés. Le gouvernement propose aussi un crédit spécial à l'intention des établissements certifiés qui emploient des personnes souffrant d'une déficience mentale ou physique dans la fabrication de produits. Ce crédit a été conçu de manière à tenir compte des coûts inhabituellement élevés qu'ont dû assumer ces établissements pendant le passage à la TPS. De plus, ce projet de loi offre une remise de la TPS à l'habitation plus simple et plus généreuse aux personnes qui construisent leur propre maison.

Monsieur le président, les mesures figurant dans ce projet de loi améliorent l'application de la TPS dans les secteurs de la vente au détail, de l'agriculture, du pétrole et du gaz et des exportations, dans l'industrie du tourisme, et dans les secteurs des organismes de charité et à but non lucratif, pour n'en nommer que quelques-uns. Ce projet de loi fait en sorte que la taxe est plus équitable pour les locataires et les propriétaires aussi, et il aide les consommateurs dans le besoin. Toutes ces personnes devraient profiter, d'une façon ou d'une autre, des modifications précises que renferme ce projet de loi.

Un objectif important que vise le gouvernement est de simplifier l'observation du régime fiscal, surtout pour les petites entreprises. À cette fin, le projet de loi renferme des mesures qui accorderaient une plus grande marge de manoeuvre en ce qui concerne les exigences de déclaration. Par exemple, un plan qui toucherait jusqu'à 1 million d'entreprises et qui leur faciliterait la production de déclarations de TPS une fois par année seulement.

Le projet de loi rendrait la TPS non seulement plus simple mais plus équitable pour les entreprises. Ainsi, il laisse à la discrétion du ministre du Revenu national le soin de lever les pénalités et les intérêts dans les cas où une personne ne peut produire une déclaration ou effectuer une remise dans les délais prévus en raison de circonstances extraordinaires indépendantes de sa volonté.

En terminant, monsieur le président, je tiens à répéter que ce projet de loi découle de vastes consultations que le gouvernement a menées auprès des entreprises, des organisations, des particuliers et de leurs experts-conseils. Tous ces intervenants ont collaboré pour mettre en relief les domaines où la TPS ne fonctionne peut-être pas aussi bien que nous l'aurions souhaité. Ce projet de loi propose maintenant des solutions réalistes qui tiennent compte de la conjoncture du marché.

[Text]

When Bill C-112 was in draft form, it was studied in depth by members of the tax professional community. They have strongly supported this bill and have urged that it be adopted without delay, and I therefore urge honourable senators to give their full support to this bill to assure its passage as quickly as possible.

With me today, Mr. Chairman, are Brian Wurtz, Chief of General Operations and Border Issues in the Department of Finance, and Marlene Starrs, Chief of Legislation Policy, Department of Finance.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister; we welcome your officials.

Senator Bonnell will begin the questioning.

Senator Bonnell: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mr. Minister, for that enlightening introduction telling us all the people that you are going to help. How many other people have made requests that you are not going to help?

Mr. McDermid: The rest of Canada. Nobody wants to be taxed.

Senator Bonnell: Did you have any other groups ask you for amendments?

Mr. McDermid: We receive representations all the time, and, as you know, since this bill was brought in they have made further refinements in the administration of it, which the Canadian Federation of Independent Business has praised. So, these refinements are going on all the time, and I think you will find that they will continue, probably because the GST has been the largest tax change this country has seen since income tax was brought in as a temporary measure in 1917.

Well, you will not remember that; I don't either; but it was brought in at that time as a temporary measure to pay for the First World War as I understand it, and it is still here today. And it is, of course, being reviewed every year as well. You will see that with the GST.

The GST was a huge undertaking, and as we go along we want to ensure that it runs as smoothly as possible and that it is as simple as possible for businesses to deal with, and that is what all these changes are doing.

As I said, senator, we will have other changes as time goes on and we have a chance to work with the system to improve on it.

[Traduction]

Lorsque ce projet de loi était sous forme d'avant-projet, il a été étudié par des fiscalistes. Il convient en fait de souligner que ces derniers l'appuient fermement et demandent instamment qu'il soit adopté sans délai; je presse donc les honorables sénateurs d'appuyer sans réserve ce projet de loi et d'en assurer l'adoption dans les plus brefs délais.

Monsieur le président, je suis accompagné aujourd'hui de Brian Wurtz, chef des Opérations générales et des questions frontalières au ministère des Finances et de Marlene Starrs, chef de la Politique législative, également au ministère des Finances.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Nous souhaitons la bienvenue à vos collaborateurs.

Le sénateur Bonnell sera le premier à poser des questions.

Le sénateur Bonnell: Merci, monsieur le président.

Je vous remercie, monsieur le ministre, de cette déclaration fort utile où vous nous indiquez tous les groupes que vous allez aider. Combien d'autres personnes ou groupes ne verront pas leurs demandes satisfaites?

M. McDermid: Tout le reste du Canada. Personne ne veut payer la taxe.

Le sénateur Bonnell: Y a-t-il d'autres groupes qui vous ont demandé des modifications?

M. McDermid: Nous recevons continuellement des instances et, comme vous le savez, depuis le dépôt de ce projet de loi, d'autres améliorations ont été apportées sur le plan de son application, ce qui nous a valu les éloges de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. Ces révisions sont effectuées continuellement et vous constaterez, je pense, qu'il continuera d'en aller ainsi, sans doute parce que la TPS constitue la plus importante réforme fiscale survenue au Canada depuis l'adoption à titre provisoire, en 1917, de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Vous ne vous en souvenez sans doute pas, et moi non plus, mais cette loi a été proposée à l'époque en tant que mesure provisoire pour payer les dépenses de la Première Guerre mondiale, sauf erreur, et elle est encore en vigueur aujourd'hui. Évidemment, cette loi est également modifiée tous les ans et vous verrez qu'il en ira de même pour la TPS.

La TPS représentait un projet d'énorme envergure et, à mesure que le temps passe, nous voulons faire en sorte que son application se fasse sans heurts et de façon aussi simple que possible pour les entreprises. C'est d'ailleurs l'objet des modifications à l'étude.

Je le répète, sénateur, d'autres changements seront proposés avec le temps et nous aurons ainsi la possibilité d'améliorer continuellement ce régime fiscal.

[Text]

Senator Bonnell: Thank you, Mr. McDermid, for that rather long story, but you did not answer my question. What other major groups asked for amendments and did not get them?

Mr. McDermid: I cannot answer that; I do not know. I cannot give you any figures on that.

Senator Bonnell: Well, I do not want figures; I want names.

Mr. McDermid: Well, the Canadian Federation of Independent Business are making representations on behalf of their membership. Chambers of commerce make representations on behalf of their membership. The Accountants' Association make representations on the system all the time with different ideas, and so on.

Senator Bonnell: But you did not accept any of those recommendations?

Mr. McDermid: I just finished telling you, senator, that we did accept a lot from the Canadian Federation of Independent Business and they have praised us for these changes which will make it more simplified for small businesses.

Senator Bonnell: I was going to praise you too, but you did not give me a chance, because you did not tell me about all the ones that you did not do anything for. Tell me about the co-ops.

Mr. McDermid: I do not have that list with me, senator. I am sorry.

Senator Bonnell: Did the co-ops ask for any amendments?

Senator Simard: You are getting some amendments, Senator.

Senator Bonnell: I am sorry?

Senator Simard: You are getting some amendments to that.

Senator Bonnell: Are you the minister?

Senator Simard: No, I am not.

The Chairman: Order, please. I hate to interrupt this conversation, but I wonder, could we get back to the witness.

Senator Bonnell: Exactly. Did the co-ops ask for any amendments to the bill?

Mr. McDermid: Yes, they did, senator. They did ask for amendments. They are getting special treatment, by the way, in this bill, but, in addition to the special treatment that the

[Traduction]

Le sénateur Bonnell: Merci, monsieur McDermid, de cet historique assez détaillé, mais vous n'avez pas répondu à ma question. Quels autres groupes importants ont demandé, mais en vain, des modifications?

M. McDermid: Je ne peux pas répondre à cette question car je n'en sais rien. Je ne peux vous citer aucun chiffre à ce sujet.

Le sénateur Bonnell: Je ne vous demande pas de chiffres, je vous demande des noms.

M. McDermid: Eh bien, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante fait des démarches pour le compte de ses membres. Les chambres de commerce présentent des instances au nom de leurs membres également. L'Association des comptables présente continuellement des instances à ce sujet en proposant diverses idées, et cetera.

Le sénateur Bonnell: Mais vous n'avez accepté aucune de ces recommandations?

M. McDermid: Je viens de vous dire, sénateur, que nous avons accepté bon nombre de demandes de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, laquelle nous a félicités de ces modifications qui simplifieront le système pour les petites entreprises.

Le sénateur Bonnell: J'allais également vous féliciter, mais vous ne m'en avez pas laissé le temps car vous ne m'avez pas parlé des autres groupes qui n'ont pas obtenu gain de cause. Parlez-moi des coopératives.

M. McDermid: Je regrette, sénateur, mais je n'ai pas cette liste en main.

Le sénateur Bonnell: Les coopératives ont-elles demandé des modifications?

Le sénateur Simard: Vous obtenez des modifications, sénateur.

Le sénateur Bonnell: Pardon?

Le sénateur Simard: Vous obtenez des modifications à ce régime.

Le sénateur Bonnell: Êtes-vous le ministre?

Le sénateur Simard: Non, pas du tout.

Le président: À l'ordre. Je répugne à interrompre cette discussion, mais je pense que nous devrions revenir à notre témoin.

Le sénateur Bonnell: Exactement. Les coopératives vous ont-elles demandé d'apporter des amendements au projet de loi?

M. McDermid: Oui, sénateur. Elles ont effectivement demandé des changements. Soit dit en passant, les coopératives font l'objet d'un traitement spécial dans le projet de loi à

[Text]

co-ops have already, they wanted sales between co-ops to be zero rated.

When the GST was first introduced, there were a number of similar requests from various groups of businesses asking that it be zero rated, but paying tax on purchases and claiming input tax credits is fundamental to the way in which the value-added tax worked. Making any exceptions to this rule increases compliance and administration costs for registrants and for the government.

The only exception to the rule was made in the case of sales between a parent corporation and its wholly owned subsidiary, because it is recognized that a subsidiary is really like a division of the company. Therefore, abandoning that criterion would, in effect, be abandoning the basic structure of the GST, and would throw open the door to countless other requests for the same exceptional treatment for any group of companies that in some manner are related to one another. So we turned down that request.

Senator Bonnell: Did the co-ops ask for exceptions for their dues that they pay? Did they request that there be no GST on their dues, if they pay dues?

Mr. McDermid: Let me ask my colleagues here to answer some of these technical questions, because they are dealing with this matter on a technical basis.

The Chairman: Mr. Wurtz?

Brian Wurtz, Chief, General Operations and Border Issues, Department of Finance: The cooperatives levy direct charges each week in the range of three dollars, for example, or five dollars on their members, and this entitles them to purchase any goods and services in the cooperative. They asked for some form of relief on those charges, on the basis that some of the items for sale in the store are zero-rated groceries, and a portion of the three-dollar-per-week direct charge should also be zero rated.

I guess the key point, when we looked at that, was that under the GST items are, as a rule, either fully taxable or they are nontaxable. We do not have a system such that you look through the initial transaction to see if there is some underlying nontaxable component of a supply nature, and then zero rate a portion of the total charge. What they were asking for, in a sense, was for us to look at the sales in a co-op, and, if 60 per cent of the sales in the co-op were zero-rated groceries, then 60 per cent of the weekly charge would be non-taxable. That would be extremely difficult to administer and would, I think, form a precedent which would be very difficult for the GST generally, where one would look through individual transactions and say that a particular item will be partly taxable.

[Traduction]

l'étude, mais outre ce traitement spécial dont elles jouissent déjà, elles ont demandé que les ventes entre elles ne soient pas assujetties à la taxe.

Lors de l'adoption de la TPS, nous avons reçu certaines demandes semblables de divers groupes d'entreprises qui voulaient être exonérés de la taxe à ce titre, mais le paiement de la taxe sur les achats et la réclamation des crédits d'impôt pour intrants constituent un élément fondamental du fonctionnement de la taxe sur la valeur ajoutée. Si l'on prévoit des exceptions à cette règle, cela accroît les frais d'application et d'observation pour les inscrits et le gouvernement.

La seule exception à cette règle vise les ventes entre une société mère et sa filiale à 100 p. 100, car il est admis qu'une filiale représente en fait une division de la société. En conséquence, si nous renonçons à ce critère, cela reviendra à modifier la structure fondamentale de la TPS, et on ouvrira la porte à d'innombrables autres demandes de la part de tous les groupes d'entreprises ayant un rapport quelconque entre elles qui voudront jouir du même traitement exceptionnel. C'est pourquoi nous avons rejeté cette demande.

Le sénateur Bonnell: Les coopératives ont-elles demandé une exemption à l'égard des cotisations qu'elles versent? Ont-elles demandé à ce que ces cotisations, le cas échéant, ne soient pas assujetties à la TPS?

M. McDermid: Permettez-moi de demander à mes collègues de répondre à certaines de ces questions de nature technique car cela sort un peu de ma compétence.

Le président: Monsieur Wurtz?

Brian Wurtz, chef, Opérations générales et des questions frontalières, ministère des Finances: Toutes les semaines, les coopératives perçoivent des frais directs de l'ordre de trois ou cinq dollars, par exemple, auprès de leurs membres, en échange du droit d'acheter des biens et services au sein de la coopérative. Elles ont demandé une sorte d'allègement à l'égard de ces frais, sous prétexte que certains articles vendus au magasin sont des produits d'épicerie détaxés et qu'une partie du prélèvement direct de 3 \$ par semaine devrait également être détaxée.

Lorsque nous nous sommes penchés sur la question, nous avons dû tenir compte du critère essentiel selon lequel, aux fins de la TPS, les articles sont généralement ou pleinement assujettis à la taxe ou non taxables. Notre système ne nous permet pas de ventiler la transaction initiale pour vérifier si elle renferme un élément non taxable correspondant à une fourniture, et de détaxer ensuite une partie du prélèvement total. Ce que nous demandait les coopératives, d'une certaine façon, c'était d'examiner les ventes effectuées dans une coopérative et d'exempter de la taxe 60 p. 100 du prélèvement hebdomadaire si 60 p. 100 de ses ventes correspondaient à des produits d'épicerie détaxés. Ce système, extrêmement complexe à appliquer, créerait à mon avis un précédent qui

[Text]

Right now items are 7 per cent taxable or they are zero-rated and that, at times, forms a source of complexity. If we had a system where they were either fully taxable or not taxable, but in some cases were two-thirds taxable or one-third taxable, we thought that would form the basis of a lot of complexity in the system, and on that basis we turned it down.

It is important to note that for the \$3.00 charge, if, for example, we agreed with their approach and made it half taxable, this would save ten or eleven cents per week. So it is not a large item from the perspective of someone's budget, dealing with this.

Senator Bonnell: Do you tax the shareholders of Loblaw's?

Mr. McDermid: We do not tax the shareholders.

Mr. Wurtz: On their dividends? No, sir.

Senator Bonnell: They pay GST on that?

Mr. Wurtz: No, dividends are treated as a financial instrument, which are nontaxable.

Senator Bonnell: But you tax the shareholders for co-ops.

Mr. Wurtz: No, dividends there are not taxable.

Senator Bonnell: That's the \$3.00 the administrative study said was paid to every co-op member.

Mr. Wurtz: Well, no, but that entitles them.

Mr. McDermid: No, we do not want to get into too much here, because I think the senator is kind of leading us off here on a bit of a tangent. I do not want it to get too out of hand. We are talking about a fee that is paid for the privilege of being a member of the co-op. It is like a fee for the privilege of being a member anywhere.

I am not sure if the senator is a member of a golf club, but if he is, when that old monthly fee or his annual fee comes in, he pays his 7 per cent like the rest of us do. This is the same thing. If you start to break down the parts of it, one co-op says 10 per cent of their co-op is in groceries, which are tax-exempt, and therefore 10 per cent of the \$3.00 should be tax exempt, which works out to about 0.7 cents per week.

[Traduction]

serait source d'énormes problèmes pour l'application de la TPS en général, puisqu'il faudrait examiner chaque transaction individuellement et déterminer qu'un article donné doit être en partie taxable.

À l'heure actuelle, les articles sont assujettis à une taxe de 7 p. 100 ou ils sont détaxés et ce système se révèle déjà parfois assez complexe. Si nous appliquons un régime en vertu duquel les biens sont entièrement taxables ou non taxables mais, dans certains cas, assujettis à la taxe sur un tiers ou deux tiers de leur valeur, cela rendra selon nous le système extrêmement complexe et c'est pour cette raison que nous avons rejeté ces demandes.

Il importe de signaler que pour ce qui est des frais de 3 \$, si par exemple nous accédions à la demande des coopératives et percevions la taxe sur la moitié de ce montant, cela permettrait d'économiser 10 ou 11 cents par semaine. Il ne s'agit donc pas d'une grosse somme dans le cadre d'un budget personnel.

Le sénateur Bonnell: Percevez-vous la taxe auprès des actionnaires de Loblaw's?

M. McDermid: Les actionnaires ne sont pas assujettis à la taxe.

M. Wurtz: Sur leurs dividendes? Non, monsieur.

Le sénateur Bonnell: Ils paient la TPS là-dessus?

M. Wurtz: Non, les dividendes sont considérés comme un instrument financier et, de ce fait, ne sont pas assujettis à la taxe.

Le sénateur Bonnell: Mais vous percevez la taxe auprès des actionnaires des coopératives.

M. Wurtz: Non, leurs dividendes ne sont pas taxables.

Le sénateur Bonnell: Je parle du montant de 3 \$ qui, selon l'étude administrative, est versée par tous les membres d'une coopérative.

M. Wurtz: C'est différent, car cela leur donne des droits.

M. McDermid: Évitions de trop nous approfondir sur cette question car je pense que le sénateur nous mène ici sur une tangente. Il faut éviter d'aller trop loin. Nous parlons d'une cotisation versée en échange du privilège de faire partie d'une coopérative. C'est un peu comme les frais d'adhésion à payer pour avoir le privilège de faire partie d'un club ou d'une association.

Je ne sais pas si le sénateur est membre d'un club de golf, mais si c'est le cas, lorsqu'il paie ses frais d'adhésion mensuels ou annuels, il verse ses 7 p. 100 comme nous tous. C'est la même chose. Si l'on commence à couper les cheveux en quatre, une coopérative dira que 10 p. 100 de ses articles consistent en produits d'épicerie, lesquels sont exonérés de la taxe, et qu'il faut donc exonérer de la TPS 10 p. 100 du montant de 3 \$, ce qui représente environ 7 cents par semaine.

[Text]

You are complicating the system, and this whole bill and all of the changes that we are making to the goods and services tax as we go along is to simplify it. This would tremendously complicate it. The co-ops would go nuts trying to figure out how much they should pay off of the \$3.00 in taxes and so on, and so to keep it simple, and it is not a big dollar item for the co-ops, we have decided that we are going to keep it that way, and not bend to their request.

Now, when it comes to financial services, I might say to the honourable senator, that I do not know of any government in the world — there may be, but I don't know of it — that has got into the sales tax business that taxes dividends and financial concerns, because of the rapidity of the movement of the financial sector in the world that we are in today. If you are talking about taxing dividends, no. We are not taxing dividends at the co-op; we are taxing a fee that is paid to belong to it. So it is entirely different. I think you are comparing apples and oranges, with respect.

Senator Bonnell: Could I ask you then, if you tax lawyers for their dues along with the association?

Mr. McDermid: I think so.

Senator Bonnell: You only think so. They pay GST on their dues?

Mr. McDermid: Yes.

Senator Buchanan: I can assure you of that, because I pay.

Senator Bonnell: You pay your annual dues to membership?

Mr. McDermid: I belong to the Canadian Real Estate Association and the Real Estate Institute of Canada, and I pay GST on my dues every year, yes.

Senator Buchanan: But should we now ask the minister to rebate it?

Senator Bonnell: I should think that you get a rebate. I have a half dozen other questions.

Mr. McDermid: Are you kidding? We need the income.

Senator Bonnell: I understand that, but I understand there are much easier ways to get the income. Perhaps in not spending so much in foolishness like buying airplanes.

The Chairman: Senator Thériault?

Senator Thériault: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Vous compliquez le système et le projet de loi à l'étude ainsi que toutes les modifications que nous apportons régulièrement à la taxe sur les produits et services visent à le simplifier. Cette méthode rendrait le système extrêmement complexe. Les coopératives deviendraient folles en essayant de calculer sur quelle partie du montant de 3 \$ elles doivent payer la taxe, et cetera, et pour plus de simplicité, vu que cela ne représente pas une grosse dépense pour les coopératives, nous avons décidé de ne rien changer au régime actuel et de ne pas céder à leur demande.

En ce qui a trait aux services financiers, je dirais à l'honorable sénateur que, à ma connaissance, aucun gouvernement au monde — il en existe peut-être un, mais je ne le connais pas — n'a adopté de régime de taxe de vente qui s'applique aux dividendes et aux entreprises financières, car dans le secteur financier, les transactions sont très rapides. Pour ce qui est de percevoir la taxe sur les dividendes, nous ne le faisons pas. Nous ne taxons pas les dividendes des coopératives, nous prélevons la taxe sur une cotisation versée par leurs membres. Ce sont deux choses totalement différentes. Soit dit en toute déférence, je pense que vous comparez des pommes et des oranges.

Le sénateur Bonnell: Puis-je vous demander, dans ces conditions, si les avocats doivent payer la taxe sur les cotisations qu'ils versent à l'association dont ils font partie?

M. McDermid: Je pense que oui.

Le sénateur Bonnell: Vous le pensez. Ils versent la TPS sur leurs cotisations?

M. McDermid: Oui.

Le sénateur Buchanan: Je peux vous en donner l'assurance, car je la paie.

Le sénateur Bonnell: Vous payez des frais d'adhésion annuels?

M. McDermid: Je suis membre de l'Association canadienne de l'immeuble et de l'Institut canadien de l'immeuble, et je paie effectivement la TPS sur mes cotisations tous les ans.

Le sénateur Buchanan: Mais faudrait-il demander au ministre d'accorder une remise?

Le sénateur Bonnell: Je pense que vous devriez obtenir une remise. J'ai une demi-douzaine d'autres questions.

M. McDermid: Vous plaisantez? Nous avons besoin de ce revenu.

Le sénateur Bonnell: Je comprends bien, mais je crois qu'il y a des façons plus faciles de l'obtenir. Vous pourriez peut-être éviter de dépenser autant dans des folies comme l'acquisition d'avions.

Le président: Sénateur Thériault?

Le sénateur Thériault: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Minister, can you give us any indication of how many businesses have still not reported their GST take-in?

Mr. McDermid: I do not know if we have specific numbers on that.

Senator Thériault: I am not asking for specific numbers.

Mr. McDermid: There are about 1.8 million businesses registered, I believe, under the goods and services tax. I am not sure what you are trying to say.

Senator Thériault: I am not trying to say anything; I am asking you whether 80 per cent of them are paying or 90 per cent, or 100 per cent.

Mr. McDermid: Well, I guess it depends on the businesses and how they are doing. I cannot answer how many are paying GST. They will not be paying anything if they are not making money. You know, if they are not selling product and so on, their rebates could be more than their input costs, or input tax to the government. But I cannot tell you how many of the 1.8 million are paying. I do not have that figure here.

Senator Thériault: You do not have any idea at all whether 100 per cent are making their reports or sending their money?

Mr. McDermid: But in fairness, in fairness, in some instances, Senator, some of them may be registered, but not having to report.

Senator Thériault: Well, they should report, should they not? Even if they do not have anything to pay, should they not report? Of course, they should, and yet the department that looks after the GST has no idea whether 50 per cent are reporting, 75 per cent, 90 per cent, or 98 per cent? Come on.

Mr. McDermid: Well, in all fairness, we are from the Department of Finance. If you want those figures, then you should ask the people from Revenue Canada who deal with the GST to come and give you that information. Had we had some advance notice, I could have brought you the answers to those questions, Senator.

Senator Thériault: I understand that, but in dealing with a bill, as you should know since you were in the House, once you open up the bill, you open yourself up to questions regarding the whole of that legislation.

I have one more question, Mr. Chairman. In amending this bill, has the government taken into consideration the fact that this is the most hated tax ever imposed on Canadians? It has

[Traduction]

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous donner une idée du nombre d'entreprises qui n'ont pas encore produit leur déclaration aux fins de la TPS?

M. McDermid: Je ne sais pas si nous tenons des statistiques à ce sujet.

Le sénateur Thériault: Je ne vous demande pas de chiffres précis.

M. McDermid: Sauf erreur, environ 1,8 million d'entreprises sont inscrites aux fins de la taxe sur les produits et services. Je ne vois pas où vous voulez en venir.

Le sénateur Thériault: Nulle part en particulier; je vous demande si 80 ou 90 p. 100 ou la totalité des entreprises remettent la TPS.

M. McDermid: Eh bien, tout dépend des entreprises et de leur chiffre d'affaires. Je ne peux pas vous dire combien d'entre elles versent la TPS. Si elles ne gagnent pas d'argent, elles ne paient rien. Vous savez, si elles ne vendent pas leurs produits, et cetera, leur remise pourrait fort bien être supérieure à leurs frais de production, ou à la taxe sur intrants qu'elles versent au gouvernement. Mais je ne peux pas vous dire combien d'entreprises sur 1,8 million versent la TPS. Je n'ai pas ce chiffre sous la main.

Le sénateur Thériault: Vous n'avez pas la moindre idée de la proportion d'entre elles qui produisent leur déclaration ou envoient leur argent?

M. McDermid: En toute justice, dans certains cas, sénateur, certaines d'entre elles sont inscrites mais n'ont pas de déclaration à faire.

Le sénateur Thériault: Elles devraient dans tous les cas faire une déclaration, n'est-ce pas? Même si elles n'ont rien à payer, ne doivent-elles pas faire une déclaration? Il est évident que si et pourtant, le ministère chargé d'appliquer la TPS ne sait pas si 50, 75, 90 ou 98 p. 100 d'entre elles produisent une déclaration? Allons donc!

M. McDermid: Soit dit en toute justice, nous représentons le ministère des Finances. Si vous voulez obtenir ces chiffres, il vaudrait mieux demander aux fonctionnaires de Revenue Canada chargés d'appliquer la TPS de venir témoigner pour vous fournir ce renseignement. Si nous avions été prévenus à l'avance, j'aurais pu me procurer les réponses à ces questions, sénateur.

Le sénateur Thériault: Je comprends, mais lorsqu'un projet de loi est proposé — comme vous le savez sans doute depuis que vous êtes à la Chambre — dès que débute l'examen d'une mesure législative, vous devez être prêt à répondre à des questions portant sur toutes ses dispositions.

J'ai une dernière question, monsieur le président. En modifiant ce projet de loi, le gouvernement a-t-il tenu compte du fait que jamais aucune taxe imposée aux Canadiens n'a

[Text]

reached the point where one of the leadership candidates, who might become our prime minister, is quoted as saying that if he becomes prime minister he will abolish the tax. Do you not think we should wait to see who is going to be the next prime minister?

Mr. McDermid: I will not even comment on that; it is a silly question.

Senator Thériault: It is a silly tax; that is what it is.

Senator De Bané: Mr. Minister, from a businessman's point of view, there is no more effective way to make the system simpler than to have one agency collecting provincial and federal sales tax or GST. Where are you in your negotiations with the provinces in that regard?

Mr. McDermid: As you know, we have agreement with Quebec. We had an agreement with Saskatchewan, but since the change in government the new government decided not to proceed. I think they may be having second thoughts now, because they certainly need the income there. There are talks with Manitoba and New Brunswick and we are cooperating with them very closely, especially on border-crossing areas. I do not know if we have a formal agreement with them yet or not.

Mr. Wurtz: Newfoundland had agreed to honour our system.

Mr. McDermid: And Newfoundland has agreed as well. They are, Senator De Bané, slowly taking a look at this. You are absolutely right that the savings are tremendous. Most provincial governments have a collection system set up, with the exception of Alberta, of course, and right from the beginning it was our desire to have a harmonized system, with, in fact, the provinces doing the collecting. In much the way we collect their income tax, they would collect the sales tax and remit to the federal government its portion.

Senator De Bané: I would like you to answer this next question candidly and frankly.

Mr. McDermid: I always do.

Senator De Bané: I was told that you have been outfoxed, or out-finessed by Quebec, because you transferred your civil servants to Quebec and gave them the money; they took all of that, and now the system in Quebec is a nightmare. The system is not at all harmonized and the provincial regime has nothing to do with your GST. Therefore, the businessman has to fill in two forms, has to pay in different intervals, et cetera.

[Traduction]

suscité autant de réactions négatives? On en est arrivé au point où l'un des candidats à la direction du parti, peut-être notre futur premier ministre, aurait déclaré que s'il accède à ce poste, il abolira la taxe. À votre avis, ne vaudrait-il pas mieux attendre de voir qui sera notre prochain premier ministre?

M. McDermid: Je ne répondrai même pas à cette question, car elle est stupide.

Le sénateur Thériault: C'est une taxe stupide, c'est certain.

Le sénateur De Bané: Monsieur le ministre, du point de vue de l'homme d'affaires, le meilleur moyen de simplifier le système consisterait à demander à un seul organisme de percevoir la taxe de vente provinciale et fédérale ou la TPS. Où en sont vos négociations avec les provinces à ce sujet?

M. McDermid: Comme vous le savez, nous avons conclu une entente avec le Québec. Nous avions passé un accord avec la Saskatchewan mais le nouveau gouvernement en place dans cette province a décidé de ne pas y donner suite. Je pense qu'il a des remords depuis, car la province a vraiment besoin de ce revenu. Des pourparlers sont en cours avec le Manitoba et le Nouveau-Brunswick, provinces avec lesquelles nous collaborons étroitement, surtout en ce qui a trait aux achats outre-frontière. Je ne sais pas si nous avons conclu une entente officielle ou non avec ces provinces.

M. Wurtz: Terre-Neuve a accepté d'appliquer notre système.

M. McDermid: Et Terre-Neuve a accepté également. Les provinces prennent leur temps, sénateur De Bané. Vous avez parfaitement raison de dire que cela nous permettra de faire d'énormes économies. La plupart des gouvernements provinciaux ont mis sur pied un système de perception de la taxe, à l'exception de l'Alberta, bien sûr, et depuis le tout début, nous souhaitons adopter un régime harmonisé en demandant aux provinces de se charger de percevoir la taxe. Tout comme nous percevons l'impôt sur le revenu pour leur compte, les provinces pourraient percevoir la taxe de vente et remettre au gouvernement fédéral la part qui lui revient.

Le sénateur De Bané: J'aimerais que vous répondiez à cette question en toute franchise.

M. McDermid: Je le fais toujours.

Le sénateur De Bané: On m'a dit que vous vous étiez fait avoir par le Québec. En effet, vous avez muté des fonctionnaires au Québec, vous avez donné de l'argent au gouvernement provincial qui l'a accepté, mais le régime actuellement en place dans cette province est un véritable désastre. Il n'est absolument pas harmonisé et il n'a rien à voir avec votre TPS. Les chefs d'entreprise se retrouvent avec deux formulaires à remplir, ils doivent payer à des intervalles différents, et cetera.

[Text]

Frankly, I have been told, Quebec has not lived up to the commitment. Is there any truth in that?

Mr. McDermid: Well, I cannot comment on that right now, Senator De Bané. I am here to discuss this particular bill and the amendments thereto, because this is a finance initiative.

If you want to get into the operations of the GST and you want those questions answered, I suggest that you ask the people from Revenue Canada who administer the goods and services tax to come and give you that information. I do not have that information handy. Had I been given advance notice of these types of questions, I would be prepared to answer them, but I am not today. I am sorry, I cannot answer that question.

The Chairman: Thank you, minister. That is quite understandable.

Honourable senators, I notice that our second group of witnesses has arrived. If there are no further questions of the minister, I will entertain a motion to report the bill without amendment.

Senator Buchanan: I so move.

The Chairman: Is there a seconder of the motion?

Senator Simard: I second the motion.

The Chairman: It has been moved that the bill be reported without amendment. All those in favour? Those contrary? The motion is carried.

Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman and honourable senators.

The Chairman: Honourable senators, I would invite the witnesses for our special study to join us at the table. We have with us Mr. Grant Reuber, Chairman of the Board of the CDIC; Mr. Jean-Pierre Sabourin, President and Chief Executive Officer, and Mr. Michael Mackenzie, Superintendent of the Office of Financial Institutions.

Mr. Michael Mackenzie, Superintendent, Office of Financial Institutions, Canada: Mr. Chairman, before we begin, I understand that Senator Simard wants to make a comment on what you were discussing a moment ago.

Senator Simard: Yes. My comment pertains to the previous witnesses' questions. Senator De Bané asked questions that had to do with the operation of the tax, and I would recommend that our clerk send those questions to Revenue Canada so that we can try to get some answers or comments.

[Traduction]

D'après ce qui m'a été dit, le Québec n'a pas tenu ses engagements. Est-ce vrai?

M. McDermid: Je ne peux pas en parler pour le moment, sénateur De Bané. Je suis ici pour discuter de ce projet de loi et des modifications qui y sont proposées parce qu'il s'agit d'un projet de loi de finances.

Si vous voulez poser des questions au sujet de l'administration de la TPS, je vous conseille de vous adresser aux fonctionnaires de Revenu Canada qui administrent la taxe sur les biens et services et qui pourront vous informer. Je n'ai pas ces renseignements sous la main. Si vous m'aviez averti à l'avance que vous me poseriez ce genre de questions, je serais prêt à y répondre, mais ce n'est pas le cas aujourd'hui. Je regrette, mais je ne peux pas répondre à cette question.

Le président: Merci, monsieur le ministre. C'est parfaitement compréhensible.

Honorables sénateurs, je remarque que notre deuxième groupe de témoins vient d'arriver. Si vous n'avez pas d'autres questions à poser au ministre, je suis prêt à recevoir une motion pour que nous fassions rapport du projet de loi sans amendement.

Le sénateur Buchanan: Je propose la motion.

Le président: Quelqu'un l'appuie-t-il?

Le sénateur Simard: J'appuie la motion.

Le président: Il a été proposé que nous fassions rapport du projet de loi sans amendement. Tous ceux qui sont pour? Contre? La motion est adoptée.

Merci beaucoup, monsieur le ministre.

M. McDermid: Merci, monsieur le président et honorables sénateurs.

Le président: Honorables sénateurs, je vais inviter les témoins que nous avons fait venir pour notre étude spéciale à se joindre à nous. Ce sont M. Grant Reuber, président du Conseil d'administration de la SADC; M. Jean-Pierre Sabourin, président et chef de la Direction et M. Michael Mackenzie, surintendant du Bureau des institutions financières.

M. Michael Mackenzie, surintendant des institutions financières du Canada: Monsieur le président, avant que nous ne commencions, je crois que le sénateur Simard désire dire quelques mots au sujet de ce dont vous parliez tout à l'heure.

Le sénateur Simard: Oui. Mes observations portent sur les questions posées aux témoins précédents. Le sénateur De Bané a posé des questions concernant l'administration de la taxe et je recommanderais à notre greffier de les faire parvenir à Revenu Canada afin que nous puissions obtenir des réponses ou des commentaires.

[Text]

The Chairman: That is a perfectly reasonable suggestion, senator. I would ask our clerk to do that. Thank you very much.

May I, on behalf of the committee, welcome our witnesses today. They are absolutely essential to our study, and I thank them for making themselves available to join us. I realize that they have very busy schedules and that this is a late hour to start a committee hearing, but life is like that sometimes.

Mr. Reuber, if you or any of the other witnesses have an opening statement, we will be pleased to hear it, after which honourable senators will ask any questions they may have.

Mr. Reuber, please.

Mr. Grant Reuber, Chairman of the Board, Canadian Deposit Insurance Corporation: Mr. Chairman, I am pleased to be here. I have read the paper prepared for this committee, and I think it is a good paper. However, I have no comments to make on it, nor do I have an opening statement.

Senator Kirby: May I ask which of the papers you are referring to? You have a bunch of papers prepared, but I do not which one you mean. Is it the one called "Deposit Protection"?

Mr. Reuber: The one that I have is called "Monitoring and the Protection of Clients of Financial Institutions".

Senator Kirby: Thank you. Incidentally, I know Mr. Mackenzie, but I do not know Mr. Sabourin.

Mr. Reuber: Mr. Sabourin is J.P. Sabourin, President of the CDIC.

Senator Kirby: Thank you.

The Chairman: I gather there are no opening statements, so I would ask Senator Kirby to begin the questioning.

Senator Kirby: Mr. Chairman, I think the witnesses probably know the background of why we are here, which is that, in a number of cases, some concern was expressed by members of the committee over the last little while about the whole issue of insurance, and effectively, the linkage of insurance, not merely for depositors, but for insurance companies, ComCorp and so on. The purpose of the committee hearings was to look at the broader policy question of what needs to be done, if anything, to make the system somewhat more effective.

The questions I want to ask you are general in nature because I would rather enter into a discussion rather than be given a narrowly focused answer.

[Traduction]

Le président: C'est une suggestion parfaitement raisonnable, sénateur. Je vais demander au greffier de le faire. Merci beaucoup.

Je voudrais accueillir nos témoins d'aujourd'hui au nom des membres du comité. Leur aide nous est absolument essentielle pour mener notre étude et je les remercie donc de s'être mis à notre disposition. Je sais qu'ils ont des emplois du temps très chargés et que l'heure est plutôt tardive pour débiter une audience de comité, mais on ne fait pas toujours ce qu'on veut.

Monsieur Reuber, si vous-même ou l'un des autres témoins a une déclaration liminaire à nous faire, nous nous ferons un plaisir de vous écouter, après quoi les sénateurs pourront vous poser des questions.

Monsieur Reuber, la parole est à vous.

M. Grant Reuber, président du Conseil d'administration, Société d'assurance-dépôts du Canada: Monsieur le président, c'est avec plaisir que je suis ici. J'ai lu le document préparé pour votre comité et c'est un bon document. Je n'ai toutefois pas de commentaire à faire et je n'ai pas non plus de déclaration liminaire.

Le sénateur Kirby: Pourrais-je savoir de quel document vous parlez? On nous en a préparé un tas, mais je ne sais pas duquel vous parlez. Est-ce celui sur la protection des dépôts?

M. Reuber: C'est celui sur la surveillance et la protection des clients des institutions financières.

Le sénateur Kirby: Merci. À propos, je connais M. Mackenzie, mais je ne connais pas M. Sabourin.

M. Reuber: M. Sabourin est M. J.-P. Sabourin, président de la SADC.

Le sénateur Kirby: Merci.

Le président: Comme il n'y a pas de déclaration liminaire, je vais demander au sénateur Kirby de commencer à poser des questions.

Le sénateur Kirby: Monsieur le président, les témoins savent sans doute pourquoi nous sommes ici. C'est parce que, depuis un certain temps, les membres du comité ont exprimé des inquiétudes au sujet de la question de l'assurance, non seulement en ce qui concerne les déposants, mais également les compagnies d'assurance, ComCorp, et cetera. Ces audiences du comité visent à examiner les mesures à prendre, si besoin est, pour rendre le régime en place plus efficace.

Je voudrais poser des questions d'ordre général, car je préférerais entamer une discussion que d'obtenir une réponse d'une portée limitée.

[Text]

Other witnesses have touched on a series of issues. Let me deal with them one at a time. Going back to, I guess 1986 or 1987, when Senator Ian Sinclair was the Chairman of this committee this committee prepared a report on CDIC. One of the issues we dealt with at the time was the question of whether or not CDIC premiums ought to be risk related or not.

If you look at the report, you will find that we favoured risk-related premiums on two grounds: One, it did not seem fair to have premiums go up as, in fact, Mr. Reuber has already announced, because if premiums go up on a proportionate basis for institutions and industries that have had some difficulty and for industries that have not, it seems to be unfair to people who have played safer.

The second ground related to the question of whether or not, rather than risk-related premiums, we should consider risk-related capital requirements. Some of us, myself included, are inclined to think that may be a more effective regulatory tool, using the word "regulatory" in its broadest context, than risk-related premiums, because it gives both Mr. Mackenzie and Mr. Reuber greater control than they might otherwise have.

Would all three of you deal with the broad question of risk? Intuitively, it does seem that there is something wrong with a system, in which the truly safe institutions and those that are considerably risky do not appear, at least from the outside, to be under a different set of pressures. One would have thought that the risky institutions, either from the regulatory side or from the insurance side, would be under greater control and greater pressure, including either risk-related premiums, risk-related capital requirements.

Mr. Reuber: In principle, I certainly agree with the notion that, if this were an insurance company, in any kind of true sense of the word, you would want some kind of risk-related premiums or risk-related capital requirements. That, in principle, is a good idea.

However, I think the difficulty is in practice. The word "insurance" is applied to the CDIC with some considerable qualifications. "Insurance" implies a large number of risks, which are grouped, and you can form risk categories and develop premiums or requirements, whichever, in relation to those groupings.

I believe you could do that, and indeed, in the United States they have done that because, of course, they are dealing with, 15,000, 20,000 or probably more if you add the S&Ls into the package. In Canada, we deal with a much more limited set of institutions. We have something like 150 institutions who are members in the CDIC. They are the banks, the affiliates of the life insurance companies and so on. They all have different characteristics from what I would call the smaller trust companies which may be part of a holding company. Nevertheless, they are different from those that are affiliated

[Traduction]

D'autres témoins ont soulevé plusieurs problèmes. Je voudrais les aborder un par un. En 1986 ou 1987, je crois, quand le sénateur Ian Sinclair en était le président, ce comité a produit un rapport sur la SADC. Nous nous étions alors notamment demandé si les primes de la SADC devraient être ou non fonction du risque.

Si vous examinez le rapport, vous constaterez que nous étions pour des primes proportionnelles au risque et cela pour deux raisons: premièrement, il ne semblait pas équitable que les primes augmentent, comme M. Reuber l'a déjà annoncé, dans la même proportion pour les institutions et les industries qui ont éprouvé des difficultés et celles qui n'en n'ont pas eues. Ce n'est pas équitable pour ceux qui ont misé sur la prudence.

Quant à la deuxième raison, il s'agissait de voir si au lieu de fixer les primes en fonction du risque, il ne faudrait pas exiger que le capital soit relié au risque. Certains d'entre nous, dont moi-même, ont tendance à croire que ce serait là un instrument de réglementation plus efficace — et j'emploie le mot «réglementation» dans son sens le plus large — que les primes reliées au risque, car cela confère un plus grand contrôle à M. Mackenzie et à M. Reuber.

Pourriez-vous nous parler tous les trois de la question du risque en général? Il ne me paraît pas normal de soumettre aux mêmes exigences les institutions vraiment sûres et celles qui sont extrêmement risquées, comme cela semble être le cas, du moins vu de l'extérieur. On aurait pu croire que les institutions à risque seraient soumises à un contrôle plus serré, que ce soit sur le plan de la réglementation ou sur celui de l'assurance, notamment sous la forme de primes reliées au risque ou de capitaux reliés au risque.

M. Reuber: Je suis certainement d'accord avec le principe selon lequel s'il s'agissait d'une compagnie d'assurance au véritable sens du terme, les primes ou le capital exigé devraient être fonction du risque. C'est une bonne idée, en théorie.

Toutefois, cela pose des problèmes pratiques. Le mot «assurance» s'applique à la SADC avec beaucoup de réserve. Cela sous-entend un grand nombre de risques qui sont regroupés en diverses catégories pour lesquelles on peut établir des primes ou des exigences variables.

Il est possible de le faire et c'est d'ailleurs le cas aux États-Unis, car il y a là-bas 15 000 ou 20 000 institutions ou même plus si vous y ajoutez les *Savings and Loans*. Au Canada, les institutions que nous supervisons sont beaucoup moins nombreuses. À peu près 150 d'entre elles sont membres de la SADC. Il s'agit des banques, des filiales des compagnies d'assurance-vie, et cetera. Elles présentent toutes des caractéristiques différentes de ce que j'appellerai les petites sociétés de fiducie qui font partie d'une société de portefeuille. Quoi qu'il en soit, elles diffèrent des institutions affiliées à une

[Text]

with an insurance company or with a bank. You have a relatively small set of institutions, and if you then try to establish risk-related premiums in connection with those institutions, it seems to me you run into something approaching small numbers, which does not really lend itself too much to that.

Furthermore, in the context of Canada, when you are dealing with a limited number of institutions, it is feasible to try to develop a regulatory regime in a sort of one-on-one arrangement, which makes it possible to deal with these problems without trying to group them into risk categories. I think it would be feasible to do that in Canada, in part, because of the small numbers, whereas it would be absolutely hopeless to try to do that in the United States where you would be dealing with thousands of institutions.

Senator Kirby: Before Mr. Mackenzie or Mr. Sabourin make a comment, I understand, statistically, your argument on the small numbers side. Theoretically, mathematically I understand your problem. You talked a minute ago about a one-on-one kind of a regulatory system rather than doing it through premiums. I do not have any problem with that.

I guess my question then, is: What is the way of doing that one-on-one? Forget for the moment the risk-related premium route. That seems to me to be but one option. I totally accept your argument as to why it is difficult to do in practice. It does seem to me that the perception, however valid — and you may want to tell me it is not at all valid — is that the one-on-one situation you described does not, in fact, occur. One of the problems that has arisen has been a tendency to treat good apples and bad apples, or potentially good apples and potentially bad apples, identically. One gets the sense that the system is almost a mesh net with holes that are too wide and you are not catching some of the situations that ought to be caught.

Mr. Reuber: Well, it is undoubtedly true that we do not catch all of them. Since the CDIC was formed in 1967 I think we have had 34 failures of one kind or another, and it may well be that the mesh is not finely enough drawn. All of these institutions are now reviewed by OSFI or by a provincial regulator. You must also remember that some of our members are provinces.

The other feature of this, of course, is that the circumstances of these institutions vary considerably over time depending on regional variations, real-estate markets and a variety of other things, so that again, the kind of risk-related premium approach, which tends to be fairly standardized, especially when dealing with small numbers runs into some difficulty.

[Traduction]

compagnie d'assurance ou à une banque. Les institutions sont donc relativement peu nombreuses et si vous essayez de fixer des primes en fonction des risques, étant donné le petit nombre d'institutions, la situation ne s'y prête pas vraiment.

De plus, dans le contexte canadien où vous n'avez qu'un nombre limité d'institutions, il est possible de mettre en place une réglementation plus ou moins personnalisée, ce qui permet de régler ces problèmes sans avoir à regrouper les institutions financières en catégories de risque. Il serait possible de le faire au Canada, en raison du petit nombre d'institutions alors que ce serait absolument impossible aux États-Unis où vous en avez des milliers.

Le sénateur Kirby: Avant de céder la parole à M. Mackenzie ou M. Sabourin, je comprends votre argument pour ce qui est du petit nombre d'institutions. Je comprends votre problème du point de vue théorique et mathématique. Vous venez de dire qu'il serait possible d'avoir une réglementation personnalisée au lieu de régler le problème au moyen des primes. Je n'y vois pas d'objection.

Ma question est donc la suivante: Comment mettre en place cette réglementation personnalisée? Oublions pour le moment les primes reliées au risque. Ce n'est qu'une possibilité. Je me range entièrement à votre argument quant aux difficultés pratiques. Quel que soit le bien-fondé de la réglementation personnalisée dont vous parlez — et peut-être me direz-vous que ce n'est pas une si bonne idée — j'ai l'impression que ce n'est pas conforme à la réalité. On a malheureusement tendance à mettre tout le monde dans le même panier. Cela donne l'impression que le système en place est comme une sorte de filet dont les mailles sont si larges qu'il laisse tout passer, le bon et le mauvais.

M. Reuber: Il est absolument vrai que nous n'attrapons pas tout le mauvais. Depuis la création de la SADC, en 1967, je crois que nous avons enregistré 34 faillites sous une forme ou sous une autre et les mailles du filet ne sont donc peut-être pas suffisamment serrées. Toutes ces institutions sont maintenant examinées par le BSIF ou l'organisme de réglementation provincial. N'oubliez pas non plus que certains de nos membres sont des provinces.

D'autre part, la situation de ces institutions varie énormément avec le temps selon les fluctuations régionales, le marché de l'immobilier et divers autres facteurs. Une prime reliée au risque qui a tendance à être normalisée pose donc des problèmes, surtout quand cela s'applique à un petit nombre d'institutions.

[Text]

I am not saying that there should not be some recognition of that, and in principle I have absolutely no difficulty with the idea, it is just that I have some concerns as to exactly how you would do it. You would presumably want risk-related premiums which would apply to different classes of institutions, but they may also have a regional characteristic, and so forth. It gets very complicated. In the end, I am not sure that judgment — good, better or indifferent, as the case may be — will not enter into it in much the same way, but in a less of a formula-like fashion.

Senator Kirby: You made the observation that you deal with provincial regulators, could you be more effective if, in fact, all the institutions that were subject to CDIC were also federally regulated? In other words, it seems to me you are dealing with a whole bunch of different regulators, and therefore, inevitably, different standards across the country.

Mr. Reuber: Perhaps Mr. Sabourin could help you with that since he has had more experience than I have had. I am the new boy on the block.

The Chairman: Mr. Sabourin.

Mr. Jean-Pierre Sabourin, President and CEO, Canadian Deposit Insurance Corporation: Thank you, Mr. Chairman.

I believe it all relates to, in fact, the will to act. It matters not whether we are dealing with a federally or provincially regulated institution. Some provincially regulated institutions are very well regulated. Ontario is an example. They have some very strict rules and they abide by them. We have very close working relationships with all of the provincial regulators as much as we have with OSFI. I think it relates to taking the responsibility of the provincial or the federal regulator and applying it.

To answer your question, I am not sure if it would make much difference. The system is working, and from our perspective, we are working with the system at hand, and if a decision were made that CDIC would not enter provincial institutions, obviously we would have to change the framework.

Senator Kirby: Yes, and I recognize the need for caution need in your answer, but I raised the question because one of the issues that has come before this committee, actually from other witnesses, has been that the government should make a decision, and back it up with legislation, that CDIC will only insure federally-regulated institutions. That could actually be fairly easily achieved, and might well lead to a number of institutions becoming federally regulated that are not now federally regulated. Intuitively it makes sense, only because

[Traduction]

Je ne veux pas dire que ce soit à écarter totalement et, en principe, je ne vois absolument aucune objection à cette idée, mais je me demande comment cela pourrait se faire en pratique. Il faudrait que les primes reliées au risque varient selon la catégorie d'institution, mais également en fonction de caractéristiques régionales et autres. Cela devient très compliqué. En fin de compte, je ne suis pas certain que cela ne reviendrait pas à formuler un jugement plus ou moins favorable plutôt qu'à appliquer une formule.

Le sénateur Kirby: Vous dites que vous avez affaire aux organismes de réglementation provinciaux. Pourriez-vous jouer un rôle plus efficace si toutes les institutions membres de la SADC étaient également réglementées par le gouvernement fédéral? Autrement dit, j'ai l'impression que vous faites affaire à toutes sortes d'organismes de réglementation différents ce qui signifie inévitablement des normes différentes d'une région à l'autre.

M. Reuber: M. Sabourin pourrait peut-être vous répondre vu qu'il a plus d'expérience que moi. Je suis une nouvelle recrue.

Le président: Monsieur Sabourin.

M. Jean-Pierre Sabourin, président et chef de la Direction, Société d'assurance-dépôts du Canada: Merci, monsieur le président.

À mon avis, tout cela dépend du désir d'agir. Peu importe que nous ayons affaire à une institution réglementée par le gouvernement fédéral ou par la province. Dans certaines provinces, la réglementation des institutions est excellente. L'Ontario en est un bon exemple. Les règles y sont très strictes et elles sont appliquées. Nous travaillons en collaboration étroite avec les organismes de réglementation de toutes les provinces tout comme nous le faisons avec le BSIF. Il suffit que l'organisme de réglementation provincial ou fédéral assume ses responsabilités pour de bon.

Pour répondre à votre question, je ne suis pas certain que cela changerait énormément les choses. Le système fonctionne bien selon nous et si l'on décidait que la SADC ne doit pas s'occuper des institutions provinciales, nous devrions évidemment changer la structure actuelle.

Le sénateur Kirby: Oui, et je comprends pourquoi vous répondez avec prudence, mais j'ai soulevé la question parce que d'autres témoins ont fait valoir au comité que le gouvernement devrait prendre une décision et légiférer de façon à ce que la SADC assure seulement les institutions assujetties à la réglementation fédérale. Cela pourrait être assez facile à faire et un certain nombre d'institutions actuellement assujetties à la réglementation provinciale pourraient être désormais réglementées par le gouvernement

[Text]

you get that much more expertise in one place, but frankly, I do not know whether it is a good idea or a bad idea.

Mr. Reuber: We should recognize why the CDIC was created in the first place. The CDIC came into being because of a row over Atlantic Acceptance and Prudential Finance back in 1967. Ontario took a position that the depositors had to be protected and the federal government, at the time, took the view that it did not want to see any further infringement on money and banking powers by the provinces. Consequently they worked out an arrangement whereby they set up a deposit insurance corporation, and the Ontario government agreed to turn over the insuring powers to that federal agency, and it more or less cancelled its own agency.

I do not know whether history makes that much difference, but that is how it got started, and I would have thought that the underlying concern they had then is still a consideration. If you do not provide a federal means of deposit insurance to the provincially incorporated institutions, you then have to ask yourself, "Well, what is the alternative for the province?" Presumably, they either do not have it, in which case there is a problem, or they do have their own arrangements which can create other problems.

As I am sure you are aware, the cooperative movement in the western provinces has, essentially, a guarantee arrangement provided by the provinces. In a way, that is a more generous arrangement than is now provided by the CDIC, which causes considerable difficulty in some respects, as well.

Senator Kirby: I was coming to that.

Mr. Reuber: In Quebec, of course, you do have a separate deposit insurance operation. We collaborate very closely with them. There is no problem that I am aware of. I understand they also have their own deposit insurance arrangements in Quebec. I think I am right in saying that they are consistent with the CDIC arrangements in western Canada where this problem has arisen.

It is a question of government policy as to what extent you want to fragment the insurance arrangements and give rise to this kind of competition and guarantees which could create some real difficulties. I think that would be more likely to happen to the extent that the federal government withdrew from insuring provincially incorporated trust companies.

Senator Kirby: To that extent, fragmenting the insurance pool could make matters worse.

Mr. Reuber: I think it is possible.

Senator Kirby: Right now, CDIC is not involved in insuring insurance companies because they are not yet deposit-taking institutions. With the collapse of the four pillars one gets a little tricky in that forecast.

[Traduction]

fédéral. A priori, cela semble logique parce que cela permet de regrouper les compétences au même endroit, mais j'avoue ignorer si l'idée est bonne ou mauvaise.

M. Reuber: Il faut reconnaître pourquoi la SADC a été créée. Nous devons sa fondation à une querelle concernant *Atlantic Acceptance* and *Prudential Finance*, en 1967. L'Ontario estimait qu'il fallait protéger les déposants tandis que le gouvernement fédéral ne voulait pas que les provinces empiètent davantage sur ses pouvoirs à l'égard de l'argent et des banques. Les deux gouvernements se sont donc mis d'accord pour créer une société d'assurance-dépôts et le gouvernement ontarien a accepté de céder ses pouvoirs d'assurance à cet organisme fédéral en abolissant plus ou moins son propre organisme.

Cet historique ne change peut-être rien aux faits, mais c'est ainsi que tout a commencé et je croirais que l'idée de départ était toujours valide. Si vous n'offrez pas un régime fédéral d'assurance-dépôts aux institutions constituées en vertu d'une charte provinciale, il faut se demander quel autre choix vous laissez aux provinces. Ou bien elles n'ont pas d'organisme de réglementation, auquel cas cela pose un problème, ou bien elles en ont un, ce qui peut poser d'autres problèmes.

Comme vous le savez sans doute, dans les provinces de l'Ouest, les coopératives de crédit sont garanties par le gouvernement provincial. C'est un régime plus généreux que celui qu'offre actuellement la SADC, ce qui pose également d'énormes problèmes à certains égards.

Le sénateur Kirby: J'y arrivais justement.

M. Reuber: Au Québec vous avez évidemment un régime d'assurance-dépôts distinct. Nous travaillons en collaboration étroite avec lui. À ma connaissance, cela ne pose pas de problème. Le Québec a ses propres modalités. Je crois qu'elles sont conformes à celles de la SADC dans l'ouest du pays où le problème s'est posé.

C'est une question de politique gouvernementale. Il s'agit de voir dans quelle mesure vous souhaitez fragmenter le régime d'assurance et créer ce genre de concurrence, ce qui peut donner lieu à de véritables difficultés. Il faut probablement s'y attendre si le gouvernement fédéral cesse d'assurer les sociétés de fiducie constituées en vertu d'une charte provinciale.

Le sénateur Kirby: La fragmentation de l'assurance pourrait aggraver les choses.

M. Reuber: C'est possible.

Le sénateur Kirby: Pour le moment, la SADC n'assure pas les compagnies d'assurances parce qu'il ne s'agit pas encore d'institutions de dépôt. Avec l'effondrement des quatre piliers, ce n'est plus aussi certain.

[Text]

As an interested observer but not someone directly involved in insuring insurance policy holders, what is your view on an insurance operation which essentially does not operate with a pool collected in advance, but operates with sort of an after-the-fact assessment of members as a means of collecting money. In other words, that principle applied to CDIC would mean you would not levy a charge on anybody, you would wait until somebody went under and then you would hit all the survivors with a charge, which strikes me as being the basic, fundamental principle of insurance. How do you view the differences between those two methods?

Mr. Reuber: The only real difference between ComCorp and ourselves at the moment, is that we have the ability to bank our deficit and the assets we take over go through the Consolidated Revenue Fund, whereas they do not have that ability.

Senator Kirby: Can you elaborate on that?

Mr. Reuber: For example, when we took over CGT, we took over about \$10 billion of assets. I have forgotten what the exact amount was. Obviously, we are not paying that out of current contributions, we are borrowing the money from the Consolidated Revenue Fund to finance that take over of assets. Paying the treasury bill rate, we give back to the members.

Senator Kirby: Is it not a loan?

Mr. Reuber: It is a loan from the Consolidated Revenue Fund and I think our borrowings from the fund now are in the order of \$3.7 billion. In that, of course, we also have a deficit in the order of \$1.5 billion, which means that is an accounting deficit which we are financing through the borrowings as well, but which will be paid off over time from the assessments against the member institutions. The reason we have raised the rates, of course, is to pay it off sooner rather than later.

Now, the other source of revenue is, as we sell off or liquidate the assets, we can gradually pay that loan back. The \$3.7 billion will be reduced to \$1.5 billion, but the \$1.5 billion we are stuck with, because that is what the shortage is on the assets values and what was guaranteed.

Senator Kirby: You started to explain the difference in how your system operates.

Mr. Reuber: Right.

Senator Kirby: Explain the difference between you and ComCorp, please.

Mr. Reuber: ComCorp presumably does not levy the fees at the front end. When it has a loss — let us say it has a \$100-million loss — it has to finance that entirely out of current assessments unless they can borrow. Unlike CDIC, they do not have the government Consolidated Revenue Fund

[Traduction]

En tant qu'observateur intéressé, mais qui n'assure pas directement les titulaires de polices d'assurance, que pensez-vous d'un régime d'assurance qui ne dispose pas d'une réserve de fonds constituée à l'avance, mais plutôt de primes que les membres payent quand besoin est. Autrement dit, si l'on appliquait ce principe à la SADC, vous attendriez qu'une institution devienne insolvable pour faire payer des primes, et vous feriez alors payer toutes les autres, ce qui me semble conforme au principe fondamental de l'assurance. Que pensez-vous de la différence entre ces deux méthodes?

M. Reuber: La seule véritable différence entre ComCorp et nous, pour le moment, est que nous pouvons mettre en banque notre déficit et que l'actif dont nous prenons possession est versé dans le Trésor public tandis que ComCorp n'a pas cette possibilité.

Le sénateur Kirby: Pourriez-vous vous expliquer davantage?

M. Reuber: Par exemple, quand nous avons racheté CGT, cela représentait un actif d'environ 10 milliards de dollars. J'ai oublié le montant exact. Bien entendu, nous ne payons pas cette somme au moyen des contributions actuelles. Nous empruntons l'argent au Trésor pour financer cette prise de contrôle. L'argent est restitué aux membres au taux des bons du Trésor.

Le sénateur Kirby: Ce n'est pas un prêt?

M. Reuber: C'est un prêt du Trésor et je crois que nos emprunts se chiffrent actuellement à 3,7 milliards environ. Cela comprend, bien entendu, un déficit de 1,5 milliard. C'est un déficit comptable que nous finançons également au moyen de nos emprunts, mais qui sera remboursé avec le temps grâce aux cotisations payées par les institutions membres. Si nous avons augmenté les taux c'est évidemment pour rembourser ce montant le plus tôt possible.

Pour ce qui est de nos autres sources de revenu, lorsque nous vendons ou liquidons l'actif, nous pouvons rembourser graduellement ce prêt. Ces 3,7 milliards seront ramenés à 1,5 milliard, mais nous nous retrouvons avec cette dette sur les bras, car ce montant représente la différence entre la valeur de l'actif et ce qui a été garanti.

Le sénateur Kirby: Vous avez commencé à nous expliquer en quoi votre système était différent.

M. Reuber: C'est exact.

Le sénateur Kirby: Expliquez-nous la différence entre la SADC et ComCorp.

M. Reuber: En principe, ComCorp ne fait pas payer de cotisations au départ. En cas de perte — disons qu'il y a une perte de 100 millions de dollars — elle doit la financer entièrement au moyen des primes actuelles à moins de pouvoir emprunter. Contrairement à la SADC, ComCorp n'a pas le

[Text]

available to lend them money. In the past, they have simply assessed the cost against the members which means they have to take the entire whack in one year or whatever.

As I understand it, recently they made arrangements to borrow from the banks using, presumably, the credit of the membership to provide that security. In effect, they have opened the way to having credit. The difference is, essentially, having the banks as your providers of credit as distinct to having the Consolidated Revenue Fund. It is obviously more comfortable to have the Consolidated Revenue Fund than to have to rely on the security of the banks whenever you need the cash.

Senator Kirby: Would you not also agree though, that there is a second difference? I understand the first one that you have just described, but the second difference is that, in the case of CDIC, there is a pool of capital that was built up from levies in years and times when nobody went under, versus one in which you effectively are left after the fact with having to raise money from those members of the group that survive. That seems to me there would be a real problem if several folded at once because there would not be that many survivors left. We will have Mr. Mackenzie's comments on that, in a minute. That seems to me to be another fundamental difference.

Mr. Reuber: Well, it used to be true that we had a surplus in the banks, so to speak. That disappeared in the early 1980s and we have been in the red ever since. In recent practice that has not been a major difference.

It raises an interesting question though: Supposing we pay off the deficit, do we go on assessing members to build up some kind of a pool? We really have not addressed that question because it is not an imminent likelihood. Obviously I am not talking about having absolutely zero, but let us say we had a very limited pool as distinct to a larger pool.

I think you can make a case that it is probably preferable to have a relatively small pool and allow the funds to remain in the members' hands to use. It is probably economically more beneficial to have it invested in the members than to have us put it back into treasury bills.

Senator Kirby: This does not apply to your institution, to the way the CDIC operates, but because you collect your assessments from everybody, if a strictly regional — or to make it even narrower — a strictly provincial institution collapses, the cost of that collapse is borne by all your members across the country.

Mr. Reuber: Right.

Senator Kirby: What is your reaction to a system like the one ComCorp has, in which, in effect, the cost is borne only

[Traduction]

Trésor à sa disposition pour lui prêter de l'argent. Par le passé, elle s'est contentée de répartir la perte entre ses membres qui ont dû l'assumer entièrement en un an ou une période quelconque.

Si j'ai bien compris, ComCorp a récemment contracté un emprunt auprès des banques en offrant sans doute en garantie le crédit de ses membres. En fait, elle s'est ainsi ménagé des possibilités de crédit. La principale différence est que ce crédit lui sera accordé par les banques plutôt que par le Trésor. Il est évidemment plus rassurant de disposer du Trésor que d'avoir à compter sur les banques chaque fois qu'on a besoin d'argent.

Le sénateur Kirby: Mais ne pensez-vous pas qu'il y a une deuxième différence? J'ai bien compris la première, que vous venez de décrire, mais la deuxième est que, dans le cas de la SADC, elle dispose d'une réserve de capitaux constituée par les cotisations perçues au cours des années où il n'y a pas eu de faillite au lieu d'être obligée de recueillir des fonds après coup, auprès des institutions restantes. Cela poserait un gros problème si plusieurs institutions faisaient faillite en même temps, car il n'en resterait pas beaucoup. M. Mackenzie va nous en parler dans un instant. Je crois qu'il s'agit là d'une autre différence fondamentale.

M. Reuber: C'était vrai lorsque nous avions un excédent en banque, pour ainsi dire. Il a été éliminé au début des années 80 et depuis, nous sommes dans le rouge. Ce n'est plus là une différence importante depuis quelques années.

Cela soulève toutefois une question intéressante: En supposant que nous éponions notre déficit, allons-nous mettre nos membres à contribution pour nous constituer une réserve? Nous n'avons pas vraiment examiné la question parce que le problème ne devrait pas se poser de façon imminente. Je ne parle pas d'une réserve absolument nulle, mais disons que nous ayons une réserve très limitée.

Sans doute pourrait-on faire valoir qu'il vaut mieux disposer d'une réserve relativement limitée et laisser à nos membres des fonds qu'ils peuvent utiliser. Il est sans doute plus rentable d'investir cet argent dans les institutions membres que de le réinvestir dans des bons du Trésor.

Le sénateur Kirby: Cela ne s'applique pas à la SADC, mais étant donné que vous faites payer tout le monde, si une institution purement régionale ou même purement provinciale fait faillite, cette perte sera assumée par vos membres de tout le pays.

M. Reuber: C'est exact.

Le sénateur Kirby: Que pensez-vous d'un système comme celui de ComCorp selon lequel la perte est uniquement

[Text]

by institutions operating in that province or the portion of a national institution operating in that province?

Mr. Reuber: I would start the discussion with the premise that we are talking about a national monetary system in this country. We do not have a provincial monetary system. As this has developed, as you move away from the starting line, it gets a little foggy. If you take the view you have deposit insurance essentially to stabilize the system and to protect smaller deposits in a national system, then I think it is very difficult to argue that you should have a kind of regional bifurcation of it, or a regional division of losses, and so on.

I do not know whether the same argument applies to life insurance, but I personally think it is very difficult to maintain the notion of a national monetary system in this country and then say, "Well, if a trust company goes down in Saskatchewan, the residents of Saskatchewan have to bear the burden of that." I just do not think it is consistent with a national monetary system.

Senator Kirby: You and I have the same view on that.

I wonder, Mr. Mackenzie, if you might comment on the last two issues Mr. Reuber commented on. One is that national pool question, and the second is to do with the accumulation of an insurance pool in advance of a problem arising versus waiting until after the problem has arisen.

Mr. Mackenzie: I would go back first of all to a brief history of ComCorp.

As you know, going back many years, the life insurance industry has traditionally always maintained a position that no Canadian policyholder would ever suffer as a result of the solvency problems of any of its members. They have had some success in this because we have not had any life insurance failures. Several years ago the life insurance companies were faced with a market situation where, as the pillars were coming down, and as they were more and more into the annuity business and more and more into dealing with people's savings, they felt themselves more into competition with other financial institutions, notably the banks, the trust companies and the credit unions. They concluded, that because there was a full guarantee, effectively, of deposits in the system, they had to provide something analogous, so they developed the concept of ComCorp.

In part, I believe their thinking was that this could evolve into a form of SRO. They observed what happened in the securities business, where they had a self-regulated, self-structured industry, and they financed a structure which is now the National Contingency Fund.

Senator Kirby: That is a fund.

[Traduction]

assumée par les institutions de la province ou les succursales d'une institution nationale qui se trouvent dans cette province?

M. Reuber: Il faut partir du principe que nous avons au Canada un système monétaire national. Nous n'avons pas de système monétaire provincial. Étant donné la façon dont tout cela a évolué avec le temps, les choses deviennent un peu plus nébuleuses. Si vous considérez que l'assurance-dépôts vise avant tout à stabiliser le système et à protéger les petits dépôts à l'échelle nationale, il serait très difficile de préconiser une répartition régionale des pertes.

J'ignore si le même argument s'applique à l'assurance-vie, mais si l'on a un système monétaire national, on peut difficilement dire que si une société de fiducie fait faillite en Saskatchewan, ce sont les citoyens de la province qui doivent assumer cette perte. Je ne crois pas que cela soit conforme au principe d'un système monétaire national.

Le sénateur Kirby: Je partage votre avis sur ce point.

Monsieur Mackenzie, pourriez-vous aborder les deux dernières questions dont M. Reuber a parlé. La première portait sur une réserve nationale et la deuxième sur l'accumulation anticipée de fonds de réserve en prévision de difficultés au lieu d'attendre que le problème ne survienne.

M. Mackenzie: Je voudrais d'abord vous faire un bref historique de ComCorp.

Comme vous le savez, depuis de nombreuses années, le secteur de l'assurance-vie a toujours considéré qu'aucun titulaire de police canadien ne devrait faire les frais de l'insolvabilité d'un de ses membres. Il lui a été possible d'observer ce principe parce qu'aucune compagnie d'assurance-vie canadienne n'a fait faillite. Il y a quelques années, les compagnies d'assurance-vie ont dû faire face à la transformation du marché avec l'effondrement des piliers traditionnels. Comme elles se sont orientées de plus en plus vers le secteur des rentes et de l'épargne, elles se sont trouvées davantage en concurrence avec les autres institutions financières et surtout les banques, les sociétés de fiducie et les coopératives de crédit. Étant donné que les dépôts étaient entièrement garantis, elles se sont dit qu'elles devaient offrir quelque chose d'analogue et elles ont donc créé ComCorp.

Elles se sont probablement dit que cela deviendrait une forme d'organisme d'autoréglementation. Elles ont observé ce qui s'était passé dans le secteur des valeurs mobilières qui était autoréglementé et autostructuré et elles ont donc financé un système qui constitue maintenant le Fonds canadien de protection des épargnants.

Le sénateur Kirby: C'est un fonds.

[Text]

Mr. Mackenzie: That is right. When they started they thought that the draws on this, the challenges to the resources, would not be as serious or as severe. In hindsight that view was a little optimistic.

They now find themselves in a situation where they have two failures to deal with and to fund. They have assessed members on an after-the-event basis, and I think they realize that, when they do not have access to the Consolidated Revenue Fund, or even have access to more of the limited lines of bank credit, they can have very severe funding problems. The industry is well aware of this, and the ComCorp management, with whom we have a very close relationship as we do with CDIC, is trying to address these issues.

On the issue of provincial versus national, it is my understanding that came up, not because it was in the original design, but because one province in particular wanted it that way. In any event, that issue is now before the courts, and the Quebec court has intervened in this process at the behest of a number of institutions in that province. That issue is still not settled. I cannot predict how the courts will find, but it will likely be not sustainable.

Senator Kirby: I appreciate it is a legal issue, that is, whether or not one has the right to have a provincial base. If, in fact, the issue were not before the courts, so in fact it would be a policy question as opposed to a legal question, would you agree with Mr. Reuber's view? As I said, I agree with him on the preference for a nationally- rather than a provincially-based pool.

Mr. Mackenzie: I look at the system as national. We have a Canadian financial system, and banks, trust companies, life insurance companies and others are participants in that system. I think the markets look at it that way. Markets generally have difficulty with federal/provincial conflict and differences.

I tend to favour a national pool. One of the difficulties, and it relates to what you stated earlier, is the question of, for example, capital requirements. I think one of the reasons they moved the way they did was that there are distinct differences of view, provincially and federally, on capital requirements in that industry. I do not regard those as strengths.

Senator Kirby: That is where I was headed when I started talking about how effective the fragmented regulatory system was. As Mr. Reuber said, Ontario is a positive example, of what can happen, but I think he and I both know of some provincial examples we could have cited as bad examples. My point is that it does seem to me that a fragmented

[Traduction]

M. Mackenzie: En effet. Au départ, elles se sont dit que ce fonds ne serait pas lourdement mis à contribution. Avec le recul, leurs attentes étaient quelque peu optimistes.

Elles se retrouvent maintenant avec deux faillites sur les bras. Elles ont fait payer leurs membres après coup et je crois qu'elles se rendent compte qu'elles risquent d'avoir des problèmes de financement très graves si elles n'ont pas accès au Trésor ou même à des lignes de crédit bancaires moins limitées. Les compagnies d'assurance en sont très conscientes et la direction de ComCorp, avec qui nous travaillons en collaboration étroite, comme avec la SADC, essaient de régler ces problèmes.

Pour ce qui est d'une orientation provinciale plutôt que nationale, si j'ai bien compris, la question s'est posée non pas parce que c'était prévu au départ, mais parce qu'une province souhaitait qu'il en soit ainsi. Quoi qu'il en soit, la question est maintenant devant les tribunaux et la cour du Québec est intervenue à la demande de plusieurs institutions de cette province. Le problème n'est toujours pas réglé. Je ne peux pas prédire quelles seront les conclusions des tribunaux, mais je doute que ce soit défendable.

Le sénateur Kirby: Je sais qu'il s'agit d'une question juridique, autrement dit, qu'il s'agit d'établir si la réserve peut être provinciale. Si la question n'était pas devant les tribunaux et s'il s'agissait d'une question à caractère politique plutôt que juridique, seriez-vous d'accord avec le point de vue de M. Reuber? Comme je l'ai dit, je suis d'accord avec lui pour dire qu'il vaut mieux une réserve nationale plutôt que provinciale.

M. Mackenzie: Le système est national. Nous avons un système financier canadien dont font partie les banques, les sociétés de fiducie, les compagnies d'assurance-vie et d'autres institutions. C'est ainsi que les marchés considèrent les choses. Ils voient généralement d'un mauvais oeil les conflits et les divergences entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Je suis en faveur d'une réserve nationale. L'un des problèmes à résoudre — et cela nous ramène à ce que vous avez dit tout à l'heure — est celui du capital requis, par exemple. L'une des raisons pour lesquelles on s'est orienté dans cette voie est qu'il y a des divergences d'opinion très nettes entre les provinces et le gouvernement fédéral quant au capital requis dans ce secteur. Je ne considère pas que ce soit un atout.

Le sénateur Kirby: Voilà où je voulais en venir quand j'ai parlé de l'efficacité d'une réglementation fragmentée. Comme l'a dit M. Reuber, l'Ontario est un exemple positif, mais nous connaissons, lui et moi, des provinces qui constituent de mauvais exemples. J'ai l'impression que la réglementation fragmentée pose obligatoirement certains problèmes.

[Text]

regulatory system must inherently have some difficulties built into it.

Mr. Mackenzie: Yes, without question, it does. We believe that it would be better to move towards consistent national standards on, for example, capital in this industry and all others.

Senator Kirby: Is progress being made in that regard, or is the reality that, ultimately, the development of national standards would only be achieved by brute force rather than voluntary cooperation?

Mr. Reuber: I think progress is being made. The CDIC has developed a set of standards for management and financial practices in all of our member institutions, which comes in a volume of seven or eight booklets, which we are in the process of injecting into our bylaws. Those policies are monitored by the OSFI, the federal regulator. We also hope they will be monitored by the provincial regulators.

Senator Kirby: Are the policies set by you?

Mr. Reuber: The standards have been developed by CDIC. These standards are not standards in the sense of: "Thou shalt have this," and so on, but it means that a system has to be in place in each of these institutions, which is a step forward.

Senator Kirby: Are they standards as opposed to the more technical regulations which Mr. Mackenzie would monitor?

Mr. Reuber: I think so, if you mean by that ratios and so on. We do not get into that, we get into, for example, whether there is a system to manage risk on foreign exchange; whether you have a management system; and whether the board is plugged into what is being done.

There has been some standardization, but you have to understand, and I know you do, that some of these institutions are provincially chartered, specifically, the trust companies, and some of the insurance companies. The question is: What can you do in that situation? As far as banks are concerned, there is no difficulty because they all operate under federal jurisdiction; but where you have provincially chartered institutions, the question is whether you can provide a framework which, by and large, brings them into the federal system through the CDIC or whatever, or whether you withdraw. In my judgment, that would result in greater fragmentation than we now have. If you were to set up the ideal system, I doubt if you would set it up as it is now.

[Traduction]

M. Mackenzie: Sans aucun doute. À notre avis, il serait préférable de s'orienter vers des normes nationales uniformes, par exemple en ce qui concerne le capital requis dans ce secteur et tous les autres.

Le sénateur Kirby: Fait-on des progrès dans cette voie ou est-ce seulement par la force plutôt que la coopération volontaire que l'on pourra établir des normes nationales?

M. Reuber: Je crois que nous progressons. La SADC a établi une série de normes de gestion et de pratiques financières à l'intention de toutes nos institutions membres. Cela représente sept ou huit brochures et nous sommes en train d'inclure ces normes dans nos règlements. Le BSIF, l'organisme de réglementation fédéral, surveille l'application de ces politiques. Nous espérons également que les organismes de réglementation provinciaux en feront autant.

Le sénateur Kirby: Est-ce vous qui établissez ces politiques?

M. Reuber: Les normes ont été établies par la SADC. Il ne s'agit pas de normes dictant véritablement une conduite, mais elles obligent à mettre un système en place dans chaque institution, ce qui est déjà un progrès.

Le sénateur Kirby: S'agit-il de normes par opposition à des règlements plus techniques qui seraient supervisés par M. Mackenzie?

M. Reuber: Je pense que oui si vous voulez parler de ratios, et cetera. Nous n'entrons pas dans ce genre de détail. Nous voyons plutôt s'il y a un système pour gérer les risques, par exemple à l'égard du change étranger, s'il y a un système de gestion, si le conseil d'administration se tient au courant de ce qui se passe.

Il y a eu une certaine normalisation, mais comme vous le savez sans doute, certaines de ces institutions ont une charte provinciale. Je veux parler surtout des sociétés de fiducie et de certaines compagnies d'assurance. Que pouvez-vous faire en pareil cas? En ce qui concerne les banques, cela ne pose pas de problème, car elles sont toutes assujetties à la réglementation fédérale; toutefois, dans le cas des institutions qui ont une charte provinciale, il s'agit de voir si vous pouvez mettre en place une structure les incluant dans le système fédéral, par l'entremise de la SADC ou autrement ou s'il vaut mieux laisser tomber. Selon moi, cela entraînerait une fragmentation encore plus grande qu'elle ne l'est actuellement. Si vous vouliez mettre en place le système idéal, je doute que vous repreniez le modèle actuel.

[Text]

Senator Kirby: You said only nationally regulated institutions could be insured by the CDIC, and that the danger is a number of institutions would then withdraw. I would challenge that, because of the following argument: At that point, consumers would have a choice of going to an institution which has the added protection of a national insurance organization like CDIC, versus going to an organization that either does not have insurance because it is in a very small province, or one in which there is a greater risk because it is involved in only a provincial pool — setting Quebec and Ontario aside — which would be big enough to cover their own institutions.

I am not sure that consumers would deal with the issue by, effectively, just by walking to nationally regulated institutions. Why should we not give consumers that option, as opposed to just saying provincial governments of all stripes and in all parts of the country have opted to maintain this little bailiwick of power? Why do we not give consumers the option?

Mr. Reuber: That would be one approach. My sense is, however, that the provincial governments will provide an alternative source of insurance, which may, in fact, work the other way.

Senator Kirby: As they are doing with co-ops?

Mr. Reuber: As they are doing with the credit unions.

Senator Kirby: Credit unions, I am sorry.

Mr. Reuber: I do not think that is a step forward. I think that creates a bigger problem. If you ended up with provincially chartered institutions getting a more favourable insurance arrangement, the balance swings in the other direction.

Senator Kirby: I agreed that has happened.

Mr. Reuber: It happened in the case of some credit unions in western Canada, I believe.

Senator Kirby: I think Mr. Mackenzie wanted to comment on that.

Mr. Mackenzie: I want to deal with this area of different jurisdictions, but I would, first, backtrack to your opening question about risk-related capital requirements, because I think that was on your agenda. Let us start with the banks and issues of harmonization.

I was a member of the BIS committee that developed a risk-related capital standards for the international banks back in 1987 and 1988. After years of discussion, we were able to get harmonized international standards that, amazingly enough, were put in place, in most cases, without legislation, without lawyers, without treaties or whatever. The darn thing worked,

[Traduction]

Le sénateur Kirby: Vous dites que la SADC ne peut assurer que les institutions réglementées par le gouvernement fédéral et qu'un certain nombre d'institutions pourraient se retirer. J'en doute pour la raison suivante. À ce moment-là, les consommateurs auraient le choix entre une institution qui leur apporterait la protection supplémentaire d'un régime d'assurance nationale comme la SADC et une institution qui n'aurait pas cette assurance parce qu'elle se trouverait dans une petite province, ou qui présenterait un risque plus élevé parce qu'elle n'aurait qu'une réserve provinciale — en laissant de côté le Québec et l'Ontario — qui couvrirait tout juste les institutions de la province.

Je ne suis pas certain que les consommateurs régleraient le problème en se contentant d'aller dans les institutions assujetties à la réglementation nationale. Pourquoi ne pas offrir ce choix aux consommateurs au lieu de dire que les gouvernements provinciaux de tous les partis et de toutes les régions du pays préfèrent conserver ce pouvoir limité? Pourquoi ne pas laisser le choix aux consommateurs?

M. Reuber: Ce serait une solution. Toutefois, je pense que les gouvernements provinciaux offriront un autre régime d'assurance, ce qui pourrait donner les résultats contraires.

Le sénateur Kirby: Comme ils le font pour les coopératives?

M. Reuber: Comme ils le font pour les coopératives de crédit.

Le sénateur Kirby: Je voulais effectivement parler des coopératives de crédit.

M. Reuber: Je ne pense pas que ce soit un progrès. Cela cause un problème plus grave. Si les institutions ayant une charte provinciale se retrouvent avec une assurance plus avantageuse, c'est le phénomène inverse qui se produit.

Le sénateur Kirby: C'est effectivement ce qui s'est passé.

M. Reuber: C'est arrivé dans le cas de certaines coopératives de crédit de l'Ouest, je crois.

Le sénateur Kirby: Je pense que M. Mackenzie voudrait en parler.

M. Mackenzie: Je voudrais aborder la question des champs de compétence, mais j'en reviens d'abord à votre première question concernant le capital exigé en fonction des risques, car je crois qu'elle vous intéresse. Commençons par les banques et la question de l'harmonisation.

J'ai été membre du comité de la BRI qui a établi des normes tenant compte des risques pour le capital exigé à l'intention des banques internationales, en 1987 et 1988. Après des années de discussions, nous avons pu obtenir des normes internationales harmonisées qui, chose étonnante, ont été instaurées, dans la plupart des cas, en l'absence de législation, d'avocats, de traités

[Text]

because there was a general perception in international banking — part of it driven by competitive fears about the Japanese and some other extraneous elements — that it made sense. The interesting thing is that the banking industry in this country turned to us and we gave our interpretations of certain rules and, by and large, our interpretations were quite tough. In a number of respect, we took the tough end of the interpretation of the BIS standards. It is interesting because the standard called for a 4-per-cent tier one, which is basic equity, and a 4-per-cent tier two, which is other instruments such as accumulative preferred shares, subordinated debt and so forth. We were to get to 8 per cent, four and four, by the end of the year 1992.

The fact is, the effective standard is to be 6 per cent, not eight.

Banks operate in a set of markets where they perceive that to have strong capital is a competitive advantage. There was no time at all before each of the banks was displaying or disclosing its tier-one and tier-two capital ratios. We are now into a situation where the banking industry has moved well beyond the 4-per-cent requirement. There has been no change in the requirement of 6 per cent, and I believe at the end of this year and into the next it will be seven.

Senator Kirby: That was essentially because they deemed it to be in their marketing self-interest; is that correct?

Mr. Mackenzie: It is a combination of factors. I am one of those who does not fully understand markets, but I think I have learned enough not to argue with them. There is no question that, in any transaction a bank wants to conduct right now, it must maintain a 6 per cent capital requirement. The other reason for this being the case is there was a general perception in the industry that, in the relatively good years of the late 1980s and the turning of the 1990s, the job of responsible management and responsible boards was to build capital, and they did. Access to capital markets means better earnings. As a result, they very consciously developed capital management strategies.

In the case of the life insurance industry, the concept of regulatory capital and a regulatory capital requirement, other than as a very rough measure, is new to the industry. Therefore, it has taken the industry much longer than it took the banks to realize the importance of capital and capital management programs. We have been working, as you probably know, for the last four or five years with something with the unlikely, unmanageable title of MCCSR.

Senator Kirby: I did not know that it is relatively new to the system. I just assumed it has been around for a long time.

[Traduction]

ou de quoi que ce soit. Cela a marché parce que cette idée semblait logique dans le milieu bancaire international, en partie à cause des craintes vis-à-vis de la concurrence japonaise et d'autres facteurs externes. Ce qu'il y a d'intéressant est que le secteur bancaire du Canada s'est adressé à nous et que nous lui avons donné notre interprétation de certaines règles. En général, cette interprétation était plutôt stricte. À plusieurs égards, nous avons interprété les normes de la BRI de façon rigoureuse. La norme exigeait un capital de 4 p. 100 pour la première catégorie, c'est-à-dire l'actif de base, de 4 p. 100 pour la deuxième catégorie, à savoir les autres effets tels que les actions privilégiées cumulatives, la dette de second rang et ainsi de suite. Nous devions atteindre 8 p. 100, c'est-à-dire deux fois quatre, d'ici la fin de 1992.

En réalité, la norme est de 6 p. 100 et non pas de 8 p. 100.

Les banques opèrent dans des marchés où le fait d'avoir un capital solide constitue un avantage par rapport à la concurrence. Chaque banque s'est donc empressée d'étaler ou de divulguer son ratio de capital de première et de deuxième catégories. À l'heure actuelle, le secteur bancaire se situe nettement au-delà du minimum de 4 p. 100 exigé. Le seuil est toujours de 6 p. 100, mais je crois qu'à la fin de cette année ou l'année prochaine, il sera de 7 p. 100.

Le sénateur Kirby: C'est surtout parce que les banques ont jugé que c'était dans leur intérêt du point de vue commercial, n'est-ce pas?

M. Mackenzie: C'est dû à plusieurs facteurs. Je ne comprends pas tout à fait les marchés, mais je pense en avoir suffisamment appris pour ne pas discuter avec les banques. Il est certain que pour toute transaction qu'elle désire effectuer, une banque doit actuellement maintenir un capital de 6 p. 100. Une autre raison à cela est que ce secteur considérait, quand tout allait relativement bien, à la fin des années 80 et au début des années 90, qu'une bonne direction et un conseil d'administration conscient de ses responsabilités devaient accroître le capital et c'est ce qu'ils ont fait. L'accès aux marchés des capitaux signifie de meilleurs profits. Les banques ont donc élaboré très consciencieusement des stratégies de gestion du capital.

Dans le cas du secteur de l'assurance-vie, sauf pour ce qui est des paramètres généraux, la réglementation du capital est un concept nouveau. Il a donc fallu à ce secteur beaucoup plus longtemps que les banques pour se rendre compte de l'importance du capital et des programmes de gestion du capital. Comme vous le savez sans doute, depuis quatre ou cinq ans, nous essayons de faire quelque chose avec le montant minimal permanent requis pour le capital et l'excédent.

Le sénateur Kirby: J'ignorais que c'était relativement nouveau pour ce secteur. Je pensais que cela existait depuis longtemps.

[Text]

Mr. Mackenzie: That whole approach is new to the system and it is linked to major changes in the accounting rules for life insurance companies. The reason for many of the delays is that the industry is just having a problem adapting its businesses to capital management programs and the concepts of a very strong set of rules. The sum of the provincial people were adamant about certain features of our rules, and it has taken a long time to get them to come on side in that sense. We are not there yet although it is four or five years after the process started. That, I think, is an illustration of one of the problems. I am not arguing the rights or wrongs of it, or the politics of it, but one of the problems that arose was the multi-jurisdictional coverage of some subjects which is related to achieving harmonized systems.

Although the MCCR rules are not finalized, they have been publicized, so people are well aware of them and, as a result, they have developed their own risk-related systems. The Americans have also developed their own risk-related systems.

The strong companies will advertise their MCCR ratios. Some strong, select insurance companies will advertise at 160, 170, 180, or 200 per cent. They have responded to market pressure just as the big banks had to do. As well, the big insurance companies will respond to that kind of pressure, build capital strategies, and advertise them.

This creates some stresses in the system, of course. That is one areas of concern that we run into all the time, particularly because we are in very troubled markets right now. Does the impact of these rules and the development of harmonized capital standards and their interpretation in the market effectively widen the quality gap between the strong and the big and the small? That, I think, could be a serious problem. There are other policy and market concerns about whether all of this is going to further the consolidation of financial power into a few banks and a few large insurance companies, and, perhaps, a few other very large institutions. I do not know the answer that, but it is, very clearly, a perception in the market.

Mr. Reuber: That is one of the problems that is developing in the United States. Of course, when risk-related capital requirements and powers, so to speak, become known in the marketplace, the weak ones are, basically, labelled as weak, and that does not help their business activities. I believe they try to discourage publishing rating systems and so on, but these things inevitably get out. Those with a strong position, of course, have a clear interest in seeing that these rating systems are published.

[Traduction]

M. Mackenzie: Toute cette approche est nouvelle et elle est reliée aux changements importants apportés aux méthodes comptables des compagnies d'assurance-vie. Ces retards sont principalement attribuables au fait que ce secteur a du mal à s'adapter aux programmes de gestion du capital et à une réglementation très stricte. Les représentants des provinces s'opposaient énergiquement à certaines caractéristiques de nos règles et il nous a fallu longtemps pour les convaincre. Au bout de quatre ou cinq ans, nous n'avons pas encore tout à fait terminé. Cela vous donne une idée de l'un des problèmes qui se posent. Je ne défends pas le pour ou le contre ou l'aspect politique de la question, mais l'un des problèmes à résoudre était le partage des compétences dans le contexte de l'harmonisation des régimes.

Les règles concernant le MCCR ne sont pas encore tout à fait au point, mais comme elles ont été publiées, les gens les connaissent bien et ont établi leurs propres systèmes reliés au risque. Les Américains l'ont fait également.

Les compagnies fortes feront connaître leurs ratios MCCR. Certaines compagnies d'assurance très solides annonceront un ratio de 160, 170, 180 ou 200 p. 100. Elles ont répondu aux forces du marché tout comme les grandes banques ont dû le faire. Les grandes compagnies d'assurance répondront également à ce genre de pressions, elles mettront en place des stratégies de gestion du capital et elles les feront connaître.

Cela crée évidemment certaines pressions. C'est un problème auquel nous nous heurtons continuellement, d'autant plus que les marchés sont actuellement très instables. Les répercussions de ces règles et la mise en place de normes harmonisées à l'égard du capital ainsi que leur interprétation par le marché vont-elles élargir le fossé entre les grandes et les petites compagnies? Cela pourrait poser un sérieux problème. On se demande également si tout cela ne va pas accentuer la concentration du pouvoir financier entre les mains de quelques banques et quelques grandes compagnies d'assurance et peut-être quelques autres grandes institutions. J'ignore quelle est la réponse, mais c'est certainement ce que l'on craint actuellement.

M. Reuber: C'est l'un des problèmes qui se posent aux États-Unis. Lorsque les exigences et les pouvoirs concernant le capital deviennent connus sur le marché, les compagnies faibles sont considérées comme telles, ce qui ne les favorise pas. Elles tentent de s'opposer à la publication des systèmes de cotation et autres, mais ces renseignements finissent par être connus. Les plus fortes ont évidemment intérêt à ce que ces systèmes de cotation soient publiés.

[Text]

Senator Kirby: You and Mr. Mackenzie have referred to the negative side of this, but, on the other hand, it does have a positive side in that, over time, it clearly leads to the survival of the fittest, which is, from a consumer standpoint — which is what we on the committee are concerned with — not necessarily a bad conclusion.

Mr. Reuber: I do not disagree with what you just said, but when you talk about the survival of the fittest, you have to look at who are likely to be the survivors. Then questions of competition and so on come into the picture. That has always been an issue in Canada. We have a limited number of large institutions. I remember that when the Bank Act of, I think, 1968, was brought in, it was heralded as a charter for competition. We have a competition between, on the one hand, trying to keep the system relatively secure, and, on the other hand, trying to make it more competitive, and those are not always consistent.

Senator Kirby: You want the advantages of competition, but none of the disadvantages of failure.

Mr. Reuber: That is right.

Senator Kirby: Mr. Mackenzie, said he thought he had learned, on the basis of his negotiations with the BIS rules, what it takes to achieve harmonization. He also made an observation about his experience with trying to get the MCCSR rules adopted by provincial regulators. He said it had taken, I think, four or five years and they had still not been adopted.

Could he put those two thoughts together to come up with some concept of what might help achieve the uniformity that he achieved on the BIS in this small Canadian context, recognizing that uniformity in dozens of other areas is just impossible.

Mr. Mackenzie: Let us first go back to what I think are the basic guidelines, or the rules of play, that permit the development of harmonized rules among disparate players in different countries, or different provinces, or between the provincial and federal governments. To develop harmonized rules requires a leader, and it requires a focus.

First, in the case of the BIS banking rules a committee was put in place which demanded strong leadership. Second, there had to be a recognition among the people around the table that there was a problem to be solved, and the focus had to be on that problem. That meant that, if there were other agendas, they had to be put on the table as well, and they had to go through the whole process of getting rid of hidden agendas. Third, there had to be a common, agreed concern, that the object of the exercise, which was to build stability and strength into the banking system, was the overriding objective and that that would be strong enough to override local or national interests, which were in place, to protect weak industries or

[Traduction]

Le sénateur Kirby: M. Mackenzie et vous-même avez parlé de l'aspect négatif du problème, mais il a également un aspect positif en ce sens que c'est la loi du plus fort. Du point de vue du consommateur — et c'est ce qui intéresse le comité — ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose.

M. Reuber: Je suis d'accord avec vous, mais quand vous parlez de la loi du plus fort, il faut se demander qui va probablement l'emporter. Cela soulève la question de la concurrence qui s'est toujours posée au Canada. Nous avons un nombre limité de grandes institutions. Lorsque la Loi sur les banques, de 1968, je crois, a été adoptée, on l'avait présentée comme une charte de la concurrence. D'une part nous devons essayer de maintenir un système financier relativement sûr et, d'autre part, nous devons tenter de le rendre plus concurrentiel, ce qui ne va pas toujours de pair.

Le sénateur Kirby: Vous voulez les avantages de la concurrence, mais sans les inconvénients de la faillite.

M. Reuber: C'est exact.

Le sénateur Kirby: M. Mackenzie nous a dit que ses négociations concernant les règles de la BRI lui avaient appris quelles étaient les conditions à remplir pour parvenir à l'harmonisation. Il a également fait une observation au sujet des efforts qu'il a déployés pour faire adopter les règles concernant le MMPRCE par les organismes de réglementation provinciaux. Il a dit qu'il avait fallu quatre ou cinq ans, je pense, et que ce n'était pas encore chose faite.

Pourrait-il, dans ce contexte, nous dire ce qui pourrait contribuer à assurer l'uniformité qu'il a obtenue à la BRI, à l'échelle limitée du Canada, en reconnaissant qu'il est impossible d'assurer l'uniformité dans des dizaines d'autres domaines.

M. Mackenzie: Revenons d'abord aux principes de base ou aux règles du jeu qui permettent aux divers intervenants de pays différents ou de provinces différentes ou encore aux gouvernements provinciaux et au gouvernement fédéral d'adopter des règles harmonisées. Pour harmoniser les règles il faut un chef de file et il faut un objectif précis.

Premièrement, dans le cas des règles bancaires de la BRI, on a créé un comité qui exigeait un leadership énergique. Deuxièmement, chacun devait reconnaître l'existence d'un problème et l'attention devait être centrée sur ce problème. Autrement dit, si certains intervenants avaient d'autres objectifs en tête, il fallait qu'ils les énoncent également afin qu'ils soient étalés au grand jour. Troisièmement, il fallait que chacun s'entende sur le principal objectif visé à savoir la stabilité et la vigueur du système bancaire et il fallait que la détermination à atteindre cet objectif l'emporte sur les intérêts locaux ou nationaux, sur le désir de protéger les industries faibles ou les organisations manquant de capitaux. Il a fallu

[Text]

weakly capitalized structures. Certain countries had to be brought into this picture, realizing as they did so, that their own banks back home were kicking and screaming that they were going to be put out of business or they were going to have all kinds of problems. Four, you needed those features plus strong staff work that was coordinated and focused.

The Minister in Quebec, gave a rather impassioned speech the other day about the need for harmonization and the urgency of it, and I do not dispute that, however, as a practical matter, unless you have structures that meet the kind of conditions I described, you will not achieve harmonization.

Senator Kirby: Which of those conditions fail in the Canadian context? You said there had to be a leader. You said there must be agreement among the players around the table and that people must get rid of their hidden agendas. You also said that the people involved must agree to override local concerns in the broader interest of building strength. Do any of those conditions currently apply in Canada?

Mr. Mackenzie: As another example in another industry, I think that, over the years, the securities industry has had to work with this, and although they are provincially regulated and so forth, they have achieved these objectives. It took them a lot of time, but they got there. I am not necessarily pessimistic because we are making good progress from where we were two years ago. Some problems have surfaced in relation to the life insurance industry.

Senator Kirby: There is nothing like a few crazy ideas to focus the mind.

Mr. Mackenzie: That is right.

Nothing in this life, including capital rules, regulation, deposit insurance, or ComCorp compensation, comes without a cost. There is a concern in the market, and certainly among the players, that the cost of regulation and the cost of compliance with regulatory requirements is not insignificant. Of course, all of those costs have to be passed on to the policy holder and/or the depositor.

That is one of the reasons why I was watching, with some fascination, the developments in the United States, where those costs keep going up steadily as there is a mass migration of family money away from the regulated institutions, away from the insured deposit-taking institutions and insurance institutions into mutual funds of one kind or another. The growth of mutual funds in the United States over the past two or three years has been phenomenal, and we have only begun to see the start of it in Canada.

There are a variety of reasons underlying this, but there are clearly emerging other elements in the financial services industry in the United States whose regulatory cost burden is a fraction of that of the banking system, and those cost savings

[Traduction]

convaincre certains pays dont les banques se plaignaient à qui mieux mieux qu'elles seraient acculées à la faillite ou qu'elles auraient toutes sortes de problèmes. Quatrièmement, en plus de tout cela, il fallait un personnel énergétique dont le travail était coordonné et bien ciblé.

Le ministre du Québec a prononcé, l'autre jour, un discours énergétique sur la nécessité et l'urgence d'une harmonisation, ce que je ne conteste pas, mais du point de vue pratique, à moins d'avoir les structures répondant aux conditions que j'ai décrites, l'harmonisation ne sera pas possible.

Le sénateur Kirby: Lesquelles de ces conditions ne sont pas remplies dans le contexte canadien? Vous dites qu'il faut un chef de file. Vous dites que les intervenants doivent être d'accord et qu'ils doivent étaler leurs objectifs au grand jour. Vous dites également que les intéressés doivent accepter de reléguer leurs intérêts locaux au second plan au profit de l'intérêt général. Ces conditions sont-elles actuellement remplies au Canada?

M. Mackenzie: Pour prendre un autre exemple, au cours des années, le secteur des valeurs mobilières a dû s'attaquer à ce problème et même s'il est réglementé au niveau provincial, ce sont des objectifs qu'il a réussi à atteindre. Il lui a fallu beaucoup de temps, mais il y est parvenu. Je ne suis pas nécessairement pessimiste étant donné que nous avons déjà réalisé des progrès importants depuis deux ans. Certains problèmes ont fait surface en ce qui concerne le secteur de l'assurance-vie.

Le sénateur Kirby: Rien ne vaut quelques idées folles pour concentrer les énergies.

M. Mackenzie: En effet.

Rien n'est jamais gratuit que ce soit les règles sur le capital, la réglementation, l'assurance-dépôts ou l'indemnisation de ComCorp. Le marché et les intervenants craignent que le coût de la réglementation et de son application soit assez important. Bien entendu, tous ces coûts doivent être assumés par le titulaire de police ou le déposant.

C'est une des raisons pour lesquelles j'ai suivi avec une certaine fascination ce qui s'est passé aux États-Unis où ces coûts n'ont cessé d'augmenter et où l'on assiste à une migration massive de l'épargne familiale vers les fonds mutuels aux dépens des institutions réglementées, des institutions de dépôt et des compagnies d'assurance. Les fonds mutuels ont connu une croissance phénoménale aux États-Unis depuis deux ou trois ans et nous commençons seulement à constater le même essor au Canada.

Ce phénomène est dû à diverses raisons, mais on voit clairement émerger d'autres éléments du secteur des services financiers des États-Unis à qui la réglementation coûte seulement une fraction de ce qu'elle coûte aux banques, ce

[Text]

are passed on to the consumers; and the consumers notice them.

Senator Kirby: what you are saying is, some large amounts of family money, as you put it, is prepared to take the risk. They can chose institutions which are relatively safe or, alternatively, they can spread their risk among enough institutions that they can afford to do that.

Mr. Reuber: They can buy money market funds. You can now buy them in Canada. They are based on treasury bills, which are a 100 per cent guaranteed, and you can put in as much as you like.

Senator Kirby: To that extent, you have bought your own insurance by the instruments you buy.

Mr. Reuber: You also probably get just as good a rate as you would on deposits.

Mr. Mackenzie: I raised the issue about large and small, and perceptions about who is safe and so forth. Because we are living in a market right now where there is — the phrase is “flight to quality” — people will tend to move their business, in part at least, for protection.

You also raised the issue about differentials between trust companies, banks and other institutions. In the Canadian system — since the rules played by are, generally, the same or comparable whether you are large or small — the regulator will, since he is basing his examination and his supervisory program on his assessment of risk, be much more inclined, and is much more inclined, to move in one way or another on institutions that still meet their capital requirements but show other signs of distress, or pressure. The capital requirements measure is not the only measure.

Senator Kirby: It is not, of course, a single-dimensional regulatory system.

Mr. Mackenzie: Right.

Senator Kirby: Perhaps, Mr. Chairman, my next question may be slightly outside the terms of reference of today. After the House of Commons Committee report a couple of months ago now, I made the observation, after a series of hearings, that it would be desirable to see the regulatory function and the insurance function merged into a single organization. I have no doubt that these two gentlemen have, in fact, read that report with some considerable interest. I have not seen any comment by either institution on that report. Would you care to comment on what you see as the pros and cons of the position that was put forward in that report?

The Chairman: Mr. Mackenzie.

Mr. Mackenzie: I do not think a decision should be made on this until there is a much more generally appreciated understanding of what the role of regulation is in the market or in other circles today. I would refer you to a speech made by Mr. Greenspan, the Chairman of the Federal Reserve, when he

[Traduction]

don't bénéficient les consommateurs qui ne manquent pas de le constater.

Le sénateur Kirby: Vous voulez dire qu'on est prêt à risquer une bonne partie de l'épargne familiale. Ces épargnants peuvent choisir des institutions relativement sûres ou répartir le risque entre un nombre suffisant d'institutions.

M. Reuber: Ils peuvent acheter des fonds du marché monétaire. Vous pouvez le faire également au Canada. Ils se fondent sur les bons du Trésor qui sont garantis à 100 p. 100 et vous pouvez en acheter autant que vous voulez.

Le sénateur Kirby: Étant donné les effets que vous choisissez, cela revient à acheter votre propre assurance.

M. Reuber: Vous obtenez sans doute un taux aussi avantageux que sur les dépôts.

M. Mackenzie: J'ai parlé des compagnies grandes et petites et de la perception qu'on en avait sur le plan de la sécurité. Comme le marché actuel est centré sur la qualité, les gens ont tendance à déplacer leur argent pour mieux le protéger, du moins est-ce l'une des raisons.

Vous avez également parlé de la différence entre les sociétés de fiducie, les banques et les autres institutions. Au Canada — comme les règles du jeu sont généralement les mêmes que vous soyez grand ou petit — l'organisme de réglementation est beaucoup plus enclin, étant donné qu'il fonde son examen et son programme de surveillance sur son évaluation des risques, à intervenir à l'égard des institutions qui satisfont aux exigences relatives au capital, mais qui montrent d'autres signes de détresse ou de pression. Le capital n'est pas le seul critère.

Le sénateur Kirby: Bien entendu, ce n'est pas une réglementation unidimensionnelle.

M. Mackenzie: En effet.

Le sénateur Kirby: Monsieur le président, ma question suivante pourrait peut-être s'écarter légèrement de notre sujet d'aujourd'hui. Quand le comité de la Chambre des communes a présenté son rapport il y a deux mois, j'ai fait remarquer, après une série d'audiences, qu'il serait souhaitable de fusionner les deux rôles, celui de la réglementation et celui de l'assurance. Ces deux messieurs ont sans doute lu ce rapport avec beaucoup d'intérêt. Ni l'une ni l'autre des deux institutions n'a fait de commentaire. Pourriez-vous nous dire quels sont, d'après vous, le pour et le contre de la position énoncée dans ce rapport?

Le président: Monsieur Mackenzie.

M. Mackenzie: Je pense qu'il vaut mieux ne pas prendre de décision avant d'avoir beaucoup mieux compris le rôle que la réglementation joue dans le marché ou les autres milieux. M. Greenspan, le président de la *Federal Reserve*, a déclaré que la solution serait certainement de discuter de l'objet de la

[Text]

said that the answer clearly should be to discuss the object of regulation. He said that the role of circumscribing the incentive of banks to take excessive risk goes to the moral hazards and the safety net designed to protect the financial system and individual depositors. He went on to say that there are trade offs between, on the one hand, protecting the financial system and, on the other hand, allowing banks to perform their essential risk-taking functions.

I mention that because I think there is a trade off. I see the world of regulation, in effect, as — and it is in our mission statement — an attempt to establish and maintain confidence in the system.

Senator Kirby: As opposed to the maintenance of confidence in the individual institutions?

Mr. Mackenzie: Let me put it this way: A system is the sum total of all the institutions it encompasses. The thrust of regulation has to take a broad perspective, looking at the system as a whole. If we try to design a system to prevent all failures, I think we would run into not only enormous financial costs, but also the costs of intruding on the credit-granting functions of the system.

We have not had quite the same hue and cry in Canada that we had in the United States, but there is a view developing that, of course, in markets like this, if the whole aim of regulation and its intended insurance functions is to eliminate risk so there are no failures, you are clearly going to intrude on the credit-granting function. We already do a lot of work, even in the credit-granting functions of the large banks, but I have a serious concern that, from a policy or a general perspective, the system as a whole, and the regulatory role in the system as a whole, has to be better understood than it is.

Senator Kirby: That is because the regulatory role is assumed, in large measure, by consumers in general and the media in particular, to be one which will guarantee that there will be no failures. To put it another way, a failure is deemed to imply a failure of the regulatory system rather than recognizing that it is a system that is being protected, not every member of the system.

Mr. Mackenzie: Yes. There are some other differences, but essentially, we have constructed regulatory approaches in this country which have tried to work with a concept of governance of institutions operating in the system, management, boards of directors, owners, regulators, insurers and auditors, or actuaries, as the case may be. It is a collaborative function. That is done partly to contain cost, and partly because, fundamentally, I believe, that throwing massive amounts of automatic rules, regulations and what have you does not necessarily solve the problem. As I said, at the same time, it can be extraordinarily costly.

[Traduction]

réglementation. Il a dit qu'il fallait dissuader les banques de s'exposer à des risques excessifs de façon à mettre en place des mesures de sécurité visant à protéger le système financier et les déposants. Il a ajouté que certains compromis s'imposaient pour protéger le système financier tout en permettant aux banques de s'acquitter de leurs fonctions essentielles qui les obligeaient à courir certains risques.

Je mentionne ce discours parce que je crois qu'il faut faire certains compromis. La réglementation vise, comme le dit notre énoncé de mission, à établir et à préserver la confiance dans le système.

Le sénateur Kirby: Plutôt qu'à préserver la confiance dans les institutions financières comme telles?

M. Mackenzie: En fait, un système est la somme totale de toutes les institutions qu'il englobe. La réglementation doit tenir compte de l'ensemble de ce système. Si nous essayons de concevoir un système de façon à empêcher toute faillite, non seulement cela représenterait des coûts financiers énormes, mais l'ingérence dans les fonctions de crédit du système serait également très onéreuse.

Au Canada, nous n'avons pas eu le même concert de protestations qu'aux États-Unis, mais on estime que, dans ce genre de marchés, si la réglementation et ses fonctions d'assurance visent à éliminer le risque de façon à éviter les faillites, elles s'ingèrent obligatoirement dans la fonction de crédit. Nous faisons déjà beaucoup de travail, même en ce qui concerne les fonctions d'octroi de crédit des grandes banques, mais je crains fort que nous ne comprenions pas encore entièrement le système dans son ensemble et le rôle que la réglementation y joue.

Le sénateur Kirby: C'est parce que les consommateurs en général et les médias en particulier considèrent que la réglementation garantit l'absence de faillite. Autrement dit, une faillite sous-entend l'échec de la réglementation. On ne reconnaît pas que c'est le système qui est protégé et non pas chacun de ses membres.

M. Mackenzie: Oui. Il y a d'autres différences, mais disons que la façon dont nous concevons la réglementation au Canada se fonde sur une collaboration avec la direction des institutions, leur conseil d'administration, leurs propriétaires, les organismes de réglementation, les assureurs et vérificateurs et les actuaires, selon le cas. Nous collaborons avec eux. Nous le faisons en partie pour limiter les frais et aussi parce qu'une réglementation massive ne règle pas nécessairement le problème. Comme je l'ai dit, cela peut être extrêmement coûteux.

[Text]

Other aspects of a merger between OSFI and the CDIC with this proposal, of course, raise the whole issue of insurance. Whether life insurance and property and casualty insurance — and of course, I regulated about 1300 pension funds as well as those — would be or should be brought under such a merger raises a whole host of other issues.

The CDIC, quite properly, has a limit of \$60,000 for deposits and so forth and, therefore, its focus has to be on the insured deposit base. However, a regulator's focus has to be on the whole range of all depositors and the money markets and how they provide funds to the banking system.

Senator Kirby: I believe Mr. Reuber wants to make a comment.

Mr. Reuber: Basically I disagree with Mr. Greenspan's speech. First, he does not mention deposit insurance creating problems, for example, in this whole system. Second, if you follow the logic of his speech, then the obvious solution to the problem is to separate the so-called "core" bank, and give the consumer a choice between fully insured deposits — in which a certain class of deposits could only be invested in government securities — and other deposits that could finance other things. Obviously, in our banking system we have mixed the two. I do not disagree with what Michael was saying, it is just that it seems to me that the speech does not do very much.

Mr. Mackenzie: You do not like that speech.

Mr. Reuber: No, in my view, it is a poor speech because he mixes up a whole lot of things. The idea that you have to allow financial institutions to fail in order to have an effective banking system is, in my judgment, not a very satisfactory view.

Senator Kirby: Would you agree with Mr. Mackenzie's observation that, on the one hand, you do not have to have institutions fail in order to make the system work? Equally, you cannot, on the other hand, absolutely guarantee, 100 per cent, that nothing will fail or you will get into the problems he raised.

Mr. Reuber: I could certainly set up a system which would guarantee that with the core banking institution.

Senator Kirby: Then you would have to have some other.

Mr. Reuber: I would allow customers the choice of depositing in a core bank.

Senator Kirby: You are back to where I was when I talked about federal and provincial regimes — give the consumer the option.

[Traduction]

Une fusion éventuelle du BSIF et de la SADC soulève également toute la question de l'assurance. Toutes sortes de questions se posent quant à savoir si l'assurance-vie et les assurances I.A.R.D. — et bien sûr j'ai aussi réglementé environ 1 300 fonds de pension — devraient être incluses dans cette fusion.

La SADC a fixé un plafond de 60 000 \$ pour l'assurance-dépôts et elle doit donc s'intéresser avant tout aux dépôts assurés. Néanmoins, un organisme de réglementation doit plutôt s'intéresser à l'ensemble des déposants et des marchés monétaires et à la façon dont ils alimentent le système bancaire.

Le sénateur Kirby: Je crois que M. Reuber a quelque chose à ajouter.

M. Reuber: Je ne suis pas d'accord avec le discours de M. Greenspan. Premièrement, il ne dit pas que l'assurance-dépôts crée des problèmes dans ce système, par exemple. Deuxièmement, si vous suivez la logique de son discours, la solution évidente consiste à séparer les banques dites «principales» et de laisser aux consommateurs le choix entre des dépôts entièrement assurés — certaines catégories de dépôts ne pouvant être investies que dans des titres du gouvernement — et d'autres dépôts qui pourraient financer d'autres choses. Bien entendu, nous avons un mélange des deux. Je suis d'accord avec ce qu'a dit Michael, mais j'estime que ce discours ne nous éclaire pas beaucoup.

M. Mackenzie: Vous n'aimez pas ce discours.

M. Reuber: Non. C'est un mauvais discours selon moi, car tout y est mélangé. L'idée selon laquelle il faut laisser les institutions financières faire faillite pour rendre le système bancaire efficace ne me paraît pas très satisfaisante.

Le sénateur Kirby: Êtes-vous d'accord avec M. Mackenzie pour dire qu'il n'est pas nécessaire que les institutions fassent faillite pour que le système fonctionne? Vous ne pouvez pas non plus garantir à 100 p. 100 qu'aucune institution ne fera faillite sans créer les problèmes qu'il a mentionnés.

M. Reuber: Je pourrais certainement mettre en place un système qui garantirait l'absence de faillite pour les institutions bancaires principales.

Le sénateur Kirby: Il faudrait qu'il y en ait d'autres.

M. Reuber: Je laisserais aux consommateurs le choix de déposer leur argent dans une banque principale.

Le sénateur Kirby: Cela nous ramène à ce que j'ai dit à propos des régimes fédéral et provinciaux à savoir qu'il faut laisser le choix aux consommateurs.

[Text]

Mr. Reuber: I am saying that, if you have deposits which can only be reinvested in government securities on the one side, and other types of deposits which can be invested in anything, then the consumers does have the choice. However, there is no jurisdiction in the world that has that kind of a system, and there would be enormous difficulties in moving to that kind of system. I am not advocating it; I am simply saying I can design a system that will work. It is not a total truism, in my judgment, to say that you need a system to be competitive. Deposit insurance and regulation in large measure, it seems to me, is to protect against the collapse of the system, such as we saw in the 1930s. In fact, Milt Freidman, who is hardly an advocate of any sort of government intervention, was one of the strong supporters of deposit insurance as a means of preventing depositors having these runs on banks. I do not deny that it has that function. However, you have to ask whether the risk arising from the moral hazard problem does not, in fact, affect the other side of that.

The Chairman: Thank you.

Senator Kirby: Thank you, Mr. Chairman. I realize I took more than my time, but that is not unusual.

The Chairman: That is true.

Thank you very much, gentlemen. Will we be seeing the CDIC annual report soon?

Mr. Reuber: Yes.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. Reuber: J'estime que si certains dépôts peuvent être uniquement réinvestis dans des titres du gouvernement tandis que d'autres peuvent être investis n'importe où, le consommateur a le choix. Cependant, aucun pays au monde n'a de système de ce genre et il serait extrêmement difficile de l'adopter. Ce n'est pas ce que je préconise. Je dis seulement que je peux concevoir un système qui fonctionnera. Selon moi, il n'est pas tout à fait vrai de dire qu'un système doit être concurrentiel. L'assurance-dépôts et la réglementation visent, dans une large mesure, à protéger contre l'effondrement du système comme c'est arrivé dans les années 30. En fait, Milt Freidman, qui n'est certainement pas partisan d'une intervention gouvernementale quelle qu'elle soit, était l'un des ardents défenseurs de l'assurance-dépôts. Il la voyait comme un moyen d'éviter que les déposants ne se précipitent à la banque pour reprendre leur argent. Je ne nie pas que l'assurance-dépôts joue ce rôle. Toutefois, cela pose peut-être également le problème du risque moral.

Le président: Merci.

Le sénateur Kirby: Merci, monsieur le président. Je sais que j'ai pris plus que le temps qui m'était imparti, mais je suis coutumier du fait.

Le président: C'est vrai.

Merci beaucoup, messieurs. Allons-nous voir bientôt le rapport annuel de la SADC?

M. Reuber: Oui.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

For Bill C-112

From the Department of Finance:

Mr. Brian Wurtz, Chief, General Operations and Border
Issues;
Ms Marlene Starrs Chief, Legislation Policy.

Projet de loi C-112

Du ministère des Finances:

M. Brian Wurtz, chef, Opérations générales et questions
frontalières;
Mme Marlene Starrs, chef, Politique législative.

**For the Special Study on the Monitoring and Protection of
Clients of Financial Institutions**

From the Canadian Deposit Insurance Corporation (CDIC):

Mr. Grant Reuber, Chairman of the Board;
Mr. Jean-Pierre Sabourin, President and CEO;

*From the Office of the Superintendent of Financial Institu-
tions Canada:*

Mr. Michael Mackenzie, Superintendent.

**Étude spéciale sur la surveillance et la protection de la
clientèle des institutions financières**

De la Société d'assurance-dépôt du Canada (SADC):

M. Grant Reuber, président du Conseil d'administration;
M. Jean-Pierre Sabourin, président et chef de la Direction.

*Du Bureau du surintendant des institutions financières
Canada:*

M. Michael Mackenzie, surintendant.

C41
K11
- B18



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable C. WILLIAM DOODY

Wednesday, June 9, 1993

Issue No. 40

First and only Proceedings on:
Bill C-124, An Act to amend the
Currency Act

Third Proceedings on:
A special study on the monitoring and
protection of clients of financial institutions

INCLUDING:
THIRTY-FIRST REPORT OF THE
COMMITTEE (Bill C-124)

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable C. WILLIAM DOODY

Le mercredi 9 juin 1993

Fascicule n° 40

Premier et seul fascicule concernant:
Le projet de loi C-124, Loi modifiant la
Loi sur la monnaie

Troisième fascicule concernant:
Étude spéciale sur la surveillance et
la protection de la clientèle des institutions
financières.

Y COMPRIS:
TRENTÉ ET UNIÈME RAPPORT DU
COMITÉ (Projet de loi C-124)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	Oliver
Bonnell	Ottenheimer
Buchanan	Perrault
De Bané	Simard
* Frith (or Molgat)	Spivak
* Murray, P.C.	Thériault
(or Lynch-Staunton)	

** Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Ottenheimer substituted for that of the Honourable Senator Doyle. (June 9, 1993)

The name of the Honourable Senator Spivak substituted for that of the Honourable Senator Kelleher. (June 9, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable C. William Doody

Vice-président: L'honorable Michael Kirby

et

Les honorables sénateurs:

Andreychuk	Oliver
Bonnell	Ottenheimer
Buchanan	Perrault
De Bané	Simard
* Frith (ou Molgat)	Spivak
* Murray, c.p.	Thériault
(ou Lynch-Staunton)	

** Membres d'office*

(Quorum 4)

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Ottenheimer est substitué à celui de l'honorable sénateur Doyle. (Le 9 juin 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Spivak est substitué à celui de l'honorable sénateur Kelleher. (Le 9 juin 1993)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, June 8, 1993*:

Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Grimard, for the second reading of Bill C-124, An Act to amend the Currency Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.
The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Lynch-Staunton for the Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Carney, P.C., that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, December 17, 1991*:

The Honourable Senator Poitras moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of:

- (a) the Canadian Deposit Insurance Corporation;
- (b) the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation; and
- (c) the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation,

to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations on which the Canadian financial system is built; and

That the Committee present its report no later than June 30, 1992. *

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRES DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 8 juin 1993:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Grimard, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi sur la monnaie.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.
Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Lynch-Staunton, au nom de l'honorable sénateur Comeau, propose, appuyé par l'honorable sénateur Carney, C.P., que le projet de loi soit déposé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991:

L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement de:

- (a) la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- (b) la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes; et
- (c) la Société d'indemnisation en matière d'assurances,

afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992. *

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

* By order of the Senate dated May 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992. By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992. By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993. By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

* Par ordre du Sénat daté du 14 mai 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992. Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992. Par ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongé jusqu'au 31 mars 1993. Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

Le greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, June 9, 1993
(52)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day in Room 257 East Block, at 3:16 p.m., the Chairman, the Honourable Senator C. William Doody, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Bonnell, Doody, Kirby, Oliver, Ottenheimer, Simard, Spivak and Thériault (8).

Other Senator present: The Honourable Senator Sylvain (1).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament Mr. Gerald Goldstein, Chief, Economics Division, and Ms Nathalie Pothier, Research Officer.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From the Department of Finance:

Bill Mitchell, Acting Director - Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch;

Jon Cockerline, Chief - Financial Markets Analysis Section, Financial Sector Policy Branch; and

Pieter Brakel, Senior Economist - Exchange Market Section, Financial Markets Division.

From the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation (CompCorp):

Mr. Al Morson, President; and

Mr. Mark Daniels, President (CLHIA).

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, June 8, 1993, the Committee began its examination of Bill C-124, An Act to amend the Currency Act.

Mr. Mitchell made a statement and with Mr. Brakel answered questions.

The Honourable Senator Kirby moved, — That Bill C-124 be adopted in all its clauses and that it be reported to the Senate.

The question being put on the Motion, — it was agreed to.

Pursuant to the Order of Reference originally adopted by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, the Committee resumed its special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions.

Mr. Morson made a statement and with Mr. Daniels answered questions.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 9 juin 1993
(52)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 15 h 16, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable sénateur C. William Doody (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Bonnell, Doody, Kirby, Oliver, Ottenheimer, Simard, Spivak et Thériault (8).

Également présent: L'honorable sénateur Sylvain (1).

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Gerald Goldstein, chef, Division de l'économie, et Mme Nathalie Pothier, attachée de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

Du ministère des Finances:

M. Bill Mitchell, directeur intérimaire, Division des marchés financiers, Direction de la politique et du secteur financier;

M. Jon Cockerline, chef, Section de l'analyse des marchés financiers, Direction de la politique du secteur financier;

M. Pieter Brakel, économiste principal, Section du marché des changes, Division des marchés financiers.

De la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP):

M. Al Morson, président;

M. Mark Daniels, président (CAPE).

Conformément à son ordre de renvoi, adopté par le Sénat le mardi 8 juin 1993, le Comité commence l'étude du projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi sur la monnaie.

M. Mitchell fait une déclaration et, avec M. Brakel, répond aux questions.

L'honorable sénateur Kirby propose, — Que le projet de loi C-124 soit adopté avec tous ses articles et qu'il en soit fait rapport au Sénat.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Conformément à son ordre de renvoi, initialement adopté par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, le Comité reprend l'étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières.

M. Morson fait une déclaration et, avec M. Daniels, répond aux questions.

[Text]

At 4:09 p.m. the Committee proceeded to sit *in camera* and discuss future business.

At 4:17 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

[Traduction]

À 16 h 09, le Comité siège à huis clos pour débattre des travaux futurs.

À 16 h 17, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité
Charles Robert
Clerk of the Committee

REPORT OF COMMITTEE

Thursday, June 10, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to present its

THIRTY-FIRST REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-124, An Act to amend the Currency Act, has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference of Tuesday, June 8, 1993, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 10 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TRENTÉ ET UNIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le Projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi sur la monnaie, a étudié ledit projet de loi conformément à son ordre de renvoi du mardi le 8 juin 1993, et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le président

C. WILLIAM DOODY

Chairman

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday June 9, 1993

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-124, to amend Currency Act, met this day at 3:15 p.m. to give consideration to the bill; and to continue its special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions.

Senator C. William Doody (*Chairman*) in the Chair

The Chairman: Bill C-124 is an act to amend the Currency Act. This bill was referred to the committee yesterday. The Department of Finance is represented here today by Mr. Bill Mitchell, the Acting Director of Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch.

Perhaps Mr. Mitchell will introduce his colleagues. My understanding is that this bill is a fairly routine housekeeping piece of legislation. I say that knowing full well that sometimes that is an open invitation to mayhem. However, the Senate has a tradition of hearing witnesses on just about every piece of legislation that comes before it, and this is no exception. Mr. Mitchell, if you have an opening statement, we would be delighted to hear it; otherwise, we will go directly to questioning.

Bill Mitchell, Acting Director, Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance: My colleagues are Pieter Brakel and Jon Cockerline, both from the Financial Markets Division of the Department of Finance.

The Chairman: Welcome.

Mr. Mitchell: I will make a few very brief remarks. The bill, the amendment to the Currency Act, is an update. I think the last time we changed this bill was 15 years ago. This bill modernizes and updates act and clarifies some of the investment powers. It allows for broader investment powers, designed to improve the earnings in the exchange fund account. However, this is very much constrained by very high credit-quality standards that we have to maintain.

The bill passed by the House includes amendments offered by the official opposition and supported by the government. Our view is that these amendments round out the bill. They provide for publication in the *Canada Gazette* for items where the minister either designates currencies, institutions, or an agent. This information will be helpful for Parliament to be able to follow what we actually do with these new powers.

TÉMOINAGES

OTTAWA, le mercredi 9 juin 1993

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, auquel a été renvoyé le projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi sur la monnaie, se réunit aujourd'hui à 15 h 15 pour entreprendre l'étude du projet de loi et pour continuer l'étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières.

Le sénateur C. William Doody (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Le projet de loi C-124 modifie la Loi sur la monnaie. Il a été renvoyé au comité hier. Le ministère des Finances est représenté ici aujourd'hui par M. Bill Mitchell, directeur intérimaire de la Division des marchés financiers, Direction de la politique du secteur financier.

Je demanderai à M. Mitchell de bien vouloir présenter ses collègues. Je crois comprendre que cette mesure législative est quelque chose d'assez administratif, des affaires courantes, quoi. Je sais, en disant cela, que je m'expose à une avalanche de protestations. Cependant, le Sénat se fait un point d'honneur d'entendre des témoins sur à peu près tout projet de loi qui lui est présenté, et nous serons fidèles à notre tradition. Monsieur Mitchell, si vous avez une déclaration liminaire à faire, nous serons ravis de vous écouter; autrement, nous passerons directement aux questions.

Bill Mitchell, directeur intérimaire, Division des marchés financiers, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances: Je vous présente mes collègues, Pieter Brakel et Jon Cockerline, tous deux de la Division des marchés financiers du ministère des Finances.

Le président: Je vous souhaite la bienvenue.

M. Mitchell: Je serai bref. Ce projet de loi, qui modifie la Loi sur la monnaie, est une mise à jour. La dernière fois que nous avons modifié cette loi remonte à quinze ans. Le projet de loi modernise et actualise la loi et clarifie certains des pouvoirs d'investir. Il prévoit des pouvoirs plus vastes, dont le but est d'améliorer nos gains dans le compte du fonds des changes. Notre marge de manoeuvre reste cependant très restreinte étant donné qu'il nous faut maintenir des normes de qualité de crédit très élevées.

Le projet de loi adopté par la Chambre comprend des amendements recommandés par l'opposition officielle et appuyés par le gouvernement. À notre avis, ces amendements bonifient le projet de loi. Ils prévoient la publication dans la *Gazette du Canada* de points où le ministre désigne des devises, des institutions ou un agent. Cette information aidera le Parlement à surveiller l'utilisation que nous faisons de ces nouveaux pouvoirs.

[Text]

The benefit of the powers is that we expect to improve our investment yield in the fund, presently about \$10 to \$12 billion. We expect the earnings would improve by \$5 to \$10 million a year through these broadened investment powers. They do not change at all the very high-quality credit standards we have in the fund. Any investment that is made in the exchange fund account has to be triple-A short-term and double-A long-term. Therefore, these are very high credit-quality standards. This applies to all of the investments that were previously authorized under the Currency Act and any of the new investments that would be authorized with the passage of this bill.

The amendments that are before you removes the restrictions on maturity. There never were any restrictions on maturities on U.S. dollars investments, and now there are no restrictions on maturities for investments in other currencies. The D.F.A. is all invested in Deutschmark, Yen and U.S. dollars; the three main currencies of the world. There was really no reason to have currency restrictions on these major currencies. It also allows the fund to be invested in agencies and institutions of governments; previously, they had to be guaranteed by the government or a legal agent of the government, which did not include such high-quality institutions such as Fannie Mae in the United States, Jenny Mae and so on. These are obviously recognized around the world as high-quality institutions. We would be allowed to invest in those institutions, and pick up yield as a result.

The other major thing that the amendment looks for is the power to invest in derivatives which will be associated with the same investment entities as the straight-forward conventional investments would be. In other words, Treasury bills of the U.S. government, or bonds of the U.S. government and so on. They would be exactly the same entities involved, except they would be the derivative products of these entities. This would allow, for example, the exchange fund account — when we are intervening in currency markets and we have to sell U.S. Treasuries to obtain the dollars — to conduct the intervention activities. This will allow us to lend the security rather than sell it; and sometimes when you have to sell it there is a capital loss involved. It can save us a lot of money if we can just simply lend the security for a period of time, three months, and by previous agreement it comes back to us. Therefore, it still is our security.

As I mentioned earlier, the amendments that were moved by the official opposition in the House of Commons committee studying the bill, help round out the bill and provide a degree of information on how these new investment powers will be used. We think those are helpful amendments.

Those are my opening comments.

[Traduction]

Ceux-ci devraient nous aider à améliorer notre rendement à l'investissement qui, à l'heure actuelle, est de 10 à 12 milliards de dollars. Nous pensons accroître nos gains de 5 à 10 millions de dollars par an, sans pour autant modifier les critères de qualité de crédit très élevés qui sont les nôtres. Tout investissement dans le Compte du fonds des changes doit être de qualité triple-A court terme et double-A long terme. Sans aucun doute, ce sont des critères très élevés. Ils s'appliquent à tous les investissements qui étaient autorisés en application de la Loi sur la monnaie et à tous les nouveaux investissements qui seraient autorisés après les modifications apportées.

Les modifications proposées abolissent les restrictions sur la date d'échéance des titres. Il n'y a jamais eu de restrictions sur les échéances rattachées aux investissements dans les devises américaines et, maintenant, il n'y en aura pas sur l'échéance rattachée aux investissements dans d'autres devises. Le Compte du fonds des changes (CFC) est totalement investi en devises allemandes, japonaises et américaines, les trois grandes devises dans le monde. On ne voit vraiment pas pourquoi nous aurions des restrictions sur ces grandes devises. Les modifications proposées nous autoriseront aussi à investir dans des organismes et institutions du gouvernement; il fallait jusqu'à maintenant obtenir des garanties du gouvernement ou d'un agent autorisé par le gouvernement, ce qui n'incluait pas des institutions de qualité comme la Fannie Mae aux États-Unis, ou la Jenny Mae et ainsi de suite. L'excellente réputation mondiale de ces institutions n'est plus à faire. Nous pourrions investir dans ces institutions et récolter des profits.

La deuxième grande conséquence du projet de loi est de nous autoriser à investir dans des produits dérivés qui seront associés aux mêmes entités que les investissements conventionnels, par exemple les bons du Trésor du gouvernement des États-Unis, ou les obligations américaines, etc. Les entités seraient exactement les mêmes, sauf qu'on investirait dans les produits dérivés de ces entités. Cela permettrait par exemple au Compte du fonds des changes — quand nous intervenons dans les marchés de devises et que nous devons vendre des bons du Trésor des États-Unis pour obtenir des dollars — de mener les activités d'intervention. Nous prêterions le titre au lieu de le vendre; c'est un avantage car la vente d'un titre entraîne parfois une perte en capital. Nous pourrions économiser beaucoup d'argent si nous pouvions simplement prêter le titre pour un certain temps, trois mois par exemple, et que celui-ci nous revienne conformément à l'entente. Nous serions toujours les propriétaires.

Comme je l'ai dit plus tôt, les amendements qui ont été présentés par l'opposition officielle au comité de la Chambre des communes qui étudie le projet de loi bonifient le projet de loi et décrivent mieux la manière dont ces nouveaux pouvoirs d'investir seront utilisés. Nous pensons qu'ils sont utiles.

Voilà mon introduction.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Mitchell. Are there any questions? Senator Kirby.

Senator Kirby: Mr. Chairman, I just have a couple of questions, as much for information as rather than dealing with the specific issues of the bill.

Who actually makes the investment decisions; I mean, who is the party?

Mr. Mitchell: The Minister of Finance, based on our advice —

Senator Kirby: I understand the Minister of Finance signs it; that is not the question I asked.

Mr. Mitchell: There are guidelines which say what quality, liquidity and maturity these investments can be in. They are specific. Those guidelines are given to the Bank of Canada, which then operates within them.

Senator Kirby: Does the Bank of Canada actually manages the fund?

Mr. Mitchell: Yes.

Senator Kirby: It is not managed out of the department?

Mr. Mitchell: It is not managed out of the Department.

Senator Kirby: This questions is directed specifically to the changes. As you know, this bill passed the House of Commons with support of all parties and the same will be true in the Senate. There was one thing that was not clear during the House debate. How do these broadened powers compare with the powers which the corresponding institutions in other G-7 countries would have? Are we leading the pack, catching up to where other people are, or are we being different? Can you give some sense of how it compares with the corresponding agencies elsewhere?

Mr. Mitchell: I would not want to be too specific in my response, because I do not want to misstate something.

Our sense is that all of the central banks would have similar investment powers. Each country has different currencies, which are its principle assets. In our case, it is U.S. dollars; if it is France, it is Deutschmarks, England is also Deutschmarks. Therefore, they would presumably have quite open powers to invest in Deutschmarks, and that was the area they would have fairly open maturity powers to invest in those securities. They would need to, just for their operational requirements. Ours are slightly different, because our predominant intervention activities, except for concerted intervention, takes place in U.S. dollars. That is where we came from. We needed the powers we had in the previous act, which were fairly open-ended, and we have just asked to parallel the maturity powers in those other major currencies with the U.S. situation. These are reflective of standard practice.

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Mitchell. Y a-t-il des questions? Sénateur Kirby?

Le sénateur Kirby: Monsieur le président, j'ai deux questions, davantage pour mon information que sur des points précis du projet de loi.

Qui, au juste, décide des investissements; je veux dire, quelle entité?

M. Mitchell: Le ministre des Finances, conseillé par nous —

Le sénateur Kirby: Le ministre des Finances appose sa signature; ce n'est pas ce que j'ai demandé.

M. Mitchell: Nous avons des lignes directrices qui dictent la qualité, la liquidité et l'exigibilité qui doivent être rattachées à ces investissements. Ces lignes directrices sont remises à la Banque du Canada, qui doit les observer dans ses transactions.

Le sénateur Kirby: Est-ce que c'est la Banque du Canada qui administre le fonds?

M. Mitchell: Oui.

Le sénateur Kirby: Il n'est pas administré par votre ministère?

M. Mitchell: Non, il n'est pas administré par le ministère.

Le sénateur Kirby: Ma prochaine question porte sur les amendements proposés. Comme vous le savez, ce projet de loi a été adopté à la Chambre des communes avec l'appui de tous les partis, et il en sera de même au Sénat. Une chose n'était pas claire cependant durant les débats à la Chambre. Comment ces pouvoirs augmentés se comparent-ils avec ceux que possèdent des institutions équivalentes dans le Groupe des sept? Est-ce que nous les devançons, ou est-ce que nous les rattrapons, ou est-ce que nous sommes différents? Pouvez-vous nous dire comment nous nous comparons à des entités semblables ailleurs?

M. Mitchell: Je ne voudrais pas donner trop de détails et risquer de vous induire en erreur.

D'après nous, toutes les banques centrales ont des pouvoirs d'investir semblables. Chaque pays a des devises différentes qui sont ses principaux actifs. Dans notre cas, ce sont des devises américaines; en France, ce sont des deutschmarks, tout comme en Angleterre. On peut supposer par conséquent qu'ils sont libres d'investir dans des deutschmarks, et ils auraient dans ce domaine des pouvoirs assez grands au niveau des échéances. En fait, c'est indispensable pour leurs exigences opérationnelles. Nos pouvoirs sont légèrement différents, étant donné que nos principales activités d'intervention, à l'exception des interventions concertées, se font en devises américaines. C'est là-dessus que nous nous sommes fondés. Il nous fallait les pouvoirs relativement ouverts que nous donnait la loi précédente, et nous avons simplement demandé qu'on nous accorde vis-à-vis des grandes devises les mêmes pouvoirs

[Text]

Senator Kirby: Just one last question, since you talked in your opening comments about making an extra \$5 to \$10 million. What is it that generates the extra yield; is it being allowed to have longer maturity dates, or open-ended maturity dates, or is it the fact that you have also expanded the range of institutions in which you can buy instruments?

In other words, I am curious as to where the profit lies. Does the profit lie in going to other agencies and institutions, or does the profit lie in the different maturity dates?

Mr. Mitchell: Peter, would you have an idea?

Senator Kirby: You are going to say "both." I know that, but then again —

Mr. Pieter Brakel, Senior Economist, Exchange Market Section, Financial Markets Division, Department of Finance: I think it is fairly evenly split. The earnings on longer maturity is dependent on the term structure that exists at any given time. If you do an investigation over a historical period, when the slope of the yield curve is very steep, obviously the profits will be much greater.

In periods when it flattens out, though, it actually reverses; those profits are not there. From the analysis we did, it was about even between the maturity extension and different agencies.

Senator Kirby: And it would depend, I presume, on how interest rates are changing at any given time?

Mr. Brakel: Yes, that's right.

The Chairman: Thank you. Are there any other questions? If there are no other questioners, I would entertain a motion to report the bill without amendments.

Senator Kirby: I will move that, Mr. Chairman.

Senator Oliver: I will second it.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen; it has been very helpful. I appreciate your visit.

The next order of business on the agenda today is the continuation of the special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions. Today, we are honoured to have witnesses from the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation. Would you gentlemen take your places at the table, please?

This is a very important part of the study. The information that the witnesses will give us will form an important part of our report. We have Mr. Al Morson, President of the Canadian

[Traduction]

d'échéance que nous avons pour les devises américaines. C'est tout à fait normal.

Le sénateur Kirby: Une dernière question, étant donné que vous avez mentionné dans votre introduction que vous envisagiez des gains supplémentaires de 5 à 10 millions de dollars. À quoi, au juste, les rendements plus élevés sont-ils attribués: est-ce le fait d'avoir des échéances plus longues, ou des dates d'échéance non limitatives, ou est-ce le fait que vous avez aussi augmenté l'éventail des institutions dans lesquelles vous pouvez acheter des instruments?

Autrement dit, j'aimerais savoir à quoi les profits sont dus. Le secret est-il d'investir dans d'autres organismes et institutions, ou d'investir avec des dates d'échéance différentes?

M. Mitchell: Peter, avez-vous une idée?

Le sénateur Kirby: Vous allez bien sûr répondre «les deux». Je m'en doute, mais encore —

M. Pieter Brakel, économiste principal, Section des marchés de change, Division des marchés financiers, ministère des Finances: Je pense que ça se répartit à peu près également entre les deux. Les gains réalisés avec une échéance plus longue dépendent de la structure d'échéances qui existe. Si vous faites une étude sur une période dans le temps, il va de soi que les profits seront beaucoup plus élevés quand la courbe de rendement est très accentuée.

Dans les périodes où la courbe se nivelle, il y a en fait un mouvement inverse; les profits s'amenuisent. D'après notre analyse, les résultats étaient à peu près égaux entre l'extension de l'échéance et la diversification entre plusieurs institutions.

Le sénateur Kirby: Il faudrait aussi, j'imagine, tenir compte de l'évolution des taux d'intérêt?

M. Brakel: Oui, effectivement.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres questions? Si non, j'accueillerais volontiers une motion pour qu'il soit fait rapport du projet de loi sans amendement.

Le sénateur Kirby: Je fais cette proposition, monsieur le président.

Le sénateur Oliver: Je l'appuie.

Le président: Messieurs, je vous remercie beaucoup. Votre visite a été très utile.

Le prochain point à l'ordre des travaux aujourd'hui est la continuation d'une étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières. Nous avons l'honneur d'accueillir des témoins de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP). Je demanderais à ces messieurs de bien vouloir s'asseoir.

Nous arrivons à une partie extrêmement importante de l'étude. L'information que nous recevons des témoins formera une partie importante de notre rapport. Nous avons avec nous

[Text]

Life and Health Insurance Compensation Corporation, and Mr. Mark Daniels.

If you have an opening statement, sir, we would certainly appreciate your giving it to us and then we will ask senators to ask any questions they have. The floor is yours, sir.

Mr. Al Morson, President, Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation: Thank you very much, Mr. Chairman.

Good afternoon. The Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation is otherwise known as "CompCorp." Mark Daniels, is President of the corporation's industry association and a director of CompCorp. We are pleased to be here today to offer some brief remarks relating to the committee's review of various consumer protection plans for customers of financial institutions.

As senators know, CompCorp is a federally-regulated private company designed to protect Canadian policy holders against loss of benefits, within certain limits, if a member company becomes insolvent. It began about three and a half years ago in January of 1990. Membership in CompCorp is open to all insurance companies licensed to sell life or health insurance. We currently have 213 members. We hope that in the near future, pending ongoing discussions with two outstanding provinces, that all insurance companies offering these products in Canada will be required to be members.

CompCorp protects any promise a member insurer makes in a life insurance, health insurance, money accumulation, or annuity policy to pay either a fixed or a minimum amount of money to a person or on a person's death. However, if the insurer has not guaranteed the amount to be paid, there is no protection.

If a member becomes insolvent, CompCorp will arrange for payment under the member's covered policies up to certain specified limits. This means that annuity income payments will continue, claims will be paid, and requests for cash surrenders will be honoured.

The types of policies by CompCorp can be classified into three broad groupings, each with its own set of coverage limits. The first grouping contains policies providing life insurance, with a limit of coverage of up to \$200,000. In addition, policies providing for the accumulation of money, including annuities, that are either registered retirement savings plans or registered retirement income funds, are covered with a \$60,000 limit in cash withdrawal. There is also a \$60,000 limit in cash withdrawal for non-registered policies, which includes the cash value of life insurance policies.

[Traduction]

M. Al Morson, président de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes, et M. Mark Daniels.

Si vous voulez présenter une introduction, monsieur, nous l'entendrons avec plaisir puis nous demanderons aux sénateurs de poser leurs questions. Vous avez la parole.

M. Al Morson, président de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

La Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes est aussi appelée la SIAP. Mark Daniels est président de l'association canadienne de l'industrie et un des directeurs de la SIAP. Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui pour ajouter notre point de vue à l'étude par le comité des différents régimes de protection de la clientèle des institutions financières.

Comme les sénateurs le savent, la SIAP est une entreprise privée réglementée par le fédéral dont le mandat est de protéger les assurés canadiens contre une perte d'argent, à l'intérieur de certaines limites, au cas où une compagnie membre deviendrait insolvable. La société a vu le jour il y a trois ans et demi, en janvier 1990. Toutes les compagnies d'assurances autorisées à vendre de l'assurance-vie ou de l'assurance-maladie peuvent être membres de la SIAP. Nous sommes actuellement 213 membres. Nous espérons que très bientôt, à l'issue des pourparlers avec deux autres provinces, que toutes les compagnies d'assurances offrant ces produits au Canada seront tenues de devenir membres de la SIAP.

La SIAP protège la promesse faite par un assureur membre dans une assurance-vie, une assurance-maladie, une capitalisation ou une politique de rente, de verser un montant fixe ou un montant minimum d'argent à l'assuré ou au moment du décès de l'assuré. Si l'assureur n'a pas garanti le montant à verser, aucune protection n'existe.

Si une compagnie membre devient insolvable, la SIAP effectuera les paiements prévus par les polices garanties jusqu'à certains plafonds. Cela signifie que les rentes annuelles seront versées, que les réclamations seront payées et que les demandes de rachat en espèces seront honorées.

Les polices couvertes par la SIAP se répartissent en trois grandes catégories, chacune possédant ses propres limites de protection. Le premier groupe de produits comprend les polices d'assurance-vie comportant une protection maximale de 200 000 \$. De plus, les polices de capitalisation, y compris les rentes, qui sont soit des régimes enregistrés d'épargne-retraite ou des fonds enregistrés d'épargne-retraite sont protégées par un plafond de 60 000 \$ sur les retraits en espèces. Le même plafond existe pour les polices non enregistrées, comprenant la valeur de rachat des polices d'assurance-vie.

[Text]

The second grouping of covered products includes life annuities and disability income policies, with no option of a lump-sum cash withdrawal; these are annuities in payment. The limit for this class is \$2,000 of income per month, for the length of the contract.

The third grouping of product includes health benefits, other than disability income annuities, and the limit for this class is \$60,000.

The big difference between protection of life insurance and protection of deposits is that with life insurance, the claim has not yet occurred; it is continuing coverage for a future event that is required, and the continuation of premiums is needed to keep that promise in force. This is terribly important, particularly for unhealthy policy holders who are unable to purchase new coverage elsewhere.

For all types of policies covered by CompCorp, the limits do not apply to each policy separately, but instead to each person's total coverage in a particular company. In other words, the limit applies to the combined total amount payable under all policies with the same insurer covering the same person. Only Canadian policies issued in Canadian currency are protected.

Mr. Chairman, with respect to its operational organization, CompCorp has a 14-person board of directors, of which seven represent industry members, five are independents, and the two remaining are Mr. Daniels and myself, in an ex-officio capacity and on a non-voting basis. The independent directors deal with confidential information before it is appropriate for the full board to become involved.

The plan is post-funded; that is, member companies are assessed only after insolvency has occurred. Funding from premium income in all jurisdictions is available — on at least an interest-free loan basis — to handle the cost of an insolvency in any jurisdiction.

The plan was developed for two reasons. First, government pressure because plans existed for all the other financial pillars; second, for competitive reasons, particularly with the banks and trust companies, and particularly in RRSP season.

The introduction of the plan was not deemed to be good news by everyone. Questions were asked as to why a plan was necessary, and whether or not amounts over the limits in any particular insurance company should be placed with another company to be certain that total protection was provided. Life insurance agents were not eager to raise the profile of the plan, as the resulting consumer questions were not exactly helpful in closing a large sale. Also, the belief persisted that in the

[Traduction]

Le deuxième groupe comprend les rentes viagères et les polices de revenu en cas d'incapacité, sans option de retrait en espèces; ce sont les rentes en cours de paiement. Le plafond pour cette catégorie est de 2 000 \$ de revenu par mois pour la durée du contrat.

Le troisième groupe de produits comprend les prestations de maladie autres que les rentes versées en cas d'incapacité; le plafond pour cette catégorie est de 60 000 \$.

La principale différence entre la protection d'une assurance-vie et la protection d'un dépôt est que, dans le cas de l'assurance-vie, il n'y a pas encore eu de réclamation. Il faut maintenir la protection en vue d'un événement futur, et le versement des primes est nécessaire pour que la promesse reste en vigueur. Cette notion est terriblement importante, particulièrement pour les assurés malades qui ne pourraient pas acheter une assurance ailleurs.

Pour tous les types de polices visées par la SIAP, les limites ne s'appliquent pas à chaque police séparément, mais à la protection totale de chaque personne dans une compagnie donnée. Autrement dit, la limite s'applique au montant total combiné à payer en vertu de toutes les polices achetées au même assureur pour la même personne. Seules les polices canadiennes émises en devises canadiennes sont protégées.

Au niveau de sa structure opérationnelle, la SIAP a un conseil d'administration de 14 personnes. Sept représentent les membres de l'industrie, cinq sont indépendantes et les deux autres, M. Daniels et moi-même, sommes membres d'office, sans droit de vote. Les directeurs indépendants s'occupent de l'information confidentielle avant que le moment soit venu d'en faire prendre connaissance aux autres membres du conseil.

Le régime est financé après coup, c'est-à-dire que l'on cotise les compagnies membres après que l'insolvabilité se soit produite. Dans toutes les compétences, on peut obtenir des fonds empruntés sur les recettes des polices — tout au moins sous forme d'un prêt sans intérêt — pour faire face au coût résultant d'une insolvabilité où qu'elle soit.

Le régime a été créé pour deux raisons. D'abord, à la demande du gouvernement étant donné que des régimes existaient pour tous les autres piliers financiers; ensuite, pour des raisons de concurrence, surtout avec les banques et les compagnies de fiducie, et particulièrement en période de RÉER.

Le régime n'a pas fait que des heureux. On s'est demandé pourquoi un régime était nécessaire, et aussi si l'on devait placer dans une autre compagnie les montants dépassant les limites fixées dans une compagnie d'assurances, pour qu'une protection totale soit offerte. Les agents d'assurance-vie n'étaient pas enthousiastes à l'idée de décortiquer le régime, étant donné que les questions qui s'ensuivaient de la part des consommateurs étaient loin d'aider à conclure une vente

[Text]

unlikely event that a life insurance company got into difficulty, the industry would simply circle the wagons and the unblemished record would continue. Now that there have been two insolvencies, there is greater interest in the plan, and questions of level playing field arise. The support provided to CDIC by the consolidated revenue fund is not currently available to CompCorp.

Safety insolvency of financial institutions is an increasingly important consumer issue. Agents that have sold policies over the limits are having to answer difficult questions posed by their client: "Why was it all with one company?" In the case of Sovereign Life, "How much coverage will I end up with?" Agents have a responsibility to give the best professional advice possible to their clients, but are currently not well-equipped to evaluate the financial health of life insurance companies on an on-going basis, let alone advise on the outcome of an insolvency.

After the collapse of Les Coopérants, CompCorp entered into a year-long self examination, which has resulted in several measures to strengthen the plan. For example, CompCorp now has the power to obtain mandatory loans of up to one per cent of covered premium income from its members, providing access to an additional one \$190 million that we did not have before. Moreover, a range of further improvements are currently under consideration, including the possible adoption of pre-funding and national assessment base.

Mr. Chairman, with ever-increasing competition amongst the pillars in financial services, and with the continuation of a very depressed real estate market and many other uncertainties, consumer protection plans play an important role in our current economy. The key issues surrounding their objectives and consequences must and will continue to be debated. We look forward to being involved in this process.

Mr. Chairman, those remarks are by way of background, but there are a couple of other comments I would like to make. As I understand it, there have been three issues in particular that the Senate has been concerned with and that questions have been asked on. I thought I would comment on them briefly.

First of all, in imposing the limits: The plan, as I mentioned, does have limits. You may be aware in the case of *Les Coopérants* — the first insolvency — that those limits were not imposed. All policy holders were covered. The reason for that was the particular circumstances of that insolvency. One significant factor was that we committed to the Inspector General of the Financial Institutions in Quebec to cover all

[Traduction]

importante. On continuait aussi de croire que, si jamais une compagnie d'assurance-vie se trouvait en difficulté financière, une situation difficile à imaginer, l'industrie ne ferait que fermer les yeux sur le désastre et protéger sa réputation. Maintenant qu'il y a eu deux cas d'insolvabilité, on s'intéresse davantage au régime et on veut assurer un terrain de jeu égal. L'aide fournie à la SADC par le Trésor n'est pas accessible actuellement à la SIAP.

L'insolvabilité des institutions financières est une question qui préoccupe de plus en plus le consommateur. Les agents qui ont vendu des polices au-delà des limites prévues doivent répondre à des questions difficiles posées par leurs clients: «Pourquoi tous les oeufs ont-ils été mis dans le même panier?» Dans le cas de La Souveraine, compagnie d'assurance-vie, «Avec combien vais-je finalement me retrouver?» Les agents ont la responsabilité de donner les meilleurs conseils professionnels possibles à leurs clients, mais ils ne sont actuellement pas bien équipés pour évaluer de façon continue la santé financière des compagnies d'assurance-vie, et encore moins pour informer leurs clients des conséquences d'une insolvabilité.

Après l'effondrement des Coopérants, la SIAP a entrepris pendant toute une année un autoexamen, lequel s'est traduit par la décision de prendre plusieurs mesures visant à consolider le régime. Par exemple, la SIAP a maintenant le pouvoir d'obtenir des prêts obligatoires jusqu'à concurrence de 1 p. 100 du revenu de primes visées de ses membres, ce qui nous donne accès à 190 millions de dollars de plus qu'auparavant. En outre, plusieurs autres améliorations sont actuellement envisagées, y compris l'adoption possible du financement préalable et l'évaluation de la contribution à l'échelle nationale.

Monsieur le président, en raison de la concurrence de plus en plus féroce entre les piliers des services financiers, du fait que le marché immobilier continue à être très déprimé et aussi en raison de nombreuses autres incertitudes, les régimes de protection du consommateur jouent un rôle important dans l'économie d'aujourd'hui. Il faudra continuer à débattre des problèmes essentiels que posent leurs objectifs et leurs conséquences, et cela se fera. Nous serons heureux de participer à ce processus.

Monsieur le président, ces remarques situent le problème dans son contexte, mais j'aimerais faire d'autres observations. Si je comprends bien, le Sénat s'intéresse à trois problèmes en particulier au sujet desquels des questions ont été posées. Je me propose de faire quelques observations rapides à cet égard.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'imposition de limites: comme je l'ai mentionné, le régime a des limites. Vous savez sans doute que dans le cas des Coopérants — la première insolvabilité — aucune limite n'était imposée. Tous les détenteurs de police étaient couverts, et ce en raison des circonstances particulières de cette faillite. En effet, nous nous étions engagés auprès de l'inspecteur général des institutions

[Text]

policies in return for him keeping the company going for a short period of time while we explored alternatives that could be less costly to policy holders and others. In the case of Sovereign Life in Alberta, which is being wound up at the moment, the limits have been imposed. Some policy holders, for the first time, will lose some money, unfortunately, but that is the way the plan is designed.

The second issue is the national assessment approach as opposed to a regional assessment approach. I will make a couple of comments there. First of all, plans that existed before us in the insurance area — the guarantee funds in each of the states in the United States — were all regional. They looked after only the cost of an insolvency in those states. The property and casualty protection fund in Canada, which I think you are probably familiar with, is a regional plan. Therefore, the costs of an insolvency in any province are covered only by the premiums in that province. Our plan, when it was developed, had that as a background. We did move more towards a national plan at that time, then these other two plans; in other words, we provided the opportunity that if a particular province ran out of assessment base to cover the costs, interest-free loans would be made from the assessment bases in other jurisdictions. In the event of a major disaster, where the regional assessment base could not cover it in total, then the other jurisdictions came to the rescue on a permanent basis.

The third issue is the pre-funding issue, as CDIC is pre-funded. At the time our plan was developed, we looked partially to the other insurance plans. The guarantee funds in all the states in the United States for life insurance are not pre-funded; they are on a post-funded basis. As well, the property and casualty plan in Canada is on a post-funded basis. When the plan started, there had not been an insolvency and there did not seem to be any need for a pre-fund. That is currently being rethought, based on the fact that we now have had the two insolvencies.

One thing that I neglected to mention on the second issue, Mr. Chairman, and that is the national versus the regional assessment. The industry would like to see a truly national assessment basis, and is moving in that direction. It expects to do that when the capital adequacy and regulatory standards right across Canada are harmonized. Therefore, we are moving in that direction.

Mr. Chairman, those are three issues I thought you might like to hear more on.

[Traduction]

financières du Québec de couvrir toutes les polices, s'il maintenait la compagnie à flot pendant une courte période, afin de nous donner la possibilité d'envisager des solutions qui auraient pu être moins coûteuses pour les détenteurs de police et les autres. Dans le cas de La Souveraine en Alberta, dont la liquidation se fait en ce moment, des limites ont été imposées. Pour la première fois, certains détenteurs de police vont malheureusement perdre de l'argent, mais c'est ainsi que le plan est conçu.

La deuxième question porte sur l'évaluation de la contribution à l'échelle nationale par opposition à l'évaluation à l'échelle régionale. Je vais faire quelques observations à ce sujet. Tout d'abord, les régimes qui existaient dans le domaine de l'assurance — Aux États-Unis, le fonds de garantie dans chacun des États — étaient tous régionaux. Ils ne prenaient en charge que le coût d'une insolvabilité dans ces États. Au Canada, le fonds de protection incendie, accidents, risques divers, que vous connaissez probablement, est un régime régional. Par conséquent, les coûts d'une insolvabilité dans une province sont couverts seulement par les primes versées dans cette province. C'est donc ce qui existait au moment de la mise au point de notre régime. Nous avons opté pour un régime national à ce moment-là, par opposition à ces deux autres régimes; en d'autres termes, si une province en vient à épuiser ses contributions pour couvrir les coûts, elle peut faire des emprunts sans intérêt auprès d'autres compétences. En cas de catastrophe, lorsque les contributions régionales ne suffiraient pas pour couvrir tous les coûts, les autres compétences viendraient alors à la rescousse.

La troisième question est celle du financement préalable, comme c'est le cas de la SADC. Lorsque nous avons mis au point notre régime, nous avons examiné d'autres régimes d'assurance. Aux États-Unis, les fonds de garantie prévus dans tous les États en matière d'assurance-vie ne sont pas préfinancés; ils sont financés après coup. De même, au Canada, le régime d'assurance-incendie, accidents, risques divers est financé après coup. Lorsque le régime a commencé, aucune insolvabilité n'avait eu lieu et il ne semblait pas nécessaire de prévoir un financement préalable. Une telle politique fait actuellement l'objet d'une étude, étant donné que nous sommes maintenant en présence de deux cas d'insolvabilité.

J'ai oublié de mentionner à propos de la deuxième question la distinction entre l'évaluation nationale et l'évaluation régionale. L'industrie aimerait que l'on parvienne à une évaluation de la contribution à l'échelle nationale, et elle s'oriente dans ce sens. Elle espère y parvenir lorsque les normes en matière de suffisance du capital et de réglementation seront harmonisées dans tout le Canada. Nous nous orientons donc dans ce sens.

Monsieur le président, j'ai surtout abordé les trois questions qui, à mon avis, vous intéressaient le plus.

[Text]

The Chairman: Thank you very much; it would be helpful. Senator Kirby?

Senator Kirby: Thank you, Mr. Chairman.

You say you now have, effectively, compulsory requirements for joining CompCorp in eight of the ten provinces; what are the two provinces that you said are open?

Mr. Morson: It is 11 of 13 jurisdictions, actually; the ten provinces, two territories, and the federal government.

Senator Kirby: Okay. What two are you missing?

Mr. Morson: The two that we are missing are Ontario and Nova Scotia, which is almost there. They didn't have licensing of insurance companies, and as soon as they get that completed they will be there. Ontario they requires legislative changes that have not taken place yet.

Senator Kirby: Do you expect this to happen within the next year or so?

Mr. Morson: Yes, that is correct.

Senator Kirby: The other issue that you raised, is sort of incidental to the main issues that I wanted to talk about. You talked about your board of directors having five independent directors. I am always fascinated by the phrase "independent director" used by financial institutions, since this committee has had some discussions about whether independent directors are really independent. I am not asking you to name the individuals, but can you describe their background? What makes them independent?

Mr. Morson: What makes them independent is that they are not an employee, agent, officer, or director of a member life insurance company, or a subsidiary or holding company.

Senator Kirby: Have they been in the past?

Mr. Morson: They could have been. The five independents we have, are: Ron McKinley, likely familiar to you as the former chairman of the CDIC; Stanley Beck, former chairman of the Ontario Securities Commission and President of Central Capital; Graham Donald, retired vice-chairman of Ernst-Winney, a chartered accountant; Gay Tandreale, a practising lawyer in Quebec; and André Dion, consultant actuary, with an insurance company 20 years ago, but not now.

Senator Kirby: Thank you. That would meet my test of independence, in comparison with some definitions we have had around here.

Just dealing for a second with the full coverage which you gave. In the Coopérants case versus Sovereign, what is the difference? The issue that concerned several of us in the past is that once you set the precedent in your first case — like Les

[Traduction]

Le président: Merci; ces observations seront utiles. Sénateur Kirby?

Le sénateur Kirby: Merci, monsieur le président.

Vous avez dit que dans huit provinces sur dix, l'adhésion à la SIAP se fait en fonction d'exigences obligatoires; quelles sont les deux provinces qui ne sont pas visées?

M. Morson: Il s'agit en fait de 11 compétences sur 13; les dix provinces, les deux territoires et le gouvernement fédéral.

Le sénateur Kirby: Je l'ai bien compris. Quelles sont les deux qui vous manquent?

M. Morson: Il s'agit de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse, mais leur cas est presque réglé. Dans ces deux provinces, les compagnies d'assurance n'avaient pas de licence; dès que cela sera fait, elles se joindront à nous. Dans le cas de l'Ontario, des changements législatifs devront être apportés.

Le sénateur Kirby: Vous attendez-vous à ce que cela se produise d'ici à peu près un an?

M. Morson: Oui, c'est exact.

Le sénateur Kirby: L'autre question que vous avez soulevée est en quelque sorte accessoire aux points que je voulais aborder. Vous avez dit que votre conseil d'administration comprend cinq directeurs indépendants. L'expression «directeur indépendant», utilisée par les institutions financières, m'a toujours fasciné, étant donné que notre comité s'est déjà demandé si les directeurs indépendants l'étaient véritablement. Je ne vous demande pas de nous communiquer leur nom, mais pouvez-vous nous décrire leurs antécédents? Qu'est-ce qui les rend indépendants?

M. Morson: Ils sont indépendants du fait qu'ils ne sont pas employés, agents, ou directeurs d'une compagnie d'assurance-vie, d'une filiale ou d'une société de portefeuille membre.

Le sénateur Kirby: Ont-ils occupé de tels postes dans le passé?

M. Morson: C'est possible. Les cinq directeurs indépendants que nous avons sont: Ron McKinley, que vous connaissez probablement, puisque c'est l'ancien président de la SADC; Stanley Beck, ancien président de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario et président de *Central Capital*; Graham Donald, vice-président à la retraite de Ernst-Winney, comptable agréé; Gay Tandreale, avocat pratiquant au Québec; et André Dion, actuaire-conseil qui travaillait il y a 20 ans pour une compagnie d'assurance, mais plus maintenant.

Le sénateur Kirby: Merci. Par rapport à d'autres définitions qui nous ont déjà été données, la vôtre est satisfaisante.

Je voudrais parler quelques instants de la couverture que vous avez offerte. Quelle est la différence entre Les Coopérants et La Souveraine? Le problème qui intéresse plusieurs d'entre nous c'est que, dans le passé, vous aviez créé

[Text]

Coopérants — of giving a 100 per cent coverage, how could you then go to an Alberta company and say, "We gave 100-per-cent coverage in Quebec, but we are not prepared to do that in Alberta"? Have there been no repercussions? How did you justify the change in policy, or alternatively, how did you justify the decision of Les Coopérants in the first place?

Mr. Morson: We were very concerned when we did cover all policy holders in Les Coopérants. We recognized that it could be deemed as precedent-setting. We spent quite a bit of time worrying about that. But there were several particular circumstances; one, we felt the company could possibly be saved if we had a couple of weeks to explore alternatives. However, the inspector general had a problem, because he knew the company was insolvent and felt he should take away the licence. By covering all policyholders, it gave us an extra two weeks without it causing a problem for policyholders who were sold policies in the meantime.

The second reason was a very small percentage were going to be over our limits. Les Coopérants had largely rural policyholders with small policies.

Senator Kirby: Was it one or two per cent, or twenty?

Mr. Morson: Four.

Senator Kirby: I was just trying to understand what "small" meant.

Mr. Morson: The third reason was the concept we are using now at Sovereign Life, which is called proportional reinsurance, a treatise in itself, at that time, our understanding was that it probably would not work. If it had been available at that time, and we had not had those other conditions, we might have tried to use it. However, we did not think we had that available to us. In the years since, time we have studied it. We are using it with Sovereign Life and it is a way of imposing our limits without costing a lot of extra money to both policyholders and the industry.

Senator Kirby: Have you had any flak from policyholders who were going to take a loss in Sovereign, who say to you, "How can you possibly do this to me when you protected everybody in the Les Coopérants case?" Or did they not know?

Mr. Morson: I think some knew, because the question was out there. It never became an issue. We had answers prepared for that question, but the press never asked us and I

[Traduction]

un précédent en ce qui concerne la première affaire dont vous vous êtes chargé — Les Coopérants — vous avez accordé une couverture à 100 p. 100; comment pouvez-vous alors dire à une société de l'Alberta, «Nous avons donné une couverture complète au Québec, mais ne sommes pas prêts à faire de même en Alberta»? N'y a-t-il pas eu de répercussions? Comment justifiez-vous le changement de politique ou sinon, comment justifiez-vous la décision prise dans le cas des Coopérants?

M. Morson: Nous étions très inquiets lorsque nous avons couvert tous les détenteurs de police des Coopérants. Nous savions que cela pourrait être perçu comme un précédent. Nous nous sommes inquiétés pas mal de temps à ce sujet. Mais les circonstances étaient particulières; tout d'abord, nous avons pensé que la compagnie pouvait être sauvée si nous disposions de quelques semaines pour trouver des solutions de rechange. Cela compliquait toutefois les choses pour l'inspecteur général, puisqu'il savait que la compagnie était insolvable et pensait qu'il devait lui retirer sa licence. Le fait de couvrir tous les détenteurs de police nous a donné deux semaines supplémentaires, sans que cela ne cause de problème aux détenteurs de police qui entre-temps achetaient des polices.

La deuxième raison, c'est qu'un très faible pourcentage allait dépasser nos limites. Les détenteurs de police des Coopérants étaient essentiellement des habitants de la campagne dont les polices étaient peu importantes.

Le sénateur Kirby: Parlez-vous de 1 ou 2 p. 100, ou de 20 p. 100?

M. Morson: De 4 p. 100.

Le sénateur Kirby: J'essayais simplement de comprendre ce que vous vouliez dire par polices «peu importantes».

M. Morson: La troisième raison, c'est que le concept que nous utilisons maintenant dans le cas de La Souveraine, qui est appelé réassurance proportionnelle et qui est un véritable traité, ne nous semblait pas pouvoir fonctionner à ce moment-là. Si on avait pu y avoir recours et si les conditions avaient été différentes, on aurait pu l'appliquer. Toutefois, nous ne pensions pas pouvoir en disposer. Depuis, nous l'avons étudié. Nous y avons recours pour La Souveraine; c'est une façon d'imposer nos limites, sans que cela ne coûte beaucoup d'argent supplémentaire tant aux détenteurs de police qu'à l'industrie.

Le sénateur Kirby: Est-ce que des détenteurs de police qui allaient accuser une perte dans l'affaire de La Souveraine vous ont fait des critiques désobligeantes et vous ont dit par exemple, «Comment pouvez-vous nous traiter de la sorte, alors que vous avez protégé tout le monde dans l'affaire des Coopérants»? Ou n'étaient-ils pas au courant?

M. Morson: Je pense que certains étaient au courant, puisque la question a été posée. Ce n'est jamais devenu un problème. Nous avions préparé des réponses, mais les médias

[Text]

have only heard about one policyholder. We have very good reasons.

The Chairman: I think Mark wants to add something.

Mr. Mark Daniels, CompCorp Director, President, CLHIA Industry Association: Yes, senator. It is also probably the case that the way that the proportional insurance/reinsurance model is going to work. It is not as if somebody who holds a \$1 million policy is suddenly only going to get \$200,000; they are likely to come out \$850,000.

Senator Kirby: I see. Therefore, effectively what you have done is everybody is taking an equal percentage?

Mr. Daniels: Yes.

Senator Kirby: That's rough; I am not asking for the details.

Mr. Daniels: It ends up having to work that way under the terms of the winding-up aspect.

Senator Kirby: Yes. Roughly, how many people actually lost money in the Sovereign case?

Mr. Morson: It will be approximately five per cent, and there are 220,000 policyholders, so roughly —

Senator Kirby: All based in Alberta?

Mr. Morson: Oh, no, right across the country.

Senator Kirby: But largely based in Alberta?

Mr. Morson: No, Sovereign Life was the amalgamation of six different companies over the years.

Senator Kirby: Although they had offices in Alberta, it was not —

Mr. Morson: It was right across the country.

The Chairman: Excuse me. Senator Sylvain has a question.

Senator Sylvain: Mr. Morson, at the time of the Les Coopérants failure, I believe you were on a regional basis as far as the assessing of losses; is that correct?

Mr. Morson: That is correct.

Senator Sylvain: Were there any member companies which did not operate or only had a small amount of business in Quebec which objected to contributing to this loss?

Mr. Morson: No, they did not, because we made a national assessment. We made a maximum assessment, and everybody paid.

Senator Sylvain: Were they obliged to, under the terms of the regional agreement?

[Traduction]

ne nous ont jamais posé la question et je n'ai entendu parler que d'un seul détenteur de police. Nous avons de très bonnes raisons.

Le président: Je crois que Mark veut ajouter quelque chose.

M. Mark Daniels, directeur de la SIAP, président de la CLHIA Industry Association: Effectivement. C'est probablement aussi en raison de la façon dont va fonctionner le modèle d'assurance/réassurance proportionnelle. En effet, le détenteur d'une police de 1 million de dollars ne va pas du jour au lendemain se retrouver avec 200 000 \$ seulement; il va probablement s'en sortir avec 850 000 \$.

Le sénateur Kirby: Je vois. En fait, tout le monde obtient le même pourcentage?

M. Daniels: Oui.

Le sénateur Kirby: C'est ce que je veux savoir en gros; je ne demande pas une explication détaillée.

M. Daniels: Finalement, c'est comme cela que nous devons fonctionner dans les cas de liquidation.

Le sénateur Kirby: Oui. En gros, combien de personnes ont effectivement perdu de l'argent dans l'affaire de La Souveraine?

M. Morson: Environ 5 p. 100; comme il y a 220 000 détenteurs de police, on arrive à environ —

Le sénateur Kirby: Tous sont en Alberta?

M. Morson: Absolument pas, il y en a dans tout le pays.

Le sénateur Kirby: Mais essentiellement en Alberta?

M. Morson: Non, La Souveraine représentait six compagnies différentes qui ont fusionné au fil des ans.

Le sénateur Kirby: Toutefois, leurs bureaux se trouvaient en Alberta, et non pas —

M. Morson: Il y en avait dans tout le pays.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, le sénateur Sylvain a une question à poser.

Le sénateur Sylvain: Monsieur Morson, à l'époque de la faillite des Coopérants, je crois que l'évaluation des pertes se faisait à l'échelle régionale; est-ce exact?

M. Morson: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Y a-t-il eu des compagnies membres qui n'avaient pas d'opérations au Québec, ou qui en avaient très peu, et qui n'ont pas voulu participer à l'épongeage de cette perte?

M. Morson: Non, parce que nous avons fait une évaluation à l'échelle nationale et tout le monde a payé.

Le sénateur Sylvain: Ces compagnies étaient-elles obligées de payer en vertu des clauses de l'entente régionale?

[Text]

Mr. Morson: Yes, they were. The agreement they signed is if an assessment is made by the board of directors, they must pay it. Now, their expectation was that those companies that had no business in the province of Quebec, operated just outside Quebec, would get a refund, eventually. It is like an interest-free loan.

Senator Sylvain: Right.

Mr. Morson: Eventually, when the Quebec assessment base was able to cover the cost, they would get a refund.

Senator Sylvain: Therefore, they have lent the money and expect to be paid back?

Mr. Morson: That is correct.

Senator Sylvain: Are they working on a regional assessment basis?

Mr. Morson: That is correct.

Senator Sylvain: You now want to change this to a national assessment basis —

Mr. Morson: That is correct.

Senator Sylvain: — so that this will not happen again? I would have thought that there would be some serious objections and some court cases to settle this with some companies. Did this happen?

Mr. Morson: Yes it did. Yes, there are —

Senator Sylvain: So, this was not voluntary, then?

Mr. Morson: There are twelve companies in the province of Quebec that interpret the bylaws differently than on this regional basis. They have objected and that case has gone to court. At the Superior Court, their position was upheld. Our appeal has just been heard.

Senator Kirby: For the record, could you just take two minutes and explain what the issue was in the court case.

Mr. Morson: The issue in the court case was that the 12 companies said that nowhere in our bylaws did it say we could assess member companies for the purpose of making refunds to other member companies. They focused on the refund, whereas our approach to assessment is an assessment, be it positive or negative. You look at the costs that are in an assessment base, the available funding, and then make your assessment on that basis, whether it is positive or negative. Those companies that paid from outside Quebec, with no premium income in Quebec, their cost would always be zero. However, they have paid money because money was necessary. They would end up getting a negative assessment. The court agreed that there was nowhere where we talked about a specific assessment for the purpose of —

[Traduction]

M. Morson: Oui. L'entente qu'elles avaient signée stipulait que dans la mesure où le conseil d'administration fixe la contribution, elles doivent payer. Bien entendu, elles s'attendaient à ce que les compagnies qui ne faisaient pas affaire dans la province du Québec finiraient par être remboursées. C'est, en quelque sorte, un prêt sans intérêt.

Le sénateur Sylvain: C'est exact.

M. Morson: Au bout du compte, lorsque les contributions dont dispose le Québec lui permettront de couvrir les coûts, elles seront remboursées.

Le sénateur Sylvain: Elles ont donc prêté l'argent et s'attendent à être remboursées?

M. Morson: C'est cela.

Le sénateur Sylvain: Fonctionnent-elles dans une structure régionale?

M. Morson: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Vous voulez maintenant que la structure devienne nationale —

M. Morson: C'est bien cela.

Le sénateur Sylvain: — pour que cela ne se reproduise plus? J'aurais pensé que cela aurait donné lieu à de graves objections, ainsi qu'à certaines affaires judiciaires. Cela s'est-il produit?

M. Morson: Oui, effectivement —

Le sénateur Sylvain: Ce n'était donc pas volontaire?

M. Morson: Il y a 12 compagnies qui dans la province du Québec interprètent les statuts différemment. Elles ont fait objection et cette affaire est allée devant les tribunaux. La Cour supérieure a confirmé leur position et notre appel vient juste d'être entendu.

Le sénateur Kirby: Aux fins du procès-verbal, pourriez-vous prendre deux minutes pour expliquer cette affaire.

M. Morson: Les 12 compagnies en question ont affirmé que nos statuts n'indiquaient nullement que nous pouvions faire payer nos compagnies membres dans le but d'en indemniser d'autres. Elles portent leur attention sur le côté indemnisation, tandis que pour nous, le bilan n'est rien d'autre et peut être positif ou négatif. Il suffit d'examiner les coûts du régime et le financement disponible avant de fixer la contribution, que le bilan soit positif ou négatif. Pour les compagnies de l'extérieur du Québec qui ont contribué, alors qu'elles n'ont pas de revenu de primes au Québec, les coûts seront toujours nuls. Toutefois, elles ont versé de l'argent, parce que c'était nécessaire. Leur bilan finira par être négatif. Le tribunal a convenu que nulle part nous ne parlions d'une contribution particulière dans le but de —

[Text]

Senator Sylvain: Is the upshot of that the companies based in Quebec will pay that total loss, whether immediately or in refunds to other companies?

Mr. Morson: That is correct, with our interpretation of our bylaws.

Senator Sylvain: Will that eventually be settled by the courts?

Mr. Morson: That is correct.

Senator Sylvain: What you are proposing then, is to change that particular way of doing things, and look upon all assessments as being true assessments and not loans that are going to be refunded, no matter where the loss occurs?

Mr. Morson: Yes.

Senator Sylvain: I am thinking of places like Nova Scotia, for instance, were you could have a very serious loss and you have no base there of companies that would be able to really back it if they had to repay companies in the rest of the country. Mr. Daniels is laughing; I would like to know what he is talking about.

Mr. Daniels: No, I will let Mr. Morson — I have a point I want to make. It is important to clear up what you just said.

Mr. Morson: That is a terribly important question. It is not where the company is based, it is where it sells its business. A national company, for example, Sun Life, sells business right across Canada. It would be assessed on its Nova Scotia premium income base of the policies sold in Nova Scotia to look after the cost of policyholders who lost out in Nova Scotia.

Senator Sylvain: However, would you eventually like to do have a national assessment; no refunds to anybody, everybody contributes and that is it?

Mr. Morson: Yes. Regardless of where the costs are incurred, you are assessed on your income.

Senator Kirby: Can I just clarify that point? I understand the national pool, but the question is: How would you decide the level of assessment? Some of us have been bothered. Even if you got away from this refund system, which was merely designed to ensure that all the losses were paid by companies doing business in Quebec, you could have a national system in which the amount a company is charged, the levy you put against the member, depends on the volume of business that company does in the province. Alternatively, you could have it depending on the amount of business the company does nationally. In other words, are the levies going

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Est-ce que par suite de cela, les compagnies au Québec épongeront le total de cette perte, que ce soit immédiatement ou sous forme de remboursements aux autres compagnies?

M. Morson: C'est ainsi que nous interprétons nos statuts.

Le sénateur Sylvain: Est-ce que les tribunaux finiront par régler la question?

M. Morson: Je pense que oui.

Le sénateur Sylvain: Vous proposez en fait de modifier cette façon de procéder et de considérer tous les fonds disponibles comme de véritables contributions et non comme des prêts qui vont être remboursés, indépendamment de l'endroit où se produit la perte?

M. Morson: Oui.

Le sénateur Sylvain: Je pense par exemple à la Nouvelle-Écosse où, s'il s'y subissait des pertes sévères, aucun groupe de sociétés ne serait en mesure de rembourser des sociétés du reste du Canada. M. Daniels est en train de rire; j'aimerais bien savoir de quoi il parle.

M. Daniels: Non, je vais laisser parler M. Morson. Il y a une chose que j'aimerais expliquer, car ce que vous venez de dire doit être bien clair.

M. Morson: C'est vraiment capital. La question n'est pas de savoir où se trouve le siège de la société, mais plutôt où elle vend ses produits. Une compagnie nationale, par exemple la Sun Life, vend des polices partout au Canada. Sa contribution est fixée d'après ses revenus, c'est-à-dire les primes qu'elle reçoit des polices vendues en Nouvelle-Écosse servent à couvrir les pertes des détenteurs de police de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Sylvain: Aimeriez-vous, un jour, devenir un organisme national; aucun remboursement à effectuer à personne, simplement des contributions de tout le monde?

M. Morson: Oui. Quel que soit l'endroit où les coûts auraient été occasionnés, être tenu de cotiser simplement selon ses revenus.

Le sénateur Kirby: Me permettez-vous de préciser cela? Je comprends l'idée d'un fonds commun national, mais la question est la suivante: comment établir la contribution de chacun? Certains parmi nous s'en inquiètent. Même si le système de remboursement disparaissait, lequel vise simplement à s'assurer que les pertes sont assumées par des sociétés qui font affaire au Québec, on pourrait avoir un système national en vertu duquel le prélèvement exigé d'un membre dépendrait de son volume de transactions dans une province. Le prélèvement pourrait aussi dépendre de l'importance des transactions à l'échelle nationale. En d'autres mots, les

[Text]

to be provincially-based, though they will cover every country, or are they going to be nationally based? Historically in this country, we have made those kinds of levies among financial institutions, using as the base for calculating the levy, the national basis; for example CDIC. The levy against the Royal Bank for the collapse of one of the CDIC companies is a percentage of Royal Bank assets nationally, not the percentage of the Royal Bank assets in the case of CCB on the Royal Bank business in Alberta. Which of those two versions of "national" are you headed toward?

Mr. Morson: The version of national, your second one, is what we are at now. What we are trying to move to is to charge the Sun Life for its national premium income to look after an insolvency, wherever it is.

Senator Sylvain: Are we talking about a nationally-based assessment, rather than a regionally-based assessment, based on the volume of business in any one jurisdiction.

Mr. Morson: That is correct. We will not ask them what province the premium income was collected in; rather, just that they —

The Chairman: Mr. Daniels was trying to make a point a minute ago.

Mr. Daniels: Senator, I simply wanted to point out, with respect to the way this assessment works. I was worried Senator Sylvain thought that the impetus to move to a national plan was because of the court action, which is not the case. The members realized once we got into the Les Coopérants thing, that the system was badly designed. We often say, and I may have said it before this committee previously, when Mr. Morson took his job as president of CompCorp, he thought he was becoming the MayTag repairman. That did not turn out to be the job he had. It was shortly thereafter we ended up with not a bite-size problem, but a major issue. Suddenly, we had a situation where you could threaten the capital base of a small company in a situation like this. Now, it happens to be that almost the worst textbook example you could paint is the one that occurred. Murphy's Law is like that and we have to design for it. That is why the membership wants to move towards a different plan. However, everyone around this table will realize the link to the regulators. We have had very good discussions with the regulators, and the principals in that are Quebec and the federal government. There is a consensus there, so I think we are moving towards the basis we need before such a plan.

Senator Sylvain: In the Les Coopérants thing, I didn't read any official text, only newspaper reports. Was I right in understanding that some of the funds from CompCorp which went into the Coopérants thing, were actually used with other

[Traduction]

prélèvements devraient-ils être fixés d'après des activités provinciales ou nationales? Nous avons l'habitude au Canada de calculer ces types de prélèvement à l'échelle nationale; la SADC en est un exemple. La contribution de la Banque royale, à la suite de l'effondrement d'une des sociétés cotisant à la SADC, était un pourcentage des avoirs de la Banque royale à l'échelle nationale, non pas un pourcentage de ses avoirs en Alberta. Laquelle de ces deux versions d'une structure «nationale» avez-vous en tête?

M. Morson: Ce à quoi nous pensons maintenant est votre deuxième exemple. Nous essayons de passer à une structure en vertu de laquelle la cotisation de la Sun Life, pour régler un problème d'insolvabilité où qu'il soit, serait fondée sur ses revenus provenant des primes versées à l'échelle nationale.

Le sénateur Sylvain: Sommes-nous en train de parler d'une contribution nationale ou régionale, fondée sur le volume de transactions dans l'un ou l'autre secteur de compétence.

M. Morson: C'est exact. Nous ne demanderions pas de quelle province proviennent les primes reçues, plutôt, ...

Le président: M. Daniels essayait de fournir des explications il y a quelques instants.

M. Daniels: Sénateur, je voulais simplement expliquer quelque chose par rapport au fonctionnement du calcul des contributions. Je craignais que le sénateur Sylvain pense que la tendance vers une structure nationale était due à la contestation judiciaire, et ce n'est pas le cas. Les membres se sont rendu compte avec l'histoire des Coopérants que le système était mal conçu. Nous disons souvent, et je l'ai peut-être déjà dit au comité, que lorsque M. Morson a accédé au poste de président de la SIAP, il pensait devenir un réparateur de MayTag. La suite a montré que ce n'était pas le cas. Peu de temps après, nous étions aux prises avec un énorme problème. Tout à coup, nous étions dans une situation qui pouvait constituer une menace pour le capital-actions d'une petite société. Le pire qui pouvait arriver s'est alors produit. C'est la raison pour laquelle les membres désirent un autre mode de fonctionnement. Je suis certain que vous établissez tous des liens avec la réglementation. Nous avons eu d'excellentes discussions avec ceux qui la conçoivent, à Québec et à Ottawa. Comme il y a un consensus, je pense qu'on nous fournira les assises dont nous avons besoin pour concevoir une nouvelle structure.

Le sénateur Sylvain: Dans l'affaire des Coopérants, je n'ai lu aucun texte officiel, uniquement des articles de journaux. Si j'ai bien compris, certains des fonds de CompCorp investis dans Les Coopérants ont servi à payer certains créanciers plutôt

[Text]

creditors than the people who were actually policyholders? Was there any payment made from your funds to anybody else but policyholders?

Mr. Morson: No, there were not.

Senator Sylvain: Were the reports a little garbled?

Mr. Morson: Yes. There are some unsecured creditors who have created quite a number of problems, but no money has been paid to them.

Senator Sylvain: I do not think there is any provision in CompCorp to pay anyone but policy holders?

Mr. Morson: That is correct.

Senator Kirby: Just to finish off the regional/national issue, Mr. Chairman, and move on to another topic: What is your estimated time frame for achieving a national pool basis, rather than your current basis?

Mr. Morson: The membership have agreed that we should move to that basis once there has been agreement on harmonized capital adequacy standards in the jurisdictions in which we operate. As Mr. Daniels said, that's principally the federal government and the province of Quebec.

Senator Kirby: That seems to be very close, as I understand from other testimony. Is it your understanding that we are looking at this within the next 12 months?

Mr. Morson: Yes. I would hope so.

Senator Kirby: Very Well. I would like to move onto another topic, which you also talked about in your opening statement and has been touched on by several other witnesses. It interrelates two issues; the post-funding/pre-funding issue. Parenthetically, a number of us on the committee have thought it semi-humorous that, of all the industry that ought to post-fund rather than pre-fund, it is the insurance industry which makes its money encouraging everybody to pre-fund problems; there is a certain element of almost oxymoron in the way you do it.

That issue is also related to a second issue: Your ability to draw on a \$190 million of a fund that you could draw on if a company went under, because you said you have guaranteed the right. Was it \$190 million?

Mr. Morson: Yes, that's right.

Senator Kirby: There is a guarantee to be able to draw on a line of credit which you have available. The reason I see those two issues as related is that clearly, if you only had small, bite-size problems, to use Mr. Daniels's phrase, the \$190 million is probably adequate. Therefore, you could

[Traduction]

que les détenteurs de police? Vos fonds ont-ils servi à faire des paiements à d'autres qu'aux détenteurs de police?

M. Morson: Non.

Le sénateur Sylvain: Les comptes rendus ont-ils été déformés?

M. Morson: Oui. Certains créanciers non garantis ont causé beaucoup de difficultés, mais ils n'ont pas reçu d'argent.

Le sénateur Sylvain: Si je ne me trompe, rien dans la SIAP ne prévoit de faire des paiements à d'autres qu'aux détenteurs de police?

M. Morson: C'est exact.

Le sénateur Kirby: Avant de mettre fin à la discussion sur une structure régionale ou nationale et de passer à autre chose, pouvez-vous me dire combien de temps pourrait prendre le remplacement de votre mécanisme actuel par un fonds commun national?

M. Morson: Les membres ont convenu de le faire lorsqu'on aura adopté des normes adéquates en vue de l'harmonisation des capitaux dans le secteur de compétence où nous fonctionnerons. Comme l'a dit M. Daniels, il s'agit principalement du gouvernement fédéral et du gouvernement du Québec.

Le sénateur Kirby: D'après les autres témoignages entendus il semble que cela se fera bientôt. À votre avis, est-ce possible au cours des 12 prochains mois?

M. Morson: Oui, je l'espère.

Le sénateur Kirby: J'aimerais passer à un sujet auquel vous avez fait allusion dans votre exposé préliminaire et que plusieurs autres témoins ont abordé. Cela touche deux questions: le postfinancement et le préfinancement. Entre parenthèses, certains des membres du comité ont trouvé plutôt amusant que, de toutes les industries qui doivent postfinancer plutôt que préfinancer, l'industrie de l'assurance fait son argent en encourageant les gens à préfinancer des situations risquant de devenir problématiques; il y a presque un élément de contradiction dans la façon dont vous fonctionnez.

La deuxième question est la suivante: votre capacité de retirer de l'argent d'un fonds de 190 millions de dollars si une société fait faillite, étant donné que vous affirmez que ce droit vous a été garanti. S'agit-il vraiment de 190 millions de dollars?

M. Morson: Oui, c'est exact.

Le sénateur Kirby: Vous êtes donc sûrs de pouvoir avoir accès à une telle marge de crédit. Voici pourquoi je pense que ces deux questions sont liées. Si vous n'aviez à faire face qu'à de petits problèmes, le montant de 190 millions suffirait amplement. Vous pourriez ainsi justifier le postfinancement

[Text]

make a pretty compelling argument for post-funding rather than pre-funding. On the other hand, if you have a significant problem — I don't mean with one of the top five companies — with a sizable medium-size company, that will consume the \$190 million quickly. It seems to me, you then have a problem with post-funding.

The problem seems to be twofold. First, if a medium-size company gets in trouble, the odds are it is not alone. You then run the danger that your post-funding assessment takes companies that are alive, but only above the line, and puts them under the line because you hit them with a mandatory assessment after the fact, opposed to having them pay in good years into an on-going fund. The second problem is that the absence of an on-going fund. I think there is a psychological value to having people contribute to an on-going fund; it makes you cognizant that safety is an important issue. Therefore, partly from a consumer standpoint, partly from management standpoint, the creation of an on-going fund has some psychological value. I realize that I have raised a bunch of issues, but could you address that set of issues in any way?

Mr. Morson: Yes. This is one of the issues we are looking One of the reasons we are looking at that is that the member companies would also like to regularize their contributions to CompCorp. Rather than on Christmas Eve being hit with a very high assessment, they would like to be able to load it into their premiums and have it as a regular expense. At the time the fund was set up initially, though, there had not been an insolvency, and therefore there did not seem to be any need for pre-funding. The industry is looking at that very carefully, because it is not an insurance scheme now, it is passing the hat; a contractual passing of the hat that takes place after an insolvency.

Senator Kirby: After the fact self-insurance is what it really is, is it not?

Mr. Morson: Yes.

Senator Kirby: I look at some things for twenty years. Can I press you for some definition of what "looking at it" means in real terms?

Mr. Morson: We need to report to our membership by the end of this calendar year.

Senator Kirby: With a plan?

Mr. Morson: With a recommendation.

The Chairman: Senator Sylvain?

Senator Sylvain: I just want to follow-up on Senator Kirby's thing, because you said some companies could be hit on Christmas Eve with a horrid assessment, which would throw them into a tilt. Have you ever looked into the question

[Traduction]

plutôt que le préfinancement. Par ailleurs, si une société de grosseur moyenne (je ne parle pas de l'une des cinq grandes sociétés) éprouvait de sérieuses difficultés, les 190 millions de dollars seraient vite engloutis. Vous auriez alors un problème de postfinancement.

Il y a deux aspects à cette question. Premièrement, si une société de grosseur moyenne éprouvait des difficultés, il est probable qu'elle ne serait pas la seule. Vous risqueriez alors d'entraîner dans la déroute des compagnies qui arrivent à peine à survivre, parce qu'il vous faudrait exiger une contribution obligatoire après coup, alors qu'il aurait été préférable d'avoir exigé une contribution régulière pendant les bonnes années. Le deuxième problème est l'absence d'un fonds précisément constitué de contributions régulières. Je pense que ce type de contribution régulière à un fonds est valable psychologiquement; cela permet de prendre conscience de l'importance de la sécurité. La création d'un pareil fonds est donc valable tant du point de vue du consommateur que du point de vue des gestionnaires. Je suis conscient d'avoir soulevé plusieurs questions, mais pourriez-vous quand même les aborder?

M. Morson: Oui. C'est précisément l'une des questions que nous étudions parce que les sociétés membres aimeraient régulariser leurs contributions à la SIAP. Plutôt que d'avoir à verser une importante contribution à un moment inopportun, elles préféreraient avoir à payer régulièrement des primes plus élevées. Lors de la création du fonds, il n'y avait jamais eu de problème d'insolvabilité et le préfinancement paraissait donc superflu. L'industrie est en train d'examiner cette question avec beaucoup d'attention parce que, actuellement, nous ne possédons pas une assurance, mais nous passons le chapeau lorsque se produit une faillite.

Le sénateur Kirby: Il s'agit donc d'une auto-assurance après coup?

M. Morson: Oui.

Le sénateur Kirby: Il y a certaines chose que j'examine depuis une vingtaine d'années. Vous dites que l'industrie est en train d'examiner cette question; combien de temps pensez-vous qu'il lui faudra?

M. Morson: Nous devons faire rapport à nos membres à la fin de la présente année civile.

Le sénateur Kirby: Et leur présenter un projet?

M. Morson: Une recommandation.

Le président: Sénateur Sylvain, vous désirez dire quelque chose?

Le sénateur Sylvain: J'aimerais revenir à ce que disait le sénateur Kirby au sujet des sociétés qui pourraient avoir à verser une énorme contribution qui les ébranlerait. Avez-vous déjà examiné la possibilité d'une assurance en excédent de

[Text]

of stop-loss insurance on these things, or excessive-loss insurance? If you are going to pre-fund, you are going to have a lot of money. Perhaps it would be wise to invest some of that in insuring the thing on an excessive-loss base or a stop-loss, built in for the size of the companies, so that you would not wind up with a perfectly good company that would be assessed enough so that it becomes a creditor in your own fund. That could happen. With a stop-loss, perhaps it would be changed.

Mr. Morson: You mean a stop-loss with a Lloyd's of London, or somebody?

Senator Sylvain: The type of thing that they sell, yes. I do not know if you want to go to Lloyd's with it; other companies sell it, as well. As an insurance broker, I am not pushing Lloyd's a whole lot these days.

Mr. Morson: I say that because to set the premium for the stop-loss for something like that is a very difficult undertaking.

Senator Sylvain: Oh, sure. I just wondered if it had been considered, and whether it would be a practical way of approaching the problem?

Mr. Daniels: If I may, senator? That issue, and other possible remedies to a host of issues, some of which you have talked about around this table, are under active study under this instruction Mr. Morson is talking about. The membership knows that they have to affect some repairs on CompCorp. It is a program that was designed to address a problem that did not exist at the time. Now it does and we have to be ready for it. Clearly, that issue relates more generally to the total question Senator Kirby has touched on; the potential exposure of the industry to a major meltdown. That ties back into CDIC and its access to the CRF, and that is a host of issues.

Senator Kirby: You say you intend to report back to the board by the end of the year?

Mr. Morson: Yes, that's the intention.

Senator Kirby: Am I clear on the pre-/post-funding banking security issue; on the regional issue —?

Mr. Morson: On the regional issue, it is a matter of when we get the harmonization, we can report back that we believe that is the case, and then proceed with a specific plan.

Senator Kirby: Very well. I see.

Mr. Morson: That decision has been made.

Senator Kirby: Is it clear that the assessment, then, will depend on a company's national volume of business, not on a regional or provincial volume?

[Traduction]

pertes ou d'une assurance pour pertes excessives? Si vous faites du préfinancement, vous aurez beaucoup d'argent. Il serait peut-être sage d'en investir une partie dans une assurance en excédent de pertes, correspondant à l'importance des sociétés ainsi assurées, de manière à éviter qu'une société en bonne posture financière ne soit obligée de verser une contribution si importante qu'elle ne devienne un débiteur. C'est tout à fait possible. Peut-être qu'une assurance en excédent de pertes permettrait d'éviter une telle situation.

M. Morson: Vous voulez dire une assurance en excédent de pertes avec la Lloyd's de Londres, par exemple?

Le sénateur Sylvain: Oui, ce type de produit. Il n'est pas nécessaire que ce soit avec la Lloyd's, parce que ces temps-ci, en tant que courtier en assurances, ce n'est pas la société que je recommanderais.

M. Morson: Si je demande cela, c'est qu'il serait très difficile de fixer les primes pour une assurance de ce type.

Le sénateur Sylvain: Naturellement. Je voulais simplement savoir si l'on avait envisagé cette possibilité et s'il pourrait s'agir d'un bon moyen de s'attaquer au problème?

M. Daniels: Si vous me permettez, sénateur, cette question et bien d'autres qui ont été soulevées ici sont actuellement à l'étude, conformément à la directive donnée par M. Morson. Nos membres savent qu'il faut apporter des modifications à la SIAP. Il s'agit d'un programme conçu pour régler un problème qui n'existait pas au moment où la SIAP fut constitué. Cette question est liée à celle soulevée par le sénateur Kirby, c'est-à-dire le risque d'exposition de l'industrie à une dégringolade d'envergure. Cela nous ramène à la SADC et à sa possibilité d'avoir accès au Trésor.

Le sénateur Kirby: Vous dites que vous avez l'intention de faire rapport au conseil d'administration à la fin de la présente année?

M. Morson: Oui, c'est notre intention.

Le sénateur Kirby: Me suis-je exprimé clairement sur la question des garanties bancaires en ce qui a trait au préfinancement et au postfinancement; sur la question de structure régionale?

M. Morson: Pour ce qui est de la structure, c'est un problème d'harmonisation; quand cela sera fait, nous pourrions concevoir un projet précis.

Le sénateur Kirby: Très bien.

M. Morson: La décision est déjà prise.

Le sénateur Kirby: La contribution à ce moment-là dépendra donc du volume des transactions d'une société à l'échelle nationale, et non de son volume régional ou provincial?

[Text]

Mr. Morson: Yes, for future insolvency.

Senator Kirby: Right.

Mr. Daniels: Senator, may I point out — just so the committee is aware of this kind of paradoxical situation here, with respect to the national versus regional assessment. The bulk of the funds that go to CompCorp are paid by ten companies. Those ten companies have business spread all over the country, and frankly it is a relatively minor matter to them. Not a zero matter, but relatively minor whether it is regional or national. Therefore, we realized, once we took a look at it, what we were dealing with.

Senator Sylvain: Excuse me. The regional issue only comes up if you assess on the volume of business in a particular jurisdiction.

Mr. Morson: Right.

Senator Sylvain: There was never any question about the national scope of the ten big companies in Canada; we know that they work from coast to coast.

Mr. Morson: I am simply making the point that the committee needs to know there is not a big financial interest on the part of the payers as to which way this goes at the end of the day.

Senator Kirby: The big payers.

Mr. Morson: The big payers. To the little payers, it matters.

Senator Kirby: To follow up on the point that John was making: We, as a matter of principle, are not happy with the notion of a regional assessment, when in fact you are dealing with national financial institutions — in the case of your big companies, regulated nationally — and our view, in principle, would be that a narrow regional approach or provincial approach is wrong. Forget about the actual mechanics; it is wrong in principle.

Mr. Morson: Senator, I think we understand very well the senator's point of view. You won't be surprised that there are a great many people in the industry who reflect exactly that point of view. On the other hand, the committee will want to keep in mind that, unlike the banks, we have got regulators everywhere, not just federal. We have a host of provincial regulators to meet who are just as big in our lives as the feds. Whether we are registered as federal companies or as provincial companies — you can be both as an insurer — but all of the distribution of the product is controlled by the provinces. It is through the licensing that CompCorp gets its effect right now. That is where we get the authority requiring companies to belong to CompCorp. They can't be licensed if they are not. That is not a federal matter, it is provincial. That

[Traduction]

M. Morson: Oui, pour les futurs cas d'insolvabilité.

Le sénateur Kirby: Très bien.

M. Daniels: Sénateur, puis-je faire remarquer, afin que le Comité soit conscient de la situation plutôt paradoxale qu'on connaît actuellement, qu'en ce qui concerne les contributions nationales, la majeure partie des fonds dont dispose la SIAP provient de dix sociétés. Ces dix sociétés vendent dans tout le Canada et, en vérité, cette question n'a pas beaucoup d'importance pour elles. Ce n'est pas qu'il s'agisse d'une question négligeable, mais le fait que la structure soit régionale ou nationale ne leur pose aucun problème majeur.

Le sénateur Sylvain: Excusez-moi, mais le problème en qui concerne l'aspect régional ne touche que l'établissement des contributions par rapport au volume de transactions effectuées dans un secteur de compétence particulier.

M. Morson: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Il n'a jamais été question de la portée nationale des dix plus grosses sociétés canadiennes; nous savons qu'elles font des opérations d'un océan à l'autre.

M. Morson: Je voulais seulement faire remarquer aux membres du comité que cela ne change pas grand-chose pour ceux qui paient la plus grosse part.

Le sénateur Kirby: Les grandes sociétés.

M. Morson: Oui. C'est pour les plus petites que la question revêt de l'importance.

Le sénateur Kirby: Pour reprendre le point soulevé par John, l'idée d'une contribution régionale, en principe, ne nous sourit guère lorsqu'il s'agit d'institutions financières nationales, d'ailleurs réglementées à l'échelle nationale dans le cas des grandes sociétés, et nous sommes portés, par principe, à penser qu'une approche régionale ou provinciale étroite est contre-indiquée.

M. Morson: Nous comprenons très bien ce point de vue. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que bon nombre de personnes dans l'industrie sont tout à fait d'accord avec cela. Par ailleurs, le comité doit se rappeler que, contrairement aux banques, on nous réglemente à tous les niveaux, pas seulement au palier fédéral. Nous devons respecter des règlements provinciaux tout aussi importants que les règlements fédéraux. Que nos sociétés soient constituées en vertu de lois fédérales ou provinciales, et même parfois les deux, la vente de leurs produits est contrôlée par les provinces. C'est par l'attribution de licences que la SIAP prend effet, c'est-à-dire qu'elle détient l'autorité d'exiger que les sociétés fassent partie de la SIAP. Elles ne peuvent obtenir de licence si elles n'en font pas partie. Ce n'est pas une exigence fédérale, mais bien provinciale. Elle

[Text]

was well in place before the federal law passed, mandating federally registered corporations to belong to CompCorp.

Senator Kirby: Given the issues that your board will be looking at by the end of the year, is it appropriate that during the first quarter of next year, or thereabouts, we invite you back to bring us up to date on the issues we have talked about today?

Mr. Morson: Yes, by all means.

Senator Kirby: It seems to me that the big policy issues we talked about for the last half are and will continue to be important to this committee. Does that seem reasonable to you?

Mr. Morson: Yes, it does.

Senator Kirby: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen; you have been extremely helpful. Once again, my apologies on behalf of the committee for having wasted some of your time while we were dealing with that little piece of legislation. We appreciate your testimony and thank you for it. We look forward to seeing you again.

Mr. Morson: Thank you, senator.

The committee adjourned.

[Traduction]

existait avant l'adoption d'une loi fédérale obligeant les sociétés constituées en vertu des lois fédérales à faire partie de la SIAP.

Le sénateur Kirby: Étant donné que votre conseil d'administration doit envisager ces questions avant la fin de l'année, pourrait-on vous inviter de nouveau pendant le premier semestre de la prochaine année, afin que vous nous mettiez au courant des progrès réalisés?

M. Morson: Oui, je vous en prie.

Le sénateur Kirby: Le comité juge importantes les grandes questions de politique dans nous avons parlé au cours de la dernière demi-heure. Cela vous semble-t-il raisonnable?

M. Morson: Oui.

Le sénateur Kirby: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs; vous nous avez beaucoup aidé. Encore une fois, je m'excuse au nom du comité pour vous avoir fait perdre du temps pendant que nous discussions d'un aspect de la loi. Nous vous savons gré de votre témoignage et nous vous en remercions. Nous espérons vous revoir.

M. Morson: Merci, sénateur.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

For Bill C-124

From the Department of Finance:

Mr. Bill Mitchell, Acting Director, Financial Markets
Division, Financial Sector Policy Branch;

Mr. Jon Cockerline, Chief, Financial Markets Analysis
Section, Financial Sector Policy Branch;

Mr. Pieter Brakel, Senior Economist, Exchange Market
Section, Financial Markets Division.

**For the Special Study on the Monitoring and Protection of
Clients of Financial Institutions**

*From the Canadian Life and Health Insurance Compensation
Corporation (CompCorp):*

Mr. Alan Morson, President;

Mr. Mark Daniels, President (CLHIA).

Projet de loi C-124

Du ministère des Finances:

M. Bill Mitchell, directeur intérimaire, Division des
marchés financiers, Direction de la politique du secteur
financier;

M. Jon Cockerline, chef, Section de l'analyse des marchés
financiers, Direction de la politique du secteur financier;

M. Pieter Brakel, économiste principal, Section du marché
des changes, Division des marchés financiers.

**Étude spéciale sur la surveillance et la protection de la
clientèle des institutions financières**

*De la Société canadienne d'indemnisation pour les assuran-
ces de personnes (SIAP):*

M. Alan Morson, président;

M. Mark Daniels, président (CAPE).

enl
1011
-B18



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable C. WILLIAM DOODY

Président:
L'honorable C. WILLIAM DOODY

Tuesday, June 15, 1993

Le mardi 15 juin 1993

Issue No. 41

Fascicule n° 41

First and Only Proceedings on:
Bill C-89, An Act to amend the Customs Tariff
(textile tariff reduction)

Premier et seul fascicule concernant:
Projet de Loi C-89, Loi modifiant
la Loi sur Investissement Canada

Sixteenth and Final Proceedings on:
A special study on the draft regulations
ensuing from the new legislation
on Canadian financial institutions

Seizième et dernier fascicule concernant:
Étude spéciale sur les propositions
de règlements découlant de la nouvelle législation
sur les institutions financières

Fourth and Final Proceedings on:
A special study on the monitoring and
the protection of clients of financial institutions

Quatrième et dernier fascicule concernant:
Étude spéciale sur la surveillance et la protection
de la clientèle des institutions financières

INCLUDING:
THE THIRTY-SECOND REPORT
OF THE COMMITTEE (Bill C-89)

Y COMPRIS:
LE TRENTE-DEUXIÈME RAPPORT
DU COMITÉ (Projet de loi C-89)

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk

Beaulieu

Bonnell

De Bané

* Frith (or Molgat)

* Murray, P.C.
(or Lynch-Staunton)

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Oliver

Perrault

Simard

Spivak

Sylvain

Thériault

Changes in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Sylvain substituted for that of the Honourable Senator Ottenheimer. (June 15, 1993)

The name of the Honourable Senator Beaulieu substituted for that of the Honourable Senator Buchanan. (June 15, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable C. William Doody

Vice-président: L'honorable Michael Kirby

et

Les honorables sénateurs:

Andreychuk

Beaulieu

Bonnell

De Bané

* Frith (ou Molgat)

* Murray, c.p.
(ou Lynch-Staunton)

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Oliver

Perrault

Simard

Spivak

Sylvain

Thériault

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Sylvain est substitué à celui de l'honorable sénateur Ottenheimer. (Le 15 juin 1993)

Le nom de l'honorable sénateur Beaulieu est substitué à celui de l'honorable sénateur Buchanan. (Le 15 juin 1993)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Monday, June 14, 1993:

Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Ghitter, seconded by the Honourable Senator Stratton, for the second reading of Bill C-89, An Act to amend the Investment Canada Act.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Ghitter moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Tuesday, December 17, 1991:

The Honourable Senator Poitras moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the draft regulations ensuing from the new legislation on Canadian financial institutions; and

That the Committee presents its report no later than June 30, 1992. *

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

* By order of the Senate dated June 23, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992. By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992. By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993. By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

ORDRES DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du lundi 14 juin 1993:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ghitter, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-89, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, à la majorité.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois, à la majorité.

L'honorable sénateur Ghitter propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit déféré au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991:

L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur les propositions de règlements découlant de la nouvelle législation sur les institutions financières canadiennes; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992. *

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

* Par ordre du Sénat daté du 23 juin 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992. Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992. Par ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 mars 1993. Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

Le greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Tuesday, December 17, 1991:

The Honourable Senator Poitras moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of:

- (a) the Canadian Deposit Insurance Corporation;
- (b) the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation; and
- (c) the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation,

to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations on which the Canadian financial system is built; and

That the Committee present its report no later than June 30, 1992. *

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991:

L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement de:

- (a) la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- (b) la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes; et
- (c) la Société d'indemnisation en matière d'assurances,

afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992. *

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

* By order of the Senate dated May 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992. By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992. By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993. By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

* Par ordre du Sénat daté du 14 mai 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992. Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992. Par ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongé jusqu'au 31 mars 1993. Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

Le greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, June 15, 1993
(53)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day in Room 257 East Block, at 11:02 a.m., the Chairman, the Honourable Senator C. William Doody, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Doody, Kirby, Oliver, Perrault and Sylvain (5).

Other Senators present: The Honourable Senators Ghitter and Kelleher (2).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Gerald Goldstein, Chief, Economics Division, and Ms Nathalie Pothier, Research Officer.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From Investment Canada:

Peter Caskey, Director — Investment Review Division; and

Pierre Legault, Corporate Secretary and Senior Counsel.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Monday, June 14, 1993, the Committee considered Bill C-89, An Act to amend the Investment Canada Act.

Mr. Caskey made a statement and with Mr. Legault answered questions.

The Honourable Senator Sylvain moved, — THAT Bill C-89 be adopted in all its clauses and that it be reported to the Senate.

The question being put on the Motion, — It was agreed to.

At 11:24 a.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

Pursuant to the Order of Reference originally adopted by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, the Committee resumed its special study on draft regulations ensuing from the new legislation on Canadian financial institutions.

The Committee considered the draft final report.

It was agreed, — THAT the report be adopted subject to approval of editorial changes by the Chairman and that it be tabled in the Senate.

Pursuant to the Order of Reference originally adopted on Tuesday, December 17, 1991, the Committee resumed its special study on the monitoring and protection of clients of financial institutions.

The Committee considered the draft final report.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, Le mardi 15 juin 1993
(53)

[Traduction]

Le Comité sénatorial des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 11 h 02, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable sénateur C. William Doody (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Doody, Kirby, Oliver, Perrault et Sylvain. (5)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Ghitter et Kelleher. (2)

Présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Gerald Goldstein, Division de l'économie, et M^{me} Nathalie Pothier, attachée de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

D'Investissement Canada:

M. Peter Caskey, directeur, Division de l'examen des investissements;

M. Pierre Legault, secrétaire général et avocat-conseil.

En conformité avec l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le lundi 14 juin 1993, le Comité examine le projet de loi C-89, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada.

M. Caskey fait un exposé, puis, avec l'aide de M. Legault, répond aux questions.

L'honorable sénateur Sylvain propose QUE le projet de loi C-89 soit adopté sans amendement et qu'un rapport en ce sens soit présenté au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 11 h 24, le Comité poursuit à séance *à huis clos*.

En conformité avec l'ordre de renvoi adopté initialement par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, le Comité poursuit son étude spéciale sur les propositions de règlements découlant de la nouvelle législation sur les institutions financières.

Le Comité étudie l'ébauche du rapport définitif.

IL EST CONVENU QUE le rapport soit adopté, à condition que le président en approuve les changements de forme, et qu'il soit déposé au Sénat.

En conformité avec l'ordre de renvoi initialement adopté le mardi 17 décembre 1991, le Comité poursuit son étude spéciale sur la surveillance et la protection de la clientèle des institutions financières.

Le Comité étudie l'ébauche du rapport définitif.

[Text]

It was agreed, — THAT the report be adopted subject to approval of editorial changes by the Chairman and that it be tabled in the Senate.

At 11:28 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

[Traduction]

IL EST CONVENU QUE le rapport soit adopté, à condition que le président en approuve les changements de forme, et qu'il soit déposé au Sénat.

À 11 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité,

Charles Robert

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

TUESDAY, June 15, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to present its

THIRTY-SECOND REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-89, An Act to amend the Investment Canada Act, has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference of Monday, June 14, 1993, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

Le président
C. William Doody
Chairman

RAPPORT DU COMITÉ

Le MARDI 15 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TRENTE-DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferé le Projet de loi C-89, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada, a étudié ledit projet de loi conformément à son ordre de renvoi du lundi le 14 juin 1993, et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 15, 1993

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-89, to amend the Investment Canada Act, met this day at 11:00 a.m. to give consideration to the bill.

Senator C. William Doody (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, the purpose of this morning's meeting is to consider Bill C-89, referred to the committee last night. We have before us two representatives from Investment Canada, Mr. Pierre Legault and Mr. Peter Caskey. If you have an opening statement, we would be pleased to hear it, after which the senators may ask questions.

Mr. Peter Caskey, Director, Investment Review Division, Investment Canada: Mr. Chairman, our opening remarks will be short. There are three parts to the bill. One relates to the oil and gas sector. The direction of the bill is to accord to American investors in this sector the same threshold levels as American investors have in almost all other sectors; that direct investments up to \$150 million of assets in the Canadian business involved, would not be reviewable under the Investment Canada Act.

The second element relates to cultural industries. Here the intent is to strengthen the anti-avoidance provisions of the act, particularly in the cultural areas, to allow the minister to inquire into acquisitions that appear to be contrived in their organization to avoid the Investment Canada Act. It enables us to recommend to the minister to demand more detailed information and to make a determination more carefully on the facts of the case as to whether or not the acquisition is according to the act.

The third area is the financial management issue to provide authority to the agency and the minister to enter into cooperative agreements on individual projects, usually investment promotion projects. These projects are not only with provinces, which we can do at this point according to the act, but also individual companies or possibly associations of companies. In other words, it is to broaden our authority to make cooperative project arrangements with a variety of organizations and not solely with the provinces, as the current legislation provides. Those are the three main areas of the bill and perhaps that is enough of an introduction.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 15 juin 1993

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 heures pour examiner le projet de loi C-89, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada.

Le sénateur C. William Doody (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous examinons ce matin le projet de loi C-89, qui a été renvoyé au comité hier soir. Nous avons le plaisir d'accueillir deux représentants d'Investissement Canada, M. Pierre Legault et M. Peter Caskey. Messieurs, je vous invite à faire une déclaration liminaire, si vous en avez une, après quoi les sénateurs vous poseront des questions.

M. Peter Caskey, directeur, Division de l'examen des investissements, Investissement Canada: Monsieur le président, notre déclaration liminaire sera très brève. Le projet de loi touche à trois points. Le premier concerne le secteur pétrolier et gazier. Le projet de loi vise à permettre aux investisseurs américains dans ce secteur de bénéficier des mêmes seuils d'examen que ceux dont jouissent la plupart des autres secteurs. Autrement dit, les investissements directs allant jusqu'à 150 millions de dollars ne feraient pas l'objet d'un examen en vertu de la Loi sur Investissement Canada.

Le deuxième point concerne le secteur culturel. Le projet de loi vise à renforcer les dispositions anti-évitement de la Loi, notamment dans le domaine culturel, en vue de permettre au ministre de faire enquête sur les acquisitions effectuées de telle façon qu'elles semblent contourner les dispositions de la Loi sur Investissement Canada. Le projet de loi nous permet de recommander au ministre d'exiger des renseignements additionnels au sujet de la transaction et de déterminer, à partir des faits, si l'acquisition est conforme ou non aux dispositions de la Loi.

Le troisième point touche la question de la gestion financière. Le projet de loi a pour but de donner à Investissement Canada et au ministre le pouvoir de conclure des ententes de coopération pour des projets individuels, notamment des projets qui visent à promouvoir les investissements. Ces projets peuvent être exécutés avec les provinces, ce que nous permet de faire la Loi actuelle, mais également avec des entreprises ou des groupes d'entreprises. Autrement dit, le projet de loi vise à élargir le pouvoir que nous avons de conclure des ententes de coopération avec divers organismes, et non pas uniquement avec les provinces, comme le dispose la Loi actuelle. Voilà les trois éléments importants du projet de loi. Je crois que je m'en tiendrai à cela.

[Text]

Senator Kirby: Mr. Chairman, dealing first with clause 3, the oil and gas clause, is that change required by the FTA or is it a voluntary change?

Mr. Caskey: This is a voluntary change. Under the free trade agreement, certain sensitive sectors were reserved by the Government of Canada during negotiations in the late 1980s. They were not given more liberalized threshold treatment. The oil and gas sector was one of five sectors that were retained at the traditional \$5-million direct level. The policies behind that measure gave the government more assurance that they could be made applicable to a wider range of transactions. The policies have changed. They were announced by the government one year ago last March. At that time it was decided there was no policy reason to maintain a more restrictive threshold level for American companies wanting to invest in the oil and gas sector.

Senator Kirby: Given your experience with the more restrictive thresholds, have there been examples in which the more restrictive threshold has actually lead to Investment Canada deciding to block a transaction?

Mr. Caskey: There has not been a transaction which has been firmly blocked under the legislation since 1985, but there have been situations where the initial plans of an investor have not measured up to the criteria of the government.

Senator Kirby: On the other hand, there is the practical impact of the change as opposed to the legal impact — the legal impact being that you changed the rules, the practical impact being that nothing has happened. Life after this change will be the same as before the change.

Mr. Caskey: Investment Canada has had a series of policy changes. There were restrictive policies in the oil and gas sector.

Senator Kirby: I do not dispute that. I am only saying that the policies have not lead to anything being blocked. I understand all the political objects of the change, but in practical terms it does not make a difference because nothing has been blocked anyway.

Mr. Pierre Legault, Corporate Secretary and Senior Counsel, Investment Canada: Cases have not come forward because those policies were in place.

Senator Kirby: That is a difficult judgment to make because people would have to say that they have not come to you because you have this policy in place. My suspicion would be, knowing of companies in all kinds of sectors that have applied, that though they may have wanted to blame the government for not proceeding, in reality there were other

[Traduction]

Le sénateur Kirby: Monsieur le président, concernant d'abord l'article 3, qui vise le secteur pétrolier et gazier, est-ce que le changement est exigé par l'Accord de libre-échange ou s'agit-il d'un changement purement volontaire?

M. Caskey: Il s'agit d'un changement volontaire. Concernant l'accord de libre-échange, le gouvernement du Canada a exclu certains secteurs névralgiques des négociations qui ont eu lieu à la fin des années 80. Ces secteurs ne bénéficient pas de seuils d'examen très libéralisés. Le secteur pétrolier et gazier était l'un des cinq secteurs où le seuil d'investissement avait été fixé à 5 millions de dollars. Les règles qui sous-tendaient cette mesure permettaient au gouvernement de les appliquer à une gamme plus vaste de transactions. Or, les règles ont changé. Le gouvernement en a fait l'annonce en mars dernier. À ce moment-là, il a été décidé qu'il n'existait plus aucune raison d'imposer des restrictions aux entreprises américaines désireuses d'investir dans le secteur pétrolier et gazier.

Le sénateur Kirby: Compte tenu de votre expérience pour ce qui est des seuils plus restrictifs, existe-t-il des cas où Investissement Canada a décidé, en raison de ces restrictions, de bloquer une transaction?

M. Caskey: Aucune transaction n'a été bloquée en vertu de la loi depuis 1985; toutefois, il y a eu des cas où les projets initiaux d'un investisseur ne répondaient pas aux critères du gouvernement.

Le sénateur Kirby: Ce changement entraîne des conséquences à la fois d'ordre pratique et juridique — vous avez modifié les règles sur le plan juridique, mais, dans la pratique, cela n'a rien changé. La terre continuera de tourner comme avant, malgré ce changement.

M. Caskey: Investissement Canada a apporté une série de modifications à ses règles; celles qui visaient le secteur pétrolier et gazier étaient restrictives.

Le sénateur Kirby: Je ne conteste pas ce fait. Tout ce que je dis, c'est que, malgré ces règles, aucune transaction n'a été bloquée. Je comprends les motifs politiques qui sous-tendent ces modifications, mais, dans la pratique, elles ne changent rien à la situation parce qu'aucune transaction n'a été bloquée.

M. Pierre Legault, secrétaire général et avocat-conseil, Investissement Canada: Il n'y a pas eu de cas où des transactions ont été bloquées parce que les règles étaient déjà en place.

Le sénateur Kirby: Chose difficile à dire, car pour arriver à une telle conclusion, il faudrait que les investisseurs admettent qu'ils ne vous ont pas présenté de demande en raison de ces règles. Comme je sais que des entreprises dans divers secteurs ont présenté une demande, j'ai plutôt tendance à croire que, bien qu'elles auraient voulu blâmer le gouvernement, d'autres

[Text]

reasons for not proceeding. I find it difficult to deal with theoretical cases that have not happened.

Mr. Caskey: There have been two significant cases involving Hong Kong investors since the change in policy.

Senator Kirby: One was Husky Oil. What was the other?

Mr. Caskey: Yes. Since that time, Numac was the subject of an investment by a different Hong Kong investment group. More recently, in the last two months or so, Westcoast Petroleum was being offered by the parent, Westcoast. Those are examples of specific cases which would have been very difficult to inspect under the old policy with its thresholds in place.

Senator Kirby: You did say for the record that none have been blocked since 1985.

Mr. Caskey: That is a fact.

Senator Kirby: On the cultural change part, there is an aspect I do not understand. I understand what it does in the sense that it gives the minister the right to seek additional information and to take a judgment as to whether or not something is really Canadian controlled. There have been no cases where cultural industry transactions have been blocked since 1985. Given that all the cultural transactions have been allowed, are there any of them that you think would have been prevented by this change, since your argument is that the bill makes things tighter rather than looser?

Mr. Legault: We know that in some cases they were shams, attempts to go around the act. However, because of the wording of the act we were not in a position to force the act on them and say it applied to them. There are specific cases where we would have said that the act applies to this case, had we had the provisions we are seeking today. If we had reviewed those cases under this legislation, the outcome might have been different.

Senator Kirby: Is that what lead to this change?

Mr. Legault: Yes.

Senator Kirby: I assume you are not at liberty to give an illustrative example of one of those cases?

Mr. Legault: I can give you an example without mentioning the names of the companies. For example, in one case a Canadian who was a long-term resident in the United States invested \$1,000 in a company and acquired control of 51 per cent of the shares. Yet most of the capital — it was in the hundreds of thousands of dollars — was provided by Americans who had in fact the rest of the equity in the corporation, but did not have voting control of that corpor-

[Traduction]

raisons font que leur demande a été rejetée. Je trouve difficile de traiter de cas théoriques qui ne se sont pas produits.

M. Caskey: Depuis que les règles ont été modifiées, il y a eu deux investissements importants en provenance de Hong Kong.

Le sénateur Kirby: Il y a eu Husky Oil. Quel était l'autre?

M. Caskey: Oui. Depuis ce temps-là, Numac a fait l'objet d'un investissement par un autre groupe d'investisseurs de Hong Kong. Plus récemment, au cours des deux derniers mois environ, Westcoast Petroleum a été mise en vente par la société mère, Westcoast. Il s'agit là de cas précis qui auraient été très difficiles à évaluer en vertu des anciennes règles et des seuils d'examen qui étaient en vigueur.

Le sénateur Kirby: Vous avez bien dit qu'aucune demande n'a été refusée depuis 1985.

M. Caskey: C'est exact.

Le sénateur Kirby: En ce qui concerne les modifications visant le secteur culturel, il y a un aspect que je ne comprends pas. Je sais que cette modification vise à donner au ministre le droit de demander des renseignements additionnels et de déterminer si une entreprise est effectivement contrôlée par des intérêts canadiens. Aucune transaction visant le secteur culturel n'a été bloquée depuis 1985. Compte tenu de toutes les transactions qui ont été autorisées, y en a-t-il qui auraient été bloquées par suite de cette modification, puisque vous soutenez que ce projet de loi resserre les critères au lieu de les assouplir?

M. Legault: Nous savons que, dans certains cas, les projets n'étaient que de la frime, qu'ils n'étaient qu'une tentative de contourner la loi. Toutefois, en raison du libellé de la loi, nous n'étions pas en mesure de les assujettir aux dispositions de celle-ci. Nous aurions pu, dans des cas bien précis, dire que la loi s'appliquait à tel projet si nous avions pu nous prévaloir des dispositions que nous tentons de faire adopter aujourd'hui. Si nous avions pu examiner ces cas en vertu de ce projet de loi, le résultat aurait été différent.

Le sénateur Kirby: Est-ce que ce facteur est à l'origine de ce changement?

M. Legault: Oui.

Le sénateur Kirby: Je présume que vous ne pouvez pas nous donner un exemple?

M. Legault: Je peux vous en donner un sans mentionner de nom. Il y a eu, par exemple, le cas d'un Canadien qui habitait depuis longtemps aux États-Unis et qui a investi 1 000 \$ dans une entreprise, acquérant ainsi 51 p. 100 des parts. Or, la plupart du capital — des centaines de milliers de dollars — avait été fourni par des Américains qui, en fait, détenaient le reste de l'actif dans la société, mais ne possédaient pas d'actions avec droit de vote. Dans ce cas précis, et en raison

[Text]

ation. In that case, because of some other details, they were clearly trying to get around the act. The provisions we are seeking here would have lead to a different result.

Senator Sylvain: You say you have not turned down any applications. I presume applications are looked upon on their individual merits and that you do not have a quota to turn them down to show that you are more Canadian than anything else?

Mr. Caskey: That is true. The government, through the legislation, pointed out that the objective of the act is to attract quality investment to Canada. The issue is: When an initial application comes in, does it have the merits one would want to see or is further discussion appropriate?

Senator Sylvain: The fact that there have been no rejections is not significant.

Mr. Legault: That is a misconception. Although we have not turned down cases, we have told investors that we would turn them down if they did not provide us with certain undertakings. In some of those cases the investors have said that they were not willing to do what we wanted and did not invest. In other cases they provided the undertakings, which were binding. We have asked for trends or performance requirements that would help Canada. We have imposed undertakings in 12 per cent to 15 per cent of the cases we have studied. While we have not turned them down, we have had an impact.

Senator Sylvain: You have discouraged applications instead?

Mr. Legault: Those that do not meet our requirements.

Senator Sylvain: Would you tell me more about the financial management arrangements for agreements on investment promotion? You say that this has been done for some time with the provinces and that now it will be expanded to the private sector. Could you give us some examples of what types of things have been done with provinces and, without being too specific, what types of things you anticipate in the private sector in the future?

Mr. Caskey: One of the techniques we are using with some impact is what we call our investment prospecting activity. We are dealing in the areas of attractive high-tech. We do surveys looking for sectors within Canada, particularly small and medium-sized companies, and try to match them with companies with similar or complementary technology in a foreign country. For example, medical devices and medical instrumentation. We got together a group of Canadian companies in that area and we scoured potential partners in the United Kingdom in that case. We had the benefit of a

[Traduction]

d'autres facteurs, il était évident qu'on essayait de contourner la loi. Les modifications que nous tentons d'obtenir nous auraient permis d'aboutir à un résultat différent.

Le sénateur Sylvain: Vous dites qu'aucune demande n'a été refusée. Je présume que les demandes sont examinées en fonction des avantages qu'elles présentent et que vous n'êtes pas tenus d'en rejeter un certain nombre pour démontrer que vous défendez bien les intérêts du Canada?

M. Caskey: C'est vrai. Le gouvernement, par l'entremise du projet de loi, a déclaré que l'objectif de la loi était d'attirer des investissements de qualité au Canada. La question qu'il convient de se poser est la suivante: est-ce que la demande d'investissement initiale présente les avantages que nous recherchons ou est-ce que d'autres discussions s'imposent?

Le sénateur Sylvain: Le fait qu'aucune demande n'a été rejetée ne veut rien dire.

M. Legault: C'est faux. Bien que nous n'ayons refusé aucune demande, nous avons dit aux investisseurs que leur demande serait rejetée s'ils ne s'engageaient pas à nous fournir des garanties. Certains investisseurs ont déclaré qu'ils n'étaient pas disposés à le faire et n'ont donc pas fait d'investissements. D'autres nous ont offert des garanties qu'ils s'engageaient à respecter. Nous avons imposé des critères de rendement qui aideraient le Canada. Nous avons imposé des conditions dans 12 ou 15 p. 100 des cas qui ont fait l'objet d'un examen. Nous n'avons pas directement rejeté des demandes, mais notre intervention a eu un certain impact.

Le sénateur Sylvain: Vous avez, au lieu de cela, dissuadé certains investisseurs?

M. Legault: Ceux qui ne répondaient pas à nos critères.

Le sénateur Sylvain: Pouvez-vous m'en dire plus au sujet des ententes financières qui visent à promouvoir les investissements? Vous dites que vous en concluez depuis quelque temps déjà avec les provinces et que vous comptez maintenant en conclure avec des entreprises du secteur privé. Pouvez-vous nous donner des exemples d'ententes qui ont été conclues avec les provinces et, sans trop entrer dans les détails, des exemples d'ententes que vous prévoyez conclure avec le secteur privé à l'avenir?

M. Caskey: Il est une technique que nous utilisons et qui donne certains résultats: la promotion des investissements. Nous appliquons cette technique dans le secteur des technologiques de pointe. Nous essayons de trouver des entreprises au Canada, notamment des entreprises petites et moyennes, et essayons de les jumeler à des entreprises étrangères qui utilisent une technologie identique ou complémentaire. Prenons l'exemple des appareils et des instruments médicaux. Nous avons réuni un groupe d'entreprises canadiennes dans ce domaine et avons essayé de trouver des partenaires éventuels

[Text]

consultant who knew the industry in the U.K. and we tried to find matches, which, once identified, the companies could explore to determine whether there was basis for an alliance, licensing or whatever.

Senator Sylvain: Something like Nordion did some time ago possibly?

Mr. Caskey: Yes. These do not tend to be big-cost projects, but there are certainly costs. There are costs of trying to put together an attractive prospecting kit, in having a consultant do the technical groundwork with the industry, say, in the U.K. Meetings will be arranged, probably involving the flying of our industry people over. A project might cost as little as \$50,000. Initially, though we are a small agency, we have been trying to bankroll some of these projects. We have found that they can be cost saving. As well, it builds a sense of commitment if the firm puts some of its money and time into it. They feel as though they are partners. They're likely to want to pursue and follow up on the leads.

Senator Sylvain: When you say "bankroll", are you talking about giving the type of advice that needs to be given, but you do not take equity participation in the project?

Mr. Caskey: No.

Senator Sylvain: So it is providing services?

Mr. Caskey: Yes. In the past, provinces have taken an interest. With regard to our ocean industries technology project, the government of Newfoundland is very interested. That is fine, but what if a company in Manitoba is interested, but the province of Manitoba is not terribly interested? We really want to mix and match projects, in some cases with an industry association. Some companies might like to make a contribution at the association level.

Senator Sylvain: Would you go as far as to negotiate tax advantages at the provincial and municipal levels as well to attract investment into certain areas?

Mr. Caskey: We have not been active in that area.

Senator Gitter: Mr. Chairman, last night in the Senate, Senator Kirby was doing a little shadow boxing with respect to investment opportunities and the attractiveness of Canada from an investment point of view. As I understand his remarks, this legislation is more window dressing and the result would not be an enhancement of investment in the

[Traduction]

au Royaume-Uni. Nous avons eu recours aux services d'un expert-conseil qui connaissait bien l'industrie au Royaume-Uni et nous avons essayé de trouver des entreprises qui pouvaient être jumelées aux compagnies canadiennes et qui, une fois cernées, pourraient déterminer s'il était avantageux de conclure une alliance, ou encore une entente sous forme de licences, et cetera.

Le sénateur Sylvain: Comme l'a fait l'entreprise Nordion il y a quelque temps?

M. Caskey: Oui. Ces projets n'entraînent habituellement pas des frais importants, mais quand même certains. Mentionnons ceux liés à la préparation d'un prospectus intéressant, à l'embauche d'un expert-conseil pour effectuer des travaux préparatoires avec l'industrie au Royaume-Uni par exemple, à l'organisation de réunions, ce qui veut dire envoyer certains de nos représentants à l'étranger. Un projet peut coûter aussi peu que 50 000 \$. Dans un premier temps, bien que notre agence soit petite, nous essayons de financer certaines de ces réalisations. Nous avons trouvé que cette façon de procéder peut s'avérer rentable. De plus, le fait d'investir de l'argent et du temps dans un projet crée chez l'entreprise un sentiment d'appartenance. Elle a l'impression de collaborer au projet, ce qui l'incitera vraisemblablement à poursuivre ses efforts.

Le sénateur Sylvain: Lorsque vous parlez de «financer» un projet, il est question de donner à l'entreprise le genre de conseils dont elle a besoin, n'est-ce pas? Vous n'investissez pas dans le projet?

M. Caskey: Non.

Le sénateur Sylvain: Donc, vous fournissez des services?

M. Caskey: Oui. Dans le passé, les provinces participaient aux projets. En ce qui concerne le projet portant sur la technologie industrielle océanographique, le gouvernement de Terre-Neuve s'y est montré intéressé. C'est très bien, mais qu'arrive-t-il si l'entreprise du Manitoba manifeste de l'intérêt pour un projet, mais pas le gouvernement de la province? Nous voulons vraiment établir un partenariat, dans certains cas avec l'industrie. Certaines entreprises souhaiteraient peut-être participer à un projet, mais au niveau de l'industrie.

Le sénateur Sylvain: Iriez-vous jusqu'à négocier des avantages fiscaux aux paliers provincial et municipal en vue d'attirer des investissements dans certains secteurs?

M. Caskey: Nous ne sommes pas intervenus à ce chapitre-là.

Le sénateur Gitter: Monsieur le président, hier soir au Sénat, le sénateur Kirby a brossé un tableau quelque peu négatif des possibilités d'investissement qu'offre le Canada et de l'intérêt que suscite le Canada pour les investisseurs. Si j'ai bien compris, le projet de loi n'est qu'une façade. Il ne contribuerait pas à promouvoir l'investissement dans le secteur

[Text]

energy sector in Canada. Is this legislation merely window dressing or will it have an impact?

Mr. Caskey: One can start from the point of view of the American government, when it was negotiating the free trade agreement. This was one of the core items in that final week or 10 days, if senators will remember, that became a deal-breaker for the American side. One can only say they attached considerable significance to the threshold change generally. We also had both the oil and gas industry and the province of Alberta pointing out that our long-term interest was to have investment flow in, both Canadian-sourced and non-Canadian-sourced, to develop that resource and to maintain the development of the oil and gas sector. Without putting a hard line on what kind of detriment it had been to have this measure, they did recommend that such measures — this one was specifically identified — be streamlined for the cadre of firms between \$5 and \$150 million, where American capital would be at issue. One can only say that there were indications from various organizations like the Independent Petroleum Association and the government of Alberta.

Senator Ghitler: The *Financial Post* predicted investment as a result of these changes in the area of \$3 to \$4 million. How did they arrive at those numbers?

Mr. Caskey: The *Financial Post* is deriving those numbers from watching the deals that have been happening. The Canadian side in the oil patch has been doing well in terms of raising equity in the past six months. That sector has been very active and has received strong support in the equity markets. One of the interesting things in the consolidation in the upstream oil and gas area has been the opportunities that have opened up to Canadian juniors. With all of the majors trying to restructure and become more consolidated and efficient, it has meant that properties have come open to Canadian oil and gas companies that they can operate and explore favourably. The weakness would have been if they had not been able to attract the equity. The equity is coming into them, including some from pension funds. One is seeing more confidence in Canadian investors. If they invest in the oil patch, at a future time when they want to redeem their investment, they will not face an artificially restricted market through government policy where they would only be able to sell to other Canadian investors. That has been lifted and that probably has given confidence to Canadian investors. Overall Canadian control in the sector has gone up by 3 to 4 per cent over the past 12 or 15 months. The policy changes have been part of that.

The Chairman: If there are no further questions, I would entertain a motion to report the bill without amendment.

[Traduction]

énergétique. Est-ce que ce projet de loi constitue uniquement une simple façade ou aura-t-il un impact réel sur les investissements?

M. Caskey: On pourrait d'abord analyser la question du point de vue des Américains, à l'époque des négociations sur l'accord de libre-échange. Cette question constituait un des principaux enjeux des négociations dans les dix derniers jours, si les sénateurs se souviennent bien, qui allait sceller le sort de l'accord. Les Américains attachaient beaucoup d'importance, dans l'ensemble, aux modifications apportées aux seuils d'examen. Nous devions également composer avec le secteur pétrolier et gazier ainsi que le gouvernement de l'Alberta, qui affirmaient que ce que nous voulions, à long terme, c'était d'attirer des investisseurs canadiens et étrangers, d'exploiter cette ressource et d'encourager le développement du secteur. Sans trop insister sur les conséquences néfastes d'une telle mesure, ils ont recommandé que les règles — en particulier celle-ci — soient simplifiées dans le cas de toute participation se situant entre 5 et 150 millions de dollars, surtout en ce qui concerne les investisseurs américains. Divers organismes, comme la Independent Petroleum Association et le gouvernement de l'Alberta, ont fait des interventions en ce sens.

Le sénateur Ghitler: D'après le *Financial Post*, ces modifications entraîneraient des investissements de l'ordre de 3 à 4 millions. Comment est-il arrivé à ce chiffre?

M. Caskey: Le *Financial Post* tire ce chiffre des ententes qui ont été conclues. Le secteur pétrolier canadien a réussi à trouver des capitaux au cours des six derniers mois. Il a déployé de nombreux efforts et a reçu un fort appui du marché des capitaux. La consolidation du secteur pétrolier et gazier en amont a eu pour effet d'accroître les possibilités offertes aux petites entreprises canadiennes. Tous les grands essaient de restructurer leurs opérations et de devenir plus efficaces, ce qui veut dire que des biens sont devenus disponibles, biens que les entreprises canadiennes peuvent exploiter favorablement. Il en aurait été autrement si le secteur n'avait pas été en mesure d'attirer des capitaux. Or, il a maintenant accès à ces capitaux, dont certains proviennent de régimes de pension. Les investisseurs canadiens sont de plus en plus confiants. S'ils investissent dans le secteur pétrolier et qu'ils décident, plus tard, de vendre leurs parts, ils ne se retrouveront pas face à un marché artificiellement restreint par les politiques du gouvernement où ils ne pourraient vendre leur participation qu'à d'autres investisseurs canadiens. Cette restriction a été levée et c'est ce qui a sans doute donné confiance aux investisseurs canadiens. Dans l'ensemble, la participation canadienne dans ce secteur a augmenté de 3 ou 4 p. 100 au cours des 12 ou 15 derniers mois. Et ce, grâce en partie aux modifications apportées aux règles.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je propose que l'on fasse rapport du projet de loi sans amendement.

[Text]

Senator Sylvain: I so move.

The Chairman: All in favour?

Honourable Senators: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen; you have been very helpful. We appreciate your time.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Je le propose.

Le président: Êtes-vous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Votre exposé a été fort utile.

Le Comité poursuit ses audiences à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

For Bill C-89

From the Department of Investment Canada:

Mr. Peter Caskey, Director, Investment Review Division;

Mr. Pierre Legault, Senior Council, Corporate Secretary.

Pour le projet de loi C-89

Du ministère d'Investissement Canada:

M. Peter Caskey, directeur, Division de l'examen des investissements;

M. Pierre Legault, secrétaire général et avocat-conseil.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable C. WILLIAM DOODY

Wednesday, June 16, 1993

Issue No. 42

First and Only Proceedings on:
Bill C-122, An Act to amend the Customs Tariff
(textile tariff reduction)

INCLUDING:

THIRTY-THIRD REPORT OF THE COMMITTEE
(Report on Bill C-122)

THIRTY-FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Report on a special study on the draft
regulations ensuing from the new legislations
on Canadian financial institutions)

THIRTY-FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Report on a special study
on the monitoring and the protection
of clients of financial institutions)

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable C. WILLIAM DOODY

Le mercredi 16 juin 1993

Fascicule n° 42

Premier et seul fascicule concernant :
Projet de Loi C-122, Loi modifiant le Tarif des
douanes (réduction du tarif sur le textile)

Y COMPRIS:

TRENTE-TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Rapport sur le projet de loi C-122)

TRENTE-QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Rapport sur l'étude spéciale sur les propositions
de règlements découlant de la nouvelle législation
sur les institutions financières)

TRENTE-CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Rapport sur l'étude spéciale
sur la surveillance et la protection
de la clientèle des institutions financières)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk

Beaulieu

Bonnell

De Bané

* Frith (or Molgat)

Kelleher

* Murray, P.C.

(or Lynch-Staunton)

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Kelleher substituted for that of the Honourable Senator Spivak. (June 16, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable C. William Doody

Vice-président: L'honorable Michael Kirby

et

Les honorables sénateurs:

Andreychuk

Beaulieu

Bonnell

De Bané

* Frith (ou Molgat)

Kelleher

* Murray, c.p.

(ou Lynch-Staunton)

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Kelleher est substitué à celui de l'honorable sénateur Spivak. (Le 16 juin 1993)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Monday, June 14, 1993:

Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Oliver, seconded by the Honourable Senator Bolduc, for the second reading of Bill C-122, An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction).

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Lynch-Staunton for the Honourable Senator Oliver moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du lundi 14 juin 1993:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Oliver, appuyée par l'honorable sénateur Bolduc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-122, Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile).

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Lynch-Staunton, au nom de l'honorable sénateur Oliver, propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc, que le projet de loi soit déposé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, June 16, 1993
(54)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day in Room 257 East Block, at 3:30 p.m., the Chairman, the Honourable Senator C. William Doody, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Bonnell, Doody, Perrault, Sylvain and Thériault. (5).

Other Senators present: The Honourable Senators Bosa and Tkachuk. (2).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Gerald Goldstein, Chief, Economics Division, and Ms Nathalie Pothier, Research Officer.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From the Department of Finance:

Ms Patricia Close, Director — International Trade and Finance Division;

Mr. Peter Boutillier, Chief — International Trade and Finance Division; and

Mr. Ray Beckert, Officer — International Trade and Finance Division.

From the Department of Industry, Science and Technology:

Mr. Richard Pageau, Director General — Consumer Products Branch.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Monday, June 14, 1993, the Committee considered Bill C-122, An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction).

Ms Close made a statement and with Mr. Pageau answered questions.

It was agreed, — That Bill C-122 be adopted in all its clauses and be reported to the Senate.

At 3:58 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 16 juin 1993
(54)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable sénateur C. William Doody (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Bonnell, Doody, Perrault, Sylvain et Thériault. (5)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Bosa et Tkachuk. (2)

Présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Gerald Goldstein, Division de l'économie, et Mme Nathalie Pothier, attachée de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

Du ministère des Finances:

Mme Patricia Close, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux;

M. Peter Boutillier, chef, Direction des finances et du commerce internationaux;

M. Ray Beckert, agent, Direction des finances et du commerce internationaux.

Du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie:

M. Richard Pageau, directeur général, Direction générale des biens de consommation.

En conformité avec l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le lundi 14 juin 1993, le Comité examine le projet de loi C-122, Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile).

Mme Close fait un exposé, puis, avec l'aide de M. Pageau, répond aux questions.

Il est convenu — que le projet de loi C-122 soit adopté sans amendement et qu'un rapport en conséquence soit présenté au Sénat.

À 15 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité,
Charles Robert
Clerk of the Committee

REPORTS OF THE COMMITTEE

THURSDAY, June 17, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to present its

THIRTY-THIRD REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-122, An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction), has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference of Monday, June 14, 1993, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

MONDAY, June 21, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to table its

THIRTY-FOURTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, to conduct a special study on draft regulations ensuing from the new legislation of Canadian financial institutions, now tables its final report on those regulations on the use of personal information supplied to financial institutions by its customers.

Respectfully submitted,

For text of report see Appendix A, p. 42A:1

MONDAY, June 21, 1993

The Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce has the honour to table its

THIRTY-FIFTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of Canadian financial institutions, now tables its report to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations of which the Canadian financial system is built.

Respectfully submitted,

For text of report see Appendix B, p. 42B:1

RAPPORTS DU COMITÉ

Le JEUDI 17 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TRENTÉ-TROISIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferé le Projet de loi C-122, Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile), a étudié ledit projet de loi conformément à son ordre de renvoi du lundi le 14 juin 1993, et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le LUNDI 21 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

TRENTÉ-QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, à mener une étude spéciale sur les propositions de règlements découlant de la nouvelle législation sur les institutions financières canadiennes, dépose maintenant son rapport final sur ces règlements portant sur l'utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients.

Respectueusement soumis,

Pour le texte du rapport voir l'Annexe A, p. 42A:43

Le LUNDI 21 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

TRENTÉ-CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, à mener une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement des institutions financières canadiennes, dépose son rapport afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien.

Respectueusement soumis,

Pour le texte du rapport voir l'Annexe B, p. 42B:49

Le président
C. WILLIAM DOODY
Chairman

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 16, 1993

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-122, to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction), met this day at 3 p.m. to give consideration to the bill.

Senator C. William Doody (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: The purpose of the meeting today is to consider Bill C-122, to amend the Customs Tariff. We are pleased to have with us from the Department of Finance, Patricia Close, the Director of International Trade and Finance Division. Ms Close has various officials with her whom she will introduce, I am sure.

I do not know if you have an opening statement, Ms Close, but we would be delighted to hear it if you have. If not, we will go directly to questions.

Patricia Close, Director, International Trade and Finance Division, Department of Finance: Yes, Mr. Chairman, I do have an opening statement which I would be pleased to read into the record, if you would allow.

Mr. Chairman, Bill C-122 contains legislative amendments necessary to implement the textile tariff reductions announced by the government in the December 2, 1992, economic and fiscal statement. The purpose of this bill is to enact tariff reductions on textiles — fibres, yarns and fabrics — effective January 1, 1993.

Canadian textile tariffs are significantly higher than those of other industrialized countries. They are a third higher than those in the United States. This has made it very difficult for our downstream industries, like apparel, carpet and furniture producers, to compete with their U.S. and offshore counterparts, in both the Canadian and foreign markets. It has also increased costs to Canadian consumers.

To help strengthen the competitive position of the Canadian textile-using industries, the government announced in March 1988 that it would be taking action to bring our textile tariffs into line with those of our major industrialized trading partners.

In February 1989, the government asked the Canadian International Trade Tribunal to provide advice on the level and pace of the tariff reductions. About a year later, after extensive public hearings on the matter, the Tribunal made three basic recommendations.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 16 juin 1993

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce à qui a été renvoyé le projet de loi C-122, Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile) se réunit aujourd'hui à 15 heures pour étudier le projet de loi.

Le sénateur C. William Doody (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Nous sommes ici aujourd'hui pour étudier le projet de loi C-122, Loi modifiant le Tarif des douanes. Nous sommes heureux d'accueillir Mme Patricia Close, directrice des Finances et du Commerce internationaux au ministère des Finances. Elle est accompagnée de divers collaborateurs qu'elle nous présentera j'en suis sûr.

Je ne sais pas si vous avez une déclaration liminaire, madame Close mais, dans ce cas, nous serions heureux de l'entendre. Sinon, nous passerons directement aux questions.

Mme Patricia Close, directrice, Commerce et Finances internationales, ministère des Finances: Oui, monsieur le président, j'ai une déclaration liminaire que je lirai si vous le permettez.

Monsieur le président, le projet de loi C-122 renferme les modifications législatives qui doivent être apportées pour mettre en oeuvre les réductions des tarifs sur les produits textiles annoncées par le gouvernement dans l'exposé économique et financier du 2 décembre 1992. Ce projet de loi a pour objet de donner effet aux réductions des tarifs imposées sur les fibres, les filés et les tissus, à compter du 1er janvier 1993.

Les tarifs imposés par le Canada sur les produits textiles sont beaucoup plus élevés que ceux des autres pays industrialisés. Ils sont un tiers de plus élevé qu'aux États-Unis. En conséquence, nos industries en aval, comme les producteurs de vêtements, de moquettes et de meubles, ont eu beaucoup de difficultés à concurrencer les producteurs américains et étrangers sur les marchés canadiens et étrangers. Aussi, les coûts ont été accrus pour les consommateurs canadiens.

Afin de renforcer la compétitivité des industries canadiennes utilisatrices de produits textiles, le gouvernement a annoncé, en mars 1988, qu'il prendrait des mesures pour aligner les tarifs imposés sur les produits textiles sur ceux de nos principaux partenaires commerciaux industrialisés.

En février 1989, le gouvernement a demandé au Tribunal canadien du commerce extérieur de lui donner son avis sur l'ampleur des réductions tarifaires et le rythme de leur application. Un an plus tard environ, après avoir tenu de vastes audiences publiques sur la question, le Tribunal a fait trois recommandations fondamentales.

[Text]

First, it proposed that a simpler tariff structure be adopted with maximum rates of 5 per cent for fibres, 10 per cent for yarns and 16 per cent for fabrics. Current rates were, on average, 8 per cent, 13 per cent and from 18 to 25 per cent, respectively.

Second, it suggested that the tariffs on certain specially constructed textiles be reduced by one-third. Finally, the Tribunal recommended that these tariff reductions be phased in at a rate of one percentage point a year, once the results of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations, the MTN, were known, but no later than 1991.

Under the Tribunal's recommendations, Canadian textile tariffs would be reduced by an average of 26 per cent or 4.3 percentage points, leaving them slightly higher than those in the United States. The Tribunal concluded that its recommendations would result in net benefits to the economy. It also stated that the textile industry could successfully adjust to the reductions.

In July of 1990 the government announced that it would respond to the Tribunal's recommendations in the context of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations. At that time, the expectation was that the GATT negotiations would be concluded imminently.

Unfortunately, the Uruguay Round has dragged on for longer than any of us could have anticipated. In light of this, and because of the competitive pressures facing the Canadian apparel manufacturers and other textile users, it was decided not to await the conclusions of the MTN.

Mr. Chairman, Bill C-122 is in line with the Canadian International Trade Tribunal's recommendations. It represents a fair and reasonable approach to reducing textile tariffs. The legislative amendments contained in the bill simplify the tariff structure. Tariffs on all fibres, yarns, and fabrics are being reduced to the maximum rates of 5 per cent, 10 per cent, and 16 per cent, respectively. Bill C-122 reduces textile tariffs at a rate of 1.5 percentage points per year, placing limited adjustment pressures on the Canadian textile industry. Under this phasing schedule, the reductions will be fully phased in at about the same time as proposed by the Tribunal.

Finally, in keeping with our international obligations, certain margins of tariff preferences are being maintained for Australia and New Zealand.

Mr. Chairman, this is an important bill. These long awaited tariff reductions will benefit the Canadian economy by making apparel and other textile-using industries more competitive against their counterparts in other countries. Preserving the

[Traduction]

Premièrement, il a proposé l'adoption d'une structure tarifaire plus simple, assortie de taux minimums de 5 p. 100 sur les fibres, de 10 p. 100 sur les fils et de 16 p. 100 sur les tissus. Les taux actuels étaient en moyenne de 8 p. 100, de 13 p. 100 et de 18 à 25 p. 100 respectivement.

Deuxièmement, il a proposé que les tarifs imposés sur certains produits textiles à texture spéciale soient réduits d'un tiers. Enfin, le Tribunal a recommandé que ces réductions de tarifs soient appliquées progressivement à un taux d'un point de pourcentage par année une fois que les résultats des négociations commerciales multilatérales (NCM) de l'Uruguay Round seraient connus, mais au plus tard en 1991.

Selon les recommandations faites par le Tribunal, les tarifs imposés par le Canada sur les produits textiles seraient réduits en moyenne de 26 p. 100 ou de 4,3 points de pourcentage; ils demeureraient donc en moyenne légèrement plus élevés qu'aux États-Unis. Le Tribunal a conclu que ses recommandations se solderaient par des avantages nets pour l'économie. Il a aussi déclaré que l'industrie du textile pourrait s'adapter avec succès aux réductions.

En juillet 1990, le gouvernement a annoncé qu'il donnerait suite aux recommandations du Tribunal dans le contexte des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round. À ce moment-là, on s'attendait que les négociations du GATT soient conclues prochainement.

Malheureusement, elles ont duré plus longtemps que nous l'avions prévu. En conséquence et en raison des tensions concurrentielles auxquelles faisaient face les fabricants canadiens de vêtements et d'autres utilisateurs de produits textiles, on a décidé de ne pas attendre la conclusion des NCM.

Monsieur le président, le projet de loi C-122 est compatible aux recommandations faites par le Tribunal canadien du commerce extérieur. Il représente une solution juste et raisonnable à la réduction des tarifs sur les produits textiles. Les modifications législatives prévues dans ce projet de loi simplifient la structure tarifaire. Les tarifs sur toutes les fibres, sur tous les fils et les tissus sont ramenés à des taux minimums de 5 p. 100, 10 p. 100 et 16 p. 100 respectivement. Le projet de loi C-122 réduit les tarifs sur les produits textiles de 1,5 point de pourcentage par année, ce qui fait que l'industrie canadienne du textile ne subit pas de trop grandes pressions pour s'adapter. Compte tenu de ce calendrier d'application échelonné, les réductions seront complètement mises en oeuvre à peu près en même temps que le proposait le Tribunal.

Enfin, conformément à nos obligations internationales, certaines marges de préférences tarifaires sont maintenues dans le cas de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi important. Ces réductions tarifaires attendues depuis longtemps profiteront à l'économie canadienne, du fait qu'elles rendront les industries du vêtement et d'autres industries utilisatrices de

[Text]

viability of the Canadian apparel producers and other downstream textile-using industries is, of course, in the long-term interest of the textile industry. The apparel industry alone uses from 35 to 40 per cent of what the Canadian textile industry produces.

Bill C-122 will also directly assist many textile producers by lowering their input costs. Finally, the textile tariff reductions in the bill should benefit consumers by lowering costs of clothing and other textile products.

I and the other officials accompanying me will be pleased to respond to any questions honourable senators may have on Bill C-122. Thank you.

Senator Perrault: How many employees are there in the textiles industry in Canada?

Ms Close: It depends on how you define the textiles industry in Canada. The CITT took the ones that would be particularly affected by these recommendations, and it is now about 55,000.

Senator Perrault: About 55,000. What areas of Canada are they located in for the most part — Montreal, Toronto, Winnipeg?

Ms Close: They are mainly in Quebec and Ontario.

Senator Perrault: Have we been able to measure the possible loss in employment?

Ms Close: Yes. The CITT looked at that and it thought that the negative impact on the textile industry was -0.2 per cent. In other words, it was a minimal impact on employment, overall.

Senator Perrault: In other words, there will be an insignificant loss in jobs?

Ms Close: That is correct, senator.

Senator Perrault: There are some people who have advanced the idea that in the long term it will be impossible for the Canadian textile industry to compete against the rest of the world because of a number of factors. How do you feel about that?

Ms Close: Well, senator, it is interesting. The textile tariffs have been coming down. For example, in the FTA all their tariffs are coming down. The textile industry has increased its exports to the U.S. market by 44 per cent since the beginning of the FTA.

Senator Perrault: Our Canadian textile industry?

Ms Close: This is the Canadian textile industry.

[Traduction]

produits textiles plus concurrentielles vis-à-vis leurs concurrents d'autres pays. Le maintien de la viabilité des producteurs canadiens de vêtements et d'autres industries utilisatrices de textiles en aval est, bien entendu, dans l'intérêt à long terme de l'industrie textile. L'industrie du vêtement à elle seule utilise de 30 à 40 p. 100 de la production de l'industrie canadienne de textile.

Le projet de loi C-122 aidera aussi directement de nombreux producteurs de textiles grâce à l'abaissement du coût de leurs intrants. Enfin, les réductions des tarifs sur les produits textiles prévues dans ce projet de loi devraient profiter aux consommateurs, grâce à l'abaissement des coûts des vêtements et d'autres produits finis.

Mes fonctionnaires et moi-même serons heureux de répondre aux questions que les sénateurs pourraient avoir au sujet du projet de loi C-122. Je vous remercie.

Le sénateur Perrault: Combien d'emplois représente l'industrie canadienne du textile?

Mme Close: Cela dépend de la définition que vous donnez de cette industrie. Le TCCE a tenu compte de ceux qui seraient plus particulièrement touchés par ces recommandations et parle d'environ 55 000 à l'heure actuelle.

Le sénateur Perrault: Environ 55 000. Dans quelles régions du Canada se trouvent surtout ces emplois — Montréal, Toronto, Winnipeg?

Mme Close: On les trouve surtout au Québec et en Ontario.

Le sénateur Perrault: A-t-il été possible de déterminer les pertes d'emplois possibles?

Mme Close: Oui. Le TCCE s'est penché sur cet aspect et en est venu à la conclusion que l'effet négatif sur l'industrie du textile était de moins de 0,2 p. 100. Autrement dit, un effet minimal sur l'emploi, dans l'ensemble.

Le sénateur Perrault: Autrement dit, la perte d'emplois sera négligeable?

Mme Close: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Perrault: Certaines personnes ont laissé entendre que, à long terme, l'industrie textile canadienne se verra dans l'impossibilité de concurrencer le reste du monde en raison d'un certain nombre de facteurs. Qu'en pensez-vous?

Mme Close: Eh bien, sénateur, c'est intéressant. Les tarifs sur les textiles diminuent. Par exemple, dans l'ALÉ tous les tarifs diminuent. Depuis l'entrée en vigueur de l'entente, l'industrie du textile a augmenté de 44 p. 100 ses exportations à destination des États-Unis.

Le sénateur Perrault: Notre industrie canadienne du textile?

Mme Close: Oui notre industrie canadienne.

[Text]

Senator Perrault: What types of fabrics or yarns have the greatest gains been in?

Ms Close: I will have to ask one of my colleagues, senator.

May I introduce Richard Pageau, who is the Director General of Consumer Products Branch at ISTC?

The Chairman: Mr. Pageau.

Richard Pageau, Director General, Consumer Products Branch, Department of Industry, Science and Technology: Mr. Chairman, generally the types of fabrics have been in the man-made category, and also yarns have been a very successful export item. That would include cotton yarns produced by the largest producer in the country, Dominion Textile.

Senator Perrault: Does Dominion Textile bring any of these yarns or yarn components in from places like Korea or Sri Lanka or some of the other countries in the world, or is it produced indigenously?

Mr. Pageau: Most of the yarn that they use in their fabric production is done by themselves, spun by themselves. They have integrated operations. The fibres that they use, over the past few years, have come mostly from the United States.

Senator Perrault: They bring them here and then manufacture them and send them back?

Mr. Pageau: That is right. They spin the yarn and then they weave the fabric and they ship the fabric or the yarn. Their best business, in fact, is in the yarn business. That has been the most profitable business for Dominion Textile.

Senator Perrault: This is why the reference is made in your presentation that Bill C-122 will also directly assist many textile producers by lowering their input costs; the input costs will be reduced.

Mr. Pageau: That is right.

Ms Close: That is right, senator. The CITT report itself goes into the importations of the various industries, and actually the textile industry imports twice as much as the apparel industry imports, and it imports more than the average manufacturing sector in Canada, about 41 per cent.

Senator Perrault: You suggest in your presentation that the cost of children's clothing will be reduced?

Ms Close: If the cost gets passed on. We can never assure that, but it is a possibility.

Senator Thériault: I just want to ask you, has Dominion Textile increased its employment in Canada since the FTA?

Ms Close: Again, let me ask Mr. Pageau to respond to that question.

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Pour quels types de tissus ou de fils les gains ont-ils été les plus importants?

Mme Close: Je devrai faire appel à un de mes collègues, sénateur, pour répondre à cette question.

Permettez-moi de vous présenter Richard Pageau, directeur général des Biens de consommation du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Le président: Monsieur Pageau.

M. Richard Pageau, directeur général, Direction générale des biens de consommation, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie: Monsieur le président, en règle générale, les tissus fabriqués à la main et les fils sont des produits très en demande sur les marchés d'exportation. Cela inclurait les fils de coton fabriqués par le producteur le plus important du pays, la *Dominion Textile*.

Le sénateur Perrault: La *Dominion Textile* importe-t-elle de ces fils ou composantes de fils d'endroits comme la Corée, le Sri Lanka ou d'autres pays encore, ou les fabrique-t-elle ici?

M. Pageau: Elle fabrique et file la plupart des fils qu'elle utilise dans la fabrication de ses tissus. Ses activités sont intégrées. Les fibres qu'elle utilise, depuis quelques années, proviennent surtout des États-Unis.

Le sénateur Perrault: Elle les importe ici, fabrique des tissus qu'elle exporte ensuite?

M. Pageau: C'est exact. Elle file le fil et tisse le tissu et réexpédie ensuite le tissu ou le fil. C'est dans le secteur du fil qu'elle fait les meilleures affaires. C'est le secteur le plus rentable de la *Dominion Textile*.

Le sénateur Perrault: C'est pourquoi vous dites dans votre exposé que le projet de loi C-122 viendra aussi en aide directement à de nombreux producteurs de textiles puisqu'il abaissera le coût de leurs intrants.

M. Pageau: C'est exact.

Mme Close: C'est exact, sénateur. Le rapport du TCCE lui-même examine les importations de diverses industries et, en fait, l'industrie du textile importe deux fois plus que l'industrie du vêtement et plus que le secteur manufacturier au Canada; on parle d'environ 41 p. 100.

Le sénateur Perrault: Vous laissez entendre dans votre exposé que le coût des vêtements pour enfants diminuera.

Mme Close: Si le coût est bel et bien répercuté. Nous ne pouvons jamais le garantir, mais c'est une possibilité.

Le sénateur Thériault: Je veux simplement vous demander si la *Dominion Textile* a augmenté ses effectifs au Canada depuis l'entrée en vigueur de l'ALÉ?

Mme Close: Une fois de plus, permettez-moi de demander à M. Pageau de répondre à cette question.

[Text]

Mr. Pageau: No. The company, over the past ten years, has rationalized its operation on a global basis and has modernized its operations as well. They have been spending hundreds of millions of dollars in modernization, and the impact of both their rationalization strategy and their modernization, has been to cut down on employment ever since. I think the process started in 1973, and that has continued on.

Senator Thériault: Well, it probably started 50 years ago or 100 years ago with technology. My question was not that. My question was since the FTA.

Mr. Pageau: Since the FTA, they have not related to the FTA as such, but what they claim, because of low-cost import competition they have continued to close down operations among the least profitable, not necessarily because they were not making a profit.

Senator Thériault: You are insisting on "not necessarily".

Mr. Pageau: Not because of the FTA. In fact, if affected by the FTA at all, their business in yarn and in denim has increased.

Senator Thériault: I think the previous spokesperson mentioned that Dominion Textile had increased its exports to the United States. I want to ask if it increased its exports in dollars?

Mr. Pageau: Absolutely.

Senator Thériault: But those increased exports have not provided for increased employment in Canada, although they have increased the dollar value of what they ship to the United States.

Mr. Pageau: Well, that includes volume. I am sorry, both in volume and value, but what it has done is to allow the company to use more of its capacity. This is a business where capacity is utilization, which because of the recession and other factors was very low, which made the entire company's financial situation difficult. But because of their export business, it has allowed them to use their equipment more effectively. It has not necessarily created employment.

Senator Thériault: I want to ask one more question, Mr. Chairman. I am not being facetious, I just want an answer that satisfies my curiosity.

In the months and years past, everybody has been preaching — by "everybody" I do not mean government; I am not being political — the benefits of free trade, and globalization, and the global village, and so on. Is this not a pretty meek effort, when you are reducing tariffs by 26 per cent, or 4 per cent over a period of five years? When are the manufacturers in Canada, importing yarns or clothes or fabrics, going to get the benefit of that 1 per cent, the first 1 per cent?

[Traduction]

M. Pageau: Non. L'entreprise, au cours des dix dernières années, a rationalisé ses activités globalement et a modernisé ses usines. Elle a consacré des centaines de millions de dollars à la modernisation; tant la rationalisation que de la modernisation ont eu pour effet de réduire depuis lors le nombre d'emplois. Je crois que le processus s'est amorcé en 1973 et qu'il se poursuit.

Le sénateur Thériault: Eh bien! il s'est probablement amorcé il y a 50 ans ou 100 ans avec la technologie. Telle n'était pas là ma question. Je vous ai demandé ce qu'il en était depuis l'entrée en vigueur de l'ALÉ.

M. Pageau: Depuis l'ALÉ, l'entreprise n'a pas fait de rapport avec l'accord en tant que tel, mais à ce qu'elle prétend, étant donné la concurrence des importations à faible coût, elle a continué à fermer ses usines les moins rentables, pas nécessairement parce qu'elle ne faisait pas de profits.

Le sénateur Thériault: Vous insistez sur «pas nécessairement».

M. Pageau: Pas en raison de l'ALÉ. En fait, si tant est qu'elle a été touchée par l'ALÉ, elle a augmenté son chiffre d'affaires en ce qui concerne les filés et le denim.

Le sénateur Thériault: Je crois que la personne qui vous a précédé a dit que la *Dominion Textile* avait accru ses exportations à destination des États-Unis. Pouvez-vous me dire si elles ont augmentées en dollars?

M. Pageau: Tout à fait.

Le sénateur Thériault: Mais ces hausses à l'exportation n'ont pas généré d'emplois au Canada, même si l'entreprise a augmenté la valeur en dollars de ce qu'elle expédie aux États-Unis.

M. Pageau: Eh bien! cela inclut le volume. Je suis désolé, tant en ce qui a trait au volume qu'à la valeur, l'accord a permis à l'entreprise d'accroître sa capacité productrice. Il s'agit d'un secteur où la capacité c'est l'utilisation, laquelle, étant donné la récession et d'autres facteurs, a causé des embarras financiers à toute l'entreprise. Toutefois, ses exportations lui ont permis d'utiliser plus efficacement son équipement sans nécessairement créer des emplois.

Le sénateur Thériault: J'ai une autre question, monsieur le président. Je ne suis pas spirituel, je veux simplement une réponse qui satisfasse ma curiosité.

Depuis des mois et des années, tout le monde prêche — et je ne veux pas parler du gouvernement; je ne parle pas du point de vue politique — les avantages du libre-échange, de la globalisation, du village global, et ainsi de suite. N'est-ce pas un assez léger effort que de réduire les tarifs de 26 p. 100 ou de 4 points de pourcentage sur une période de cinq ans? Quand les fabricants canadiens, qui importent des filés ou des vêtements ou des tissus, retireront-ils l'avantage de ce 1 p. 100, le premier 1 p. 100?

[Text]

Ms Close: Senator, the bill came into effect on January 1, 1993, because of the economic statement. So it is already in effect.

Senator Thériault: Over three years, the whole 26 per cent, or 4 per cent, whichever way you look at it, would be affected. It still remains at, what, 10, 12 per cent on the average? It goes down to 5, 8 and 16, or something?

Ms Close: 5, 10 and 16 for yarns.

Senator Thériault: 5, 10 and 16; so, roughly speaking, in spite of all the preaching we are doing, we are not backing it up with real efforts.

Ms Close: Well, senator, it means \$17 million a year in forgone revenue. That is the tariff saving for the industry. That is fairly substantial. Also, it brings it into line with our U.S. competition, which was what we said we would do.

Senator Thériault: I thought it was still going to be slightly higher?

Ms Close: It is slightly higher.

Senator Thériault: What do you call "slightly"?

Ms Close: It is 1.2 per cent higher, on average, than the U.S.

Senator Thériault: In Canadian dollars or American dollars?

Ms Close: The percentage point is higher in terms of the tariff, okay? And the reason that it is slightly higher is that there are other systems than just the tariff that provide protection for the textile industry, and there is a quota system.

The quota system is somewhat more extensive in the United States than it is in Canada, and so the Tribunal recommended that, in lieu of that, we keep our tariffs just a little bit higher than the U.S., who are our major competitors. So we are trying to keep in line with the U.S.

Senator Thériault: Well, many of the nations or countries to which these kinds of jobs are moving are low-wage economies. When we talk of being more competitive in Canada, from your point of view, using the definitions in your department, does that mean paying the workers less?

Ms Close: No.

Senator Thériault: Is that not what is happening, when we look at the trade? I looked at the wage figures this morning, and the increase for April is -0.1 or something.

[Traduction]

Mme Close: Sénateur, le projet de loi est entré en vigueur le 1er janvier 1993, à cause de l'exposé économique. Il est donc déjà en vigueur.

Le sénateur Thériault: Sur trois ans, l'ensemble des 26 p. 100 ou les 4 points de pourcentage, selon la façon de vous voyez les choses, aurait pris effet. Il se trouve toujours à 10, 12 p. 100 en moyenne? Il va jusqu'à 5, 8 ou 16 ou quelque autre pourcentage?

Mme Close: On parle de 5, 10 et 16 pour les fils.

Le sénateur Thériault: De 5, 10 et 16; ainsi, grosso modo, malgré tout le rabâchage, nous ne le soutenons pas avec de véritables efforts.

Mme Close: Eh bien! sénateur, cela représente un manque à gagner en recettes de l'ordre de 17 millions de dollars. C'est ce que l'industrie économise en tarifs. C'est assez important. De plus, cela aligne nos tarifs sur ceux de nos concurrents américains, comme nous l'avions prévu.

Le sénateur Thériault: Je croyais que ce serait légèrement plus haut?

Mme Close: C'est légèrement plus haut.

Le sénateur Thériault: Qu'entendez-vous par «légèrement»?

Mme Close: Le tarif est de 1,2 p. 100 plus élevé, dans l'ensemble, qu'aux États-Unis.

Le sénateur Thériault: En dollars canadiens ou américains?

Mme Close: Le point de pourcentage est légèrement plus élevé en ce qui concerne le tarif, on s'entend là-dessus. S'il en est ainsi, c'est que l'industrie du textile est protégé par d'autres systèmes; je veux parler du système des quotas.

Le système des quotas étant un peu plus répandu aux États-Unis qu'au Canada, le Tribunal a recommandé que nous maintenions plutôt nos tarifs légèrement plus hauts que ceux de nos voisins du Sud, là où se trouvent nos principaux concurrents. Nous essayons donc de nous aligner sur les États-Unis.

Le sénateur Thériault: Eh bien! un grand nombre des nations ou des pays où se déplacent ses emplois sont des pays à faible salaire. Lorsque nous parlons d'accroître la concurrence au Canada, est-ce que selon vous, d'après les définitions retenues dans votre ministère, cela se traduira par une baisse des salaires?

Mme Close: Non.

Le sénateur Thériault: N'est-ce pas ce qui se passe lorsque l'on considère les échanges commerciaux? J'ai examiné les chiffres des salaires ce matin et, pour avril, on parle de moins 0,1 ou quelque chose du genre.

[Text]

Ms Close: Well, in the textile industry per se, which is the one we are discussing today.

Senator Thériault: I know, but the principle is the same.

Ms Close: It is a capital-intensive industry. So the government has, over time, given them grants to help them invest in this capital machinery and keep it going. I am not a guru of the future, but I imagine that, for us to be competitive internationally and globally, we are not going to do that on the wage-rate scale; we are going to do it on productivity, for one, and the productivity in Canada is increasing much more than it is in some of these other countries — partly because of R & D, through research and through having the correct equipment to do the job.

Senator Thériault: Where does this stop, the philosophy of work competitiveness? In the ideal world, there would be no tariffs, no difference in anything, and there would be free trade all over. If you follow that philosophy, the only way you could achieve that would be with a world government. No one has defined to me yet how close we are to world government. Can Canada really become competitive with every country in the world?

Ms Close: I do not imagine we can be competitive with every country in the world, in every product; the thing is to find the niche where you will be competitive. To answer your question about world government, it is not there yet. But the MTN is, in fact, and they were just coming to a closure, one hopes, in December.

Discussion going on at the summit on the market access side is a very serious attempt to get a rule-based system for trade, which will lower tariffs very significantly. Tariffs have been lowered significantly since the Second World War, so we are getting there slowly. If we do, in fact, get a positive result and a large market access deal out of the MTN process, we are getting there.

Senator Thériault: Except for the inter-provincial barrier.

The Chairman: Perhaps we could come back, Senator Thériault. I do not want to cut you off, but we have two other senators waiting for questions.

Senator Bosa: Well, Mr. Chairman, I find it strange that Bill C-122 was presented in the House on April 19, 1993, but the effects and substance of the bill had already been implemented on January 1, 1993. I mean, do they not know that sometimes in the Senate we kill a bill? We had a recent example last week.

[Traduction]

Mme Close: Dans l'industrie du textile, celle dont nous parlons aujourd'hui.

Le sénateur Thériault: Je sais, mais le principe est le même.

Mme Close: Nous avons affaire à une industrie à forte intensité de capital. Le gouvernement lui a donc, au fil des ans, accordé des subventions pour l'aider à investir dans cet outillage et à continuer d'exercer ses activités. Je ne peux prédire l'avenir mais j'imagine que, si nous voulons être concurrentiels internationalement et globalement, nous n'allons pas le faire sur le plan des salaires mais sur celui de la productivité, pour commencer. La productivité au Canada augmente beaucoup plus que dans certains de ces autres pays — en partie en raison de la recherche-développement, grâce à la recherche et à l'utilisation de l'outillage approprié.

Le sénateur Thériault: Où cela s'arrête-t-il? Je veux parler de la philosophie de la concurrence professionnelle? Idéalement, il n'y aurait ni tarif ni différence dans quelque domaine que ce soit et le libre-échange aurait droit de cité partout. Si vous suivez cette ligne de pensée, la seule façon d'y parvenir consisterait à mettre en place un gouvernement mondial. Personne ne m'a encore fait part de la distance qui nous sépare d'un gouvernement mondial. Le Canada peut-il vraiment concurrencer un jour tous les pays du monde entier?

Mme Close: J'imagine que nous ne pourrions pas concurrencer tous les pays du monde; nous devons trouver un créneau commercial. Pour répondre à votre question sur le gouvernement mondial, nous n'y sommes pas encore. Mais les NCM sont en cours et elles étaient sur le point d'aboutir, du moins l'espérail-on, en décembre.

Les discussions qui ont cours au sommet sur l'accès au marché se veulent une très sérieuse tentative pour établir un système à base de règles régissant les échanges commerciaux, qui abaisserait sensiblement les tarifs. Les tarifs ont grandement diminué depuis la Deuxième Guerre mondiale; nous nous dirigeons donc lentement vers notre but. Si les négociations commerciales multilatérales nous apportent un résultat positif et un accès important au marché, nous atteignons notre but.

Le sénateur Thériault: Sauf pour les barrières interprovinciales au commerce.

Le président: Peut-être pourrions-nous revenir là-dessus, sénateur Thériault. Je ne veux pas vous interrompre, mais deux autres sénateurs attendent pour poser des questions.

Le sénateur Bosa: Eh bien! monsieur le président, je trouve étrange que le projet de loi C-122 ait été présenté à la Chambre le 19 avril 1993 mais que l'on ait déjà donné effet à ses répercussions et à son contenu le 1er janvier 1993. Je veux dire par là ne sait-on pas que le Sénat rejette parfois un projet de loi? Nous en avons un exemple récent la semaine dernière.

[Text]

The Chairman: Well, you can do the same with this one, if you do not like it. I mean, this is not an unusual system.

Senator Bosa: This is not unusual?

The Chairman: No, they are just bringing in enabling legislation after an economic statement is put into effect and there is nothing strange about that. It demonstrates who really runs the country; that is all.

Senator Bosa: Mr. Chairman, I really find something puzzling in this legislation. The Tribunal did not recommend implementation of reductions of the tariffs by 1.5 per cent until the Uruguay Round negotiations had been made public. Why did we go ahead with this? Could we not use this as a bargaining chip later on? Why do we do something unilaterally?

Ms Close: Well, there are several questions there, senator. Let me try to answer each one of them.

The CITT suggested 1 per cent a year. You are quite right; it suggested that over 9 years, but it suggested that we do it no later than 1991, even if the Uruguay Round was not completed. In other words, do it in the Uruguay Round to get some bargaining chips for it. If you cannot do it in the Uruguay Round, the Uruguay Round does not come to closure, then at least do it in 1991.

So, to answer one of your questions, the reason we went at 1.5 per year rather than at 1 per cent a year, is that we are starting 3 years later than when they thought we would do it, which is in 1990. And we end up, actually, at the same reductions at the same time doing it this way. To answer your other question as to the bargaining chip in the Uruguay Round, we will still get credit for binding these cuts in the Uruguay Round. In other words, at the end of the day they take all of the various nations that have put an offer on the table and they even them out, and we will get credit for these cuts in the Uruguay Round.

Senator Bosa: Does not the industry itself now suffer prematurely as a result of these accelerated cuts?

Ms Close: Well, I do not think so, senator, because they fully expected them to come in in 1990, and one of the recommendations they made is that we back-end load the tariff cuts.

In other words, do not bring them in so much at the beginning; bring them in more at the end so they have more time to adjust. That is, in fact, what we have done. Not purposely, but we have done them because we have not done anything for 3 years, and now we are doing it at 1.5 per cent a year over 6 years, rather than 1 per cent a year over 9 years.

[Traduction]

Le président: Eh bien! vous pouvez faire la même chose avec celui-ci, s'il ne vous plaît pas. Je veux dire, ce n'est pas inhabituel.

Le sénateur Bosa: Ce n'est pas inhabituel?

Le président: Non, on ne fait que présenter une mesure législative habilitante après un exposé économique et il n'y a rien d'étrange à cela. Cela montre qui dirige vraiment le pays; un point c'est tout.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, quelque chose me rend perplexe dans cette mesure législative. Le Tribunal n'a pas recommandé que des réductions de tarifs de 1,5 p. 100 soient appliquées avant que les résultats des négociations de l'Uruguay Round soient connus. Autrement dit, faites-le d'utiliser ce levier de négociation plus tard? Pourquoi procédons-nous unilatéralement.

Mme Close: Eh bien! vous posez là plusieurs questions, sénateur. Permettez-moi d'essayer de répondre à chacune d'entre elles.

Le TCCE a suggéré 1 point de pourcentage par année. Vous avez tout à fait raison; il a suggéré que cela se fasse sur une période de neuf ans, mais avant 1991, même si les résultats de l'Uruguay Round n'étaient pas connus. Autrement dit, faites-le dans le cadre de l'Uruguay Round pour obtenir un certain pouvoir de négociation. Si vous ne le faites pas dans le cadre de ces négociations commerciales multilatérales, si ces dernières n'aboutissent pas, faites-le au moins en 1991.

Ainsi, pour répondre à l'une de vos questions, si nous avons opté pour 1,5 point de pourcentage plutôt que pour 1 point par année, c'est que nous commençons trois ans plus tard que prévu, c'est-à-dire en 1990. En procédant ainsi, nous obtenons en fait les mêmes réductions. Pour répondre à votre autre question concernant la monnaie d'échange dans l'Uruguay Round, nous avons tout à gagner en réalisant ces réductions dans l'Uruguay Round. Autrement dit, à la fin des négociations, toutes les offres des pays participants seront analysées et pondérées et ces réductions seront portées à notre crédit.

Le sénateur Bosa: L'industrie ne souffre-t-elle pas prématurément de ces réductions accélérées?

Mme Close: Eh bien! je ne crois pas, sénateur étant donné qu'elle s'attendait tout à fait à ce qu'elles soient appliquées en 1990; elle avait entre autres recommandé que nous les appliquions plus fortement à la fin de la période.

Autrement dit, ne les appliquez pas au début; appliquez-les vers la fin pour nous donner le temps de nous ajuster. C'est, en fait, ce que nous avons fait. Pas dans un but précis, mais parce que nous n'avons rien fait pendant trois ans et que nous les appliquons maintenant à raison de 1,5 p. 100 par année sur une période de six ans plutôt que de 1 p. 100 sur une période de neuf ans.

[Text]

Senator Bosa: Does this affect the NAFTA agreement?

Ms Close: No, it does not. The reason the NAFTA is in the agreement is purely technical. The NAFTA has in it a tariff schedule, and the tariff schedule has changes in it from the previous tariff schedule because of the rules of origin.

The rules of origin under the NAFTA made it necessary for us to add tariff lines. We did not change any rates, but we added tariff lines. All this bill does with respect to the NAFTA clauses in the bill is say that, if the NAFTA received royal assent before this bill did, this bill would be going through the House and through the Senate. We would not have to go back and reintroduce a new bill with a whole new Schedule I; we would just then use what we have — I think it is in Clause 4 — and say that is what we are now talking about, because those are the tariff numbers that will now be in effect once NAFTA is passed, and vice versa.

It is just a technical means of not having to go through this whole exercise again, having to amend the bill separately when we knew the two bills were going through at once. It is purely technical.

Senator Bosa: So then the bill has to pass before the NAFTA agreement?

Ms Close: No, it can go either way. There is a clause in it. We worked it so that it can go either one way or the other.

Senator Bosa: Did we have any requests from the textile industry for appearing before our committee?

The Chairman: No.

Senator Bosa: Are they aware that we were having this?

The Chairman: They certainly were aware of the legislation, and they have made no representation as to it.

Senator Bosa: They made representations in the House. This was referred to the committee in the other place. Were you present at the meetings?

Ms Close: I was present, senator, and there was one witness, and it was actually someone in the apparel industry who wanted a particular tariff item reduced more quickly than the bill provided for. There was nobody from the textile industry.

Senator Bosa: Did the textile industry write letters?

The Chairman: You rarely get complimented on favourable legislation. You only get criticized.

[Traduction]

Le sénateur Bosa: Est-ce que cela a une incidence sur l'ALÉNA?

Mme Close: L'ALÉNA est mentionné pour une raison purement technique. L'ALÉNA comporte une liste tarifaire qui est différente de la précédente à cause des règles d'origine.

Les règles d'origine aux termes de l'ALÉNA nous ont obligés à ajouter des lignes tarifaires. Nous n'avons changé aucun taux; nous avons ajouté des lignes tarifaires. Tout ce que fait ce projet de loi en ce qui concerne les articles touchant l'ALÉNA c'est que, si le projet de loi sur l'ALÉNA devait être sanctionné avant que ne le soit celui-ci, il faudrait que le projet de loi C-122 franchisse toutes les étapes à la Chambre et au Sénat. Nous n'aurions pas à revenir en arrière et à représenter un nouveau projet de loi comportant une nouvelle annexe I; nous nous servirions simplement de ce que nous avons — je crois que c'est à l'article 4 — parce qu'il s'agit des numéros tarifaires qui seront maintenant en vigueur une fois que l'ALÉNA sera adopté, et vice versa.

Il s'agit simplement d'un moyen technique nous permettant de ne pas reprendre tout à zéro, de ne pas avoir à amender le projet de loi séparément alors que nous savions que les deux projets de loi franchissaient toutes les étapes en même temps. C'est purement technique.

Le sénateur Bosa: Alors le projet de loi doit-être adopté avant l'ALÉNA?

Mme Close: Non, l'un ou l'autre peut l'être. Le projet de loi comporte un article. Nous avons fait en sorte que les choses puissent aller dans un sens ou dans l'autre.

Le sénateur Bosa: Personne de l'industrie du textile n'a demandé à comparaître devant notre comité?

Le président: Non.

Le sénateur Bosa: L'industrie est-elle au courant de l'existence de ce projet de loi.

Le président: Elle était certainement au courant de l'existence de la mesure législative mais n'a pas exposé ses vues à son sujet.

Le sénateur Bosa: Elle l'a pourtant fait devant la Chambre. Ce projet de loi a été renvoyé au comité de l'autre endroit. Avez-vous assisté à ces réunions?

Mme Close: J'y ai assisté, sénateur, et un des témoins, il s'agissait en fait d'un représentant de l'industrie du vêtement, voulait qu'un tarif soit réduit plus rapidement que ne le prévoit le projet de loi. Il ne s'est présenté personne de l'industrie du textile.

Le sénateur Bosa: L'industrie du textile a-t-elle fait parvenir des lettres?

Le président: On vous félicite d'une mesure législative favorable. On ne reçoit que des critiques.

[Text]

Senator Perrault: They must be reasonably supportive, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I agree.

Senator Perrault: I have just a couple of short questions.

For years and years, I can recall, the textile industry would say to their successive governments, "Look, just give us a little longer protection; we are in the process of upgrading our facilities; we are going to have that mean, lean and hungry competitive look, but you will just have to give us a bit more time." It almost became a standing joke on Parliament Hill that every two years the same routine would be engaged in. "Give us another grant and we will be competitive."

You are suggesting to us that the point has arrived that they are now lean and hungry and able to compete, but is there any amount or degree of government subsidization involved in this process? How have the Canadian taxpayers subsidized the textile industry in the past year, and, if so, to what extent?

Mr. Pageau: I could answer that. Not since the last time that a government set up a major program of organization for that industry, which was in the early '80s, and the program operated from 1981 to '86.

Senator Perrault: I think I was in cabinet at that time.

Mr. Pageau: It was called the CIRB, the Canadian Industry Renewal Board, and that program provided \$250 million in subsidies, not only to the textiles, but to the apparel and footwear industries.

Senator Perrault: The money was used for the purpose designated?

Mr. Pageau: For modernization purposes; that is correct.

Senator Perrault: So it had a beneficial effect?

Mr. Pageau: At the time it did allow that industry, a large core of good companies, to invest in their modernization, and that has reflected in some of the best productivity records among all manufacturing sectors in the country.

Senator Perrault: That is very encouraging, because there are some of us who are concerned that the textile industry may be savaged by this new competitive situation, and we do not want to see jobs lost in Quebec, Ontario, or B.C. or any other place, if we can avoid it. Are some nations still given a preferential status, the nations designated as developing nations? Are they given a better break, still?

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Les observations doivent être assez positives, monsieur le président.

Le président: Oui, je suis d'accord.

Le sénateur Perrault: Je n'ai que deux courtes questions.

Pendant des années, si j'ai bonne mémoire, l'industrie du textile a dit aux gouvernements qui se sont succédés: «Donnez-nous encore un peu de protection; nous sommes en train d'améliorer nos installations; nous allons acquérir cet air familial des concurrents, mais vous devrez nous donner encore un peu de temps.» C'est presque devenu un sujet de plaisanterie continué sur la Colline du Parlement à savoir que tous les deux ans ils reprendraient la même chanson. Donnez-nous une autre subvention et nous deviendrons concurrentiels.

Vous nous laissez entendre qu'on en est maintenant au point où ils affublent cet air familial qui leur permettra de soutenir la concurrence. Mais y a-t-il quelque forme de subvention gouvernementale dans ce processus? Dans quelle mesure les contribuables canadiens ont-ils subventionné l'industrie du textile au cours de la dernière année?

M. Pageau: Je pourrais répondre à cela. Pas depuis la dernière fois où un gouvernement a mis sur pied un important programme d'organisation pour cette industrie; cela remonte au début des années 80; et le programme a été en vigueur de 81 à 86.

Le sénateur Perrault: Je crois que j'étais au Cabinet à cette époque.

M. Pageau: Il s'agissait de l'OCRI, l'Office canadien pour un renouveau industriel; dans le cadre de ce programme, 250 millions de dollars ont été donnés en subventions, non seulement à l'industrie du textile mais aussi à celles du vêtement et de la chaussure.

Le sénateur Perrault: L'argent a servi aux fins prévues?

M. Pageau: Aux fins de modernisation; c'est exact.

Le sénateur Perrault: Il a donc été bénéfique?

M. Pageau: À l'époque il a permis à cette industrie, un groupe important de grandes entreprises, d'investir dans la modernisation et, partant, d'obtenir la meilleure productivité de tous les secteurs manufacturiers du pays.

Le sénateur Perrault: C'est très encourageant, parce que certains d'entre nous craignent que l'industrie du textile ne souffre de cette nouvelle concurrence et nous ne voulons pas perdre d'emplois que ce soit au Québec, en Ontario, en Colombie-Britannique ou ailleurs si nous pouvons l'éviter. Certains pays ont-ils encore droit à un traitement préférentiel, les pays désignés comme pays en développement? Continue-t-on à leur donner une meilleure chance?

[Text]

Ms Close: Yes, senator. We still have what is called the general preferential tariff for developing nations. That is coming up for review; the Canadian scheme expires next July 1, 1994. So we are in the process now of looking at that scheme, and part of what we are looking at is the textile, apparel and footwear aspects of it. Those generally tend to be products that we do not extend preference to in developing countries. There are several tariff lines that we do, but not all.

There is pressure from both sides for the least developing countries to give it to them, certainly, across the board. There is also the other pressure coming to take it back, and not give as much.

Senator Perrault: So we have not formulated our policies yet?

Ms Close: We have not as yet. It should be coming.

Senator Perrault: The review has not been taken?

Ms Close: The review is under way now.

Senator Perrault: Other nations seem to be moving to a lot more of these products. Are they on a reciprocal basis? They are extending fairer treatment to Canadian goods, as well?

Ms Close: Not under the GPT scheme; that is a one-way scheme. It certainly is a way of aid through trade.

Senator Perrault: Apart from the emerging nations, just following the normal transactions that take place between the Canadian textile industry and the rest of the world, some of the other nations in the world are on a reciprocal basis; they are going to make it easier for our product standard?

Ms Close: Yes.

Senator Perrault: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Bosa: Are there any areas of the textile industry of Canada that are competitive with the outside world?

Ms Close: That are or are not?

Senator Bosa: That are competitive with the outside world?

Mr. Pageau: There are certainly parts that can be successful in the U.S. markets, but we have certain elements. Not only that, but, for example, in industrial textiles, we are exporting some very advanced technical textiles to a number of countries, including newly industrialized countries. Because that sector, especially the so-called primary textile sector, which produces the fibres and the yarns and the fabrics that are affected by the current legislation, is a capital sector now, capital intensive; labour does not represent more than 10

[Traduction]

Mme Close: Oui, sénateur. Nous avons toujours ce que nous appelons le tarif de préférence général pour les pays en développement. On se penchera bientôt sur celui-ci; le régime canadien expire le 1^{er} juillet 1994. Nous nous préparons donc à examiner ce régime et plus particulièrement les secteurs du textile, du vêtement et de la chaussure. Il s'agit en général de produits pour lesquels nous n'accordons pas de tarif de préférence aux pays en développement. Il y a plusieurs lignes tarifaires mais pas dans tous les cas.

Des pressions sont exercées d'une part pour que nous l'accordions aux pays en développement les plus pauvres et d'autre part pour qu'on le supprime et qu'on ne donne pas autant.

Le sénateur Perrault: Vous n'avez donc pas encore formulé votre politique?

Mme Close: Non. Cela devrait venir.

Le sénateur Perrault: L'examen n'a pas encore été effectué?

Mme Close: L'examen est en cours à l'heure actuelle.

Le sénateur Perrault: D'autres pays semblent se déplacer vers beaucoup plus de ces produits. Y a-t-il réciprocité? Accordent-ils un traitement plus équitable aux produits canadiens également?

Mme Close: Pas en vertu du tarif de préférence général; celui-ci ne va que dans un sens. Il va sans dire que c'est une forme d'aide.

Le sénateur Perrault: À part les pays en voie de développement, en suivant simplement les transactions normales qui ont cours entre l'industrie canadienne du textile et le reste du monde, certains des autres pays du monde se font des concessions réciproques? Vont-ils faciliter les choses pour notre norme de produit?

Mme Close: Oui.

Le sénateur Perrault: Merci, monsieur le président.

Le sénateur Bosa: Y a-t-il des domaines où l'industrie canadienne du textile est concurrentielle avec le monde extérieur?

Mme Close: Qui le sont ou ne le sont pas?

Le sénateur Bosa: Qui sont concurrentiels avec le monde extérieur?

M. Pageau: Il y a certainement des secteurs qui peuvent réussir sur les marchés américains, mais nous avons certains éléments. Non seulement cela, mais, par exemple, en ce qui a trait aux textiles industriels, nous exportons quelques textiles techniques très perfectionnés dans un certain nombre de pays, y compris les pays nouvellement industrialisés. Parce que ce secteur, plus particulièrement ce que nous appelons le secteur textile primaire qui produit les fibres, les filés et les tissus, que touche la mesure législative actuelle, est un secteur

[Text]

to 15 per cent of total costs. What makes the difference today is how creatively they use the technology, how creative they are.

Senator Perrault: That is our advantage.

Senator Bosa: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: If there are no other questions, I thank the witness.

May I report the bill without amendment?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, Ms Close, you and your colleagues have been most helpful.

The committee adjourned.

[Traduction]

à intensité de capital; la main-d'oeuvre ne représente pas plus de 10 à 15 p. 100 du coût total. Ce qui fait la différence aujourd'hui, c'est la créativité dont on fera preuve en utilisant la technologie.

Le sénateur Perrault: C'est notre avantage.

Le sénateur Bosa: Merci, monsieur le président.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je remercie les témoins.

Puis-je faire rapport du projet de loi sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie beaucoup, Mme Close. Vous ainsi que vos collègues nous ont été très utiles.

Le comité suspend ses travaux.

APPENDIX "A"

**REGULATIONS ON THE USE OF
PERSONAL INFORMATION
SUPPLIED TO THE FINANCIAL INSTITUTIONS
BY ITS CUSTOMERS**

**Final Report of the
Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

June 1993

**REGULATIONS ON THE USE OF
PERSONAL INFORMATION
SUPPLIED TO THE FINANCIAL INSTITUTIONS
BY ITS CUSTOMERS**

**Final Report of the
Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

June 1993

**REGULATIONS ON THE USE OF
PERSONAL INFORMATION
SUPPLIED TO THE FINANCIAL INSTITUTIONS
BY ITS CUSTOMERS**

**Final Report of the
Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

June 1993

**Chairman
The Honourable C. William Doody**

**Deputy Chairman
The Honourable Michael Kirby**

MONDAY, June 21, 1993

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

THIRTY-FOURTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, to conduct a special study on draft regulations ensuing from the new legislation of Canadian financial institutions, now tables its final report on those regulations on the use of personal information supplied to financial institutions by its customers.

Respectfully submitted,

C. WILLIAM DOODY
Chairman

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Tuesday, December 17, 1991:

"The Honourable Senator Poitras, moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the draft regulations ensuing from the new legislation on Canadian financial institutions; and

That the Committee present its report no later than June 30, 1992.

After debate, The question being put on the motion, it was adopted."

Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

-
- ♦ By order of the Senate dated June 23, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992.
 - ♦ By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992.
 - ♦ By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993.
 - ♦ By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

MEMBERSHIP

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Reynell Andreychuk

Mario Beaulieu

M. Lorne Bonnell

Pierre De Bané, P.C.

*Royce Frith (or Gildas L. Molgat)

James F. Kelleher, P.C.

*Lowell Murray, P.C. (or John Lynch-Staunton)

Donald H. Oliver, Q.C.

Raymond J. Perrault, P.C.

Jean-Maurice Simard

John Sylvain

L. Norbert Thériault

**Ex Officio Members*

Research Staff

From the Library of Parliament,
Research Branch

Gerald Goldstein

Nathalie Pothier

Charles Robert
Clerk of the Committee

TABLE OF CONTENTS

MANDATE OF THE COMMITTEE 1

BACKGROUND

 A. Considerations Within Canada 6

 B. International Considerations 6

THEORETICAL JUSTIFICATION FOR GOVERNMENT INTERVENTION
REGARDING THE USE OF PERSONAL INFORMATION 7

IDENTIFIED NEEDS AND CONCERNS 10

VARIOUS SOURCES OF PROTECTION 13

 A. Specific Legislative Protection 13

 1. At the Federal Level 13

 2. At the Provincial Level 14

 B. Voluntary Protection 17

 C. International Protection 18

CONCLUSION 20

NOTES 23

APPENDIX A - DRAFT OF A POSSIBLE REGULATION 24

APPENDIX B - LIST OF WITNESSES 30

MANDATE OF THE COMMITTEE

The mandate of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce is to examine issues related to the protection of personal information held by federally chartered financial institutions. This matter was made subject to regulation in Canada's new financial legislation in place since June 1992.

To fulfil its mandate, the Committee planned a two-phase hearing process. First, draft regulations were developed to provide a focal point for discussion. Second, to ensure a better understanding of the broad issue of the protection of privacy, the Committee wanted to take advantage of testimony from the private and public sectors involved with the privacy issue in general. The Committee's purpose in so doing was to gain an overview of work being done in related fields and to better identify the specific characteristics of information protection in the financial sector as compared to other sectors.

The Committee acknowledges the guiding role of the Honourable Jean-Marie Poiras, Chairman of the Committee from June 1991 to May 1993, a period in which the work of the Committee focused on reform of the basic legislation governing federally chartered financial institutions in Canada and on the regulations growing out of that legislation. This report is the culmination of that work in the current Parliament.

Accordingly, after many sittings, held over more than a year, and with the conviction that it has fulfilled its mandate, the Committee presents the following recommendations:

RECOMMENDATIONS:

(1) The Committee recognises that the right to privacy, both in general and in the context of a particular sector such as federally-chartered financial institutions, must be supported by an appropriate mechanism for protecting personal information. The Committee also recognises that such a mechanism should entail the participation of concerned parties-with the means to carry-out-their-own respective responsibilities in the matter. The Committee therefore recommends that efforts be made to encourage transparency both in the use of information and in the appropriate recourse mechanisms.

Transparency is achieved by ensuring that financial institutions:

- (i) collect only that personal information needed to establish the market relationship sought by the institution and its client;
- (ii) make it clear to the client why the specified personal information is needed and how it will be used;
- (iii) obtain the express consent of clients before personal information is used for purposes other than that for which it is collected; and,
- (iv) provide clients with the right to review personal information about them held by financial institutions and to obtain changes where the information is incorrect or incomplete.

These are basic principles which should be respected. Others can be enumerated. The appendix to the report, for example, is a draft of possible regulations provided to the Committee by a Canadian expert on the subject of privacy.

Regarding recourse mechanisms for the client, these should be available both within and outside the financial institutions. A financial institution should have a clearly defined, readily accessible office to which a client can turn if questions or problems arise with respect to the collection and/or use of personal information held by the institution. External recourse will be dealt with in recommendations 3 and 4 below.

(2) The Committee notes that respect for the privacy of clients of financial institutions is a matter of concern to both federal and provincial agencies. There is a risk of inter-jurisdictional conflict in financial-sector practices and in activities carried on by the financial sector in conjunction with other sectors. The Committee considers that, in view of the technological explosion in methods of exchanging information, consultation between the two levels of government on public policy in the area of privacy is essential.

The Committee intends to serve as a vehicle for facilitating the exchange of views among interested parties; by inviting input from every province of the country, the Committee will seek to identify problems arising in how personal information is dealt with by federally chartered financial institutions from a wide perspective. It could then develop policy proposals to deal with problems identified.

This approach would serve two valuable functions, one of carrying out the Senate role of representing regional viewpoints, and the other, of ensuring that open public consultation on the privacy issue play an important role in the policy-making process.

(3) The Committee notes that financial institutions have been working to develop codes of conduct on protection of privacy and it encourages the implementation of such codes, which should be transparent, consistent and effective. The Committee considers it useful to stress the need for effective auditing and for appropriate sanctions. The Committee therefore recommends that recourse for the client be available to parties outside the financial institutions. The specific form of this recourse will be discussed in recommendation 4 below.

(4) In light of the international situation, the Committee calls for the formulation of sectoral regulations tailored to the various components of the private sector. The Committee is aware that the European Community criterion of "equivalent" (as opposed to "adequate") rules, and its requirement for the involvement of an independent agency specialising in controlling unauthorised access to information, are currently in dispute. The Committee therefore recommends that any and all recourse mechanisms available outside the financial institutions be clearly independent and at arms length.

The Committee looks with particular favour on the approach developed by the Department of Communications to deal with privacy in the telecommunications sector. The creation of a telecommunications privacy protection agency was called for. The agency is to be privately funded with representation from consumer groups, privacy experts and industry. This third party is to be charged with the responsibility of administering and enforcing the principles of privacy developed for the telecommunications sector.

The Committee recommends the creation of a financial sector privacy protection agency (an ombudsman for the sector) following the pattern established by the Department of Communications for the telecommunications industry.

(5) The new legislative framework governing federally chartered financial institutions radically changed the rules under which these institutions operate. It will take some time for these institutions to adjust to the new environment - both opportunities and constraints. The Committee considers that a new equilibrium should be given time to develop within this new legislative framework. The Committee is of the opinion that, at the end of this transition period, measures may be needed to achieve the ultimate objectives of encouraging competition and protecting the consumer.

Recommendation 2 of the Committee's Third Report (Report on the study of the subject matter of the Bank Act, the Trust Companies Act, the Insurance Companies Act and the Cooperative Credit Associations Act) is relevant.

The Committee recommends that the Department of Finance report at least every two years to the Senate Banking Committee on developments in the financial marketplace following the proclamation of the legislation, including regulatory issues and problems related to the legislation that may arise. Input from the public in general and the industry in particular would also be solicited.

The Minister was agreeable to this recommendation. A similar process can be envisioned with respect to the treatment of privacy.

The Committee recommends that the financial sector protection agency (the ombudsman for the sector discussed in recommendation 4) report to the Committee annually on issues and problems that have arisen on the subject of privacy and federally chartered financial institutions. The Committee should then hold public hearings on this report and propose appropriate measures when problems are identified.

BACKGROUND

On December 12, 1991, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce tabled its report on legislation governing banks, insurance companies, trust and loan companies and co-operative credit associations. The Minister of State (Finance) stated in his appearance before the Committee that he would welcome the comments of the Committee concerning some key regulations arising from the legislation and that he would have no problem with the Committee helping to define these regulations.

The Committee gave priority in its hearings to selected regulations needed to be in effect when the new legislation was proclaimed, that is, regulations pertaining to the business of insurance, joint ventures and affiliated directors. Subsequently in June of 1992, the Committee presented a report on the conversion of mutual companies in Canada.

The Committee is now addressing the important issue of the use of confidential information held by the federally chartered financial institutions. It is well known that financial institutions possess vast amounts of personal and socioeconomic information about their clients. This information is of considerable value for a variety of marketing activities. To what extent should financial institutions be permitted to disclose this information to companies with which they do business, directly or at arm's length, and which are in a position to profit from these data banks? This is the issue that the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce examined.

At the federal level, the subject of personal information held by the government was formally dealt with following the issuing of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) guidelines in 1980. Legislation was enacted in 1982 and came into effect in July of 1983. Almost one year later, in June of 1984, Canada endorsed the OECD Guidelines. Although federal legislation has been limited to information held by the public sector, a number of private sector organisations subject to federal regulation, such as banks and insurance companies, have adopted their own codes. In spite of this, surveys definitely indicate a certain degree of concern on the part of Canadians about controlling the personal information made available to third parties, and a lack of knowledge about possible recourse. The fact remains therefore, that the ideal balance between voluntary codes of conduct and government regulation has yet to be determined.

A. Considerations Within Canada

Four provinces have enacted some form of protection-of-information legislation: British Columbia, Ontario, Quebec and Saskatchewan. This legislation generally applies to the public and municipal sectors. In the Quebec case however, the private sector may soon find itself quite closely regulated by the protection-of-information provisions in Bill 68 (*Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*). This bill was the culmination of years of consultation. After its initial review in the National Assembly it was withdrawn for further modification and reintroduction to the legislature is expected soon. Resolution of the problems that have arisen has not been an easy task. Regulating the use of the private sector (especially financial institutions) makes of personal information a political priority. In addition, special attention has been given to the complaints-resolution process and to effective sanctions.

Since protection-of-information legislation is not solely an area of federal jurisdiction, but is largely within the domain of the provinces, harmonisation with the various provincial laws is very important. This is an issue that the Committee took into account during its study.

B. International Considerations

In carrying out its mandate, the Committee made an effort to profit from the experience of the U.S. and Europe in particular and to examine more closely the approach in those countries. Harmonisation, and the need for structures that are comprehensible to everyone involved, are considerations that emerged from this examination of the foreign context.

The Committee realises that these regulations, like the recent reform of the legislation governing Canadian financial institutions must be implemented gradually so as not to disrupt the financial agents concerned. The experience of consumers and financial institutions with the new regulations will gradually make apparent what the appropriate ways of countering the failure of the various parties to live up to their respective responsibilities are. The Committee's main objectives (like those of the OECD) are to protect the system, promote national and international competition and safeguard consumers.

The Committee held public hearings on the use by financial institutions of information provided by their clients and now has the honour to present its final report.

THEORETICAL JUSTIFICATION FOR GOVERNMENT INTERVENTION REGARDING THE USE OF PERSONAL INFORMATION

Privacy is a complex concept, a significant part of which is related to the ability to control dissemination and use of information about (or possessed by) oneself. It is this aspect of privacy that is the subject of the Committee's hearings. More specifically, the recent financial legislation empowers the government to make regulations regarding the use by a federally chartered financial institution of any information supplied to that financial institution by its customers. (section 459 of the *Bank Act*, section 444 of the *Trust Companies Act* and section 489 of the *Insurance Companies Act*).

Why is privacy a public policy issue? That is, is there a problem with reliance on the market to handle personal information in the same way that it treats a typical consumer good? Clearly the collection, verification and storage of information can be a quite expensive process. These activities would not be undertaken by business, however, if the gains did not outweigh the costs. More specifically, it is in the interests of institutions which are engaged in time-dependent relationships with consumers - that is transactions which involve a flow of payments by the consumer after he receives the good or service - to ensure that the consumer will be able to meet the future financial commitments. Such institutions use personal information to decide whether to provide current goods or services to consumers in exchange for future considerations.

What personal information is needed by the institution? Ideally, if there were one characteristic that could serve as a "perfect" predictor of payment probability this would be the only characteristic collected. Unfortunately, there is no such indicator. Consequently, institutions have learned through experience what characteristics will best serve their needs. If they err, it will generally be in the direction of more rather than less information.

Is the consumer constrained to provide the personal information? The choice is to provide the information, convince the institution to take less or to find another institution that requires less. If there is no institution that satisfies the consumer with respect to information demands then the choice is to provide the information or not to undertake the transaction.

A similar decision must of course be made with respect to price. The consumer is faced with a price for the good or service. The choice is to find an institution that offers a price acceptable to the consumer or to choose not to consume the good or service. There is no

difference in principle between the two. The institution offers its terms - price and information requirements - and the consumer chooses to accept or decline.

Are there reasons to argue that the market does not work with respect to its treatment of information? One possibility is that competition is ineffective - that institutions have colluded to deprive the consumer of the benefits of a competitive price and further to force him/her to supply more information than a competitive situation would call for. Collusion requires implicit or explicit agreement among producers - in this case financial institutions - to follow a specific price and information policy. This seems a somewhat unrealistic conjecture given the number and variety of financial institutions operating in Canada. Further, if a case for collusion could be made this would call for action by antitrust authorities to intervene - with no necessary implications for regulations on use of information. (A similar response can be made to those who argue that people will give the financial institution any information that it asks for simply to get the loan or other service sought. Again, this argument assumes competition is not working effectively.)

Is it realistic to expect consumers to monitor the use of information about them held by financial institutions? Information is costly to gather and costly to verify and quite valuable in many cases for target marketing purposes. It can be protected from use by others with the appropriate safeguards - administrative and technical, but it is quite inexpensive to disseminate information once it has been gathered. This explains the ongoing efforts of businesses to gain access to existing stores of information.

There are a number of significant issues for the individual with respect to personal confidential information. Is the information held by a company about him/her accurate? Can he/she examine the files related to him/her with a view to commenting, correcting or challenging aspects of the file? Does he/she in fact know who is holding confidential financial information about him/her? Is the holder of the information using the information for the purposes for which it was collected? Is the holder of the information sharing the information with other businesses without the consent of the individual - or without the individual being aware that consent was given? Is it in fact possible for an individual to monitor how information held about him/her is being used? It is a costly process for an individual to answer many of these questions.

Currently, the individual relies mainly on private market incentives and the courts to protect his/her privacy in most cases. Foremost of these is a good reputation for firms in the financial area - particularly with respect to how they handle personal financial information. The expected loss of revenue from poor handling of confidential information can be quite significant,

and a poor reputation once acquired is very difficult to overcome. The problem of course is that it is extremely difficult for the consumer to associate each marketing approach made to him/her with a specific release of personal data by him/her. Use of the courts can be extremely expensive, both from a time-perspective as well as from a financial perspective.

It can be argued that monitoring the use of personal information by financial institutions is not adequately provided by the unregulated market. The reason is that once it has been established that an institution is or is not careful with its use of personal financial information - a result that would require considerable resources - the cost of revealing that result to one more person is zero. The costs of monitoring have already been incurred and a non-zero price to acquire the information now stored would not be efficient.

What alternatives are available to remedy this situation? First of all, some generally accepted or government-mandated code of behaviour needs to be established. Second, some form of monitoring must follow with sanctions imposed for non-compliance. The latter could involve something as minimal as making public the complete results of the monitoring. Presumably, those who find the behaviour of certain institutions unacceptable will no longer deal with those institutions. The industry could set up a code and monitor its members. A government agency financed from general revenues could be established to do the monitoring and to reveal the results. A regulation could be imposed requiring the financial institutions to publish independent audits in the same way that they publish audited financial statements. Basically there must be some incentive - which evidently is not coming from the market - to follow the desired behaviour.

IDENTIFIED NEEDS AND CONCERNS

The concept of privacy is broad and complex, it is defined by information about oneself. Consequently, the use of this information can affect privacy. Such use, and specifically the use by a financial institution of any information supplied to it by its customers, is the subject of the possible regulations considered by the Committee.

The decision whether or not to regulate, and how, must be taken in a changing environment where the implications are uncertain. In the course of the hearings, representatives of government departments indicated that, overall, consumers were concerned about: the systematic gathering of data, often as a condition of a transaction; the absence of reasonable standards to ensure the accuracy and security of the information; the impossibility of having access to and verifying the information at no cost; and the difficulty of finding out about or consenting to the use and disclosure of the information to third parties.

In early 1993, the publication of the results of two extensive surveys offered new information which can help define the concerns of Canadians more precisely. These results were presented to the members of the Committee. One was national survey of consumer views on privacy issues entitled "Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey". This study was until recently the only source for identifying the real needs and concerns of Canadian consumers about privacy, especially for retailing. Sponsored by a variety of public and private sector interests, it polled 3,000 Canadians. A second study, the "Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age" also sheds valuable light on the attitudes of Canadian consumers regarding the right to privacy, access to information about individuals and the use of such information. (Equifax is a private sector organisation that gathers personal information for use by financial institutions, among others.)

The Committee, concerned with protecting the interests of consumers, focused on certain elements in the survey results presented to it. In general, the results indicate that Canadians believe they lose control of personal information when they give it to others, especially with the progress being made in information technology. - On the other hand, the results also show that concerns about intrusions into privacy tend to diminish as their implications are better understood. Canadians recognize that they have a role in controlling the use of information and on deciding to provide it. When it comes to defining the extent to which they want their privacy protected, and to setting the appropriate rules and standards, they tend to favour a sharing of responsibility among individuals, governments and the private sector.

Further testimony presented to the Senate Committee by provincial representatives brought out the importance of using preventive measures whenever possible. In practice, it was apparent that there were problems with access to information, but it was felt that steps taken to remedy the situation should try to avoid any unnecessary additional cost. Nevertheless, it seems that as long as the codes adopted by financial institutions are well-known and scrupulously respected, additional spending to rectify problem situations can be kept to a minimum. It was mentioned that codes of conduct should, as a minimum, respect the rights of individuals to have access to check and correct information about themselves that is contained in files held by financial institutions. Judging by the testimony, institutions should be encouraged to include all their standard practices to enable the consumer to act on the basis of full knowledge of the facts. This should help to bring about informed consent for information use and transfer. In order to illustrate the degree of consumer concern about the protection of privacy, several witnesses referred to the volume of complaints processed. These figures seem to vary a great deal. In fact, it became apparent that it would be in the interest of consumers to be better informed of their rights and the resources available to them in determining their own responsibilities. A need for education and prevention was clearly identified.

(1) The Committee recognises that the right to privacy, both in general and in the context of a particular sector such as federally-chartered financial institutions, must be supported by an appropriate mechanism for protecting personal information. The Committee also recognises that such a mechanism should entail the participation of concerned parties with the means to carry out their own respective responsibilities in the matter. The Committee therefore recommends that efforts be made to encourage transparency both in the use of information and in the appropriate recourse mechanisms.

Transparency is achieved by ensuring that financial institutions:

- (i) collect only that personal information needed to establish the market relationship sought by the institution and its client;
- (ii) make it clear to the client why the specified personal information is needed and how it will be used;
- (iii) obtain the express consent of clients before personal information is used for purposes other than that for which it is collected; and,
- (iv) provide clients with the right to review personal information about them held by financial institutions and to obtain changes where the information is incorrect or incomplete.

These are basic principles which should be respected. Others can be enumerated. The appendix to the report, for example, is a draft of possible regulations provided to the Committee by a Canadian expert on the subject of privacy.

Regarding recourse mechanisms for the client, these should be available both within and outside the financial institutions. A financial institution should have a clearly defined, readily accessible office to which a client can turn if questions or problems arise with respect to the collection and/or use of personal information held by the institution. External recourse will be dealt with in recommendations 3 and 4 below.

VARIOUS TYPES OF PROTECTION

Legislation dealing with protection of privacy exists at both the federal and the provincial levels of government. Primacy in this area has historically belonged to the provinces because privacy issues generally speak to property and civil rights in the province. For the federal government, the claim to jurisdiction has historically relied upon the "peace, order and good government" and the "trade and commerce" clauses of the constitution. Federal regulations covering the collection and use of transborder data flows could therefore be drafted, but disputes may arise over interpretations of jurisdictional issues, internationally as well as with the provinces, at which level a variety of types of protection exist.

There is also some protection in common law for the infringement of privacy, although only to a limited extent and without redress. Further, the Supreme Court of Canada has sought to more clearly establish the right to privacy under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (section 8).

As part of its study, the Committee had to take into consideration all the types of protection available and likely to affect the use of personal information by federal financial institutions. This section of the Report will give an overview of specific legislation providing statutory protection and voluntary protection established by contractual clauses, codes of ethics or codes of conduct. Finally, some aspects of protection at the international level are examined.

A. Specific Legislative Protection

1. At the Federal Level

Access to information and privacy are covered at the federal level by two Acts, the *Privacy Act*¹ and the *Access to Information Act*² adopted after a decade of considerable public debate on the growing need for increased access to information held by the government and the concomitant need to protect personal information. The three basic objectives of these two Acts are: to increase public participation in government activities, to ensure equity in government decision-making, and, above all, to provide adequate protection of the personal information that individuals give to government. The *Privacy Act* is the basis for the government's activities

regarding the protection of personal information and the *Access to Information Act* facilitates public access to information gathered by the government.

Statutory protection of personal information in the private sector is not as comprehensive as in the public sector, and to complicate matters there are federal-provincial jurisdictional issues involved. While the banks are under federal jurisdiction, some witnesses raised the question of shared jurisdiction in the case of certain financial institutions operating at the provincial level, notably the insurance and trust companies.

The new legislation governing Canadian financial institutions contains a number of specific provisions that respect privacy. Directors are to set up conflict-of-interest resolution mechanisms limiting the use of confidential information (*Bank Act*, section 157). Directors are not permitted to consult books containing information on an individual customer's day-to-day operations, credit balance or debit balance (subsection 239(4)). The institution must take adequate precautions against loss, destruction, falsification and use of, errors in, and access to the registers and books required and authorized by law (section 244). Finally, the institution clearly has some responsibility in facilitating the correction of errors found in the registers and other books. An additional means of protection would be the possibility of regulating the use of information supplied to a financial institution by its customers (section 459). The choice of any particular form of protection would have to respect certain criteria of uniformity and consistency.

Apart from the financial sector, other groups in the private sector have been, and are, under study with respect to their treatment of private information. A number of federal departments have been concerned about this since the adoption of the OECD Guidelines. In general, the policy of various departments with regard to the protection of information is to promote the OECD principles and to encourage the private sector to follow the guidelines. However, with accelerating developments in new information technology, the question of the right to privacy has become more pressing. At the federal level, there have been a number of initiatives including: introduction of a Canadian code of practice for debit cards, Bill C-62 on telecommunications, the establishment of a code of ethics that refers to the principles of reserve, solitude, anonymity and intimacy in telecommunications, and the creation of an agency to deal with problems arising from transfers of information by telecommunications carriers³. Other measures designed to protect the privacy of cellular telephone users have been announced in addition to amendments to the *Criminal Code* and the *Radiocommunication Act*.

2. At the Provincial Level

There are a number of provincial laws to which individuals have recourse when their privacy is not respected. Currently four provinces have specific legislation dealing with the protection of privacy. The legislation concerns primarily the public sector and includes the municipal level in Ontario,⁴ British Columbia⁵ and Saskatchewan⁶. The legislation in Saskatchewan came into force in June 1992, while British Columbia's measures are to be reviewed in the fall of 1993. There are also provincial laws on credit reporting, which regulate the activities of suppliers of information to enterprises like Equifax.

In Quebec⁷, the subject of privacy protection has been before the National Assembly since 1984. This issue is addressed in the pre-Confederation *Civil Code of Lower Canada*, the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms, and the new *Civil Code* (sections 35 to 41 set forth access-to-privacy principles and were adopted in December 1991, but only come into force January 1994). There is also the possibility of more statutory protection, if the amended Bill 68, regarding the protection of personal information in the private sector is enacted. It would be the first statute in Canada to require that the private sector protect personal information. It would apply to everyone engaged in business in Quebec. The *Commission d'accès à l'information du Québec* would be assigned responsibility for informing the public and investigating compliance. Any individual may submit a disagreement relating to the application of related provisions to the Commission.

(2) The Committee notes that respect for the privacy of clients of financial institutions is a matter of concern to both federal and provincial agencies. There is a risk of inter-jurisdictional conflict in financial-sector practices and in activities carried on by the financial sector in conjunction with other sectors. The Committee considers that, in view of the technological explosion in methods of exchanging information, consultation between the two levels of government on public policy in the area of privacy is essential.

The Committee intends to serve as a vehicle for facilitating the exchange of views among interested parties; by inviting input from every province of the country, the Committee will seek to identify problems arising in how personal information is dealt with by federally chartered financial institutions from a wide perspective. It could then develop policy proposals to deal with problems identified.

This approach would serve two valuable functions, one of carrying out the Senate role of representing regional viewpoints, and the other, of ensuring that open public consultation on the privacy issue play an important role in the policy-making process.

B. Voluntary Protection

Representatives from the private sector, the provinces and the federal government have formed a privacy sub-committee in the Canadian Standards Association (CSA). This new committee, set up in order to adapt the OECD Guidelines to the Canadian context, will try to adopt a joint position in 1993. In general terms, the CSA is working to develop a national privacy code that could be used as a model for the private sector. The CSA does not intend to act as an investigator or operator under a review mechanism. The establishment of national standards for the private sector would most likely be helpful for taking international realities into account. However, agreeing on a model that is appropriate for the entire private sector is clearly problematic in light of that sector's diversity.

Voluntary protection of privacy is widespread throughout financial institutions. During the hearings the Committee learned that all types of financial institutions try in varying degrees to comply with the OECD Privacy Guidelines. For instance, codes of fair practice have been established (or are planned) and reviewed by banks, insurance companies, brokers and trust companies. Codes of conduct are recommended across all types of financial institutions, and some in addition have codes covering their own employees. Further, it is common for institutions to make general information available to their customers about their privacy practices. Representatives of the financial institutions resolutely supported sectoral self-regulation, but a number of consumer representatives indicated concern about voluntary codes, considering them, for example, too vague or difficult to monitor. These representatives acknowledged the need to collect information as long as it is relevant and necessary. It was evident that consumers would prefer to see information practices that are equitable rather than non-existent.

There was considerable discussion about possible review procedures to ensure that standards, codes and regulations are adhered to. In general, financial institutions appeared to prefer internal review mechanisms to ensure that the requirements concerning the protection of personal information are met. These groups did state in fact that it would not be in their best interests to avoid the issue, since their customers would not be satisfied. Some have indicated their intent to include an internal review requirement in their model code. Despite such proposals, consumer advocates called for an external review procedure which would make financial institutions more open about their approach to this issue, help to increase consumers' level of confidence about the degree to which their privacy is respected, and provide an identifiable and well-known mechanism for dealing with complaints and airing concerns.

Client consent to personal information constitutes an important tool in the protection of privacy. A striking example of this was raised during the hearings with regard to student loans for which the consent sought was needlessly extensive. A balance must be found between the right of financial institutions to obtain the information they need to carry on their activities and the right of consumers to have their privacy respected. In achieving this balance, the responsibilities of consumers are not to be underestimated.

(3) The Committee notes that financial institutions have been working to develop codes of conduct on protection of privacy and it encourages the implementation of such codes, which should be transparent, consistent and effective. The Committee considers it useful to stress the need for effective auditing and for appropriate sanctions. The Committee therefore recommends that recourse for the client be available to parties outside the financial institutions. The specific form of this recourse will be discussed in recommendation 4 below.

C. International Protection

Where international exchanges of data are concerned, a study^{*} carried out in 1990 for the government tried to determine the scope of transborder flows of personal information in both the public and private sectors. This study reported a moderate release outside the country of personal information about Canadians; the release of information from the private sector was greater because of links within corporations. The study also showed that information flows mainly to the United States and, to a lesser degree, to European countries. However, the results of the study must be interpreted with care, given the low level of participation in it by various types of businesses, particularly financial institutions and other financial agents. It appears that the release of information outside the country varies depending on the sector and the extent of links to parent corporations. It would seem to follow that regulations on protection of privacy should be defined sectorially.

In the United States, efforts have been made to introduce standard legislation to deal with the private sector. For example, California, Virginia and Connecticut adopted the *Insurance Information Privacy Protection Model Act, 1979*. This Act encourages the use of a notice of the types and sources of information held by a company; information on the right to have access to and correct information; use of a simple, dated authorization form identifying the recipient and including an expiry date; and consent regarding the use of results of confidential medical tests.

A program promoting the adoption of the OECD Guidelines was launched in 1981. One advantage to endorsing the Guidelines perceived by the businesses consulted was that they could then, in exchange, exert pressure on the government to protect their interests, particularly where European competition in the field of transborder flows of personal information was concerned.

In Europe, the need to regulate the use of personal information by financial institutions has long been recognized, and regulations now apply to both the public and the private sectors. The so-called sectoral approach is increasingly common. Different regulations apply to groups of employees, to police forces, to health care institutions, to social security, and so on. In Ireland and the Netherlands for example, there is a mechanism for the approval and registration of industry codes by the data protection authority. Clearly, consultation between the regulator and the regulated will assist this process.

Among members of the EC, national rules apply to the use of personal data within the Community. Currently there is a dispute over the criterion of "equivalent", rather than "adequate", rules. To date, "equivalence" has prevailed; it requires the involvement of an independent agency specializing in controlling unauthorized access to information, and does not recognize voluntary codes. However, article 26 of the EC Commission's proposed guidelines would now make the criterion that of rules described as "adequate" rather than "equivalent". Europe's independent national control agencies must provide the following services: (i) follow-up on complaints, right of access and correction of information; (ii) consultations for institutions and individuals; and (iii) advice to legislatures on proposed legislation. It is up to the national legislatures to define the circumstances and times when consent is required or when a transfer of information may be authorized. Data transmitted to Canada are subject to the provisions governing transfer of personal information to a third party.

The question of privacy of personal financial data in a world of global financial markets is clearly a complicated issue. As individual jurisdictions shape their response to privacy and data protection, transborder flows of data will be significantly affected. This will then have a significant impact on the ability of financial institutions to expand beyond their borders. The European Community has made it clear that companies that do not operate with privacy protection acceptable to the Community will face significant barriers to their ability to operate in the Community. There is some question as to whether an independent agency specializing in controlling unauthorized access to information will be needed. Witnesses representing the Canadian financial institutions are well aware of this changing situation.

(4) In light of the international situation, the Committee calls for the formulation of sectoral regulations tailored to the various components of the private sector. The Committee is aware that the European Community criterion of "equivalent" (as opposed to "adequate") rules, and its requirement for the involvement of an independent agency specialising in controlling unauthorised access to information, are currently in dispute. The Committee therefore recommends that any and all recourse mechanisms available outside the financial institutions be clearly independent and at arms length.

The Committee looks with particular favour on the approach developed by the Department of Communications to deal with privacy in the telecommunications sector. The creation of a telecommunications privacy protection agency was called for. The agency is to be privately funded with representation from consumer groups, privacy experts and industry. This third party is to be charged with the responsibility of administering and enforcing the principles of privacy developed for the telecommunications sector.

The Committee recommends the creation of a financial sector privacy protection agency (an ombudsman for the sector) following the pattern established by the Department of Communications for the telecommunications industry.

CONCLUSION

The Committee views this study of the protection of privacy as another step forward in determining the extent to which financial institutions should be permitted to disclose personal information they hold to enterprises with which they do business, directly or indirectly.

In 1987 a report by the Standing Committee on Justice and Solicitor General ⁹ made recommendations that included extending the principles of protection of personal information to the federally regulated private sector and to transborder data flows. That Committee recommended that the Privacy Commissioner ¹⁰ be empowered to review and approve implementation schemes developed by organizations in the federally regulated private sector to comply with the *Privacy Act*; and that he should also be authorized to report to Parliament on the degree of progress in developing satisfactory data protection plans in the same sector.

This responsibility for monitoring was addressed by several witnesses and a number of possibilities were suggested. In general, consumer advocates seemed to favour making an

organization such as the Office of the Privacy Commissioner responsible for monitoring and verifying information that financial institutions receive from their customers and use.

Another possibility considered was to make the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) responsible for monitoring, particularly given its present involvement with financial institutions. Indeed, in its 1992 annual report, the OSFI notes complaints made regarding the financial institutions under its authority.¹¹ However, some witnesses noted the risk of the development of parallel bodies of jurisprudence on the interpretation of privacy, as well as a risk of conflicts of interest. We also note that the information held by financial institutions can be of interest to other groups in different or similar sectors of activity not under the OSFI's supervision. OSFI intervention is strictly limited to financial institutions under federal jurisdiction.

A third alternative would be to encourage or require the joint formulation of codes of conduct adapted to sectoral needs. In Canada financial institutions are already aware of the issue and for the most part have already adopted their own codes of conduct. To the extent that some privacy regulations are necessary in the private sector, and to the extent that economic pressure can be exerted given the new legislation governing the financial sector, particularly at the international level, it is important to preserve some flexibility. However, it is up to Parliament to decide whether or not the codes of conduct that are approved and implemented should be given force of law.

Throughout its hearings, this Committee pursued the possibility of a solution that would favour partnership, that would provide educational support and that would encourage all parties to be accountable for their respect for the right to personal privacy.

(5) The new legislative framework governing federally chartered financial institutions radically changed the rules under which these institutions operate. It will take some time for these institutions to adjust to the new environment - both opportunities and constraints. The Committee considers that a new equilibrium should be given time to develop within this new legislative framework. The Committee is of the opinion that, at the end of this transition period, measures may be needed to achieve the ultimate objectives of encouraging competition and protecting the consumer.

Recommendation 2 of the Committee's Third Report (Report on the study of the subject matter of the Bank Act, the Trust Companies Act, the Insurance Companies Act and the Cooperative Credit Associations Act) is relevant.

The Committee recommends that the Department of Finance report at least every two years to the Senate Banking Committee on developments in the financial marketplace following the proclamation of the legislation, including regulatory issues and problems related to the legislation that may arise. Input from the public in general and the industry in particular would also be solicited.

The Minister was agreeable to this recommendation. A similar process can be envisioned with respect to the treatment of privacy.

The Committee recommends that the financial sector protection agency (the ombudsman for the sector, discussed in recommendation 4) report to the Committee annually on issues and problems that have arisen on the subject of privacy and federally chartered financial institutions. The Committee should then hold public hearings on this report and propose appropriate measures when problems are identified.

NOTES

1. R.S.C. (1985) Chap. P-21.
2. R.S.C. (1985) Chap. A-1.
3. Document entitled "Telecommunications Privacy Principles" June 1992, Communications Canada (commonly known as "Beatty's principles").
4. *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.* Ontario.
5. *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.* British Columbia.
6. *Saskatchewan Information and Privacy Act.*
7. Lois sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels. Québec.
8. A study following a recommendation of the 1987's Committee Report. Please see "Crossing the Borders of Privacy." GRID, Canada, March 1990.
9. "Open and Shut: Enhancing the Right to Know and the Right to Privacy," Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General on the *Review of the Access to Information Act* and the *Privacy Act*, March 1987, Chapter 7.
10. The Privacy Commissioner is appointed pursuant to the *Privacy Act*.
11. In fact, the witness from OSFI stated that over the past year OSFI received over 10,000 calls and letters on a variety of subjects, but only three related to privacy. The interpretation of these numbers - that is whether they present an accurate picture of the actual situation or simply indicate that consumers are uninformed about the appropriate way to raise questions or about what their rights are - depended on who was testifying.

APPENDIX A

DRAFT OF POSSIBLE REGULATIONS**REGULATIONS ON THE USE BY A FINANCIAL INSTITUTION OF ANY INFORMATION SUPPLIED TO THE FINANCIAL INSTITUTION BY ITS CUSTOMERS**

Prepared for the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce by Professor David Flaherty, Consultant to the Committee

1. General

- 1.1 These regulations apply to the collection, possession, custody, control, protection, use, disclosure, verification, and correction of personal information by financial institutions.
- 1.2 "Personal information" means data, recorded in any form, that identify and relate to a specific and identifiable person. They include, but are not limited to, an individual's name, address, age, family status, marital status, occupation, medical and health data, identification and account numbers, Social Insurance Number, race, national or ethnic origin, colour, religion, telephone number, employment history, education, assets, liabilities, income, credit rating, whether or not credit was extended, opinions and judgments on that individual, and credit and payment records.
- 1.3 These regulations do not apply to the information of commercial and corporate customers, including the business accounts of individuals carrying on business in sole proprietorships, in partnerships, or in other associations.
- 1.4 Financial institutions include subsidiaries and affiliates as defined in the act. =

2. Collection Limitation

- 2.1 Financial institutions shall collect, use, and maintain only personal information about their customers that is needed for legitimate business or legal purposes as specified in section 4.1.
- 2.2 Financial institutions shall collect personal information only by lawful and fair means and, where appropriate, with the knowledge and consent of the data subject. Methods of collection which involve the use of tape recorders, wire taps, other hidden data registration devices, or pretext interviews are prohibited, except where required for legitimate banking purposes.

3. Data Quality

- 3.1 Financial institutions shall destroy such personal information as is no longer required for one of the purposes specified in section 4.1 and in compliance with the record keeping period required by law.
- 3.2 Financial institutions shall ensure that the personal information they hold is as accurate, complete, and as up-to-date as necessary for the particular purpose for which it was collected.

4. Purpose Specification

- 4.1 Financial institutions shall collect personal information only for the purposes of establishing and maintaining legal relationships with customers, offering and providing products and services as permitted by law, and complying with the law.
- 4.2 At or before the time of data collection, financial institutions shall advise their customers on how their personal information will be acquired and used and shall obtain their express consent in writing to verify and supplement the information from external sources, including credit grantors, credit bureaus, income sources, and personal references.

5. Use Limitation

- 5.1 Financial institutions shall obtain their customers' express consent in writing before they use personal information for purposes other than 1) those for which it was collected or 2) such other uses as are consistent with those purposes.

6. Disclosure of Personal Information

- 6.1 Except as required by law, financial institutions shall not disclose personal information to third parties, such as other credit grantors and credit bureaus, without the express consent in writing of the customer.
- 6.2 Financial institutions may release personal information in response to subpoenas, search warrants, other court or government orders, or demands from other parties authorized by law.

Financial institutions shall ensure that such orders or demands comply with the laws under which they were issued and shall release only the personal information legally required.

Where not prohibited by law, financial institutions shall notify customers at their usual address or telephone number that an order or demand for disclosure has been received before the disclosure of personal information occurs.

- 6.3 Financial institutions may disclose such personal information as is necessary to protect the financial interests of the institution, such as in court procedures that require the introduction as evidence of personal information on customers' accounts.

Financial institutions shall not use this exception to justify the disclosure for marketing purposes of details of customers' accounts or their names and addresses to any third party, including other companies, subsidiaries, and affiliates within the same group.

- 6.4 Financial institutions may, under exceptional circumstances, have a public duty to disclose personal information to appropriate authorities in matters of significant public interest, such as suspicions of serious criminal activity.
- 6.5 Financial institutions may transfer personal information to outside organizations that provide goods and services to the financial institutions and/or their customers. Such businesses as cheque printers, data processing bureaus, collection agencies, agents, brokers, and other service providers may receive, collect, or hold personal information about customers of financial institutions for those specific purposes. Such organizations shall be bound by contract to the terms of these regulations.
- 6.6 All transfers of personal information to third parties shall be governed by the terms of these regulations, and/or contractual agreements, and/or credit reporting legislation.
- 6.7 Requests for access by third parties shall be in writing and shall specify the purposes for which the personal information will be used. Third parties shall be required to declare in writing that they will not use the information for any purpose other than the declared reason and shall not disclose the data to other parties.
- 6.8 Financial institutions shall maintain records, for at least one year, of all disclosures of personal information to third parties, except for regular or routine activities about which customers are notified. Such records shall include the nature of each disclosure, the date, and the identity of the party to whom each disclosure is made.
- 6.9 Financial institutions shall not sell or disclose customer lists or any other type of personal information to anyone without the express consent in writing of the customer or in accordance with section 4.
- 6.10 Financial institutions shall not use personal information for direct marketing by telephone or mail without the express consent in writing of the customer.
- 6.11 Financial institutions shall not disclose personal information to any third party, including other companies in the same group, subsidiaries, or affiliates, except as provided for above in this section.

- 6.12 Financial institutions shall not disclose or store personal information outside Canada on Canadian customers, unless receiving countries have equivalent levels of data protection and accessible copies of the personal information remain in Canada.

7. Security Safeguards

- 7.1 Financial institutions shall take comprehensive security measures to protect against unauthorized access to personal information and to protect against unauthorized use, alteration, destruction, or disclosure of personal information, whether intentional, inadvertent, or accidental.
- 7.2 Employees of financial institutions shall be required to preserve the confidentiality of personal information as a condition of employment. Such obligations shall be confirmed in writing on an annual basis and shall remain in effect after the termination of employment.

8. Individual Participation

- 8.1 Financial institutions shall, on request, be obliged to furnish any persons, or their legal representatives, with personal information held about them.
- 8.2 Requests for access shall include sufficiently specific information about the nature and location of the personal information as can reasonably be expected to enable the financial institution to retrieve it.
- 8.3 Personal information requested shall be provided in understandable form, within a reasonable time, and at a reasonable cost.
- 8.4 If a request for access is denied, financial institutions shall inform the individual of the reasons for the refusal and offer the person an opportunity to challenge such denial.
- 8.5 Customers shall have the right to challenge the accuracy of personal information held about them by financial institutions. Incorrect or incomplete personal information shall be amended. Any differences of opinion as to accuracy or completeness shall be noted in the customer's record.
- 8.6 When financial institutions have disclosed erroneous information to third parties, they shall convey corrected information to such parties at the request of the data subject.

9. Accountability

- 9.1 Financial institutions shall be responsible for compliance with the terms of these regulations. They shall appoint data protection officers responsible to senior management.
- 9.2 Financial institutions shall maintain ongoing education and training programs to promote employee awareness and understanding of these regulations and of the principles that underlie them.
- 9.3 Financial institutions shall maintain procedures to receive and deal with questions, concerns, and complaints from customers about these regulations.
- 9.4 Customers may bring complaints about the implementation of these regulations to the Office of the Superintendent of Financial Institutions.
- 9.5 Financial institutions shall engage in regular internal audits of their data collection practices, computer systems, data processing systems, and personal information-handling practices to ensure compliance with these regulations.

10. Openness

- 10.1 Financial institutions shall inform customers of their privacy, data protection, and complaint-handling procedures on a regular basis and at least once a year.
- 10.2 Financial institutions shall maintain and make available to customers, upon reasonable request, an inventory of its master files, containing personal information on customers.
- 10.3 The Ministry of Finance shall engage in ongoing review and updating of these regulations to reflect technological changes and new usages of personal information.

11. Liability

- 11.1 Financial institutions shall be liable for unauthorized disclosure of personal information.
- 11.2 Employees of financial institutions shall be subject to standard disciplinary procedures for breach of these regulations.

12. External Review

- 12.1 The Office of the Superintendent of Financial Institutions shall investigate complaints from individuals with respect to the collection, release, correction, use, disclosure, or destruction of personal information held by an institution.

- 12.2 The Office of the Superintendent of Financial Institutions shall be empowered to order a financial institution to amend, correct, or destroy personal information and to issue orders not to release or disclose any further personal information.
- 12.3 Decisions made by the Superintendent of Financial Institutions shall be reviewable by the Federal Court of Canada.

APPENDIX B

LIST OF WITNESSES

The Committee expresses its appreciation to the many witnesses who testified before it on this subject. In particular, the Committee acknowledges the written evidence provided by Doctor Spiros Simitis, Professor of Industrial and Civil Law and the Informatics of Law at the Johann Wolfgang Goethe University at Frankfurt, Germany.

Issue No. 9**March 17, 1992**

From the *Department of Finance*:

Nick Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch;
Tom Kane, Director, Financial Institutions Legislative Reform, Task Force;
John Jason, Chief, Financial Institutions Legislative Reform, Task Force;
Daniel Ricard, Economist, Financial Institutions Legislative Reform, Task Force.

Issue No. 10**March 23, 1992**

From the *Canadian Life and Health Insurance Association*:

Mark Daniels, President;
John Green, President and Chief Executive Officer, Great West Life;
Jean Pierre Bernier, Vice-President and General Counsel.

From the *Trust Companies Association of Canada*:

John L. Evans, President;
Margaret Eckenfelder, Senior Policy Analyst.

Issue No. 11**March 24, 1992**

From the *Insurance Bureau of Canada*:

Paul Brochu, President and Chief Executive Officer, *L'Union canadienne, Compagnie d'assurances*;
John Coker, Former President of Munich Reinsurance Group and President and CEO of Mutor Investments Ltd.;
Alex Kennedy, Vice-President and General Counsel.

From the *Life Underwriters Association of Canada*:

John Wahl, Immediate Past Chairman;

Floyd Murphy, Chairman and Chief Executive Officer;

Don Glover, Chief Executive Officer.

From the *Canadian Bankers Association*:

Helen K. Sinclair, President;

Cliff J. Shirley, Chairman of the Financial Sector Policy Committee;

Shawn S. Cooper, Vice-President, Financial Institutions;

Blair W. Keefe, Legal Advisor.

From the *Insurance Brokers Association of Canada*:

John J. Morin, President;

Michael Saunders, Chairman of the Financial Institutions Committee;

André Bois, Legal Counsel.

Issue No. 12

April 24, 1992

From the *Office of the Privacy Commissioner of Canada*:

Bruce Philips, Commissioner;

Gerard Van Berkel, Legal Advisor;

Julien Déglise, Executive Director;

Alan Reid (Gowling, Strathy and Henderson).

From the *University of Western Ontario*:

Professor David Flaherty, Department of History and Law.

Issue No. 17

June 16, 1992

From the *Canadian Life and Health Insurance Association*:

Pat Burns, Chairman, Task Force, Access to Capital Markets;

Brian Moore, Chief Executive Officer, North American Insurance Company;

Mark Daniels, President, CLHIA.

From the *Insurance Bureau of Canada*:

Graham S. Cudlipp, Vice President, Finance, Secretary, Economical Mutuals;

Robert W. McDowell, Partner, Faskin, Campbell, Godfrey;
Ron Dahmer, Senior Vice-President, Gore Mutual.

From the *Canadian Institute of Actuaries*:

Moe Chambers, President;
Paul McCrossan, Past President.

From the *Canadian Institute of Chartered Accountants*:

David H. Atkins, FCA Chairman, Sub-committee of the CICA on Insurance Companies;
Dana R. Clarence, Director, Government Affairs;
Kurt K. von Schilling, Vice-President and Chief Actuary, Mutual Life of Canada.

Issue No. 20

December 1, 1992

From the *Department of Finance*:

Gordon King, Advisor and Project Director, Financial Sector Policy Branch;
Julie Dickson, Chief, Policy Development, Financial Institutions Division.

From the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada*:

Nancy Murphy, Director, Communications and Public Affairs Division.

Issue No. 21

December 2, 1992

From the *Canadian Life and Health Insurance Association*:

Alastair Fernie, Chairman;
Peter Patterson, President and CEO, Mercantile and General Life Reinsurance Company
of Canada;
Mark Daniels, President;
Charles Black, Vice-President, Insurance Operations.

From the *Insurance Bureau of Canada*:

George Anderson, President;
Alex Kennedy, Vice-President and General Counsel;
Paul Minnoch, Vice-President, Automobile Underwriting, Zurich Insurance Company;
Ani M. Abdalyan, Associate Counsel.

From the *Quebec Access to Information Commission*:

Paul-André Comeau, President;
André Ouimet, Secretary and Director of Legal Services.

From the *Saskatchewan Information and Privacy Commission*:

Derril McLeod, Commissioner.

Issue No. 22

December 8, 1992

From the *Canadian Bankers Association*:

Joanne de Laurentis, Vice-President, Public Affairs, and Domestic Banking;
Linda Routledge, Advisor, Consumer Affairs.

From the *Trust Companies Association*:

Denise Costello, Senior Policy Analyst.

Issue No. 23

December 9, 1992

From the *Office of the Privacy Commissioner*:

Bruce Philips, Privacy Commissioner;
Gerard Van Berkel, Legal Advisor; and
Alan Reid (Gowling, Strathy and Henderson).

From the *"Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan"*:

Madeleine Plamondon, President and Director.

From the *Consumers' Association of Canada*:

Marilyn Lister, President;
Rosalie Todd, Legal Counsel.

Issue No. 24

December 15, 1992

From the *Department of Communications*:

David Waung, Director, Strategic Policy Planning;
Parke Davis, Director, Industry, Structure and Services;
Stephanie Perrin, Senior Policy Analyst.

From the *Department of Consumer and Corporate Affairs*:

Meredith Filshie, Director, Consumer Policy Branch;

Peter Ferguson, Senior Policy Analyst.

Issue No. 34

May 4, 1993

From *Stentor*:

Brian Milton, National Director, Social Policy;

Frank Graves, President, Ekos Research Associates Inc.

From *Equifax Canada Inc.*:

Michel Globensky, Assistant Vice-president, Administration and Security.

From *Life Underwriters Association of Canada*:

Edward Polci, Chairman and CEO;

Donald Glover, President;

Edward Rothenberg, Legal Counsel.

Issue No. 35

May 5, 1993

From the *Power Corporation of Canada*:

James W. Burns, Deputy Chairman;

Edward Johnson, Vice-President.

From the *Canadian Bar Association*:

Susan Zimmerman, Director, Legislation and Law Reform;

Scott Fairley, Chair, National Constitutional Law Section;

Réal Forest, Vice-Chair, National Constitutional Law Section.

From the *University of Quebec at Montreal*:

René Laperrière, Professor, Informatics and Law Research Group.

From the *University of Montreal*:

Karim Benyekhlef, Faculty of Law.

From the *Insurance Brokers Association of Canada*:

Michael Saunders, Vice-President;
Joanne Brown, Executive Director.

ANNEXE «A»

**RÈGLEMENT PORTANT SUR L'UTILISATION
PAR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE
DES RENSEIGNEMENTS
FOURNIS PAR SES CLIENTS**

**Rapport final du
Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

Juin 1993

**RÈGLEMENT PORTANT SUR L'UTILISATION
PAR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE
DES RENSEIGNEMENTS
FOURNIS PAR SES CLIENTS**

**Rapport final du
Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

Juin 1993

**RÈGLEMENTS PORTANT SUR L'UTILISATION
PAR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE
DES RENSEIGNEMENTS
FOURNIS PAR SES CLIENTS**

**Rapport final du
Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

Juin 1993

**Président
L'honorable C. William Doody**

**Vice-président
L'honorable Michael Kirby**

Le LUNDI 21 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

TRENTE-QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, à mener une étude spéciale sur les propositions de règlements découlant de la nouvelle législation sur les institutions financières canadiennes, dépose maintenant son rapport final sur ces règlements portant sur l'utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients.

Respectueusement soumis,

le président,

C. WILLIAM DOODY

ORDRE DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991 :

« L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur les propositions de règlements découlant de la nouvelle législation sur les institutions financières canadiennes; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée. »

Greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart

-
- ♦ Par ordre du Sénat daté du 23 juin 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 mars 1993.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

MEMBRES DU COMITÉ**LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE**

L'honorable C. William Doody, *président*

L'honorable Michael Kirby, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs :

Reynell Andreychuk

Mario Beaulieu

M. Lorne Bonnell

Pierre De Bané, c.p.

*Royce Frith (ou Gildas L. Molgat)

James F. Kelleher, c.p.

*Lowell Murray, c.p. (ou John Lynch-Staunton)

Donald H. Oliver, c.r.

Raymond J. Perrault, c.p.

Jean-Maurice Simard

John Sylvain

L. Norbert Thériault

** Membres d'office*

Personnel de recherche

De la bibliothèque du Parlement,

Service de recherche

Gerald Goldstein

Nathalie Pothier

Charles Robert

Greffier du Comité

TABLE DES MATIÈRES

MANDAT DU COMITÉ 1

CONTEXTE

 A. Impacts nationaux 6

 B. Impacts internationaux 6

JUSTIFICATION THÉORIQUE POUR LE BESOIN D'INTERVENTION
GOUVERNEMENTALE EN MATIÈRE D'UTILISATION DES
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS 8

BESOINS ET INQUIÉTUDES RÉVÉLÉES 12

DIVERSES SOURCES DE PROTECTION 15

 A. Protections législatives particulières 15

 1. Au niveau fédéral 15

 2. Au niveau provincial 17

 B. Protections volontaires 19

 C. Protections internationales 21

CONCLUSION 24

NOTES 27

ANNEXE A - ÉBAUCHE D'UN RÈGLEMENT POSSIBLE 28

ANNEXE B - LISTE DES TÉMOINS 34

MANDAT DU COMITÉ

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a été mandaté pour examiner la question de la protection des renseignements personnels détenus par les institutions financières de compétence fédérale qui peut faire l'objet de règlements découlant de la nouvelle législation financière canadienne en vigueur depuis le mois de juin 1992.

Afin d'honorer son mandat, le Comité a prévu deux volets à ses audiences. Un projet de règlement a servi en premier lieu de document de base pour les discussions, surtout pour le secteur privé. Dans un second temps, afin de permettre une meilleure compréhension de cette large question qu'est la protection de la vie privée, le Comité a voulu bénéficier de témoignages provenant des secteurs privé et public intéressés à la question de la vie privée en général, pour obtenir une vue d'ensemble des travaux en cours dans divers domaines reliés, et ainsi pour mieux distinguer les particularités propres à la protection des renseignements dans le secteur financier par rapport à celles qui caractérisent les autres secteurs.

Le Comité est reconnaissant à l'honorable Jean-Marie Poitras d'avoir su le guider en tant que président du Comité, entre le mois de juin 1991 et le mois de mai 1993, période pendant laquelle le Comité a axé ses travaux sur la réforme des cadres législatifs et réglementaires régissant les institutions financières canadiennes de compétence fédérale. Le présent rapport est l'aboutissement de ces travaux, accomplis durant la législature en cours.

Ainsi, après maintes séances tenues sur plus d'un an et avec la conviction d'avoir rempli dûment son mandat, le Comité présente les recommandations suivantes :

RECOMMANDATIONS :

(1) Le Comité reconnaît qu'au droit à la vie privée, en général et dans le secteur des institutions financières fédérales à charte, doit se jumeler un mécanisme pertinent de protection des renseignements personnels. Le Comité reconnaît également que ce mécanisme devrait prévoir la participation des intéressés qui ont les moyens d'assumer chacun leur part de responsabilités. Par conséquent, le Comité recommande qu'on s'emploie activement à encourager la transparence, tant pour l'utilisation des renseignements que pour les mécanismes de recours qui s'y rattachent.

Il y a transparence quand les institutions financières :

- i) recueillent seulement les renseignements personnels nécessaires à la relation commerciale qu'elles veulent établir avec leurs clients;
- ii) expliquent clairement aux clients pourquoi des renseignements personnels précis sont nécessaires et à quoi ils serviront;
- iii) obtiennent le consentement explicite des clients avant d'utiliser des renseignements personnels à d'autres fins que celles pour lesquelles elles les demandent; et
- iv) accordent aux clients le droit de consulter les renseignements qu'elles possèdent sur eux et le droit de les faire modifier, quand ils sont erronés ou incomplets.

Ce sont là des principes fondamentaux qu'il faudrait respecter, et il pourrait y en avoir d'autres. À titre d'exemple, on a annexé au rapport un projet de règlement présenté au Comité par un Canadien spécialisé en matière de protection de la vie privée.

Des mécanismes de recours devraient être offerts aux clients tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des institutions financières. Ces dernières devraient avoir un bureau bien identifié et facilement accessible auquel les clients pourraient s'adresser quand ils ont des questions à poser ou des problèmes à résoudre au sujet de la saisie ou de l'utilisation des renseignements que les institutions possèdent. Les recommandations 3 et 4, ci-dessous, abordent la question des recours à l'extérieur des institutions financières.

(2) Le Comité constate que le respect de la vie privée des clients des institutions financières est un sujet qui préoccupe des organismes fédéraux et provinciaux. Il risque d'y avoir des conflits de juridiction à propos des activités accomplies au sein du secteur financier et de celles pratiquées par le secteur financier et d'autres secteurs. Compte tenu de l'évolution prodigieuse des possibilités d'échange d'informations, le Comité est d'avis qu'il est essentiel que les deux ordres de gouvernement se consultent sur la politique officielle à adopter en matière de protection de la vie privée.

Le Comité a l'intention de contribuer à faciliter l'échange de vues entre les intéressés; il invitera toutes les provinces du pays à présenter leur opinion pour dégager, dans un sens large, les problèmes entourant la façon dont les institutions financières fédérales à chartre traitent les renseignements personnels. On pourra ensuite proposer des mesures pour régler les problèmes relevés.

Cette démarche aurait deux utilités, premièrement, permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle de représentant des régions et, deuxièmement, assurer que la

consultation publique ouverte sur la protection de la vie privée joue un rôle important dans le processus d'élaboration de la politique.

(3) Le Comité est conscient des efforts déployés par les institutions financières pour élaborer des codes de conduite sur la protection de la vie privée et il encourage leur mise en oeuvre transparente, cohérente et efficace. Le Comité croit utile d'insister sur le fait qu'il est nécessaire d'établir des modes de vérification efficaces et des sanctions pertinentes. Ainsi, il recommande que des recours soient offerts aux clients à l'extérieur des institutions financières. Il est question des recours qu'on devrait instaurer à la recommandation 4, ci-dessous.

(4) Compte tenu de la situation internationale, le Comité préconise la formulation de règlements sectoriels adaptés aux divers éléments du secteur privé. Le Comité sait qu'un litige existe sur la question des critères fixés par la Communauté européenne au sujet des règles «équivalentes» (par opposition à «adéquates») et sur l'obligation de créer une agence indépendante chargée précisément de contrôler l'accès non autorisé aux renseignements. À cet égard, le Comité recommande que tous et chacun des mécanismes de recours offerts à l'extérieur d'une institution soient bien indépendants et autonomes.

Le Comité favorise particulièrement la formule conçue par le ministère des Communications qui préconise la création d'un organisme de protection de la vie privée par le secteur des télécommunications. L'organisme doit être financé par des fonds privés et réunir des experts dans le domaine de la protection de la vie privée ainsi que des représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie. Les représentants de l'industrie doivent être chargés d'administrer et de faire observer les principes de la protection de la vie privée s'appliquant au secteur des télécommunications.

Le Comité recommande la création d'un organisme de protection de la vie privée dans le secteur financier (un ombudsman pour ce secteur), selon le modèle établi par le ministère des Communications pour l'industrie des télécommunications.

(5) Le nouveau cadre législatif régissant les institutions financières canadiennes de compétence fédérale modifie radicalement les règles de fonctionnement des institutions financières. Ces dernières ont besoin de temps pour s'adapter au nouveau contexte, que comporte de nouvelles possibilités et de nouvelles contraintes. Le Comité estime qu'il faut donc accorder le temps voulu pour qu'un nouvel équilibre s'installe. Selon lui, au terme

de cette période de transition, des mesures pourraient être requises pour encourager la concurrence et protéger le consommateur, les deux objectifs ultimes visés.

Il est pertinent de citer la deuxième recommandation du Troisième rapport du Comité (le Rapport sur l'étude de la teneur de la Loi sur les banques, de la Loi sur les sociétés de fiducie, de la Loi sur les compagnies d'assurance et de la Loi sur les associations coopératives de crédit) :

Le Comité recommande que le ministère des Finances lui fasse rapport au moins tous les deux ans sur les répercussions de la législation dans le milieu financier, et notamment les problèmes de réglementation. Il faudrait aussi sonder les opinions du milieu et du public en général.

Le ministre s'est montré favorable à cette recommandation. Un processus semblable peut être envisagé dans le cas de la protection de la vie privée.

Le Comité recommande que l'organisme de protection de la vie privée dans le secteur financier (l'ombudsman attitré à ce secteur, dont il est question à la recommandation 4) fasse rapport tous les ans au Comité, sur les questions et les problèmes concernant la protection de la vie privée et les institutions financières canadiennes de compétence fédérale. Le Comité devrait ensuite tenir des audiences publiques pour examiner le rapport et proposer des mesures visant à régler les problèmes décelés.

CONTEXTE

Le jeudi 12 décembre 1991, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a présenté les rapports sur les dispositions législatives régissant les banques, les sociétés d'assurances, les sociétés de fiducie et de prêt et les associations coopératives de crédit. Lors de sa comparution devant le Comité, le ministre d'état chargé des finances a discuté de ces nouvelles dispositions. Il a affirmé qu'il serait heureux d'entendre les observations du comité au sujet de certains règlements clés découlant du cadre législatif et qu'il n'aurait aucune objection à ce que le comité sénatorial l'aide à les établir.

Le Comité a traité de façon prioritaire certains règlements nécessaires pour l'entrée en vigueur de l'ensemble de la réforme législative; c'est-à-dire les règlements portant sur l'assurance, sur le partenariat et sur les administrateurs affiliés. Un peu plus tard, soit en juin 1992, le Comité a fait rapport sur la transformation des sociétés mutuelles au Canada.

Actuellement, le Comité poursuit son examen de la réglementation avec l'importante question de l'utilisation des renseignements confidentiels. Ce sujet est au coeur des activités des institutions financières, vu les possibilités d'utilisation de l'information confidentielle qu'elles détiennent. Il est bien connu que les institutions financières possèdent une mine de données personnelles et socio-économiques caractérisant leurs clients. Dans quelle mesure devraient-elles divulguer cette information aux entreprises avec lesquelles elles font affaire de près ou de loin, et qui sont susceptibles de profiter de ces banques de données? C'est sur cette question qu'a porté l'examen du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Au niveau fédéral, le gouvernement s'est formellement penché sur la question des renseignements personnels, suite aux lignes directrices de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) de 1980. En 1982, la législation fédérale sur la protection des renseignements personnels a été édictée et elle est entrée en vigueur en juillet 1983. Le Canada a adhéré aux lignes directrices de l'OCDE en juin 1984, et depuis, plusieurs codes en matière de protection des données ont été mis en place. En effet, jusqu'à maintenant, bien que les lois n'aient jamais débordé du secteur public, plusieurs entreprises privées telles que les banques et les compagnies d'assurance ont tout de même adopté leurs propres codes. Le dévoilement de résultats d'enquêtes effectuées auprès des canadiens confirme cependant la présence d'un certain niveau d'inquiétude pour ce qui est du contrôle des renseignements personnels transmis à des tiers, et une méconnaissance des recours possibles. De toute

évidence, nous n'avons pas encore déterminé l'équilibre idéal à suivre entre les lignes de conduite volontaires et la réglementation gouvernementale.

A. Impacts nationaux

Au niveau provincial, on retrouve certaines législations en matière de protection des renseignements, notamment : en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec et en Saskatchewan. Ces législations affectent généralement les secteurs public et municipal. Cependant, le secteur privé pourrait bientôt se voir assujéti à la législation québécoise, en matière de protection des renseignements avec le projet de loi 68, intitulé « *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé* ». Ce projet de législation, en voie d'être modifié, résulte d'un long et large processus consultatif qui témoigne de la complexité de la question reliée à la protection des renseignements personnels dans le secteur privé. L'assujettissement du secteur privé et de ses composantes (particulièrement les institutions financières) à certaines formes de réglementation en matière d'utilisation des renseignements personnels est devenu un enjeu politique important. De plus, une attention particulière a été portée aux processus de règlement des plaintes et aux sanctions effectives.

Puisque les lois qui régissent la protection des renseignements ne relèvent pas uniquement de compétence centrale et qu'elles sont dans une large mesure du ressort des provinces, leur harmonisation est très importante et compte parmi les questions qu'a souhaité étudier le comité.

B. Impacts internationaux

Pour mener à bien ses travaux, le Comité a tenté de tirer avantage de l'expérience acquise et de voir de plus près ce qui s'est produit, particulièrement en Europe et aux États-Unis. L'harmonisation et la nécessité de présenter des structures limpides aux yeux de tous sont des facteurs qui ont ressorti du contexte étranger.

Finalement, le Comité réalise que l'implantation d'une réforme, telle que la récente réforme législative sur les institutions financières canadiennes, doit s'effectuer graduellement et ne doit pas bousculer la dynamique qui anime les agents financiers qui la composent. Le temps, nécessaire aux consommateurs ainsi qu'aux institutions financières pour s'ajuster au nouveau cadre réglementaire, révélera les moyens adéquats pour pallier à la fuite des

responsabilités qui incombent à chacun. Les objectifs principaux du Comité, à l'instar de ceux de l'OCDE, consistent à protéger le système, à favoriser la concurrence nationale et internationale, et à protéger le consommateur.

Ce Comité a tenu des audiences publiques formelles au sujet de l'utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients, et il présente aujourd'hui son rapport final.

JUSTIFICATION THÉORIQUE POUR LE BESOIN D'INTERVENTION GOUVERNEMENTALE EN MATIÈRE D'UTILISATION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

La protection de la vie privée est un concept complexe qui est en grande partie relié à la capacité de contrôler la divulgation et l'utilisation de renseignements qui nous concernent ou que nous possédons. C'est sur cet aspect de la question qu'ont porté les audiences du Comité. La législation qui régit le secteur financier permet depuis peu au gouvernement de prendre des règlements concernant l'utilisation, par une institution financière à charte fédérale, de renseignements fournis par ses clients (article 459 de la *Loi sur les banques*, article 444 de la *Loi sur les sociétés de fiducie* et article 489 de la *Loi sur les compagnies d'assurance*).

Pourquoi la protection de la vie privée est-elle une question d'intérêt public? Un problème se pose-t-il si les renseignements personnels détenus au sein du secteur financier sont utilisés de la même façon que tout autre bien typique ayant trait aux clients? Il est évident que la collecte, la vérification et la conservation des renseignements peuvent se révéler assez onéreuses. Les entreprises visées n'effectueraient toutefois pas ces tâches si les gains réalisés ne compensaient pas les coûts encourus. De plus, il est dans l'intérêt des institutions qui entretiennent des liaisons temporelles avec leurs clients - c'est-à-dire des transactions où le consommateur doit effectuer une série de paiements après avoir reçu le bien ou le service - de s'assurer que ceux-ci seront ultérieurement en mesure de respecter leurs engagements financiers. De telles institutions utilisent les renseignements personnels dont elles disposent pour décider de fournir aujourd'hui les biens ou services demandés par leurs clients en échange de considérations futures.

De quels renseignements personnels une institution a-t-elle besoin? Idéalement, si une seule caractéristique pouvait servir à prédire « infailliblement » la probabilité de paiement, seul ce renseignement serait collecté. Malheureusement, la réalité n'est pas aussi simple. En conséquence, les institutions ont appris par expérience quels renseignements répondent le mieux à leurs besoins. Si elles pèchent, c'est généralement par excès plutôt que par manque de renseignements.

Le consommateur est-il tenu de fournir les renseignements personnels demandés? Différents choix s'offrent à lui : fournir les renseignements, convaincre l'institution d'en accepter moins ou, encore, trouver une autre institution moins exigeante à ce chapitre. Si aucune

institution ne répond au souhait du consommateur à cet égard, son choix est alors le suivant : fournir les renseignements ou oublier la transaction.

Le consommateur doit évidemment prendre une décision semblable en ce qui concerne les prix des biens ou des services désirés, en trouvant une institution qui les offre à un prix acceptable ou en décidant de s'en passer. En principe, il n'existe aucune différence entre les deux décisions. L'institution présente ses conditions - au chapitre des prix et des renseignements demandés - et le consommateur a le choix d'accepter ou de refuser.

Certains indices nous laissent-ils croire à un mauvais fonctionnement du marché en regard du traitement des renseignements qu'il détient? Il est par exemple possible que la concurrence soit imparfaite - c'est-à-dire que les institutions se soient liguées pour empêcher les consommateurs de bénéficier d'un prix compétitif et pour les obliger à fournir plus de renseignements qu'en situation de concurrence. Parler de collusion, signifie que les producteurs - dans le cas présent, des institutions financières - se sont entendus de façon implicite ou explicite pour adopter une politique précise au chapitre des prix et des renseignements exigés. Cette hypothèse semble quelque peu irréaliste compte tenu du nombre d'institutions financières qui exercent leurs activités au Canada et de leur variété. En outre, si un cas de collusion était démontré, il y aurait lieu de recourir à la législation antitrust, et le recours aux règlements qui régissent l'utilisation des renseignements ne serait pas nécessairement utile. (Une réponse semblable peut être donnée à ceux qui affirment que les gens sont prêts à donner aux institutions financières tous les renseignements qu'elles demandent simplement pour obtenir le prêt ou le service souhaité. Encore une fois, ce raisonnement repose sur le principe que la concurrence ne fonctionne pas efficacement.)

Est-il réaliste de croire que les consommateurs peuvent contrôler l'utilisation que font les institutions financières des renseignements fournis? La collecte et la vérification des renseignements s'avèrent onéreuses mais se révèlent souvent très utiles pour définir les marchés cibles. Il est possible d'empêcher d'autres institutions d'utiliser ces renseignements si l'on prend les précautions appropriées, et ce, tant au niveau administratif que technique. Il est toutefois peu onéreux de divulguer les renseignements déjà obtenus. C'est d'ailleurs pour cette raison que les entreprises s'efforcent constamment d'avoir accès aux banques de renseignements déjà existantes.

Les personnes visées par des renseignements personnels confidentiels sont aux prises avec un certain nombre de questions importantes. Les renseignements détenus par une société à leur sujet sont-ils exacts? Peuvent-elles examiner les dossiers qui les concernent en vue de

commenter, corriger ou contester certains éléments de ces dossiers? Savent-elles vraiment qui possède des renseignements confidentiels à caractère financier qui les concernent? L'institution détentrice utilise-t-elle les renseignements aux fins pour lesquelles elle les a recueillis? Partage-t-elle ces renseignements avec d'autres entreprises sans le consentement de la personne visée ou sans que celle-ci sache qu'un consentement a été donné? En fait, une personne peut-elle surveiller comment sont utilisés les renseignements qui la concernent? Il serait onéreux pour quiconque de répondre à la plupart de ces questions.

À l'heure actuelle, l'individu se fie souvent aux forces du marché privé et aux tribunaux pour protéger sa vie privée. En effet, les entreprises qui oeuvrent dans le secteur financier se soucient de jouir d'une bonne réputation, tout particulièrement en ce qui concerne la façon dont elles utilisent les renseignements personnels à caractère financier. Les pertes de revenus attribuables à une mauvaise utilisation de renseignements confidentiels peuvent être assez élevées, et il est très difficile de rétablir une réputation une fois celle-ci ternie. Le problème, c'est bien sûr qu'il est extrêmement dur pour le consommateur d'établir un lien entre chaque démarche qu'une entreprise fait auprès de lui et la divulgation spécifique de renseignements personnels ayant mené à cette démarche. Le recours aux tribunaux peut s'avérer dispendieux, tant sur un plan temporel que financier.

On peut alors avancer que la vérification des renseignements personnels par les institutions financières est un service fourni de manière inadéquate en présence d'un marché non réglementé. Ceci s'explique parce que après avoir établi qu'une institution utilise à bon ou à mauvais escient des renseignements personnels à caractère financier - conclusion qui nécessiterait des ressources considérables - le coût marginal de divulguer cette information devient nul. Les coûts de vérification sont déjà encourus, et s'il faut payer pour connaître cette conclusion, ceci montre que le marché n'est pas efficient.

À quelles solutions pouvons-nous recourir pour corriger cette situation? Il faut tout d'abord établir un code de déontologie généralement reconnu ou autorisé par le gouvernement. En deuxième lieu, une certaine forme de vérification assortie de sanctions en cas de non-observation doit être exercée. On pourrait par exemple infliger une sanction légère, simplement en rendant publics les résultats complets de la vérification. Les personnes qui considèrent que certaines institutions se comportent de façon inacceptable ne feraient alors vraisemblablement plus de transactions avec celles-ci. Le secteur financier pourrait établir un code et surveiller ses membres. Un organisme gouvernemental financé à même les recettes générales pourrait être mis sur pied pour effectuer le contrôle et divulguer les résultats. Un règlement pourrait obliger les institutions financières à rendre publiques les évaluations

indépendantes comme elles le font déjà pour la vérification des états financiers. En somme, il est essentiel que des incitations, qui de toute évidence ne proviennent pas du marché, soient offertes pour encourager les entreprises à adopter le comportement désiré.

BESOINS ET INQUIÉTUDES RÉVÉLÉES

Le concept de la vie privée des individus est large mais unique car il se définit par des renseignements personnels. Par conséquent, l'usage fait de ces renseignements peut influencer sur la vie privée. En termes précis, le Comité a considéré la possibilité de réglementer les institutions financières fédérales pour « l'utilisation des renseignements obtenus de leurs clients ».

La décision de réglementer ou non, et de quelle façon peut s'effectuer pour répondre à un problème changeant ou dont certaines implications sont incertaines. Au cours des audiences, les représentants des ministères ont indiqué que dans l'ensemble, les consommateurs semblaient inquiets de la collecte systématique et souvent conditionnelle à une transaction, de l'absence de normes raisonnables assurant l'exactitude et la sécurité de l'information, de l'incapacité d'accéder et de vérifier gratuitement l'information, et de la difficulté de savoir ou de consentir à l'utilisation et à la divulgation de renseignements à des tiers.

Au début de l'année 1993, la publication des résultats de deux larges sondages offrait des moyens supplémentaires pour mieux circonscrire les inquiétudes des canadiens. Ces résultats ont été présentés aux membres du Comité. L'un est un sondage national des opinions des consommateurs sur des questions relatives à la protection des renseignements personnels, intitulé : « La Vie Privée exposée : le sondage canadien sur le respect de la vie privée ». Cette initiative procure un outil unique jusqu'à maintenant, permettant d'identifier les besoins et inquiétudes réelles des consommateurs canadiens au sujet de la vie privée, particulièrement pour le commerce de détail. Cette étude a été conduite auprès de 3000 Canadiens et Canadiennes et a été parrainée par plusieurs représentants des secteurs public et privé. D'autre part, une autre étude commandée cette fois par Equifax Canada : « Le Rapport Equifax Canada sur les Consommateurs et la Vie Privée à l'Ère de l'Information » a été effectuée et constitue aussi un outil révélateur de l'attitude des consommateurs canadiens face au droit à la vie privée, à l'accès et à l'utilisation des données les concernant (Equifax Canada est le plus important fournisseur de renseignements aux entreprises qui prennent des décisions sur le crédit aux consommateurs).

Le comité, soucieux de veiller à la protection des intérêts des consommateurs, a retenu certains éléments des résultats d'enquêtes qui lui ont été présentés. En général, les résultats démontrent que les canadiens croient perdre le contrôle de l'information qui les concerne lorsqu'ils la transmettent à des tiers, qui plus est, en présence de l'avancement technologique

croissant. Par contre, les résultats démontrent que les inquiétudes face aux intrusions à la vie privée tendent à s'amenuiser à mesure que leurs implications sont démystifiées. Les canadiens se reconnaissent un rôle quant au contrôle et au consentement des informations qu'ils fournissent. Ils tendent à favoriser un partage des responsabilités entre les individus, les gouvernements et le secteur privé, pour définir le niveau de vie privée qu'ils désirent et pour établir des règles et normes adéquates.

De plus, les témoignages présentés au Comité sénatorial par des représentants provinciaux ont soulevé l'importance de privilégier l'usage de mesures préventives lorsque cela est possible. En pratique, il est apparu que des problèmes d'accès aux renseignements étaient présents, mais que les mesures adoptées pour y remédier devraient aussi tenter d'éviter les coûts additionnels inutiles. Néanmoins, dans la mesure où les codes qui sont adoptés par les institutions s'avèrent scrupuleusement respectés et connus, les coûts additionnels visant à renforcer les recours devraient être minimisés. A cet effet, il a été soulevé que les codes de conduite devraient à tout le moins respecter le droit des individus d'accéder, de vérifier et de corriger l'information contenue dans les dossiers à leur sujet et détenue par les institutions financières. En fait, les témoignages portent à encourager l'inscription de toute pratique usuelle à l'égard de la vie privée dans ces codes de conduite. Il s'agit d'encourager la transparence de façon à permettre au consommateur d'agir en toute connaissance de cause. Cette notion de transparence devrait contribuer à ce que les consentements qui accompagnent l'utilisation et le transfert de renseignements s'effectuent de manière éclairée. Pour illustrer le degré d'inquiétude des consommateurs à l'égard de la protection des renseignements personnels, plusieurs témoins ont fait référence au volume des plaintes traitées. Les chiffres semblent varier beaucoup. En fait, il s'est avéré que le consommateur aurait avantage à être mieux informé de ses droits et des ressources utiles pour s'acquitter des responsabilités qui lui reviennent. Un besoin d'éducation et de prévention a été clairement identifié.

(1) Le Comité reconnaît qu'au droit à la vie privée, en général et dans le secteur des institutions financières fédérales à charte, doit se jumeler un mécanisme pertinent de protection des renseignements personnels. Le Comité reconnaît également que ce mécanisme devrait prévoir la participation des intéressés qui ont les moyens d'assumer chacun leur part de responsabilités. Par conséquent, le Comité recommande qu'on s'emploie activement à encourager la transparence, tant pour l'utilisation des renseignements que pour les mécanismes de recours qui s'y rattachent.

Il y a transparence quand les institutions financières :

- i) recueillent seulement les renseignements personnels nécessaires à la relation commerciale qu'elles veulent établir avec leurs clients;
- ii) expliquent clairement aux clients pourquoi des renseignements personnels précis sont nécessaires et à quoi ils serviront;
- iii) obtiennent le consentement explicite des clients avant d'utiliser des renseignements personnels à d'autres fins que celles pour lesquelles elles les demandent; et
- iv) accordent aux clients le droit de consulter les renseignements qu'elles possèdent sur eux et le droit de les faire modifier, quand ils sont erronés ou incomplets.

Ce sont là des principes fondamentaux qu'il faudrait respecter, et il pourrait y en avoir d'autres. À titre d'exemple, on a annexé au rapport un projet de règlement présenté au Comité par un Canadien spécialisé en matière de protection de la vie privée.

Des mécanismes de recours devraient être offerts aux clients tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des institutions financières. Ces dernières devraient avoir un bureau bien identifié et facilement accessible auquel les clients pourraient s'adresser quand ils ont des questions à poser ou des problèmes à résoudre au sujet de la saisie ou de l'utilisation des renseignements que les institutions possèdent. Les recommandations 3 et 4, ci-dessous, abordent la question des recours à l'extérieur des institutions financières.

DIVERSES SOURCES DE PROTECTION

Il existe des mesures traitant de la protection de la vie privée au sein des législations du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux. D'une part, il apparaît que la présence des provinces dans le champs relatif à la vie privée a été revendiquée pour des motifs généralement reliés à la propriété ainsi qu'au droit civil. D'autre part, la revendication par le fédéral du champs relatif à la vie privée a généralement été basée sur des dispositions pour veiller à la « paix, l'ordre et le bon gouvernement », ainsi que pour le commerce. Des règlements fédéraux portant sur la collecte et sur l'utilisation de flux transfrontières, peuvent donc être formulés mais des litiges peuvent survenir en matière d'interprétation des questions de juridiction. Les questions juridictionnelles surviennent tant au plan international que provincial où diverses formes de protection sont en place.

Le Common law procure une certaine protection à l'égard de la violation du droit à la vie privée, mais ne le fait que de façon limitée et en ne prévoyant aucun recours. De plus, le droit limité à la vie privée a été plus clairement reconnu par la Cour suprême du Canada avec la charte canadienne des droits et libertés (article 8).

Pour mener son étude à terme, le Comité a dû tenir compte des diverses formes de protection disponibles et susceptibles d'influer sur l'utilisation des renseignements personnels par les institutions financières fédérales. Cette partie du rapport présente un survol des législations particulières pouvant offrir une protection législative, ainsi que les formes de protection volontaires, établies par clauses contractuelles, par codes d'éthique ou par codes de conduite. Enfin, certains aspects de la protection visant les échanges internationaux ont été dégagés.

A. Protections législatives particulières

1. Au niveau fédéral

L'accès à l'information et la protection des renseignements personnels sont couverts au palier fédéral par deux lois, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*¹ et la *Loi sur l'accès à l'information*², adoptées après une décennie d'importants débats publics sur la nécessité croissante d'un accès accru aux renseignements du gouvernement et le besoin concomitant de protection des renseignements personnels. Les trois objectifs fondamentaux visés étaient : accroître la participation aux activités du gouvernement, assurer l'équité dans la prise de décisions du gouvernement et, surtout, assurer une protection adéquate des

renseignements personnels que les particuliers révèlent au gouvernement. Ainsi, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* constitue la base des activités du gouvernement en matière de protection des renseignements personnels et la *Loi sur l'accès à l'information* facilite l'accès du public aux renseignements recueillis par le gouvernement.

L'assujettissement du secteur privé à la protection des renseignements personnels par voie législative n'est pas aussi systématique que celui observé dans le secteur public et comporte aussi des questions de champs partagés entre les paliers fédéral et provincial. Si le cas des banques s'avère plus clairement de juridiction fédérale, certains témoins ont soulevé la présence d'un problème de champs partagés au sujet des autres institutions financières dont la charte n'est pas obligatoirement fédérale; ce qui est le cas notamment pour les compagnies d'assurances et les sociétés de fiducie.

Le nouvel environnement législatif qui encadre le secteur financier fédéral au Canada comporte certaines dispositions relatives au respect de la vie privée : notamment en obligeant les administrateurs à mettre en place des mécanismes de résolution des conflits d'intérêt par des mesures pour restreindre l'utilisation de renseignements confidentiels (ex : *Loi sur les banques*, article 157); en ne permettant pas aux administrateurs de consulter des livres où figurent les renseignements relatifs aux opérations journalières de chaque client, leur solde créditeur ou débiteur (paragraphe 239(4)); et en enjoignant l'institution à prendre les mesures suffisantes de précautions (perte, destruction, falsification, erreurs, accès et utilisation) à l'égard des registres et livres exigés et autorisés par la loi (article 244). De ce fait, l'institution a clairement un rôle à jouer pour faciliter la correction des erreurs décelées aux registres et autres livres. Finalement, la possibilité de réglementer l'utilisation par une institution financière des renseignements obtenus de ses clients (article 459) s'ajoute donc aux autres outils disponibles pour le respect de la vie privée. Cependant, l'adoption d'une forme particulière de protection devrait respecter certains critères d'uniformité et de cohérence.

Outre le secteur financier, plusieurs composantes du secteur privé ont fait et font actuellement l'objet d'un examen relatif au respect de la vie privée. Divers ministères fédéraux se préoccupent de cette question depuis l'adhésion aux lignes directrices de l'OCDE et des rencontres informelles visent l'échange d'informations relative à la question de la vie privée. De façon générale, la politique des divers ministères en matière de protection des renseignements est de promouvoir les principes de l'OCDE et d'encourager le secteur privé à suivre les lignes directrices. Cependant, avec l'explosion relativement récente des développements technologiques, la question du droit à la vie privée a été ravivée. Ainsi, au fédéral on a vu émerger un code de pratique canadien pour les cartes de débit, le projet de loi

C-62 portant sur les télécommunications, l'établissement d'un code de déontologie qui fait référence à des principes de réserve, de solitude, d'anonymat et d'intimité en matière de télécommunications ainsi que la création d'une agence pour traiter des problèmes de transferts des renseignements par télécommunications³. D'autres mesures visent à protéger la vie privée lors de l'utilisation de services de téléphone cellulaire, des amendements au Code criminel et à la Loi sur la radiocommunication ont de plus été annoncés en conséquence.

2. Au niveau provincial

Plusieurs législations provinciales donnent recours aux personnes dont la vie privée a été violée. A l'heure actuelle, au moins quatre provinces canadiennes ont une législation en matière d'information et de protection de la vie privée. Les législations touchent surtout le secteur public et parfois le palier municipal en Ontario⁴, en Colombie-Britannique⁵ et en Saskatchewan⁶. L'entrée en vigueur de la loi en Saskatchewan est récente (juin 1992) alors que celle de la Colombie-Britannique devrait être revue à l'automne 1993. De plus, plusieurs provinces ont aussi des lois portant sur les enquêtes de crédit, qui réglementent les activités de fournisseurs de renseignements aux entreprises tels que « Equifax ».

Un réexamen du sujet de la protection de la vie privée s'effectue au Québec⁷ depuis 1984. La protection du droit à la vie privée y est en quelques sortes définie à plusieurs niveaux : par le Code civil du Bas-Canada (pré-confédération); par la Charte des droits et libertés du Québec; ainsi que par le nouveau code civil du Québec (articles 35 à 41 qui énoncent des principes sur l'accès à la vie privée, qui ont été adoptés en décembre 1991 mais qui devraient entrer en vigueur en 1994). La mise en vigueur possible du projet de loi 68 modifié, intitulé « Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé », serait la première loi canadienne à assujettir le secteur privé à la protection des renseignements personnels. Y seraient visés tous ceux qui exercent des activités au Québec. De plus, un devoir d'information et d'enquête serait attribué à la Commission d'accès à l'information du Québec à qui toute personne intéressée pourrait soumettre une mécontente sur l'application des dispositions.

(2) Le Comité constate que le respect de la vie privée des clients des institutions financières est un sujet qui préoccupe des organismes fédéraux et provinciaux. Il risque d'y avoir des conflits de juridiction à propos des activités accomplies au sein du secteur financier et de celles pratiquées par le secteur financier et d'autres secteurs. Compte tenu de l'évolution prodigieuse des possibilités d'échange d'informations, le Comité est d'avis

qu'il est essentiel que les deux ordres de gouvernement se consultent sur la politique officielle à adopter en matière de protection de la vie privée.

Le Comité a l'intention de contribuer à faciliter l'échange de vues entre les intéressés; il invitera toutes les provinces du pays à présenter leur opinion pour dégager, dans un sens large, les problèmes entourant la façon dont les institutions financières fédérales à charte traitent les renseignements personnels. On pourra ensuite proposer des mesures pour régler les problèmes relevés.

Cette démarche aurait deux utilités, premièrement, permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle de représentant des régions et, deuxièmement, assurer que la consultation publique ouverte sur la protection de la vie privée joue un rôle important dans le processus d'élaboration de la politique.

B. Protections volontaires

Plusieurs intervenants du secteur privé, des provinces ainsi que du fédéral composent un sous comité chargé de la vie privée au sein de l'Association canadienne des normes (ACN). Ce nouveau comité formé dans le but d'adapter les lignes directrices de l'OCDE au contexte canadien tentera d'adopter une position commune au cours de l'année 1993. Dans l'ensemble, l'ACN travaille à l'élaboration d'un code national sur la vie privée, qui pourra être utilisé comme modèle pour le secteur privé. Toutefois l'ACN n'entend pas tenir le rôle d'enquêteur ni d'opérateur dans un mécanisme de révision. L'élaboration de normes nationales pour le secteur privé serait fort probablement un atout pour tenir compte des réalités internationales. Cependant, la difficulté de convenir d'un modèle adéquat pour l'ensemble du secteur privé est évidente, vu sa diversité.

La protection volontaire de la vie privée est très répandue parmi les institutions financières. La tenue des audiences du Comité a permis de constater que tous les types d'institutions financières s'efforçaient, à divers degrés, de se conformer aux lignes directrices de l'OCDE portant sur la vie privée. Ainsi, des codes de pratiques sont suivis ou envisagés et examinés par les banques, les compagnies d'assurances, et les courtiers et par les sociétés de fiducie. Toutes les institutions financières sont encouragées à avoir des codes de conduite et certaines ont aussi des codes visant leurs employés. De plus, les institutions tentent généralement d'informer leurs clients des pratiques de protection de la vie privée en vigueur. Tous les représentants des institutions financières se sont fermement portés en faveur de l'autoréglementation des pratiques sectorielles. Cependant, certains représentants des consommateurs ont manifesté de l'inquiétude au sujet de ces codes volontaires, les considérant par exemple trop imprécis ou dont l'application s'avère difficile à vérifier. Dans l'ensemble, ces représentants sont en accord avec la collecte d'information, dans la mesure où elle est pertinente, voire nécessaire. Il est apparu que le consommateur favorisait des pratiques d'information équitables plutôt qu'inexistantes.

Les processus de révision pouvant être envisagés pour assurer le respect des normes, codes et/ou règlements adoptés ont été grandement discutés. Dans l'ensemble, les institutions financières ont semblé privilégier des modes de révision internes assurant le respect des exigences relatives aux renseignements personnels de leurs clients. Ces groupes soutiennent en effet qu'il ne serait pas dans leur propre intérêt de contourner la question, car les clients pourraient se montrer insatisfaits et entacher leur réputation. Plusieurs ont d'ailleurs montré leur intention d'inclure cette exigence de révision interne dans leur code de conduite type. D'autre part, les groupes se portant à la défense des intérêts des consommateurs se sont montrés davantage en faveur d'un mode de révision externe, permettant une plus grande

transparence des attitudes des institutions à ce sujet, contribuant à augmenter la confiance générale des consommateurs quant au respect de leur vie privée et procurant un moyen identifié et connu pour l'acheminement de plaintes et le signalement d'inquiétudes.

Le consentement des clients, à l'égard des renseignements qui les concernent, constitue un moyen important pour protéger leur vie privée. Un exemple frappant a été soulevé lors des audiences, au sujet des prêts étudiants pour lesquels le consentement demandé n'aurait pas du être aussi large. La détermination d'un équilibre s'impose entre le droit d'une part qu'ont les institutions financières d'obtenir l'information nécessaire au maintien de leurs activités et d'autre part le droit des consommateurs au respect de leur vie privée. Le rôle que doit jouer le consommateur pour atteindre cet équilibre ne doit pas être sous-estimé.

(3) Le Comité est conscient des efforts déployés par les institutions financières pour élaborer des codes de conduite sur la protection de la vie privée et il encourage leur mise en oeuvre transparente, cohérente et efficace. Le Comité croit utile d'insister sur le fait qu'il est nécessaire d'établir des modes de vérification efficaces et des sanctions pertinentes. Ainsi, il recommande que des recours soient offerts aux clients à l'extérieur des institutions financières. Il est question des recours qu'on devrait instaurer à la recommandation 4, ci-dessous.

C. Protections internationales

En matière d'échanges internationaux, une étude⁸ réalisée en 1990 pour le gouvernement, a tenté de déterminer l'ampleur des flux transfrontières de renseignements personnels tant pour le secteur public que pour le secteur privé. Cette étude montre une exportation modérée de renseignements personnels canadiens, plus importante en provenance du secteur privé vu les liens intracorporatifs; elle montre de plus que les flux de renseignements s'acheminent surtout vers les États-Unis d'Amérique puis ensuite vers les pays d'Europe. Cependant, les résultats de l'étude doivent être interprétés avec soin vu la faible participation au sondage de certaines catégories d'entreprises, particulièrement les institutions financières et autres agents financiers. Il est apparu que la communication de renseignements à l'étranger varie selon le secteur examiné et l'étendue des liens parentaux entre les sociétés. Ainsi, un environnement réglementaire visant le respect de la vie privée semble naturellement se définir de façon sectorielle.

Aux États-Unis, des efforts de mise en oeuvre d'un projet de loi uniforme visant le secteur privé : Insurance Information Privacy Protection Model Act : 1979 ont été effectués par exemple en Californie, en Virginie et au Connecticut. Ce modèle encourage certains éléments dont un avis relatif aux types et aux sources d'information d'une compagnie; informer du droit d'accès et de rectification; formulaire d'autorisation datés, simples, identifiant le destinataire et avec une date d'expiration; et, tests médicaux confidentiels avec consentement. En 1981, un programme de promotion de l'adoption des Lignes directrices de l'OCDE a été lancé. Un avantage vu par les entreprises consultées, à l'effet de souscrire aux directives était qu'elles pouvaient en échange presser le gouvernement de protéger leurs intérêts, particulièrement en matière de concurrence européenne pour les flux transfrontières de données de caractère personnel.

En Europe, la réglementation de l'utilisation des renseignements par les institutions financières est jugée nécessaire et s'applique tant au secteur public qu'au secteur privé. De plus, l'approche dite de réglementation sectorielle est de plus en plus répandue et s'observe par exemple auprès de groupes d'employés, des forces policières, dans le domaine de la santé, de la sécurité sociale, etc... Par exemple, l'Irlande ainsi que les Pays-Bas ont un mécanisme prévoyant l'approbation et l'enregistrement des codes de l'industrie par les autorités chargées de la protection des renseignements. De toute évidence, ce mécanisme laisse une place importante à la consultation entre ceux qui réglementent et ceux qui sont visés par la réglementation. En ce sens, les institutions financières représentent un secteur particulier. Les règles nationales au sein de la CE s'appliquent à l'utilisation des données personnelles à

l'intérieur de la CE. Parmi ces dispositions, le critère des règles « équivalentes » ou « adéquates », fait l'objet de litige. Jusqu'à maintenant, le critère de l'équivalence prévaut et requiert la présence d'une agence indépendante, spécialisée pour le contrôle de l'accès non autorisé à des renseignements, et ne reconnaît pas à ce titre les codes volontaires. Cependant, avec l'article 26 de la proposition de directive de la Commission de la CE le critère correspond à des règles qualifiées d'adéquates plutôt qu'équivalentes. Par ailleurs, les agences nationales indépendantes de contrôle européennes doivent assumer les trois fonctions suivantes : i- suivi des plaintes, pouvoir d'accès et de correction des renseignements; ii- rôle de consultation auprès des institutions et des individus; et, iii- conseiller législatif auprès du législateur. Il relève du législateur d'identifier les circonstances et le moment où un consentement est requis ou non et où il convient d'autoriser un transfert d'information. De plus, les données transmises au Canada (c'est-à-dire d'un pays membre de la CE vers un pays non membre) sont assujetties aux dispositions relatives au transfert de renseignements personnels à un pays tiers.

Dans le contexte du marché global, la question de la protection des renseignements personnels à caractère financier se pose avec encore plus d'acuité. Au fur et à mesure que chaque pays prendra les précautions qui s'imposent pour protéger la vie privée de ses ressortissants et les renseignements personnels qui les concernent, il deviendra de plus en plus difficile d'échanger des données d'un pays à l'autre. Cela aura une incidence importante sur la capacité des institutions financières de se développer au delà des frontières nationales. La Communauté européenne a clairement indiqué que les entreprises dont la politique en matière de protection de la vie privée ne lui semble pas acceptable rencontreront des obstacles de taille pour mener leurs activités au sein de la Communauté. Une question qui demeure en suspens, et dont les témoins représentant les institutions financières canadiennes étaient bien conscients, consiste à savoir s'il devrait exister une telle agence indépendante, spécialisée pour contrôler l'accès à l'information.

(4) Compte tenu de la situation internationale, le Comité préconise la formulation de règlements sectoriels adaptés aux divers éléments du secteur privé. Le Comité sait qu'un litige existe sur la question des critères fixés par la Communauté européenne au sujet des règles «équivalentes» (par opposition à «adéquates») et sur l'obligation de créer une agence indépendante chargée précisément de contrôler l'accès non autorisé aux renseignements. À cet égard, le Comité recommande que tous et chacun des mécanismes de recours offerts à l'extérieur d'une institution soient bien indépendants et autonomes.

Le Comité favorise particulièrement la formule conçue par le ministère des Communications qui préconise la création d'un organisme de protection de la vie privée

par le secteur des télécommunications. L'organisme doit être financé par des fonds privés et réunir des experts dans le domaine de la protection de la vie privée ainsi que des représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie. Les représentants de l'industrie doivent être chargés d'administrer et de faire observer les principes de la protection de la vie privée s'appliquant au secteur des télécommunications.

Le Comité recommande la création d'un organisme de protection de la vie privée dans le secteur financier (un ombudsman pour ce secteur), selon le modèle établi par le ministère des Communications pour l'industrie des télécommunications.

CONCLUSION

Le Comité considère que ce tour d'horizon constitue d'ores et déjà un pas de plus pour déterminer dans quelle mesure les institutions financières devraient être autorisées à divulguer, aux entreprises avec qui elles font affaire de près ou de loin, les renseignements personnels qu'elles utilisent.

En 1987, un rapport effectué par le Comité permanent de la justice et du solliciteur général⁹ a fait entre autres des recommandations portant sur l'extension des principes de protection des renseignements personnels au secteur privé réglementé par le fédéral ainsi que sur les flux transfrontières de données. Ce Comité a recommandé que le Commissaire à la protection de la vie privée¹⁰ ait qualité pour examiner et approuver les mesures adoptées par les entreprises privées de compétence fédérale ainsi que pour faire rapport au Parlement sur les progrès de l'adoption de programmes satisfaisants de protection des renseignements personnels dans ces mêmes entreprises.

Cette responsabilité de surveillance a été abordée par plusieurs témoins et plusieurs possibilités ont été suggérées. Dans l'ensemble, les défenseurs des consommateurs ont semblé privilégier un organisme tel que le Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée pour surveiller et vérifier les données utilisées par les institutions financières et reçues de leurs clients, vu son expertise en matière de vie privée.

Une autre possibilité envisagée a été de rendre le Bureau du Surintendant des Institutions Financières (BSIF) responsable d'une telle tâche; particulièrement vu son implication actuelle au sein des institutions financières. Dans son rapport annuel de 1992, le BSIF fait d'ailleurs état des plaintes logées à l'intention des institutions financières dont il est chargé¹¹. Cependant, certains témoins ont souligné le risque de voir se développer des jurisprudences parallèles de l'interprétation de la vie privée ainsi qu'un risque de conflits d'intérêt. Ajoutons de plus que les renseignements détenus par les institutions financières peuvent intéresser d'autres groupes qui naviguent dans des sphères d'activités différentes ou semblables, mais auprès desquels le BSIF n'aurait pas la possibilité d'intervenir. Le BSIF intervient strictement auprès des institutions financières qui relèvent du gouvernement fédéral.

A l'image des modèles néerlandais et irlandais qui assujettissent les secteurs public et privé, une autre possibilité pourrait consister à encourager davantage ou obliger l'élaboration de codes de conduite adaptés aux besoins des industries et résultant d'efforts de concertation. Au Canada, les institutions financières sont déjà sensibles à cette question et ont pour la plupart

leur propres codes de conduite. Aussi, dans la mesure où une forme de réglementation du respect de la vie privée dans le secteur privé est nécessaire et dans la mesure où des pressions économiques peuvent s'exercer au sein du nouvel environnement encadrant le secteur financier et particulièrement au sein de la communauté internationale, il importe de préserver une certaine adaptabilité. Toutefois, il reviendrait au législateur de décider d'octroyer ou non force de loi aux codes de conduite approuvés et mis en œuvre.

Tout au long de ses audiences, le comité s'est interrogé sur la possibilité de trouver une solution qui favoriserait le partenariat, qui procurerait un support éducatif et qui encouragerait la responsabilisation de chaque intervenant face au respect du droit à la vie privée.

(5) Le nouveau cadre législatif régissant les institutions financières canadiennes de compétence fédérale modifie radicalement les règles de fonctionnement des institutions financières. Ces dernières ont besoin de temps pour s'adapter au nouveau contexte, que comporte de nouvelles possibilités et de nouvelles contraintes. Le Comité estime qu'il faut donc accorder le temps voulu pour qu'un nouvel équilibre s'installe. Selon lui, au terme de cette période de transition, des mesures pourraient être requises pour encourager la concurrence et protéger le consommateur, les deux objectifs ultimes visés.

Il est pertinent de citer la deuxième recommandation du Troisième rapport du Comité (le Rapport sur l'étude de la teneur de la Loi sur les banques, de la Loi sur les sociétés de fiducie, de la Loi sur les compagnies d'assurance et de la Loi sur les associations coopératives de crédit) :

Le Comité recommande que le ministère des Finances lui fasse rapport au moins tous les deux ans sur les répercussions de la législation dans le milieu financier, et notamment les problèmes de réglementation. Il faudrait aussi sonder les opinions du milieu et du public en général.

Le ministre s'est montré favorable à cette recommandation. Un processus semblable peut être envisagé dans le cas de la protection de la vie privée.

Le Comité recommande que l'organisme de protection de la vie privée dans le secteur financier (l'ombudsman attiré à ce secteur, dont il est question à la recommandation 4) fasse rapport tous les ans au Comité, sur les questions et les problèmes concernant la protection de la vie privée et les institutions financières canadiennes de

compétence fédérale. Le Comité devrait ensuite tenir des audiences publiques pour examiner le rapport et proposer des mesures visant à régler les problèmes décelés.

NOTES

1. L.R.C. (1985) ch. P-21.
2. L.R.C. (1985) ch. A-1.
3. Document intitulé « Les télécommunications et la protection de la vie privée : document de travail et principes proposés », juin 1992, Communications Canada. (ou communément appelé « Beatty's principles »).
4. *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Ontario.
5. *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. Colombie-Britannique.
6. *Loi sur la protection des renseignements personnels et de la vie privée* ou « *Saskatchewan Information and Privacy Act* ».
7. *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*. Québec.
8. Une étude réalisée par le Groupe de Recherche Informatique et Droit a fait suite à la recommandation du Comité de 1987. Le lecteur pourra se référer à « Vie privée sans frontières : les flux transfrontières de renseignements personnels en provenance du Canada », GRID, mars 1990.
9. « Une Question à Deux Volets : Comment Améliorer le Droit d'accès à l'information tout en Renforçant les Mesures de Protection des Renseignements personnels », Examen de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* : Rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, mars 1987, chapitre 7.
10. Le commissaire à la Vie Privée est nommé conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
11. Dans son témoignage, le représentant du BSIF a indiqué que, sur les 10 000 lettres et appels reçus par le BSIF au cours de la dernière année, seulement trois avaient trait à la protection de la vie privée. Les témoins n'interprètent pas tous ces chiffres de la même façon, quand il s'agit de déterminer s'ils présentent une idée juste de la situation ou s'ils indiquent simplement que les consommateurs ne savent pas comment se renseigner ou ne connaissent pas leurs droits.

ANNEXE A

PROJET D'UN RÈGLEMENT POTENTIEL**PROJET DE RÈGLEMENT PORTANT SUR L'UTILISATION PAR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE DES RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR SES CLIENTS**

Produit pour le comité sénatorial permanent des banques et commerce par le Professeur David Flaherty, Expert-conseil auprès du Comité

1. Généralités

- 1.1 Ce règlement vise la collecte, la possession, la conservation, le contrôle, la protection, l'utilisation, la divulgation, la vérification et la modification de renseignements personnels par les institutions financières.
- 1.2 « Renseignements personnels » s'entend des données, enregistrées sous n'importe quelle forme, qui identifient et concernent une personne précise et identifiable. Ils englobent sans y être restreints, les informations suivantes : le nom de la personne, son adresse, son âge, sa situation familiale, son état matrimonial, son travail, des données sur sa santé, ses numéros de compte et d'identité, son numéro d'assurance sociale, sa race, son origine nationale ou ethnique, sa couleur, sa religion, son numéro de téléphone, les emplois qu'elle a occupés, ses études, son actif, son passif, son revenu, sa cote de crédit, si elle a obtenu ou non du crédit, des opinions et jugements sur cette personne ainsi que son dossier de crédit et de paiement.
- 1.3 Ce règlement ne s'applique pas aux renseignements concernant les clients commerciaux et les sociétés, ni aux comptes d'affaires des personnes qui exploitent des entreprises individuelles, en partenariat ou dans le cadre de d'autres associations.
- 1.4 Les institutions financières comprennent les filiales et entités définies dans la loi.

2. Restrictions à la collecte

- 2.1 Les institutions financières ne doivent recueillir, utiliser et tenir à jour que les renseignements personnels concernant leurs clients, dont elles ont besoin pour leurs activités commerciales ou pour des besoins juridiques légitimes, conformément à l'alinéa 4.1.
- 2.2 Les institutions financières ne doivent recueillir des renseignements personnels que par des moyens légaux, honnêtes et lorsque jugé utile, qu'avec la connaissance ou le consentement du sujet des données. Est interdite l'utilisation de magnétophones, de

tables d'écoute et d'autres appareils d'enregistrement clandestin ainsi que les entrevues réalisées sous un faux prétexte, sauf si nécessaire pour des fins bancaires légitimes.

3. Qualité des données

- 3.1 Les institutions financières doivent détruire les renseignements personnels dont elles n'ont plus besoin pour l'une des fins précisées à l'alinéa 4.1, ainsi qu'au terme de la période de tenue des dossiers prévue par la loi.
- 3.2 Les institutions financières doivent veiller à ce que les renseignements personnels qu'elles détiennent soient exacts, complets et aussi à jour que nécessaire suivant les fins pour lesquelles elles ont été recueillies.

4. Objet

- 4.1 Les institutions financières ne doivent recueillir des renseignements personnels qui ne sont utiles qu'à l'établissement et à l'entretien de rapports juridiques avec leurs clients, qu'à leur offrir et à leur fournir des produits et des services autorisés par la loi, et qu'à se conformer à la loi.
- 4.2 Au moment de la collecte des renseignements ou avant, les institutions financières doivent prévenir leurs clients de la façon dont elles obtiendront et utiliseront les renseignements personnels à leur sujet. Les institutions financières doivent obtenir par écrit le consentement formel de leurs clients pour vérifier et compléter ces renseignements auprès de sources extérieures, y compris les créanciers de crédit, les bureaux de crédit, les sources de revenu et les références personnelles.

5. Restrictions sur l'utilisation

- 5.1 Les institutions financières doivent obtenir par écrit le consentement formel de leurs clients avant d'utiliser les renseignements personnels les concernant 1) à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été recueillis ou 2) en vue d'un usage qui n'est pas conforme à ces fins.

6. Communication des renseignements personnels

- 6.1 Sauf si la loi l'exige, les institutions financières ne doivent pas communiquer de renseignements personnels à des tiers, tels que d'autres créanciers ou bureaux de crédit, sans le consentement formel par écrit du client.

- 6.2 Les institutions financières peuvent communiquer des renseignements personnels en réponse à des citations à comparaître, à des mandats de perquisition, à des injonctions de la cour ou du gouvernement, ou aux requêtes d'autres parties autorisées par la loi.

Les institutions financières doivent veiller à ce que ces injonctions ou ces requêtes soient conformes aux lois en vertu desquelles elles ont été émises. Elles doivent veiller à ne communiquer que les renseignements personnels exigés par la loi.

Lorsque la loi ne l'interdit pas, les institutions financières doivent, avant de communiquer effectivement de l'information personnelle, prévenir leurs clients à leur adresse ou à leur numéro de téléphone habituels qu'elles ont reçu une injonction ou une requête pour communication de renseignements les concernant.

- 6.3 Les institutions financières peuvent communiquer les renseignements personnels nécessaires à la protection de ses intérêts financiers de l'institution, notamment dans le cadre d'une procédure judiciaire où des renseignements personnels sur les comptes des clients doivent être présentés en tant qu'éléments de preuve.

Les institutions financières ne doivent pas se prévaloir de cette exemption pour justifier la communication, à des fins de commercialisation, de détails sur les comptes de leurs clients, ou de leur nom et de leur adresse à un tiers, y compris d'autres sociétés, filiales ou sociétés affiliées appartenant au même groupe.

- 6.4 En cas de circonstances exceptionnelles, les institutions financières peuvent être tenues de divulguer des renseignements personnels aux autorités compétentes, lorsque l'intérêt du public est en jeu, par exemple lorsque des activités criminelles graves sont soupçonnées.
- 6.5 Les institutions financières peuvent transférer des renseignements personnels à des organisations extérieures qui fournissent des biens et des services aux institutions financières ou à leurs clients. Ainsi, les imprimeries de chèques, les bureaux de traitement des données, les agences de recouvrement, les agents, les courtiers et d'autres fournisseurs de services peuvent recevoir, recueillir ou conserver des renseignements personnels sur les clients des institutions financières à des fins bien précises. De telles organisations doivent être liées par contrat aux dispositions du présent règlement.
- 6.6 Tout transfert de renseignements personnels à des tiers est assujettie aux dispositions du présent règlement, aux ententes contractuelles et, à la législation sur les rapports de solvabilité.
- 6.7 Les tiers doivent demander par écrit la communication des renseignements personnels et préciser les buts dans lesquels ils prévoient utiliser ces renseignements. Les tiers doivent déclarer par écrit qu'ils n'utiliseront pas les renseignements dans un but autre que celui indiqué et qu'ils ne divulgueront pas ces données à d'autres parties.

- 6.8 Les institutions financières doivent conserver pendant au moins une année des dossiers sur toute divulgation de renseignements personnels à des tiers, sauf lorsqu'il s'agit d'activités régulières ou ordinaires dont les clients sont informés. De tels dossiers doivent indiquer la nature et la date de chaque divulgation, ainsi que l'identité du destinataire des renseignements.
- 6.9 Il est interdit aux institutions financières de vendre ou de divulguer les listes de clients ou tout autre genre de renseignements personnels à quiconque, sans le consentement exprès et écrit du client, ou aux termes de l'alinéa 4.
- 6.10 Il est interdit aux institutions financières d'utiliser des renseignements personnels à des fins de marketing direct par téléphone ou par courrier, sans le consentement exprès et écrit du client.
- 6.11 Il est interdit aux institutions financières de divulguer des renseignements personnels à un tiers, ni à d'autres sociétés appartenant au même groupe, ou à des filiales, sauf selon les dispositions du présent article.
- 6.12 Il est interdit aux institutions financières de divulguer ou de conserver des renseignements personnels à l'extérieur du Canada sur des clients canadiens, à moins que les données soient protégées de façon équivalente dans les pays receveurs et que des copies accessibles des renseignements personnels restent au Canada.

7. Précautions

- 7.1 Les institutions financières doivent prendre les précautions nécessaires pour éviter l'accès non autorisé aux renseignements personnels. Elles doivent éviter que les renseignements personnels relevant d'elles ne soient divulgués, utilisés, modifiés ou détruits sans autorisation ou encore communiqués de façon délibérée, par inadvertance ou d'une manière accidentelle, alors qu'elles n'y sont pas autorisées.
- 7.2 Les employés doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, être tenus d'assurer la confidentialité des renseignements personnels relevant des institutions financières. Cette obligation doit être confirmée par écrit une fois par année et doit rester en vigueur après le départ de l'employé.

8. Participation individuelle

- 8.1 Les institutions financières doivent, sur demande, communiquer à toute personne ou à son représentant légal les renseignements personnels qu'elles détiennent à son sujet.
- 8.2 Les demandes de communication des renseignements personnels doivent contenir des indications suffisamment précises sur leur nature et leur localisation pour que les institutions financières puissent les retrouver sans trop de difficulté.

- 8.3 Les renseignements personnels demandés doivent être communiqués d'une manière intelligible, dans des délais et à un coût raisonnables.
- 8.4 En cas de refus de communication des renseignements personnels demandés, les institutions financières doivent fournir les motifs du refus à la personne qui a fait la demande et lui donner la possibilité de contester cette décision.
- 8.5 Les clients ont le droit de contester l'exactitude des renseignements personnels que détiennent à leur sujet les institutions financières. Les renseignements personnels erronés ou incomplets doivent être corrigés. Toute divergence d'opinion quant à l'exactitude ou à l'état complet des renseignements personnels doit être mentionnée dans le dossier du client.
- 8.6 Les institutions financières qui ont communiqué des renseignements erronés à des tiers doivent, suite à la requête du sujet des données, leur transmettre les renseignements corrigés.

9. Obligation de rendre compte

- 9.1 Les institutions financières doivent veiller à ce que le présent règlement soit respecté. Elles doivent nommer des représentants pour la protection des renseignements, relevant de la haute direction.
- 9.2 Les institutions financières doivent offrir régulièrement des programmes d'information et de formation visant à faire connaître le présent règlement aux employés et à les sensibiliser aux principes qui le sous-tendent.
- 9.3 Les institutions financières doivent prévoir un mécanisme pour recevoir et pour régler les questions, les préoccupations et les plaintes des clients au sujet du règlement.
- 9.4 Les clients peuvent déposer une plainte au sujet de l'application du présent règlement auprès du Bureau du surintendant des institutions financières.
- 9.5 Les institutions financières doivent soumettre leurs méthodes de collecte des données, leurs systèmes informatiques, leurs systèmes de traitement des données et leurs méthodes de traitement des renseignements personnels à des vérifications internes régulières pour assurer leur conformité avec le présent règlement.

10. Transparence

- 10.1 Régulièrement, et au moins une fois l'an, les institutions financières doivent informer leurs clients de leurs pratiques en matière de protection des renseignements personnels et des données ainsi que de leur procédure de traitement des plaintes.

- 10.2 Les institutions financières doivent conserver et rendre disponible, suivant une demande raisonnable d'un client, un inventaire des dossiers maîtres contenant des renseignements personnels sur les clients.
- 10.3 Le ministre des Finances doit régulièrement revoir et mettre à jour le présent règlement afin de tenir compte des progrès technologiques et des nouvelles utilisations des renseignements personnels.

11. Responsabilité

- 11.1 Les institutions financières qui divulguent des renseignements dont la communication est interdite, seront tenus responsables.
- 11.2 Les employés des institutions financières qui contreviennent au règlement s'exposent aux mesures disciplinaires courantes.

12. Examen externe

- 12.1 Le Bureau du surintendant des institutions financières doit faire enquête sur les plaintes déposées par des particuliers relativement à la collecte, à la communication, à la divulgation, à la correction, à l'utilisation, à la révélation, ou à la destruction de renseignements personnels qu'une institution a en sa possession.
- 12.2 Le Bureau du surintendant des institutions financières peut enjoindre une institution financière de modifier, de corriger ou de détruire des renseignements personnels et peut rendre des injonctions de non divulgation ou de non communication de renseignements personnels.
- 12.3 Les décisions du Bureau des institutions financières peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada.

ANNEXE B

LISTE DES TÉMOINS

Le Comité remercie les nombreux témoins qui ont comparu devant lui sur le sujet à l'étude. Il tient en particulier à exprimer sa reconnaissance à M. Spiros Simitis, professeur de droit industriel et civil et d'informatique du droit à l'Université Johann Wolfgang Goethe, de Francfort en Allemagne, de lui avoir envoyé un mémoire.

Fascicule n° 9**le 17 mars 1992***Du ministère des finances :*

Nick Le Pan, sous-ministre adjoint, Direction de la Politique du secteur financier;
Tom Kane, directeur, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières;
John Jason, chef, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières;
Daniel Ricard, économiste, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières.

Fascicule n° 10**le 23 mars 1992***De l'Association des compagnies d'assurance de personnes :*

Mark Daniels, président;
John Green, président et directeur exécutif de la *Great West Life*;
Jean Pierre Bernier, vice-président et conseiller général.

De l'Association des compagnies de fiducie du Canada :

John L. Evans, président;
Margaret Eckenfelder, analyste des politiques senior.

Fascicule n° 11**le 24 mars 1992***Du Bureau d'assurance du Canada :*

Paul Brochu, président et directeur exécutif de L'Union canadienne, Compagnie d'assurances;

John Coker, ancien président de *Munich Reinsurance Group* et président et directeur exécutif de *Mutor Investments Ltd.*;

Alex Kennedy, vice-président et conseiller général.

De l'Association des assureurs-vie du Canada :

John Wahl, président sortant;

Floyd Murphy, président et directeur exécutif;

Don Glover, vice-président exécutif.

De l'Association des banquiers canadiens :

Helen K. Sinclair, présidente;

Cliff J. Shirley, président du comité des politiques du secteur financier;

Shawn S. Cooper, vice-président, institutions financières;

Blair W. Keefe, conseiller juridique.

De l'Association des courtiers d'assurance du Canada :

John J. Morin, président;

Michael Saunders, président du comité des institutions financières;

André Bois, avocat.

Fascicule n° 12

le 24 avril 1992

Du Commissariat à la protection de la vie privée au Canada :

Bruce Philips, commissaire;

Gerard van Bektel, avocat général;

Julien Délisle, directeur exécutif;

Alan Reid, *Gowling, Strathy and Henderson*.

De l'Université Western Ontario :

Professeur David Flaherty, département de droit et d'histoire.

Fascicule n° 17

le 16 juin 1992

De l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes :

Pat Burns, président, groupe de travail, accès au marché des capitaux;

Brian Moore, directeur exécutif en chef, compagnie d'assurance North American;
Mark Daniels, président (CAPE).

Du Bureau de l'assurance du Canada :

Graham S. Cudlitz, vice-président, finances, secrétaire, *Economical Mutuals*;
Robert W. McDowell, partenaire, Faskin, Campbell, Godfrey;
Ron Dahmer, vice-président senior (Gore Mutual).

De l'Institut canadien des actuaires :

Moe Chambers, président;
Paul McCrossan, président sortant.

De l'Institut canadien des comptables agréés :

David H. Atkins, président, sous-comité de l'ICCA sur les compagnies d'assurances;
Dana R. Clarence, directeur, affaires gouvernementales;
Kurt K. von Schilling, vice-président et actuaire en chef, Groupe Mutuel.

Fascicule n° 20

le 1^{er} décembre 1992

Du Ministère des Finances :

Gordon King, conseiller et directeur de projet, Direction de la politique du secteur financier;
Julie Dickson, chef, Développement politique, Division des institutions financières.

Du Bureau du surintendant des institutions financières Canada :

Nancy Murphy, directrice, Division des communications et des affaires publiques.

Fascicule n° 21

le 2 décembre 1992

De l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :

Alastair Fernie, président du Conseil;
Peter Patterson, (président et chef de la Direction, Compagnie de reassurance-vie
Mercantile et Générale du Canada);
Mark Daniels, président;
Charles Black, vice-président, Opérations d'assurance.

Du Bureau d'assurance du Canada :

George Anderson, président;
Alex Kennedy, vice-président et avocat-conseil en chef;
Paul Minnoch, (vice-président, Promotion automobile et particuliers, Compagnie d'assurances Zurich);
Ani M. Abdalyan, avocat-conseil conjoint.

De la Commission d'accès à l'information du Québec :

Paul-André Comeau, président;
André Ouimet, secrétaire et directeur, Secrétariat et Services juridiques.

De la Commission de la protection des renseignements et de la vie privée de Saskatchewan :

Derril McLeod, commissaire.

Fascicule n° 22

le 8 décembre 1992

De l'Association des banquiers canadiens :

Joanne de Laurentis, vice-présidente, Affaires publiques et réseaux canadiens;
Linda Routledge, conseillère, Consommation.

De l'Association des compagnies de fiducie :

Denise Costello, analyste politique senior.

Fascicule n° 23

le 9 décembre 1992

Du Bureau du Commissaire à la vie privée :

Bruce Philips, Commissaire à la protection de la vie privée;
Gerard Van Berkel, conseiller juridique;
Alan Reid, *Gowling, Strathy and Henderson*.

Du Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan :

Madeleine Plamondon, présidente et directrice.

De l'Association canadienne des consommateurs :

Marilyn Lister, présidente;
Rosalie Todd, conseillère juridique.

Fascicule n° 24**le 15 décembre 1992***Du Ministère des communications :*

David Waung, directeur, Stratégie et planification;
Parke Davis, directeur, Organisation et Services industriels;
Stephanie Perrin, conseillère principale en politiques.

Du Ministère de la Consommation et affaires commerciales :

Meredith Filshie, directrice, Direction de la politique en consommation;
Peter Ferguson, Analyste politique senior.

Fascicule n° 34**le 4 mai 1993***De Stentor :*

Brian Milton, directeur national, Politique sociale;
Frank Graves, président, *Ekos Research Associates Inc.*

D'Equifax Canada Inc. :

Michel Globensky, vice-président adjoint, Administration et sécurité.

De l'Association des assureurs-vie du Canada :

Edward Polci, président et chef de la direction;
Donald Glover, président;
Edward Rothenberg, conseiller juridique.

Fascicule n° 35**le 5 mai 1993***De Power Corporation du Canada :*

James W. Burns, président délégué du Conseil;
Edward Johnson, vice-président.

De l'Association du barreau canadien :

Susan Zimmerman, directrice, Législation et réforme juridique;
Scott Fairley, président, Section nationale du droit constitutionnel;
Réal Forest, vice-président, Section nationale du droit constitutionnel.

De *l'Université du Québec à Montréal* :

René Laperrière, professeur, Groupe de recherche informatique et droit.

De *l'Université de Montréal* :

Karim Benyekhllef, Faculté de droit.

De *l'Association des courtiers d'assurances du Canada* :

Michael Saunders, vice-président;
Joanne Brown, directrice exécutive.

APPENDIX "B"

**MONITORING AND PROTECTION OF
CLIENTS OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

**Report of the
Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

June 1993

MONITORING AND PROTECTION OF CLIENTS OF FINANCIAL INSTITUTIONS

**Report of the
Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

June 1993

**Chairman
The Honourable C. William Doody**

**Deputy Chairman
The Honourable Michael Kirby**

MONDAY, June 21, 1993

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

THIRTY-FIFTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, December 17, 1991, to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of Canadian financial institutions, now tables its report to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations of which the Canadian financial system is built.

Respectfully submitted,

C. WILLIAM DOODY
Chairman

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate* of Tuesday, December 17, 1991:

"The Honourable Senator Poitras, moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to conduct a special study on the structure, the powers and the operations of:

(a) the Canadian Deposit Insurance Corporation;

(b) the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation; and

(c) the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation,

to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations on which the Canadian financial system is built; and

That the Committee present its report no later than June 30, 1992.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted."

Gordon L. Barnhart
Clerk of the Senate

-
- ♦ By order of the Senate dated May 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to October 29, 1992.
 - ♦ By order of the Senate dated September 11, 1992, the date of tabling the final report was extended to December 31, 1992.
 - ♦ By order of the Senate dated December 14, 1992, the date of tabling the final report was extended to March 31, 1993.
 - ♦ By order of the Senate dated March 24, 1993, the date of tabling the final report was extended to June 30, 1993.

MEMBERSHIP**THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE**

The Honourable C. William Doody, *Chairman*

The Honourable Michael Kirby, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Reynell Andreychuk

Mario Beaulieu

M. Lorne Bonnell

Pierre De Bané, P.C.

*Royce Frith (or Gildas L. Molgat)

James F. Kelleher, P.C.

*Lowell Murray, P.C. (or John Lynch-Staunton)

Donald H. Oliver, Q.C.

Raymond J. Perrault, P.C.

Jean-Maurice Simard

John Sylvain

L. Norbert Thériault

**Ex Officio Members*

Research Staff

From the Library of Parliament,
Research Branch

Gerald Goldstein

Nathalie Pothier

Charles Robert
Clerk of the Committee

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
MANDATE OF THE COMMITTEE	1
BACKGROUND	2
PART I - PROTECTION OF CLIENTS OF FINANCIAL INSTITUTIONS	5
A. Deposit Protection	5
1) Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)	7
B. Consumer Protection Funds in the Insurance Industry	9
1) Compensation in Property and Casualty Insurance (PACIC)	9
2) Compensation in Life Insurance (CompCorp)	10
3) CompCorp is tested	11
C. Experience with Self-Regulatory Organizations	12
1) Consumer Investor Protection Fund (CIPF)	14
D. Concerns of the Committee	16
1) Competitive Products	17
2) Funding	18
3) Market Discipline and the Consumers	19
PART II - MONITORING OF FINANCIAL INSTITUTIONS	22
A. The Canadian Situation	22
B. Concerns of the Committee	25
 APPENDICES	
A - DEPOSIT INSURANCE: CHRONOLOGY	29
B - DEPOSIT INSURANCE PROTECTION SCHEMES COMPARED BY CDIC ...	36
C - LEGISLATIVE CHANGES TO CDIC ACT	38
D - LIST OF WITNESSES	40

MANDATE OF THE COMMITTEE

The mandate of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce is to examine the structure, powers and operations of: the Canadian Deposit Insurance Corporation, the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation, and the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation and to bring forward recommendations allowing the government to improve the foundations on which the Canadian financial system is built.

The Committee acknowledges the guiding role of the Honourable Jean-Marie Poitras, Chairman of the Committee from June 1991 to May 1993, a period in which the work of the Committee focused on reform of the basic legislation governing federally chartered financial institutions in Canada and on the regulations growing out of that legislation.

BACKGROUND

The protection of the consumer from risk in the modern market economy ranges from *caveat emptor* to extensive government certification of the provider and insurance for the consumer. Purchasers of ballpoint pens or the services of astrologers, for example, are basically on their own; purchasers of appliances generally have access to warranties provided by the private sector; purchasers of drugs or medical services can assume that some governmental stamp of approval is involved - although questions often arise about what this certification actually means.

The market will generally provide some form of certification or insurance for a good or service if a profit can be made in so doing. Where the market does not respond, the government may then deem that public action is called for and a product such as deposit insurance is then provided.

When a product or service is associated with a guarantee of some form (in other words, some form of insurance), then the issue of who should provide the guarantee (and it is possible that the answer is no one because the risk is uninsurable), the appropriate price for the guarantee, limits on the guarantee and continuing quality control arises. Otherwise, the guarantor (insurer) faces the prospect of meeting uncontrolled financial obligations.

If the producer (or consumer) of a good or service shares little of the risk from the guarantee being enforced, and if there is no effective quality control, then there is little incentive for the producer (or consumer) to be concerned with quality control. There are few repercussions on either the producer or consumer if the guarantee must be satisfied by a third party. In other words, the insurance policy itself might affect the attitudes of producers and/or consumers and consequently affect the probabilities on which the insurance provider has relied. (In the academic literature this is called moral hazard.)

If the producer (or consumer) must share some of the risk, or faces limits on the guarantee, or is subject to effective monitoring of his actions, then he will incorporate the risk of financial problems arising from his actions into his decision-making process. The problem is that it is rarely possible to completely define the risks of the risk-bearer. What is observed is an outcome which is the result of some combination of unavoidable circumstances and human decision.

Because we live in a world without perfect information and because risk is dealt with by pooling the risks of those with guarantees, there is an incentive for some whose risks are above average to get included in a pool with low risk individuals. In other words, given the regulatory environment, a producer (if he can) will join a group with a lower risk than his, creating thereby a higher risk pool. (In the academic literature this is called adverse selection.) His ability (and willingness) to get included in such a group will depend on the stringency of the screening, the pricing of entry and the implications for him of accessing the guarantee.

In the face of problems of moral hazard and adverse selection limits on payout and a variety of forms of monitoring (prescreening and ongoing monitoring) are used to deal with both moral hazard and adverse selection.

When the issue of consumer protection is joined with that of the stability of capital markets, the questions become even more complex. Capital markets play a critical role in every modern economy, matching those with funds to invest with those seeking funds to invest. Unlike most other markets for goods and services, however, capital markets are particularly dependent on a high level of confidence in market intermediaries, in this case, banks, insurance companies, securities dealers and so forth. Because of the complexity of most financial transactions and of the time involved before a return is realized, the financial investor must have a high degree of confidence in the intermediary with whom he places his funds. Governments in all market economies have extensive legislation and a variety of watchdogs to safeguard their financial infrastructure.

In the Canadian financial sector there are a number of organisations that use such tools as risk sharing, monitoring and limits on guarantees to provide a safety net under the financial institutions that deal with the Canadian public. These include: the Canada Deposit Insurance Corporation, CDIC, and the Quebec Deposit Insurance Corporation, QDIC, (for the banks and trust companies); the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation, CompCorp, and the Property and Casualty Insurance Corporation, PACIC (for the insurance sector); the Office of the Superintendent of Financial Institutions, OSFI (for federally chartered financial institutions); the Consumer Investor Protection Fund, CIPF (for the securities industry).

Some are private sector self-regulatory organisations (CompCorp, PACIC and CIPF); some are public institutions (CDIC, QDIC, OSFI). In addition umbrella organisations (such as the Canadian Bankers' Association, the Canadian Life and Health Insurance Association, the Insurance Bureau of Canada, the Trust Companies' Association, the Investment Dealers Association and the various stock exchanges) also watch over members and the environment in

which they operate. They develop standards of conduct for their members to follow to protect consumers (and to minimise the extent of government oversight), educational materials and programs to keep their members current with the most effective ways to operate and position papers to reflect industry views on legislative and regulatory issues.

There are also a number of private sector organisations which make a profit from evaluating the financial position of businesses. These include such companies as Standard and Poors Corp., Moody's and TRAC Insurance Services Ltd. The latter released a controversial survey of the insurance industry in Canada late last year, stating that, although the industry was generally healthy, several companies (which were identified) are deteriorating.

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) was created in 1987 through the merging of the Office of the Inspector General of Banks (created in 1925) and the Department of Insurance (originally created as the Office of the Superintendent of Insurance near the end of the 19th century). OSFI is the primary regulator of financial institutions in Canada, with the responsibility of reviewing all of the assets on the books of the financial institutions in conjunction with the external auditors.

Assessment of risk exposure is a key responsibility. (In fact the Superintendent worked with bank regulators of the major industrial countries under the auspices of the Bank for International Settlements to develop a common standard of capital requirements for commercial banks.) The Superintendent is the official who assesses an institution's solvency and authorizes or recommends continuation, reorganization or suspension of activities. On behalf of the CDIC, OSFI audits CDIC member institutions once a year and at times the CDIC deems necessary. OSFI issues guidelines, bulletins and circulars for financial institutions that deal with such matters as the definition of capital, non-performing loans, loan loss provisioning and so forth.

This has implications for the insuring agency - how is it possible to design a system that will ensure that member institutions act responsibly, that is, take risks that are consistent with standards of prudent behaviour established by the regulator and/or insurer?

PART I - PROTECTION OF CLIENTS OF FINANCIAL INSTITUTIONS

A. Deposit Protection

Deposit protection systems are designed to safeguard deposits entrusted to deposit-taking institutions, by providing depositors with compensation against losses. They thus help to maintain depositors' confidence in financial institutions. When depositor confidence is shaken, an institution's survival may be called into question, and if a number of financial institutions are in this situation, the result can be a run on all of them and an imbalance in the whole financial system.

The United States has a mandatory national deposit insurance program, administered since 1934 by the Federal Deposit Insurance Corporation. Federally and state chartered depository institutions are eligible but the insurance is mandatory for federally chartered deposit institutions as well as state banks that are members of the Federal Reserve System. Germany set up deposit insurance in the sixties: private commercial banks, public sector banks, and cooperative banks, each established their own deposit protection program. For example, private commercial banks established, in 1976, a voluntary deposit insurance program and there is no commitment with respect to intervention or reimbursement by this fund.

The Canada Deposit Insurance Corporation has been in existence since 1967. The insurance it provides is mandatory and covers certain types of deposit to a maximum of \$60,000. It can draw on the Treasury within authorized limits. Essentially it operates like an insurance company, except that unlike other federally-chartered insurance companies it comes within the purview of the Auditor General of Canada rather than the Superintendent of Financial Institutions.

More recently, in the European context, it has been recommended that all member states of the European Community introduce a deposit insurance system for depositors who do not have the means to evaluate the policies of the institutions to which they entrust their deposits.

We can see that deposit insurance systems exist almost everywhere, although the specific form varies across countries. A table is presented in Appendix B of this report to show a more detailed comparison among deposit protection schemes around the world. This table is the result of a survey done by CDIC this year and where 20 countries are compared.

Although their form may vary, financial systems are generally provided with monitoring and control mechanisms that help to ensure the smooth functioning of the system's institutions and their relative stability. However, even with these controls, measures for compensation of depositors may be required when institutions face ongoing problems of a serious nature. For purposes of compensation, governments decide on the relative responsibility of the private and public sectors, by legislating (or not) the mandatory participation of financial institutions in compensation schemes set up by the private sector and/or the government.

To protect small depositors, or those who are unable to evaluate the degree of security of their deposits, the government retains a certain role in ensuring that deposits are protected. However, deposit protection systems normally are careful not to relieve depositors of all responsibility for prudent placement of their moneys.

The phenomenon of "moral hazard" arises when there is complete certainty that compensation will be forthcoming. In Canada, for example, reimbursement of uninsured deposits may have contributed to increasing the problem of moral hazard. In Germany, on the other hand, where the system for commercial banks is entirely underwritten by the private sector and compensation is by no means assured, depositors are generally obliged to assume heavy losses.

Whether deposit protection is mandatory or voluntary, it gives depositors the sometimes absolute certainty (through the setting up of funds financed by the member institutions and sometimes by the government as well) that deposits held by institutions in precarious circumstances, or in the process of liquidation, will be returned. The compensation programs are usually financed by premiums, calculated as a proportion of insurable deposits held or by occasional contributions as required.

Premiums are generally calculated as a percentage of insured deposits. Coverage protecting depositors is usually limited and will exclude certain deposits, such as interbank deposits, for example. It can be defined to apply to only those depositors lacking financial expertise, and to only a fixed proportion of insured deposits. In the German system, however, maximum coverage for private commercial banks is virtually unlimited, since it is calculated on the basis of the liable capital of a bank per depositor.

The agencies responsible for deposit protection must, to establish and implement these criteria, pay careful attention to the way their members' conduct business and the risks they run.

Tied to deposit protection, then, is the existing regulatory supervision of a given financial system as a whole, and the need to maintain a certain market discipline.

1) Canada Deposit Insurance Corporation

In Canada the two agencies⁽¹⁾ responsible for insuring deposits held by deposit-taking institutions have similar structure, though one is federal and the other provincial. Each insures different institutions, depending on the institution's charter and place(s) of business. Generally speaking, however, deposit insurance in this country is mandatory.⁽²⁾ The system is government-run and participation by deposit-taking institutions is mandatory. Coverage and financing arrangements are prescribed by law.

The first deposit insurance act was passed by Ontario, but with the creation of the CDIC in 1967 Ontario amended the Act so that provincial institutions could benefit from the federal agency's coverage. In every province except Quebec, statutes were amended to avoid duplication of services.

Currently, to become a member of the CDIC, an institution must pay a premium, which may not exceed 1/6 of 1% of its insurable deposits (it was recommended that the premium be increased from 1/10 to 1/8 of 1% in 1993). The maximum insurable deposit is \$60,000, designed to protect the smaller depositor (see Appendix A for further details on the CDIC). In addition to the premiums it collects from its members, the CDIC can raise money by borrowing from the federal government. The cumulative total of such borrowing, originally set at \$500 million may now not exceed \$6 billion. At the end of 1991, the Fund had a deficit of \$590 million and total loans from the Consolidated Revenue Fund were \$1,904 million. The CDIC has evolved over the years. The *Canada Deposit Insurance Corporation Act* has been amended a number of times since it passed into law (see Appendix C for an outline of the main amendments).

-
- (1) The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) is mandated to provide protection for depositors with federal deposit-taking institutions and provincial trust and loan companies not covered by a provincial system. Deposit insurance protection is the same for all member institutions with the exception of deposits accepted in the Province of Quebec by provincially incorporated members. Under the terms of agreement between CDIC and the *Quebec Deposit Insurance Board (QDIB)* deposits made in Quebec with provincially incorporated members are insured by QDIB and deposits made outside Quebec with such members are insured by CDIC. QDIB began business in 1970.
 - (2) The federal legislation on financial institutions provides that to be qualified to accept deposits, an institution must belong to the CDIC.

Over its first decade the CDIC's situation remained relatively comfortable. By the early 1980s more than a hundred member institutions were paying in some \$20 million a year in premiums and its Deposit Insurance Fund was running a cumulative surplus equivalent to around 10 times that amount. However, it was rarely called upon to fulfil its function as an insurer.

This changed drastically as the '80s progressed. Between 1980 and 1985, 22 federal financial institutions belonging to the CDIC declared bankruptcy.

A Commission was set up to investigate the collapse of the Canadian Commercial Bank and the Northland Bank, reporting in 1986. The need to strengthen the market discipline and monitoring aspects of the system was reiterated.

In the framework of the in-depth examination of Canada's financial system, undertaken in response to the problems that had exploded, the government brought in a first piece of legislation (Bill C-42): its passage made possible, among other things, the creation of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI). The OSFI is mandated to assess the health of institutions and to authorize or recommend the continuance, reorganization or suspension of their activities. In the case of institutions belonging to the CDIC, the Superintendent examines the affairs of each member on the CDIC's behalf "once each year and at such times as the Corporation may require."⁽³⁾

The legislation also amended the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* by raising the ceiling on the premiums charged to its members, allowing it to borrow larger amounts from the Consolidated Revenue Fund and increasing its powers to assist institutions in difficulty.

Further legislation (Bill C-48) making significant amendments to the *CDIC Act* was passed in 1992. It provides for the restructuring of financial institutions and gives the CDIC new means of taking charge of federally-chartered financial institutions whose viability has been questioned by the regulatory agencies. Under the new provisions, an institution that is the subject of a restructuring order may be sold or merged without the consent of its shareholders or creditors. The provisions resulted from (among other things) the role the CDIC had to play in resolving the difficulties that arose when the Bank of British Columbia was taken over by the Hong Kong Bank of Canada, in 1986: a special Act was passed, and the CDIC was mandated to ensure a smooth transfer of business.

(3) *Canada Deposit Insurance Corporation Act*, "Inspection of Member Institutions", section 27.

Overall, then, the measures taken with respect to deposit insurance in response to the many cases of bankruptcy and insolvency that occurred in the 1980s have focused on stabilizing the institutions and modifying the powers of the CDIC.

A variety of reasons can be put forward for the public insurance offered to consumers of the federally chartered deposit-taking institutions in Canada. There was no private insurance available (which raises the obvious question of why this situation prevailed); consumers, particularly small depositors, do not have the capability to be fully informed about the risks they would face in different institutions; federally chartered financial institutions operate within a framework established by federal statute and regulation, implying that the government bears some responsibility for the use of depositors' funds. A question remains: why did the protection now offered to consumers of the insurance industry did not come until recently and is privately held.

B. Consumer Protection Funds in the Insurance Industry

With regard to consumer protection, insurance companies and deposit-taking institutions are members of compensation plans that are distinct, although some products which are protected or insured by the two industry plans are comparable. Overall protection within the insurance industry is not publicly funded, and "every company that has outstanding policies in Canada... shall become and remain a member of any compensation association designated by order of the Minister..." (section 449 of the *Insurance Companies Act*)

In Canada, the property and casualty insurance industry and the life and health insurance industry have each set up financial schemes to protect policyholders of troubled institutions. In the legislation covering insurance companies, every company that has outstanding policies in Canada of a class (the class of life policies, for example) is required to become and remain a member of any compensation association that is designated by the Minister for that class of insurance. In fact however, membership in CompCorp or PACIC is voluntary and covers specified types of insurance.

1) Compensation in Property and Casualty Insurance (PACIC)

The risks that property and casualty insurers and life insurers must deal with are not similar. There is a greater number of P&C companies but their assets and income are lower. Further, the consequences of a default on automobile coverage, for example, are not the same

as those for a life insurance policy. The former is basically pay-as-you-go, while the latter is an investment in which the payout is often linked to the accumulation of payments made over time.

With respect to casualty insurance, a compensation scheme was first set up by the Insurance Bureau of Canada. This arrangement was subsidized by the insurers. In 1988, the Property and Casualty Insurance Compensation Corporation was created (registered under Ontario law), with the agreement of all casualty insurers in Canada and their individual membership. This non-profit corporation administers the compensation plan agreed to by federal and provincial authorities.

The ceiling on program coverage is \$200,000 and such types of insurance as home, automobile and business are included. Some regional exclusions apply where provincial government automobile insurance is already provided.

2) Compensation in Life Insurance (CompCorp)

In 1984, after bankruptcies occurred in trust companies and property and casualty insurance companies, the Canadian Life and Health Insurance Association (CLHIA) set up a working group on consumer protection. Until that time, the industry had not had any bad experiences, but the expansion of savings-related financial products and the increasingly frequent offering of financial planning services by life insurance companies deserved special attention. The absence of some form of protection among life insurance companies could have affected competition in certain products, such as RRSPs, available from competitors that provide a guarantee. There was also increasing consumer pressure for a compensation system to be adopted.

In 1989, the provincial ministers responsible for financial institutions notified the industry that unless a system were established in accordance with their criteria, steps would be taken to set up a public compensation fund entirely funded by the industry. As well, the industry expected that federal legislation would eventually require life insurance companies in Canada to be members of a protection structure similar to the one required for institutions such as deposit-taking institutions.

On January 29, 1990, the Canadian life insurance industry officially set up a private, federally-chartered compensation corporation, the Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation (CompCorp), to administer its compensation fund. Following the

events in the affair of Les Coopérants (Cooperants, Mutual Life Insurance Society), CLHIA announced tighter solvency criteria in its protection plan and changes to CompCorp's corporate structure. Among other things, on April 7, 1993, CLHIA was authorized to take steps to incorporate CompCorp so that, if necessary, it could carry on insurance activities and not simply administer the compensation fund.

Formed in 1988 and given official status in 1990, CompCorp was set up in order to administer the compensation fund. In a systematic manner, when a member corporation becomes insolvent and is liquidated, CompCorp provides protection for Canadian policyholders against the loss of benefits provided for in their contracts, up to certain limits. Most life and health insurance companies in Canada are members of CompCorp; they may not terminate their membership. Lastly, when an insurance company is wound down, it is CompCorp's responsibility to inform the policyholders of that fact. During a liquidation, CompCorp retains funds corresponding to the liquidated assets and redistributes any surplus or reimburses shortfalls not covered by the amounts obtained from the liquidation.

In general, the protection provided by CompCorp covers three categories of policies: life insurance contracts and sinking fund contracts (up to \$200,000 and \$60,000 respectively); life annuities and disability pensions with no lump sum cancellation option (up to \$2,000 per month); and health insurance benefits (up to \$60,000). The limits given as indications in parentheses apply to all group and individual covered policies of an individual policyholder with a single insurance company. Only Canadian policies, in force before or after CompCorp was set up, may be covered.

3) **CompCorp is tested** ⁽⁴⁾

One and a half years after the introduction of the plan came CompCorp's first test. Les Coopérants that had been diversifying and was heavily invested in real estate opened up a gaping \$ 140 million hole in its bow.

In this first trial, CompCorp held the consumer harmless. The advertised limits of \$60,000 on accumulation plans and \$200,000 on life insurance were waived. The reason for waiving the limits was the costs of dealing with the administratively difficult and complex issues involved in applying the limits. Another important factor was that CompCorp had committed

(4) This discussion is taken from the CompCorp submission to the Committee.

to the Inspector-General of the Province of Quebec to cover all policyholders in return for keeping the company alive for a short time, so that alternatives could be explored.

Although the driving reasons for covering all policyholders were financial, a very significant corollary was that there was almost no effect on consumers. A message was delivered through the press and by letter that consumers need not fear, the industry was supporting all their claims, and they should continue to pay their premiums. The industry stood behind their total coverage.

Approximately one year later, in December of 1992 OSFI took control of Sovereign Life in Calgary. A Wind-Up Order was granted in January 1993 in Alberta and a new insurer is currently being arranged for the policyholders.

In the year prior to this second failure, CompCorp developed an approach whereby the limits could be imposed without the industry incurring substantial additional costs. This approach is called proportional reinsurance, and is being employed in the search for new carrier for the Sovereign Life policies.

The big difference between protection of life insurance and protection of deposits, is that with life insurance the claim has not yet occurred. It is continuing coverage for a future event that is required, and the continuation of premiums is needed to keep the promise in force. This is particularly important for unhealthy policy-holders who are unable to purchase new coverage.

C. Experience with Self-Regulatory Organizations

The securities industry in both Canada and the U.S. has, followed a self-regulatory approach. The advantages of such an approach are that:

- it is practical;
- it should mean that those developing the regulations and enforcing them are more expert than a government regulator would be;
- it is less costly;
- it is more acceptable to industry;

- it is in the interests of the regulated to ensure that all follow the rules.

On the other hand, how enthusiastic will regulation be if it is to be self-policing? In addition, there are anti-competitive possibilities which arise when group action is called for.

From World War II to 1960, there were no insolvencies involving members. In fact, there were only three insolvencies since passage of the *Securities Exchange Act* in 1934 and all were in 1938.

In 1960, when a member filed for bankruptcy, the New York Stock Exchange (NYSE) contributed \$797,000 to the receiver, to preserve the financial integrity of the Exchange. The insolvency had been caused by a partner absconding with assets of the firm.

The NYSE took action to prevent similar problems. It raised the fidelity bond requirements for members, and the Exchange itself took out a fidelity bond.

In 1963, when another failure occurred, this time due to commodities trading, the NYSE devised a liquidation plan for the bankrupt firm in which the Exchange would provide up to \$12 million to pay debts to customers. Member firms' dues were then increased by 50% for the next three years and banks agreed to defer up to \$24 million of the loans owed to them. This bankruptcy involved debts of \$37 million and securities worth more than \$450 million left with the firm.

In 1964 the NYSE established a Special Trust Fund which consisted of \$10 million in cash backed up by a \$15 million line of bank credit.

By 1968, all major stock exchanges in the U.S. had established voluntary trust funds by making assessments upon their members. The funds were, however, small relative to the volume of trading and to the value of customer assets held by firms.

Until 1970, the Exchange voluntarily responded to all cases of insolvency, 10 in all. In 1970, however, the NYSE, faced with an almost exhausted Special Trust Fund, failed to come to the rescue of three member firms. After a barrage of criticism was directed at the Exchange, it added an extra \$30 million to the Fund and by April 1970, over half of the funds were committed to assist the liquidation of the three insolvent firms as well as an additional two.

A committee was set up to determine the appropriate size of the Fund and ways to

enlarge it.

In 1970, the *Securities Investor Protection Act* (SIPA) brought an end to self-regulation. The Securities Investor Protection Corporation (SIPC) was established and subordinated to the Securities and Exchange Commission (SEC). Membership for most brokers was compulsory and a Fund was established financed by assessments against all members based on revenues. In addition, a line of credit from the U.S. Treasury was made available. Under the SIPA, the SEC initiates proceedings and not the SIPC.

By the end of 1977, 128 firms had been placed in liquidation under the SIPA. The goal is always to wind down a firm in an orderly manner and leave customers whole. The SEC sets the standards and oversees the "self-regulation" of the industry.

Firms can provide protection to customers beyond that offered by the SIPC, which was originally \$50,000 per customer. For example, in October 1973, Merrill Lynch announced that it would provide up to \$250,000 worth of surety insurance on the securities it held for each customer.

1) Consumer Investor Protection Fund (CIPF)

In Canada, the provinces have the prime responsibility for securities regulations. Most provinces have a provincial securities commission at the top with a number of self-regulatory agencies such as the stock exchanges, and the Investment Dealers Association of Canada operating as well.

In 1955, a group of members of the Toronto Stock Exchange (TSE) volunteered to cover the public's loss in a case of insolvency that occurred. This involved \$125,000. In 1956, the TSE set up a Special Contingency Reserve.

In 1961, public losses of some \$180,000 from a second failure as well as all costs of administration, \$142,000, were paid out of this reserve. The reserve was rebuilt to \$275,000 but the industry was criticized for inadequate standards of self-regulation and the failure of securities commissions to actively supervise the self-regulatory associations. No firm failed, however, through a loss of control in its operations. The usual cause was fraud or mismanagement.

In 1968, in response to public pressure, a national contingency fund was created by five

self-regulatory organisations. The Fund was initially \$1,500,000 with \$300,000 contributed jointly by the Montreal and the Canadian Stock Exchanges; \$500,000 contributed by the TSE; \$200,000 by the Vancouver Stock Exchange and \$500,000 by the Investment Dealers Association.

In general, when payments are made from the Fund, the sponsoring organisation to which the defaulting member belongs is required to reimburse the Fund to 75% of the total amount paid out of the Fund up to a maximum amount equal to the amount of the initial contribution of the institution.

All of the other participating institutions are required to repay the remaining 25% of the payment based on the respective amounts of the initial contributions of capital made to the fund by each participating institution.

The Fund has paid money directly to customers and has made loans to trustees in liquidation situations. The Fund also plays an important role in coordinating the self-regulatory aspects of the securities industry in Canada.

In 1974, the Quebec Securities Commission set up a Contingency Group Fund and placed non-member brokers under its jurisdiction.

The National Contingency Fund faced a severe test of its resources in 1987 when Toronto investment dealer, Osler Inc., ran up losses of more than \$25 million and had its capital base wiped out. The Fund initially committed more than half its resources to keep Osler afloat and assumed management of the firm. It imposed a \$10 million levy on the IDA and stock exchanges to replace the funds sunk into Osler. The NCF levy represent an average payment of \$100,000 per broker. The ultimate cost to the Fund to make good on Osler's losses was \$20 million.

In 1990, the Fund was overhauled and renamed the Consumer Investor Protection Fund (CIPF). The fund's current coverage level is \$60,000 in cash, which has been benchmarked to CDIC. The coverage for cash and securities together is \$500,000 and is somewhat richer than the others. It covers losses, whereas the CDIC and CompCorp funds do not operate quite the same way.

The fund does not cover market losses. Over twenty-four years, it has had 12 insolvencies that have cost \$41.5 million. The fund now has \$50 million cash in the bank at the

end of March 1993 and a \$40 million line of credit. The limit was put on the claims of the IDA in the fall of 1990, and does not have any claims in excess of its coverage limits. Prior to that time, the fund operated on the basis of no limit.

It is interesting to note that most deposit and investor-protection schemes in North America that rely on government regulation to defend them are substantially underwater. If you look at CDCI/FDIC, OSDICK, CompCorp, the insurance CompCorp, they all have substantial deficits at this point in time.

D. Concerns of the Committee

A consumer protection scheme in the Canadian context, whether it applies to deposits, insurance policies or securities, must be considered together with the regulatory framework that is in place for financial institutions. National and regional factors that characterize the financial system also affect the way consumer protection schemes are set up.

When they are established, consumer protection schemes must avoid an attitude of over-confidence among members and clients of institutions. A certain degree of market discipline is needed in order to minimize the call for government intervention.

With respect to deposit insurance, the system is public and the insurer (CDIC) can draw on the Consolidated Revenue Fund, while this is not possible for private compensation plans in the insurance and securities industries.

Another difference in the insurance industries' plans is that the latter adopted an *ex-post* funding approach rather than an *ex ante* approach like the others. However, the chances that a "passing-the-hat" approach will continue to provide adequate comfort to policyholders is likely to diminish as uncertainty about the health of some financial institutions grows.

1. Competing Products

Canadian protection funds must cope with a dynamic world, where, as the differences among the pillars disappear, competition in the financial services sector becomes more intense. Deposit-taking institutions offer term deposits that compete with, for example the insurance companies' single-premium annuities and money market mutual funds. Not surprisingly, consumers who have to choose among competing products offered by CDIC member institutions

and those of CompCorp and CIPF will (other things being equal) select the better protected ones. In theory, we should therefore see compensation plans that offer almost equal protection for similar products.

There is concern that uneven insurance protection among competing products distorts incentives for enhancing competition among financial institutions. With respect to certain products, CDIC protection as opposed to some private form of protection, may result in a competitive advantage for the deposit-taking institutions. One issue to address may therefore be whether or not CDIC should insure only products that are offered by deposit-taking institutions, while protection for competing products can be set up on a voluntary basis. Given the fact that the CompCorp plan was developed as a result of government pressure, there are reasons to doubt that market incentives would lead to protection on competing products. Because insurance company financial products (e.g. GICs, individual annuities) provide important sources of income to institutions that offer them, requiring protection should not diminish their availability. Further, with respect to those products now offered by deposit-taking institutions that are covered by CDIC, there is strong public pressure that they remain covered.

Another possibility with respect to competitive products discussed above, is that there could be an agreement to permit some business lines entered into by CompCorp's member institutions to be protected by CDIC.

The Committee acknowledges that competition among products and financial institutions should be enhanced.

The Committee acknowledges efforts by the securities industry and the insurance industry with respect to consumer protection plans, but is conscious of the fact that adjustments are required especially given the changing environment for Canadian financial institutions.

2. Funding

With respect to the ways that a compensation plan can establish a fund, the Committee addressed two basic issues. First, there is the time at which compensation plans collect funds from their members and second, there are the sources of funds they can draw upon in order to compensate those protected.

Among the existing Canadian plans, only the insurance industry has an "ex post" funding approach. For CompCorp, at the time the fund was set up, there had not been an insolvency, and therefore there did not seem to be any need for pre-funding. Now that this plan has had the "Les Coopérants" experience, the industry realises that it is not an insurance scheme but it is in fact passing the hat. Member companies would prefer to regularize their contributions to CompCorp and register their assessment as a regular expense.

CompCorp has been directed by its members to report with a recommendation by the end of this calendar year. The Committee expressed its intention to hear further from CompCorp officials when they develop a position on the issue of "*ex ante/ex post*" funding, or early in 1994 even if no *ex ante* agreement has been reached by members of the industry.

- **The Committee believes it is essential that CompCorp develop an effective "*ex ante*" funding approach as soon as possible.**

The ability to borrow varies whether a protection fund is public or private. Many witnesses have pointed out that the Consolidated Revenue Fund supports CDIC but no other consumer protection funds. CDIC has therefore a cost advantage over the other compensation plans which must pay full market rates and must pay a service fee to maintain their line of credit with banks.

- **The Committee once again considers that competition among products must be encouraged. Therefore, access to the CRF should be granted to products that call for protection from the consumers' point of view and for which protection would not be offered otherwise. Segregated funds could be set up to provide coverage, if so wished, by CDIC's member institutions engaged in various businesses.**

3. Market Discipline

The objective of public protection schemes would clearly be the protection of depositors and not institutions. As the system is working now, deposit insurance and supervisory schemes have been treated on a case-by-case basis and limits on protection have not been applied. In the insurance industry, in one case (Les Coopérants) limits were not applied, in another case (Sovereign) they will be. The same is true with respect to deposit insurance. When a member institution has collapsed, CDIC has always provided 100 percent compensation to depositors

rather than respecting the limit of \$60 000. Such full compensation was justified by arguing that this was a minimum cost solution.

In the case of Les Coopérants, the caps on payments were not applied but there was a reason for this. As CompCorp officials explained that there were discussions with the Quebec Inspector General of Financial Institutions to keep the company operating for a brief period while a purchase of the company was being arranged. In return CompCorp would cover all losses. Furthermore, a considerable number of policies were rural with relatively small coverage, and only 4 percent of policyholders exceeded the caps. The caps will be respected in the case of the Sovereign and individual policyholders will suffer losses.

It should be kept in mind that private markets are dynamic; institutions do enter but they exit as well. Therefore effective measures should be applied when they are called for, and information to monitor an institution's behaviour or even to make a judgment about its situation should be available to allow consumers and institutions to assume their proper roles.

The perceptions and behaviour of consumers are fundamental to the stability of the financial system and in order to avoid runs, deposit insurance funds were set up. When they make decisions, consumers use whatever information they have access to. Whether or not they should play a greater role to improve market discipline depends not only on their willingness to react to the behaviour of an institution but also depends on their ability to get and analyze appropriate information. Proposals for co-insurance raise therefore an important question as to whether this would unfairly shift the burden of risk onto consumers.

It was also suggested that OSFI has provided depositors and CDIC with very little advance warning of large failures. In order for market discipline to be effective, information should be made public earlier.

- **The Committee therefore encourages greater transparency and recommends that compensation plans for clients of financial institutions be designed in an effective way to encourage market discipline by all participants.**

Another aspect of funding that will involve market discipline is that relating premiums to the behaviour of institutions. Whether premiums imposed on members of compensation plans are fixed or not is important for market discipline. An institution that is paying a premium, which is linked to the activities in which it is engaged, has an incentive to incorporate the fee

schedule into its decision-making process. This gives the compensation plan monitor a tool to affect the financial health of an institution member and a means of detecting difficulties earlier.

In that regard, witnesses mentioned that variations in the risk associated with various types of business can be taken into account in two ways: paying premiums based on the risk involved in the business, or building up capital as risk increases. The latter approach is used by the securities industry, which has a highly graded capital formula that looks at the risk of the underlying asset and the liability; capital charges vary from zero to one hundred percent. All assets that would have no value in a liquidation: furniture, equipment, leaseholds and so forth are thrown out.

Witnesses mentioned that regulators should not have to wait until all the equity has evaporated, before taking action. The combination of realistic capital adequacy rules with effective regulation must also include an earlier recognition of market values.

The Committee believes that premiums should be variable, not only for refunding purposes, but also to encourage better market discipline.

- **For CDIC, premiums should vary with the behaviour of each member institution.**

or, as an alternative,

- **Risk-based capital rules should be developed in lieu of risk-based premiums.**

Another issue raised a number of times during the hearings of the Committee was the need for a national structure for protection schemes for consumers of financial institutions. The current CompCorp framework creates regional inequities in a market which is clearly a national market. The industry expects to move to a national assessment when the capital adequacy and regulatory standards across Canada are harmonized.

- **The Committee considers that these are important issues which will be addressed by the Committee when it holds its next set of hearings on consumer protection plans early in 1994.**

PART II - MONITORING OF FINANCIAL INSTITUTIONS

A. The Canadian Situation

The Canada Deposit Insurance Corporation was established in 1967 to provide insurance against the loss of deposits in member deposit-taking institutions (banks, federally incorporated trust or loan companies and provincially incorporated trust or loan companies outside Quebec). The CDIC, among its functions, prescribes standards of sound business and financial practices for members.

When CDIC was established, the government also created an interagency committee, the Financial Institutions Supervisory Committee (FISC), to ensure consultation and exchange of information on supervisory questions that have implications for solvency and the use of public funds in problem situations. Questions of prudential regulation, the situation of individual institutions and co-ordination of actions in a problem situation are dealt with. Members of the FISC are the heads of OSFI and CDIC, the Governor of the Bank of Canada and the Deputy Minister of Finance.

In its 1991 annual report the CDIC indicates that OSFI and CDIC have been working together "to develop an agreement clarifying the relationship between these organisations". (p. 24) Issues such as risk assessment and the development and implementation of policies affecting financial institutions are critical to the regulator (OSFI), the insurer (CDIC) and the institutions being regulated and insured. There should be no confusion about which rules are to be followed.

CompCorp, PACIC and CIPF are industry sponsored consumer protection organisations for the life and health insurance, property and casualty insurance and securities industries respectively. CompCorp and PACIC have limited powers of monitoring members; OSFI is the primary regulator of member companies.

All is not well in the consumer protection segment of the financial sector. Currently a task force headed by the deputy minister of Finance is studying the federal deposit insurance system. CDIC has a deficit of over \$1 billion and outstanding loans from the Consolidated Revenue Fund of about \$3.65 billion.

Over the 25 years of CDIC's existence 34 deposit-taking institutions have been liquidated

or absorbed into other institution's with the agency's support, at a cost to date, net of recoveries from liquidation, of \$3.3 billion. Proposals are being examined such as limiting individual deposits to \$60 000 in insurance at a single institution and a 2-per-cent charge on deposit claims on failed institutions. The chartered banks have argued strongly for some form of co-insurance; the trust companies have argued equally strongly against this idea.

The CLHIA announced recently that it would make sweeping changes to CompCorp in the light of the lessons it learned from the failure of Les Coopérants. The industry fund paid out \$70 million in meeting the obligations of Coopérants since Quebec regulators ordered its liquidation last year. Changes include: making available a \$190-million line of credit to CompCorp that the fund can draw upon before having to turn to the banks to meet its obligations; increasing the size of CompCorp's board of directors to 14 from 11 by adding three members from outside the industry; clarifying the wording of its charter to make it clear that annuities issued by life insurers are covered by CompCorp.

In the securities industry, change is on the horizon as well. Early this year, after more than 25 years of using the same calculation for capital requirements, the CIPF altered the formula for ensuring that brokerages have a financial cushion against collapse. Because of the increased diversity of the securities business, the complexity of derivative products, the change was needed. Then, in April of this year, the provincial securities commissions voted to require discount brokerages to join an industry self-regulating organisation and to contribute to the CIPF.

Within the securities industry, some agents are seeking to reallocate monitoring responsibilities. The Toronto Stock Exchange, for example, wants to turn over responsibility for regulating brokerage houses to a single agency and is urging other domestic stock exchanges to follow suit. The TSE argues that financial deregulation and globalisation of financial markets have made the provision of efficient and liquid trading markets the appropriate focus of the exchanges. A national agency should be responsible both for auditing brokerage firms and supervising and disciplining brokers - in order to allow the exchanges to focus on business.

Finally, the audit community, the profession called upon to provide an independent opinion that the financial statements of a financial institution present fairly the financial position of the financial institution as of a given date, the results of its operations, and changes in financial position for the year then ended, in accordance with prescribed accounting principles (with any exceptions specifically noted), is under attack. In the United States, in November of 1992, Ernst and Young agreed to pay \$400-million (U.S.) to settle U.S. government charges

relating to the firm's audits of failed banks and thrifts.

In Canada, auditors involved with the Northland Bank and the Canadian Commercial Bank participated in settlements of \$43.2 million and \$82.4 million respectively, to be paid to creditors of the two banks.

The Canadian Institute of Chartered Accountants is working on improving standards for outside auditors for treating such issues as how an auditor concludes that a company is a going concern. CICA is calling for lending institutions: to provide fully for best estimates of loan losses in the periods in which they arise on a discounted basis; to recognize future interest payments they will not receive as current losses; to better explain the probability of contingent gains and losses in the notes to financial statements.

The foregoing discussion has not directly addressed the issue of federal-provincial regulatory duplication - a sensitive issue for all concerned with the financial sector. The subject of securities regulation is a good example. Securities trading has basically been a subject for provincial regulation, but with the financial deregulation of the late 1980s, the chartered banks now dominate the securities business. Further, the new Bank Act allows the banks to get into the investment counselling and portfolio management businesses directly rather than through their brokerage subsidiaries.

Officials from two provinces, Quebec and British Columbia, have stated that they will not allow portfolio managers to operate in their provinces unless investment professionals are registered with their respective securities commissions. The Quebec Securities Commission chairman, along with most members of provincial securities commissions, opposes the federal government draft proposals allowing banks to supervise their portfolio managers. He argues in addition that regulation of portfolio management and other securities-related activities fall within provincial jurisdiction.

Clearly there is no lack of important issues to be addressed in a discussion of consumer protection in the financial sector. The dissolution of functional boundaries between different kinds of financial institutions and markets, the growing use of financial derivatives and rapidly changing technology (specifically computer capability and increasingly sophisticated electronic financial networks) raise serious questions about the ability of the regulator to monitor activities of institutions that hold money for the public.

B. Concerns of the Committee

The legislation governing the federally chartered financial institutions identifies three basic agents that are involved in oversight of the operations of the financial institutions: an audit committee (section 194 of the *Bank Act*, for example); independent auditors (sections 314 and 315 of the *Bank Act* for example); and the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Part XIII of the *Bank Act* for example). For the insurance companies a fourth agent, an actuary appointed by the company, deals with monitoring issues as well (Division XIV of the *Insurance Companies Act*).

The audit committee, a majority of whose members must not be affiliated with the financial institution and none of whose members may be officers or employees of the financial institution or a subsidiary of the financial institution, is directed to (among other things):

- review the annual statement of the financial institution before the statement is approved by the directors;
- ensure that appropriate control procedures are in place;
- review the activities of the financial institution that could adversely affect the well-being of the financial institution.

The auditor (and the actuary in the case of insurance companies) discuss issues of financial institution well-being with the audit committee.

The auditors give their opinion as to whether the financial statements of a financial institution present fairly the financial position of the financial institution as of a given date, the results of its operations and changes in financial position for the year ended, in accordance with prescribed accounting principles (with any exceptions specifically noted). In addition auditors are directed to report to the chief executive officer and chief financial officer of the financial institution on transactions or conditions that they feel adversely affect the well-being of the financial institution. (The actuary of an insurance company must report on the actuarial and other policy liabilities of the company.)

Fundamental to effective oversight of the operations of any organization is accurate, comprehensible and relevant information and serious examination of this information by responsible monitoring agents. Problems have appeared with both corporate governance and the

provision of information.

With respect to the provision of information, it was pointed out that auditors are frequently blamed for insolvencies, but clearly auditors do not cause insolvencies. They may not identify potential trouble spots, but it is generally mismanagement and fraud, and inadequate oversight by boards of directors that are the root of the problem.

Unfortunately, the expectations of the public facing auditors are unrealistically high. Auditors cannot guarantee that management is honest and capable nor that a business will prosper. They can, however, be criticized for permitting accounting and reporting practices that mask financial problems that make it difficult for the thoughtful layperson to make a reasonable judgement about the well-being of a company and that may eventually lead to insolvencies.

The problems of mismanagement and fraud, while extremely serious, range far beyond the scope of this study. Those facing auditors, however, are directly relevant to the issues of consumer protection investigated by the Committee.

In A Special Report by the Public Oversight Board of the Securities and Exchange Commission Practice Section of the American Institute of Certified Public Accountants, *Issues Confronting the Accounting Profession* (March 1993), the dilemma facing auditors today was made clear.

The accounting profession has suffered a serious erosion of public confidence: confidence in its standards, in the relevance of its work and in the financial process. The reasons for this are not hard to identify. In some cases, not long before an entity failed, it received an audit report giving no indication that the entity was in its latter days. How could it be, the intelligent and thoughtful layman asks, that the bank or other business was so near its demise and the auditors could not see it? (p. 31)

(The identical statements could be made in the Canadian context.)

Further,

the deregulation of the financial industry led to new ways of doing business that stretched the ability of the accounting profession to keep up with the changes. New financial instruments proliferated, each presenting novel accounting challenges. It was difficult to determine how these assets and liabilities should be measured and classified. Financial regulators often tolerated non-traditional financial reporting practices to help the institutions under their authority stay open. The problems were compounded by the vast devaluation of property values which made shambles of many financial institutions' balance sheets. (p.32)

The foregoing is clearly an accurate description of the Canadian situation as well.

What has the American report recommended? First the authors make it clear that the auditing profession should improve its standards and practices, including particularly its ability to detect management fraud.

But users of audited statements must also be educated to understand the inherent limitations of those statements. For example, such statements are a mixture of hard data and uncertain estimates. Changing conditions within and without the company may make the assumptions on which the estimates are based no longer valid. In all cases, the principles on which the audit is based should be made clear and comprehensible.

The Canadian Institute of Chartered Accountants expressed quite similar views before the Committee and referred to two major projects that its Accounting Standards Board presently has underway. The first, the Loan Impairments Proposals, would require full provision for best estimates of loan losses in the periods in which they arise on a discounted present-value basis. This would mean much earlier recognition of losses. In addition, it involves increased disclosure of concentrations of credit risks, the heavy focus of the loan portfolio in real estate in a particular area, for example.

The second project deals with financial instruments, that is, with all forms of securities ranging from traditional ones such as stocks and bonds to sophisticated derivative investments. Of major interest here is the how far should the profession go in mandating fair market values in place of the traditional, historical cost values. The former will reflect the effects of changes

in interest rates, foreign exchange rates, credit risk conditions and so forth which the latter will clearly not. This will, of course, introduce volatility into the financial statements.

The Auditing Board of the Institute is particularly concerned with the need to report on well-being that is embodied in the new legislation, and in particular with information about transactions or conditions that affect the well-being of the company. Together with OSFI, the profession has been able to develop guidance on the types of transactions or conditions that may be encountered in the course of a regular audit and that may be reportable. The audit community recognises that it must deal with "softer-type" information such as analysis of management discussion, of sound business practice and of internal controls. It is developing a framework with which to handle such information. The CICA emphasizes that audit committees should play an important role in ensuring that management and auditors properly discharge their respective responsibilities.

The Committee recognizes the critical importance of auditing to the maintenance of public confidence in the soundness of the financial system. It is critical that standards of reporting be developed that are clear, relevant and comprehensible. It is important that the audit profession, the Office of the Superintendent of Financial Institutions, the Canada Deposit Insurance Corporation and the industry co-operate fully to develop these standards and to ensure that they are followed in a responsible manner.

This does not mean that the work of auditors should not be monitored by an oversight organization. In the securities industry, for example, the CIPF holds annual meetings with auditors and every audit firm has its working papers reviewed annually by one of the sponsoring self-regulatory organisations. In addition, CIPF staff do an examination of about ten per cent of the members every year, including a review of auditors' working papers. Finally, the CIPF now requires those auditors, who want to be members of the panel from which the industry chooses its auditors, to successfully complete an exam set by the CIPF every five years.

The Committee also recognizes that the audit committee of a financial institution must play a critical role in the monitoring process. Members of audit committees should be individuals prepared to discharge their responsibilities in a serious manner. The auditor cannot be expected to do the work of this committee.

APPENDIX A

DEPOSIT INSURANCE: CHRONOLOGY

- 1934 - The Bank of Canada is created. It enhances confidence in liabilities payable on demand by making liquid assets available to institutions.
- 1934 - The United States introduces a deposit insurance system, with governmental (Federal Deposit Insurance Corporation, FDIC) responsibility and voluntary membership.
- 1964 - The Royal Commission on Banking and Finance (the Porter Commission) firmly rejects the idea of public deposit insurance (except for non-diversified credit unions). In exchange, it encourages greater supervision by the Inspector General of Banks (the responsible agency at this time).
- 1966 - Germany sets up its deposit insurance system, with private responsibility and voluntary membership.
- 1967 - In February, Ontario passes legislation to insure and guarantee deposits at trust and loan companies incorporated or registered in the province. Shortly after the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) is created, Ontario amends its legislation so that companies insured at the provincial level may obtain CDIC coverage.
- 1967 - The *Bank Act* is revised, with the objective of attracting deposits. Canada sets up its deposit insurance system (the CDIC), with governmental responsibility and compulsory membership.
- The *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is tabled, receives royal assent on February 17 and comes into force by proclamation on April 17. It stems from the strong economic growth of the mid-1960s. Many finance and loan companies develop at this time.
- The Act insures deposits at banks and near-banks, to a maximum of \$20,000 per account.
- The CDIC's administrative by-law No 1 (General) is approved by the Governor in Council. This same year, an amendment to the by-law is approved.
- 1967 - Quebec's *Deposit Insurance Act* is sanctioned in June, constituting the Quebec Deposit Insurance Board (QDIB). All institutions, except banks,

that solicit and receive deposits in Quebec are required to register with the QDIB, regardless of where they are incorporated.

- 1968
 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act is sanctioned on March 27:
 - under this piece of legislation, starting on March 27, 1969, "deposit" will be defined only by means of legislation;
 - the Act is amended to allow for implementation of the agreement in principle reached by the federal and Quebec governments; the CDIC and the QDIB sign the agreement on December 23, 1968.
- 1968
 - The CDIC's administrative by-law No 1 is amended twice.
- 1968
 - Security Trust Company Limited (a member of the CDIC) is wound up.
- 1969
 - Starting on March 27, "deposit" may be defined only by means of legislation.
- 1970
 - The QDIB begins its operations.
- 1970
 - The Commonwealth Trust Company (in British Columbia) is placed in liquidation effective January 1.
- 1971
 - The *Investment Companies Act* authorizes the CDIC to make short-term loans, as a lender of last resort, to sales finance companies controlled by Canadian residents. The bill was considered by Parliament the preceding year.
- 1971
 - Japan sets up its deposit insurance system, with private and governmental responsibility and compulsory membership.
- 1973
 - The *Cooperative Credit Associations Act* is amended. In certain cases, the CDIC may make short-term loans in order to meet liquidity purposes.
- 1977
 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-3) is sanctioned on June 29:
 - it allows the CDIC to authorize rebates and reductions of members' premiums, and guarantees payment of the expenditures of a liquidator;
 - it includes a definition of "deposits";
 - the CDIC is authorized to buy back capital stock shares (\$10,000,000).

- 1977 - The CDIC's administrative by-laws are amended twice during the year with the authorization of the Governor in Council.
- 1979 - The United Kingdom sets up its deposit insurance system, with governmental responsibility and compulsory membership.
- 1980 - The *Bank Act* is revised.
- 1980 - The Canadian Payments Association (CPA) is created. Banks are legally required to be members of it; other institutions are free to choose whether or not to be members.
- 1980 - The Astra Trust Company, a member of the CDIC, is wound up.
- 1980 - France sets up its deposit insurance system, with private responsibility and voluntary membership.
- 1980-85 - Twenty-two federal financial institutions that are members of the CDIC (including the Canadian Commercial Bank and the Northland Bank, in western Canada) declare bankruptcy.
- 1981 - As allowed for under the 1968 agreement, the CDIC advances \$55 million to the QDIB to allow it to meet short-term needs for liquid assets. In June 1982, the full amount is repaid to the CDIC.
- 1983 - Some member institutions are placed under regulatory control; the commercial activities of several of them are halted. The CDIC advances and provides funds to some of them.
 - The CDIC borrows from the Consolidated Revenue Fund. It decides to make provision for a \$650-million loss.
- 1983 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act is sanctioned in April:
 - insurable deposit coverage is raised from \$20,000 to \$60,000;
 - the CDIC's borrowing limit with the Consolidated Revenue Fund is raised from \$500 million to \$1.5 billion.
- 1984 - The CDIC submits its 1985-89 five-year corporate plan to the Minister of State for Finance, as required under new Part XII of the *Financial Administration Act*.
- 1984 - The CDIC sets up a real estate advisory committee, whose purpose is to assist the CDIC in disposing of real estate acquired from institutions that

have become insolvent.

- 1985
 - There is an urgent need for in-depth reform. A private-sector working committee, chaired by Mr W.R. Wyman, is set up to study and revise the program.
- 1985
 - In March, the Canadian Commercial Bank experiences financial difficulty. Six chartered banks, the Canadian government and the Alberta government participate in buying assets. The CDIC agrees to be reimbursed last.
- 1985
 - The CDIC is designated to act as inspector in the winding-up of the Canadian Commercial Bank. The fairness of the winding-up is supervised by the Office of the Inspector.
- 1985
 - Bill C-79 authorizes the CDIC to make reimbursements authorized under the *Financial Institutions Depositors Compensation Act*, and receives royal assent in December. In 1986, the CDIC completes the process of reimbursing uninsured deposits at the Canadian Commercial Bank and the Northland Bank.
 - The *Dupré Report*, by the Ontario Task Force on Financial Institutions,
 - supports co-insurance: full insurance of the first \$20,000; 75 per cent insurance of amounts between \$20,000 and \$60,000; and 50 per cent insurance of amounts between \$60,000 and \$80,000.
- 1985
 - The 10th report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, entitled *Deposit Insurance*, encourages industry representation on the CDIC's Board of Directors. The Senate proposal consists in having each of the following bodies designate one representative to sit on the CDIC's Board: the Canadian Bankers' Association (CBA), the Trust Companies Association of Canada (TCAC), and the credit union movement.
- 1986
 - The report on the investigation into the bankruptcy of the Canadian Commercial Bank and the Northland Bank (the *Estey Report*) is published.
- 1986
 - The *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is amended by Bill C-86, passed on June 2:
 - the amendment provides for a maximum of four additional members, who are not members of the federal public service, the Board of Directors, or the executive or operational staff of CDIC member institutions;

- after approval by the Governor in Council, premiums are raised from 1/30 of 1 per cent to 1/10 of 1 per cent.
- 1986 - The CDIC's accumulated deficit peaks at \$1.25 billion.
- 1986 - A federal-provincial conference (in British Columbia) is organized.
- 1986 - A special Act by the Parliament of Canada, whose purpose is to create a legislative framework allowing the operations of the Bank of British Columbia to be assigned to the Hongkong Bank of Canada, is passed.
- 1986 - In December, the "Blue Paper" entitled *New Directions for the Financial Sector* is tabled.
- 1986 - The report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, entitled *Towards a More Competitive Financial Sector*, is issued.
- 1987 - Bill C-42, An Act respecting financial institutions and the deposit insurance system, is proclaimed on July 2:
- the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) is created, the result of the merging of the Department of Insurance and the Office of the Inspector General of Banks;
 - CDIC premiums may reach 1/6 of 1 per cent of deposits (but, in practice, were fixed at 1/10 of 1 per cent until 1993);
 - the CDIC's powers are increased when it is assisting an institution, (establishment of sound business and financial practices; power to charge higher premiums), and a promotional aspect is added to its mandate;
 - the borrowing limit from the Consolidated Revenue Fund is raised from \$1.5 billion to \$3 billion.
- 1987 - Italy sets up its deposit insurance system, with private responsibility and voluntary membership.
- 1988 - Since 1980, 20 CDIC member institutions have disappeared.
- 1988 - The OSFI conducts a special study of financial and management control and information mechanisms and CDIC management methods. Its report calls for improvements in the CDIC's systems and procedures.
- 1989 - The Property and Casualty Insurance Compensation Corporation (PACIC)

is created. Private.

- 1989
 - The CDIC's first national information campaign takes place. The 1-800 line is introduced.
- 1989
 - The CDIC sets up a Standards Advisory Group and a standards subcommittee. The standards subcommittee is responsible for co-ordinating the creation of a code of sound business and financial practices (the Department of Finance, the Bank of Canada, the OSFI and the CDIC are represented on this subcommittee). The Standards Advisory Group is composed of members from the private sector, and assists and advises the subcommittee.
- 1990
 - The Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation (COMPCORP) is officially created. Private.
- 1990
 - The second publicity operation is launched in order to increase public awareness of the Canadian deposit insurance system.
- 1990
 - An international symposium on deposit insurance, sponsored by the FDIC, is held in October in Washington, DC.
- 1990
 - The CDIC amends the presentation and auditing methods of its statement of insured deposits.
- 1991
 - The third annual information campaign and the new membership symbol are launched.
- 1991
 - The CDIC has 99 employees at year end, instead of the 80 employees provided for in the corporate plan. The CDIC plans for 105 employees in 1992.
- 1992
 - A winding-up order is made (on January 3) for Les Coopérants, a member of COMPCORP; a year later COMPCORP decided to modify its structure.
 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to amend other Acts in consequence thereof is passed (Bill C-48).
 - the Financial Institutions Restructuring Program (FIRP) is introduced;
 - publicity is stressed;
 - the CDIC's borrowing limit from the Consolidated Revenue Fund is raised from \$3 billion to \$6 billion.

- 1992
- The new legislation on Canadian federally chartered financial institutions is proclaimed on June 1:
 - banks, trust companies and loan companies may hold deposits if they are members of the CDIC, also responsible for compensation;
 - insurance and fraternal benefit societies may not accept deposits without the Minister's approval, and compensation may be provided through an association designed by ministerial order;
 - lastly, credit cooperatives may hold deposits with Minister's permission or in cases where deposits come from local cooperatives; and CDIC intervention is planned with respect to compensation but is not compulsory.
- 1993
- M. Grant L. Reuber is designated Chairman of the Board of Directors of the CDIC, in January.
- 1993
- CDIC announced an increase in the rate of deposit insurance premiums to be paid by its members. The rate will be 1/8 of 1 per cent, assessed on insured deposits in 1993, and could increase up to the legal limit of 1/6 of 1 per cent in 1994. CDIC deficit and outstanding loans from the Consolidated Revenue Fund would be eliminated in five years.

APPENDIX B

DEPOSIT INSURANCE PROTECTION SCHEMES COMPARED BY CDIC

[illegible]

Respondent	Belgium	Canada	Denmark	Finland	France	Germany	Iceland	India	Ireland	Italy	Japan	Luxembourg	Mexico	Nigeria	Norway	Philippines	Taiwan	Trinidad & Tobago	United Kingdom	United States
Maximum Coverage per Depositor?	BK 500,000	Cdn \$50,000	250,000 DKK	No limits	400,000 FF	*	*	30,000 Rs	£15,000 co-ins	1 bil L. co-ins	¥ 10 million	500,000 lit	No limits	N50,000	No limits	P100,000	NT\$ 1,000,000	TTS 50,000	£20,000 co-ins	US\$ 100,000
Is a Fund Maintained?	Yes *	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Premiums or General Taxes?	Premiums	Premiums	Premiums	NK	N/A	Premiums	Premiums	Premiums	Premiums	N/A	Premiums	N/A	Premiums	Premiums	Premiums	Premiums	Premiums	Premiums	*	Premiums
Fair Rate or Risk Based?	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	NK	N/A	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	N/A	Fair Rate	N/A	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Fair Rate	Risk Based
% of All Deposits or % of Insured?	% of Insured	% of Insured	% of Insured	NK	N/A	% of Insured	% of All	% of All *	% of All *	N/A	% of Insured	N/A	% of Insured	% of All	% of All Assets	% of All	% of Insured	% of All	*	% of All
Current Annual Rate	2 per mille	1/8 of 1%	0.150%	NK	N/A	3 per mille	0.15%/0.15%	Red 0.4 Rs 100	0.200%	N/A	0.012%	N/A	0.300%	15/16 of 1%	Max 0.15% *	1/12 of 1%	0.015%	0.200%	*	23% 100 - 31/5100
How Often is Premium Assessed?	Once/year	Once/year	Once/year	NK	N/A	Once/year	Once/year	Once/year	Once/year	N/A	Once/year	N/A	Monthly	Once/year	Once/year	Once/year	Semi-annually	Once/year	*	Semi-annually
Additional Assessments?	No	No	Yes	NK	N/A	Yes	*	No	Yes	N/A	NK	N/A	Yes	Yes	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes
Target Fund Size?	NK	No	Min 2 billion DKK	NK	N/A	No	1% of Deposits	5% of deposits	No	N/A	No	N/A	*	No	1.5% *	*	No	No	£5 bil. ES	1.25% of Insured
How is Size Determined?	NK	N/A	NK	NK	N/A	N/A	NK	NK	N/A	N/A	N/A	N/A	*	N/A	NK	*	N/A	N/A	NK	*
If No Fund, How is Loss Covered?	N/A	N/A	N/A	NK	*	N/A	N/A	N/A	N/A	*	N/A	*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
How Else are Funds Raised?	N/A	*	N/A	NK	*	N/A	N/A	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	N/A	*	N/A

Source: Canada Deposit Insurance Corporation, *Deposit Insurance Survey 1992-93*, p. 1-2.

APPENDIX C

LEGISLATIVE CHANGES TO THE ACT ON CDIC SINCE 1967

- 1968 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act is sanctioned on March 27:
- under this piece of legislation, starting on March 27, 1969, "deposit" will be defined only by means of legislation;
 - the Act is amended to allow for implementation of the agreement in principle reached by the federal and Quebec governments; the CDIC and the QDIB sign the agreement on December 23, 1968.
- 1977 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-3) is sanctioned on June 29:
- it allows the CDIC to authorize rebates and reductions of members' premiums, and guarantees payment of the expenditures of a liquidator;
 - it includes a definition of "deposits";
 - the CDIC is authorized to buy back capital stock shares (\$10,000,000).
- 1983 - An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act is sanctioned in April:
- insurable deposit coverage is raised from \$20,000 to \$60,000;
 - the CDIC's borrowing limit with the Consolidated Revenue Fund is raised from \$500 million to \$1.5 billion.
- 1986 - The *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is amended by Bill C-86, passed on June 2:
- the amendment provides for a maximum of four additional members, who are not members of the federal public service, the Board of Directors, or the executive or operational staff of CDIC member institutions;
 - after approval by the Governor in Council, premiums are raised from 1/30 of 1 per cent to 1/10 of 1 per cent.

1987

- Bill C-42, An Act respecting financial institutions and the deposit insurance system, is proclaimed on July 2:
 - the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) is created, the result of the merging of the Department of Insurance and the Office of the Inspector General of Banks;
 - CDIC premiums may reach 1/6 of 1 per cent of deposits (but, in practice, were fixed at 1/10 of 1 per cent until 1993);
 - the CDIC's powers are increased when it is assisting an institution, (establishment of sound business and financial practices; power to charge higher premiums), and a promotional aspect is added to its mandate;
 - the borrowing limit from the Consolidated Revenue Fund is raised from \$1.5 billion to \$3 billion.

1992

- An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to amend other Acts in consequence thereof is passed (Bill C-48).
 - the Financial Institutions Restructuring Program (FIRP) is introduced;
 - publicity is stressed;
 - the CDIC's borrowing limit from the Consolidated Revenue Fund is raised from \$3 billion to \$6 billion.

APPENDIX D

LIST OF WITNESSES

The Committee acknowledges the participation of the following witnesses who testified before it on this complex issue.

Issue No. 37**May 26, 1993**

From the *Canadian Institute of Chartered Accounts (CICA)*:

A. J. Dilworth, Chairman, Study Group on Financial Sector Reform;
I. A. Murray, Chairman, Auditing Standards Board;
J. A. Milburn, Chairman-Designate, Accounting Standards Board.

From the *Property and Casualty Insurance Compensation Corporation (PACIC)*:

Robert Bethell, President and CEO;
Alex Kennedy, Vice-president and Secretary/Treasurer.

From the *Canadian Investor Protection Fund (CIPF)*:

Donald A. Leslie, President and CEO.

From the *Department of Finance*:

Gordon W. King, Advisor and Project Director - Deposit Insurance.

Issue No. 39**June 8, 1993**

From the *Canadian Deposit Insurance Corporation (CDIC)*:

Grant Reuber, Chairman of the Board;
Jean-Pierre Sabourin, President and CEO.

From the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada*:

Michael Mackenzie, Superintendent.

Issue No. 40**June 9, 1993**

From the *Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation (CompCorp)*:

Alan Morson, President;
Mark Daniels, President (CLHIA).

ANNEXE «B»

SURVEILLANCE ET PROTECTION DE LA CLIENTÈLE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

**Rapport du
Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

Juin 1993

SURVEILLANCE ET PROTECTION DE LA CLIENTÈLE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

**Rapport du
Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

Juin 1993

**Président
L'honorable C. William Doody**

**Vice-président
L'honorable Michael Kirby**

Le LUNDI 21 juin 1993

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

TRENTE-CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mardi 17 décembre 1991, à mener une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement des institutions financières canadiennes, dépose son rapport afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien.

Respectueusement soumis,

le président,

C. WILLIAM DOODY

ORDRE DE RENVOI

Extraits des *Procès-verbaux du Sénat* du mardi 17 décembre 1991 :

« L'honorable sénateur Poitras propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à entreprendre une étude spéciale sur la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement de :

(a) la Société d'assurance-dépôts du Canada;

(b) la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes; et

(c) la Société d'indemnisation en matière d'assurances,

afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 1992.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée. »

Greffier du Sénat
Gordon L. Barnhart

-
- ♦ Par ordre du Sénat daté du 14 mai 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 29 octobre 1992.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 11 septembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1992.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 14 décembre 1992, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 31 mars 1993.
 - ♦ Par ordre du Sénat daté du 24 mars 1993, la date de dépôt du rapport final a été prolongée jusqu'au 30 juin 1993.

MEMBRES DU COMITÉ

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

L'honorable C. William Doody, *président*

L'honorable Michael Kirby, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs :

Reynell Andreychuk

Mario Beaulieu

M. Lorne Bonnell

Pierre De Bané, c.p.

*Royce Frith (ou Gildas L. Molgat)

James F. Kelleher, c.p.

*Lowell Murray, c.p. (ou John Lynch-Staunton)

Donald H. Oliver, c.r.

Raymond J. Perrault, c.p.

Jean-Maurice Simard

John Sylvain

L. Norbert Thériault

** Membres d'office*

Personnel de recherche

De la bibliothèque du Parlement,

Service de recherche

Gerald Goldstein

Nathalie Pothier

Charles Robert

Greffier du Comité

TABLE DES MATIÈRES

	Page
MANDAT DU COMITÉ	1
CONTEXTE	2
PARTIE I - PROTÉGER LES CLIENTS DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES	6
A. Protection des dépôts	6
1) Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)	8
B. Fonds de protection des consommateurs dans l'industrie de l'assurance	11
1) Indemnisation en assurance IARD (SIMA)	11
2) Indemnisation en assurance-vie (SIAP)	12
3) La SIAP est mise à l'épreuve	13
C. Un bilan des organismes d'autoréglementation	14
1) Le fonds de protection des consommateurs investisseurs (FPCI)	17
D. Préoccupations du Comité	19
1) Des produits concurrentiels	19
2) Le financement	21
3) La discipline du marché	21
PARTIE II - SURVEILLANCE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES	24
A. La situation canadienne	24
B. Préoccupations du Comité	26
ANNEXES	
A - CHRONOLOGIE RELATIVE À L'ASSURANCE-DÉPÔTS	31
B - SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA - ENQUÊTE	38
C - MODIFICATIONS LÉGISLATIVES APPORTÉES À LA LOI SUR LA SADC	40
D - LISTE DES TÉMOINS	42

MANDAT DU COMITÉ

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a été mandaté pour examiner la structure, les pouvoirs et les modes de fonctionnement de : la Société d'assurance-dépôts du Canada, la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes, et la Société d'indemnisation en matière d'assurances, afin de formuler des recommandations qui permettront au gouvernement d'améliorer les fondements du système financier canadien.

Le Comité est reconnaissant à l'honorable Jean-Marie Poitras d'avoir su le guider en tant que président du Comité, entre le mois de juin 1991 et le mois de mai 1993, période pendant laquelle le Comité a axé ses travaux sur la réforme des cadres législatif et réglementaire régissant les institutions financières canadiennes de compétence fédérale.

CONTEXTE

Dans une économie moderne de marché, la protection offerte aux consommateurs pour les mettre à l'abri de tout risque va du principe du *caveat emptor* (à l'acheteur de prendre garde) à la certification globale des fournisseurs et l'assurance du consommateur par l'État. Ainsi, ceux qui achètent des stylos à bille ou recourent aux services d'astrologues, par exemple, sont plus ou moins abandonnés à leur sort, tandis qu'en général, le secteur privé offre des garanties à l'achat d'appareils ménagers et qu'en matière de médicaments ou de services médicaux, les consommateurs peuvent présumer qu'il existe une forme d'agrément gouvernemental bien que des questions se posent souvent sur le sens véritable de ce contrôle.

Les biens et services offerts sur le marché s'accompagnent généralement d'une forme quelconque d'agrément ou d'assurance s'il y a des profits à en tirer. Lorsque ce n'est pas le cas, l'État peut alors juger qu'une forme d'intervention publique s'impose et offrir quelque chose comme l'assurance-dépôts.

Lorsqu'un produit ou un service s'accompagne d'une forme de garantie (c'est-à-dire, une forme d'assurance), plusieurs questions se posent concernant qui doit fournir la garantie (et il n'est pas exclu que personne n'ait à le faire si le risque n'est pas assurable), la juste valeur de la garantie, les limites de la garantie et le contrôle continu de la qualité. Sinon, le garant (l'assureur) risque de se retrouver avec des obligations financières qui échappent à son contrôle.

Si le producteur (ou le consommateur) d'un bien ou d'un service assume peu de risques concernant le respect de la garantie et, s'il n'y a pas de contrôle véritable de la qualité, il n'a guère intérêt à se préoccuper de celui-ci. S'il incombe à un tiers d'honorer la garantie, il y a peu de conséquences pour l'un ou l'autre, c.-à-d. le consommateur ou le producteur. Autrement dit, la police d'assurance peut elle-même influencer sur le comportement des producteurs ou des consommateurs, ou des deux, et, par conséquent, influencer sur les probabilités sur lesquelles l'assureur s'est fondé (c'est ce qu'on appelle, dans la documentation didactique, le risque moral).

Si le producteur (ou le consommateur) doit assumer une partie du risque, s'expose à des limitations de la garantie, ou fait l'objet d'une surveillance effective, il incorporera à son processus de prise de décisions le risque que son comportement n'entraîne des problèmes financiers. La difficulté vient de ce qu'il est rarement possible de déterminer pleinement les

risques assumés. Le résultat de la conjugaison de circonstances inévitables et d'une décision humaine est la seule chose observable.

Comme nous vivons dans un monde où l'information est imparfaite et que nous pallions aux risques en les partageant avec tous ceux qui détiennent des garanties, ceux qui sont exposés à des risques au-dessus de la moyenne ont intérêt à les partager avec des personnes moins exposées. Autrement dit, vu le contexte réglementaire, un producteur s'efforcera (s'il le peut) de s'allier à un groupe dont les risques sont moindres, contribuant ainsi à hausser le niveau du risque mis en commun. (C'est ce qui s'appelle, dans la documentation didactique, sélection adverse). Sa capacité (et son désir) de se faire admettre dans un tel groupe dépendra de la rigueur de la sélection, du coût qui y est lié et des conséquences de cette garantie pour lui.

Pour pallier aux problèmes du risque moral et de sélection adverse, la limitation des indemnisations et diverses formes de surveillance (sélection préalable et surveillance continue) sont utilisées.

L'enjeu est d'autant plus complexe que la protection des consommateurs et la stabilité des marchés des capitaux s'avèrent indissociables. Les marchés financiers jouent un rôle crucial dans toutes les économies modernes en mettant en rapport ceux qui ont des fonds à investir et ceux qui en ont besoin. Contrairement à la plupart des autres marchés des biens et de services, les marchés financiers comptent tout particulièrement sur l'intégrité des intermédiaires, en l'occurrence les banques, les compagnies d'assurance, les courtiers en valeurs mobilières, etc. Étant donné la complexité de la plupart des opérations financières et du temps qu'elles mettent à porter fruit, l'investisseur doit avoir une grande confiance dans l'intermédiaire. Dans toutes les économies de marché, les gouvernements ont mis en place une abondante législation et divers organismes chargés de surveiller leur infrastructure financière.

Dans le secteur financier canadien, certaines organisations ont recours à des mécanismes comme le partage du risque, la surveillance et la limitation des garanties pour placer un filet de sûreté autour des institutions qui traitent avec le public canadien. Il s'agit notamment de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) et de la Régie de l'assurance-dépôts du Québec (RADQ) pour les banques et sociétés de fiducie, de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP) et de la Société d'indemnisation en matière d'assurances IARD (SIMA) pour le secteur de l'assurance, du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) pour les institutions financières à charte fédérale, et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE) pour l'industrie des valeurs mobilières.

Certaines sont des organismes d'autoréglementation du secteur privé (SIAP, SIMA et FCPÉ), tandis que d'autres sont des organismes publics (SADC, RADQ et BSIF). Des organismes cadres comme l'Association des banquiers canadiens, l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, le Bureau d'assurances du Canada, l'Association des compagnies de fiducie du Canada, l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et les diverses bourses canadiennes veillent aussi sur leurs membres et sur le milieu dans lequel ils exercent leurs activités. Ils établissent des lignes de conduite que leurs membres doivent respecter afin de protéger les consommateurs (et de réduire le plus possible la surveillance gouvernementale), créent du matériel didactique et des programmes destinés à tenir leurs membres au courant des meilleures méthodes d'opération et rédigent des déclarations de principe exposant le point de vue du secteur sur les questions législatives et réglementaires qui surgissent.

Un certain nombre d'organismes du secteur privé, comme Standard and Poors Corp., Moody's et TRAC Insurance Services Ltd., se livrent également, dans un but lucratif, à l'évaluation de la situation financière des entreprises. Cette dernière a rendu publique, vers la fin de l'année passée, une étude très controversée sur le secteur canadien de l'assurance dans laquelle elle indiquait que, bien que l'industrie soit saine dans l'ensemble, la situation de plusieurs compagnies (dont les noms étaient cités) se détériorait.

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) a été créé en 1987 par la fusion du Bureau de l'Inspecteur général des banques (établi en 1925) avec le Département des assurances (dont l'origine remontait, sous le nom de Bureau du Surintendant des assurances, à la fin du siècle dernier). Le BSIF est le principal organisme de réglementation des institutions financières au Canada; il lui incombe d'examiner tous les actifs dont font état les livres des institutions financières de concert avec des vérificateurs externes.

Une de ses principales tâches est d'évaluer l'exposition aux risques. (Le surintendant a même travaillé avec les organismes de réglementation bancaire des principaux pays industrialisés sous les auspices de la Banque des règlements internationaux en vue de produire une norme commune sur les besoins en capital des banques commerciales.) C'est au surintendant qu'il incombe d'évaluer la solvabilité d'une institution et d'autoriser ou de recommander la poursuite, la réorganisation ou la suspension des activités. Le BSIF procède, au nom de la SADC, à des vérifications annuelles ou ponctuelles (quand il le juge opportun) de ses membres. Il diffuse, à l'intention des institutions financières, des directives, des bulletins et des circulaires portant sur des questions comme la définition du capital, les prêts non productifs, les provisions pour pertes sur prêts et ainsi de suite.

Ces activités ont des répercussions sur l'organisme d'assurance; en effet, comment est-il possible de concevoir un système qui permettra de s'assurer que les institutions membres agissent de façon responsable, c.-à-d. prennent des risques compatibles avec les normes de comportement prudent établies par l'organisme qui fixe les règles ou l'assureur, ou les deux?

PARTIE I - PROTÉGER LES CLIENTS DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

A. Protection des dépôts

Les systèmes de protection des dépôts visent à protéger les dépôts confiés aux institutions de dépôt. Ils visent donc à assurer une certaine forme d'indemnisation aux déposants, et contribuent ainsi à maintenir un certain niveau de confiance des déposants envers leurs institutions. En effet, lorsqu'elle est ébranlée, la confiance portée à l'égard d'une institution financière peut devenir un facteur crucial pour la survie d'une institution et, si plusieurs institutions sont visées par cette situation critique, il peut en résulter un phénomène de ruée générale exercé envers l'ensemble des institutions et un déséquilibre du système financier dans son ensemble.

Les États-Unis ont un programme national d'assurance-dépôts obligatoire administré, depuis 1934, par la Federal Deposit Insurance Corporation. Les institutions de dépôt qui relèvent du fédéral ou des États sont éligibles à ce programme, qui est cependant obligatoire pour les institutions de dépôt à charte fédérale ainsi que pour les banques relevant des États et qui sont membres de la réserve fédérale américaine (Federal Reserve System). L'Allemagne a créé, dans les années soixante, un système d'assurance-dépôts composé de trois programmes différents couvrant, chacun, les banques commerciales privées, les banques du secteur public et les coopératives. Ainsi, les banques commerciales privées ont instauré en 1976, un programme de protection des dépôts qui ne comporte pas d'obligation d'intervention ou de remboursement et auquel l'adhésion est volontaire.

La Société d'assurance-dépôts du Canada existe depuis 1967 et l'assurance qu'elle procure est obligatoire et couvre certains dépôts jusqu'à concurrence de \$60 000. De plus, elle a le privilège d'avoir recours au Fonds du Trésor dans des limites autorisées. Elle fonctionne principalement comme une compagnie d'assurance sauf qu'elle est sous l'examen du vérificateur général du Canada et non du Surintendant des institutions financières, comme toute autre compagnie d'assurance fédérale.

Plus récemment, dans le cadre du marché commun européen, il a été recommandé que tous les États membres se dotent d'un système d'assurance-dépôts pour les déposants qui n'ont pas les moyens d'évaluer les politiques financières des institutions auxquelles ils confient leurs dépôts.

Ainsi, on peut voir que l'assurance-dépôts existe à peu près partout et sous diverses formes. Le tableau de l'annexe B présente une comparaison de programmes de protection des dépôts à travers le monde. Cette comparaison résulte d'une enquête effectuée par la SADC cette année et dans laquelle vingt pays dotés d'un système d'assurance-dépôts sont examinés.

Aussi variés soient-ils, les systèmes financiers sont généralement munis d'instruments de surveillance et de contrôle qui permettent d'assurer le bon fonctionnement des institutions et leur stabilité relative. Pourtant, des dispositions d'indemnisation des déposants peuvent être requises lorsque, malgré tout, certaines institutions ont des ennuis. Les autorités gouvernementales déterminent la responsabilité relative des secteurs privé et public aux fins de l'indemnisation en choisissant d'adopter ou non des dispositions législatives. Des dispositions peuvent par exemple obliger des institutions financières à participer à des fonds de protection mis sur pied au sein du secteur privé et/ou de responsabilité gouvernementale.

Dans le but de protéger les petits déposants ou ceux qui n'ont pas les moyens d'évaluer le degré de sécurité accordé à leurs dépôts, les autorités gouvernementales peuvent se réserver un certain rôle pour assurer la protection des dépôts. Cependant, de tels systèmes doivent généralement prendre soin de ne pas décourager les déposants d'assumer leur entière part de responsabilité, à l'égard de la surveillance des dépôts qu'ils confient aux institutions financières.

Le phénomène de «risque moral» survient lorsque la certitude d'obtenir compensation est entière. Au Canada par exemple, des auteurs ont avancé que des remboursements effectués contre des dépôts qui, à l'origine ne devaient pas être assurés, ont contribué à amplifier le problème potentiel du risque moral. D'un autre côté, en Allemagne, où le système pour les banques commerciales est entièrement soutenu par le secteur privé et où l'on n'offre pas cette certitude d'indemnisation, les déposants sont généralement forcés d'assumer de lourdes pertes.

Par conséquent, qu'elle soit obligatoire ou volontaire, la protection des dépôts procure aux déposants, grâce à la mise sur pied de fonds d'indemnisation financés par des institutions membres (et parfois par le gouvernement), la certitude (dans certains cas absolue) de remboursement des dépôts assurés détenus par des institutions en mauvaise posture ou en liquidation. Ces fonds sont généralement financés par le moyen de primes déterminées en proportion des dépôts assurables détenus ou encore par le moyen de cotisations occasionnelles en cas de besoin.

Les primes sont généralement établies selon un pourcentage déterminé des dépôts assurés. Les couvertures offertes pour protéger les déposants sont généralement limitées et définies de manière à exclure certains dépôts, tels que des dépôts interbancaires par exemple. Elles peuvent viser les déposants dépourvus d'expérience financière et, dans certains cas, la couverture peut aussi ne viser qu'une proportion des dépôts assurés. Cependant, comme c'est le cas dans le système allemand, la couverture maximale pour les banques commerciales privées s'avère pratiquement illimitée puisqu'elle se calcule selon les engagements inscrits au passif d'une banque, pour chaque déposant.

Les entités responsables de la protection des dépôts doivent donc, pour établir ces critères et réussir à les mettre en pratique, porter une attention particulière au comportement de leurs membres et des risques qu'ils encourent. Ainsi, à la protection des dépôts se conjuguent les aspects de la surveillance réglementaire déjà exercée pour l'ensemble d'un système financier donné et la nécessité de maintenir une certaine discipline de marché.

1) Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Au Canada, les deux organismes⁽¹⁾ chargés d'assurer les dépôts détenus par les institutions de dépôt ont une structure semblable; l'un est fédéral, l'autre provincial. Chacun d'eux assure des institutions de dépôt différentes, selon leur incorporation et l'endroit où elles exercent leurs activités. Dans l'ensemble, cependant, le système d'assurance-dépôts est obligatoire⁽²⁾. Le système d'assurance-dépôts canadien est gouvernemental et l'adhésion des institutions détentrices de dépôts y est obligatoire. La couverture et les modes de financement sont déterminés par la loi.

La première loi sur l'assurance-dépôts au Canada a été adoptée en Ontario. Toutefois après la formation de la SADC en 1967, la loi provinciale a été modifiée pour que les

(1) La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) est chargée de procurer une protection aux déposants des institutions de dépôts fédérales, ainsi qu'aux sociétés de fiducie et de prêt provinciales qui ne sont pas couvertes par un système provincial. Le régime d'assurance-dépôts est le même pour toutes les institutions membres à l'exception des institutions constituées en vertu d'une loi provinciale qui acceptent des dépôts dans la province de Québec. Aux termes d'une entente conclue entre la SADC et la Régie de l'assurance-dépôts du Québec (RADQ), les dépôts faits au Québec dans des institutions membres constituées en vertu d'une loi provinciale sont garantis par la RADQ, tandis que les dépôts faits à l'extérieur du Québec dans ces mêmes institutions sont assurés par la Société. Les activités de la RADQ ont débuté en 1970.

(2) La législation fédérale à l'égard des institutions financières prévoit que pour pouvoir accepter des dépôts, une institution doit être membre de la SADC.

institutions provinciales puissent bénéficier de la couverture de la société fédérale. Dans toutes les provinces (sauf au Québec), les lois ont été modifiées pour éviter le dédoublement des services.

À l'heure actuelle, pour devenir membre de la SADC, une institution doit payer une prime pouvant aller jusqu'à un sixième de 1 p. 100 sur les dépôts assurés (une résolution a recommandé que la prime soit haussée de 1/10 à 1/8 de 1 p. 100 en 1993). La couverture maximale des dépôts est fixée à 60 000 \$ et vise à protéger les petits déposants (voir l'annexe A pour de plus amples détails sur les caractéristiques de la SADC).

En plus des primes qu'elle réclame à ses membres, la caisse d'assurance-dépôts peut se renflouer en faisant des emprunts au gouvernement fédéral. Le montant agrégé de ces emprunts qui ne devait pas dépasser 500 millions de dollars à l'origine est maintenant autorisé jusqu'à concurrence de 6 milliards de dollars. À la fin de l'année 1991, le déficit de la Caisse s'élevait à 590 millions de dollars, mais l'encours des emprunts de la Société se chiffrait à 1 904 millions.

La situation de la SADC a évolué au cours des années, et la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* a été modifiée à plusieurs reprises depuis son adoption (les principaux aspects des modifications législatives adoptées sont présentées à l'annexe C).

Au cours de la première décennie d'existence de l'organisme, la situation de la SADC a été relativement confortable. Vers le début des années 80, plus d'une centaine d'institutions membres lui avaient versé des primes d'environ vingt millions de dollars par année et sa Caisse d'assurance-dépôts affichait un surplus cumulatif équivalent au décuple de ce montant environ. Cependant, depuis sa création, la SADC n'avait dû remplir que rarement ses fonctions d'assureur.

La situation a radicalement changé au cours des années 80. En effet, entre 1980 et 1985, 22 institutions financières fédérales membres de la SADC ont déclaré faillite.

Une Commission chargée d'enquêter sur la faillite de la BCC et de la Norbanque a remis son rapport en 1986. La nécessité de renforcer les aspects de la discipline de marché et de surveillance du système a alors été réitérée.

Dans le cadre de l'examen en profondeur du système financier enclenché face aux problèmes qui ont éclaté, un premier projet de loi (C-42) a été adopté; il a permis, entre

autres, la création du Bureau du Surintendant des institutions financières (BSIF). Le BSIF est chargé de juger de l'état de santé des institutions et d'autoriser ou de recommander la poursuite, la réorganisation ou l'interruption de leurs activités. Dans le cas des institutions membres de la SADC, le Surintendant procède «au moins une fois l'an et aux moments fixés par la SADC»⁽³⁾ à l'examen des affaires de chaque membre, et ce, au nom de cette dernière.

Ce projet de loi également modifie la *Loi sur la Société canadienne d'assurance-dépôts* en lui octroyant une limite plus élevée sur le taux des primes chargées à ses membres, en lui permettant une plus large marge d'emprunts sur le Fonds de revenu consolidé, ainsi qu'en accroissant ses pouvoirs pour venir en aide aux institutions en difficulté.

Une autre modification importante de la *Loi sur la Société canadienne d'assurance-dépôts* a été adoptée en 1992 avec le projet de loi C-48, qui a consisté principalement à mettre sur pied un Programme de restructuration des institutions financières (PRIF) et à donner à la Société de nouveaux moyens de se charger des institutions financières de compétence fédérale dont la viabilité est mise en doute par les organismes de réglementation. Selon les nouvelles dispositions, une institution ayant fait l'objet d'une ordonnance de restructuration peut être vendue ou fusionnée sans qu'il soit nécessaire d'obtenir l'autorisation de ses actionnaires ni de ses créanciers. Ces dispositions ont résulté, entre autres, du rôle tenu par la SADC pour résoudre les difficultés survenues au moment de la cession des activités de la Banque de la Colombie-Britannique à la Banque de Hong Kong du Canada en 1986, où une loi spéciale avait été adoptée, et où la SADC a été chargée de veiller à la bonne marche du transfert d'activités.

Dans l'ensemble, par conséquent, les mesures adoptées à l'égard de l'assurance-dépôts suite aux nombreux cas de faillites et d'insolvabilité survenus au cours des années 80 ont été concentrées sur la stabilité des coffres et sur la modification des pouvoirs de la Société.

Il est possible d'avancer plusieurs raisons pour l'assurance publique offerte aux clients des institutions de dépôt à charte fédérale au Canada. L'assurance privée n'existait pas (on peut se demander pourquoi); les consommateurs, et notamment les petits déposants, ne sont pas en mesure de se renseigner pleinement sur les risques auxquels différentes institutions les exposent; et comme l'activité des institutions financières à charte fédérale se déroule dans un cadre régi par la législation et la réglementation fédérales, on pourrait croire que le

(3) Codification administrative, *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, «Inspection des institutions membres», article 27.

gouvernement est dans une certaine mesure responsable de ce que les institutions font des dépôts. Une question demeure: Pourquoi la protection qui est maintenant accordée aux consommateurs de l'industrie de l'assurance n'est-elle que récente et résulte-t-elle d'un effort du secteur privé?

B. Fonds de protection des consommateurs dans l'industrie de l'assurance

Au chapitre de la protection des consommateurs, les compagnies d'assurance et les institutions de dépôt ont mis sur pied des programmes d'indemnisation différents, mais les couvertures qu'offrent ces deux industries visent parfois des produits comparables. Les deux programmes d'indemnisation que l'on retrouve au sein de l'industrie de l'assurance ne sont pas financés par des deniers publics, mais «il incombe à la société ayant des polices en cours au Canada... de devenir et de demeurer membre de l'association d'indemnisation désignée par arrêté du ministre...» (article 449 de la *Loi sur les compagnies d'assurance*).

Au Canada, les institutions qui s'activent dans le domaine de l'assurance multirisques et de l'assurance-vie ont décidé de former deux fonds de protection distincts pour remplir des engagements pris par des institutions en difficulté. La législation couvrant les compagnies d'assurance prévoit qu'il incombe à la société ayant des polices d'assurance au Canada d'être membre de l'association d'indemnisation désignée par le ministre pour une branche donnée. À l'heure actuelle, l'adhésion à la Société d'indemnisation en assurance de personnes (SIAP) ou à la Société d'indemnisation en matière d'assurance IARD (SIMA) s'effectue sur une base volontaire et couvre certains types d'assurances.

1) Indemnisation en assurance IARD

Les risques encourus par les assureurs IARD (incendie, accident, risque divers) diffèrent de ceux encourus par les assureurs-vie. Les compagnies IARD sont plus nombreuses mais leur actif ou leur revenu est relativement moins important. De plus, les répercussions d'un défaut de remboursement d'une couverture automobile, par exemple, ne sauraient être comparables à celles d'un défaut de remboursement d'une couverture sur la vie. L'assurance-automobile est fondamentalement une assurance payable au fur et à mesure des besoins, tandis que l'assurance-vie est un investissement où le paiement est souvent lié à l'accumulation des primes payées pendant une certaine période.

En assurances de dommages, un mécanisme d'indemnisation a d'abord été mis sur pied par le Bureau d'assurance du Canada. Ce mécanisme était subventionné par les assureurs. En 1988, la Société d'indemnisation en matière d'assurance IARD a été créée (enregistrée sous la loi de l'Ontario), avec l'accord de tous les assureurs de dommages au Canada et leur adhésion individuelle. Cette Société à but non lucratif administre le plan d'indemnisation aussi accepté par les autorités fédérales et provinciales.

Le plan règle les sinistres en cours jusqu'à concurrence de 200 000 \$. Il couvre plusieurs types d'assurances, tel que les assurances habitation, automobile et des entreprises. Des exclusions régionales sont prévues pour les provinces qui possèdent une assurance automobile gouvernementale.

2) Indemnisation en assurance-vie

En 1984, suite à des faillites au sein de fiducies et de compagnies d'assurance multirisques, l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes (ACCAP) a formé un groupe de travail portant sur la protection des consommateurs. L'industrie n'avait jusqu'alors jamais connu de fâcheuses expériences, mais l'accroissement de produits financiers relatifs à l'épargne ainsi que le fait que les assureurs-vie offrent de plus en plus des services de planification financière méritaient une attention particulière. L'absence d'une certaine forme de protection chez les assureurs-vie pouvait affecter la concurrence par rapport à certains produits (par ex., les RÉER) offerts chez des concurrents assortissant leurs produits d'une garantie. Des pressions provenant de la clientèle encourageaient de plus en plus l'adoption d'un système d'indemnisation.

En 1989, les ministres provinciaux responsables des institutions financières ont informé l'industrie que si elle ne mettait pas sur pied un système selon leurs critères, des démarches seraient entreprises pour qu'un fonds d'indemnisation public entièrement financé par l'industrie soit implanté. L'industrie s'attendait de plus à ce que la législation canadienne oblige éventuellement les assureurs en assurance-vie au Canada à être membres d'une structure de protection semblable à celle qui est requise pour les institutions de dépôt par exemple.

Le 29 janvier 1990, l'industrie canadienne de l'assurance-vie s'est dotée de façon officielle d'une société d'indemnisation privée à charte fédérale pour administrer son fonds de garantie. Suite aux événements survenus dans l'affaire *Les Coopérants*, une société mutuelle d'assurance-vie, l'ACCAP a annoncé un resserrement des critères de solvabilité

prévus dans le cadre de son plan de protection, et des modifications à la structure corporative de sa société d'indemnisation. Entre autres, l'association a été mandatée le 7 avril 1993 pour engager des démarches d'incorporation de la SIAP afin de lui permettre, le cas échéant, de maintenir des activités d'assurance et non seulement d'administrer le fonds d'indemnisation.

La société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP) a été constituée en 1988 (officiellement en 1990) pour administrer le fonds de garantie. Elle assure de façon systématique, en cas d'insolvabilité et de mise en liquidation d'une de ses sociétés membres, une protection aux titulaires de polices canadiens contre la perte des prestations prévues par leur contrat jusqu'à concurrence de certaines limites. La plupart des sociétés d'assurances faisant souscrire de l'assurance de personnes au Canada sont membres de la SIAP et elles ne peuvent pas mettre fin à leur adhésion. Enfin, lorsqu'un assureur cesse d'exercer ses activités, il revient à la SIAP d'en informer les titulaires de polices. Au cours d'un processus de liquidation, la SIAP conserve les montants correspondant aux éléments d'actif liquidés et redistribue tout excédent ou rembourse les différentiels non remboursés par les montants de la liquidation.

Dans l'ensemble, la protection offerte par la SIAP couvre trois catégories de polices, soit les contrats d'assurance-vie et les contrats de capitalisation (jusqu'à 200 000 \$ et 60 000 \$ respectivement); les rentes viagères et rentes d'invalidité sans option de retrait en une somme forfaitaire (jusqu'à 2 000 \$ par mois); et les prestations d'assurance-maladie (jusqu'à 60 000 \$). Les limites mentionnées à titre indicatif entre parenthèses s'appliquent pour le total des polices (collectives et individuelles) couvertes que possède une personne chez un même assureur. Pour être couvertes les polices doivent être exclusivement canadiennes et avoir été en vigueur avant ou après la création de la SIAP.

3) La SIAP est mise à l'épreuve⁽⁴⁾

Un an et demi après la création du fonds de garantie, la SIAP a subi sa première épreuve. En effet, la société Les Coopérants, s'étant diversifiée et ayant effectué des placements immobiliers considérables, a révélé une insuffisance d'actif de 140 millions de dollars.

(4) Cette discussion est tirée du mémoire que la SIAP a présenté au Comité.

Dans le cadre de cette première épreuve, la SIAP a protégé intégralement les consommateurs. La SIAP n'a pas tenu compte des plafonds fixés à 60 000 \$ pour les produits de capitalisation et à 200 000 \$ pour l'assurance vie en raison des coûts administratifs et de la complexité juridique. Autre facteur important: la SIAP s'était engagée envers l'Inspecteur général des institutions financières du Québec à couvrir tous les titulaires de polices en échange du maintien des opérations de la société pour une courte période, de sorte que des solutions de rechange puissent être envisagées.

Même si la décision de couvrir intégralement tous les titulaires de polices a été prise pour les raisons d'ordre financier, elle n'a eu que peu de retentissement chez les consommateurs. Un message précisant aux consommateurs qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter, que l'industrie honorerait toutes leurs demandes de règlement et qu'ils devraient continuer de régler leurs primes, a été communiqué dans la presse et par courrier. Les consommateurs pouvaient compter sur l'industrie pour les protéger intégralement.

Environ un an plus tard, en décembre 1992, le BSIF a pris le contrôle de la Souveraine de Calgary. Une ordonnance de liquidation a été émise en Alberta et des démarches sont en cours pour une reprise des affaires par un autre assureur.

Au cours de l'année qui a précédé ce deuxième cas d'insolvabilité, la SIAP a pensé une formule qui permettrait d'appliquer les plafonds sans que l'industrie n'ait pour autant à assumer de frais supplémentaires substantiels. Cette formule, du nom de réassurance proportionnelle, est appliquée dans la quête d'un nouvel assureur qui prendra en charge les polices de La Souveraine.

La principale différence entre la protection de l'assurance vie et la protection des dépôts réside dans le fait que dans le premier cas le sinistre n'est pas encore survenu. La couverture doit être maintenue en vigueur jusqu'à la réalisation du sinistre, et ne peut l'être que si les primes continuent d'être versées. Cela est tout particulièrement important pour les titulaires de polices en mauvaise santé qui ne peuvent souscrire de nouveau contrat.

C. Un bilan des organismes d'autoréglementation

Tant au Canada, qu'aux États-Unis, l'industrie des valeurs mobilières a opté pour l'autoréglementation. Voici les avantages de cette solution:

- elle est pratique;
- elle fait en sorte que, en règle générale, ceux qui élaborent et font respecter les règlements s'y connaissent mieux qu'un organisme de réglementation gouvernemental;
- elle est moins chère;
- elle est plus acceptable pour l'industrie;
- ceux qui sont réglementés ont intérêt à ce que tous suivent les règles.

En revanche, dans quelle mesure peut-on compter sur l'industrie pour faire respecter la réglementation avec fermeté? En outre, des manoeuvres anticoncurrentielles sont toujours possibles lorsqu'une mesure collective s'impose.

Depuis la Seconde Guerre mondiale jusqu'en 1960, les membres n'ont pas eu de problèmes d'insolvabilité. En fait, il n'y a eu que trois cas d'insolvabilité depuis l'adoption du *Securities Exchange Act* en 1934, tous en 1938.

Lorsqu'un de ses membres a fait faillite en 1960, la Bourse de New York (New York Stock Exchange - NYSE) a versé 797 000 \$ au liquidateur afin de sauvegarder son intégrité financière. L'insolvabilité était due au fait qu'un partenaire s'était enfui avec les actifs de la firme.

La NYSE a pris des mesures pour éviter que la chose ne se reproduise. Cette Bourse a augmenté la caution de loyauté exigible de ses membres et elle s'en est fixée une pour elle-même.

En 1963, à l'occasion d'une autre faillite attribuable cette fois à des opérations sur marchandises, la NYSE a mis au point, à l'égard de la firme faillie, un plan de liquidation aux termes duquel elle fournissait jusqu'à 12 millions de dollars pour rembourser les clients. Elle a ensuite augmenté de 50 p. 100 les cotisations des firmes membres pour trois ans et les banques ont accepté de rééchelonner leurs créances jusqu'à concurrence de 24 millions de dollars. Cette faillite portait sur des dettes de 37 millions de dollars et des titres d'une valeur de plus de 450 millions de dollars confiés à la firme.

En 1964, la NYSE a établi un fonds de fiducie spécial doté de 10 millions de dollars en comptant et d'une marge de crédit bancaire de 15 millions de dollars.

En 1968, toutes les grandes bourses américaines s'étaient dotées d'un fonds de fiducie volontaire en cotisant leurs membres. Toutefois, ces fonds étaient petits par rapport au volume des échanges et à la valeur des actifs confiés aux firmes.

Jusqu'en 1970, la NYSE a réagi volontairement à tous les cas d'insolvabilité, 10 en tout. En 1970, toutefois, elle n'a pas pu venir à la rescousse de trois firmes membres parce que son fonds de fiducie spécial était presque à sec. Devant une levée de boucliers, elle a doté le fonds d'un montant supplémentaire de 30 millions de dollars et, en avril 1970, plus de la moitié des fonds avait servi à faciliter la liquidation des trois firmes insolubles et de deux autres.

Un comité a été chargé de déterminer la taille appropriée du fonds et les moyens de l'augmenter.

En 1970, la *Securities Investor Protection Act* (SIPA) a mis fin à l'autoréglementation. Cette loi établissait la Securities Investor Protection Corporation (SIPC) et la subordonnait à la Securities and Exchange Commission (SEC). La plupart des courtiers étaient tenus d'y adhérer et un fonds a été établi au moyen de cotisations prélevées sur les membres en fonction de leurs revenus. En outre, le Trésor américain a ouvert une marge de crédit. Aux termes de la SIPA, c'est la SEC qui engage la procédure et non pas la SIPC.

À la fin de 1977, 128 firmes avaient été mises en liquidation aux termes de la SIPA. L'objectif consiste toujours à liquider une entreprise dans l'ordre et à laisser les clients intacts. La SEC fixe les normes et supervise l'«autoréglementation» de l'industrie.

Les firmes peuvent accorder à leurs clients une protection supérieure à celle de la SIPC, qui à l'origine s'élevait à 50 000 \$ par client. Par exemple, en octobre 1973, Merrill Lynch a annoncé qu'elle fournirait jusqu'à 250 000 \$ d'assurance caution sur les valeurs que lui avait confié chaque client.

1) Le fonds de protection des consommateurs investisseurs

Au Canada, les provinces sont responsables au premier chef de la réglementation des valeurs mobilières. La plupart des provinces ont une commission des valeurs mobilières, mais

il y a aussi un certain nombre d'organismes autoréglémentés comme les bourses et l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières.

En 1955, certains membres de la Bourse de Toronto ont accepté, en cas d'insolvabilité, de dédommager le public de ses pertes jusqu'à concurrence de 125 000 \$. En 1956, la Bourse de Toronto a constitué une réserve spéciale pour éventualités.

En 1961, cette réserve a permis de dédommager le public d'une perte de quelque 180 000 \$ résultant d'une deuxième faillite et de payer tous les frais d'administration, soit 142 000 \$. La réserve a été reconstituée à 275 000 \$, mais on a reproché à l'industrie l'insuffisance de ses normes d'autoréglementation et l'incapacité des commissions des valeurs mobilières à superviser activement les associations d'autoréglementation. Cependant, aucune firme n'a fait faillite pour avoir perdu la maîtrise de ses opérations. Il s'est agi le plus souvent de fraude ou de mauvaise gestion.

En 1968, en réponse aux pressions du public, on a créé le Fonds canadien de protection des épargnants. Le fond s'est d'abord élevé à 1 500 000 \$, la Bourse de Montréal ayant fourni 300 000 \$, la Bourse de Toronto, 500 000 \$, la Bourse de Vancouver, 200 000 \$ et l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, 500 000 \$.

En général, lorsque le Fonds est débité, l'institution participante du membre failli est tenue d'y verser 75 p. 100 du montant débité jusqu'à concurrence d'un montant égal à la contribution initiale de l'institution.

Il incombe à toutes les autres institutions participantes de verser au Fonds les 25 p. 100 qui restent en fonction de leur contribution initiale.

Le Fonds a versé de l'argent directement aux clients et a consenti des prêts aux syndicats en cas de liquidation. Il joue également un rôle important dans la coordination des éléments d'autoréglementation de l'industrie canadienne des valeurs mobilières.

En 1974, la Commission des valeurs mobilières du Québec a établi un fonds collectif pour éventualités et a placé les courtiers non-membres sous son autorité.

Le Fonds canadien de protection des épargnants a été mis à rude épreuve en 1987 lorsqu'un courtier en valeurs mobilières de Toronto, Osler Inc., a essuyé des pertes de plus de 25 millions de dollars et perdu son capital de base. Le Fonds a d'abord engagé plus de la moitié

de ses ressources pour maintenir Osler à flot et a assumé la gestion de la firme. Il a prélevé 10 millions de dollars sur l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (ACCVM) et sur les bourses pour reconstituer les fonds engloutis dans Osler. Ce prélèvement revient à un paiement moyen de 100 000 \$ par courtier. La déconfiture d'Osler a coûté 10 millions de dollars au Fonds.

En 1990, le Fonds a été modernisé et renommé le Fonds de protection des consommateurs investisseurs (FPCI). La protection actuellement offerte s'établit à 60 000 \$ pour les dépôts en espèces, ce qui correspond à la protection offerte par la SADC. La protection offerte pour les valeurs mobilières et les liquidités s'élève à 500 000 \$. Le Fonds rembourse les pertes, alors que la SADC et la SIAP fonctionnent d'une manière sensiblement différente.

Le Fonds ne rembourse pas les pertes de marché. En 24 ans d'histoire, 12 cas d'insolvabilité sont survenus et ont coûté 41,5 millions de dollars. À la fin du mois de mars 1993, le fonds avait en banque 50 millions de dollars en argent liquide, et disposait d'une marge de crédit de 40 millions de dollars. La limite applicable aux réclamations auprès de l'ACCVM a été établie à l'automne 1990, et aucune n'outrepasse les limites de la protection offerte. Auparavant, aucune limite n'était imposée.

En Amérique du Nord, il est intéressant de noter que la plupart des dépôts et des régimes de protection des investisseurs qui comptent sur la réglementation gouvernementale pour se défendre connaissent des difficultés considérables. Actuellement, la SADC, le FDIC, la SODAD, la SIAP et le volet de la SIAP touchant les assurances connaissent tous des déficits considérables.

D. Préoccupations du Comité

Dans le contexte canadien, un système de protection des consommateurs, qu'il vise les dépôts, les polices d'assurance ou les titres, doit être examiné parallèlement au cadre réglementaire qui s'applique aux institutions financières. Les facteurs nationaux et régionaux qui caractérisent le système financier influent également sur la façon dont les systèmes de protection des consommateurs sont établis.

Lorsqu'ils sont créés, les systèmes de protection des consommateurs doivent éviter de créer tant pour leurs membres que pour les clients des institutions, un climat de confiance

excessif. Il faut un certain degré de discipline de marché pour que soit réduit le plus possible le recours à l'intervention de l'État.

Pour ce qui est de l'assurance-dépôts, le système est public et l'assureur (SADC) peut emprunter sur le Trésor, ce que ne peuvent évidemment faire les programmes d'indemnisation privés existant dans les industries de l'assurance et des valeurs mobilières.

Une autre différence attribuable aux programmes des industries de l'assurance, c'est qu'ils ont opté pour une approche de financement après coup («*ex post*») plutôt que pour une approche de financement préalable («*ex ante*») comme ont fait les autres industries. Toutefois, les chances qu'une approche consistant «à faire la quête» continue d'assurer la tranquillité d'esprit aux détenteurs de police iront probablement en s'amenuisant à mesure que l'incertitude au sujet de la santé de certaines institutions financières s'accroîtra.

1) Des produits concurrentiels

Les fonds canadiens de protection du consommateur doivent évoluer dans un monde dynamique où, par suite du décloisonnement du secteur des services financiers, la concurrence se fera plus féroce. Ainsi, les institutions de dépôt offrent la possibilité d'offrir des dépôts à terme qui rivalisent avec, par exemple, les rentes à prime unique des compagnies d'assurances et les fonds communs de placement monétaire. Il n'est donc pas étonnant que, toutes autres choses étant égales par ailleurs, les consommateurs choisissent, parmi les produits concurrentiels offerts par les institutions membres de la SADC et par celles de la SIAP et du FCPE, les instruments les mieux protégés. Nous pouvons donc, en théorie, envisager que les fonds d'indemnisation offrent à peu près la même protection pour des produits analogues.

Le fait qu'une protection inégale, entre produits analogues, nuise à la concurrence entre institutions financières est préoccupant. Ainsi, pour certains produits, la protection offerte par la SADC, par rapport à certaines formes de protection privées, pourrait donner une avance aux institutions de dépôt. Il y aurait peut-être lieu de se demander si la SADC devrait assurer exclusivement les produits offerts par les institutions de dépôt et rendre facultative la protection des produits concurrentiels. Comme la SIAP s'est dotée d'un fonds à la suite des pressions exercées en ce sens par le gouvernement, on peut douter que les stimulants du marché entraînent une protection des produits concurrentiels. Étant donné que ces produits financiers (par exemple, les certificats de placement garanti, les contrats individuels de retraite) sont une importante source de revenu pour les institutions qui les offrent, exiger une protection ne devrait

pas faire baisser l'offre. De plus, les consommateurs insistent pour que la SADC continue d'assurer les produits actuellement offerts par les institutions de dépôt.

Une autre possibilité en ce qui concerne les produits concurrentiels susmentionnés, c'est que les institutions membres de la SIAP pourraient conclure avec la SADC une entente qui permettrait la couverture, par la société gouvernementale, de certaines lignes de produits.

Le Comité reconnaît qu'il faudrait accroître la concurrence entre les produits et entre les institutions financières.

Le Comité reconnaît les efforts déployés par le secteur des valeurs mobilières et par le secteur de l'assurance pour offrir une protection au consommateur, mais il est aussi conscient du fait que des rajustements s'imposent, étant donné surtout l'évolution du milieu dans lequel les institutions financières canadiennes exercent leurs activités.

2) Le financement

En ce qui a trait aux moyens d'établir un fonds dans le cadre d'un régime d'indemnisation, le Comité a étudié deux questions fondamentales: tout d'abord, le moment auquel les régimes d'indemnisation prélèvent les fonds des membres et, ensuite, les sources de fonds auxquels ils peuvent faire appel pour indemniser les assurés.

Parmi les régimes existants au Canada, seul le secteur de l'assurance a recours au financement *ex post*. Au moment où la SIAP a établi son fonds, il n'y avait pas eu de cas d'insolvabilité, de sorte qu'il ne semblait nécessaire d'amasser un fonds de manière *ex ante*. Maintenant qu'elle a vécu la déroute des Coopérants, l'industrie est consciente qu'il ne s'agit pas d'assurance, mais bien de faire une collecte. Les sociétés membres préféreraient

régulariser leurs contributions à la SIAP et inscrire leurs cotisations à titre de dépenses courantes.

Elles ont donc demandé à la SIAP de faire une recommandation en ce sens d'ici à la fin de l'année civile. Le Comité a manifesté l'intention de rencontrer les dirigeants de la SIAP lorsqu'ils auront adopté une position en ce qui a trait à la question du financement *ex ante/ex post*, ou au début de 1994 même si la position de l'industrie ne favorise pas le financement *ex ante*.

- **Le Comité estime qu'il est essentiel que la SIAP adopte dans les plus brefs délais une méthode de financement *ex ante* efficace.**

La capacité d'emprunt varie selon que le fonds de protection est public ou privé. De nombreux témoins ont souligné que le Trésor public appuie la SADC, à l'exclusion de tous les autres fonds de protection du consommateur. La SADC jouit donc d'un avantage, sur le plan des coûts, que n'ont pas les autres régimes d'indemnisation qui doivent payer la pleine valeur marchande, ainsi que des frais de service pour conserver leur ligne de crédit auprès des banques.

- **Le Comité persiste à croire qu'il faut encourager la concurrence entre les produits. Les autres régimes devraient donc pouvoir faire appel au Trésor public lorsque certains produits exigent une protection du consommateur qui, autrement, serait inexistante. Des fonds distincts pourraient être établis afin d'offrir une assurance, si les institutions membres de la SADC actives dans diverses branches en manifestaient le désir.**

3) La discipline du marché

De toute évidence, les régimes de protection publics viseraient à protéger les déposants plutôt que les institutions. Jusqu'ici, les régimes d'assurance-dépôts et de surveillance ont été traités individuellement, et le plafonnement prévu de la protection n'a pas été appliqué. Dans le secteur de l'assurance, dans un cas (Les Coopérants), les limites n'ont pas été appliquées alors que, dans un autre (La Souveraine), elles le seront.

La même chose est vraie dans le domaine de l'assurance-dépôts. Ainsi, lorsqu'une institution membre s'est effondrée, la SADC a toujours remboursé aux déposants le plein montant de leurs dépôts, alors que la limite était de 60 000 \$. On a justifié cette décision en disant qu'elle était la solution du moindre coût.

Dans le cas des Coopérants, la SIAP a décidé de ne pas respecter les plafonds d'indemnisation, mais cette décision était motivée. Comme l'ont expliqué les dirigeants de la SIAP, des pourparlers étaient en cours avec l'Inspecteur général des institutions financières du Québec pour maintenir la société à flot en attendant qu'on lui trouve preneur. En retour, la SIAP devait assurer toutes les pertes. Par ailleurs, beaucoup d'assurés étaient du milieu rural, le montant des assurances souscrites n'était pas très élevé, et seulement 4 p. 100 d'entre elles excédaient le plafond fixé. Par contre, dans le cas de la faillite de La Souveraine, les indemnités ne dépasseront pas les plafonds fixés, de sorte que les assurés devront essuyer des pertes.

Il faut se rappeler que les marchés privés sont dynamiques, que des institutions y entrent, mais que d'autres aussi le quittent. Il faudrait par conséquent appliquer des mesures efficaces là où elles sont requises et disposer d'information qui permette de suivre le comportement d'une institution, voire de juger de sa situation, de sorte que tant les consommateurs que les institutions puissent jouer le rôle qui leur revient.

Ces perceptions et ce comportement des consommateurs sont essentiels à la stabilité du système financier; c'est pourquoi, afin d'éviter des ruées générales, des caisses d'assurance-dépôts ont été établies. Pour prendre des décisions, le consommateur utilise tous les renseignements dont il dispose. La décision de savoir s'il devrait assumer un plus grand rôle dans la discipline du marché dépend non seulement de sa volonté de réagir au comportement de l'institution, mais aussi de sa capacité d'obtenir et d'analyser les renseignements pertinents. Les propositions favorisant la coassurance soulèvent donc une importante question : n'imposeraient-elles pas de trop grands risques au consommateur?

Des témoins ont également affirmé que le Bureau du surintendant des institutions financières ne donne pas suffisamment de préavis des cas importants d'insolvabilité. Pour que le marché s'autoréglemente avec efficacité, l'information doit être diffusée plus tôt.

- **Le Comité préconise donc une plus grande transparence et recommande que les régimes d'indemnisation des clients des institutions**

financières soient conçus de manière à encourager efficacement tous les participants à assurer la discipline de marché.

Un autre aspect du financement qui mettra en jeu la discipline du marché a trait au lien entre l'établissement des primes et le comportement de l'institution financière. Le fait que des primes exigées des membres des régimes d'indemnisation soient fixes ou non est important pour la discipline de marché. L'institution qui paie une prime liée aux activités qu'elle exerce aura intérêt à tenir compte, dans ses décisions, du barème de prélèvements. L'organisme chargé de surveiller le régime d'indemnisation dispose là d'un outil utile pour influencer sur la santé financière de l'institution membre et pour repérer les problèmes plus tôt. À cet égard, les témoins ont mentionné que l'on peut tenir compte des variations du risque associé à divers genres d'activités de deux façons : soit verser des primes fondées sur le degré de risque que comporte l'activité, soit accumuler du capital à mesure que croît le risque. Cette dernière méthode est utilisée par le secteur des valeurs mobilières, qui a recours à une formule très pondérée de calcul du capital tenant compte du risque inhérent aux éléments de l'actif et du passif; les intérêts et le remboursement des emprunts varient de zéro à 100 p. 100. Tous les éléments d'actif qui seraient sans valeur s'il fallait liquider les biens sont écartés, par exemple, le mobilier, l'équipement, les propriétés à bail.

Des témoins ont précisé que les organismes de réglementation ne devraient pas avoir à attendre que les capitaux propres aient disparu pour agir. La conjugaison de règles réalistes de suffisance du capital et d'une réglementation efficace doit aussi comprendre la reconnaissance, au départ, du principe de la valeur marchande.

Le Comité croît au principe de primes variables non seulement à des fins de remboursement, mais aussi pour encourager une meilleure autoréglementation du marché.

- **Au sein de la SADC, soit que les primes devraient varier en fonction du comportement de chaque institution membre,**
- **soit que des règles de suffisance du capital de risque remplacent les primes de risque.**

Une autre question, souvent revenue sur le tapis durant les audiences du Comité, est la nécessité de doter les régimes de protection des clients d'institutions financières d'une structure nationale. Le cadre actuel de fonctionnement de la SIAP engendre, dans un marché nettement national, des disparités régionales. Le secteur prévoit passer à un système national d'évaluation des contributions dès que les règles de suffisance du capital et les normes de réglementation auront été harmonisées à l'échelle du Canada.

- **Le Comité juge ces questions importantes et il les abordera lorsqu'il tiendra sa prochaine série d'audiences sur les programmes de protection des déposants au début de 1994.**

PARTIE II - SURVEILLANCE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

A. La situation canadienne

La Société d'assurance-dépôts du Canada a été créée en 1967 pour assurer contre la perte des dépôts auprès des institutions de dépôt membres (banques, sociétés de fiducie ou de prêts à charte fédérale et sociétés de fiducie ou de prêts à charte provinciale en dehors du Québec). Elle a notamment pour fonction de prescrire à ses membres de saines pratiques commerciales et financières.

Au moment de créer la SADC, le gouvernement a également mis sur pied un comité interorganisme, le Comité de surveillance des institutions financières (CSIF), en vue d'assurer un mécanisme de consultation et d'échange d'informations sur les questions de surveillance susceptibles d'avoir des conséquences sur la solvabilité et l'utilisation de fonds publics en situations de crise. On y traite de la règle de prudence, de la situation d'institutions particulières et de la coordination des mesures à prendre en cas de difficultés. Le CSIF se compose des chefs du BSIF et de la SADC, du gouverneur de la Banque du Canada et du sous-ministre des Finances.

Dans son rapport annuel de 1991, la SADC indiquait qu'elle avait, de concert avec le BSIF, «entrepris de clarifier leurs relations mutuelles par un accord» (p. 24). Des sujets comme l'évaluation du risque ainsi que l'établissement et la mise en oeuvre de politiques visant les institutions financières sont d'une importance critique pour l'organisme de réglementation (BSIF), l'assureur (SADC) et les institutions ainsi réglementées et assurées. Toute confusion quant aux règles à suivre est à éviter.

La SIAP, SIMA et le FCPÉ sont des organismes de protection des consommateurs parrainés, pour les assurances de personnes, pour les assurances incendie, accidents et risques divers, et pour l'industrie des valeurs mobilières respectivement, par leur propre secteur. La SIAP et SIMA jouissent, pour la surveillance de leurs membres, de pouvoirs restreints, tandis que le FCPÉ est le principal organisme de réglementation des compagnies membres.

Tout ne va pas pour le mieux en ce qui concerne la protection des consommateurs du secteur financier. Un groupe de travail dirigé par le sous-ministre des Finances se penche actuellement sur le régime fédéral d'assurance-dépôts. Le bilan de la SADC fait état d'un

déficit de plus d'un milliard de dollars et de prêts d'un montant d'environ 3,65 milliards de dollars auprès du Trésor.

Depuis la création de la SADC il y a 25 ans, 34 institutions de dépôt ont été liquidées ou absorbées par d'autres institutions avec l'appui de la société au coût, compte tenu du produit des liquidations, de 3,3 milliards de dollars. Diverses propositions comme la limitation à 60 000 \$ des dépôts assurés auprès d'une même institution et le prélèvement d'un droit de 2 p. 100 sur les réclamations de dépôts d'institutions en faillite sont à l'étude. Les banques à charte ont réclamé vivement une forme quelconque de coassurance, tandis que les sociétés de fiducie s'y sont opposé avec tout autant de vigueur.

L'ACCAP annonçait récemment qu'elle modifierait la SIAP en profondeur à la lumière des leçons tirées de la faillite des Coopérants. Le fonds a décaissé plus de 70 millions de dollars pour respecter les obligations de cette société depuis que l'organisme de réglementation du Québec a ordonné sa liquidation l'an dernier. L'établissement d'une ligne de crédit de 190 millions de dollars dans laquelle la SIAP pourrait puiser avant de se tourner vers les banques pour remplir ses obligations, l'élargissement du conseil d'administration de la SIAP de 11 à 14 membres en y ajoutant trois représentants d'autres secteurs, et la clarification de sa charte pour indiquer clairement que les rentes établies par les compagnies d'assurance-vie font partie du mandat de la SIAP figurent au nombre des changements envisagés.

Des changements s'annoncent aussi dans l'industrie des valeurs mobilières. Au début de l'année, après avoir utilisé la même formule depuis 25 ans pour calculer la suffisance de capital, le FCPÉ l'a modifiée afin, pour éviter leur effondrement, de pourvoir les maisons de courtage d'un coussin. Ce changement s'imposait vu la diversité croissante du marché des valeurs mobilières et de la complexité des produits dérivés. En avril dernier, les commissions provinciales des valeurs mobilières ont ensuite décidé d'obliger les maisons de courtage à escompter à faire partie d'une organisation sectorielle d'autoréglementation et de contribuer au FCPÉ.

Certains agents cherchent à réaménager les responsabilités de surveillance au sein de l'industrie des valeurs mobilières. La Bourse de Toronto voudrait, par exemple, confier à un seul organisme la responsabilité de réglementer les maisons de courtage et incite les autres bourses canadiennes à faire de même. Elle fait valoir que les bourses doivent se soucier davantage de fournir des marchés efficaces et liquides à cause de la déréglementation et de la mondialisation des marchés financiers. Pour leur permettre de centrer leur attention sur les affaires boursières, il faudrait charger un organisme national d'assurer la vérification des

maisons de courtage et la surveillance des courtiers en prenant des mesures disciplinaires au besoin.

Les vérificateurs, qui doivent donner une opinion indépendante sur les états financiers d'une institution financière à une date donnée, sur les résultats de ses opérations et sur l'évolution de sa situation financière durant l'année écoulée conformément aux principes de comptabilité prescrits (en signalant toute dérogation précise), font l'objet d'attaques. Aux États-Unis, en novembre 1992, Ernst and Young a accepté de verser 400 millions de dollars (US) à la suite d'accusations portées par l'État américain au sujet de vérifications que la maison avait faites de banques et de caisses d'épargne en faillite.

Au Canada, les vérificateurs impliqués dans le cas de la Norbanque et de la Banque Commerciale du Canada, ont participé à la décision de verser aux créanciers 43,2 millions de dollars et 82,4 millions de dollars, respectivement.

L'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) cherche à améliorer les normes des vérificateurs indépendants pour ce qui est, par exemple, de la façon de conclure qu'une entreprise est en mesure de poursuivre ses activités. L'ICCA voudrait à cette fin que les institutions de prêt signalent de meilleures prévisions de pertes sur les prêts lorsqu'elles sont escomptées, traitent les paiements d'intérêts irrécupérables comme des pertes courantes, et expliquent mieux dans leurs états financiers la probabilité de gains et de pertes éventuels.

Nous n'avons pas encore abordé directement la question de la double réglementation fédérale-provinciale; c'est, pour tous les intéressés du secteur financier, une question délicate. La réglementation du commerce des valeurs mobilières est un bon exemple. La vente des valeurs mobilières est de manière générale réglementée par les provinces, mais grâce à la déréglementation financière de la fin des années 80, les banques à charte dominant maintenant ce secteur. D'autre part, la nouvelle Loi sur les banques permet aux banques d'offrir directement des services de conseiller en placement et de gestion de portefeuilles au lieu de le faire par le biais de leurs maisons de courtage.

Deux provinces, le Québec et la Colombie-Britannique, ont déclaré qu'elles ne permettraient pas la gestion de portefeuilles dans leur province à moins que les conseillers en investissement en cause soient enregistrés auprès de leurs commissions respectives des valeurs mobilières. Le président de la Commission des valeurs mobilières du Québec et la plupart des membres des commissions provinciales des valeurs mobilières s'opposent aux propositions fédérales permettant aux banques de superviser la gestion de portefeuilles. Il fait en outre valoir

que la réglementation, de la gestion de portefeuilles et des autres activités liées à la vente de valeurs mobilières, relève de la compétence provinciale.

Les grandes questions qu'un débat sur la protection des consommateurs dans le secteur financier pourrait englober ne manquent manifestement pas. La disparition des lignes de démarcation entre les différents types d'institutions et de marchés financiers, l'expansion des produits financiers dérivés et l'évolution technologique rapide (notamment la capacité des ordinateurs et la création de réseaux financiers électroniques de plus en plus raffinés) donnent lieu à de graves questions concernant la capacité de l'organisme de réglementation de surveiller les activités des institutions de dépôt.

Cela a des conséquences pour l'organisme qui assure: comment pourrait-on concevoir un système qui ferait en sorte que les institutions membres se comportent de façon responsable, c'est-à-dire qu'elles prennent des risques conformes aux règles de prudence établies par l'organisme de réglementation ou l'assureur?

B. Préoccupations du Comité

Aux termes de la législation relative aux institutions financières à charte fédérale, trois organismes voient à la surveillance des activités : le comité de vérification (art. 194 de la *Loi sur les banques*, par exemple), les vérificateurs indépendants (art. 314 et 315 de la *Loi sur les banques*, notamment) et le Bureau du surintendant des institutions financières (partie XIII de la *Loi sur les banques*, par exemple). Pour ce qui est des compagnies d'assurances, un quatrième agent, l'actuaire nommé par la société, entre aussi en ligne de compte (section XIV de la *Loi sur les sociétés d'assurances*).

Le comité de vérification, dont la majorité des membres doivent être sans lien avec l'institution financière et dont sont exclus les dirigeants et les employés de l'institution financière et de ses filiales, doit, entre autres :

- examiner l'état annuel de l'institution financière avant son approbation par le conseil d'administration;
- veiller à ce que les contrôles pertinents soient en place;
- examiner les activités de l'institution financière susceptibles de nuire à sa situation.

Le vérificateur (et l'actuaire, dans le cas des compagnies d'assurances) étudie les questions relatives à la santé financière de l'institution, de concert avec le comité de vérification.

Les vérificateurs attestent, s'il y a lieu, que les états financiers de l'institution représentent fidèlement sa situation à une date donnée, les résultats d'exploitation et les changements survenus dans la situation financière durant l'exercice qui vient de se terminer, conformément aux principes comptables établis (toute dérogation devant être expressément signalée). En outre, les vérificateurs doivent signaler au chef de la direction et au chef des finances de l'institution financière les transactions ou les situations qui, à leur avis, nuisent à la santé financière de l'institution. (L'actuaire de la compagnie d'assurances doit faire rapport de la dette actuarielle et des autres éléments de passif de la compagnie relatifs aux polices)

Une information précise, compréhensible et pertinente ainsi qu'un examen sérieux de cette information par les organismes de réglementation compétents sont essentiels à une surveillance efficace des opérations de l'institution. Or, tant la régie des sociétés que la fourniture de l'information posent problème.

Pour ce qui est de fournir l'information, des témoins ont fait remarquer que les vérificateurs sont souvent blâmés pour les cas d'insolvabilité, mais qu'ils n'en sont naturellement pas la cause. Ils n'ont peut-être pas relevé d'éventuels points névralgiques, mais les causes du problème sont habituellement une mauvaise gestion, la fraude et une mauvaise surveillance de la part du conseil d'administration.

Malheureusement, on exige beaucoup trop des vérificateurs. Ceux-ci ne peuvent garantir la compétence et l'honnêteté des directeurs, ni la prospérité de l'entreprise. Ils peuvent cependant être blâmés pour avoir permis le recours à des pratiques comptables et à des méthodes de présentation de rapports qui masquent des problèmes financiers et qui empêchent le profane intéressé de juger aisément de la santé financière de l'entreprise, ce qui peut entraîner des situations d'insolvabilité.

Bien qu'ils soient très graves, les problèmes de mauvaise gestion et de fraude dépassent de loin le cadre de la présente étude. Par contre, les manquements des vérificateurs sont directement liés aux questions de protection du consommateur étudiées par le présent Comité.

Un rapport spécial présenté en mars 1993 par le Public Oversight Board du service du American Institute of Certified Public Accountants rattaché à la Securities and Exchange

Commission, sous le titre *Issues Confronting the Accounting Profession*, expose fort bien le dilemme des vérificateurs.

La profession comptable a perdu une grande part de la confiance du public, qu'il s'agisse des normes, de la pertinence du travail ou du processus financier. Cette perte de confiance n'est pas bien difficile à expliquer. Parfois, juste avant de faire faillite, une entreprise reçoit un rapport des vérificateurs qui ne laisse rien transpirer de sa fin prochaine. Le profane intelligent et réfléchi se demande comment les vérificateurs ont pu ne pas se rendre compte que la banque ou toute autre entreprise était à bout de souffle. (p. 31) (traduction)

On pourrait dire la même chose au Canada. De plus,

La déréglementation du secteur des finances a changé les méthodes et les pratiques, changements auxquels la profession comptable a eu de la difficulté à s'adapter. De nouveaux instruments financiers ont inondé le marché, chacun comportant un défi nouveau pour les vérificateurs. Il était difficile d'établir comment mesurer ces éléments et les classer dans l'actif et le passif. Les organismes de réglementation des services financiers ont souvent toléré certaines pratiques d'établissement d'états financiers afin d'aider les institutions qui relevaient d'eux à demeurer en affaires. Les problèmes ont été exacerbés par la dévaluation des biens immobiliers qui a mis en pièces les bilans des institutions financières. (p. 32) (traduction)

De toute évidence, la description s'applique tout aussi bien au Canada.

Que recommande l'organisme américain, dans son rapport? Les auteurs précisent tout d'abord que la profession de vérificateur devra améliorer ses normes et ses pratiques, plus particulièrement, entre autres, sa capacité de détecter les fraudes commises par des directeurs.

Il faut toutefois apprendre aux utilisateurs d'états financiers vérifiés à connaître les limites inhérentes à de tels documents. Par exemple, ceux-ci renferment une combinaison de données précises et d'évaluations incertaines. Une évolution de la situation, tant à l'intérieur

qu'à l'extérieur de la société, peut invalider les hypothèses sur lesquelles se fondent les évaluations. Les principes sur lesquels repose la vérification devraient toujours être clairs et faciles à comprendre.

L'Institut canadien des comptables agréés, lorsqu'il a témoigné devant le Comité, a exprimé des vues très analogues et a mentionné deux grands projets que mène actuellement son Conseil des normes comptables. Le premier, qui porte sur des propositions visant les pertes sur les prêts, exigerait qu'on prenne toutes les dispositions nécessaires pour prévoir au mieux les pertes sur les prêts dans les périodes où ces pertes se produisent, selon leur valeur actualisée. Cela supposerait que l'on reconnaisse les pertes beaucoup plus tôt. De plus, il faudrait faire davantage connaître les situations où les risques de crédit sont concentrés, par exemple une concentration de prêts dans le secteur de l'immobilier.

Le second projet porte sur les instruments financiers, c'est-à-dire sur toutes les formes de titres, des effets habituels comme les titres de créance et de participation aux effets accessoires, plus raffinés. Il sera fort intéressant de voir à quel point la profession prônera le remplacement de la comptabilité au coût d'origine par la juste valeur marchande. Ce dernier principe permettra d'intégrer les effets des variations des taux d'intérêt, les taux de change, les risques de crédit et d'autres éléments que l'autre méthode interdisait. Par contre, il introduira un élément d'instabilité dans les états financiers.

Le Conseil des normes de vérification de l'Institut s'intéresse particulièrement à la nécessité de présenter des rapports de situation qu'impose la nouvelle législation, surtout à l'information qui doit être fournie sur les transactions ou les conditions qui influent sur la situation financière de l'entreprise. De concert avec le Bureau du surintendant des institutions financières, la profession a réussi à élaborer des lignes directrices au sujet du genre de transactions ou de conditions que pourrait constater un vérificateur, dans l'exercice normal de ses fonctions, et qu'il serait tenu de signaler. Le milieu de la vérification reconnaît qu'il doit traiter de l'information plus incertaine, comme analyser les commentaires de la direction, les pratiques commerciales et les contrôles internes. Il est en train d'élaborer un cadre de travail pour permettre au vérificateur de traiter ce genre d'information. L'Institut souligne que les comités de vérification devraient jouer un rôle important pour s'assurer que la direction et les vérificateurs s'acquittent bien de leurs obligations respectives.

Le Comité reconnaît le rôle névralgique que joue la vérification dans la confiance portée au système financier. Il est essentiel que l'on élabore des normes de présentation de rapports qui sont claires,

pertinentes et faciles à comprendre. Il est important aussi que la profession de vérification, le Bureau du surintendant des institutions financières, la Société d'assurance-dépôts du Canada et le secteur collaborent pleinement à l'élaboration de ces normes et qu'ils s'assurent qu'elles sont appliquées de manière responsable.

Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas lieu de faire surveiller le travail des vérificateurs par un organisme de réglementation. Dans le secteur des valeurs mobilières, par exemple, le FCPE tient des réunions annuelles avec des vérificateurs, et chaque cabinet de vérification fait examiner ses dossiers par l'un des organismes d'autoréglementation parrains. De plus, les employés du FCPE vérifient le travail d'environ dix pour cent des membres, chaque année, y compris leurs dossiers. Enfin, le FCPE assujettit maintenant les vérificateurs qui souhaitent faire partie d'un groupe d'experts, à partir duquel le secteur choisit ses vérificateurs, à un examen qui a lieu tous les cinq ans.

Le Comité reconnaît également que le comité de vérification d'une institution financière a un rôle central à jouer dans le processus de surveillance. Les comités de vérification doivent être composés de personnes prêtes à prendre au sérieux leurs responsabilités. On ne peut attendre du vérificateur qu'il se substitue au comité.

ANNEXE A

CHRONOLOGIE RELATIVE À L'ASSURANCE-DÉPÔTS

- 1934 La Banque du Canada est créée. Elle contribue au sentiment de confiance du passif à vue en fournissant des liquidités aux institutions.
- 1934 Les États-Unis se dotent d'un système d'assurance-dépôts. Responsabilité gouvernementale (FDIC) et adhésion volontaire.
- 1964 La Commission Royale sur les Banques et les Finances (Commission Porter) rejette fermement le concept d'une assurance-dépôts publique (sauf pour les unions de crédit non diversifiées). En échange, elle encourage une supervision plus grande de l'Inspecteur général des banques (entité alors responsable).
- 1966 L'Allemagne forme son système d'assurance-dépôts. Responsabilité privée et adhésion volontaire.
- 1967 En février, l'Ontario légifère pour assurer et garantir les dépôts des compagnies de prêt et de fiducie incorporées ou enregistrées dans la province. Elle modifie sa législation peu après la formation de la SADC, pour que les compagnies assurées au niveau provincial obtiennent une couverture de la SADC.
- 1967 Révision de la Loi sur les banques. On veut attirer les dépôts. Le Canada crée son système d'assurance-dépôts (SADC). Responsabilité gouvernementale et adhésion obligatoire.
- La Loi sur la SADC est introduite. Le 17 février elle reçoit la Sanction Royale. Le 17 avril elle entre en vigueur par voie de proclamation. Elle repose sur la forte croissance économique du milieu des années soixante. A cette époque, un grand nombre de sociétés de prêt et de financement se sont développées.
- La loi assure les dépôts dans les banques et les quasi-banques, jusqu'à 20 000\$ par compte.
- Le premier règlement administratif (Généralités) de la SADC a été approuvé par le gouverneur en conseil. Dans la même année, une modification au règlement a été approuvée.
- 1967 La Loi sur l'assurance-dépôts au Québec est sanctionnée en juin pour constituer la Régie. Toute institution qui sollicite et reçoit des dépôts au

Québec est tenue de s'inscrire à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec (RADQ), peu importe son lieu d'incorporation, à moins qu'elle soit une banque.

- 1968 Loi modifiant la Loi sur la SADC, sanctionnée le 27 mars
- en vertu de cette loi, la définition de «dépôt» ne pourra être établie qu'au moyen de la législation à partir du 27 mars 1969
 - loi modifiée pour permettre la mise en application de l'Accord de principe intervenu entre le fédéral et Québec; la SADC et la RADQ signent l'entente le 23 décembre 1968.
- 1968 Le Règlement administratif no 1 de la SADC est modifié à deux reprises.
- 1968 La *Security Trust Company Limited* (membre de la SADC) est mise en liquidation.
- 1969 À partir du 27 mars, la définition du mot «dépôt» ne peut s'effectuer que par voie législative.
- 1970 La RADQ débute ses opérations.
- 1970 La *Commonwealth Trust Company (C.B.)* est mise en liquidation à compter du 1^{er} janvier.
- 1971 La Loi sur les Sociétés d'investissements attribue à la SADC le pouvoir d'accorder des prêts à court terme, comme prêteur de dernier recours, aux sociétés de financement de ventes contrôlées par des résidents Canadiens. Le P.L. avait été saisi par le Parlement l'année précédente.
- 1971 Le Japon forme son système d'assurance-dépôts. Responsabilité privée et gouvernementale. Adhésion obligatoire.
- 1973 La Loi sur les associations coopératives de crédit est modifiée. La SADC peut consentir, dans certains cas, des prêts à court terme pour répondre à des besoins de liquidités.
- 1977 Loi modifiant la Loi sur la SADC (P.L. C-3) est sanctionnée le 29 juin.
- permet à la SADC d'accorder des rabais et une réduction des primes des membres et garantie des dépenses d'un liquidateur;
 - définition de «dépôts» est intégrée;
 - la Société est autorisée à racheter les actions de capital social (10 000 000\$).

- 1977 Le Règlement administratif de la SADC est modifié à deux reprises au cours de l'année avec l'autorisation du gouverneur en conseil.
- 1979 Le Royaume-Uni forme son système d'assurance-dépôts. Responsabilité gouvernementale et adhésion obligatoire.
- 1980 Révision de la Loi sur les Banques.
- 1980 Création de l'Association canadienne des paiements (ACP). Les banques sont légalement forcées d'y adhérer, les autres institutions sont libres de choisir.
- 1980 La Compagnie Astra Trust membre de la SADC est mise en liquidation.
- 1980 La France forme son système d'assurance-dépôts. Responsabilité privée et adhésion volontaire.
- 1980-1985 22 institutions financières fédérales membre de la SADC déclarent faillite (dont la Banque Commerciale du Canada et la Norbanque, dans l'Ouest).
- 1981 Tel que le permet l'entente conclue en 1968, la SADC avance \$55 millions à la RADQ pour lui permettre de rencontrer des besoins à court terme de liquidités. En juin 1982, le tout avait été remboursé à la SADC.
- 1983 Des institutions membres ont été placées sous le contrôle de pouvoirs de réglementation et plusieurs ont vu leurs activités commerciales arrêter. La SADC avance et fournit des fonds à quelques-unes d'entre elles.
- La SADC emprunte auprès du Fonds du revenu consolidé. Elle décide de prévoir une provision pour perte de 650 millions de dollars.
- 1983 Loi modifiant la Loi sur la SADC, sanctionnée en avril.
- le montant de couverture des dépôts assurables passe de 20 000\$ à 60 000\$;
 - la marge d'emprunt de la SADC sur le Fonds du revenu consolidé passe de 500 millions à 1.5 milliards de dollars.
- 1984 La SADC présente son plan directeur quinquennal 1985-89 à la ministre d'État (Finances) tel que requis par la nouvelle partie XII de la Loi sur l'administration financière.

- 1984 La SADC forme un comité consultatif s'intéressant au domaine immobilier (but: aider la SADC à se départir des biens immobiliers acquis des institutions devenues insolvable).
- 1985 Besoin urgent d'une réforme en profondeur. Un groupe de travail du secteur privé, présidé par M. W.R. Wyman est formé pour examiner et réviser le programme.
- 1985 En mars, la Banque commerciale du Canada est en difficulté financière. Six banques à charte, le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta participent à l'achat d'éléments d'actif. La SADC accepte de se faire rembourser la dernière.
- 1985 La SADC est désignée pour agir à titre d'inspecteur dans la liquidation de la Banque Commerciale du Canada. L'aspect de l'équité de la liquidation est supervisé par le bureau de l'inspecteur.
- 1985 Le P.L. C-79 mandate la SADC à effectuer les remboursements autorisés en vertu de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières. Il reçoit la sanction royale en décembre. La SADC conclut le processus de remboursement des dépôts non assurés confiés à la BCC et à la Norbanque en 1986.
- 1985 Rapport Dupré *The Ontario Task Force on Financial Institutions*
- appuie la coassurance: premier 20000\$ entièrement assuré; entre 20000\$ et 60000\$ assuré à 75 p. 100; et entre 60000\$ et 80000\$ assuré à 50 p. 100.
- 1985 Le 10^e rapport du Comité sénatorial des banques et du commerce: *L'assurance-dépôts*, encourage la représentation de l'industrie au sein du Conseil de la SADC. La proposition sénatoriale consiste à ce qu'un représentant désigné par chacun de ces organismes: un par l'ABC, un par l'ACFC et l'autre par le mouvement des unions de crédit, fasse partie du conseil de la SADC.
- 1986 Rapport de l'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque. «Rapport Estey».
- 1986 Loi sur la SADC modifiée, par le P.L. C-86 adopté le 2 juin.
- il prévoit l'ajout de 4 autres membres au maximum, non issus de la fonction publique fédérale, non membres du conseil d'administration ni du personnel dirigeant ou opérationnel d'institutions membres de la SADC (cette mesure est mise en oeuvre depuis le 4 février 1988);

- les primes passent de 1/30 de 1 p. 100 à 1/10 de 1 p. 100, après approbation du gouverneur en conseil.
- 1986 Le déficit accumulé de la SADC atteint un sommet de 1.25 milliards de dollars.
- 1986 Conférence fédérale-provinciale organisée (CB).
- 1986 Loi spéciale du Parlement canadien ayant pour but la création d'un cadre législatif permettant la cession des opérations de la Banque de la Colombie-Britannique à la Banque de Hongkong du Canada.
- 1986 En décembre, le «livre bleu» intitulé «Le secteur financier: nouvelles directions» est présenté.
- 1986 Rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce intitulé «Vers une plus grande compétitivité dans le secteur financier».
- 1987 Projet de loi C-42 relatif aux institutions financières et à l'assurance-dépôts, proclamé le 2 juillet.
- Bureau du Surintendant des Institutions financières (BSIF) est créé, suite à la fusion du département des Assurances et du Bureau de l'Inspecteur général des Banques;
 - les primes chargées par la SADC peuvent aller jusqu'à 1/6 de 1 p. 100 des dépôts (en pratique les primes exigées seront cependant de 1/10 de 1 p. 100 jusqu'en 1993);
 - les pouvoirs de la SADC sont accrus lorsqu'elle aide une institution (instauration de pratiques commerciales et financières saines et pouvoir d'imposer une prime supplémentaire) et un aspect promotionnel s'ajoute à son mandat;
 - le plafond pour emprunt au Fonds de Revenu Consolidé passe de 1.5 à 3 milliards de dollars.
- 1987 L'Italie forme son système d'assurance-dépôts. Responsabilité privée et adhésion volontaire.
- 1988 Depuis 1980, vingt institutions membres de la SADC ont disparu.
- 1988 Le BSIF entreprend l'examen spécial des moyens de contrôle et d'information en matière de finances et de gestion ainsi que des méthodes de gestion de la SADC. L'amélioration des systèmes et procédures de la Société est visée dans le rapport du BSIF.

- 1989 Création de (SIMA) la Société canadienne d'indemnisation en matière d'assurances multirisques. Responsabilité privée.
- 1989 Première campagne d'information nationale de la SADC. Mise en place de la ligne 1-800.
- 1989 La SADC crée un Groupe consultatif et un Sous-comité des normes. Ce dernier est chargé de coordonner l'établissement d'un Code des pratiques commerciales et financières saines (participation du ministère des Finances, Banque du Canada, BSIF et SADC). Le Groupe consultatif des normes est composé de membres du secteur privé et aide et conseille le Sous-comité.
- 1990 Deuxième opération publicitaire lancée pour accroître le degré de sensibilisation du public au régime canadien d'assurance-dépôts.
- 1990 Création officielle de la SIAP, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes. Responsabilité privée.
- 1990 Colloque international sur l'assurance-dépôts parrainé par la FDIC, en octobre à Washington, D.C.
- 1990 La SADC modifie la présentation et les méthodes de vérification de sa Déclaration des dépôts assurés.
- 1991 Troisième campagne annuelle d'information. Lancement du nouveau signe d'adhésion.
- 1991 La SADC compte 99 employés en fin d'année au lieu des 80 prévus au plan directeur. Le nombre de postes prévu par la SADC pour 1992 serait de 105.
- 1992 Ordonnance de liquidation de Les Coopérants (3 janvier), membre de la SIAP. Suite à cette débâcle, la SIAP fait des démarches visant à modifier sa structure.
- 1992 Loi modifiant la Loi sur la SADC (Projet de loi C-48).
- PRIF: programme de restructuration des institutions financières
 - accent sur la publicité;
 - la limite d'emprunt au Trésor passe de 3 à 6 milliards de dollars.

- 1992 La nouvelle législation sur les institutions financières fédérales est entrée en vigueur le premier juin:
- Pour détenir des dépôts, les banques et les sociétés de fiducie et de prêt doivent être membres de la SADC, qui est chargée de l'indemnisation;
 - les sociétés d'assurances et les compagnies de secours mutuels ne peuvent accepter de dépôts que sur autorisation du ministre et l'indemnisation est possible par le biais d'une Association d'indemnisation désignée par arrêté du ministre;
 - enfin, les coopératives de crédit peuvent détenir des dépôts avec l'autorisation du ministre ou lorsque les dépôts proviennent de coopératives locales; et l'intervention de la SADC au chapitre de l'indemnisation est prévue mais elle n'est pas obligatoire.
- 1993 En janvier, M. Grant L. Reuber est nommé président du conseil d'administration de la SADC.
- 1993 La SADC annonce qu'elle exigera une prime de 1/8 de 1 p. 100 des dépôts assurés de ses membres en 1993; et devrait exiger la prime maximale permise selon sa Loi, soit de 1/6 de 1 p. 100, à partir de 1994. La SADC compte ainsi pouvoir éliminer son déficit ainsi que ses emprunts au Fonds du Trésor dans 5 ans.

Répondant	Allemagne	Belgique	Canada	Danemark	Etats-Unis	Finlande	France	Inde	Irlande	Italie	Japon	Luxembourg	Mexique	Norvège	Philippines	Royaume-Uni	Taiwan	Trinité et Tobago
Plafond par déposant?	-	500 000 FB	60 000 \$Cdn	750 000 KRD	100 000 \$US	Aucun plafond	400 000 FF	30 000 Rs.	15 000 £	-	1 milliard LIT const.*	10 millions ¥	500 000 FLUX	Aucun plafond	100 000 SPH	20 000 £	1 million NT\$	50 000 \$TT
Fonds de réserve?	Oui	Oui*	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Primes ou dépenses budgétaires?	Primes	Primes	Primes	Primes	Primes	Primes	s/o	Primes	Primes	s/o	Primes	s/o	Primes	Primes	Primes	-	Primes	Primes
Tarif uniforme ou selon risque?	Uniforme	Uniforme	Uniforme	Uniforme	Selon risque	Uniforme	s/o	Uniforme	Uniforme	s/o	Uniforme	s/o	Uniforme	Uniforme	Uniforme	Uniforme	Uniforme*	Uniforme
% total de dépôts assurés?	% assurés	% assurés	% assurés	% assurés	% total	% total	s/o	% total	% total	s/o	s/o	% assurés	s/o	% total	% total	-	% assurés	% total
Taux annuel actuel	0,31 000	0,21 000	1/8 de 1 %	0,150 %	0,22/100 \$ - 0,31/100 \$	0,200 %	s/o	0,04 Rs/100 Rs	0,15 % -	s/o	0,012 %	s/o	0,300 %	Max. 0,15 %	1/12 de 1 %	-	0,015 %	0,200 %
Fréquence des primes	1 fois/an	1 fois/an	1 fois/an	1 fois/an	2 fois/an	1 fois/an	s/o	1 fois/an	1 fois/an	s/o	1 fois/an	s/o	1 fois/an	1 fois/an	2 fois/an	-	2 fois/an	1 fois/an
Autres contributions?	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Non	s/o	Non	Oui	s/o	ind	s/o	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Oui
Chiffre réglé pour fonds?	Non	ind	Non	146,3 millions KRD	125 % dépôts assurés	0,5 % assurances	s/o	ind	1 % dépôts	s/o	Non	s/o	s/o	15 %*	-	5 à 6 millions £	Non	Non
Qualité du chiffre réglé	s/o	ind	s/o	ind	-	ind	s/o	ind	ind	s/o	s/o	s/o	s/o	ind	-	ind	s/o	s/o
Contribution à part de fonds	s/o	s/o	s/o	s/o	s/o	ind	-	s/o	s/o	-	s/o	-	s/o	s/o	s/o	-	s/o	s/o
Autres modes de financement	s/o	s/o	-	s/o	s/o	ind	-	-	s/o	-	-	-	-	-	-	-	s/o	-

Source : Canada Deposit Insurance Corporation, *Deposit Insurance Survey 1992-93*, p. 1-2.

ANNEXE C

**MODIFICATIONS LÉGISLATIVES APPORTÉES À
LA LOI SUR LA SADC, DEPUIS 1967**

- 1968 Loi modifiant la Loi sur la SADC, sanctionnée le 27 mars
- en vertu de cette loi, la définition de «dépôt» ne pourra être établie qu'au moyen de la législation à partir du 27 mars 1969
 - loi modifiée pour permettre la mise en application de l'Accord de principe intervenu entre le fédéral et Québec; la SADC et la RADQ signent l'entente le 23 décembre 1968.
- 1977 Loi modifiant la Loi sur la SADC (P.L. C-3) est sanctionnée le 29 juin.
- permet à la SADC d'accorder des rabais et une réduction des primes des membres et garantie des dépenses d'un liquidateur;
 - définition de «dépôts» est intégrée;
 - la Société est autorisée à racheter les actions de capital social (10 000 000 \$).
- 1983 Loi modifiant la Loi sur la SADC, sanctionnée en avril.
- le montant de couverture des dépôts assurables passe de 20 000 \$ à 60 000 \$;
 - la marge d'emprunt de la SADC sur le Fonds de revenu consolidé passe de 500 millions à 1.5 milliards de dollars.
- 1986 Loi sur la SADC modifiée, par le P.L. C-86 adopté le 2 juin.
- il prévoit l'ajout de 4 autres membres au maximum, non issus de la fonction publique fédérale, non membres du conseil d'administration ni du personnel dirigeant ou opérationnel d'institutions membres de la SADC (cette mesure est mise en oeuvre depuis le 4 février 1988);
 - les primes passent de 1/30 de 1 p. 100 de 1 p. 100, après approbation du gouverneur en conseil.
- 1987 Projet de loi C-42 relatif aux institutions financières et à l'assurance-dépôts, proclamé le 2 juillet.
- Bureau du Surintendant des Institutions financières (BSIF) est créé, suite à la fusion du département des Assurances et du Bureau de l'Inspecteur général des Banques;

- les primes chargées par la SADC peuvent aller jusqu'à 1/6 de 1 p. 100 des dépôts (en pratique les primes exigées seront cependant de 1/10 de 1 p. 100 jusqu'en 1993);
- les pouvoirs de la SADC sont accrus lorsqu'elle aide une institution (instauration de pratiques commerciales et financières saines et pouvoir d'imposer une prime supplémentaire) et un aspect promotionnel s'ajoute à son mandat;
- le plafond pour emprunt au Fonds de Revenu Consolidé passe de 1,5 à 3 milliards de dollars.

1992

Loi modifiant la Loi sur la SADC (Projet de loi C-48).

- PRIF: programme de restructuration des institutions financières
- accent sur la publicité;
- la limite d'emprunt au Trésor passe de 3 à 6 milliards de dollars.

ANNEXE D

LISTE DES TÉMOINS

Le Comité remercie les témoins ci-après de leur participation à l'étude de ce sujet complexe.

Fascicule n° 37**le 26 mai 1993**

De l'*Institut canadien des comptables agréés (ICCA)* :

A. J. Dilworth, président, Groupe d'étude sur la réforme du secteur financier;
I. A. Murray, président, Conseil des normes de vérification;
J. A. Milburn, président désigné, Conseil des normes comptables.

De la *Société d'indemnisation en matière d'assurances (SIMA)* :

Robert Bethell, président et chef de la direction;
Alex Kennedy, vice-président et secrétaire-trésorier.

Des *Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE)* :

Donald A. Leslie, président et chef de direction.

Du *Ministère des finances* :

Gordon W. King, conseiller et directeur de projet - Assurance-dépôts.

Fascicule n° 39**le 8 juin 1993**

De la *Société d'assurance-dépôt du Canada (SADC)* :

Grant Reuber, président du conseil d'administration;
Jean-Pierre Sabourin, président et chef de la direction.

Du *Bureau du surintendant des institutions financières Canada* :

Michael Mackenzie, surintendant.

Fascicule n° 40**le 9 juin 1993**

De la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP) :

Alan Morson, président;

Mark Daniels, président (CAPE).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

For Bill C-122

From the Department of Finance:

Mrs. Patricia Close, Director, International Trade and Finance Division;

Mr. Ray Beckert, Officer, International Trade and Finance Division;

Mr. Peter Boutillier, Chief, International Trade and Finance Division.

From the Department of Industry, Science and Technology:

Mr. Richard Pageau, Director General, Consumer Products Branch.

Pour le projet de loi C-122

Du ministère des Finances:

Mme Patricia Close, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux;

M. Ray Beckert, agent, Direction des finances et du commerce internationaux;

M. Peter Boutillier, chef, Direction des finances et du commerce internationaux.

Du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie:

M. Richard Pageau, directeur général, Direction générale des biens de consommation.

CAI
4C11
-B18

Document
Publié



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-93

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1993

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Standing
Senate Committee on*

*Comité
sénatorial permanent des*

**Banking, Trade
and Commerce**

**Banques et
du commerce**

Chairman:
The Honourable C. WILLIAM DOODY

Président:
L'honorable C. WILLIAM DOODY

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 42 inclusive)

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 42 inclusivement)

Prepared by

Mary Janet van den Bergh,

Information and Technical Services Branch

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Mary Janet van den Bergh,

Direction de l'information et des
services techniques,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce
3rd Session, 34th Parliament, 1991-93

INDEX

(Issues 1-42 inclusive)

Abdalyan, Ani M., Associate Counsel, Insurance Bureau of Canada
Canadian financial institutions, draft regulations, discussion,
21:27,31

ABM

See

Financial institutions - Deposit-taking - Automated banking
machines

Access to Information Act

Purpose, 32:13

Act of 1869 respecting Patents of Invention

See

Patents of Invention, Act of 1869

Act respecting Insurance

See

Insurance Act (Quebec)

Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof

See

Bill C-22

Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to amend other Acts in consequence thereof

See

Bill C-48

Bill C-48, subject-matter

Act to amend the Competition Act (multi-level marketing plans and pyramid selling)

See

Bill C-68

Act to amend the Criminal Code, the Crown Liability and Proceedings Act and the Radiocommunication Act

See

Bill C-109

Act to amend the Currency Act

See

Bill C-124

Act to amend the Customs Act, the Customs Tariff and the Excise Tax Act

See

Bill C-74

Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

See

Bill C-122

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des Banques et du Commerce
3^e session, 34^e législature, 1991-1993

INDEX

(Fascicules 1-42 inclusivement)

AAVC

Voir

Association des assureurs-vie du Canada

Abdalyan, Ani M., avocat-conseil adjoint, Bureau d'assurance du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements,
discussion, 21:27,31

ACAC

Voir

Association des courtiers d'assurance du Canada

ACC

Voir

Association des consommateurs du Canada

ACCAP

Voir

Association canadienne des compagnies d'assurances de
personnes inc.

Accès à l'information, Loi

But, 32:13

Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre

Modifications apportées par le projet de loi C-18, 6:29

Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers,

Loi de mise en oeuvre

Modifications apportées par le projet de loi C-18, 6:29

Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ)

Assureurs-vie, dispositions, rédaction, 2:68

Propriété, restrictions touchant les citoyens des États-Unis,
8:18

Textiles, industrie, incidence, 42:8-9

Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA)

Brevets, dispositions, 25:23; 26:185-6; 27:99; 28:124,128,135

Projet de loi C-91, ramifications, 26:40

Services financiers, négociations, 2:14

Vie privée, protection, ramifications, 32:20

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)

Dispositions d'un accord signé, mise en oeuvre, 25:36-7

Négociations commerciales multilatérales, Uruguay Round

Propriété intellectuelle, 25:22-3; 26:185,186,191-2; 28:123-4

Protection des produits pharmaceutiques prévoyant le paiement
de redevances, proposition, 27:164

Services financiers, 2:14

Voir aussi

*Projet d'acte final reprenant les résultats des négociations
commerciales multilatérales de l'Uruguay Round*

Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act
See

Bill C-102

Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act
See

Bill C-112

Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act
See

Bill C-10

Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act
See

Bill C-75

Act to amend the Export Development Act
See

Bill C-118

Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts
See

Bill C-18

Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts
See

Bill C-92

Bill C-92, subject-matter

Act to amend the Investment Canada Act
See

Bill C-89

Act to amend the Small Businesses Loans Act and another Act in consequence thereof
See

Bill C-99

Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia
See

Bank of British Columbia Business Continuation Act

Adams, Hon. Willie, Senator (Northwest Territories)

Bill C-10, 5:31-2

Bill C-38, 8:14-5

AEI
See

Agriculture - Tobacco farmers, aid programs - Alternative Initiative Enterprises

ACFPCF
Voir

Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine

ACIM
Voir

Association canadienne de l'industrie du médicament

ACNOR
Voir

Association canadienne de normalisation

ACP
Voir

Association canadienne des paiements

ACPR
Voir

Association canadienne des individus retraités

ACQ
Voir

Association des consommateurs du Québec

Acte de 1869 concernant les Brevets d'Invention
Voir

Brevets d'Invention, Acte de 1869

Activités de la Banque de la Colombie-Britannique, poursuite, Loi facilitant

Étude au Sénat, inquiétudes, 12:41

Ramifications, 12:42

Adams, honorable Willie, sénateur (Territoires du Nord-Ouest)

Projet de loi C-10, 5:31-2

Projet de loi C-38, 8:15

Agriculture

Agriculteurs sans les moyens d'acheter des médicaments, 27:38

Producteurs de tabac, programmes d'aide, 5:8-10, 25, 29-30

Programme de remplacement des entreprises, 5:14, 16-7

Projet d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, 5:16-7

Air Canada

Projet de loi introduit au Sénat, 9:4

Aitkens, Andrew, directeur de la recherche, La Voix - Le réseau canadien des aînés

Projet de loi C-91

Discussion, 27:133, 134, 135, 136-7

Exposé, 27:128-9

Projet de loi C-92

Discussion, 36:54

Exposé, 36:48-50

Alberta

Institutions financières

Confidentialité, réglementation, 3:16

Documents, langage simple, 4:25; 7:15

Planificateurs financiers, 11:31

ALÉ
Voir

Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis

Agenda and Procedure Sub-committee*See under*

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee

Agriculture

Farmers unable to afford medications, 27:38

Tobacco farmers, aid programs, 5:8-10,25,29-30

Alternative Initiative Enterprises, 5:14,16-7

Tobacco Transition Adjustment Initiative, 5:16-7

IE*See*

Agriculture - Tobacco farmers, aid programs - Alternative Initiative Enterprises

Ir Canada

Draft legislation to be tabled in Senate, 9:4

Ir Canada Public Participation Act

Provisions on resident status, amendment, Committee proposal, 4:28-9; 7:13-4

ircraft

Leased from offshore, withholding tax removed, 18:11

Atkins, Andrew, Director of Research, One Voice - The Canadian Seniors Network

Bill C-91

Discussion, 27:133,134,135,136-7

Statement, 27:128-9

Bill C-92

Discussion, 36:54

Statement, 36:48-50

Alberta

Financial institutions

Confidentiality, regulation, 3:16

Plain language requirement, 4:25; 7:15

Financial planners, 11:31

Allelix Biopharmaceuticals Inc.

Attraction of partners, 25:156

Background information, 25:154-5; 27:82-3

Bill C-91, support, 25:155

Research and development, 27:92-3

Collaborative agreement with Eli Lilly Canada Inc., 27:189

American Cyanamid Co.

Quadra Logic Technologies Inc., strategic alliance, 27:69

Anderson, George, President, Insurance Bureau of Canada

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 21:27-9,31,32,33

Introductory remarks, 21:25

Statement, 21:25-7

Anderson, Robert, Insurance Bureau of Canada; Executive

Vice-President, Trade Indemnity Insurance Company

Bill C-118, discussion, 36:14,17,20

annuities

Distribution, 3:61

Through deposit-taking institutions

Effect to be expected, 3:53-4,60-1

Not offered, Committee recommendation, 13:12

Life insurance, 9:21

ALÉNA*Voir*

Accord de libre-échange nord-américain

Allelix Biopharmaceuticals Inc.

Information de base, 25:154-5; 27:82-3

Partenaires attirés, 25:156

Projet de loi C-91, appui, 25:155

Recherche et développement, 27:92-3

Collaboration avec Eli Lilly Canada Inc., 27:189

Allemagne

Renseignements personnels, utilisation, autorisation du client, 22:6-7

Alliance de la fonction publique du Canada

Projet de loi C-91, rejet, recommandation, 26:107

Syndicat des employés de l'Impôt

Information de base, 36:55

Projet de loi C-92, position, 36:55-8

American Cyanamid Co.

Quadra Logic Technologies Inc., alliance stratégique, 27:69

Analyse critique de l'incidence du projet de loi C-91 sur les dépenses du Nouveau-Brunswick*Voir*

Critical Analysis of New Brunswick's Cost Impact of C-91

Anderson, George, président, Bureau d'assurance du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 21:27-9,31,32,33

Exposé, 21:25-7

Remarques introductives, 21:25

Anderson, Robert, Bureau d'assurance du Canada; vice-président exécutif, Trade Indemnity Insurance Company

Projet de loi C-118, discussion, 36:14,17,20

Apotex Fermentation

Projet de loi C-91, effets, 25:87

Apotex Inc.

Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, effets, 28:48-9

Projet de loi C-91, effets, 27:122-3; 28:25-6,34

Recherche et développement, 28:21-3,31-3

Voir aussi

Pharmaceuticals (RH)

Archambault, André, Chambre de commerce du Montréal

métropolitain; professeur émérite de pharmacie, Université de Montréal

Projet de loi C-91, discussion, 26:160-1

Artistes

Impôt sur le revenu, 6:29-30

Assistance sociale

Bénéficiaires, hausse du coût des médicaments, incidence, 27:35-6

Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie

Information de base, 25:154

Médicaments biotechnologiques, valeur sociale ou économique nette prise en considération, recommandation, 25:158-9

Apotex Fermentation Inc.
Bill C-91, impact, 25:87

Apotex Inc.
Bill C-91, impact, 27:122-3; 28:25-6,34
Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, impact, 28:48-9
Research and development, 28:21-3,31-3
See also
Pharmaceuticals (RH)

Archambault, André, Board of Trade of Metropolitan Montreal;
Professor Emeritus of Pharmacy, Université de Montréal
Bill C-91, discussion, 26:160-1

Artists
Income tax, 6:29-30

Association des consommateurs du Québec
Background information, 28:87-8,100-1
Bill C-91, position, 28:95-6

Association for Payment Clearing Services
Good Banking, with British Bankers' Association and The Building Societies Association, 15:40

Association of Faculties of Pharmacy of Canada
Background information, 26:117-8,125
Bill C-91, support, 26:118,121-2,125-6,127; 28:33-4
Research, definition, initiatives to bring about change, 26:128-9

Astra Pharma Inc.
Background information, 26:61-2,67-8
Bill C-91, support, 26:62,65,67
Business, success, 26:76
Pharmaceutical products, prices, 26:64
Research and development, 26:65-6,68-70,72
Removal of compulsory licensing, impact, 26:73-5

Atkins, David H., Chairman, Sub-committee on Insurance Companies,
Canadian Institute of Chartered Accountants
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 17:34-6
Statement, 17:33-4

Atkins, Hon. Norman K., Senator (Markham)
Bill S-10, 16:4,7-8

Atlantic provinces
Research and development, pharmaceutical, 25:185; 27:90-1,93; 28:133

Audite
Communication of information, 37:43-5
Improvements, likelihood, 37:34-5
Information and technology, changes, ramifications, 37:11-4,16, 17-8,32-4
Practices masking financial problems, 37:26-7

Austen, Walter H., President and Chief Executive Officer, Green Shield Canada
Bill C-91
Discussion, 26:87-8
Statement, 26:80

Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie—Suite
Projet de loi C-91
Appui, 25:155-7,165
Mémoire déposé auprès du Comité législatif de la Chambre des communes, 25:160

Association canadienne de l'industrie du médicament (ACIM)
Acquisition des produits de chimie fine auprès des producteurs canadiens, engagement, 25:78,80,89-90; 26:179; 27:87; 29:8
Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, position, 27:98,99,181
Conseil de recherches médicales du Canada, alliance stratégique, 29:10
Pleine protection des brevets, coûts et avantages, étude, 28:37-43,47,48
Conclusion, 28:46
Critique, 28:45
Hypothèses, 28:43-6
Utilité, 28:47-8
Projet de loi C-91, position, 27:89-90,180-1; 28:128-9,135-6, 138-9
Recherche et développement, investissements
Distribution, 27:90-2
Engagement, 26:65; 27:86-7,93-5,103-4
Universités, 26:119-20

Association canadienne de normalisation (ACNOR)
Renseignements confidentiels, codes, création, 20:8; 21:9-10, 18-9,26-7,31; 22:7,24,26; 23:16-7,22; 24:14; 32:17-8; 34:22

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. (ACCAP)
Code d'éthique, 2:64; 21:8-9,12-3,15,22-3
Institutions financières canadiennes
Mesures législatives, position, 2:56,68
Propositions de règlements
Assurance, activités, institutions de dépôt, position, 10:6-10,19-21
Confidentialité, mémoire, 21:6
Mutuelles, transformation, position et recommandations, 17:8-12,20
Version préliminaire du Bureau du surintendant des institutions financières, position, 10:14
Lignes directrices sur le droit à la vie privée
Voir plus haut
Code d'éthique
Projet de loi C-28, teneur
Amendements recommandés, 2:61-2
Position
Démutualisation, 2:70
Dette, 2:70-1
Problème financier à résoudre, rapport, 2:88
Propriété en coparticipation, 2:69
Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, mémoire, 2:56
Renseignements confidentiels, protection
Association canadienne de normalisation, travaux en matière de renseignements personnels, participation, 21:9-10
Mémoire préparé en septembre 1991, 2:64,67
Position, 2:63-7; 21:6-10,16-8,23-4
Voir aussi plus haut
Code d'éthique
Service d'assistance téléphonique sans frais, 21:9,21

Austin, Hon. Jack, Senator (Vancouver South)

Bill C-48, subject-matter, 13:33

Jailie, James C., Lawyer, Tory, Tory, Deslauriers and

Binnington, Barristers and Solicitors (Personal presentation)

Bill C-48, subject-matter

Discussion, 14:12-24

Introductory remarks, 14:5

Statement, 14:6-12

Jaffour, Hon. Reginald James, Senator (Regina)

Bill C-10, 5:4-5,23

Canadian financial institutions, draft regulations, 34:27

Jandak, Steve, Medical Director, Eli Lilly Canada Inc.

Bill C-91

Discussion, 27:197-8

Statement, 27:188-90

Bank Act

Revision, 4:7

See also

Bill C-19

Bill C-19, subject-matter

Bank Act of 1992

Coming into force, 9:22

Discussion

Section 411, 11:57; 13:6

Section 412 - Restriction on fiduciary activities, 13:6

Section 415 - Restriction on securities activities, 13:6

Section 416, 9:12,13; 13:6,7

Section 416(1) - Restriction on insurance business, 11:57

Section 416(2) - Restriction on acting as agent, 11:54-5,58

Section 459 - Regulations re use of information, 12:21

Provisions

Compliant handling, 20:19-20

Protection of personal information, 20:6

Purpose, 10:20

Regulations

Insurance business

Section 4, 11:55

Section 5(1), 11:55

Section 5(2), 11:55

Section 5(3), 11:55

Section 6, 11:55

Section 7, 11:55

Section 8(3), 11:55

Section 8(5), 11:55

See also

Bill C-19

Bill C-19, subject-matter

Bank bill not tough enough, Estey says

Yakubski, Konrad, *Toronto Star*, March 6, 1992, 12:61-2

Bank for International Settlements (BIS)

Capital-adequacy rules, 37:26,28; 39:29-30

Achievement, 39:32-3

Bank of British Columbia

Restructuring, 12:50,51

Bank of British Columbia Business Continuation Act

Consideration in Senate, concerns, 12:41

Ramifications, 12:43

Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine (ACFPFC)

Marché des ingrédients pharmaceutiques actifs au Canada, accès, initiative, 26:170,179

Marché d'exportation, accès, discussions avec le gouvernement, 25:82-5

Membres, 26:176

Projet de loi C-91

Mémoire, 25:80; 26:175

Modification, recommandation, 25:79,80-2,88

Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques

Industrie, Sciences et Technologie, ministère, correspondance, 27:125

Projet de loi C-91

Modifications, recommandations, 27:109,110,112,121-2

Procès intenté, 27:124,126

Association canadienne des individus retraités

Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, position, 25:142-3

Information de base, 25:142,148

Projet de loi C-91, position, 25:144-8,150-2

Association canadienne des paiements (ACP)

Transmission électronique de données, règles, 20:6-7

Association des assureurs-vie du Canada (AAVC)

"Attribution de permis", rapport, document demandé par le Comité, 11:31

Code de conduite, 34:33,34

Compagnies d'assurances, renseignements personnels, protection, position, 34:32,33,34

Information de base, 3:58; 11:20; 34:31-2

Institutions financières canadiennes

Propositions de règlements

Mémoire, 11:21-2,29

Position, 11:20-1,22-9,32; 34:32,34,35

Réforme législative, position, 3:58

Membres, 3:67; 34:36

Projet de loi ontarien concernant le secteur de l'assurance, réponse, 34:35,36

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, mémoires, 3:58

Association des banquiers canadiens

Assurance-dépôt

Étude du Comité, recommandation, 13:41

Position, 13:50-1

Code de confidentialité, 15:34-5,38; 20:7

Analyse, 23:19-20

Comparaisons

Loi sur la protection des renseignements personnels, 23:11

OCDE, lignes directrices, 23:10

Projet de règlements préparé pour le Comité, 22:10-2,13

Copie fournie au Comité, 3:55

Dossiers, accès pour les clients, 23:10-1

Vérification publique, estimation du coût fournie au Comité, 22:21

Double vérification, exigence, position, 3:55-6

Émission de créances non subordonnée, position, 3:56-7

Entrée des banques dans le secteur des assurances,

appréhensions des autres associations, réponse, 11:48-50

Bank of Canada

Financial institutions restructuring process, role, 13:27

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee**Agenda**

Bill C-48, 9:4

June 1992, 16:9-10

May and June 1992, 12:7-8

May 1993, 36:68

Special studies, 8:4

Agenda and Procedure Sub-committee, 1:5,6,12-3,14-5

Authorization of accounts, 1:13-4

Bill C-18

Documents requested, Finance Department, 6:16,30

Study, procedure, 6:17-8,20

Bill C-22

Briefing, 16:5,9; 17:4

Interpretation service, 18:16,18

Referral, possible, 16:5

Bill C-38

Blues received before third reading, 8:8

Telesat Canada, buy-back agreement for employees, document requested, 8:9-10,11

Bill C-48

Letter from Hon. John McDermid, 18:27

Study, expectation, 16:5,9-10

Bill C-48, subject-matter

Document requested, Canada Deposit Insurance Corporation, 12:65

In camera meeting, 13:58

Study, 12:64

Witnesses, 12:53; 13:56

Bill C-91

Concerns, 29:6-9

Consideration, 29:4

Documents requested

Association of Faculties of Pharmacy of Canada, 26:128

One Voice - The Canadian Seniors Network, 27:130-1

Documents tabled, 26:4,19,134; 27:3,144,159-60; 28:3,4,118

Hearings

Procedure, 26:159

Reason, 25:175

Witnesses, 25:65-6,98-101,133; 28:28-30,64-5,118-9

Briefs, availability, 26:44-5

Exclusions, 27:21

Statements, validation, 28:18

Bill C-92

Document requested, One Voice - The Canadian Seniors

Network, 36:54

Guidelines, proposed, Clause 137, submitted to Committee for review, 36:61,62,64; 37:9

Study, 33:35-6

Bill C-92, subject-matter

Documents requested, Finance Department, 31:18-9,20; 33:7-8, 16-21

Hearings, 33:6

Bill C-99, regulations submitted to Committee, proposal, 30:14-6, 24-6**Bill C-102, study, 36:68****Bill C-118**

Documents, submission, 36:17-9

Letter from Canadian Bankers' Association, 36:43,44

Regulations submitted to Committee, 36:12,17,41,42-3; 37:8

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Amendments proposed, 4:19

Association des banquiers canadiens—Suite

Institutions financières

Confidentialité, mémoire, 22:5,6

Propositions de règlements

Commentaires, 11:38-9

Principes, 11:35

Questions d'ordre politique, 11:34-5

Réforme de la législation, position, 3:46-7

Restructuration, processus, position, 12:48

Modèle de code de confidentialité pour les particuliers

Voir plus haut

Code de confidentialité

Projet de loi 68 (Québec), représentations, 35:23

Projet de loi C-48, teneur

Amendements techniques, proposition, 13:41

Lettre, 13:40

Position, 13:40,43,49-50

Société d'assurance-dépôts du Canada, conseil d'administration, recommandation, 13:40

Société pour l'expansion des exportations, activités, lettre au président du Comité, 36:43,44

Association des compagnies de fiducie du Canada

Association canadienne de normalisation, travaux en matière de renseignements personnels, participation, 22:24,26

Code de protection de la vie privée, 22:23,25-6

Information de base, 22:21

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, position, 10:24-7,34

Projet de loi C-4, teneur

Lettre au président du Comité, 2:50,52-3

Position, 2:50-1,52,55

Projet de loi C-48, teneur

Mémoire, 13:52

Position, 13:52,57-8

Réglementation des compagnies de fiducie

Exigences contradictoires, exemples donnés par lettre, 2:53

Harmonisation fédérale-provinciale

Non participation aux négociations, 2:54

Position, 4:16

Association des consommateurs du Canada (ACC)

Information de base, 23:28; 27:160-1

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Mémoire, 23:31

Non comparution, 11:52

Projet de loi C-91

Étude, 27:170-1,172

Préoccupations, 27:162

Retrait, demande, 27:163,170

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, non comparution, 2:93-4

Recherche pharmaceutique, recommandations

Financement, 27:166

Suivi assuré, 27:167

Renseignements personnels, protection

Dossiers, accès du client, position à faire connaître au

Comité, 23:33-4

Interventions, 23:28-9

Association des consommateurs du Canada - Ontario

Protection des données, droits du consommateur, mémoire au gouvernement de l'Ontario, 23:30-1

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee—Cont'd

- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter—*Cont'd*
 Documents requested
 Canadian Bankers' Association, 3:55
 Canadian Institute of Actuaries, 2:90
 Finance Department, 2:45
 Trust Companies Association of Canada, 2:53
 Prestudy, completion, 4:7
 Procedure, 1:26; 2:33-4
 Purpose, 3:47
 Regulations, Committee input before promulgation, request, 2:48
 Witnesses, 4:19
 Invited but not appearing, 2:93-4
 Budgets, summary
 Canadian financial institutions, draft regulations ensuing from new legislation, special study, 8:5; 32:5
 Request for appropriations, 12:5
 CDIC, CompCorp and PACIC, special study, 8:5; 32:5
 Request for appropriations, 12:5
 Legislation, consideration, 8:5; 32:5
 Request for appropriations, 12:6
 Canada Deposit Insurance Corporation, Canadian Life and Health Compensation Corporation and Property and Casualty Insurance Compensation Corporation, special study
See below
 Monitoring and protection of clients of financial institutions
 Canadian financial institutions, draft regulations ensuing from new legislation, special study
 Affiliated directors, letter to be sent to Minister of Finance, 15:45-6
 Background information, 13:5-6
 Confidentiality
 Background information, 32:7-9
 Hearings, 20:5; 32:12
 Interim report, presentation, 24:5; 31:5
 Meetings, 33:4; 33:37-41
 Documents received
 Bill 68 (Quebec), clause by clause commentary, 35:31
 Finance Department, insurance business regulations, brief, resume, 10:5
 Office of the Superintendent of Financial Institutions, fourteen possible regulations, 10:5
 Documents requested
 Canadian Bankers' Association, 11:48,50; 22:21
 Canadian Life and Health Insurance Association Inc., 21:13
 Coker, John, 11:18
 Consumers' Association of Canada, 23:33-4
 Finance Department, 9:29
 Flaherty, David, 12:33
 Insurance Bureau of Canada, 21:28
 Life Underwriters Association of Canada, 11:31
 Interim report, draft, adoption, 12:5
 Mutuals, conversion
 Briefs, 17:21
 Documentation, 15:15
 Draft report, 18:28
 Privacy issue, debate, 15:46
 Procedure, 9:6,8; 11:10
 Report, 35:30
 Time frame, 9:22; 10:5,19,35
 Confidentiality of information, 16:5,9; 32:21
 Mutuals, conversion, 16:5,9
 Witnesses, 15:15,44; 20:19; 32:20-1
 Invited but not appearing, 11:52

Association des consommateurs du Québec (ACQ)

- Information de base, 28:87-8,100-1
 Projet de loi C-91, position, 28:95-6

Association des courtiers d'assurance du Canada (ACAC)

- Banques, marketing en matière d'assurance, aux détenteurs de cartes de crédit, position, 3:25
 Information de base, 11:54; 35:43
 Institutions financières canadiennes
 Propositions de règlements
 Mémoire, 11:57,62
 Préoccupations, 11:54-6
 Réforme de la législation, préoccupations, 3:20-1,22
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, lettre au président du Comité, 3:20
 Renseignements personnels, protection, position, 35:43,44

Association des facultés de pharmacie du Canada

- Information de base, 26:117-8,125
 Projet de loi C-91, appui, 26:118,121-2,125-6,127; 28:33-4
 Recherche, définition, initiatives pour effectuer un changement, 26:128-9

Association des hôpitaux du Canada

- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, position, 26:143-4
 Gestion de l'utilisation des médicaments, initiatives, 26:145-6
 Information de base, 26:135
 Projet de loi C-91
 Mémoire, 26:135
 Position, 26:139,145
 Recommandations, 26:137-9

Association du barreau canadien

- Information de base, 35:16-7
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Mémoire écrit, 35:18,19
 Réglementation de l'usage des renseignements sur la clientèle, position, 35:17-8,22
 Projet de loi C-28, teneur, recommandations, 3:7
 Actuaires, 2:80,87-8; 3:14-5
 Date de référence, fixation, 3:8-9
 Envoi d'avis de convocation aux réunions et de formulaire de procuration, 3:9-10
 Liquidation, 3:11-2
 Mutualisation, 3:10-1
 Titulaires de police avec participation, droits, 3:7-8
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Mémoire, 3:7,9
 Mémoire au Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 2:89; 3:6-7
 Témoignage limité au projet de loi C-28, 3:13

Association for Payment Clearing Services

- Good Banking*, avec British Bankers' Association et The Building Societies Association, 15:40

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi

- Voir*
 Projet de loi S-10

Associations coopératives de crédit, Loi

- Voir*
 Projet de loi C-34
 Projet de loi C-34, teneur

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee—Cont'd
 CDIC, CompCorp and PACIC, special study
See below

Monitoring and protection of clients of financial institutions

Expenditures, 2nd Session, 34th Parliament, 1:4-5,10-1

Funds on an emergency basis, 1:14

Inquiries

Confidentiality of consumer information, policy issues, study,

Committee recommendation, 4:16

Deposit insurance, in-depth study, Committee recommendation,
 4:12-3; 13:41; 14:13-4

Financial institutions

Reform, hearings in 1994, proposal, 2:42,44

Regulations, public hearings, proposal, 4:11

Timetable, 7:15-6

Meetings

Authorization to meet during adjournment of Senate, 1:16

Rooms and times, 1:12

Members, 1:2

Changes, 1:2; 2:2; 4:2; 5:2; 6:2; 7:3; 8:2; 9:2; 10:2; 11:2; 12:2;
 13:2; 14:2; 16:2; 17:2; 18:3; 19:2; 20:2; 22:2; 23:2; 24:2;
 25:58,138; 26:132; 28:2,52; 29:2; 30:2; 31:2; 33:2; 34:2;
 36:2; 37:2; 38:2; 39:2; 40:2; 41:2; 42:2

Conflict of interest, 17:30

Link with insurance industry, 11:35,37-8,43

Sitting on boards of directors of financial institutions, 23:18

Monitoring and protection of clients of financial institutions, special
 study, meetings, 33:4,41-2

See also above

Budgets, summary - CDIC, CompCorp and PACIC, special study

Motions and agreements

Accounts, certification referred to Agenda and Procedure

Sub-committee, 1:6,13-4

Affiliated directors, question to be followed up by Department of
 Finance, 15:6,46

Agenda and Procedure Sub-committee

Authorization to negotiate contracts and retain services of
 experts; adopted, 1:6,14-5

Composition, quorum, meetings, business; adopted, 1:5

Bill C-8, report to Senate without amendment but with note;
 adopted, 1:6,25-6

Bill C-10, report to Senate without amendment; adopted, 5:4-5

Bill C-18

Meeting *in camera* to consider report to Senate, 6:4

Minority expressing in report to Senate dissatisfaction
 with process in Committee, 6:5

Report to Senate without amendment; adopted, on division, 6:5

Bill C-22

Report to Senate without amendment; adopted, 18:7,26

Text of Mr. Rosenberg's presentation, distribution, 17:4

Bill C-38, report to Senate without amendment; adopted, 8:4

Bill C-48

Letter from Hon. John McDermid appended to Committee
 proceedings; adopted, 18:7,27

Report to Senate without amendment; adopted, 18:7,28

Bill C-48, subject-matter

Draft report sent to Committee members to obtain comments,
 15:5

Meeting *in camera* to consider draft report to Senate, 14:4

Note to Committee members specifying that unless comments
 on draft report received by 5:00 pm May 13, members
 considered to have given agreement to report, 15:5

Report to Senate, Minister of State (Finance and Privatization) or
 officials from Department invited to explain response, 16:5

Bill C-88, report to Senate without amendment; adopted, 15:6,45

Associés de recherche Ekos inc.

*Vie (La) privée exposée: Le sondage canadien sur le respect de
 la vie privée*, Frank Graves, 34:6-10,21

Constatations, 34:11

Associés Migan, Ltée

Projet de loi C-8, effet, 1:17

Assurance-chômage, Loi

Modifications apportées par le projet de loi C-18, 6:28-9

Assurance-dépôts (L')

Rapport du Comité sénatorial permanent des Banques et du
 commerce (1^{re} session, 33^e législature), recommandations, 4:1-3
 39:20

Assurances

Accès par l'intermédiaire des institutions de dépôt, ramifications,
 3:53-5,60-1; 11:48-50

Accidents corporels, définition, 13:21

Agents

Attribution de permis, 11:31-2

Définition, 11:9

SIAP, création, ramifications, 40:13-4

Assurance-santé privée, primes, 25:17-4

Assurance-vie, primes d'épargne, 11:33

Commerce, définition, 11:59

Courtiers

Activités, 3:20,21

Définition, 11:9,58

Indépendance, 3:21

Réglementation, 35:44-8

Vente d'assurance, 11:54

Crédit

Définition, 13:21

Sociétés d'assurance privées, souscriptions, 36:13-4,20-1

Englobant les rentes viagères, 9:21

Enquêteurs de demandes de prestations, code de déontologie,
 21:14-6

Fraudeurs possibles, accès à l'information, 21:29-30

Hypothèque, définition, 13:21

Liées aux cartes de crédit, 11:16-7,22,60-1; 13:9

Prestation, politique du gouvernement, 36:9-10

Vente au détail et promotion, différence, 11:16

Vente par l'entremise d'agents et de courtiers, position du
 gouvernement, 3:59

Voir aussi

Institutions financières - Institutions de dépôt - Assurances,
 services

Assurances, compagnies

Assurance-vie, secteur

Actifs financiers, 19:7

Capital

Excédent minimum requis en permanence, 2:27,84-5,92-3;
 39:30-1

Imposition, 6:22

Chiffre d'affaires d'origine étrangère, 2:57,68

Courtiers et agents exclusifs, 3:67

Dette

Parl passu, 2:71,84; 4:14; 17:13

Réclamations des détenteurs de police ayant la priorité
 sur toute autre personne, 2:70-1

Titres de dette prioritaire, émission

Association des banquiers canadiens, opposition, 3:56-7

Proposition, 3:11-2

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee—Cont'd**Motions and agreements—Cont'd**

- Bill C-74, report to Senate without amendment; adopted, 18:7,15, 16
- Bill C-75, report to Senate without amendment; adopted, 18:6,12
- Bill C-89, report to Senate without amendment; adopted, 41:5, 13-4
- Bill C-91
- Documents tabled, 28:4,19; 27:3,144; 28:3,4
 - Hearings and proceedings on report
 - Adopted as amended, on division, 25:5
 - Amendments, 25:5
 - Reservations of Senator Kirby noted, 25:5
 - Report to Senate
 - Adopted without amendment, on division, 29:3
 - Observations included, 29:3
 - Presented by Senator Barootes, 29:3
 - Submission of Dr. Tertzakian read into record, 28:3
- Bill C-92
- Adoption and report to Senate without amendment; adopted on division, 36:6,66-7
 - Guidelines with respect to clause 137, submission to Committee for review, 36:6,67
 - Prepared statement of Minister appended to evidence, 36:5,63
- Bill C-92, subject-matter
- Proposed report, modification, 33:32
 - Report adopted and tabled in Senate; adopted, 33:4,32
- Bill C-99, adoption and report to Senate; adopted, 30:4,25
- Bill C-102, report to Senate without amendment; adopted, 38:4, 17
- Bill C-112
- Letter addressed to Department of National Revenue in order to obtain responses to questions; adopted, 39:6,18-9
 - Report to Senate without amendment; adopted, on division, 39:5,18
- Bill C-118
- Adopted as amended and reported to Senate; adopted, 36:5-6, 66
 - Amended in clause 8; adopted, 36:6,65-6
 - Draft regulations reviewed by Committee, 36:6,66
- Bill C-122, report to Senate without amendment, 42:4,17
- Bill C-124, report to Senate without amendment; adopted, 40:5, 11
- Bill S-10, amendments; adopted, 16:4,8
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, report to Senate without amendment; adopted, 7:6,22
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
- Chairman authorized to convey to Minister of State for Finance substance of amendments and recommendations to be included in report, 4:4
 - Report to Senate; adopted, 4:5
- Budget application for legislation, concurrence and submission to Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration; adopted, 32:5
- Budgetary appropriations, three requests; adopted, 8:5; 12:6
- Canada Deposit Insurance Corporation, Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation and Property and Casualty Insurance Compensation Corporation, special study
- Budget application, concurrence and submission to Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration; adopted, 32:5
- Final report, presentation, date extended; adopted, 31:5
- See also below*
- Motions - Monitoring and protection of clients of financial institutions

Assurances, compagnies—Suite**Assurance-vie, secteur—Suite**

- Données concernant des renseignements médicaux, centralisation, 12:30
 - Institutions de dépôts, produits semblables, concurrence, 3:61
 - Mutuelles et sociétés par actions, comparaison, 19:8-12,13
 - Numéros d'assurance sociale, utilisation, 11:29
 - Propriété en coparticipation, 2:68-9
 - Réglementation, 40:25
 - Renseignements confidentiels, protection; 34:32-4
 - Compétence, 21:7-8
 - Concurrence internationale, ramifications, 21:8
 - Lignes directrices, 21:19,22-3; 34:33,34
 - Plaintes, 21:9,20-2; 34:35,36-7
 - Réglementation, 2:63-7; 21:6-7,12,16-7
 - Renseignements personnels, 21:10-2; 34:32
 - Revenu, sources, 19:7-8
 - Sociétés étrangères
 - Caisses séparées, achat d'actions d'Air Canada et de Petro-Canada, interdiction, 2:32
 - Changement éventuel, 2:57-61; 4:28-9; 7:13-4
 - Chiffre d'affaires réalisé au Canada, 2:68
 - Passage par le Canada pour avoir accès au marché nord-américain, éventualité, 2:82-3
 - Réciprocité, 2:58,60
 - Structure, modification avec prudence, recommandation, 2:56-7
- Assurances générales, secteur
- Mutuelles, 17:22,32; 19:6
 - Assurance-vie, industrie, différences, 17:23-4
 - Droit de vote, 17:31-2
 - Propriété, définition, proposition, 17:32
 - Responsabilité limitée, 17:30-1
 - Regroupement avec le secteur d'assurance-vie, problème, 17: 29-30
 - Renseignements personnels, protection, 21:26; 35:44
 - Activités dans plusieurs pays, ramifications, 21:31-2
 - Autoréglementation, 35:45-7
 - Exigences des provinces, harmonisation, 21:30-1
 - Informatique, systèmes, sécurité, 21:32-3
 - Sociétés mises en liquidation, réclamations, traitement, 37:21-2
- Voir aussi*
- Société d'indemnisation en matière d'assurances
- Voir aussi plus bas*
- Mutuelles, transformation - Assurances générales, secteur
- Assurances multirisques
- Voir plus haut*
- Assurances générales
- Chartes, 15:29
- Conseils de l'assurance, 34:36,37-9
- Démutualisation
- Voir plus bas*
- Mutuelles, transformation
- Déréglementation, 3:20
- Détention par une banque, activités non restreintes, 11:56
- Enquêtes de crédit, 10:17-8
- Information relative aux clients, transfert, 10:18-9
- Voir aussi plus bas*
- Renseignements concernant l'état de santé
- Législation, réforme
- Activités et pouvoirs
- Filiales non spécialisées dans les assurances bénéficiant des services de la compagnie mère, difficultés prévues, 2:58-9
 - Protection des droits acquis, 2:29-32
 - Proposition du Comité, 4:23-4
 - Services d'un courtier d'assurance, 3:21,22-3
 - Élimination, proposition du Comité, 4:24

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee—Cont'd**Motions and agreements—Cont'd**

Canadian financial institutions, draft regulations ensuing from new legislation

Budget application, concurrence and submission to Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration; adopted, 32:5

Confidentiality of personal information, interim report, 24:5

Presentation to Senate; adopted, 31:5

Conversion of mutual companies

Briefs from life insurance companies considered and reported in minutes, 17:21

Draft interim report

Adopted and tabled to Senate; adopted, 19:4

Comments or suggestions made known no later than 12 noon on June 22, 18:7

Considered at meeting on Monday, June 22 at 5 p.m., 18:7

Interim report; adopted on division with Chairman abstaining, 13:4

Meeting to consider regulations, 16:5

Witnesses invited to attend, 16:5

Draft proposals on insurance underwriting, public hearings, 9:4

Draft regulations of interest, public hearings, 9:4

Final report, date of presentation extended; adopted, 31:5

Report, adoption subject to approval of editorial changes and tabling in Senate, 41:5

Chairman

Authorization to seek permission to retain services of legal advisers and technical personnel, office staff and other persons; adopted, 1:6,14-5

Election; adopted, 1:4,9; 37:5,10

Letter to Hon. Gilles Loiselle to confirm commitment to submit to Committee draft regulations made under new legislation on financial institutions, 7:6-7

Oversight of drafting of studies, analyses and summaries; adopted, 1:6,14-5

Request to Chairman of Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration to authorize expenses not exceeding \$10,000; adopted, 1:6,14

Confidential meetings, security of transcripts, proposal from Committee Clerk accepted; adopted, 31:5

Expenditures, 2nd Session, 34th Parliament, report to Senate; adopted, 1:4-5

Flaherty, Doug, services retained for special study of draft regulations on confidential information, 15:5

Monitoring and protection of clients of financial institutions, report, adoption subject to approval of editorial changes and tabling in Senate, 41:6

Proceedings, printing; adopted, 1:4,9

Research Branch of Library of Parliament to be requested to carry out research deemed necessary; adopted, 1:4,9

Security of information about Canadians stored in American data banks, letter sent to Minister of Justice requesting report of Professor Benykhlef; adopted, 36:6-7,67-8

Signing authority, 8:5

Teleconference call with witness, authorization of Senate sought; adopted, 33:4

Vice-Chairman, election; adopted, 1:5,12

Video teleconference meeting, authority sought to hold; adopted, 33:41

Witnesses, expenses, reimbursement; adopted, 1:5,13

Orders of reference

Bill C-4, 7:4

Bill C-4, subject-matter, 2:3

Bill C-8, 1:3

Bill C-10, 5:3

Assurances, compagnies—Suite**Législation, réforme—Suite****Actuelles**

Immunité relative, 2:79-81,87-9,91; 3:14-5

Non passibles d'aucune action civile, proposition du Comité, 4:22-3

Souscripteurs avec participation traités avec justice, responsabilités, 2:85

Compte de participation

Transferts à une caisse séparée, 2:32

Plafond, élimination, proposition du Comité, 4:25

Versement aux actionnaires, 2:32,83-4; 3:61-4,65-7

Changement technique, proposition du Comité, 4:24-5

Considérée comme un modèle, 2:78-9,86

Consommateur, meilleure protection, 2:91-3

Date de référence, fixation, 3:8-9

Proposition du Comité, 4:20

Dépôts, acceptation non autorisée, réglementation claire, recommandation du Comité, 4:12

Dispositions, 2:8

Dividendes, politiques, 2:85-6

Investissement, pouvoirs, 4:9; 7:12

Langeage clair, utilisation, nouvel article, proposition du Comité, 4:25-6; 7:15

Mutualisation et démutualisation, 2:47,70,86; 15:15,31

Distribution immédiate de l'argent, inopportunité, 2:81

Procédures, clarification, 3:10-1

Proposition du Comité, 4:21-2

Propriété, restrictions, 2:81-2,86-7

Règlements, 9:6; 15:31; 17:8

Pouvoir d'emprunter, limites, 9:7

Problème financier à résoudre, rapport, 2:79,88,89-91

Titulaires de polices

Droit d'assister aux assemblées générales et d'exercer le droit de vote, 3:7-8

Proposition du Comité, 4:20-1

Envoi d'avis de convocation aux réunions et de formulaire de procuration, 3:9-10

Proposition du Comité, 4:21

Réassurés avant liquidation, 3:8-9

Vérificateurs, immunité, 2:88; 3:18

Mutualisation, 17:13-4; 19:7

Mutuelles, 19:6

Financement et accès au capital, 17:12-3; 19:13-4

Gestion, 17:45-6

Propriétaires, 15:19-21,24-7; 17:29,34; 19:12

Réorganisation, 2:47

Souscripteurs, avec participation et sans participation, 17:18-9, 40-1; 19:10

Voir aussi plus haut

Assurance-vie, secteur - Mutuelles et sociétés par actions

Assurances générales, secteur - Mutuelles

Législation, réforme - Mutualisation et démutualisation

Mutuelles, transformation

À l'étranger, 15:17,20,23,25; 19:15-6

Actions, émission

Interdiction dans les 90 jours, 17:38; 19:18

Souscripteurs, droit de préemption, 19:12

Non obligatoire, recommandation, 17:9-10

Renonciation éventuelle, recommandation du Comité, 19:18

Vente, 17:26

Approbation, processus, 17:28,44; 19:12

Recommandation du Comité, 19:17-8

Rôle des souscripteurs, 17:18-9

Assurances générales, secteur

Besoins, 17:29

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee—Cont'd**Orders of reference—Cont'd**

- Bill C-18, 6:3
- Bill C-19, 7:4
- Bill C-19, subject-matter, 2:3
- Bill C-22, 18:4
- Bill C-28, 7:4-5
- Bill C-28, subject-matter, 2:3
- Bill C-34, 7:4
- Bill C-34, subject-matter, 2:3
- Bill C-38, 8:3
- Bill C-48, 18:4
- Bill C-48, subject-matter, 12:3
- Bill C-68, 15:3
- Bill C-74, 18:4-5
- Bill C-75, 18:5
- Bill C-89, 41:3
- Bill C-91, 25:3
- Bill C-92, 36:3
- Bill C-92, subject-matter, 31:3
- Bill C-99, 30:3
- Bill C-102, 38:3
- Bill C-112, 39:3
- Bill C-118, 36:3
- Bill C-122, 42:3
- Bill C-124, 40:3
- Bill S-10, 16:3
- Canada Deposit Insurance Corporation, Canadian Life and Health Compensation Corporation and Property and Casualty Insurance Compensation Corporation, special study, 37:3-4
- Canadian financial institutions, draft regulations ensuing from new legislation, special study, 9:3; 20:3; 24:3-4; 34:3-4
- Personnel, engagement, 1:14-5

Procedure

- New information, 27:48
- Questions of privilege and points of order
- See*
- Questions of privilege and points of order
- Video teleconference, 33:37-41

Reports to Senate

- See*
- Reports to Senate

Role

- Financial policy toward financial institutions, shaping, 4:8
- Law governing cooperative credit associations, 2:72
- Legislative reform of financial institutions, 7:10

Witnesses

- Expenses, reimbursement, 1:5,13
- Minister speaking for government, 25:38-9
- Selection, participation of whole committee, 1:26

Bankruptcy

- Wage-earner protection, 18:25-6
- Joint committee to study, 18:20-1

Bankruptcy Act

- Amendment, reason, 18:17
- Regulation-making power, 18:23-4

Bankruptcy Act, Act to amend, and to amend the Income Tax Act in consequence thereof

- See*
- Bill C-22

Assurances, compagnies—Suite**Mutuelles, transformation—Suite****Assurances générales, secteur—Suite**

- Éléments requis, problèmes probables, 17:25-7
- Projet de règlement, rédaction possible, 17:31
- Règlements spécifiques nécessaires, 17:23,30; 19:20
- Réorganisation, 17:27-8

Capital de l'extérieur, 17:44-5**Corporation de gestion****Voir plus bas**

- Mutuelles, transformation - Société mutuelle de gestion

- Disposition sur les principes comptables généralement reconnus, proposition, 17:34

- Excédent distribuable, 17:9,10-1,25,27-8,29,41-3; 19:8,17

- Droit, recommandation du Comité, 19:17

- Faite cas par cas, 15:29-31

- Formules législatives, 19:14

Holding mutuel**Voir plus bas**

- Mutuelles, transformation - Société mutuelle de gestion
- Information fournie aux souscripteurs, 17:33-4,35-6; 19:20

Parts émises aux souscripteurs

- Non le seul modèle acceptable, recommandation, 17:9
- Renonciation éventuelle, proposition du Comité, 19:18-9

Processus, 15:21-3

- Protection des droits des souscripteurs, 17:16-7

- Questions, 15:16-8

- Raisons, 15:18-9,23; 17:12-3; 19:7,16-7

Réglementation

- Compétence, 17:35

- Gouvernement fédéral, intervention, 17:34-5

- Souplesse souhaitable, 17:8; 19:17

- Société mutuelle de gestion, 15:27,32-4

- Activités commerciales, 17:11,27

- Recommandation du Comité, 19:19

- Dividendes, politique, 17:10-1,41; 19:19

- Droit de vote, 17:11-2,43; 19:19

- Intérêt pour les investisseurs, 17:14-6,43-4

- Propriétaires, règle des dix pour cent, 15:27-8; 17:38-9

- Recommandation du Comité, 19:19-20

- Société par actions, 15:31-3; 17:28; 19:19

- Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 11:19

Réglementation

- Harmonisation fédérale-provinciale, problème, portée, 2:62-3

- Transfert de renseignements, restriction, 9:21

- Renseignements concernant l'état de santé circulant entre des sociétés, plaintes, 2:40

- Titulaires de police, protection, 3:12

- Coût, financement, 37:36-7,38,46

Transformation des mutuelles**Voir plus haut**

- Mutuelles, transformation

Voir aussi

- Projet de loi C-28
- Projet de loi C-28, teneur

Assurances, Loi (Ontario)

- "Agent", définition, 11:9

Assurances, Loi (Québec)

- Art. 87 - Membres visés. Propriétaires, 15:26,30

Astra Pharma Inc.

- Affaires, 26:76
- Information de base, 26:61-2,67-8

Banks and banking**Auditors**

Fees, 3:33

Liabilities, 3:35-6

Privilege, 3:39-40

Relations with Office of Superintendent of Financial Institutions, 3:37

Resignation, potential, 3:36-7

Role, 13:33

Rotation, 3:33

Well-being reporting requirements, 3:34-5

Audits

Internal, 3:33

Requirement, 3:55-6

Capital requirements, 2:26; 39:30

Communications with customers, 22:8-9

Confidentiality

Flow of information, 23:18

Independent review, possibility, 22:19-21

Internal audits, 22:11,18-9

Obligation, 20:7; 22:6

Outside Canada, 9:20-1; 22:9-10

Privacy code, 3:49-50,55; 11:52; 12:25,29,30; 15:38; 22:5-6

Telecommunications, 22:12-3

See also below

Personal information

Credit card, definition, 9:29

Failures, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5

Bill C-48, impact, speculation, 13:31-3

Federal competence, 14:19-20

Insurance, sale and promotion, 9:23-4

Other countries, 11:17-8,49,61-2

Legislation, revision

Accessible language, Committee proposal, 4:26,28

Audits**Dual system**

Committee proposal, 4:26-7

Recommendation, 3:26-8

One auditor requirement, 2:46; 3:38-9; 7:14-5

Reference manual, Committee proposal, 4:27

Automobile leasing

Allowed through subsidiaries, Committee proposal, 4:27-8

Not permitted, 2:18-20

Reason not known, 3:56

Boards of directors, 2:22-5

Enforcement, 2:23

Liability, 2:25

Members, 3:42-5

Insurance business, 10:20; 11:56-7

Authorized fields, 9:24-8

Consumers not protected, 11:55-6

Intent, 11:56,57-9

Ownership of insurance companies, 7:17; 11:18-9,32-3

Power to operate given by regulation, 9:11-2; 11:55

Promotions to other than credit card holders, 3:58,67

Restrictions, 3:20,22,23,46,50-1; 7:21-2; 9:11

Clear regulations, Committee recommendation, 4:12

Target marketing, opportunities, 9:23; 10:15

Investment counselling, 3:47-8,50-3

Disclosure of ownership of insurance company, regulation,

Committee recommendation, 4:12

Possible conflict of interest, 3:21

Restrictions

Expectations, 3:59-60

Proposal, 3:48-9

Astra Pharma Inc.—Suite

Produits pharmaceutiques, prix, 26:64

Projet de loi C-91, appui, 26:62,65,67

Recherche et développement, 26:65-6,68-70,72

Élimination des licences obligatoires, effets, 26:73-5

Atkins, David H., président, sous-comité sur les compagnies

d'assurances, Institut canadien des comptables agréés

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 17:34-6

Exposé, 17:33-4

Atkins, honorable Norman K., sénateur (Markham)

Projet de loi S-10, 16:4,7-8

Austen, Walter H., président et chef de la direction, Bouclier Vert Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 26:87-8

Exposé, 26:80

Austin, honorable Jack, sénateur (Vancouver-Sud)

Projet de loi C-48, teneur, 13:33

Avantages fiscaux pour les résidents du Nord

Finances, ministère, 6:15-6

Avions

Loués à l'étranger, détaxe, 18:11

BAC*Voir*

Bureau d'assurance du Canada

Baillie, James C., avocat, Tory, Tory, Deslauriers et Binnington

(présentation personnelle)

Projet de loi C-48, teneur

Discussion, 14:12-24

Exposé, 14:6-12

Position, 14:5

Remarques introductives, 14:5-6

Balfour, honorable Reginald James, sénateur (Regina)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements,

34:27

Projet de loi C-10, 5:4-5,23

Bandak, Steve, directeur médical, Eli Lilly Canada Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 27:197-8

Exposé, 27:188-90

Bank bill not tough enough, Estey saysYakubuski, Konrad, *Toronto Star*, 6 mars 1992, 12:61-2**Banks (The) still Write the Rules**Jackman, honorable Henry, critique de *Different Drummers:**Banking and Politics in Canada, Canadian Business*, novembre

1991, 7:18-9

Banque canadienne impériale de commerce

Profits, 1991, 7:18

Banque Commerciale du Canada (BCC)

Faillite, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5

Projet de loi C-48, effet, spéculation, 13:31-3

Banks and banking—Cont'd**Legislation, revision—Cont'd****Ownership, 4:8-9**

Restrictions pertaining to foreigners, 2:14-5

Significant interest on one class of shares, *ban*, 7:12

Profits, impact, 7:17-9

Loans**Practices, 22:12-3**

Small business, 30:10-2, 14-5, 18-20

Personal information**Destruction, 22:14-5**

Files, access, 22:10-1, 15; 23:10-1

Transmission, 23:21

To insurance company subsidiary

Implications, 3:17-8; 10:20-1

Prevention, 7:19-20; 11:25

Use, 3:52-3; 9:22; 12:20-1

Opt-out option, 22:7-8

Release, 22:16-8

See also above**Confidentiality**

Profits, 7:18, 20-1

Earned abroad, 13:25

Securities industry, entry, 11:49-50**Service charges, 7:17, 18, 19****Year-end, date, 3:41-2****See also****Bank Act****Bank Act of 1992****Bill C-19**

Bill C-19, subject-matter

Financial institutions**Banks (The) still Write the Rules**Jackman, Hon. Henry, review of *Different Drummers: Banking and Politics in Canada*, *Canadian Business*, November 1991, 7:18-9**Baroote, Hon. Efsthios William, Senator (Regina-Qu'Appelle),****Acting Chairman (Issue No. 26)**

Bill C-74, 18:7, 12-4, 15

Bill C-91**Amendments, 27:58**

Biotechnology industries, 25:165-6

Canadian Drug Manufacturers Association, 27:126

Canadians, 25:73-4

Cost (The) of Bill C-91, 28:66, 70-2

Delmar Chemicals Inc., 26:175-9

Drugs and pharmaceuticals, 25:10, 45-6, 47, 67, 74-5; 26:41-3,

83-7, 145-6; 27:47-8, 60-1, 116-7; 28:72, 75, 112

Green Shield Canada, 26:81-2

Health care, 25:21, 27-9

Manitoba, 25:109-10, 120

Patent Act, Act to amend..., 25:149-50

Patented Medicines Prices Review Board, 26:113-5; 27:59

Pharmaceutical industry, 25:31, 34-6, 135-6; 26:13, 49-50, 113-6, 177-8; 27:58-9, 113-6, 127

Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada, 28:138-9

Pharmaceuticals (RH), 28:35

Prince Edward Island, 27:58

Procedure, 28:179, 191, 193

Provinces, 28:12-3

Provisions, commencement date, 25:24-5

Questions of privilege and points of order, 27:5-6; 28:18-20

Research and development, 28:30-2

Saskatchewan, 25:51

Schondelmeyer, Stephen W., 28:65-6

Banque de la Colombie-Britannique

Restructuration, 12:50, 51

Banque des règlements internationaux (BRI)

Règle de la suffisance du capital, 37:26, 28; 39:29-30

Adoption, 39:32-33

Banque du Canada

Restructuration des institutions financières, rôle, 13:27

Banque Royale du Canada

Code sur la protection des renseignements personnels, 12:29

Essentiel (L') sur la protection de la vie privée des clients, 22:14, 15

Information, circulation, 23:18

Profits, 1991, 7:18

Banques, Loi

Révision, 4:7

Voir aussi

Projet de loi C-19

Projet de loi C-19, teneur

Banques, Loi de 1992

But, 10:20-1

Discussion

Art. 411, 11:57; 13:6

Art. 412 - Restrictions: activités fiduciaires, 13:6

Art. 415 - Restriction: valeurs mobilières, 13:6

Art. 416, 9:12, 13; 13:6, 7

Art. 416(1) - Restriction: assurances, 11:57

Art. 416(2) - Restriction: mandataire, 11:54-5, 58

Art. 459 - Règlements, 12:21

Dispositions

Plaintes, traitement, 20:19-20

Protection des renseignements personnels, 20:6

Entrée en vigueur, 9:22

Règlements**Assurances**

Art. 4, 11:55

Art. 5(1), 11:55

Art. 5(2), 11:55

Art. 5(3), 11:55

Art. 6, 11:55

Art. 7, 11:55

Art. 8(3), 11:55

Art. 8(5), 11:55

Voir aussi

Projet de loi C-19

Projet de loi C-19, teneur

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent**Agenda**

Études spéciales, 8:4-5

Juin 1992, 16:9-10

Mai et juin 1992, 12:7-8

Mai 1993, 36:68

Projet de loi C-48, 9:4

Autorisation de paiement, 1:13-4

Budgets, sommaire

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements découlant de la nouvelle législation, étude spéciale, 8:5; 32:5

Demande d'autorisation, 12:5

Législation, 8:5; 32:5

Demande d'autorisation, 12:5

Baroote, Hon. Efsthathios William, Senator (Regine-Qu'Appelle),Acting Chairman (Issue No. 26)—*Cont'd*Bill C-91—*Cont'd*

United States, 27:118-9

Witnesses, 26:39,65-6

Bill C-99, 30:9-12,14-5,16

Bill C-118, 36:20,37,42

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:20-1

Canadian financial institutions, draft regulations, 10:16-9,23,30;
11:11,12-4; 35:13-4**Bayne, Norman, Senior Counsel, Legal Services, Department of Industry, Science and Technology**

Bill C-99, discussion, 30:8,9,12,13-4,16-7,24

Bean, Daryl, President, Public Service Alliance of Canada

Bill C-91

Discussion, 26:108-9,111,113-5

Introductory remarks, 26:101-2

Statement, 26:105-8

Beatty, Hon. Henry Perrin, Minister of Communications; Minister of National Health and Welfare (1989-91)

National Advisory Counsel on Pharmaceutical Research, establishment, 26:5

Telecommunications, privacy, statements, 22:13-4; 23:7,22-3,29;
24:9-10; 32:16**Beaudoin, Hon. Gérard-A., Senator (Rigaud)**

Bill C-48, subject-matter, 13:36-7; 14:9,19-20

Canadian financial institutions, draft regulations, 12:20-1,31,37

Beaulieu, Hon. Mario, Senator (De la Durantaye), Acting Chairman (Issues No. 26 and 27)Bill C-91, 25:101,176; 26:44,51,55,123-4,160; 27:44-5,78,145,
153,158,159-60,166,174,179,186,201**Béland, Claude, President, Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec**

Caisses populaires, entry into insurance sector, effect, testimony, 11:49

Bellini, Francesco, President and Chief Executive Officer, Biochem Pharma Inc.

Bill C-91

Discussion, 27:73-7,78-80

Statement, 27:70-3

Bonyekhlief, Karim, Professor, Faculty of Law, Université de Montréal (Personal presentation)

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 35:41-2

Introductory remarks, 35:38

Statement, 35:39-41

Security of information about Canadian citizens stored in

American data banks, report prepared for Department of Justice, 35:37-8, 36:6-7,67-8

Bernier, Jean-Pierre, Vice-President and Legal Advisor, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 2:69,70

Canadian financial institutions, draft regulations, 10:12,22; 21:21

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—Suite

Budgets, sommaire—Suite

SADC, SIAP et SIMA, étude spéciale, 8:5; 32:5

Demande d'autorisation, 12:5

Dépenses, 2^e session, 34^e législature, 1:4-5,10-1

Enquêtes

Assurance-dépôts, étude approfondie, recommandation du Comité, 4:12-3; 13:41; 14:13-4

Institutions financières

Réforme, réexamen en 1994, proposition, 2:42,44

Réglementation, audiences publiques, proposition, 4:11

Calendrier, 7:15-6

Renseignements confidentiels concernant les consommateurs, question, étude, recommandation du Comité, 4:16

Fonds en cas de besoin urgent, 1:14

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

décollant de la nouvelle législation, étude spéciale

Administrateurs affiliés, lettre envoyée au ministre des Finances 15:45-6

Calendrier, 9:22; 10:5,19,35

Confidentialité des renseignements, 16:5,9; 32:21

Mutuelles, transformation, 16:5,9

Confidentialité

Audiences, 20:5; 32:12

Information de base, 32:7-9

Rapport intérimaire, présentation, 24:5; 31:5

Séances, 33:4; 33:37-41

Documents demandés

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc., 21:13

Association des assureurs-vie du Canada, 11:31

Association des banquiers canadiens, 11:48,50; 22:21

Association des consommateurs du Canada, 23:33-4

Bureau d'assurance du Canada, 21:28

Coker, John, 11:18

Finances, ministère, 9:29

Flaherty, David, 12:33

Documents reçus

Bureau du surintendant des institutions financières, version préliminaire de quatorze règlements, 10:5

Finances, ministère, réglementation du secteur de l'assurance, mémoire, résumé, 10:5

Projet de loi 68 (Québec), commentaire article par article, 35:3

Information de base, 13:5-6

Mutuelles, transformation

Documentation, 15:15

Mémoires, 17:21

Rapport, ébauche, 18:28

Procédure, 9:6,8; 11:10

Protection de la vie privée, débat, 15:46

Rapport, 35:30

Rapport intérimaire, projet, adoption, 12:5

Témoins, 15:15,44; 20:19; 32:20-1

Ayant refusé une invitation de comparaître, 11:52

Membres, 1:2

Conflit d'intérêts, 17:30

Lien avec le secteur de l'assurance, 11:35,37-8,43

Modifications, 1:2; 2:2; 4:2; 5:2; 6:2; 7:3; 8:2; 9:2; 10:2; 11:2;

12:2; 13:2; 14:2; 16:2; 17:2; 18:3; 19:2; 20:2; 22:2; 23:2;

24:2; 25:58,138; 26:132; 28:2,52; 29:2; 30:2; 31:2; 33:2;

34:2; 36:2; 37:2; 38:2; 39:2; 40:2; 41:2; 42:2

Siégeant aux conseils d'administration d'institutions financières, 23:18

Motions et conventions

Administrateurs affiliés, suivi donné par le ministre des Finances 15:6,46

Bethel, Robert, President and Chief Executive Officer, Property and Casualty Insurance Compensation Corporation
Monitoring and protection of clients of financial institutions
Discussion, 37:45
Introductory remarks, 37:18
Statement, 37:21-2

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial Generic Drug Law

Urquhart, John, *Wall Street Journal*, November 13, 1984, 28:113-4

Bill C-4 - Trust and Loan Companies Act

Coming into force, 9:22
Historical background, 7:11
Provisions
Cross-ownership, 7:12
Ownership, 7:12
Significant interest in one class of shares, ban, 7:12
Regulations, 34:32
Committee study, 7:8,15-6
Report to Senate without amendment, 7:6,8,22

Bill C-4 - Trust and Loan Companies Act, subject-matter

Amendments proposed by Committee
Clause 417 - Restriction on leasing, 4:28
Clause 443 [new], 4:25-6,28
Discussion
Clause 379, 4:8
Clause 416, 2:65
Clause 444 - Regulations re use of information, 4:15
Modifications proposed by Committee, accessible language provision, 4:25-6; 7:15
Provisions
Deposits in form of guaranteed trust money, 2:55
Leasing, 2:55
Ownership, non-U.S. foreign investors, 2:55
Purpose, 2:7-8
Regulations, confidential information, 2:65
Report to Senate with amendments and recommendations, 4:5, 6-29

Bill C-8 - Crown Corporations Dissolution or Transfer Authorization Act

Discussion
Clause 41(1) - Direction to dispose of assets, 1:24
Clause 41(3) - Direction to pay proceeds, 1:24-5
Purpose, 1:17-8
Ramifications, savings expected, 1:15
Report to Senate without amendment but with note, 1:6,8,25-6
Study, 1:15

Bill C-10 - Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act

Provisions, 5:25
Purpose, 5:24
Ramifications, 5:36
Report to Senate without amendment, 5:4-5,6

Bill C-18 - Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts

Coming into force, 6:16-7

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—Suite
Motions et conventions—Suite

Autorisation budgétaire, trois demandes; adoptée, 8:5; 12:5
Budget législatif, demande, adoption et soumission au Comité sénatorial permanent de la Régie interne, des budgets et de l'administration; adoptée, 32:4-5
Comptes, certification référée au Sous-comité du Programme et de la procédure, 1:6,13-4
Conférence téléphonique entre le Comité et un témoin, autorisation demandée au Sénat; adoptée, 33:4
Délibérations, impression; adoptée, 1:4,9
Demande au Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement de faire les recherches jugées nécessaires; adoptée, 1:4,9
Dépenses, 2^e session, 34^e législature, rapport au Sénat; adoptée, 1:4-5
Flaherty, Doug, engagé pour l'étude spéciale sur les propositions de règlement touchant les renseignements confidentiels, 15:5
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements découlant de la nouvelle législation
Budget, demande, adoption et soumission au Comité sénatorial permanent de la Régie interne, des budgets et de l'administration; adoptée, 32:5
Caractère confidentiel des renseignements personnels, rapport d'étape, 24:5
Présentation au Sénat; adoptée, 31:5
Propositions de règlements d'intérêt au Comité, audiences publiques, 9:4
Propositions de règlements sur la souscription d'assurances, audiences publiques, 9:4
Rapport, adoption, sous condition d'approbation des changements de forme, et dépôt au Sénat, 41:5
Rapport final, date reportée; adoptée, 31:5
Rapport intérimaire; adoptée à la majorité et avec l'abstention du président, 13:4
Transformation des sociétés mutuelles
Mémoires des sociétés d'assurance-vie abordés et versés aux comptes rendus, 17:21
Rapport intérimaire, ébauche
Adopté et déposé au Sénat; adoptée, 19:4
Commentaires ou suggestions au plus tard le lundi 22 juin à 12h00, 18:7
Considération lors d'une réunion le lundi 22 juin à 17h00, 18:7
Réunion afin d'étudier le règlement, 16:5
Témoins invités à comparaître, 16:5
Pouvoir de signature, 8:5
Président
Autorisation de demander la permission de retenir les services de services de conseillers juridiques et du personnel technique, d'employés de bureau ou d'autres personnes; adoptée, 1:6, 14-5
Demande au président du Comité permanent de la Régie interne, des budgets et de l'administration de l'autorisation de faire des dépenses ne dépassant pas 10 000.00\$; adoptée, 1:6,14
Élection; adoptée, 1:4,9; 37:5,10
Lettre à l'honorable Gilles Loiselle pour confirmer l'engagement pris de soumettre, pour examen, au Comité les propositions de règlement découlant de la nouvelle législation relative aux institutions financières, 7:6-7
Supervision de la rédaction des études des analyses et des résumés; adoptée, 1:6,14-5
Programme et procédure, Sous-comité
Autorisation de négocier les contrats et de retenir les services d'experts; adoptée, 1:6,14-5
Composition, quorum, séances, activités; adoptée, 1:5

Bill C-18 - Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension**Plan, ... —Cont'd**

Discussion

Clause 89(1), 6:24

Clause 235 - Penalty for failing to file corporate returns, 6:26-7

Explanatory notes, 6:10,11,12,28,29

Nature, 6:6,9

Minor technical amendments mixed with legislation emanating from budget, 6:9,10-1,17

Passage, urgency, 6:10,11-2,16

Provisions

Artists, 6:29-30

Cost to government, 6:17-8

Gifts of cultural property, 6:18

Handicapped people, 6:7,9,23

Life insurance companies, tax on capital, 6:22

Overview, 6:7-9

Pension funds, 6:21-2

Registered education savings plans, 6:18-9

Residents of prescribed northern or intermediate zone, 6:15-6, 23-4

Small business, 6:12-4

Report to Senate without amendment, minority expressing dissatisfaction, 6:5; 19:5

Scope, 6:28

Study in House of Commons Standing Committee on Finance, 6:30

Bill C-19 - Bank Act

Coming into force, 9:22

Discussion, clause 416, 9:12,13

Historical background, 7:11

Provisions

Ban on significant interest in one class of shares, 7:12

Cross-ownership, 7:12

Ownership, 7:12

Self-dealing, 7:12

Regulations, 34:32

Committee study, 7:8,15-6

Report to Senate without amendment, 7:6,8,22

Bill C-19 - Bank Act, subject-matter

Amendments proposed, Clause 459 - Regulations re use of information, 2:39-40

Amendments proposed by Committee, 4:26

Clause 314, 4:26-7

Clause 315, 4:26-7

Clause 417 - Restriction on leasing, 4:27-8

Clause 458 [new], 4:25-6,28

Discussion

Clause 372 - Significant interests, 4:9

Clause 376 - Agreement, 4:9

Clause 399, 2:14-5

Clause 409, 3:21,52

Clause 409(1) - Main business, 3:48

Clause 409(2) - Main business, 3:48

Clause 410, 3:58,67

Clause 416, 2:65

Clause 416(2) - Restriction on insurance business, 3:20,22,23

Clause 459 - Regulations re use of information, 4:15

Modifications proposed by Committee

Accessible language provision, 4:25-6; 7:15

Reference manuals regarded as source for generally accepted accounting and auditing principles, 4:27

Purpose, 2:7-8

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—Suite**Motions et conventions—Suite**

Projet de loi C-8, rapport au Sénat sans amendement mais accompagné d'une observation; adoptée, 1:6,25-6

Projet de loi C-10, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 5:4-5

Projet de loi C-18

Minorité exprimant dans le rapport au Sénat son insatisfaction relativement au processus de l'étude au niveau du Comité, 6:5

Rapport au Sénat sans amendement; adoptée sur division, 6:5

Réunion à huis clos pour considérer un rapport au Sénat, 6:4

Projet de loi C-22

Rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 18:7,26

Texte de la présentation de M. Rosenberg, distribution, 17:4

Projet de loi C-38, rapport au Sénat sans amendement; adoptée sur division, 8:4

Projet de loi C-48

Lettre de l'honorable John McDermid annexée aux délibérations; adoptée, 18:7,27

Rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 18:7,28

Projet de loi C-48, teneur

Ébauche du rapport envoyée aux membres du Comité pour commentaires, 15:5

Note adressée aux membres du Comité précisant qu'à défaut d'avoir reçu le 13 mai avant 17h00 les commentaires sur le projet de rapport, membres considérés comme ayant donné leur accord, 15:5

Rapport au Sénat, ministre d'État (Finances et privatisation) ou représentants du ministère invités pour expliquer réponse, 15:5

Réunion à huis clos pour considérer un projet de rapport au Sénat, 14:4

Projet de loi C-68, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 15:6,45

Projet de loi C-74, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 18:7,15,16

Projet de loi C-75, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 18:6,12

Projet de loi C-89, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 41:5,13-4

Projet de loi C-91

Audiences et délibérations sur le rapport

Adoptée avec modifications, avec dissidence, 25:5

Modifications, 25:5

Prendre acte des réserves exprimées par le sénateur Kirby, 25:5

Documents déposés, 26:4,19; 27:3,144; 28:3,4

Mémoire de M. Tertzakian lu pour les fins du compte rendu, 28:3

Rapport au Sénat

Adoption sans amendement; avec dissidence, 29:3

Observations incluses, 29:3

Présenté par le sénateur Baroote, 29:3

Projet de loi C-92

Adoption et rapport au Sénat; adoptée avec dissidence, 36:6, 66-7

Déclaration du ministre jointe en annexe aux délibérations, 36:5,63

Lignes directrices à l'égard de l'article 241, soumission au Comité pour examen, 36:6,67

Projet de loi C-92, teneur

Rapport adopté et déposé au Sénat; adoptée, 33:4,32

Rapport proposé, modification, 33:32

Projet de loi C-99, adoption et rapport au Sénat; adoptée, 30:4,25

Projet de loi C-102, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 38:4,17

Projet de loi C-112

Lettre adressée au ministère du Revenu afin d'obtenir des réponses aux questions; adoptée, 39:6,18-9

Bill C-19 - Bank Act, subject-matter—*Cont'd*

Regulations, confidential information, 2:65; 3:52
Report to Senate with amendments and recommendations, 4:5, 6-29

Bill C-22 (2nd Session, 33rd Parliament)*See*

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto

Bill C-22 - Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof

Definition, "consumer debtor", 18:23-5

Historical background, 18:17,19

Passage, urgency, 18:18,20

Provisions

Consensus, 18:19-20

Restructuring, 18:17

Summary bankruptcy, 18:17

Suppliers, rights, 18:17

Wage-earner protection, deletion, 18:17,20-3

Report to Senate without amendment, 18:7,9,26

Bill C-28 - Insurance Companies Act**Definitions**

"Credit insurance", 13:21

"Mortgage insurance", 13:21

"Personal accident", 13:21

Discussion

Clause 165(2) - Specific duties, 34:32-3

Clause 262(4) - Inspection, 34:33

Clause 267 - Protection of records, 34:33

Historical background, 7:11

Provisions

Cross-ownership, 7:12

Ownership, 7:12

Self-dealing, 7:12

Regulations, 34:32

Committee study, 7:8,15-6

Report to Senate without amendment, 7:6,8,22

Bill C-28 - Insurance Companies Act, subject-matter

Amendments by House of Commons Standing Committee on Finance

Clause 441(1)(d), 2:29-31

Clause 441(1)(h), 2:29-32,48-9

Clause 461 - Payments to shareholders from participating accounts, 2:83-4; 3:61-4

Amendments proposed by Committee, 4:20

Clause 142(1)(c), 4:20

Clause 153, 4:20-1

Clause 164 - Companies to inform policyholders of rights, 4:21

Clause 234(b) - 4:21-2

Clause 237, 4:22

Clause 369(1) - Report to officers, 4:22

Clause 370 - Qualified privilege for statements, 4:22-3

Clause 441(1) - Additional powers, 4:23-4

Clause 441(1)(h), 4:24

Clause 461 - Payments to shareholders from participating accounts, 4:24-5

Clause 463(2) - Ceiling, 4:25

Clause 489 [new], 4:25-6

Comparisons

Bank Act, 4:23

Canadian and British Insurance Companies Act, 2:30,58-9; 4:23

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—*Suite***Motions et conventions—*Suite*****Projet de loi C-112—*Suite***

Rapport au Sénat sans amendement; adoptée à la majorité, 39:5,18

Projet de loi C-118

Adoption dans sa forme modifiée et rapport au Sénat; adoptée, 36:5-6,66

Art. 8, amendement; adoptée, 36:6,65-6

Projets de règlements revus par le Comité, 36:6,66

Projet de loi C-122, rapport au Sénat sans amendement, 42:4,17

Projet de loi C-124, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 40:5,11

Projet de loi S-10, modifications; adoptée, 16:4,8

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, rapport au Sénat sans amendement; adoptée, 7:6,22

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Président autorisé à transmettre au ministre d'État aux Finances la teneur des amendements et des recommandations du rapport, 4:4

Rapport au Sénat; adoptée, 4:5

Séances confidentielles, sauvegarde du compte rendu, suggestion du greffier adoptée; adoptée, 31:5

Sécurité des renseignements sur les citoyens canadiens stockés dans banques de données américaines, lettre adressée au ministre de la Justice demandant le rapport du professeur Benyekhlef; adoptée, 36:6-7,67-8

Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, étude spéciale

Budget, demande, adoption et soumission au Comité sénatorial permanent de la Régie interne, des budgets et de l'administration; adoptée, 32:5

Rapport final, présentation, date reportée; adoptée, 31:5

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, rapport, adoption sur condition d'approbation des changements de forme et dépôt au Sénat, 41:6

Témoins, frais, remboursement; adoptée, 1:5,13

Vice-président, élection; adoptée, 1:5,12

Vidéoconférence, autorisation demandée pour tenir; adoptée, 33:41

Ordres de renvoi

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements découlant de la nouvelle législation, étude spéciale, 9:3; 20:3; 24:3-4; 34:5-6

Projet de loi C-4, 7:4

Projet de loi C-4, teneur, 2:3

Projet de loi C-8, 1:3

Projet de loi C-10, 5:3

Projet de loi C-18, 6:3

Projet de loi C-19, 7:4

Projet de loi C-19, teneur, 2:3

Projet de loi C-22, 18:4

Projet de loi C-28, 7:4-5

Projet de loi C-28, teneur, 2:3

Projet de loi C-34, 7:4

Projet de loi C-34, teneur, 2:3

Projet de loi C-38, 8:3

Projet de loi C-48, 18:4

Projet de loi C-48, teneur, 12:3

Projet de loi C-68, 15:3

Projet de loi C-74, 18:4-5

Projet de loi C-75, 18:5

Projet de loi C-89, 41:3

Projet de loi C-91, 25:3

Bill C-28 - Insurance Companies Act, subject-matter—Cont'd

Definitions

"Business of insurance", omission, 3:21

"Insurance agent", omission, 3:21

Discussion

Clause 142(1)(c), 3:8-9

Clause 237, 2:46-7

Clause 370 - Qualified privilege for statements, 2:79-81

Clause 441(1)(h), 3:21, 22-3

Clause 461 - Payments to shareholders from participating accounts, 2:32, 83

Clause 463 - Transfers to segregated funds from participating account, 2:32

Clause 490 - Regulation re use of information, 2:64; 4:15

Drafting, inconsistency between French and English text, 3:11

Modifications, proposed

Canadian Bar Association, 3:13-4

Demutualization, provision for restructuring, 2:47, 70

Modifications proposed by Committee, accessible language provision, 4:25-6; 7:15

Provisions

Confidential information, protection, 2:64

Debt, 2:70-1

Joint venture ownership, 2:69

Purpose, 2:7-8; 4:19-20

Ramifications

Consumer protection, 2:91-3

Mutual reorganization, 2:47

Recommendations

Actuaries, absolute privilege, 2:80, 87-8

Mutualization, detailed procedure, 3:10-1

Record dates, directors of insurance company not having right to establish, 3:8-9

Right of participating policyholders to attend general meetings and to vote, clarification, 3:7-8

Sending of notices of meetings and proxies to existing voting policyholders, 3:9-10

Winding-up provisions amended to permit issuance of debt in liquidation, 3:11-2

Regulations, joint venture ownership, 2:69

Report to Senate with amendments and recommendations, 4:5, 6-29

Bill C-34 - Cooperative Credit Associations Act

Historical background, 7:11

Regulations, Committee study, 7:9

Timetable, 7:15-6

Report to Senate without amendment, 7:6, 9, 22

Bill C-34 - Cooperative Credit Associations Act, subject-matter

Discussion, Clause 376, 3:58

Modifications proposed by Committee, accessible language provision, 4:25-6; 7:15

Provisions recognizing unique circumstances of cooperatives, 2:8

Purpose, 2:7-8

Ramifications

Credit unions not threatened, 2:75

Powers at national level broadened, 2:77

Report to Senate with amendments and recommendations, 4:5, 6-29

Bill C-38 - Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act

Amendment by House of Commons, 8:9, 10-1

Discussion, Clause 11, 8:16-7

Passage, opposition, 8:8

Provisions, control block of shares, sale, 8:8

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—Suite

Ordres de renvoi—Suite

Projet de loi C-92, 36:3

Projet de loi C-92, teneur, 31:3

Projet de loi C-99, 30:3

Projet de loi C-102, 38:3

Projet de loi C-112, 39:3

Projet de loi C-118, 36:3

Projet de loi C-122, 42:3

Projet de loi C-124, 40:3

Projet de loi S-10, 16:3

Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, étude spéciale, 37:3-4

Personnel, embauchage, 1:14-5

Procédure

Nouvelles informations, 27:48

Questions de privilège et appels au Règlement

Voir

Questions de privilège et appels au Règlement

Vidéoconférence, 33:37-41

Programme et procédure, Sous-comité, 1:5, 6, 12-3, 14-5

Projet de loi C-18

Documents demandés, ministère des Finances, 6:16, 30

Étude, procédure, 6:17-8, 20

Projet de loi C-22

Interprétation, services, 18:16, 18

Renvoi éventuel, 16:5

Séance d'information, 16:5, 9; 17:4

Projet de loi C-38

Bleus reçus avant la troisième lecture, 8:8

Téléstat Canada, accord de rachat avec les employés, document demandé, 8:9-10, 11

Projet de loi C-48

Étude, attentes, 16:5, 9-10

Lettre de l'honorable John McDermid, 18:27

Projet de loi C-48, teneur

Document demandé, Société d'assurance-dépôts du Canada, 12:65

Étude, 12:64

Réunion à huis clos, 13:58

Témoins, 12:63; 13:56

Projet de loi C-91

Audiences

Procédure, 26:159

Raison, 25:175

Documents demandés

Association des facultés de pharmacie du Canada, 26:128

Voix (La) - Le réseau canadien des aînés, 27:130-1

Documents déposés, 26:4, 19, 134; 27:3, 144, 159-60; 28:3, 4, 118

Étude, 29:4

Préoccupations, 29:6-9

Témoins, 25:65-6, 98-101, 133; 28:28-30, 64-5, 118-9

Commentaires, vérification, 28:18

Exclusions, 27:21

Mémoires, disponibilité, 26:44-5

Projet de loi C-92

Document demandé, La Voix - Le réseau canadien des aînés, 36:54

Étude, 33:35-6

Lignes directrices proposées, art. 137, soumises au Comité pour examen, 36:61, 62, 64; 37:9

Projet de loi C-92, teneur

Audiences, 33:6

Documents demandés, ministère des Finances, 31:18-9, 20; 33:7-8, 23-9

Bill C-38 - Telesat Canada Reorganization and Divestiture*Act—Cont'd*

Purpose, 8:8

Report to Senate without amendment, 8:4,6

Bill C-48 - Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation*Act and to amend other Acts in consequence thereof*

Amendments by House of Commons, 18:26

Report to Senate without amendment, 18:7,9,28

Bill C-48 - Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation*Act and to amend other Acts in consequence thereof, subject-matter**The numbers in square brackets refer to a section of an act*

Amendments proposed, Clause 11 [Canada Deposit Insurance Corporation Act, Section 39.19(1)(c)], 15:11-2

Amendments proposed by House of Commons Standing Committee on Finance, 13:29,52; 15:8

Agreements between federal government and provinces, 12:42,55,59; 13:34

Clause 11 [Canada Deposit Insurance Corporation Act, Section 39.13(2) - Effects of order], 14:11

Clause 11 [Canada Deposit Insurance Corporation Act, Section 39.19(1) - Restructuring transactions], 14:7

Liquidation of parts of assets, 12:62

Options available to CDIC broadened, 12:41-2

Comparisons

Bank of British Columbia Business Continuation Act, 12:44

Estey Report, proposals, 12:47-8,61-3

Drafting, technical amendments proposed by Canadian Bankers'

Association not accepted, 13:41

Historical background, 12:40-1,43

Passage desirable, 13:23; 14:5,22; 15:9

Provisions

Committee concerns, 15:8-13

Deposit insurance, 12:45

Omissions, 13:23-4

Allocation of costs between Consolidated Revenue Fund and CDIC, 14:12-3,22

Criteria, 13:39

Power to spend money to support institution, 12:62-3

Restructuring of financial institution, financing, 13:27

Safeguards, 12:44

Purpose, 12:44

Ramifications

Allocation of costs, 14:12-3

Payment to shareholders and subordinated debenture holders, 12:64

Problem like failure of CCB and Northland Bank, 13:31-3,39

Regulator, decisions, 13:33

Sale of share during restructuring process, 14:10-2

Two classes of federally insured institutions, 15:10

Recommendations of Committee

Response of Minister, 18:26,27

Technical amendments considered by Government, 15:9,11-3

Report to Senate with proposed amendments and recommendations, 15:8-13

Scope, 12:54-5; 15:8

Bill C-62 - Telecommunications Act

Provisions, privacy, 12:19

Purpose, 24:9

Bill C-68 - Act to amend the Competition Act (multi-level marketing plans and pyramid selling)

Report to Senate without amendment, 15:6,14,45

Banques et Commerce, Comité sénatorial permanent—Suite

Projet de loi C-99, règlements présentés au Comité, proposition, 30:14-6,24-6

Projet de loi C-102, étude, 36:68

Projet de loi C-118

Documents, rémission, 36:17-9

Lettre de l'Association des banquiers canadiens, 36:43,44

Règlements soumis au Comité, 36:12,17,41,42-3; 37:8

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Amendements proposés, 4:19

But, 3:47

Documents demandés

Association des banquiers canadiens, 3:55

Association des compagnies de fiducie du Canada, 2:53

Finances, ministère, 2:45

Institut canadien des actuaires, 2:90

Préétude complétée, 4:7

Procédure, 1:26; 2:33-4

Règlements, intervention du Comité avant promulgation, demande 2:48

Témoins, 4:19

Ayant refusé une invitation de comparaître, 2:93-4

Rapports au Sénat*Voir*

Rapports au Sénat

Rôle

Législation régissant les associations coopératives de crédit, 2:72

Politique financière à l'égard des institutions financières, élaboration, 4:8

Réforme législative des institutions financières, 7:10

Séances

Autorisation de se réunir pendant l'ajournement du Sénat, 1:16

Salles et heures, 1:12

Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, étude spéciale

Voir plus bas

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, étude spéciale

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, étude spéciale, séances, 33:4,41-2

Voir aussi plus haut

Budgets, sommaire - SADC, SIAP et SIMA, étude spéciale

Témoins

Frais, remboursement, 1:5,13

Ministre parlant au nom du gouvernement, 25:38-9

Sélection, participation du Comité tout entier, 1:26

Banques et opérations bancaires

Assurance, vente et promotion, 9:24

Autres pays, 11:17-8,49,61-2

Capital, exigences, 2:26; 39:30

Carte de crédit, définition, 9:29

Communications avec les clients, 22:8-9

Compétence fédérale, 14:19-20

Confidentialité

À l'étranger, 9:20-1; 22:9-10

Circulation de l'information, 23:18

Code de protection des renseignements personnels, 3:49-50,55; 11:52; 12:25,29,30; 15:38; 22:5-6

Examen par des personnes indépendantes, éventualité, 22:19-21

Obligation, 20:7; 22:6

Télécommunications, 22:13-4

Vérifications internes, 22:11,18-9

Bill C-74 - Act to amend the Customs Act, the Customs Tariff and the Excise Tax Act

Historical background, 18:12-4

Report to Senate without amendment, 18:7,9,15,16

Bill C-75 - Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act Purpose, 18:11

Report to Senate without amendment, 18:6,10,12

Bill C-83 - Trust and Loan Companies Act (2nd Session, 34th Parliament)

Affiliated persons, provisions, 13:22

Bill C-89 - Act to amend the Investment Canada Act

Discussion, Clause 3, 41:9-10

Provisions

Cultural industries, 41:8,10-1

Financial management, 41:8

Oil and gas sector, 41:8

See also above

Discussion, Clause 3

Ramifications, 41:12-3

Report to Senate without amendment, 41:5,7,13-4

Bill C-91 - Patent Act Amendment Act, 1992

The numbers in square brackets refer to a section of an act

Amendments by House of Commons, 25:13

Clause 7 [Patent Act, Section 101 - Regulations], 27:58

Coming into force, date

Decision delayed, ramifications, 25:26-7

On Royal Assent, proposal, 25:112

Retroactivity, 25:22-5,31-2,115-6

Elimination, recommendation, 26:139

False allegation, 27:88

Comparisons

Other countries, 25:126

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, 28:80

Consideration in House of Commons, 25:39; 27:21,169; 29:4

Constitutionality, 25:135; 28:79-80,96-9,131-2

Discussion

Clause 4 [Patent Act, Section 55.2(4) - Regulations], 25:132-3

Clause 5 [Patent Act, Section 65(2)(a)], 25:132

Clause 6, 25:147-8

Historical background, 28:119-20; 29:4-5

Consultation with provincial governments, 25:12-3,32-4,108,121; 27:55-6,145; 28:6,14

Modifications, proposed

Compulsory licences

Granted where applications submitted as of December 20, 1991, 25:42

Processing of all applications filed prior to Royal Assent, 27:112

Export of active pharmaceutical ingredients and generic products

allowed to countries where patents expired or non-existent, 25:79,80-1,88; 26:171; 27:110-1,121-2

Ramifications, 27:86

Patented medications

Effective length of patent no more than twenty years, 27:109-10

Introductory prices, limits, 25:43

Notice of compliance including price, 27:53-4

Price control strengthened, 25:43,52-3

Second entry generic products allowed, 25:42

Patented Medicine Prices Review Board

Authority over generic drugs, 27:54,151

Members, 27:152

Banques et opérations bancaires—Suite

Confidentialité—Suite

Voir aussi plus bas

Renseignements personnels

Failite, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5

Projet de loi C-48, effet, spéculation, 13:31-3

Frais d'administration, 7:17,18,19

Législation, refonte

Assurances, secteur, 10:20-1; 11:56-7

Activités autorisées, 9:24-8

Ciblage de la clientèle, possibilités, 9:23; 10:15

Consommateurs non protégés, 11:55-6

Intention, 11:56,57-9

Offres promotionnelles au-delà des titulaires de cartes de crédit, 3:58,67

Propriété de compagnies d'assurance, 7:17; 11:18-9,32-3

Règlement permettant des activités, 9:11-2; 11:55

Restriction, 3:20,22,23,46-7,50-1; 7:21-2; 9:11

Réglementation claire, recommandation du Comité, 4:12

Conseil d'administration, 2:22-5

Membres, 3:42-5

Mesures coercitives, 2:23

Obligations, 2:25

Conseil en placement, services, 3:47-8,50-3

Conflit d'intérêt possible, 3:21

Propriété d'une compagnie d'assurances, clients informés, réglementation, recommandation du Comité, 4:12

Restriction éventuelle

Attentes, 3:59-60

Proposition, 3:48-9

Crédit-bail automobile

Non autorisée, 2:18-20

Raison non connue, 3:56

Permise par l'intermédiaire de filiales, proposition du Comité, 4:27-8

Intérêt substantiel dans une catégorie d'actions, interdiction, 7:12

Langage accessible, proposition du Comité, 4:26,28

Profits, effets, 7:17-9

Propriété, 4:8-9

Restrictions relatives aux étrangers, 2:14-5

Vérification

Manuel de référence, proposition du Comité, 4:27

Système à deux vérificateurs

Proposition du Comité, 4:26-7

Recommandation, 3:26-8

Un seul vérificateur, 2:46; 3:38-9; 7:14-5

Prêts

Petites entreprises, 30:10-2,14-5,18-20

Pratiques, 22:12-3

Profits, 7:18,20-1

Faits à l'étranger, 13:25

Renseignements personnels

Destruction, 22:14-5

Dossiers, accès, 22:10-1,15; 23:10-1

Transmission, 23:21

À une compagnie d'assurance filiale, éventualité

Implications, 3:17-8; 10:20-1

Mesures pour empêcher, 7:19-20; 11:25

Utilisation, 3:52-3; 9:22; 12:20-1

Autorisation, 22:16-8

Option de refus, 22:7-8

Voir aussi plus haut

Confidentialité

Terminaison de l'exercice financier, date, 3:41-2

Valeurs mobilières, secteur, entrée, 11:49-50

Bill C-91 - Patent Act Amendment Act, 1992—Cont'd

- Modifications, proposed—*Cont'd*
 Research and development assured in all parts of Canada, 25:42-3; 27:53,151
 Retroactivity, 26:122-3; 27:151
 Motivation, 25:174; 26:102,187; 27:175,182; 28:81,113-5,130-1
 Nature
 Amendment not possible, 26:161; 28:80
 Linked to North American Free Trade Agreement, 27:98
 Passage
 Not urgent, 26:22,26-7,102-3; 27:170
 Opposition, 26:161-3; 28:127-8
 Premature, 26:40-1
 Support, 28:23-4,122
 Petition, 26:47
 Provisions, 29:6
 Beyond international obligations, 26:22
 Compulsory licences, 26:63; 27:85,164; 28:125
 Copying of brand name drugs, 28:120
 Patent rights, 26:65
 Patented Medicines Prices Review Board, 25:13,15-6; 26:65; 28:120-1
 Review, 25:28; 27:103; 28:136
 Purpose, 26:18-9; 27:84,131; 28:119-20,123-4,127
 Ramifications
 Biotechnology industries, 25:155-7,160-2,169-70
 Confusion, 27:137-9
 Costs to taxpayers, 27:131-2; 28:137-8
 Drug benefits programs, 26:87-9
 Drugs
 Copying, 25:10,36,116,125,127-8; 27:120-1
 Cost, 26:20-1,102,105-7,135-7,156-7; 27:87,148,149,175; 28:58,125-6
See also below
 Ramifications - Health care, forecasts
 Cost-benefit study, need, 28:17
 Patent life, 27:126
 Economy, 25:93,95; 27:70,148-9,162-3,172-3
 Employment, 26:23,24-5,112-3; 27:179-81
 Fine chemical companies, 25:85-7; 28:36-7
 Health care, forecasts, 25:10,11-2,16-21,40,53-4,100-1,194-6; 28:39-40,46-7,112,147; 27:108,173-4; 28:6,63-4,80-1
 Analysis, 25:118-21; 28:7-9,10-1,12-3,14,131,140-1
 Manitoba, 25:109-10,116-7,118-20
 Nova Scotia, 25:181,183,192-3,198-9
 Ontario, 26:22
 Prince Edward Island, 27:50-2,57-8
 Saskatchewan, 25:40-1,43-7,53
 Taking money out of system, 27:22-3,24-5
See also above
 Ramifications - Drugs - Cost
 Illness and health, 25:92-3; 26:98
 Intellectual property, protection, 25:93; 27:85
 Non-passage, 27:105
 Not addressed, 27:162
 Multinational corporations, wealth, 28:5
 Patented Medicines Prices Review Board, 25:10,13,15-6,147-8,184; 26:10,30,65,114-5,124; 27:59; 28:78-9
 Pharmaceutical industry, 25:168-9; 26:31-2,93-4; 28:95,115-6
 Financing, 27:69-70,72-3,75-7
 Generic sector, 26:156; 27:122-3,124; 28:27,36
 New investments, 27:190-1
 Poor, 27:34-5
 Recommendations of provinces taken into account, 29:9-10
 Regulatory burden, 27:162

Banques et opérations bancaires—Suite

- Vérificateurs
 Démission éventuelle, 3:36-7
 Honoraires, 3:33
 Immunité, 3:39-40
 Rapport sur l'état de santé, exigences, 3:34-5
 Relations avec le Bureau du surintendant des institutions financières, 3:37
 Responsabilités, 3:35-6
 Rôle, 13:33
 Rotation, 3:33
 Vérifications
 Exigences, 3:55-6
 Internes, 3:33
Voir aussi
 Banques, Loi
 Banques, Loi de 1992
 Institutions financières
 Projet de loi C-19
 Projet de loi C-19, teneur

Baroote, honorable Efsthathios William, sénateur

- (Regina-Qu'Appelle), président suppléant (fascicule n° 26)
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 10:16-9,23,30; 11:11,12-4; 35:13-4
 Projet de loi C-74, 18:7,12-4,15
 Projet de loi C-91
 Amendements, 27:58
 Association canadienne de l'industrie du médicament, 28:138-9
 Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques, 27:126
 Biotechnologie, industries, 25:165-6
 Bouclier Vert du Canada, 26:81-2
 Brevets, Loi, Loi modifiant..., 25:149-50
 Canadiens, 25:73-4
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, 26:113-5; 27:59
 Cost (The) of Bill C-91, 28:66,70-2
 Delmar Chemicals Inc., 26:175-9
 Dispositions, date d'entrée en vigueur, 25:24-5
 États-Unis, 27:118-9
 Île-du-Prince-Édouard, 27:58
 Industries pharmaceutiques, 25:31,34-6,135-6; 26:13,49-50,113-6,177-8; 27:58-9,113-6,127
 Manitoba, 25:109-10,120
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:10,45-6,47,67,74-5; 26:41-3,83-7,145-6; 27:47-8,60-1,116-7; 28:72,75,112
 Pharmaceuticaux (RH), 28:35
 Procédure, 26:179,191,193
 Provinces, 28:12-3
 Questions de privilège et appels au Règlement, 27:5-6; 28:18-20
 Recherche et développement, 28:30-2
 Santé, services, 25:21,27-9
 Saskatchewan, 25:51
 Schondelmeyer, Stephen W., 28:65-6
 Témoins, 25:39,65-6
 Projet de loi C-99, 30:9-12,14-5,16
 Projet de loi C-118, 36:20,37,42
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:20-1
- Bayne, Norman, avocat-conseil, Services juridiques, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie**
 Projet de loi C-99, discussion, 30:8,9,12,13-4,16-7,24

Bill C-91 - Patent Act Amendment Act, 1992—Cont'd*Ramifications—Cont'd*

- Research and development, 25:93,103-4; 26:9-10,65-7,91,156, 182-3; 27:86-7; 28:5,6,23,120,124
- No assurance, 28:94
- Retroactivity, 25:133-4; 26:81,107; 27:108-9,111-2,131
- Senior citizens, 27:178
- Workers retiring before 65, 27:178-9
- Regulations, definition of research, recommendation, 26:120,122
- Report to Senate without amendment, but with observations, 29:3,4-10
- Royal Assent withheld, proposal, 27:126

Bill C-92 - Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

The numbers in square brackets refer to a section of an act
 Amendment by House of Commons Standing Committee on Finance, Clause 137, 36:56-7

Discussion

- Clause 12 [Income Tax Act, Section 40(5)], 36:51-3
- Clause 137 [Income Tax Act, Section 241], 36:55-8
- Guidelines, proposed, 36:57,58,59-60
- Development, 36:60-1,62; 37:9
- Submitted to Committee for review, 36:6,61,62,64; 37:9
- Modifications proposed, Union of Taxation Employees, 36:58
- Provisions*
 - Employee tax records, use in disciplinary actions, 36:61-2; 37:9
 - Trusts, 36:50,53,63
- Ramifications, tax expenditures, 36:51-2,64-5
- Report to Senate without amendment but with observation, on division, 36:6,66-7; 37:9

Bill C-92 - Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts, subject-matter

The numbers in square brackets refer to a section of an act

Discussion

- Clause 42 [Income Tax Act, Section 104], 33:7
- Clause 137 [Income Tax Act, Section 241(4)(h)], 33:6-7
- Provisions*
 - Common-law couples, 31:8
 - Employee tax records, use in disciplinary actions, 31:9-10; 33:6-7
 - Home buyers plan, 31:7-8
 - Lifetime capital gains exemption, 31:7,11-4,15; 33:8
 - Active and passive real estate investments, distinction, 32:34-42
 - Small business development bonds, 31:7
 - Tax reductions, 31:7
 - Trusts, 31:8,16-9; 32:31-4
 - Venture capital corporations, 31:7
- Purpose*, 31:6-7
- Lifetime capital gains exemption, restriction, 32:35-6,37-8
- Report to Senate, 33:6-9,34-5
- Adopted, 33:4,32
- Appendices, 33:10-1,15-21
- Consideration, 33:30-2
- Draft, modification, 33:32
- Scope, 33:6

Bill C-99 - Act to Amend the Small Businesses Loans Act and another Act in consequence thereof

Definition, "business improvement loan", 30:9

Provisions, 30:7

Advantages, 30:17-8

BCC*Voir*

Banque Commerciale du Canada

Bean, Daryl, président, Alliance de la fonction publique du Canada*Projet de loi C-91*

- Discussion, 26:108-9,111,113-5
- Exposé, 26:105-8
- Remarques introductives, 26:101-2

Beatty, honorable Henry Perrin, ministre des Communications; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (1989-1991)

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique, établissement, 26:5

Télécommunications et la protection de la vie privée, déclarations, 22:13-4; 23:7,22-3,29; 24:9-10; 32:16

Beaudoin, honorable Gérard-A., sénateur (Rigaud)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 12:20-1,31,37

Projet de loi C-48, teneur, 13:36-7; 14:9,19-20

Beaulieu, honorable Mario, sénateur (De la Durantaye), président suppléant (fascicules n° 26 et 27)

Projet de loi C-91, 25:101,176; 26:44,51,55,123-4,160; 27:44-5, 78,145,153,158,159-60,166,174,179,186,201

Bélard, Claude, président, Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

Caisses populaires, entrée dans le secteur des assurances, effets, témoignage, 11:49

Bellini, Francesco, président et chef de la direction, Biochem Pharma Inc.*Projet de loi C-91*

- Discussion, 27:73-7,78-80
- Exposé, 27:70-3

Benyekhlef, Karim, professeur, Faculté de droit, Université de Montréal (présentation personnelle)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 35:41-2

Exposé, 35:39-41

Remarques introductives, 35:38

Sécurité des renseignements sur les citoyens canadiens stockés dans des banques de données américaines, rapport pour le ministère de la Justice, 35:36-7; 36:6-7,67-8

Bernier, Jean-Pierre, vice-président et conseiller juridique, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 10:12,22; 21:21

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 2:69,70

Bethel, Robert, président et chef de la Direction, Société d'indemnisation en matière d'assurances

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières

Discussion, 37:45

Exposé, 37:21-2

Remarques introductives, 37:18

Bibliothèque du Parlement

Direction de la Recherche, noms de chercheurs soumis au Comité, 1:9

Bill C-99 - Act to Amend the Small Businesses Loans Act and another Act in consequence thereof—Cont'd
 Regulations, 30:8-9,14-7,24
 Report to Senate without amendment, 30:4,5,24-6

Bill C-102 (1st Session, 28th Parliament)

See
 Patent Act, Trade Marks Act and Food and Drugs Act Amendment

Bill C-102 - Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act

Provisions
 Changes by order of Governor in Council, 38:9-11
 Cost benefit, 38:16
 Firearms, overcapacity carriage magazines, 38:9,11-2
 Returning travellers exemption, 38:8-9
 Tariffs, 38:8
 Tobacco, 38:6-7,12-3
 Purpose, 38:6
 Ramifications, 38:9
 Report to Senate without amendment, 38:4,5,17

Bill C-109 - Act to amend the Criminal Code, the Crown Liability and Proceedings Act and the Radiocommunication Act
 Purpose, 24:10

Bill C-112 - Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act
 Amendments proposed and refused, 39:11-4
 Provisions, 39:8-10
 Support of tax professional community, 39:11
 Report to Senate without amendment, 39:5,7,18

Bill C-118 - Act to amend the Export Development Act
The numbers in square brackets refer to a section of an act
 Amendment, Clause 8; adopted, 36:6,40,65-6; 37:7,8
 Amendments, proposed, Insurance Bureau of Canada, 36:11,16
 Amendments by House of Commons
 Clause 4 [Export Development Act, Section 10], 36:24
 Clause 8 [Export Development Act, Section 25], 36:36
 Coming into force, 36:40-1
 Discussion
 Clause 4 [Export Development Act, Section 10], 36:32-4
 Clause 8 [Export Development Act, Section 25], 36:36-7
 Drafting, 36:37
 Historical background, 36:21-2
 Provisions
 Borrowing limit, 36:29,30
 Broadening of range of services, 37:7-8
 Insurance powers, 36:9-10,15-6,27
 Limited by mandate, 36:28,47
 Rationale, 36:24
 Review process, 36:36,40,48; 37:8
 Purpose, 36:20-1,22-3,38-40
 Ramifications
 Costs, 36:35-6
 Insurance powers, 36:9-12,15-6,17
 Regulations, 36:19-20,23,29
 Submitted to Committee, 36:6,12,17,41,42-3; 37:8
 Report to Senate with amendment and observations, 36:5-6,66;
 37:7-8

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial Generic Drug Law
 Urquhart, John, *Wall Street Journal*, 13 novembre 1984, 28:113-4

Biochem Pharma Inc.
 Développement, 27:78
 Information de base, 27:70-1
 Prix des médicaments, position, 27:81-2
 Projet de loi C-91, appui, 27:71,73
 Recherche et développement, financement, 27:72-3

Biotechnologie, industries
 Développement, 25:9,166-7
 Entreprises biopharmaceutiques, projet de loi C-91, effets, prévisions, 25:156-7,169-70
 Protection de la propriété intellectuelle, questions, 25:155-6,160-2, 165-6

Black, Charles, vice-président, Opérations d'assurance, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 21:13,15-6,20

Blackburn, Robert G., sous-ministre adjoint, Politiques, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
 Projet de loi C-99
 Discussion, 30:8-10,14-5,17-8,21-2,23,24,25
 Exposé, 30:6-8

Blais, honorable Pierre, ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture)
 Projet de loi C-22
 Discussion, 18:20-3,24-6
 Exposé, 18:18-20

Bois, André, avocat, Association des courtiers d'assurance du Canada
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 11:57,60
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 3:24

Bonnell, honorable M. Lorne, sénateur (Murray River)
 Président, motion, 37:5,10
 Projet de loi C-91
 Adoption, 26:25-8
 Association canadienne des individus retraités, 25:150-2
 Astra Pharma Inc., 26:67-70
 Biotechnologie, industries, 25:160-3
Cost (The) of Bill C-91, 28:64
 Enfants, 26:51
 Entrée en vigueur, 25:22-5,128-9
 États-Unis, 28:65
 Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc., 27:10-2
 Historique, 27:55-8
 Île-du-Prince-Édouard, 27:56-7
 Industries pharmaceutiques, 25:31,67-8; 26:52-3
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:46,66-7,129-30, 163-4
 Personnes âgées, 25:152-3
 Ramifications, 25:85-7; 26:39-40,87-8
 Recherche et développement, 25:103-6; 26:95
 Santé, services, 26:39-40
 Témoins, 25:65-6; 28:64
 Projet de loi C-92, teneur, 31:20
 Projet de loi C-99, 30:25-6
 Projet de loi C-102, 38:9-11,12-3

Bill C-122 - Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

- Provisions, 42:7
- Implementation, 42:12-3
- Purpose, 42:6
- Ramifications
 - Economy, 42:7-8
 - NAFTA, 42:14
- Report to Senate without amendment, 42:4,5,17

Bill C-124 - Act to amend the Currency Act
Amendments in the House of Commons, 40:8

- Purpose, 40:8
- Ramifications, 40:9
- Report to Senate without amendment, 40:5,7,11

Bill S-10 - Green Shield Canada Act

- Amendments
 - Clause 3(1) - Establishment of Association; adopted, 16:4,7
 - Clause 10(3) - Saving; adopted, 16:4,7,8
 - Clause 18(1) - Amendment to *OSFI Act*; adopted, 16:4,8
 - Clause 18(3) - Amendment to *OSFI Act*; adopted, 16:4,8
 - Long title; adopted, 16:4,7,8
- Report to Senate with amendments, 16:4,6,8

Bill 68 - Act respecting the protection of personal information in the private sector (Quebec)

- Clause by clause commentary, 35:31
- Nature, 35:41
- Possible model for other provinces, advantages and disadvantages, 35:25-6,35
- Provisions
 - Business transactions, initiations, 34:25-6
 - Collection agencies, 35:37
 - Information, transfer for prospection, 35:36-7
 - Omissions, 35:34
- Purpose, 35:31
- Scope, 35:23

Bill 206 (Quebec)

- See*
- Laurentian Mutual Insurance Act (Quebec)

Biochem Pharma Inc.

- Background information, 27:70-1
- Bill C-91, support, 27:71,73
- Expansion, 27:78
- Price of drugs, position, 27:81-2
- Research and development, financing, 27:72-3

Biotechnology industries

- Biopharmaceutical companies, Bill C-91, impact, forecast, 25:156-7,169-70
- Development, 25:9,166-7
- Patent protection, issues, 25:155-6,160-2,165-6

BIS

- See*
- Bank for International Settlements

Black, Charles, Vice-President, Insurance Operations, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.

- Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 21:13, 15-6,20

Bonnell, honorable M. Lorne, sénateur (Murray River)—Suite

- Projet de loi C-112, 39:11-5
- Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, 37:10

Bosa, honorable Peter, sénateur (York-Caboto)

- Projet de loi C-99, 30:24
- Projet de loi C-122, 42:12-4,16-7

Bouchard, honorable Benoît, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

- Frais médicaux, réunion avec les ministres provinciaux, 26:86, 88

Bouclier vert du Canada (anciennement Green Shield Prepaid Services Inc.)

- Information de base, 26:77-8,81-2
- Médicaments, tendances des coûts
- Conclusions, 26:78-9
- Prévisions, 26:79-81,83-4
- Projet de loi C-91, mémoire, 26:78,79,80,82
- Voir aussi*
- Green Shield Prepaid Services Inc.

Bouw, Albert, président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers'

- Marketing Board
- Note biographique, 5:7
- Projet de loi C-10
- Discussion, 5:10-7
- Exposé, 5:7-10

Brakel, Pieter, économiste principal, Section du marché des changes,

- Division des marchés financiers, ministère des Finances
- Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, discussion, 40:11

Bressler, Bernard, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-président adjoint à la recherche, Sciences de la santé, University of British Columbia

- Industries pharmaceutiques, investissements dans la recherche, déclaration, 26:38
- Projet de loi C-91
- Discussion, 26:12-3,15-6,18-9
- Exposé, 26:8-10

Brevets, Loi

- Modifications ultérieures, 25:25-6

Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions

- connexes (Projet de loi C-22 (2^e session, 33^e législature))
- Adoption, raisons, 26:157-9; 27:168-9,177
- Compromis, 27:98,99
- Dispositions, 29:5
- Médicaments inventés au Canada, 27:114; 28:25
- Produits de chimie fine, 28:25-6
- Inadéquate, 25:150
- Incidence
 - Avantages limités, 26:104-5
 - Craintes, 26:167
 - Création d'emplois, 25:176,184; 26:23,24,32; 28:130
 - Données confuses, 25:174-5
 - Industries pharmaceutiques canadienne, développement, 25:111; 26:70; 28:48-9
 - Médicaments, prix, 25:172-3; 26:32-3; 28:126
 - Recherche et développement, 25:101; 26:8,15-6,33,38,127,170; 27:7-8,166; 28:93-4

- Blackburn, Robert G., Assistant Deputy Minister, Policy Development, Department of Industry, Science and Technology**
 Bill C-99
 Discussion, 30:8-10, 14-5, 17-8, 21-2, 23, 24, 25
 Statement, 30:6-8
- Blais, Hon. Pierre, Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture)**
 Bill C-22
 Discussion, 18:20-3, 24-6
 Statement, 18:18-20
- Blue Paper**
See
New Directions for the Financial Sector
- Board of Trade of Metropolitan Montreal**
 Bill C-91
 Brief, 26:150, 151-2, 164
 Brief submitted to House of Commons Legislative Committee, 26:150
 Support, 26:151
- Bois, André, Lawyer, Insurance Brokers Association of Canada**
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 3:24
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 11:57, 60
- Bonnell, Hon. M. Lorne, Senator (Murray River)**
 Bill C-91
 Astra Pharma Inc., 26:67-70
 Biotechnology industries, 25:160-3
 Canadian Association of Retired Persons, 25:150-2
 Canadian Federation of Biological Societies, Inc., 27:10-2
 Children, 26:51
 Coming into force, 25:22-5, 128-9
 Cost (*The*) of Bill C-91, 28:64
 Drugs and pharmaceuticals, 25:46, 66-7, 129-30, 163-4
 Health care, 26:39-40
 Historical background, 27:55-6
 Passage, 26:25-8
 Pharmaceutical industry, 25:31, 67-8; 26:52-3
 Prince Edward Island, 27:56-7
 Ramifications, 25:85-7; 26:39-40, 87-8
 Research and development, 25:103-6; 26:95
 Senior citizens, 25:152-3
 United States, 28:65
 Witnesses, 25:65-6; 28:64
 Bill C-92, subject-matter, 31:20
 Bill C-99, 30:25-6
 Bill C-102, 38:9-11, 12-3
 Bill C-112, 39:11-5
 Chairman, motion, 37:5, 10
 Monitoring and protection of clients of financial institutions, 37:10
- Boss, Hon. Peter, Senator (York-Caboto)**
 Bill C-99, 30:19-24
 Bill C-122, 42:12-4, 16-7
- Bouchard, Hon. Benoit, Minister of National Health and Welfare**
 Medical care costs, meetings with provincial ministers, 26:86, 88
- Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes (Projet de loi C-22 (2^e session, 33^e législature))—*Suite***
 Ministres de la santé provinciaux, position, 28:130
 Modifications proposées par la Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc., 27:6-7
 Opposition, position, 25:149
 Réexamen, 25:27, 28; 27:22, 103, 163
- Brevets, Loi, Loi sur les marques de commerce et Loi des aliments et drogues, Loi modifiant la Loi (Projet de loi C-102 (1^{re} session, 28^e législature))**
 Dispositions, 27:107
 Historique, 26:180-1
 Incidence, 26:155, 166, 181
- Brevets, Loi de 1992 modifiant la Loi**
Voir
 Projet de loi C-91
- Brevets d'Invention, Acte de 1869**
 Nature, 26:180
- Brevets d'invention et marques de commerce**
 ALÉNA, dispositions, 25:23; 26:185-6; 27:99; 28:124, 128
 Négociations du GATT, consensus international, 25:23; 28:123
 Propriété intellectuelle, inéquités, 25:93
- BRI**
Voir
 Banque des règlements internationaux
- British Bankers' Association**
Good Banking, avec The Building Societies Association et Association for Payment Clearing Services, 15:40
- Brochu, Paul, Bureau d'assurance du Canada; président et directeur exécutif, L'Union canadienne, Compagnie d'assurances**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 11:11-3, 15-7, 18-9
- Brousseau, André, ancien président, Conseil d'administration, Association des hôpitaux du Canada**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 26:140, 141, 143
 Exposé, 26:135-9
- Brown, Joanne, directrice exécutive, Association des courtiers d'assurance du Canada**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 35:45
- Brown, Larry, secrétaire-trésorier national, Syndicat national des employées et des employés généraux et du secteur public**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 26:108, 109-10, 111-3, 115-6
 Exposé, 26:102-5
- Bruce, Verna, sous-ministre, ministère de la Santé et des Services sociaux, Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard**
 Projet de loi C-91, 27:56-7
- BSIF**
Voir
 Bureau du surintendant des institutions financières

Bouw, Albert, President, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
 Bill C-10
 Discussion, 5:10-7
 Statement, 5:7-10
 Biographical note, 5:7

Brakel, Pieter, Senior Economist, Exchange Market Section, Financial Markets Division, Department of Finance
 Monitoring and protection of clients of financial institutions, discussion, 40:11

Bressler, Bernard, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Associate Vice-President (Research), Health Sciences, University of British Columbia
 Bill C-91
 Discussion, 26:12-3,15-6,18-9
 Statement, 26:8-10
 Pharmaceutical industry, investment in research, statement, 26:38

British Bankers' Association
Good Banking, with The Building Societies Association and Association for Payment Clearing Services, 15:40

British Columbia
 Credit unions, 2:73
 Drug plan, deductible, 26:22
 Personal information, release, example, 21:43-4
 Pharmaceutical industry, research investments, 26:15-6
 Welfare recipients, employable, prescription drugs, procurement, 27:47

Brochu, Paul, Insurance Bureau of Canada; President and Chief Executive Officer, L'Union canadienne, Compagnie d'assurances
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 11:11-3,15-7,18-9

Brousseau, André, Past President, Board of Directors, Canadian Hospital Association
 Bill C-91
 Discussion, 26:140,141,143
 Statement, 26:135-9

Brown, Joanne, Executive Director, Insurance Brokers Association of Canada
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 35:45

Brown, Larry, National Secretary-Treasurer, National Union of Public and General Employees
 Bill C-91
 Discussion, 26:108,109-10,111-3,115-6
 Statement, 26:102-5

Bruce, Verna, Deputy Minister, Department of Health and Social Services, Government of Prince Edward Island
 Bill C-91, discussion, 27:56-7

Buchanan, Hon. John, Senator (Halifax)
 Bill C-112, 39:5,15,18

Budget, February 20, 1990
 Income tax measures, 6:7
 Registered Education Savings Plans, 6:19

Budget, February 25, 1992
 Regulatory system and programs, review, announcement, 27:161

Buchanan, honorable John, sénateur (Halifax)
 Bill C-112, 39:5,15,18

Budget, 20 février 1990
 Impôt sur le revenu, mesures touchant, 6:7
 Régimes enregistrés d'épargne-études, 6:19

Budget, 25 février 1992
 Réglementation, système et programmes, annonce de l'examen, 27:161

Budget, 26 février 1991
 Impôt sur le revenu, mesures touchant, 6:7

Building Societies Association
Good Banking, avec British Bankers' Association et Association for Payment Clearing Services, 15:40

Bureau d'assurance du Canada (BAC)
 Assurances générales, sociétés mutuelles, démutualisation, position, 17:24-8
 Information de base, 11:6; 17:22; 21:25; 36:8-9
 Institutions financières
 Réforme législative, position, 11:6-7
 Renseignements, transfert entre les institutions filiales, préoccupations, 11:11-3
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, mémoire, 17:31
 Projet de loi C-118
 Documents, rémission, délais, 36:17-9
 Position, 36:9-13,19-20
 Préoccupations réglées, 36:47-8
 Règlements et lignes directrices, préparation, participation, 36:12, 14-5,29
 Renseignements personnels, protection
 Association canadienne de normalisation, travaux en matière de renseignements personnels, participation, 21:26,27
 Code de respect de la vie privée, 21:25-6,27-9
 Plaintes, manque, 21:26
 Position, 21:26-7

Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)
 Comités consultatifs, 3:45
 Compagnies d'assurances, montant du capital de risque, précision, 2:84
 Évaluation, 37:25-6
 Financement, 2:28-9
 Information de base, 20:8-9
 Institutions financières
 Confidentialité, surveillance, 20:27-8; 21:35-6; 32:14
 Gros prêts, plafond sur le montant, lignes directrices, 12:58
 Propositions de règlements
 Entreprises de coparticipation, 10:13
 Version préliminaire de quatorze règlements, 10:5,14; 11:10
 Restructuration, rôle, 13:27
 Plaintes et enquêtes, 20:9-11,14
 Pouvoirs accordés en vertu de la réforme des institutions financières, 2:27-8
Rapport annuel 1991, citation, 3:31,32
 Révélations jouissant d'une immunité totale, 2:90
 Société d'assurance-dépôts du Canada, fusion, proposition, 13:46-7

- Budget, February 26, 1991**
Income tax measures, 6:7
- Building Societies Association**
Good Banking, with British Bankers' Association and Association for Payment Clearing Services, 15:40
- Burns, James W., Deputy Chairman, Power Corporation of Canada**
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 35:9-16
Statement, 35:7-9
- Burns, Pat, Chairman, Task Force, Access to Capital Markets, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.**
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 17:12, 13-5, 16-9, 20-2
Introductory remarks, 17:7
Statement, 17:8-10
- CAC**
See
Consumers' Association of Canada
- CAC-Ontario**
See
Consumers' Association of Canada - Ontario
- Calvert, Hon. Lorne, Associate Minister of Health, Government of Saskatchewan**
Bill C-91
Discussion, 25:43-6, 48, 50-2, 53
Statement, 25:39-43
- Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)**
Board of directors, 13:40, 41-3, 47-8; 14:14-5
Inclusion of representatives of deposit-taking institutions, proposal, 37:30
Outside involvement, allocation of expenses, 15:9
Borrowing ceiling, 12:42
Co-insurance, problems, 37:28
Creation, 39:23
Employees, 12:46
Expenditures, 12:46-7
Expertise in management, 12:51-2, 63-4
Hiring from private sector, 12:52; 13:38
See also above
Board of Directors
Financial institutions
Capital requirements, risk-based, proposal, 37:27-8
Failures, approach, 12:57
Non-viable, powers, 12:41-2, 64; 13:56-7
Reform, implications, 2:16-7
Restructuring process
Contingent liabilities, 13:46
Cost recovery fees, 12:52-4; 13:51; 14:15-6
Criteria, 13:39, 43-4, 45
Spelled out, Committee recommendation, 15:11
Decision, 15:10
Payment of creditors, 14:8-10, 21-2, 23-4; 15:10
Power to seize part or all of assets, Committee recommendation, 15:11
Provincially chartered institutions, 12:55-6
Role, 13:27-8, 40
Standards, development, 37:27; 39:28
Financial position, 12:43-4, 64
In-depth study, Committee recommendation, 4:12-3
- Bureaux de crédit**
Clients, enquête au sujet, 34:27
Réglementation, 20:8
Renseignements, acquisition, 21:42; 34:27-8
- Burns, James W., président délégué, Power Corporation du Canada**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 35:9-16
Exposé, 35:7-9
- Burns, Pat, président, groupe de travail, accès au marché des capitaux, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 17:12, 13-5, 16-9, 20-2
Exposé, 17:8-10
Remarques introductives, 17:7
- Caisse populaires**
Voir
Coopératives de crédit
- Calvert, honorable Lorne, ministre associé de la Santé, Gouvernement de la Saskatchewan**
Projet de loi C-91
Discussion, 25:43-6, 48, 50-2, 53
Exposé, 25:39-43
- Camionnage, industrie**
Carburant diesel, remise pour la taxe d'accise, 18:11
- Campagne nationale d'action contre le tabac**
Membres, 5:32
Tabac et produits du tabac, position, 5:35-7
- Canada 1992: Vers un marché national des services financiers**
Rapport du Comité sénatorial permanent des Banques et du commerce (2^e session, 34^e législature)
Réforme législative des institutions financières, influence, 4:8; 7:10
Réglementation des institutions financières, harmonisation fédérale-provinciale, position, 4:16-7
- Canadian Business** (Toronto, Ontario)
Banks (The) Still Write the Rules, critique de *Different Drummers: Banking and Politics in Canada*, honorable Henry Jackman, novembre 1991, 7:18-9
- Canadiens**
Projet de loi C-91, position, 27:89, 136
Vie privée, protection
Connaissance de l'existence des bureaux de crédit, 34:28-9
Préoccupations, 34:7-9, 20-2
Responsabilité, position, 34:9-10
- Canlac Corporation**
Projet de loi C-91, effets, 25:85
- Carney, honorable Pat, sénateur (Stadacona)**
Projet de loi C-8, 1:16, 20-2, 25, 26
Réunion d'organisation, 1:12
- CARP News** (Toronto, Ontario)
Industries pharmaceutiques, articles, 25:142
Publicité, 25:151-2

Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)—Cont'd

Insuring only federally-regulated institutions, proposal, 13:37,44-5, 55; 39:22-3,29

Management, 12:43,56-7; 13:28

See also above

Board of Directors

Member institutions, 12:45-6

Provincially chartered, 12:65

Mission, achievement, 37:25

Office of the Superintendent of Financial Institutions, merger, proposal, 13:46-7

Oversight mandate, proposal, 37:29

Premiums, 12:46,57; 13:45-6

Risk-based, proposal, 37:27; 39:20-2

Utilization, 13:26-7; 15:9

Purposes, 12:43

See also

Bill C-48

Bill C-48, subject-matter

Canada Deposit Insurance Corporation Act

Provisions

Antiquated, 15:9

Changes, 13:52

See also

Bill C-48

Bill C-48, subject-matter

Canada Deposit Insurance Corporation Act, Act to amend and to amend other Acts in consequence thereof

See

Bill C-48

Bill C-48, subject-matter

Canada Harbour Place Corporation

Bill C-8, impact, 1:17

Disposal

Concerns, 1:20-1

Savings expected, 1:15,21

Uncertainty, 1:21-2

Federal presence in Vancouver, 1:8,20,21,25

Canada Museums Construction Corporation Inc. (CMCC)

Bill C-8, impact, 1:17

Canada 1992: Toward a National Market in Financial Services

Report of Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (2nd Session, 34th Parliament)

Legislative reform of financial institutions, influence, 4:8; 7:10

Regulation of financial institutions, federal-provincial harmonization, position, 4:16-7

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Amendment by Bill C-18, 6:29

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord

Implementation Act

Amendment by Bill C-18, 6:29

Canada-United States Free Trade Agreement (FTA)

Life insurers, provisions, drafting, 2:68

Ownership by United States citizens, restrictions, 8:18

Textile industry, impact, 42:8-9

Carruthers, George, chef du département de médecine, faculté de

médecine, Dalhousie University (présentation personnelle)

Note biographique, 25:92

Projet de loi C-91

Discussion, 25:101-5,106

Mémoire, 25:92,101-3

Cartes de crédit

Définition, 9:29

Fraude, 20:14-6

Caskey, Peter, directeur, Division de l'examen des investissements,

Investissement Canada

Projet de loi C-89

Discussion, 41:9,10,11-3

Exposé, 41:8

CDIC

Voir

Corporation de développement des investissements du Canada

CEPMB

Voir

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

CFC

Voir

Compte du fonds des changes

Chambers, Moe, président, Institut canadien des actuaires

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, remarques introductives, 17:36-7

Chambre de commerce du Montréal métropolitain

Projet de loi C-91

Appui, 26:151

Mémoire, 26:150,151-2,164

Mémoire déposé devant le Comité législatif de la Chambre des communes, 26:150

Chambre des communes

Projet de loi C-22, étude, 18:19

Charte des droits et libertés du Québec

Vie privée, protection, 35:22-3

Cheverie, honorable Wayne, ministre de la Santé et des Services

sociaux, Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard

Projet de loi C-91

Discussion, 27:55-56,58-61

Exposé, 27:49-55

Chiasson, Béatrice, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; membre, Centrale de l'enseignement du Québec

Projet de loi C-91

Discussion, 25:176-80

Exposé, 25:170-5

Chiles, Vernon, vice-président du Conseil, Bouclier Vert du Canada

Projet de loi C-91, discussion, 26:83-4,85-6,89

Chimie fine, produits

Voir

Industries chimiques - Produits de chimie fine, fabricants

Canadian Association of Retired Persons (CARP)

- Background information, 25:142,148
- Bill C-91, position, 25:144-8,150-2
- Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, position, 25:142-3

Canadian Bankers' Association (CBA)

- Bill C-48, subject-matter
 - Letter, 13:40
 - Position, 13:40,43,49-50
- Technical amendments, proposals, 13:41
- Bill 68 (Quebec), representations, 35:23
- Canada Deposit Insurance Corporation, board of directors, recommendation, 13:40
- Deposit insurance
 - Committee study, recommendation, 13:41
 - Position, 13:50-1
- Dual audit requirement, position, 3:55-6
- Entry of banks into insurance industry, apprehensions of other associations, response, 11:48-50
- Export Development Corporation, activities, letter to Committee Chairman, 36:43,44
- Financial institutions
 - Confidentiality, brief, 22:5,6
 - Draft regulations
 - Comments, 11:38-9
 - Policy issues, 11:34-5
 - Principles, 11:35
 - Legislative reform, position, 3:46-7
 - Restructuring process, position, 12:48
- Issuance of non-subordinated debt, position, 3:56-7
- Model Privacy Code for Individual Customers*
 - See below
 - Privacy code
- Privacy code, 15:34-5,38; 20:7
 - Analysis, 23:19-20
 - Application, external review, estimate of cost to be tabled with Committee, 22:21
- Comparisons
 - Draft regulations prepared for Committee, 22:10-2,13
 - OECD guidelines, 23:10
 - Privacy Act, 23:11
- Copy to be tabled with Committee, 3:55
- Files, customer access, 23:10-1

Canadian Bar Association (CBA)

- Background information, 35:16-7
- Bill C-28, subject-matter, recommendations, 3:7
- Actuaries, 2:80,87-8; 3:14-5
- Mutualization, 3:11
- Participating policyholders, rights, 3:7-8
- Record dates, setting, 3:8-9
- Sending of notices of meetings and proxies, 3:9-10
- Winding-up provisions, 3:11-2
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 - Brief, 3:7
 - Brief to House of Commons Standing Committee on Finance, 2:89; 3:6,9
 - Testimony restricted to Bill C-28, 3:13
- Canadian financial institutions, draft regulations
 - Regulation of use of customer information, position, 35:17-8,22
 - Written submission, 35:18,19

Clamenhagen, Carol, présidente, Association des hôpitaux du Canada
Projet de loi C-91, discussion, 26:140-1,142-3,144-50

Clarence, Dana R., directeur, Affaires gouvernementales, Institut canadien des comptables agréés
Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
Discussion, 3:37,39-40
Exposé, 3:28-9

Clinton, Bill, président, États-Unis
Soins de santé, réforme, position, 28:105,106,116

Close, Patricia, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère des Finances
Projet de loi C-122
Discussion, 42:8-9,11-4,16
Exposé, 42:6-8

Coalition canadienne de la santé
Projet de loi C-91
Mémoire, 26:31
Préoccupations, 26:38,40-1
Retrait, recommandation, 26:35

Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé
Information de base, 25:170-1
Représentations auprès des gouvernements, 25:180
Projet de loi C-91, 25:177

Code civil du Bas-Canada
Vie privée, protection, 35:22

Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif et la Loi sur la radiocommunication, Loi modifiant
Voir
Projet de loi C-109

Cogger, honorable Michel, sénateur (Lauzon)
Projet de loi C-91, 28:48-9,82,96-100

Coker, John, Bureau d'assurance du Canada; ancien président, Munich Reinsurance Group; président et directeur exécutif, Mutor Investments Ltd.
Banques en Allemagne vendant de l'assurance, rapport, document promis, 11:18
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 11:13-4,17-8,19

Colombie-Britannique

- Assistés sociaux aptes au travail, médicaments, obtention, 27:47
- Assurance-médicaments, régime, franchise, 26:22
- Coopératives de crédit, 2:73
- Industries pharmaceutiques, recherche, investissements, 26:15-6
- Renseignements personnels, communication, exemple, 21:43-4

ComCorp

- Voir
 - Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes

Comeau, honorable Gérard J., sénateur (Nouvelle-Écosse)
Projet de loi C-10, 5:16,30-1

Canadian Business (Toronto, Ontario)

Banks (The) Still Write the Rules, review of *Different Drummers: Banking and Politics in Canada*, Hon. Henry Jackman, November 1991, 7:18-9

Canadian Cancer Society

Bill C-10, position, 5:33

Canadian Commercial Bank (CCB)

Failure, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5
Bill C-48, impact, speculation, 13:31-3

Canadian Cooperative Credit Society

Appearance before Committee, 2:72
Bill C-34, position, 2:74-5
Cooperative credit associations, legislative reform, position, 2:72, 77
Members, 2:72-3
No written brief, 2:72
Under federal statute, 2:8
Working closely with Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, 2:76

Canadian Development Investment Corporation (CDIC)

Management of Harbourfront Corporation, 1:20

Canadian Drug Manufacturers Association

Bill C-91
Court action, 27:124,126
Modifications, recommendations, 27:109,110,112,121-2
Industry, Science and Technology Department, correspondence, 27:125

Canadian Federation of Biological Societies, Inc. (CFBS)

Background information, 27:6
Bill C-91, support, 27:8-9
Members, funding, source, 27:10-2
Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto
Impact, assessment, 27:7-8
Modifications proposed, 27:6-7
Scientific research, recommendations, 27:9-10,14,15-7

Canadian Federation of Independent Business (CFIB)

Small business loans, position, 30:21-2

Canadian Federation of Labour

Background information, 26:20
Bill C-91, opposition, 26:20,23

Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association (CFCMA)

Active pharmaceutical ingredients market in Canada, access, initiative, 26:170,179
Bill C-91
Amendment, recommendation, 25:79,80-2,88
Brief, 25:80; 26:175
Export markets, access, discussions with government, 25:82-5
Members, 26:176

Canadian Health Coalition

Bill C-91
Brief, 26:31
Concerns, 26:38,40-1
Withdrawal, recommendation, 26:35

Comeau, Paul-André, président, Commission d'accès à l'information du Québec

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 21:43-4,45-6,47-8,49-50,51-4
Exposé, 21:34-7,41-2

Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada (Comité Wyman)

Recommandations, 13:48

Comité directeur

Voir

Banques et commerce, Comité sénatorial permanent - Programme et procédure, Sous-comité

Comité Simard

Voir

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique

Comité Wyman

Voir

Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Commerce

Canada-États-Unis, 36:38,44-5
Conflits, processus de règlement, 36:46-7

Commerce de détail

Dépanneurs, vente de produits du tabac, importance, 5:8
Renseignements personnels, utilisation, 20:7
Vente par correspondance, secteur, achats faits par la poste aux États-Unis, effets, 18:12

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Mandat, recommandation, 32:14
Projet de loi C-92, lignes directrices, intérêt, 36:62
Rapport annuel 1990-1991, citation, 4:15
Voir aussi
Phillips, Bruce, Commissaire à la protection de la vie privée

Commissariat à la protection de la vie privée au Canada

Institutions financières
Code sur la protection des renseignements, contrôle, responsabilité éventuelle, 12:28-9
Confidentialité
Position, 23:9
Question proposée pour la discussion, 12:22-3
Information sur les clients, transfert, position, 12:15-7
Propositions de règlements
Mémoire, 12:8,9
Préoccupations, 12:8-9
Mauvaise utilisation d'informations, plaintes, 12:12-3
Protection de la vie privée, sondage, 21:7,8

Commission d'accès à l'information du Québec

Demandes de renseignements, 21:41-2
Institutions financières canadiennes
Confidentialité, projets de règlements du Comité, position, 21:34-7
Propositions de règlements, mémoire, 21:34
Pouvoirs, 21:51
Prévention des problèmes, 21:51-3

Commission d'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque (Commission Estey)

Vérificateurs, commentaires, 2:46; 3:27

- Canadian Hospital Association**
 Background information, 26:135
 Bill C-91
 Brief, 26:135
 Position, 26:139,145
 Recommendations, 26:137-9
 Management of drug utilization, initiatives, 26:145-6
 Patented Medicines Prices Review Board, position, 26:143-4
- Canadian Imperial Bank of Commerce**
 Profits, 1991, 7:18
- Canadian Institute of Actuaries (CIA)**
 Background information, 2:78
 Bill C-28, subject-matter, concerns
 Actuaries, qualified privilege, 2:79-81,87-9
 Payments to shareholders from participating accounts, 2:83-4
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 Brief, 2:78,81
 Brief prepared for House of Commons Standing Committee on Finance, 2:78,79,80
 Issues resolved and not resolved, 2:85-6
 Insurance companies, report of materially adverse situation requiring rectification, experience of United Kingdom, document to be sent to Committee 2:90
 Mutuals companies, conversion
 Brief, 17:37
 Draft regulations, position, 17:37-8,45
Pari passu debt, position, 2:84-5
- Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA)**
 Accounting and auditing standards, development, 3:28-9
 Accounting Standards Board, projects, 37:14-5
 Background information, 3:31-2
 Banks, auditors, dual system, recommendation, 3:26-8
 Bill C-28, subject-matter, provisions about qualified privilege, concerns, 2:88
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, brief presented to Minister of Finance, 3:26,37
 Commission to study the Public's Expectations of Audits, 2:46; 3:30,32-3
 Financial institutions
 Accounting and auditing standards, recommendations, 3:28,29
 Draft regulations, brief, highlights, 17:33-4
 Well-being report
 Concerns, 3:29-31
 Guidelines, 37:16
- Canadian International Trade Tribunal (CITT)**
 Textile tariffs, reductions, recommendations, 42:6-7,8,13
- Canadian Investor Protection Fund (CIPF) (formerly National Contingency Fund)**
 Audits, concerns, 37:27
 Coverage level, 37:23
 Financial position, 37:23
 Funding, 37:35-6
 Oversight, 37:29-30
- Canadian Labour Congress (CLC)**
 Bill C-91
 Brief, 27:176
 Position, 27:175,185-6
 Rejection, recommendation, 27:177
 Retirees, affiliations, 27:177
- Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique (Commission Eastman)**
 Licences obligatoires
 Position, 28:84-5
 Répercussions, constatations, 26:181
 Médicaments, prix, étude, 26:126
 Recherche pharmaceutique, constatations, 26:182
- Commission des communautés européennes**
 Protection des brevets des produits pharmaceutiques, commentaires, 26:9
- Commission Eastman**
Voir
 Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique
- Commission Estey**
Voir
 Commission d'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque
- Commission Hall**
Voir
 Commission royale d'enquête sur les services de santé
- Commission Ilsley**
Voir
 Commission royale sur les brevets, le droit d'auteur, les marques de commerce et le dessin industriel
- Commission Macdonald**
Voir
 Institut canadien des comptables agréés - Commission sur les attentes du public à l'égard de la vérification
- Commission royale d'enquête sur les services de santé (Commission Hall)**
 Médicaments, brevets, recommandations, 26:180-1
- Commission royale sur les brevets, le droit d'auteur, les marques de commerce et le dessin industriel (Ilsley Commission)**
 Acte de 1869 concernant les Brevets d'Invention, commentaire, 26:180
- Commission sur les pratiques restrictives du commerce**
 Médicaments, fabrication, distribution et vente, enquête, 26:180
- Communauté européenne**
 Protection des données, 12:9,26-7; 21:49-50; 22:6,9; 24:21-2; 32:8; 35:39
- Communauté urbaine de Montréal**
 Projet de loi C-91, appui, 26:164
- Communications, ministère**
 Protection de la vie privée dans les télécommunications, initiatives, 24:7-9,24
- Communications et Culture, Comité permanent de la Chambre des communes**
 Statut de l'artiste, rapport à la Chambre, 6:30
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi**
 Sociétés d'assurance-vie, dette, dispositions, 2:70

Canadian Life and Health Insurance Association Inc. (CLHIA)

Bill C-28, subject-matter

Amendments recommended, 2:61-2

Position

Debt, 2:70-1

Demutualization, 2:70

Joint venture ownership, 2:69

Materially adverse situation requiring rectification, report, 2:88

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, brief, 2:56

Canadian financial institutions

Draft regulations

Confidentiality, brief, 21:6

Insurance business, deposit-taking institutions, position, 10:

6-10, 19-21

Mutuels, conversion, position and recommendations, 17:8-12, 20

Preliminary version issued by Office of the Superintendent of

Financial Institution, position, 10:14

Legislative package, position, 2:56, 68

Code of ethics, 2:64; 21:8-9, 12-3, 15, 22-3

Confidential information, protection

Brief submitted in September 1991, 2:64, 67

Canadian Standards Association privacy codes project,

participation, 21:9-10

Position, 2:63-7; 21:6-10, 16-8, 23-4

See also above

Code of ethics

Hot-line, 21:9, 21

Right to Privacy Guidelines

See above

Code of ethics

Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation

(CompCorp)

Board of directors, 40:13, 16

Coverage, 37:42-3; 40:12-3

Limits, 37:42; 40:13, 14-5

Proportional reinsurance, 40:17, 18

Creation, 39:26-7; 40:12, 13-4

Funding, 37:36-8; 39:24-5, 27; 40:13, 22-4

Assessment, 40:15, 18-21, 22, 24-5

Stop-loss insurance, proposal, 40:24

In-depth study, Committee recommendation, 4:12-3

Measures to strengthen plan, 40:14

Members, 40:12, 16

Recall before Committee, possibility, 40:26

Canadian Livestock Feed Board

Bill C-8, impact, 1:17

Dissolution, savings expected, 1:15

Canadian Medical Association Journal

Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription

Drugs in Ontario, Joel Lexchin, Vol. 148, No. 1, 26:33; 27:165; 28:92

Canadian Paediatric Society

Background information, 26:44

Bill C-91, support, 26:47, 53

Canadian Patents and Development Limited

Bill C-8, impact, 1:17

Dissolution, savings expected, 1:15

Canadian Payments Association (CPA)

Transmission of electronic data, rules, 20:6-7

Compte du fonds des changes (CFC)

Administration, 40:10

Pouvoirs d'investir, 40:8, 9

Institutions équivalentes dans le Groupe des sept,

comparaison, 40:10-1

Rendement, 40:9, 11

Concurrence, Loi

Art. 77(4) - Cas où il ne doit pas être rendu d'ordonnance;

restriction quant à l'application de l'ordonnance, 11:60

Concurrence (commercialisation à paliers multiples et vente pyramidale), Loi modifiant la Loi

Voir

Projet de loi C-68

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec (Mouvement Desjardins)

Collaboration avec la Société canadienne de crédit coopératif, 2:76

Congrès du travail du Canada (CTC)

Projet de loi C-91

Mémoire, 27:176

Position, 27:175, 185-6

Rejet, recommandation, 27:177

Retraités, affiliations, 27:177

Connors, Kathleen, présidente, Coalition canadienne de la santé; présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers

Projet de loi C-91

Discussion, 26:38, 40; 27:25-6, 27, 28-31, 33

Exposé, 27:20-3

Remarques introductives, 26:31

Conseil canadien des fabricants des produits du tabac

Cigarettes, contrebande, position, 5:20

Demande d'aide, absence, 5:22

Projet de loi C-10, mémoire présenté au Comité législatif de la

Chambre des communes, 5:17

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique (Comité Simard)

Information de base, 26:5

Projet de loi C-91, position, 25:97

Temps (Le) d'agir, rapport, 26:6; 27:9

Observations finales, citation, 26:11

Recommandations, 25:9, 13; 26:11, 16

Unanimité mise en doute, 26:14-5, 19

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Télécommunications dans le Nord, rôle, 8:13-4

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

Contributions directes des entreprises, recommandation, 25:113; 27:10, 15

Fonds pour les découvertes médicales, proposition, 27:14

Industries pharmaceutiques, alliance stratégique, 25:97; 29:10

Information de base, 26:90

Projet de loi C-91, appui, 26:90-1, 94-5

Rôle, 26:95-6

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)**
Provision of northern telecommunications service, role, 8:13-4
- Canadian Standards Association (CSA)**
Privacy codes, development, 20:8; 21:9-10,18-9,26-7,31; 22:7,24,26; 23:16-7,22; 24:14; 32:17-8; 34:22
- Canadian Tobacco Manufacturers Council**
Bill C-10, submission to House of Commons Legislative Committee, 5:17
Cigarette smuggling, position, 5:20
Not requesting transitional help, 5:22
- Canadians**
Bill C-91, position, 27:89,136
Privacy
Awareness of credit bureaus, 34:28-9
Concerns, 34:7-9,20-2
Responsibility, position, 34:9-10
- Canlac Corporation**
Bill C-91, impact, 25:85
- CAQ**
See
Association des consommateurs du Québec
- Carney, Hon. Pat, Senator (Stadacona)**
Bill C-8, 1:16,20-2,25,26
Organization meeting, 1:12
- CARP**
See
Canadian Association of Retired Persons
- CARP News** (Toronto, Ontario)
Advertising, 25:151-2
Pharmaceutical industry, articles, 25:142
- Carruthers, George, Head, Department of Medicine, Faculty of Medicine, Dalhousie University (Personal presentation)**
Bill C-91
Brief, 25:92,101-3
Discussion, 25:101-5,106
Biographical note, 25:92
- Caskey, Peter, Director, Investment Review Division, Investment Canada**
Bill C-89
Discussion, 41:9,10,11-3
Statement, 41:8
- CBA**
See
Canadian Bankers' Association
Canadian Bar Association
- CCS**
See
Canadian Commercial Bank
- CDIC**
See
Canada Deposit Insurance Corporation
Canadian Development Investment Corporation
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB)**
Compétence, 25:14
Comprenant les médicaments génériques, recommandation, 27:54,59,152
Dédoubllement, recommandation, 25:110
Efficacité, 28:76-7,87
Études de rentabilité, recommandation, 28:7
Inconstitutionnel, allégation, 26:110
Inefficacité, 25:110,175,184; 27:167-8; 28:89-90
Mandat et responsabilités, 28:76; 29:5
Médicaments biotechnologiques, valeur sociale ou économique nette prise en considération, recommandation, 25:158-9
Médicaments brevetés, prix
Analyse selon des catégories de clients, recommandation, 26:137
Augmentations, rapport, 25:11; 27:84-5
Base de données, 26:78,79,84
Comparaison des prix d'autres pays, États-Unis exclus, proposition, 27:168
De lancement, lignes directrices, 26:138-9; 27:104-5; 28:77
Excessifs, détermination, difficultés, 26:183-4
Lignes directrices, application volontaire, 28:77-8
Moyenne nationale, calcul, recommandation, 26:138
Réglementation, 25:14-5; 26:110,113-4; 27:41-2
Membres, recommandations, 25:110,148; 26:138; 27:152
Ministre responsable, 25:13,16,111,124
Ne pouvant remplacer un marché concurrentiel, 26:185
Obligations, 25:14; 26:138
Projet de loi C-91, dispositions et effets
Consultations, 26:65; 28:79
Pouvoirs, 25:10,13-4,15-6,147-8,184-5; 26:10,30,114-5,124; 27:59; 28:78,120-1
Rapport annuel 1990/91, 28:89
Rapports, recommandation, 26:137-8
Recherche, surveillance, recommandation, 27:167
Sanctions imposées en cas de prix excessifs, 26:138
- Conseil du Trésor**
Réglementation, politique, 20:8
- Conseil économique du Canada**
Médicaments, licences obligatoires, position, 26:181
- Consommateurs**
Achats aux États-Unis
Hausse de taxes sur le tabac, répercussions, 5:17,18
Mesures pour lutter contre, 38:8
Institutions de dépôt, rapport, 11:51-2,53
Vie privée, protection
Droits et responsabilités, 23:30-1
Ère informatique, implications, 23:29-30; 24:11-2
Préoccupations, 32:16
- Consommation et Corporations, ministère**
Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, étude, 26:105
Projet de loi C-91, mémoire, 25:14
Vie privée
Plaintes portant sur la confidentialité, 24:13,22-3
Protection, initiatives, 24:11,13,15,23-4
- Continental Bank (États-Unis)**
Renflouement, 13:26,28
- Contrebande**
Tabac, hausse de taxes, répercussions, 5:17,18

CFBS*See*

Canadian Federation of Biological Societies, Inc.

CFCMA*See*

Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association

CFIB*See*

Canadian Federation of Independent Business

Chambers, Moe, President, Canadian Institute of Actuaries

Canadian financial institutions, draft regulations, introductory remarks, 17:36-7

Chemical industry

Fine chemicals manufacturers

Active pharmaceutical ingredients market in Canada, access, 25:89-90; 26:170-1,172-3,176-8,179; 29:7-8

Bill C-91

Breach of promise by government, 26:168,169

Impact, forecast, 25:85-7

Export market, access

Discussions with government, 25:82-5

Importance, 25:79-82,85-6; 26:171

Generic pharmaceutical industry, relations, 25:88-9

Overview, 25:8-9

Ownership

Documents tabled, 27:3

Question of privilege, 27:5-6

Patented medicine manufacturers, subcontracts, 27:87

Prospects, 25:77-8,80,81-2,88; 27:87

United States, 26:178

Cheverie, Hon. Wayne, Minister of Health and Social Services,

Government of Prince Edward Island

Bill C-91

Discussion, 27:55-6,58-61

Statement, 27:49-55

Chiasson, Béatrice, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; Member, Quebec Teaching Congress

Bill C-91

Discussion, 25:176-80

Statement, 25:170-5

Children

Drugs, pharmaceutical, use in treatment, 26:45,49

High cost, ramifications, 25:189-90; 26:51-2

Therapeutic issues, 26:47-8

Chiles, Vernon, Chair of the Board, Green Shield Canada

Bill C-91, discussion, 26:83-4,85-6,89

CIA*See*

Canadian Institute of Actuaries

CICA*See*

Canadian Institute of Chartered Accountants

CIPF*See*

Canadian Investor Protection Fund

Contrôle des produits du tabac, Loi

Devant les tribunaux, 6:36

Conway, Wally, chef, Réorganisations de sociétés et gains en capital, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances

Projet de loi C-18, discussion, 6:13-4

Cools, honorable Anne C., sénateur (Toronto-Centre)

Projet de loi C-91, 27:25-8,123-6

Cooper, Shawn S., directeur, institutions financières; vice-président, institutions financières, Association des banquiers canadiens

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 11:46

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 3:52

Coopérants, Société Mutuelle d'Assurance-vie

Faillite, remboursement des détenteurs de police, 40:14-5,16-7, 21-2

Coopératives

Projet de loi C-112, amendements, propositions, 39:12-4

Coopératives de crédit

Actif, 2:75,76

Assurance-dépôt, 2:73; 13:44; 39:23

Assurance-vie, vente, 2:73

Centrales provinciales ne tombant pas sous le coup de la loi fédérale, 2:74,76-7

Filiales à l'étranger, 2:73

Législation, réforme

Assurances, services de promotion ou d'expert, 3:58-9

Effets, 2:77

Langage accessible, proposition du Comité, 4:26,28

Mise en commun, principe, 2:77

Non menacées par les grandes institutions, 2:75,77

Partie de clientèle enlevée en 1980, 2:78

Réglementation fédérale-provinciale, ramifications, 2:74

Transfert d'un compte d'une coopérative de crédit à une autre, 2:75

Voir aussi

Projet de loi C-34

Projet de loi C-34, teneur

Corbin, honorable Eymard Georges, sénateur (Grand-Sault)

Activités futures, motion, 8:5

Autres réunions, organisation, 33:37,38-40,41-2

Projet de loi C-92, teneur, 33:30-1,35-6

Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)

Gestion de Harbourfront Corporation, 1:20

Corporation Place du Havre Canada Inc.

Aliénation

Économies réalisables, 1:15,21

Incertitude, 1:21-2

Inquiétudes, 1:20-1

Présence fédérale à Vancouver, 1:8,20,21,25

Projet de loi C-8, effet, 1:17

Corporations*Voir*

Sociétés

CITT*See*

Canadian International Trade Tribunal

Civil Code of Lower Canada

Privacy, protection, provisions, 35:22

Clamenhagen, Carol, President, Canadian Hospital Association

Bill C-91, discussion, 28:140-1,142-3,144-50

Clarence, Dana R., Director, Governmental Affairs, Canadian Institute of Chartered Accountants

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 3:37,39-40

Statement, 3:28-9

CLC*See*

Canadian Labour Congress

CLHA*See*

Canadian Life and Health Insurance Association Inc.

Clinton, Bill, President, United States

Health care reform, position, 28:105,106,116

Close, Patricia, Director, International Trade and Finance Division, Department of Finance

Bill C-122

Discussion, 42:8-9,11-4,16

Statement, 42:6-8

CMCC*See*

Canada Museums Construction Corporation Inc.

Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé

Background information, 25:170-1

Representations to governments, 25:180

Bill C-91, 25:177

Cogger, Hon. Michel, Senator (Lauzon)

Bill C-91, 28:48-9,82,96-100

Coker, John, Insurance Bureau of Canada; former President, Munich Reinsurance Group; President and Chief Executive Officer, Mutor Investments Ltd.

Banks in Germany selling insurance, report, document promised, 11:18

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 11:13-4,17-8,19

COMCORP*See*

Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation

Comeau, Hon. Gérard J., Senator (Nova Scotia)

Bill C-10, 5:16,30-1

Comeau, Paul-André, President, Commission d'accès à l'information du Québec

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 21:43-4,45-8,47-8,49-50,51-4

Statement, 21:34-7,41-2

Cost (The) of Bill C-91

Schondelmeyer, Stephen W., analyse commandée, 25:16-9, 110,112; 27:167; 28:56-63,64,65,70-2,93,131

Défectueuse, allégation, 28:66-70

Costello, Denise, analyste politique principale, Association des compagnies de fiducie du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 22:24-8

Exposé, 22:21-4

Courtiers d'assurances inscrits, Loi (Ontario)

"Courtier d'assurances", définition, 11:9,58

Criminalité

Enquêtes, écoute électronique, 38:7

Critical Analysis of New Brunswick's Cost Impact of C-91

Auteurs, appel au Règlement, 28:18-20

Document déposé, 28:3

CRM*Voir*

Conseil de recherches médicales du Canada

CRTC*Voir*

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

CSA*Voir*

Association canadienne de normalisation

CSO*Voir*

Association canadienne de normalisation

CTC*Voir*

Congrès du travail du Canada

Cudltp, Graham S., Bureau d'assurance du Canada; vice-président, Economical Mutual Insurance Company

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 17:29-30,32

Exposé, 17:22-8

Remarques introductives, 17:22

Cull, honorable Elizabeth, ministre de la Santé, gouvernement de la Colombie-Britannique

Projet de loi C-91

Comparution devant le Comité législatif de la Chambre des communes, 25:108

Recommandations au nom des ministres de la santé provinciaux et territoriaux, 25:13,34,121

Dalhousie University, Halifax, Nouvelle-Écosse

Faculté de médecine, projet de loi C-91, position, 25:92,97-8

Recherches, 25:104

Subventions de l'industrie pharmaceutique, 25:98-9

Dan, Leslie, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques; président et chef de la direction, Novopharm Ltd

Projet de loi C-91, discussion, 27:115,117,119,120,122

Commission d'accès à l'information du Québec**Canadian financial institutions**

Confidentiality, draft regulations prepared for Committee,
position, 21:34-7

Draft regulations, brief, 21:34

Powers, 21:51

Prevention of problems, 21:51-3

Requests for information, 21:41-2

Commission of European Communities

Patent term for pharmaceuticals, comments, 26:9

Commission of Inquiry on the Pharmaceutical Industry (Eastman Commission)**Compulsory licensing**

Impact, findings, 26:181

Position, 26:84-5

Drugs, prices, study, 26:126

Pharmaceutical research, findings, 26:182

Communications and Culture, House of Commons Standing Committee

Artists, status, report to House, 6:30

Communications Department (DOC)

Telecommunications privacy, initiatives, 24:7-9,24

CompCorp*See*

Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation

Competition Act

Section 77(4) - Where no order to be made and limitation on
application of order, 11:60

Competition Act, Act to amend (multi-level marketing plans and pyramid selling)*See*

Bill C-68

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

Working closely with Canadian Cooperative Credit Society, 2:76

Connors, Kathleen, Chairman, Canadian Health Coalition; President National Federation of Nurses' Unions**Bill C-91**

Discussion, 26:38,40; 27:25-6,27,28-31,33

Introductory remarks, 26:31

Statement, 27:20-3

Consumer and Corporate Affairs Department

Bill C-91, brief, 25:14

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in
relation thereto, impact study, 26:105

Privacy

Complaints, 24:13,22-3

Protection, initiatives, 24:11,13,15,23-4

Consumers**Cross-border shopping**

Measures to combat, 38:8

Tax increases on tobacco, impact, 5:17,18

Financial institutions, relationship, nature, 11:51-2,53

Daniels, Mark R., président, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 10:9-11,12,13-4,18,20-3; 17:18; 21:14,15,18,19
20-1,22,23,24

Exposé, 10:6-9

Remarques introductives, 10:5-6

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 2:59-69,70-1

Exposé, 2:55-9

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
discussion, 40:18,20,21,24,25

Data Protection Act (Royaume-Uni)

Portée, 12:25

David, honorable Paul, sénateur (Bedford)

Projet de loi C-22 (2^e session, 33^e législature), débat au Sénat,
citations, 26:157-9

Davidson, Roy, ancien directeur, Fusion et monopole, ministère de la Consommation et des Corporations (présentation personnelle)

Note biographique, 26:180

Projet de loi C-91

Discussion, 26:187-93

Exposé, 26:179-87

Davis, Parke, directeur, Organisation et services industriels, ministère des Communications

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements,
discussion, 24:24

De Bané, honorable Pierre, sénateur (De la Vallière)

Projet de loi C-8, 1:16,20,22-4,25-6

Projet de loi C-91

Adoption, opposition, 26:161-3; 28:127-8

Association canadienne des fabricants de produits de chimie
fine, 25:84

Association des consommateurs du Québec, 28:104

Association des facultés de pharmacie du Canada, 26:121-2

Astra Pharm Inc., 26:76

Constitutionnalité, 28:79-80,99,131-2

Consultations avec les provinces, 25:34

Eli Lilly Canada Inc., 27:199-201

Industries chimiques, 26:88

Industries pharmaceutiques, 25:73,136; 27:75-8,97-102,179-8
28:128-30

Manitoba, 25:122

Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:71-2,123-4;
27:181

Motifs, 27:182

Provinces, 25:121

Ramifications, 26:25; 28:80-1

Saskatchewan, 25:50-1

Témoins, 28:64

Projet de loi C-102, 38:13-4

Projet de loi C-112, 39:37-8

Réunion d'organisation, motion, 1:5,12

De Laurentis, Joanne, vice-présidente, Affaires publiques et réseaux canadiens, Association des banquiers canadiens

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 22:8-21

Exposé, 22:5-7

Consumers—Cont'd**Privacy**

Concerns, 32:16

Information age, implications, 23:29-30; 24:11-2

Rights and responsibilities, 23:30-1

Consumers' Association of Canada (CAC)

Background information, 23:28; 27:160-1

Bill C-91

Concerns, 27:162

Study, 27:170-1,172

Withdrawal, request, 27:163,170

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, failure to appear, 2:93-4

Canadian financial institutions, draft regulations

Brief, 23:31

Failure to appear, 11:52

Pharmaceutical research, recommendations

Financing, 27:165-6

Monitoring, 27:168

Protection of privacy

Client access to personal information, position to be made known to Committee, 23:33-4

Initiatives, 23:28-9

Consumers' Association of Canada - Ontario (CAC - Ontario)

Data protection, consumers' bill of rights, brief to Ontario government, 23:30-1

Consumers Association of Quebec*See*

Association des consommateurs du Québec

Continental Bank (United States)

Bail-out, 13:26,28

Conway, Wally, Chief, Corporate Reorganizations and Capital Gains,**Tax Policy Branch, Department of Finance**

Bill C-18, discussion, 6:13-4

Cools, Hon. Anne C., Senator (Toronto Centre)

Bill C-91, 27:25-8,123-6

Cooper, Shawn S., Director, Financial Institutions;**Vice-President, Financial Institutions, Canadian Bankers' Association**

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 3:52

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 11:46

Coopérants, Mutual Life Insurance Society

Failure, reimbursement of policy holders, 40:14-5,16-7,21-2

Cooperative Credit Associations Act*See*

Bill C-34

Bill C-34, subject-matter

Cooperatives

Bill C-112, amendments, proposals, 39:12-4

See also

Credit unions

Corbin, Hon. Eymard Georges, Senator (Grand-Sault)

Bill C-92, subject-matter, 33:30-1,34-6

Future business, motion, 8:5

Other meetings, organization, 33:37,38-40,41-2

Déficit

Réduction, 36:49,50

Desjardins, Mouvement*Voir*

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

Di Nino, honorable Consiglio, sénateur (Ontario)

Projet de loi C-91

Association canadienne des individus retraités, 25:147-9

Association des consommateurs du Canada, 27:172

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, 25:124; 26:110

Dispositions, 27:103

Industries pharmaceutiques, 26:38-9,71-2,108-10; 27:171-2

Manitoba, 25:120-1

Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:46-7,68-9,196-7, 199; 26:54,70-1,110; 27:41-3,104-5

Nouveau-Brunswick, 27:159

Ramifications, 25:193-6; 27:105,137-9,172-3

Recherche et développement, 26:37-8; 27:103-4

Santé, services, 25:16,20

Projet de loi C-102, 38:15

Dickson, D. Howard, vice-doyen de médecine (Recherche), faculté de médecine, Dalhousie University

Note biographique, 25:91-2

Projet de loi C-91

Discussion, 25:98-101,104,106,107

Exposé, 25:92-8

Lettre du 28 septembre 1992, 25:98-9

Dickson, Elizabeth, directrice générale, Direction générale des produits chimiques et bio-Industries, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

Projet de loi C-91

Discussion, 25:16-21,26,27,28,29,30,35-6,37-8; 28:133

Exposé, 25:8-10

Dickson, Julie, chef, Élaboration des politiques, Division des institutions financières, ministère des Finances

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 20:13,22,23,25

Different Drummers: Banking and Politics in Canada

MacIntosh, Robert, 7:18

Dilworth, A.J., président, Groupe d'étude sur la réforme du secteur financier, Institut canadien des comptables agréés

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières

Discussion, 37:33-4,37-8,41-2,44,46-7

Exposé, 37:11-4,17-8

Dissolution ou cession de sociétés d'État, Loi*Voir*

Projet de loi C-8

Doerksen, Holly, agent de liaison des sections nationales, Association du barreau canadien

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, remarques introductives, 3:6

Dominion Textile Inc.

ALÉ, incidence, 42:9-10

Corporations

- Deferred taxes, 6:27-8
- Exporters, insurance requirements, 36:24
- Income tax
 - Assessment, appealed, obligation to pay up to fifty percent, 6:25-6
 - Failure to file returns, penalty, 6:26-7
 - Increase, 6:25

Cost (The) of Bill C-91

- Schondelmeyer, Stephen W., commissioned analysis, 25:16-9, 110, 112; 27:167; 28:56-63, 64, 65, 70-2, 93, 131
- Flawed, allegation, 28:66-70

Costello, Denise, Senior Policy Analyst, Trust Companies Association of Canada

- Canadian financial institutions, draft regulations
 - Discussion, 22:24-8
 - Statement, 22:21-4

CPA

- See*
 - Canadian Payments Association

Credit bureaus

- Customers, screening, 34:27
- Information, acquisition, 21:42; 34:27-8
- Regulation, 20:8

Credit cards

- Definition, 9:29
- Fraud, 20:14-6

Credit unions

- Accounts transferred from one credit union to another, 2:75
- Assets, 2:75, 76
- Deposit insurance, 2:73; 13:44; 39:23
- Legislative reform
 - Accessible language, Committee proposal, 4:26, 28
 - Impact, 2:77
 - Insurance, promotional and consultative services, 3:58
- Life insurance, sale, 2:73
- Market share, loss in 1980, 2:78
- Not threatened by other pillars, 2:75, 77
- Pooling principle, 2:77
- Provincial centrals not falling under federal act, 2:74, 76-7
- Regulation, federal-provincial, ramifications, 2:74
- Subsidiaries abroad, 2:73
- See also*
 - Bill C-34
 - Bill C-34, subject-matter

Crime

- Investigations, wiretaps, 38:7

Criminal Code, Crown Liability and Proceedings Act and Radiocommunication Act, Act to amend

- See*
 - Bill C-109

Critical Analysis of New Brunswick's Cost Impact of C-91

- Document tabled, 28:3
- Preparation, point of order, 28:18-20

Doody, honorable C. William, sénateur (Harbour Main-Bell Island) président du Comité (fascicules 37-42)

- Nomination, 37:5, 10
- Projet de loi C-89, 41:8, 13-4
- Projet de loi C-102, 38:6, 9, 17
- Projet de loi C-112, 39:8, 11, 12, 13, 15, 18, 19
- Projet de loi C-122, 42:6, 12, 14-5, 17
- Projet de loi C-124, 40:8, 10, 11
- Réunion de tout comité particulier pendant l'ajournement du Sénat, motion au Sénat, 1:16
- Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, 37:10-1, 14, 17, 18, 22, 30, 31, 34, 42, 44, 45, 47; 39:18, 19, 37; 40:11-2, 16, 18, 26

Dorin, Murray W., député (Edmonton-Nord-Ouest), président, Comité permanent des Finances de la Chambre des communes

- Projet de loi C-92, teneur, lettre de Bruce Phillips, 33:14

Douanes, Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise, Loi modifiant la Loi

- Voir*
 - Projet de loi C-74

Drinkwater, Brenda, vice-présidente, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques

- Projet de loi C-91
 - Discussion, 27:117, 118, 121-2
 - Exposé, 27:110-2

Droits de douane

- Importateurs commerciaux, mauvais payeurs, intérêts et pénalités, 18:13-4, 15-6
- Tarif de préférence général, 42:15-6
- Textiles, 42:6-8, 10-1, 13

Drolet, Gaétan, consultant auprès du Comité

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 15:18-34
- Note biographique, 15:15

Dubrule, Robert, chef intérimaire, Entreprises, biens et particuliers, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances

- Projet de loi C-18, discussion, 6:15-6, 18, 23-5

Dunkel, Arthur

- Projet d'acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round*, 25:22, 23, 32

Eastman, Commission

- Voir*
 - Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique

Eastman, Harry, président, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

- Projet de loi C-91
 - Discussion, 28:79-87
 - Exposé, 28:76-9

Eckenfelder, Margaret, analyste des politiques senior, Association des compagnies de fiducie du Canada

- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 - Discussion, 2:51-5
 - Exposé, 2:49-51

Crown Corporations Dissolution or Transfer Authorization Act

See

Bill C-8

CRTC

See

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CSA

See

Canadian Standards Association

Cudlip, Graham S., Insurance Bureau of Canada; Vice-President,

Economical Mutual Insurance Company

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 17:29-30,32

Introductory remarks, 17:22

Statement, 17:22-8

Cull, Hon. Elizabeth, Minister of Health, Government of British

Columbia

Bill C-91

Appearance before House of Commons Legislative Committee, 25:108

Recommendations made on behalf of provincial and territorial governments, 25:13,34,121

Currency Act, Act to amend

See

Bill C-124

Customs

See

Tariffs

Customs Act, Customs Tariff and Excise Tax Act, Act to amend

See

Bill C-74

Customs Tariff, Act to amend (textile tariff reduction)

See

Bill C-122

Customs Tariff, Excise Act, Excise Tax Act, Customs Act, Criminal

Code and a related Act, Act to amend

See

Bill C-102

Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia

Faculty of Medicine, Bill C-91, position, 25:92,97-8

Grants from pharmaceutical industry, 25:98-9

Research, 25:104

Dan, Leslie, Canadian Drug Manufacturers Association; President and

Chief Executive Officer, Novopharm Ltd.

Bill C-91, discussion, 27:115,117,119,120,122

Daniels, Mark R., President, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 2:59-69,70-1

Statement, 2:55-9

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 10:9-11,12,13-4,18,20-3; 17:16; 21:14,15,18,19, 20-1,22,23,24

Introductory remarks, 10:5-6

Économie

Changement pour devenir axée sur les connaissances, 27:70

Produits pharmaceutiques, protection complète des brevets, coûts et avantages, 28:38-43

Subventions accordées aux chercheurs, effets, 25:106

Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure

New England Journal of Medicine, SOLVD Investigators, 1^{re} août 1991, 25:102-3,104-5

Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription Drugs in Ontario

Lexchin, Joel, *Journal de l'Association médicale canadienne*, vol. 148, n° 1, 26:33; 27:165; 28:92

Ekos Research Associates Inc.

Voir

Associés de Recherche Ekos Inc.

Eli Lilly Canada Inc.

Capacité de production, 27:187

Ceclor, brevet, 27:192-3

Commercialisation, méthodes, 27:198

Dividendes versées à la société mère, 27:193-5

Information de base, 27:187

Ingrédients pharmaceutiques actifs, fournisseurs, 27:195-7, 199-201

Investissement, nouvel, 27:187-8,198-9

Projet de loi C-91, ramifications, 27:190-2,201

Prix de cession interne

Voir plus haut

Ingrédients pharmaceutiques actifs, fournisseurs

Profits, 27:192-3

Recherche et développement, 27:188-90,197-8

Installations, 27:193,199; 28:129

Voir aussi plus haut

Investissement, nouvel

Enfants

Médicaments, utilisation aux fins de traitements, 26:45,49

Coût élevé, ramifications, 25:189-90; 26:51-2

Problèmes thérapeutiques, 26:47-8

Equifax Canada Inc.

Clients, enquête au sujet, 34:27-8

Code de conduite, 34:24-5

Dossiers de crédit, qualité et accès, évolution, 34:23-4

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the

Information Age, Alan Westin, 34:20-2

Information de base, 34:19-20

Plaintes, 34:26

Sondages sur la vie privée, 12:24,33

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age

Louis Harris and Associates, Inc., avec Alan F. Westin, 34:20-2

Erola, honorable Judith, présidente, Association canadienne de l'industrie du médicament

Projet de loi C-91

Discussion, 27:90-1,92,94-5,99,101,104,105

Position, 27:180-1; 28:128-9,135,138-9

Remarques introductives, 27:81-3

Daniels, Mark R., President, Canadian Life and Health Insurance**Association Inc.—Cont'd**Canadian financial institutions, draft regulations—*Cont'd*
Statement, 10:6-9Monitoring and protection of clients of financial institutions,
discussion, 40:18,20,21,24,25**Data Protection Act (United Kingdom)**

Scope, 12:25

David, Hon. Paul, Senator (Bedford)Bill C-22 (2nd Session, 33rd Parliament), Senate debate,
quotations, 26:157-9**Davidson, Roy, Former Director, Merger and Monopoly, Department
of Consumer and Corporate Affairs (Personal presentation)**

Bill C-91

Discussion, 26:187-93

Statement, 26:179-87

Biographical note, 26:180

**Davis, Parke, Director, Industry Structure and Services, Department
of Communications**Canadian financial institutions, draft regulations, discussion,
24:24**De Bané, Hon. Pierre, Senator (De la Vallière)**

Bill C-8, 1:16,20,22-4,25

Bill C-91

Association des consommateurs du Québec, 28:104

Association of Faculties of Pharmacy of Canada, 26:121-2

Astra Pharma Inc., 26:76

Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association, 25:84

Chemical industry, 25:88

Constitutionality, 28:79-80,99,131-2

Consultations with provinces, 25:34

Drugs and pharmaceuticals, 25:71-2,123-4; 27:181

Eli Lilly Canada Inc., 27:199-201

Manitoba, 25:122

Motivation, 27:182

Passage, opposition, 26:161-3; 28:127-8

Pharmaceutical industry, 25:73,136; 27:75-8,97-102,179-81;
28:128-30

Provinces, 25:121

Ramifications, 26:25; 28:80-1

Saskatchewan, 25:50-1

Witnesses, 28:64

Bill C-102, 38:13-4

Bill C-112, 39:37-8

Organization meeting, motion, 1:5,12

**De Laurentis, Joanne, Vice-President, Public Affairs and Domestic
Banking, Canadian Bankers' Association**

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 22:8-21

Statement, 22:5-7

Deficit

Reduction, 36:49,50

Delmar Chemicals Inc.Access to active pharmaceutical ingredients markets, 26:170-1,
172-3,176-8

Background information, 26:167-8

Espionnage

Économique, 24:24-5

Estey, Commission*Voir*Commission d'enquête sur la faillite de la BCC et de la
Norbanque**Estey, Rapport***Voir*Rapport de la Commission d'enquête sur la faillite de la BCC
et de la Norbanque**Estey, honorable Willard Z., ancien juge, Cour suprême du Canada
(présentation personnelle)**

Projet de loi C-48

Position, 12:61-2; 13:23; 14:18-9

Témoignage devant le Comité permanent des Finances de la
Chambre des communes, 13:23

Projet de loi C-48, teneur

Discussion, 13:31-9

Exposé, 13:23-31

États-UnisAssurances, compagnies, démutualisation, 15:17,20,23,25;
19:15-6

Banques, système, structure, 13:30-1,36-7

Épargne familiale, migration vers les fonds mutuels, 39:33-4

Industries pharmaceutiques, 27:74-5; 28:107-9

Institutions financières, réforme proposée, 2:15-6

Médicaments et produits pharmaceutiques

Brevetés, copie, 25:127

Consommation, 28:106

Mesures éventuelles, 28:65

Nouveaux, approbation, 28:116-7

Prix, 25:173; 26:40,107; 27:118-9,175; 28:106-7

Produits de chimie fine, industrie, 26:178

Santé, soins, régime, réforme éventuelle, 26:22; 27:169; 28:105

Tabac, taxes, 5:33-4

Vente de listes de clients, 21:48

Vérificateurs, relations avec le gouvernement, 3:37

Vie privée, protection, 12:29-30,39

Étudiants

À plein temps, définition, 6:19-20

Prêts, 6:21

Évaluation (L') des médicaments: un travail de concertation

Gagnon, Denis, 25:12

**Evans, John, Association canadienne de l'industrie du médicament;
président, Allelix Biopharmaceuticals Inc.**

Note biographique, 27:82-3

Projet de loi C-91, discussion, 27:92-3,102-3

**Evans, John L., président, Association des compagnies de fiducie
du Canada**

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 10:27-35

Exposé, 10:24-7

Législation relative aux compagnies de fiducie, réforme,
commentaires, 2:49-50

Projet de loi C-48, teneur

Discussion, 13:53-8

Exposé, 13:52

Delmar Chemicals Inc.—Cont'd

- Bill C-91**
 Modification, proposal, 26:171
 Objections, 26:168
 Presentation, 26:175-6
Compulsory licences
 Procurement, 26:168-9
 Revocation, 26:169-70, 178
Member of Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association,
 26:175
Ownership, 26:175
Survival linked to compulsory licences, 26:174-5

Deposit Insurance

- Report of Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (1st Session, 33rd Parliament), recommendations,**
 4:13; 39:20

Desjardins Movement

- See*
Confédération des caisses populaires et d'économie
Desjardins du Québec

DFA

- See*
Exchange Fund Account

Di Nino, Hon. Consiglio, Senator (Ontario)

- Bill C-91**
Canadian Association of Retired Persons, 25:147-9
Consumers' Association of Canada, 27:172
Drugs and pharmaceuticals, 25:46-7, 68-9, 196-7, 199; 26:54,
70-1, 110; 27:41-3, 104-5
Health services, 25:16, 20
Manitoba, 25:120-1
New Brunswick, 27:159
Patented Medicines Prices Review Board, 25:124; 26:110
Pharmaceutical industry, 26:38-9, 71-2, 108-10; 27:171-2
Provisions, 27:103
Ramifications, 25:193-6; 27:105, 137-9, 172-3
Research and development, 26:37-8; 27:103-4
Bill C-102, 38:15

Dickson, D. Howard, Associate Dean of Medicine (Research),

- Faculty of Medicine, Dalhousie University**
Bill C-91
 Discussion, 25:98-101, 104, 106, 107
 Letter of September 28, 1992, 25:98-9
 Statement, 25:92-8
 Biographical note, 25:91-2

Dickson, Elizabeth, Director General, Chemicals and Bio-industries

- Branch, Department of Industry, Science and Technology**
Bill C-91
 Discussion, 25:16-21, 26, 27, 28, 29, 30, 35-6, 37-8; 28:133
 Statement, 25:8-10

Dickson, Julie, Chief, Policy Development, Financial Institutions

- Division, Department of Finance**
Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 20:13,
22, 23, 25

Different Drummers: Banking and Politics in Canada

- MacIntosh, Robert, 7:18**

Expansion des exportations, Loi modifiant la Loi

- Voir*
Projet de loi C-118

Expatriate Canadian Wins Nobel

- Globe and Mail*, 15 octobre 1992, 26:10

Exportations

- Banques, 13:25**
Importance économique, 36:38, 39, 44-6

Faillite

- Salariés, protection, 18:25-6**
Comité mixte pour étudier, 18:20-2

Faillite, Loi

- Amendement, raison, 18:17**
Pouvoir de réglementation, 18:23-4

Faillite, Loi, Loi modifiant, et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence

- Voir*
Projet de loi C-22

Fairley, Scott, président, Section nationale du droit constitutionnel,

- Association du barreau canadien**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 35:27-30
 Exposé, 35:19-22

Farber, Len, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances

- Projet de loi C-18**
 Discussion, 6:9-13
 Exposé, 6:6-9
Projet de loi C-92, discussion, 36:64-5
Projet de loi C-92, teneur
 Discussion, 31:9-12, 16-7, 18-20; 32:31-7, 39-42
 Exposé, 31:6-8; 32:29-31
 Lettre au Comité, 33:22

FCEI

- Voir*
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

FCPE

- Voir*
Fonds canadien de protection des épargnants

FCSB

- Voir*
Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc.

Federal Deposit Insurance Corporation (États-Unis) (FDIC)

- Institutions financières, restructuration, critères, 13:43**
Modèle pour la SADC, proposition, 12:47, 62

Federal Deposit Insurance Corporation Improvement Act of 1991 (États-Unis)

- Faillite, dispositions, 14:16**

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI)

- Petite entreprise, prêts, position, 30:21-2**

Dilworth, A.J., Chairman, Study Group on Financial Sector Reform,
Canadian Institute of Chartered Accountants
 Monitoring and protection of clients of financial institutions
 Discussion, 37:33-4,37-8,41-2,44,46-7
 Statement, 37:11-4,17-8

Disabled and handicapped
 Remuneration for attendant, 6:24-5
 Tax credit, 6:7,9,23

DOC
See
 Communications Department

Doctors
 Information about pharmaceuticals, source, 26:149-50
 Prescribing practices, 28:92,101-2

Doerksen, Holly, Liaison Officer, National Sections, Canadian Bar Association
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, introductory remarks, 3:6

Dominion Textile Inc.
 FTA, impact, 42:9-10

Doody, Hon. C. William, Senator (Harbour Main-Bell Island), Chairman of the Committee (Issues 37-42)
 Bill C-89, 41:8,13-4
 Bill C-102, 38:6,9,17
 Bill C-112, 39:8,11,12,13,15,18,19
 Bill C-122, 42:6,12,14-5,17
 Bill C-124, 40:8,10,11
 Election, 37:5,10
 Meeting of any select committee during adjournment of Senate, motion in Senate, 1:16
 Monitoring and protection of clients of financial institutions, 37: 10-1,14,17,18,22,30,31,34,42,44,45,47; 39:18,19,37; 40: 11-2,16,18,26

Dorin, Murray W., M.P. (Edmonton Northwest), Chairman, House of Commons Standing Committee on Finance
 Bill C-92, subject-matter, letter from Bruce Phillips, 33:11

Draft Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations (Dunkel Report)
 Dunkel, Arthur, 25:22,23,32

Drinkwater, Brenda, Vice-Chairman, Canadian Drug Manufacturers Association
 Bill C-91
 Discussion, 27:117,118,121-2
 Statement, 27:110-2

Drolet, Gaétan, Consultant to the Committee
 Biographical note, 15:15
 Canadian financial institutions, draft regulations, 15:18-34

Drugs and pharmaceuticals
 Available for duplication, 27:100; 28:83-4
 Biotechnological, net societal or economic value, 25:158-9,163-4
 Canadian Agency for Pharmaceutical Information Assessment, proposal, 25:12,109,123-4; 27:169
 Compulsory licences
 Applications, 1991-92, 25:116; 27:88-9
 Background information, 25:71-2; 26:180-1; 27:106-7; 29:4-5

Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc. (FCSB)
 Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes
 Effets, évaluation 27:7-8
 Modifications proposées, 27:6-7
 Information de base, 27:6
 Membres, financement, source, 27:10-2
 Projet de loi C-91, appui, 27:8-9
 Recherche scientifique, recommandations, 27:9-10,14,15-7

Fédération canadienne du travail
 Information de base, 26:20
 Projet de loi C-91, opposition, 26:20,23

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers (FNS)
 Information de base, 27:20,28-9
 Projet de loi C-91
 Initiatives concernant, 27:25-7
 Position, 27:22-5

Ferguson, Peter, analyste principal des politiques, ministère de la Consommation et des Corporations
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 24:16-7,22-3

Fernie, Alastair, président du Conseil, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 21:13,14,15,16-7,18,19,23,24
 Exposé, 21:6-10
 Remarques introductives, 21:6

Fiducie, sociétés
 Administrateurs, restrictions, 10:29-30
 Assurances, activités
 Participation, position, 2:51
 Restriction, 3:46-7
 Capitalisation, pondération des risques, principe, 2:26-7; 10:24
 Comité de révision de la conduite des affaires, 10:28-9
 Confidentialité, 22:22-3
 Accès aux dossiers informatisés, 22:26-7
 Autoréglementation préconisée, 22:22
 Code de protection de la vie privée, 22:23,25-6
 Destruction des dossiers personnels, politique, 22:27-8
 Législation, réforme
 Capitalisation, grandes sociétés, 7:12
 Harmonisation et expansion des services, effets, 2:51-2
 Investissement, pouvoirs, 4:9; 7:12
 Langage accessible, proposition du Comité, 4:26,28
 Propriété, 4:8; 7:12
 Règle des dix pour cent, 17:39
 Sociétés indépendantes, 7:12
 Vente de produits d'assurances, restriction, réglementation claire recommandation du Comité, 4:12
 Personne affiliée, définition, 10:25-8
 Règlement visant les sociétés à charte provinciale, comparaison, 10:28
Réglementation
 Certaines provinces appliquant leur règles aux sociétés ayant une charte d'une autre province, 2:34
 Constitutionnalité, 2:35-6; 14:21
 Contestation devant les tribunaux, éventualité, 2:37
 Exigences contradictoires, 2:53

Drugs and pharmaceuticals—Cont'd**Compulsory licences—Cont'd**

Elimination, 26:63,70-1; 28:125

Ramifications, 26:75-6; 27:181-2; 28:25-6

Impact, 25:66-7,124-5,181; 27:21,175; 28:36,95

Cost and consumption per capita by province, 27:47-8

Education, public, need, 28:109-10

Expenditures by drug plans, 26:83-5

Formularies, 26:88-9

See also above

Canadian Agency for Pharmaceutical Information Assessment

Full patent protection

Accompanying obligations, 26:119

Costs and benefits, 27:8-9,43-4

Empirical analysis, 28:37-48

Generic

Market entry under Bill C-91, 25:10,36,116,118-21,127-8; 27:95-7,108-10,116-7,119-21

Prices, impact, 26:107

Substitution, savings realized, 27:56-7; 28:58

Government policy, reversal, 26:181

National formulary, proposal

See above

Canadian Agency for Pharmaceutical Information Assessment

New products

Copying delayed as a result of Bill C-91, 25:36

Cost effectiveness, 26:53-4,146-7; 27:44-5

Study, proposal, 28:7

Discovered in Canada, 28:22

Number, 28:86-7

Older products, comparison, 26:34-5

Process of becoming marketable, 27:71-2

Quality of life values, 26:54-5

Research and development costs, 26:34,39; 27:72,80

Therapeutic evaluation, 26:85-6

Notice of compliance, recommendations, 25:110; 27:53-4

Patented

Competition, 28:103-4

Costs, 25:10

Prices, 25:11,111

Patents

Evergreening

See below

Patents - Renewal

GATT provisions, 26:185-6

No guarantee of effective drugs, 26:23

Products developed in Canada, 27:114,176

Renewal, 25:37-8,126

Generic competition, impact, 25:69,75,130-1

Research, impact, 28:111-2,122

Term, 25:132-3; 29:5-6

Bill C-91, impact, 25:125,129-30,144; 26:63,154-5; 27:126; 28:13-4,120

Extension, 27:60; 28:129

International perspective, 25:62-3,165

Other nations, conditions, 28:6

Restoration, 25:126-7,132

Variable, proposal, 28:109,112

See also above

Full patent protection

Penicillin, development, 28:111

Prices

Bill C-91, impact, forecasts, 25:10,16,53-4,64,69-70; 26:79-81,110,115,156-7,163-4,165-6; 27:159,166-7; 28:92-3,121-2,125-6

Analyses, discrepancies, 28:83-4,90-2,140-1

Fiducie, sociétés—Suite**Réglementation—Suite****Harmonisation**

Manque, 2:34-5; 22:22

Négociations fédérales-provinciales, 2:54

Lignes directrices, inquiétudes, 2:50-1

Pied d'égalité avec les autres institutions obéissant à une réglementation fédérale, situation souhaitable, 2:50

Protection de renseignements personnels, 22:24-5

TPS, effets, 2:52

Voir aussi

Projet de loi C-4

Projet de loi C-4, teneur

Filmon, honorable Gary, premier ministre, gouvernement du Manitoba

Projet de loi C-91, lettre à l'honorable Michael Wilson, 25:114

Filshie, Meredith, directrice, Direction de la politique en**consommation, ministère de la Consommation et des Corporations**

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 24:16,17,22,23-4

Exposé, 24:11-5

Finances

Secteur, répercussions de la législation relative aux institutions financières, examen périodique, recommandation du Comité, 4:11-2

Finances, Comité permanent de la Chambre des communes

Projet de loi C-18

Amendement, 7:14-5

Étude, 6:30

Projet de loi C-48, modifications proposées, 12:41-2,55,59,62; 13:29,34

Finances, ministère

Assurance-dépôts, examen, 37:30-1

Avantages fiscaux pour les résidents du Nord, 6:15-6

Institutions financières

Avant-projets de règlement, publication, 9:29

Confidentialité

Contrôle, initiatives, 20:17-8

Règlements, mémoire, 20:6,7,14

Institutions de dépôt, assurance, activités, mémoire, 9:6; 10:5,9

Législation

Répercussions, rapport périodique au Comité sénatorial permanent des Banques et du commerce, recommandation, 4:11-2

Surveillance, 2:43

Protection des renseignements personnels

Réglementation, position, 20:6,7

Surveillance, 20:6,11-2

Règlements clés, liste, 9:6

Projet de loi C-28, teneur, instances de l'Institut canadien des actuaires, rejet, 2:80

Projet de loi C-92, teneur

Communiqués, 32:29-31

Document d'information, 33:23-9

Rapport du Groupe de travail sur l'indemnisation fiscale des localités isolées et du Nord, 6:15,16*Réforme de la législation des institutions financières - Notes pour une présentation devant le Comité sénatorial des Banques et du commerce*, document, 2:7,21

Réforme des institutions financières, transparents, 2:18,20

Drugs and pharmaceuticals—Cont'd**Prices—Cont'd****Bill C-91, impact, forecasts—Cont'd**

Industry, Science and Technology Department, 25:19-21

Manitoba, government, 25:109-10, 116-7

New Brunswick, government, 27:148, 154-5, 156-8

Nova Scotia, government, 25:181, 183, 192-3, 198-9; 27:182, 185

Projections beyond five years, 25:74-5

Saskatchewan government, 25:40-1, 43-7

Changes in average cost, components, 26:79

Control, 25:25, 28, 64-5; 28:10, 30, 63-4, 86-7, 192-3; 28:109, 112-3

At consumer level, importance, 26:81

Competition, effectiveness, 26:144; 28:26, 111

Europe, 28:17-8

Ineffectiveness, 25:184

Costs, difference, 27:41-3

Europe, comparison, 28:75

Excessive

Determination, 26:184

Penalties, recommendation, 26:138

Generic products, 26:33, 183

Increases, 25:122, 143, 177-9, 197; 26:8, 32-3, 41-3, 111, 126; 27:158; 28:76

Inopportune, 25:175

Ramifications, 27:23, 24-5, 30-1, 150, 155, 175

International comparisons, 26:184

National average, calculation, recommendation, 26:138

New products, 25:50-1, 76, 111, 184, 196; 26:79, 111; 28:82-3, 137

Determination, 26:120, 124; 27:104-5; 28:77, 85

Negotiated, proposal, 26:147-8; 27:123

Recommendations, 26:138-9

Roll-back provisions, 25:144; 28:77

United States, comparison, 27:118-9; 28:72, 73-4, 128, 139-40

Regulatory process, 27:94-5; 29:6

Trade, international, 25:72

Use

Children, 26:45, 47-8, 49; 29:8-9

Committee concerns, 29:9

Management, 26:145-6

Senior citizens, 27:27-8, 129-30, 133-5; 29:9

Dubrule, Robert, Acting Chief, Business, Property and Personal**Division, Tax Policy Branch, Department of Finance**

Bill C-18, discussion, 6:15-6, 18, 23-5

Dunkel, Arthur*Draft Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations*, 25:22, 23, 32**Eastman, Harry, President, Patented Medicine Prices Review Board**

Bill C-91

Discussion, 28:79-87

Statement, 28:76-9

Eastman Commission**See**

Commission of Inquiry on the Pharmaceutical Industry

Eckenfelder, Margaret, Senior Policy Analyst, Trust Companies**Association of Canada**

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 2:51-5

Statement, 2:49-51

Financial Consumers Act (Alberta)

Langage usuel, article, 4:25; 7:15

Fiscalité

Abris fiscaux, coût, 36:52, 52-3

Communiqués de presse ayant trait à certaines règles, 6:7-8

Impôt sur les successions, 31:19-20

Taxes, changements par décret du gouverneur en conseil, 38:9-11

Taxes sur le vice, 5:23, 27

FitzGerald, Pam, coordonnatrice exécutive, Coalition canadienne de la santé

Projet de loi C-91, 26:40-1

Fisher, David, professeur, Département de droit et d'histoire, University of Western Ontario (présentation personnelle)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 12:31-9; 15:37-45

Exposé, 12:24-31; 15:34-7

Remarques introductives, 12:23-4

Flinn, Dave, président national, Syndicat des employés de l'impôt,**Alliance de la fonction publique du Canada**

Projet de loi C-92

Discussion, 36:58-60, 62

Exposé, 36:55-8

FNSI**Voir**

Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers

Fondation des maladies du cœur du Canada

Projet de loi C-10, mémoire, 5:32

Représentant la Campagne nationale d'action contre le tabac, 5:32

Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE) (anciennement**Fonds national de prévoyance)**

Financement, 37:35-6

Finances, situation, 37:23

Protection, 37:23

Surveillance, 37:29-30

Vérifications, préoccupations, 37:27

Fonds national de prévoyance**Voir**

Fonds canadien de protection des épargnants

Foran, W.J. (Bud), président-directeur général, Quadra Logic Technologies Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 27:77, 80-1

Exposé, 27:67-70

Forest, Réal, vice-président, Section nationale du droit**constitutionnel, Association du barreau canadien**

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 35:25, 30

Exposé, 35:22-4

France

Renseignements personnels, utilisation, règlements, 12:26-7, 32, 37

Freedom of Information and Privacy Act (Saskatchewan)

Historique, 21:37

Economic Council of Canada

Compulsory licensing of drugs, position, 26:181

Economy

Change to knowledge-based, 27:70

Pharmaceuticals, full patent protection, cost and benefits, 28:38-43

Research grants, impact, 25:106

EDC

See

Export Development Corporation

Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left

Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure

New England Journal of Medicine, SOLVD Investigators, August 1, 1991, 25:102-3,104-5

Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription Drugs in Ontario

Lexchin, Joel, *Canadian Medical Association Journal*, Vol. 148, No. 1, 26:33; 27:165; 28:92

Ekos Research Associates Inc.

Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey, Frank Graves, 34:6-10,21

Findings, 34:11

Eli Lilly Canada Inc.

Active pharmaceutical ingredients, suppliers, 27:195-7,199-201

Background information, 27:187

Ceclor, patent, 27:192-3

Dividends paid to parent company, 27:193-5

Investment, new, 27:187-8,198-9

Bill C-91, ramifications, 27:190-2,201

Manufacturing capabilities, 27:187

Marketing practices, 27:198

Profits, 27:192-3

Research and development, 27:188-90,197-8

Facilities, 27:193,199; 28:129

See also above

Investment, new

Transfer pricing

See above

Active pharmaceutical ingredients, suppliers

England

See

United Kingdom

Equifax Canada Inc.

Background information, 34:19-20

Clients, screening, 34:27-8

Code of conduct, 34:24-5

Complaints, 34:26

Credit files, quality and access, evolution, 34:23-4

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age, Alan Westin, 34:20-2

Privacy polls, 12:24,33

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age

Louis Harris and Associates, Inc., with Alan F. Westin, 34:20-2

Friesen, Henry, président, Conseil de recherches médicales du Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 26:95-7,98-9

Exposé, 26:90-5

Remarques introductives, 26:89-90

Frith, honorable Royce, sénateur (County Lanark)

Projet de loi C-18, discours, 6:17

Projet de loi C-38, 8:8,9-14,15-7,18

Fulton, Jane, professeur adjoint, Faculté d'administration, Université d'Ottawa (présentation personnelle)

Projet de loi C-91

Discussion, 28:7-18

Exposé, 28:5-7

Gagnon, Denis

Évaluation (L') des médicaments: un travail de concertation, 25:12

GAO

Voir

General Accounting Office (États-Unis)

GATT

Voir

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Gauthier, Clément, responsable des politiques scientifiques, Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc.

Note biographique, 27:6

Projet de loi C-91

Discussion, 27:10-20

Exposé, 27:6-10

General Accounting Office (États-Unis) (GAO)

Prix des médicaments, Canada et États-Unis, rapport, 25:13

Regulatory Framework has Minimized SIPC's Losses, 37:24

Gero, John, directeur, Direction des droits de douanes et de l'accès aux marchés, ministère des Affaires extérieures

Projet de loi C-91, discussion, 25:23-4,26,32,36-7

Ghitter, honorable Ronald D., sénateur (Alberta)

Projet de loi C-89, 41:12-3

Gilvesy, George, vice-président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board

Note biographique, 5:7

Projet de loi C-10, discussion, 5:11,16

Glaxo Canada Inc.

Information de base, 27:81-2

Investissement dans Biochem Pharma Inc., 27:73

Recherche et développement, 27:92

***Globe and Mail* (Toronto, Ontario)**

Expatriate Canadian Wins Nobel, 15 octobre 1992, 26:10

Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry, Gordon

Guyatt, 14 janvier 1993, 26:17

More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising, Rod Mickleburgh, 14 janvier 1993, 26:17

Patent Changes Too Costly for Drug Plans, 20 janvier 1993, 27:36

Science Supports the Case for Brand Name Drugs, 29 décembre 1992, 26:17

Erols, Hon. Judith, President, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada
 Bill C-91

Discussion, 27:90-1,92,94-5,99,101,104,105

Introductory remarks, 27:81-3

Position, 27:180-1; 28:128-9,135,138-9

Espionage

Economic, 24:24-5

Estey, Hon. Willard Z., former Justice, Supreme Court of Canada (Personal presentation)

Bill C-48

Evidence before House of Commons Standing Committee on Finance, 13:23

Position, 12:61-2; 13:23; 14:18-9

Bill C-48, subject-matter

Discussion, 13:31-9

Statement, 13:23-31

Estey Commission

See

Inquiry into the Collapse of the CCB and Northland Bank

Estey Report

See

Report of the Inquiry into the Collapse of the CCB and Northland Bank

European Community

Data protection, 12:9,26-7; 21:49-50; 22:6,9; 24:21-2; 32:8; 35:39

Evans, John, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada;

Chairman, Allelix Biopharmaceutics Inc.

Bill C-91, discussion, 27:92-3,102-3

Biographical note, 27:82-3

Evans, John L., President, Trust Companies Association of Canada

Bill C-48, subject-matter

Discussion, 13:53-8

Statement, 13:52

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 10:27-35

Statement, 10:24-7

Legislative reform, trust companies, comments, 2:49-50

Exchange Fund Account

Earnings, 40:9,11

Investment powers, 40:8,9

Other G-7 countries, comparison, 40:10

Management, 40:10

Excise tax

Cigarette sticks, 5:25

Cigarettes, 5:25,31-2

Cigars, 38:8

Diesel fuel, rebate for trucking industry, 18:11

Fuels, blended, 38:7-8

Tobacco, 5:25

Tobacco products for export or sale through duty free shops, 38:7, 10-1

Globensky, Michel, vice-président adjoint, Administration et sécurité Equifax Canada Inc.

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 34:23-8,30-1

Exposé, 34:19-23

Glover, Donald, vice-président exécutif, Association des assureurs-vie du Canada; président, Association des assureurs-vie du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 11:29,31,32,33; 34:36-7,38-9

Exposé, 11:21-9; 34:34-6

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 3:64-7

Exposé, 3:59-64

Goldstein, Gerry, chef, Division de l'économie, Service de Recherche Bibliothèque du Parlement

Autres réunions, organisation, 33:37

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Assurances, compagnies

Assurances générales, secteur, 21:30-2

Mutuelles, transformation

Activités autres que l'assurance, 17:20-1

Assurances générales, 17:30-1

Catégories de sociétés d'assurance, 17:19-20

Exposé, 15:16-8

Réglementation, 17:17-8

Renseignements à fournir, 17:36

Souscripteurs, 17:18,19

Institutions financières, confidentialité, 23:15-6,34-5

Télécommunications, 24:20-1

Vie privée, protection, 24:22-4; 34:28-9

Présentation, 1:11; 2:6

Projet de loi C-92, teneur

Exonération cumulative des gains en capital, 32:34-7,40-1; 33:33-4

Rapport au Sénat, 33:30,32

Projet de loi S-10, 16:8

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Assurances, compagnies

Dette, 2:70-1; 3:56-7

Établissement d'une firme de courtage indépendante, 3:25

Sociétés d'assurance-vie non résidentes, caisses séparées,

investissements, 2:32

Vérificateurs, 3:18

Versement aux actionnaires sur le compte de participation, 3:65-6

Banques et opérations bancaires

Assurances, activités, 3:25,67

Conseil en placement, services, 3:47-8

Crédit-bail automobile non autorisé, 3:56

Terminaison de l'exercice financier, date, 3:41-2

Institutions financières, pouvoir d'établissement des réseaux, 3:18-9

Projet de loi C-4, 2:55

Projet de loi C-19, 3:23

Projet de loi C-28

Amendements du Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 2:29,31

Art. 441(1)(h), 2:48-9; 3:22-3

Art. 461, 2:32

Art. 463, 2:32

Témoins, 2:94

Travaux futurs, 16:9-10

Excise Tax Act, Access to Information Act, Canada Pension Plan, Customs Act, Federal Court Act, Income Tax Act, Tax Court of Canada Act, Tax Rebate Discounting Act, Unemployment Insurance Act and a related Act, Act to amend

See

Bill C-112

Excise Tax Act and Excise Act, Act to amend

See

Bill C-10

Excise Tax Act and Income Tax Act, Act to amend

See

Bill C-75

Expatriate Canadian Wins Nobel

Globe and Mail, October 15, 1992, 28:10

Export Development Act, Act to amend

See

Bill C-118

Export Development Corporation (EDC)

Accountability, 36:23,26

Activities, constraints, 36:39

Bill C-118

Development, 36:22,23,37

Regulations

Committee input, 36:6,12,17,41,42-3; 37:8

Discussions with Insurance Bureau of Canada, 36:14-5,29

Borrowing, 36:29,30,43-4

See also below

Leverage ratio

Customers, 36:26,34

Equity interests in companies, 36:32-4

Financial situation, 36:34-6

Insurance underwriting, 36:9,13-4,16

Enhancement, proposed, 36:47

Ramifications, 36:9-10,15-6,17

Rationale, 36:23,24

Powers, needs, 36:24-8

Lending of money, 36:28

Leverage ratio, 36:29-30,31-2,41-2,44

New powers subject to regulatory framework, 36:40; 37:8

Sunset clause, 36:36-7; 37:8

Exports

Banking, 13:25

Economic importance, 36:38,39,44-6

Fairley, Scott, Chair, National Constitutional Law Section, Canadian Bar Association

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 35:27-30

Statement, 35:19-22

Farber, Len, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance

Bill C-18

Discussion, 6:9-13

Statement, 6:6-9

Bill C-92, 36:64-5

Bill C-92, subject-matter

Discussion, 31:9-12,16-7,18-20; 32:31-7,39-42

Letter to Committee, 33:15

Statement, 31:6-8; 32:29-31

Good Banking

British Bankers' Association, The Building Societies Association et Association for Payment Clearing Services, 15:40

Gordon, Benjamin, consultant, National Council of Senior Citizens (États-Unis)

Note biographique, 28:104-5

Projet de loi C-91

Discussion, 28:112,113,115-7

Exposé, 28:107-8,110-2

Gouvernement

Politiques, 36:38,40

Produits pharmaceutiques, contrôle des prix, collaboration avec les États-Unis, proposition, 27:169

Projet de loi C-91

Amendes prévues, utilisation, recommandation, 25:186

Engagement de ne pas amender, 28:135-6

Projet de loi C-118, amendement, appui, 36:40

Recherches biomédicales, subventions, 26:118,123,124-5

Grace, John, Commissaire à l'information

Projet de loi C-92, teneur, préoccupations, 31:9

Grafstein, honorable Jeremiah S., sénateur (Metro Toronto)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 22:19-21,26-8

Gravelle, Pierre, sous-ministre, ministère du Revenu national

Projet de loi C-92, teneur, lettre de Bruce Phillips, 33:12-3

Graves, Frank, président, Les Associés de recherche Ekos inc.

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 34:13-4,15,18,29

Exposé, 34:6-10

Vie (La) privée exposée: Le sondage canadien sur le respect de la vie privée, 34:6-10

Constatactions, 34:11

Great-West Life Assurance Company

Banques, transfert de renseignements à une compagnie d'assurance filiale, préoccupations, 10:15-6

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc., position, accord, 10:19-20

Mémoire, 10:7,14

Green, John, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.: président et directeur exécutif, Great-West Life Assurance Company

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 10:10,11-12,15-20,22,23

Green Shield Canada

Voir

Bouclier vert du Canada

Green Shield Prepaid Services Inc.

Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, opposition, 26:78

Report (A) on Drug Costs, 25:108; 26:88; 27:176; 28:90

Médicaments, augmentation du prix, chiffres, 25:178,179; 26:42-3

Voir aussi

Bouclier vert du Canada

Federal Deposit Insurance Corporation (United States) (FDIC)
 Financial institutions, restructuring, criteria, 13:43
 Model for CDIC, proposal, 12:47,62

Federal Deposit Insurance Corporation Improvement Act of 1991 (United States)
 Bankruptcy, provisions, 14:16

Ferguson, Peter, Senior Policy Analyst, Department of Consumer and Corporate Affairs
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 24:16-7,22-3

Fernie, Alastair, Chairman, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 21:13,14,15,16-7,18,19,23,24
 Introductory remarks, 21:6
 Statement, 21:6-10

Filmon, Hon. Gary, Premier, Government of Manitoba
 Bill C-91, letter to Hon. Michael Wilson, 25:114

Filehie, Meredith, Director, Consumer Policy Branch, Department of Consumer and Corporate Affairs
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 24:16,17,22,23-4
 Statement, 24:11-5

Finance
 Sector, impact of financial institutions legislation, periodic review, Committee recommendation, 4:11-2

Finance, House of Commons Standing Committee
 Bill C-18
 Amendment, 7:14-5
 Study, 6:30
 Bill C-48, modifications, proposed, 12:41-2,55,59,62; 13:29,34

Finance Department
 Bill C-28, subject-matter, representations of Canadian Institute of Actuaries, rejection, 2:80
 Bill C-92, subject-matter
 Briefing document, 33:16-21
 Press releases, 32:29-31
 Deposit insurance, review, 37:30-1
 Financial institutions
 Confidentiality
 Monitoring, 20:17-8
 Regulations, brief, 20:6,7,14
 Deposit-taking institutions, insurance business, brief, 9:6; 10:5,9
 Draft regulations, release, 9:29
 Key regulations, list, 9:6
 Legislation
 Impact, periodic report to Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, recommendation, 4:11-2
 Monitoring, 2:43
 Protection of privacy
 Monitoring, 20:6,11-2
 Regulations, position, 20:6,7
Financial Institutions Legislative Reform Package - Notes for Meeting of Senate Banking and Finance Committee, document, 2:7,21
 Reform of financial institutions, overheads, 2:18,20
Report of the Task Force on Tax Benefits for Northern and Isolated Areas, 6:15,16

Greenspan, Alan, président, Conseil d'administration, Federal Reserve System (États-Unis)
 Institutions financières, réglementation, observations, 39:34-5,36

Groupe de recherche informatique et droit (GRID)
Identité (L') piratée, 35:41

Groupe de travail sur l'indemnisation fiscale des localités isolées et du Nord
Rapport, 6:15,16

Gunning, Ken, président, Comité sur la législation fédérale, Institut canadien des comptables agréés
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Discussion, 3:31-2,34,36-7,39,40,41,42
 Exposé, 3:26-7,28,29-30,31
 Remarques introductives, 3:26

Guyatt, Gordon
Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry, Globe and Mail, 14 janvier 1993, 26:17

Haidasz, honorable Stanley, sénateur (Toronto-Parkdale)
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 9:11,12-3,23-5; 11:19,29,47-8; 12:12-4,32,37-9
 Projet de loi C-8, 1:16,18-20
 Projet de loi C-10, 5:10-2,20,21-2,23,25-7,30,35-6
 Projet de loi C-18, 6:16,24-8
 Projet de loi C-48, teneur, 12:56-8; 13:33-6,47-8,56-7
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:17-9
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:14-5,40,51-2, 72-4,77-8,91-3
 Réunion d'organisation, 1:12,13

Hall, Commission
Voir
 Commission royale d'enquête sur les services de santé

Hamelin, Michel, Chambre de commerce du Montréal métropolitain; président, Communauté urbaine de Montréal
 Projet de loi C-91, discussion, 26:164

Handicapés
 Crédit d'impôt, 6:7,9,23
 Rémunération d'un préposé aux soins, 6:24-5

Haney, Mark, directeur, Politique en matière de recherche, Association des consommateurs du Canada
 Projet de loi C-91
 Discussion, 27:170,171-3
 Exposé, 27:161-4,166-7

Hanly, Mike, directeur, Administration de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
 Projet de loi C-99, discussion, 30:18-21,22-3

Harbourfront Corporation
 Aménagement de la façade portuaire, dépenses, 1:20
 Cession des actifs, utilisation du produit, 1:22-5
 Gestion, 1:20
 Organismes de remplacement, 1:19-20
 Présence fédérale à Toronto, 1:8,25-6
 Projet de loi C-8, effet, 1:17

Finance Department—Cont'd

Tax Benefits for Northern Residents, 6:15-6

Financial Consumers Act (Alberta)

Plain language provision, 4:25; 7:15

Financial institutions

Activities in foreign jurisdictions, Committee recommendation, 13:12

Capital requirements, 37:27-8; 39:29-32

Confidentiality

Abuses, possibilities, 20:11,12-4

Accountability, 32:27; 35:12-3

Cellular telephones, use, ramifications, 23:14-5

Committee concerns, 4:14-5

Complaints, 20:8,10-1,14,19-21; 23:11-2; 24:13,22-3; 34:16-8

Appeal mechanism, 35:18-9

Customers informed, proposal, 32:27

Electronic data

Security, 20:24-6

Transmission, 20:6-7; 23:21

Employees, awareness of guidelines, 15:41-2,44

International considerations, 12:9,26-7; 20:29; 21:49-50; 22:6,9; 24:21-2; 32:8-9; 35:30

Issue, 3:15-7; 10:10-2; 11:15; 12:23

Liability, 21:40; 32:27

Monitoring, 20:11-2,26-9; 21:35-6,50-4; 23:8,9-10,16,21,22, 23-4,34-5; 32:14,18,28

Pillars, breakdown, ramifications, 12:10

Practices, 32:14-5

Principles embodied in law and independent oversight, proposal, 23:6

Privacy codes, 3:49-50; 20:7,16-8; 21:48; 32:8,18

Given force of law, desirableness, 12:26-7

International context, ramifications, 20:29

Parameters regulated by government, proposal, 35:14-6

Public informed, desirableness, 12:10-1

Privacy in telecommunications, comparison, 12:19-20

Provincial legislation, 32:8

Regulation

Cost, 35:18,24,26-7

Federal-provincial harmonization, desirableness, 35:21-2,30,44

Jurisdiction, 35:19-21

Mirror legislation possible model, 35:25-6

Self versus legislation, 15:39-42,46; 22:6-7; 35:48-9

Release forms

See below

Confidentiality - Waivers

Right to privacy, 12:20-1

Sale of lists of customers, ramifications, 21:47-8

Study, Committee recommendation, 4:16; 7:13

Waivers, 20:21-4; 21:40-1; 23:12-4

Expiry date, 12:21-2

Explicit, 12:31-2; 15:42-3; 23:30,31-2

Given under duress, possibility, 12:18-9

Necessary condition, 12:16-7,33-5

Sham, 21:35

See also below

Legislative reform - Confidentiality

Legislative reform - Customer information

Personal information

Use of information supplied by customers

Data, processing outside Canada, 2:12-3

Deposit insurance, 2:16

Advertising, 13:52

All deposits not insured, 13:57

Harbourfront Corporation—Suite**Terrains**

Locataires, renseignements, fourniture, 1:19

Utilisation, 1:18

Harvey, Marlène, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; directrice générale, Association coopérative d'économie familiale

Projet de loi C-91, exposé, 25:175

Haslam, Robert, président, Société canadienne de pédiatrie

Projet de loi C-91

Discussion, 26:50-2,54-5

Exposé, 26:49

Remarques introductives, 26:44,45,47

Hastings, honorable Earl A., sénateur (Palliser-Foothills)

Autres réunions, organisation, 33:37,40-1

Projet de loi C-92, teneur, 33:32,35,36

Heene, Helen, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés

Projet de loi C-91

Discussion, 27:133,135,136

Exposé, 27:131-2

Heine, Malcolm, président, Simcoe Erie Investors Ltd.

Transmission d'information, commentaire, citations, 12:17-8

Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry

Guyatt, Gordon, *Globe and Mail*, 14 janvier 1993, 26:17

Hockin, honorable Thomas, ministre d'État (Finances)

Secteur (Le) financier: nouvelles directions, 2:20

Home Bank

Effondrement, 13:23

Litiges, 13:24

ICCA

Voir

Institut canadien des comptables agréés

Identité (L') piratée

Groupe de recherche informatique et droit, 35:41

Île de Man

Banques, protection des renseignements personnels, 12:26

Île-du-Prince-Édouard

Assurance-médicaments, programme, 27:50,51-2,58

Utilisation des produits génériques, incidence, 27:56-7

Centrale de coopératives de crédit provinciales ne tombant pas sur le coup de la loi fédérale, 2:74

Gouvernement

Projet de loi C-91, mémoire, 27:50,58

Santé et Services sociaux, ministère, division de la Pharmacie, 27:49-50

Pharmacie provinciale

Voir plus haut

Gouvernement - Santé et Services sociaux, ministère, division de la Pharmacie

Santé, services

Projet de loi C-91, ramifications, 27:52,57-8,61

Questions, 27:54-5

Voir aussi plus haut

Assurance-médicaments, programme

Financial institutions—Cont'd

- Monitoring
 - Audit committees, 37:17
 - Auditors
 - Challenges, 37:17-8
 - Practices masking financial problems, 37:26-7
 - Role, evolution, 37:11-4,16,32-4
 - Well-being reports, 37:16
- Mutuals, conversion, 15:15-6
- Negative publicity, 37:22-3,31
 - See also above*
 - Failures, impact
- Networking, Committee position, 13:10-1
- Ownership of insurance agencies
 - Disclosure, 3:24
 - Legislation, federal-provincial conflict, 3:23-4,25
- Personal information
 - Client access, 22:10-1,15; 23:10-1,24-5,32-4; 32:26-7
 - Collection, limitation, proposal, 32:23
 - Disclosure, 21:45-6; 32:24-6
 - Government intervention, justification, 32:9-11
 - Protection contract, proposal, 23:24,25-7
 - Quality, proposal, 32:24
- Regulation
 - Approach, 35:42
 - Desirableness, 35:17-8
 - Development, approaches, 35:39-41
 - Jurisdiction, 15:37-8; 35:35-6
 - Need, 35:39
 - Self-regulation, 35:44-7
- Security safeguards, proposal, 32:26
- Transmission across conglomerate, 3:24-5; 23:15-6
- Type gathered, 21:34-5,46
- Use
 - Concerns, 3:59; 10:6-8,21; 11:11-3; 35:10-2
 - Credit card holders, names, 11:25
 - Effects, 11:10-2,14-5
 - Example, 21:42-4
 - Government policy, 9:10-1; 10:30-2
 - Not for marketing purposes, 15:43-4
 - Not regulatable, 10:32-3; 11:25
 - Provincial rules, 12:22
 - Restrictions, 23:34; 32:24
 - Trans-border, 12:29
- See also above*
- Confidentiality
 - See also below*
 - Use of information supplied by customers
- Protection of customers
 - Consumers given choice, proposal, 39:29,36-7
 - Disclosure of risks, 37:38-41
 - Insurance, useful solution, 37:41-2
 - Regulator, intervention, 39:34
 - Regulatory and insurance functions, merger, proposal, 39:34-7
- See also above*
- Deposit insurance
- Regulation
 - Cost, ramifications, 39:33-4
 - Federal government, role, 2:44-5; 14:19-21
 - Harmonization, 4:16-7; 15:10-1; 39:32-3
 - Independent regulator versus self-regulation, 37:34-5,45-7
 - National standards, proposal, 39:28
 - Other countries, comparison, 13:29-31
 - Present system, assessment, 37:22-4
 - Purpose, 39:34-7
 - Transparency, recommendation, 37:29

Industries pharmaceutiques—Suite

- Nouveaux fabricants autorisés à entrer sur le marché, recommandation, 25:186
- Profits, 25:68,167-8,180; 26:21,33-4,38-9,116; 27:176
- Promotion, 27:139
 - Dépenses, 25:176-7,199-200; 26:23,43
 - Raison, 26:17-8,149-50
- Protection de la propriété intellectuelle, 26:108
- Recherche et développement
 - Activités inutiles, 27:164-5
 - Analyse s'imposent, 26:174
- Augmentation
 - Depuis 1987, 25:26; 26:23,153-4; 27:84
 - Fuite des cerveaux, ramifications, 27:85
 - 1967 à 1982, 26:182
- Autres pays, comparaison, 25:135-6; 26:8,104
- Clinique, 25:101-5; 28:23,94
- Coûts et avantages, 26:53-4,104
- Distribution, 25:51-2; 26:49-50,68-9,71; 27:12-5,90-2,93; 28:129,132-3
 - Préoccupation du Comité, 29:8
- Emplois, création, 26:23,24-5,112-3; 27:179-81,183-5
- Exigence dans la loi, recommandation, 27:53
- Financement, 26:183
 - Contributions directes du gouvernement, recommandation, 27:166
- Fondamentale, 26:35-6,37-8,53,118; 27:104; 28:74-5
- Investissements, 25:94-6,143; 26:11-3,36,38,55,71-2,109-10; 27:97-8,99-100
- Engagement, 27:103-4
- Éthique, questions, 26:33,37,51,53
- Facteurs influant sur les décisions, 26:6-7; 27:102-3
- Recours au système de brevets pour attirer, inefficacité, 27:164, 171-2; 28:128-30
- Manitoba, 25:112-3,115
- Médicaments révolutionnaires, 27:92-3; 28:124
- Nouvelle-Écosse, 25:98-9,101-4,185,187-9,197-8
- Recommandation, 25:186,193
- Orientation, 25:96-7,130,134-5; 26:23,33,50-1,103-4,118-9, 171-2; 27:32-3; 28:107-9
- Justification difficile, 26:149-50
- Partenariat avec les universités, 26:37-8,160-1
- Politique fiscale, ramifications, 25:95-6,106-7; 26:53; 29:7
- Projet de loi C-91, effets
 - Accroissement peu probable, 26:182-3
- Engagement des fabricants de marque, 27:86-7,93-4,180; 28:124
- Incertitudes, 25:184; 28:94
- Innovateurs, 27:69-70
- Prévisions, 25:13,93,144-5; 26:9-10,46,65-7,100-1,156,160-1
- Versements de l'État, 27:132
- Protection des brevets, ramifications, 25:63-4,67-8; 26:92-3; 28:40
- Réglementation, 26:13-4
- Secteur générique, 27:112,115; 28:21-3,31-3
- Sociétés multinationales
 - Activités, 25:73; 26:188-91
 - Pression exercée auprès du gouvernement, 28:113-4
 - Profits, 27:131
- Recherche, 26:182,183,190; 27:176; 28:16-7,23,30
- Voir aussi*
 - Biotechnologies, industries
 - Industries chimiques
 - Médicaments et produits pharmaceutiques

Financial institutions—Cont'd**Regulations ensuing from new legislation**

Affiliated directors, 9:8,28; 10:25-8; 11:35-6,39-43; 13:13-5

Changes, possible, 15:45-6

Committee recommendations, 13:14,15

Confidentiality

Desirableness, 12:24

Formulation, 9:7,22-3

None, 20:6

Serving as model, possibility, 12:9-10

Consultation, federal government and provinces, 13:16

Definitions, 10:12-3; 11:9

Deposit-taking institutions, insurance business

Committee recommendations, 13:11-2

Competition, ramifications, 9:12-3; 11:60; 13:8

Customer information, passage, issues, 9:19-20,25-6; 10:6-12, 20-1,23; 11:7-8,23-6; 13:8-9

Life annuities, 9:21; 10:8; 11:28-9; 13:12

Policy background, 9:8-10

Restrictions, 9:13-5

Telecommunications services, 11:8; 13:9

Effect, 11:7,10

Formulation, 9:6-8; 11:35

Joint ventures, 10:13; 11:36-7; 13:15-6

Committee recommendation, 13:16

Formulation, 9:7

Mutuals, conversion

Applying to life insurance companies, 17:37

Classes of insurance companies, ramifications, 17:19-20,21

Discussion paper, 17:8,41

Flexibility desirable, 17:8; 19:17

Formulation, 9:6

International aspect of mutuals not recognized, 17:39-40

Minister having power to waive regulations, proposal, 17:38

Non-insurance activities, clarification needed, 17:20-1

Not appropriate basis to cover all situations, 17:37

See also below

Use of information supplied by customers

Restructuring process

Assessment process, 14:8

Assets, sale and assumption of liabilities, 14:6-8; 15:11-2; 18:27-8

Decisiveness necessary, 13:34-5

Finding buyer, 12:48-9

Funding, 13:45-6

Allocation of costs, 14:12-3,22-3; 15:9-10

Issues, 13:25-8

Liabilities excluding or including subordinated debt, clarification,

Committee recommendation, 15:12

Liquidation, 12:61

Liquidity or insolvency advances from public funds, control, 13:28-9

Maintenance of liquidity, responsible authority spelled out,

Committee recommendation, 15:11

Provincially chartered institutions, 12:42,54-6,59-60; 13:44-5, 52-3; 14:16-8,19-21; 15:10

Shareholders, protection and access to compensation, 12:50-1; 13:40; 14:10-2; 15:12-3

Time frame, 12:48-50; 13:48-9; 14:10

See also

Canada Deposit Insurance Corporation - Financial

institutions - Restructuring process

Standards of sound business and financial practices, 12:57

System, basic structures, 13:36-8

Use of information supplied by customers, draft regulation, 32:23-8

Clause 6 - Disclosure of personal information, 35:31,32-3

Institut canadien des actuaires

Dette, *pari passu*, position, 2:84-5

Information de base, 2:78

Projet de loi C-28, teneur, inquiétudes

Actuaires, immunité relative, 2:79-81,87-9

Versement aux actionnaires sur le compte de participation, 2: 83-4

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Compagnies d'assurances, rapport d'un problème financier à résoudre, expérience du Royaume-Uni, document envoyé au Comité, 2:90

Mémoire, 2:78,81

Mémoire préparé pour le Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 2:78,79,80

Questions réglées et non réglées, 2:85-6

Sociétés mutuelles, transformation

Mémoire, 17:37

Projet de règlement, position, 17:37-8,45

Institut canadien des comptables agréés (ICCA)

Banques, deux vérificateurs, recommandation, 3:26-8

Commission sur les attentes du public à l'égard de la vérification, 2:46; 3:30,32-3

Conseil des normes comptables, projets, 37:14-5

Information de base, 3:31-2

Institutions financières

État de santé, rapport

Lignes directrices, 37:16

Préoccupations, 3:29-31

Normes de comptabilité et vérification, recommandations, 3:28,29

Propositions de règlements, mémoire, points saillants, 17:33-4

Normes de comptabilité et de vérification, élaboration, 3:28-9

Projet de loi C-28, teneur, dispositions concernant l'immunité relative, inquiétudes, 2:88

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, mémoire présenté au ministre des Finances, 3:26,37

Institutions financières**Activités**

À l'étranger, recommandation du Comité, 13:12

Contexte, évolution, 37:14-5

Assurance-dépôts, 2:16-7

Auto-assurance, proposition, 13:36

Co-assurance, proposition, 37:28

Discipline instaurée dans le système, urgence, 13:50

Étude éventuelle, 2:17; 13:40-1

Recommandation du Comité, 4:12-3

Examen du ministère des Finances, 37:30-1

Financement, 37:35-8; 39:24-7

Mention, 12:45; 13:52,53-5

Publicité, 13:52

Réforme des institutions financières, répercussions, 2:17,73

Renseignements donnés aux clients, 12:45

Tous les dépôts non assurés, 13:57

Voir aussi

Société d'assurance-dépôts du Canada

Capital, exigences, 37:27-8; 39:29-32

Confidentialité

Clients informés, proposition, 32:27

Codes de conduite, 3:49-50; 20:7,16-8; 21:48; 32:8,18

Contexte international, ramifications, 20:29

Enchâssés dans la loi, opportunité, 12:26-7

Paramètres mis en place par le gouvernement, proposition, 35:14-6

Public informé, opportunité, 12:10-1

Financial institutions—Cont'd

Use of information supplied by customers, draft regulation—*Cont'd*
Comparisons

Bill 68 (Québec), 35:31

Canadian Bankers Association, privacy code, 22:10-2

Efficacy, 15:38-9

Evaluation, 21:34-6, 38-40; 35:34

Implementation mechanisms, 35:31-2, 33-4

Liability of institutions disclosing information, 35:23-4

Overview, 15:36-7

Sectorial regulations, 35:32

Sources, 15:34-6, 42

See also

Banks and banking

Bill C-4

Bill C-4, subject-matter

Bill C-19

Bill C-19, subject-matter

Bill C-28

Bill C-28, subject-matter

Bill C-34

Bill C-34, subject-matter

Insurance companies

Trust companies

Financial planners

Regulation, 11:29-31

FIRP*See*

Canada Deposit Insurance Corporation - Financial institutions

- Restructuring process

Financial institutions - Restructuring process

FitzGerald, Pam, Executive Co-ordinator, Canadian Health

Coalition

Bill C-91, discussion, 26:40-1

Flaherty, David, Professor, Department of History and Law,

University of Western Ontario (Personal presentation)

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 12:31-9; 15:37-44

Introductory remarks, 12:23-4

Statement, 12:24-31; 15:34-7

See also

Financial institutions - Use of information supplied by customers

Flinn, Dave, National President, Union of Taxation Employees, Public

Service Alliance of Canada

Bill C-92

Discussion, 36:58-60, 62

Statement, 36:55-8

Foran, W.J. (Bud), President and Chief Executive Officer, Quadra

Logic Technologies Inc.

Bill C-91

Discussion, 27:77, 80-1

Statement, 27:67-70

Forest, Réal, Vice-Chair, National Constitutional Law Section,

Canadian Bar Association

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 35:25, 30

Statement, 35:22-4

Institutions financières—Suite*Confidentialité—Suite*

Données

Sécurité, 20:24-6

Transmission électronique, 20:6-7; 23:21

Droit à la protection de la vie privée, 12:20-1

Employés, connaissance des directives, 15:41-2, 44

Étude, recommandation du Comité, 4:16; 7:13

Formules d'autorisation

Voir plus bas

Confidentialité - Renonciations

Impacts internationaux, 12:9, 26-7; 20:29; 21:49-50; 22:6, 9;

24:21-2; 32:8-9; 35:30

Imputabilité, 32:27; 35:12-3

Législation provinciale, 32:8

Piliers, chute, ramifications, 12:10

Plaintes, 20:8, 10-1, 14, 19-21; 23:11-2; 24:13, 22-3; 34:16-8

Procédure d'appel, 35:18-9

Préoccupation du Comité, 4:14-5

Principes renfermés dans les lois et contrôle indépendant,
proposition, 23:6

Question, 3:15-7; 10:10-2; 11:15; 12:23

Réglementation

Autoréglementation face à la législation, 15:39-42, 46; 22:6-7;
35:48-9

Compétence, 35:19-21

Coûts, 35:18, 24, 26-7

Harmonisation fédérale-provinciale, opportunité, 35:21-2, 30, 44

Législation parallèle, modèle éventuel, 35:25-6

Renonciations, 20:21-4; 21:40-1; 23:12-4

Condition nécessaire, 12:16-7, 33-5

Date d'expiration, 12:21-2

Explicite, 12:31-2; 15:42-3; 23:30, 31-2

Notion bidon, 21:35

Obtenu sous contrainte, éventualité, 12:18-9

Responsabilité, 21:40; 32:27

Surveillance, 20:11-2, 26-9; 21:35-6, 50-4; 23:8, 9-10, 16, 21, 22,
23-4, 34-5; 32:14, 18, 28

Télécommunications et protection de la vie privée, comparaison,
12:19-20

Téléphones cellulaires, utilisation, ramifications, 23:14-5

Usage, 32:14-5

Vente des listes de clients, ramifications, 21:47-8

Violation, possibilités, 20:11, 12-4

Voir aussi plus bas

Législation, réforme - Confidentialité

Législation, réforme - Information relative aux clients

Renseignements personnels

Utilisation des renseignements fournis par les clients

Direction

Comités de vérification, 37:25

Conseils d'administration, 37:24-5

Données, traitement à l'extérieur du Canada, 2:12-3

Faillites, répercussions, 37:24

Voir aussi plus bas

Publicité négative

Institutions de dépôt

Assurances, services

Assurance, industrie

Appréhensions, 11:48-50

Aucun lien direct, recommandation du Comité, 13:12

Assurance-épargne, 10:8-9; 11:22-3; 13:11

Coercition, 35:13-4

Commissions, 11:47-8

Continuation permise, recommandation du Comité, 13:11

France

Personal information, use, regulations, 12:26-7,32,37

Freedom of Information and Privacy Act (Saskatchewan)

Historical background, 21:37

Friesen, Henry, President, Medical Research Council of Canada

Bill C-91

Discussion, 26:95-7,98-9

Introductory remarks, 26:89-90

Statement, 26:90-5

Frith, Hon. Royce, Senator (County Lanark)

Bill C-18, speech, 6:17

Bill C-38, 8:8,9-14,15-7,18

FTA

See

Canada-United States Free Trade Agreement

Fulton, Jane, Assistant Professor, Faculty of Administration,

University of Ottawa (Personal presentation)

Bill C-91

Discussion, 28:7-18

Statement, 28:5-7

Gagnon, Denis

Working in Partnerships, 25:12

GAO

See

General Accounting Office (United States)

GATT

See

General Agreement on Tariffs and Trade

Gauthier, Clément, Science Policy Officer, Canadian Federation of

Biological Societies, Inc.

Bill C-91

Discussion, 27:10-20

Statement, 27:6-10

Biographical information, 27:6

General Accounting Office (United States) (GAO)

Drug costs, Canada and United States, report, 25:13

Regulatory Framework has Minimized SIPC's Losses, 37:24

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)

Multilateral Trade Negotiations, Uruguay Round

Financial services, 2:14

Intellectual property, 25:22-3; 26:185,186,191-2; 28:123

Patent protection for pharmaceuticals with royalty payments, proposal, 27:164

Provisions of signed agreement, implementation, 25:36-7

See also

Draft Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations

Germany

Personal data, use, customer consent, 22:6-7

Gero, John, Director, Tariffs and Market Access Division,

Department of External Affairs

Bill C-91, discussion, 25:23-4,26,32,36-7

Institutions financières—Suite**Institutions de dépôt—Suite****Assurances, services—Suite**

Distribution des renseignements et formulaires, recommandation du Comité, 13:12

Promotion, 9:14-7; 11:27-8

Non permise, recommandation, 11:9

Questions d'ordre politique, 11:34-5,46-7

Restrictions, 9:9-10,13; 10:30-2; 11:8-9,21,44-6

Séparation des lieux, 11:9,21,27

Recommandation du Comité, 13:12

Télécommunications, service, 11:26-7; 13:9

Types autorisés, 9:14,23-5; 10:24-5,34; 11:8,22-3,44; 13:7

Vente, éventualité, 10:33-4

Ventes liées, 11:16-7,22,60-1; 13:9

Ayant cessé ou sur le point de cesser d'être viables

Assistance, processus, 12:41-2

Organisme de réglementation, rôle, 13:33

Voir aussi plus bas

Restructuration, processus

Consommateurs, rapports, 11:51-3

Guichets automatiques

Considérés comme des succursales, recommandations, 11:9,26; 13:11-2

Restrictions, application, 9:18-9

Planification financière, services, 9:18; 10:21-3; 11:21,28

Recommandations du Comité, 13:12

Rentes, produits, 11:21

Législation, réforme

Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, effets, 2:14

Activités nouvelles et existantes, distinction maintenue, 2:28

Administration et administrateurs, 2:12; 4:9-10; 7:12

"Agent d'assurance", définition omise, 3:20

Amendements, 2:12

Banques et commerce, Comité sénatorial permanent, rôle, 4:8-10; 7:10,11-3

Bien-être

Voir plus bas

Législation, réforme - État de santé, rapport

Changements étudiés mais non retenus, 2:13,21-2

Comité, réexamen en 1994, proposition, 2:42,44

Comptabilité et vérification, normes, recommandation, 3:28-9; 4:27

Confidentialité

Dispositions prévoyant le respect de principes, 32:15

Établissement de procédures, exigence, 2:42-3

Information relative aux clients, transfert, interdiction, recommandation, 2:39-42; 3:25,64-5; 4:15-6

Omission, 2:66-7; 3:60

Question méritant réflexion, 2:13,37-9

Crédit-bail automobile non autorisé, 2:18-20; 3:47

Explication écrite, demande, 2:45

Définitions omises, 3:20

Démutualisation, 2:13

Dispositions, détails établis par règlement, 2:10; 13:7

Équité entre les piliers, 2:8-9

État de santé, rapport, 3:40-1; 37:12

Définition dans un règlement, proposition, 3:38

"Intérêt public", comparaison, 4:17-8

Interprétation de la terminologie, nécessité, 3:29-31,34-5

Historique, 4:7; 7:11

Institutions de dépôt, commerce de l'assurance, 13:7

Investissements, 2:9

Langage clair, utilisation, proposition du Comité, 4:25-6; 7:15

Nature, 2:7,9

Ghitter, Hon. Ronald D., Senator (Alberta)
Bill C-89, 41:12-3

Gilvesy, George, Vice-Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
Bill C-10, discussion, 5:11,18
Biographical note, 5:7

Glaxo Canada Inc.
Background information, 27:81-2
Investment in Biochem Pharma Inc., 27:73
Research and development, 27:92

Globe and Mail (Toronto, Ontario)
Expatriate Canadian Wins Nobel, October 15, 1992, 26:10
Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry, Gordon Guyatt, January 14, 1993, 26:17
More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising, Rod Mickleburgh, January 14, 1993, 26:17
Patent Changes Too Costly for Drug Plans, January 20, 1993, 27:36
Science Supports the Case for Brand Name Drugs, December 29, 1992, 26:17

Globensky, Michel, Assistant Vice-President, Administration and Security, Equifax Canada Inc.
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 34:23-8,30-1
Statement, 34:19-23

Glover, Donald, Executive Vice-President, Life Underwriters Association of Canada; President, Life Underwriters Association of Canada
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
Discussion, 3:64-7
Statement, 3:59-64
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 11:29,31,32,33; 34:36-7,38-9
Statement, 11:21-9; 34:34-6

Goldstein, Gerry, Chief, Economics Division, Research Branch, Library of Parliament
Bill C-92, subject-matter
Lifetime capital gains exemption, 32:34-7,40-1; 33:33-4
Report to Senate, 33:30,32
Bill S-10, 16:8
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
Banks and banking
Automobile leasing not permitted, 3:56
Insurance business, 3:25,67
Investment counselling, 3:47-8
Year-end, date, 3:41-2
Bill C-4, 2:55
Bill C-19, 3:23
Bill C-28
Amendments by House of Commons Standing Committee on Finance, 2:29,31
Clause 441(1)(h), 2:48-9; 3:22-3
Clause 461, 2:32
Clause 463, 2:32
Financial institutions, networking powers, 3:18
Insurance companies
Auditors, 3:18
Debt, 2:70-1; 3:56-7
In-house independent brokerages, 3:25

Institutions financières—Suite

Législation, réforme—Suite

Objectifs, 2:7; 4:7-8; 11:6-7,14,46-7; 13:8
Opportunité, 7:16-7
Partenariat, 2:12
Piliers, 2:9-10; 13:9-10
Plaintes, traitement, 20:19-20
Pouvoirs des personnes physiques, 2:8
Propriété, double régime, 3:46
Propriétés réciproques, 3:41; 7:12
Règlements, 2:47-8
Audiences publiques tenues par le Comité
Calendrier, 7:15-6
Recommandation, 4:11; 7:10,12-3
Tableau, 13:20
Répercussions, 2:7-8,51-2; 4:19
Réseaux, pouvoir d'établissement, 2:12; 4:9; 13:6-7
Ambiguïté, ramifications, 3:18-9
Institutions de dépôt, vente d'assurances par des réseaux, interdiction, 2:20-1; 4:9; 10:16
Retard, 2:11-2
Sécurité et solidité, 2:26-7
Société de financement spécial, règlements, élaboration, 9:7
Supervision, 2:27-8
Surveillance, 2:42,43-4
Ministère faisant rapport au Sénat tous les deux ans, par le biais du Comité, demande, 4:11-2; 7:10,13
Rapport annuel présenté à la Chambre des communes et au Sénat, proposition, 2:45-6,71
Révision parlementaire après cinq ans, 2:10-1,37
Transactions intéressées, 4:9
Transition, période, recommandation du Comité, 4:17
Voir aussi plus bas
Règlements découlant de la nouvelle législation
Mutuelles, transformation, 15:15-6
Normes de saines pratiques commerciales et financières, 12:57
Prêts, 12:58; 13:35-6
Propriété d'agences d'assurance
Divulgaration, 3:24
Législation, conflit fédéral-provincial, 3:23-4,25
Protection des clients
Assurance, solution utile, 37:41-2
Choix des consommateurs, proposition, 39:29,36-7
Divulgaration des risques, 37:38-41
Organisme de réglementation, intervention, 39:34
Réglementation et assurance, fusion, proposition, 39:34-7
Voir aussi plus haut
Assurance-dépôts
Publicité négative, répercussions, 37:22-3,31
Voir aussi plus haut
Faillites, répercussions
Régie, responsables, 37:11,24
Voir aussi plus haut
Direction
Réglementation
Autres pays, comparaison, 13:29-31
But, 39:34-7
Coûts, ramifications, 39:33-4
Gouvernement fédéral, rôle, 2:44-5; 14:19-21
Harmonisation, 4:16-7; 15:10-1; 39:32-3
Normes nationales, proposition, 39:28
Organisme de réglementation ou auto-réglementation, 37:34-5, 45-7
Système actuel, évaluation, 37:22-4
Transparence, recommandation, 37:29

Goldstein, Gerry, Chief, Economics Division, Research Branch,**Library of Parliament—Cont'd****Insurance companies—Cont'd**

Non-resident life insurance companies, segregated pension funds, investments, 2:32

Payment to shareholders from participating account, 3:65-6

Witnesses, 2:34

Canadian financial institutions, draft regulations

Financial institutions, confidentiality, 23:15-6,34-5

Insurance companies

General insurance, sector, 21:30-2

Mutuals, conversion

Casualty and property, industry, 17:30-1

Classes of insurance companies, 17:19-20

Information needing to be provided, 17:36

Non insurance activities, 17:20-1

Policyholders, 17:18,19

Regulation, 17:17-8

Statement, 15:16-8

Privacy, 24:22-4; 34:28-9

Telecommunications, 24:20-1

Future business, 16:9-10**Introduction, 1:11; 2:6**

Other meetings, organization, 33:37

Good Banking

British Bankers' Association, The Building Societies Association and

Association for Payment Clearing Services, 15:40

Goods and services tax (GST)

Administration, federal-provincial agreements, 39:17-8

Application

Association dues, 39:15

Direct charges, co-operatives, 39:13-5

Sales between businesses, 39:13

Businesses not reporting, 39:16

Financial institutions, impact, 2:52

Refinements, 39:8-10

Gordon, Benjamin, Consultant, National Council of Senior Citizens (United States)**Bill C-91**

Discussion, 28:112,113,115-7

Statement, 28:107-8,110-2

Biographical note, 28:104-5

Government**Bill C-91**

Commitment not to amend, 28:135-6

Fines collected, allocation, recommendation, 25:186

Bill C-118, amendment, endorsement, 36:40

Pharmaceutical prices, control, working relationship with United States, proposal, 27:169

Policies, 36:38,40

Research, biomedical, funding, 26:118,123,124-5

Grace, John, Information Commissioner

Bill C-92, subject-matter, concerns, 31:9

Grafstein, Hon. Jeremiah S., Senator (Metro Toronto)

Canadian financial institutions, draft regulations, 22:19-21,26-8

Gravelle, Pierre, Deputy Minister, Department of National Revenue

Bill C-92, subject-matter, letter from Bruce Phillips, 33:10

Institutions financières—Suite

Règlements découlant de la nouvelle législation

Administrateurs affiliés, 9:8,28; 10:25-8; 11:35-6,39-42; 13:13-5

Modifications éventuelles, 15:45-6

Recommandations du Comité, 13:14,15

Confidentialité

Aucune, 20:6

Élaboration, 9:7,22-3

Opportunité, 12:24

Servant comme modèle, éventualité, 12:9-10

Conséquences, 11:7,10

Consultation, gouvernement fédéral et provinces, 13:16

Définitions, 10:12-3; 11:9

Élaboration, 9:6-8; 11:35

Institutions de dépôt, assurance, activités

Concurrence, ramifications, 9:12-3; 11:60; 13:8

Information relative aux clients, transfert, questions, 9:19-20,

25-6; 10:6-12,20-1,23; 11:7-8,23-6; 13:8-9

Politique, 9:8-10

Recommandations du Comité, 13:11-2

Rentes viagères, 9:21; 10:8; 11:28-9; 13:12

Restrictions, 9:13-5

Télécommunications, services, 11:11; 13:9

Mutuelles, transformation

Activités autres que l'assurance, clarification souhaitable, 17:20-1

Aspect international des mutuelles non reconnu, 17:39-40

Catégories de sociétés d'assurance, ramifications, 17:19-20,21

Document de travail, 17:8,41

Élaboration, 9:6

Ministre pouvant renoncer à l'application de tout règlement, proposition, 17:38

Non suffisante pour couvrir tous les cas prévisibles, 17:37-8

S'appliquant aux sociétés d'assurance-vie mutuelles, 17:37; 19:6

Souplesse souhaitable, 17:8; 19:17

Partenariat, 10:13; 11:36-7; 13:15-6

Élaboration, 9:7

Recommandation du Comité, 13:16

Voir aussi plus bas

Utilisation des renseignements fournis par les clients

Renseignements personnels

Accès du client, 22:10-1,15; 23:10-1,24-5,32-4; 32:26-7

Collecte, restrictions, proposition, 32:23

Communication, 21:45-6; 32:24-6

Contrat de protection, proposition, 23:24,25-7

Genre recueilli, 21:34-5,46

Intervention gouvernementale, justification, 32:9-12

Précautions, proposition, 32:26

Qualité, proposition, 32:24

Réglementation

Approche, 35:42

Autoréglementation, 35:44-7

Compétence, 15:37-8; 35:35-6

Élaboration, approches, 35:39-41

Nécessité, 35:39

Opportunité, 35:17-8

Transmission à l'intérieur d'un conglomérat, 3:24-5; 23:15-6

Usage

Conséquences, 11:10-2,14-5

Exemple, 21:42-4

Gouvernement, politique, 9:10-1; 10:30-2

Inquiétudes, 3:59; 10:6-8,21; 11:11-3; 35:10-2

Ne pouvant être réglementé, 10:32-3; 11:25

Non-emploi à des fins de marketing, 15:43-4

Outre-frontière, 12:29

Graves, Frank, President, Ekoe Research Associates Inc.

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 34:13-4, 15, 18, 29

Statement, 34:6-10

Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey, 34:6-10

Findings, 34:11

Great-West Life Assurance Company

Banks, transfer of information to insurance subsidiary, concerns, 10:15-6

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Brief, 10:7, 14

Canadian Life and Health Insurance Association Inc., position, agreement, 10:19-20

Green, John, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; President and Chief Executive Officer, Great-West Life Assurance Company

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 10:10, 11-12, 15-20, 22, 23

Green Shield Canada (formerly Green Shield Prepaid Services Inc.)

Background information, 26:77-8, 81-2

Bill C-91, brief, 26:78, 79, 80, 82

Drug costs, trends

Findings, 26:78-9

Forecast, 26:79-81, 83-4

See also

Green Shield Prepaid Services Inc.

Green Shield Canada Act

See

Bill S-10

Green Shield Prepaid Services Inc.

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, opposition, 26:78

Report (A) on Drug Costs, 25:108; 26:88; 27:176; 28:90

Drug prices, increases, figures, 25:178, 179; 26:42

See also

Green Shield Canada

Greenspan, Alan, Chairman, Board of Governors, Federal Reserve System (United States)

Financial institutions, regulation, comments, 39:34-5, 36

Groupe de recherche informatique et droit (GRID)

Identité (L') piratée, 35:41

GST

See

Goods and services tax

Gunning, Ken, Chairman, Federal Legislation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 3:31-2, 34, 36-7, 39, 40, 41, 42

Introductory remarks, 3:26

Statement, 3:26-7, 28, 29-30, 31

Guyatt, Gordon

Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry, *Globe and Mail*, January 14, 1993, 26:17

Institutions financières—Suite**Renseignements personnels—Suite****Usage—Suite**

Règles provinciales, 12:22

Restrictions, 23:34; 32:24

Voir aussi plus haut

Confidentialité

Voir aussi plus bas

Utilisation des renseignements fournis par les clients

Réseaux, établissement, position du Comité, 13:10-1

Restructuration, processus

Actif, vente et prise en charge du passif, 14:6-8; 15:11-2; 18:27-8

Actionnaires, protection et accès à une indemnité, 12:50-1;

13:40; 14:10-2; 15:12-3

Décision nécessaire, 13:34-5

Délai, 12:48-50; 13:48-9; 14:10

Évaluation, processus, 14:8

Financement, 13:45-6

Répartition des frais, 14:12-3, 22-3; 15:9-10

Institutions à charte provinciale, 12:42, 54-6, 59-60; 13:44-5,

52-3; 14:16-8, 19-21; 15:10

Liquidation, 12:61

Liquidités, maintien, autorité responsable précisée,

recommandation du Comité, 15:11

Passif excluant ou comprenant la dette subordonnée, clarification,

recommandation du Comité, 15:12

Protection du trésor public, 13:28-9

Questions fondamentales, 13:25-8

Recherche d'un acheteur, 12:48-9

Voir aussi

Société d'assurance-dépôt du Canada - Institutions financières -

Restructuration, processus

Services bancaires électroniques, sécurité, 24:17

Surveillance

Comités de vérification, 37:17

État de santé, rapports, 37:16

Vérificateurs

Défis, 37:17-8

Pratiques masquant les problèmes financiers, 37:26-7

Rôle, évolution, 37:11-4, 16, 32-4

Système, structures de base, 13:36-8

TPS, effets, 2:52

Utilisation des renseignements fournis par les clients, projet de règlement, 32:23-8

Art. 6 - Communication des renseignements personnels, 35:31, 32-3

Comparaisons

Association des banquiers canadiens, code de confidentialité, 22:10-2

Projet de loi 68 (Québec), 35:31

Efficacité, 15:38-9

Évaluation, 21:34-6, 38-40; 35:34

Mise en oeuvre, mesures, 35:31-2, 33-4

Réglementation sectorielle, 35:32

Responsabilité pour les institutions dévoilant des informations, 35:23-4

Sommaire, 15:36-7

Sources, 15:34-6, 42

Voir aussi

Assurances, compagnies

Banques et opérations bancaires

Fiducie, sociétés

Projet de loi C-4

Projet de loi C-4, teneur

Projet de loi C-19

Haideez, Hon. Stanley, Senator (Toronto-Parkdale)

Bill C-8, 1:16,18-20

Bill C-10, 5:10-2,20,21-2,23,25-7,30,35-6

Bill C-18, 6:16,24-8

Bill C-48, subject-matter, 12:56-8; 13:33-6,47-8,56-7

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:17-9

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:14-5,40,51-2, 72-4,77-8,91-3

Canadian financial institutions, draft regulations, 9:11,12-3,23-5;

11:19,29,47-8; 12:12-4,32,37-9

Organization meeting, 1:12,13

Hall Commission

See

Royal Commission on Health Services

Hamelin, Michel, Board of Trade of Metropolitan Montreal; President, Montreal Urban Community

Bill C-91, 26:164

Haney, Mark, Director, Policy Research, Consumers' Association of Canada

Bill C-91

Discussion, 27:170,171-3

Statement, 27:161-4,166-7

Hanly, Mike, Director, Small Business Loans Administration,

Department of Industry, Science and Technology

Bill C-99, discussion, 30:18-21,22-3

Harbourfront Corporation

Bill C-8, impact, 1:17

Federal presence in Toronto, 1:8,25

Harbourfront development, expenditures, 1:20

Lands

Tenants, information, provision, 1:19

Utilization, 1:18

Management, 1:20

Replacement bodies, 1:19-20

Sale of assets, use of proceeds, 1:22-5

Harvey, Marlène, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; Executive Director, Association coopérative d'économie familiale

Bill C-91, statement, 25:175

Haslam, Robert, President, Canadian Paediatric Society

Bill C-91

Discussion, 26:50-2,54-5

Introductory remarks, 26:44,45,47

Statement, 26:49

Hastings, Hon. Earl A., Senator (Palliser-Foothills)

Bill C-92, subject-matter, 33:32,35,36

Other meetings, organization, 33:37,40-1

Health services

Bill C-91, impact, forecasts, 26:147; 27:54-5,173-4; 28:6

Costs, 25:10,11-2,40,53-4,100-1; 26:29

Analysis, 25:16-21,118-21; 28:7-9

Costs not absorbed by federal government, 25:51

Unacceptable, 26:135-7

Taking money out of system, 27:22-3,24-5,30-1

Costs, 28:80-1

Containment, federal government commitment, 25:42

Institutions financières—Suite

Voir aussi—Suite

Projet de loi C-19, teneur

Projet de loi C-28

Projet de loi C-28, teneur

Projet de loi C-34

Projet de loi C-34, teneur

Investissement Canada

Demandes relatives aux investissements, examen, 41:11

Ententes financières, rôle, 41:11-2

Pétrole et gaz, secteur, politiques, 41:9-10

Investissement Canada, Loi modifiant la Loi

Voir

Projet de loi C-89

Irlande

Renseignements personnels, protection, 35:41

ISTC

Voir

Industrie, Sciences et Technologie, ministère

Jackman, honorable Henry Newton Rowel, lieutenant-gouverneur, province de l'Ontario; ancien président, National Trust Co.

Banks (The) still Write the Rules, critique de *Different Drummers:*

Banking and Politics in Canada, *Canadian Business*, novembre 1991, 7:18-9

Jackson, Andrew, économiste principal, Congrès du travail du Canada

Projet de loi C-91, discussion, 27:183,185

Japon

Assurances, compagnies, lois, 2:78-9

Industries pharmaceutiques, 25:63,72,73; 26:192-3

Jason, John, chef, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières, ministère des Finances

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 9:29

Jelinek, honorable Otto John, ministre du Revenu national

Systèmes électroniques de déclaration des revenus, annonce, 32:29

Johnson Matthey Bankers (JMB)

Relance, 13:26,28

Johnston, Malcolm, avocat (présentation personnelle)

Note biographique, 25:133

Projet de loi C-91

Discussion, 25:133-5

Exposé, 25:124-33

Jones, Jean, présidente, Conseil de la Santé au Canada, Association des consommateurs du Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 27:171,173-4

Exposé, 27:160-1,164-6,167-70

Journal de l'Association médicale canadienne

Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription Drugs in Ontario, Joel Lexchin, vol. 148, n° 1, 26:33; 27:165; 28:92

Health services—Cont'd**Costs—Cont'd****Increase**

Arising from Bill C-91 covered by federal government, recommendation, 25:186

Factors, 26:27-8

Provincial response, 26:28-30

Patented drugs, proportion, 27:182-3

See also above

Bill C-91, impact, forecasts

Deterrent fees, 28:18

Drug plans

Bill C-91, ramifications, 26:22,80-1; 27:36,130

Costs, escalation, 26:41-3

Not universal, 27:38,45-6

Provincial, 27:136-7,178,183

Expenditures on pharmaceuticals, 25:10,92-3; 26:145; 27:22

Trends, 25:11

Federal and provincial responsibilities, 25:188

Funding, 26:137

See also below

Medicare

Generating wealth, 27:103

Hospitals

Costs, increases, 26:142

Drugs, expenditures, 26:136,140,144-5

Research grants, 26:142

Medicare

Bill C-91, ramifications, 26:46-7; 27:146-7

Erosion, 27:131

Funding by federal government, cessation, 27:40

Other countries, impact of patent protection on drugs, 25:28-30

Heart and Stroke Foundation of Canada

Bill C-10, brief, 5:32

Representing National Campaign for Action on Tobacco, 5:32

Heeney, Helen, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network

Bill C-91

Discussion, 27:133,135,136

Statement, 27:131-2

Heins, Malcolm, President, Simcoe Erie Investors Ltd.

Transfer of information, comments, quotation, 12:17-8

Higher Costs for Health Care, Higher Profit for Industry

Guyatt, Gordon, *Globe and Mail*, January 14, 1993, 26:17

Hockin, Hon. Thomas, Minister of State (Finance)

New Directions for the Financial Sector, 2:20

Home Bank

Collapse, 13:23

Litigation, 13:24

House of Commons

Bill C-22, study, 18:19

Housing

Home buyers plan, 31:7-8

IBAC

See

Industrial Biotechnology Association of Canada

Insurance Brokers Association of Canada

Justice, ministère

Sécurité des renseignements sur les citoyens canadiens stockés dans des banques de données américaines, rapport de Karim Benyekhlef, 35:37-8; 36:6-7,67-8

Justice et Solliciteur général, Comité permanent de la Chambre des communes

Question (Une) à deux volets, rapport (2^e session, 33^e législature), 12:28-9; 32:14

Kay, Jack, président, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques

Projet de loi C-91

Discussion, 27:113,114,116,117-8,119,121,122,124,125,126-7,127

Exposé, 27:106-10,112-3

Keefe, Blair, conseiller, institutions financières, Association des banquiers canadiens

Projet de loi C-48, teneur, discussion, 13:41

Kelleher, honorable James, sénateur (Ontario)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 12:14-6; 19:4; 20:26-8; 21:50-4; 22:13,18-9; 34:27

Projet de loi C-10, 5:16,29

Projet de loi C-18, 6:17

Projet de loi C-22, 18:7,16,17-8,21,22-3,26

Projet de loi C-48, 18:26

Projet de loi C-48, teneur, 12:51-6; 13:38-9,44-5,51,55-6; 14:1-2,179,192; 27:28-30,125,160,176; 28:27-8,132

Projet de loi C-92, 36:54

Projet de loi C-99, 30:4,24-6

Projet de loi C-118, 36:6,17-9,36,65-6

Kelly, honorable William McDonough, sénateur (Port Severn)

Projet de loi C-8, 1:16,24-5,26

Projet de loi C-18, 6:21,25

Projet de loi C-118, 36:66

Projet de loi S-10, 16:8

Réunion d'organisation, 1:4-5,6,9,10-1,12,13,14-5

Travaux futurs, 16:9-10

Kennedy, Alex, vice-président et conseiller général, Bureau

d'assurance du Canada; vice-président et secrétaire-trésorier,

Société d'indemnisation en matière d'assurances

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 11:11,14-5; 21:28,29-30,31

Exposé, 11:6-10

Remarques introductives, 11:6

Projet de loi C-118

Discussion, 36:13,14-7,19-20

Exposé, 36:8-13

Remarques introductives, 36:8

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières

Discussion, 37:35

Exposé, 37:18-21

Keon, honorable Wilbert Joseph, sénateur (Ontario)

Projet de loi C-91, déclaration au Sénat, 28:122-3

King, Gordon W., directeur général, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances; conseiller et directeur, projet (Assurance-dépôts), ministère des Finances

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 20:11-15,16-9,22,23,24-7,29

- IBC**
See
 Insurance Bureau of Canada
- Identité (L') piratée**
 Groupe de recherche informatique et droit, 35:41
- Isley Commission**
See
 Royal Commission on Patents, Copyright and Industrial Design
- Imports**
 Gifts, exemption from duty, 18:13
 Goods imported as mail, duties and taxes, collection, 18:12,14-5
- IMS Canada**
 Letter concerning Stephen W. Schondelmeyer, 28:54,66-7
 Response, 28:54,67-70
- Income tax**
 Capital gains, lifetime exemption
 Cost, 33:32-4
 Restriction, 31:7,11-4,15-6; 32:34-42; 33:8,34-5
 Usage, statistics, 1990, 33:20-1
 Common-law couples, 31:8
 Gifts of cultural property, 6:18
 Residents of prescribed northern or intermediate zone, deduction,
 6:15-6,23-4
 Surtax, reduction, 31:7
 Tax credits
 Disability, 6:7,9,23
 Venture capital corporations, 31:7
 Trusts, 21-year rule, 31:8,16-9; 32:31-3; 33:16-9; 36:63,64-5
- Income Tax Act**
 Technical amendments, 6:8-9
- Income Tax Act, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and
 Import Act, Income Tax Conventions Interpretation Act, Tax
 Court of Canada Act, Unemployment Insurance Act,
 Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act,
 Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord
 Implementation Act and certain related Acts, Act to amend**
See
 Bill C-18
- Income Tax Act, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions
 Interpretation Act, Tax Rebate Discounting Act, Unemployment
 Insurance Act and certain related Acts, Act to amend**
See
 Bill C-92
 Bill C-92, subject-matter
- Industrial Biotechnology Association of Canada (IBAC)**
 Background information, 25:154
 Bill C-91
 Brief filed with House of Commons Legislative Committee, 25:160
 Support, 25:155-7,165
 Biotech drugs, net societal or economic value assessed,
 recommendation, 25:158-9
- Industry**
 Free trade and globalization, ramifications, 42:10-2
- King, Gordon W., directeur général, Direction de la politique du
 secteur financier, ministère des Finances; conseiller et directeur de
 projet (Assurance-dépôts), ministère des Finances—Suite**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 —Suite
 Exposé, 20:6-8
 Remarques introductives, 20:5
 Projet de loi C-48, discussion, 18:27-8
 Projet de loi C-48, teneur
 Discussion, 12:47-51,53-6,58-63,64
 Exposé, 12:40-2
 Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
 Discussion, 37:36
 Exposé, 37:30-1
- King, honorable Russell, ministre de la Santé et des Services
 communautaires, Gouvernement du Nouveau-Brunswick**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 27:154-60
 Exposé, 27:145-53
- Kinsella, honorable Noel A., sénateur (Fredericton-York-Sunbury)**
 Projet de loi C-75, 18:6,11-2
- Kirby, honorable Michael, sénateur (South Shore), vice-président
 du Comité**
 Affaires du Comité, 36:67-8
 Autorisation budgétaire, demandes, 12:5
 Élection, 1:5,12
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Association canadienne de normalisation, 22:26
 Association des assureurs-vie du Canada, 11:26
 Association des banquiers canadiens, 22:10-2; 23:10-1
 Association des courtiers d'assurance du Canada, 11:62
 Assurances, 11:33; 35:44-7
 Assurances, compagnies, 15:15,23-6,27-8,33-4; 34:36-7
 Banques et opérations bancaires, 9:25-7; 11:18-9,32,57-8;
 22:7-8
 Commissariat à la protection de la vie privée au Canada, 12:22-3;
 23:8
 Communauté européenne, 22:9
 Document demandé, 12:33
 Fiducie, sociétés, 10:28-30; 22:24-5
 Great-West Life Assurance Company, 10:14-6
 Institutions financières, 9:10-1,28; 10:9-10,21-3,30-3; 11:1-2,
 39-43,46,50-3; 12:16-7,33-5; 15:39-44,45-6; 20:11-4,19-21;
 23:24-5,31-4; 35:10-3,44-7
 Motions, 31:5
 Provinces, 20:18
 Témoins, 15:44
 Vie privée, protection, 34:14-8,24-6; 35:24-9
 Lettre adressée au ministre de la Justice, 36:6-7,67-8
 Projet de loi C-48, teneur, 12:47-51,60,64-5; 13:31-3,41-3,47-8,
 49-55,56,58; 14:9,12-5,19,21,22-3
 Projet de loi C-68, 15:6,45
 Projet de loi C-89, 41:9-10
 Projet de loi C-91
 Accord de libre-échange nord-américain, 28:135
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 25:36-7;
 26:191-2
 Apotex Inc., 28:34
 Appel au Règlement, 28:19-20
 Association des consommateurs du Canada, 27:170-1
 Association des facultés de pharmacie du Canada, 28:33-4
 Congrès du travail du Canada, 27:185
 Consultation avec les provinces, 25:33

Industry, Science and Technology Department (ISTC)

- Bill C-91, health care costs, impact, estimate, 25:19-21
- Schondelmeyer study, comparison, 25:16-9; 28:56-8, 60-1, 131
- Canadian Drug Manufacturers Association, correspondence, 27:125
- Pharmaceutical research, studies, 26:33, 37
- Small Business Loans Administration
- Claims, administration procedures, 30:19-20
- Program, monitoring, 30:18

Information and Privacy Act (Saskatchewan)

See

Freedom of Information and Privacy Act (Saskatchewan)

Information storage and retrieval systems

- Security, 24:19-20

Inquiry into the Collapse of the CCB and Northland Bank (Estey Commission)

- Auditors, comments, 2:46; 3:27

Insurance

- Access through deposit-taking institutions, ramifications, 3:53-5, 60-1; 11:48-50

Agents

- CompCorp, creation, ramifications, 40:13-4
- Definition, 11:9
- Licensing, 11:31-2

Brokers

- Activities, 3:20, 21
- Definition, 11:9, 58
- Independence, 3:21
- Regulation, 35:44-8
- Sales, 11:54

Business, definition, 11:59

- Claim investigators, code of ethics, 21:14-6

Credit

- Definition, 13:21
- Private insurance companies involvement, 36:13-4, 20-1
- Fraudulent claimants, suspected, access to information, 21:29-30

Health, private, premiums, 25:174**Including life annuities, 9:21****Life, savings targets, 11:33****Mortgage, definition, 13:21****Personal accident, definition, 13:21****Provision, government policy, 36:9-10****Retailing and promotion, difference, 11:16****Sale by agents and brokers, government position, 3:59****Tied to credit cards, 11:16-7, 22, 60-1; 13:9*****See also***

- Financial institutions - Deposit-taking institutions - Insurance business

Insurance Act (Ontario)

- "Agent", definition, 11:9

Insurance Act (Quebec)

- Art. 87 - Members contemplated. Deemed owners, 15:26, 30

Insurance Brokers Association of Canada (IBAC)

- Background information, 11:54; 35:43
- Banks marketing insurance to credit card holders, position, 3:25
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, letter to Committee chairman, 3:20

Kirby, honorable Michael, sénateur (South Shore), vice-président du Comité—*Suite***Projet de loi C-91—*Suite***

- Delmar Chemicals Inc., 26:174-5
- Eli Lilly Canada Inc., 27:192-7, 201
- Gouvernement, 28:135-6
- Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 25:21
- Industries chimiques, 25:84-5
- Industries pharmaceutiques, 25:51-2; 26:116, 171-42; 27:93-5, 119, 122-3, 180-1; 28:134-5
- Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:37-8, 45, 70, 76; 26:111, 146-7; 27:95-7, 119-21, 123, 185; 28:43-6, 75, 82-4, 112-3, 137

Motifs, 26:187; 28:113**Nouveau-Brunswick, 27:159****Pauvres, 27:38-41****Pharmaceuticals (RH), 28:34-5****Procédure, nouvelles informations, 27:48****Ramifications, 25:36, 51, 52-3; 26:112-3, 147; 28:137-8****Témoins, 25:98-101; 28:118****Universités et collèges, 26:129****Projet de loi C-92, 36:53-4, 58-9, 61-2, 64-5, 67****Projet de loi C-92, teneur, 31:9-12, 13-4, 19****Projet de loi C-118, 36:13-5, 28-32, 40-3, 65-6****Projet de loi C-124, 40:5, 10-1****Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:13-7****Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur****Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc., 2:61-2****Assurances, compagnies, 2:61, 86; 3:14-5****Banques et opérations bancaires, 2:18-20; 3:38-40, 44-5, 55-6****Comité, procédure, 2:33****Coopératives de crédit, 2:74-5, 77****Fiducie, sociétés, 2:35, 52-4****Institut canadien des actuaires, 2:85, 90****Institut canadien des comptables agréés, 3:37****Institutions financières, 2:21-2, 40, 42-5, 46, 67-8; 3:15-7, 38****Procédure, 2:72, 78, 93, 94; 3:6, 30****Projet de loi C-28, modifications, 3:13-4****Royaume-Uni, 3:36****Témoins, 2:93-4****Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières****Institutions financières, 37:35-42, 45-7; 39:27-8, 29-33, 34-6****Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes, 37:42; 39:24-7, 29; 40:16-8, 19, 20-1, 22-3, 24, 25-6****Société d'assurance-dépôt du Canada, 39:19-23****Vénifications comptables, 37:31-5, 43-4****Knight, Bill, directeur, Affaires gouvernementales, Société canadienne de crédit coopératif****Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur****Discussion, 2:72-4, 75-6, 77, 78****Exposé, 2:72****Korman, Roger A., directeur général, IMS Canada****Lettre concernant Stephen W. Schondelmeyer, 28:54, 66-7****Réponse de Stephen W. Schondelmeyer, 28:54, 67-70****Kushner, Carol*****Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix it*, avec Michael Rachlis, 27:28****Kyle, Ken, directeur, Affaires publiques, Société canadienne du cancer****Projet de loi C-10****Discussion, 5:34, 36**

Insurance Brokers Association of Canada (IBAC)—Cont'd

Canadian financial institutions

Draft regulations

Brief, 11:57,62

Concerns, 11:54-6

Legislative reform, concerns, 3:20-1,22

Personal information, protection, position, 35:43,44

Insurance Bureau of Canada (IBC)

Background information, 11:6; 17:22; 21:25; 36:8-9

Bill C-118

Concerns addressed, 36:47-8

Documents, submission, 36:17-9

Position, 36:9-13,19-20

Regulations and guidelines, preparation, participation, 36:12,14-5, 29

Canadian financial institutions, draft regulations, brief, 17:31

Casualty and property insurance, mutual companies, demutualization, position, 17:24-8

Customer information, protection

Canadian Standards Association privacy codes project, participation, 21:26,27

Complaints, lack, 21:26

Position, 21:26-7

Privacy code, 21:25-6,27-9

Financial institutions

Information, flow between affiliated institutions, concerns,11:11-3

Legislative reform, position, 11:6-7

Insurance companies

Casualty and property sector

Companies placed in liquidation, claims, handling, 37:21-2

Customer information, protection, 11:26; 35:44

Computer systems, security, 21:32-3

Operations in different countries, ramifications, 21:31-2

Provincial requirements, harmonization, 21:30-1

Self-regulation, 35:45-7

Grouping with life insurance sector, problem, 17:29-30

Mutuals, 17:22,32; 19:6

Life insurance industry, differences, 17:23-4

Limited liability, 17:30-1

Ownership, definition, proposal, 17:32

Voting rights, 17:31-2

See also

Property and Casualty Insurance Compensation

Corporation

See also below

Mutuals, conversion - Casualty and property industry

Charters, 15:29

Client information, release, 10:18-9

See also below

Health information

Credit searches, 10:17-8

Demutualization

See below

Mutuals, conversion

Deregulation, 3:20

Health information transferred between companies, complaints, 2:40

Insurance councils, 34:36,37-9

Legislative reform

Actuaries

Fairness of treatment of participating policyholders, responsibilities, 2:85

Not liable in civil action, Committee proposal, 4:22-3

Qualified privilege, 2:79-81,87-9,91; 3:14-5

Kyle, Ken, directeur, Affaires publiques, Société canadienne du cancer—*Suite*Projet de loi C-10—*Suite*

Exposé, 5:33-4,35

Labbé, Paul, président et chef de la Direction, Société pour l'expansion des exportations

Projet de loi C-118

Discussion, 36:25,27-31,32-3,34-7

Exposé, 36:21-4

Labelle, Robert, Bureau d'assurance du Canada; vice-président régional, American Credit Indemnity Company

Projet de loi C-118, discussion, 36:14,16,17,20-1

Laperrière, René, professeur, Groupe de recherche informatique et droit, Université du Québec à Montréal (présentation personnelle)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 35:35-7

Exposé, 35:31-5

Lapointe, Jacques, président du conseil, Association canadienne de l'industrie du médicament; président et directeur général, Glaxo Canada Inc.

Note biographique, 27:81-2

Projet de loi C-91

Discussion, 27:92

Exposé, 27:83-90

Laurentienne, Mutuelle d'assurance

Membres, 19:20

Mutuelles, transformation, 19:13,14-5

Laurentienne, Mutuelle d'assurance, Loi (Québec) (Loi 206)

Base pour les législations subséquentes, 15:20; 19:15

Le Pan, Nick, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 9:22-8

Exposé, 9:6-22

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, discussion, 7:16

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 2:14-32,34-49

Exposé, 2:7-14

Remarques introductives, 2:6

LeBel, Marc, Association des facultés de pharmacie du Canada; professeur de pharmacie, Université Laval

Projet de loi C-91

Discussion, 26:121-9

Exposé, 26:117-21

Leblanc, André, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés

Projet de loi C-92, exposé, 36:50-3

Lefebvre, Denis, sous-ministre adjoint, Direction générale des affaires législatives et intergouvernementales, ministère du Revenu national (Impôt)

Projet de loi C-92, discussion, 36:60-1

Legault, Jean-Guy, président et directeur général, Produits chimiques Delmar Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 26:172-9

Exposé, 26:167-71

Insurance companies—*Cont'd*Legislative reform—*Cont'd*

Auditors, qualified privilege, 2:88; 3:18

Business and powers

Grandfathering, 2:29-32

Committee proposal, 4:23-4

Non-insurance subsidiaries serviced by insurance parents, problems possible, 2:58-9

Services of insurance broker, 3:21,22-3

Elimination, Committee proposal, 4:24

Cited as model, 2:78-9,86

Consumer protection, enhancement, 2:91-3

Deposit-taking prohibited, clear regulation, Committee recommendation, 4:12

Dividend policy, 2:85-6

Investment powers, 4:9; 7:12

Materially adverse situation requiring rectification, report, 2:79,88, 89-91

Mutualization and demutualization, 2:47,70,86; 15:15,31

Immediate cash distribution, undesirableness, 2:81

Ownership restrictions, 2:81-2,86-7

Procedures, clarification, 3:10-1

Committee proposal, 4:21-2

Regulations, 9:6; 15:31; 17:8

Participating account

Payment to shareholders, 2:32,83-4; 3:61-4,65-7

Technical change, Committee proposal, 4:24-5

Transfers to segregated funds, 2:32

Ceiling, elimination, Committee proposal, 4:25

Plain language, use, new article, Committee proposal, 4:25-6; 7:15

Policyholders

Reinsured in case of liquidation, 3:8-9

Right to attend general meetings and to vote, 3:7-8

Committee proposal, 4:20-1

Sending of notices of meetings and proxies, 3:9-10

Committee proposal, 4:21

Power to borrow, limits, 9:7

Provisions, 2:8

Record date, setting, 3:8-9

Committee proposal, 4:20

Life and health sector

Brokers and agents, 3:67

Business from foreign sources, 2:57,68

Capital, tax, 6:22

Capital requirement

See below

Life and health sector - Minimum Continuing Capital Surplus Requirement

Confidential information, protection, 34:32-4

Complaints, 21:9,20-2; 34:35,36-7

Guidelines, 21:19,22-3; 34:33,34

International competitiveness, ramifications, 21:8

Jurisdiction, 21:7

Regulation, 2:63-7; 21:6-7,16-7

Debt

Pari passu, 2:71,84; 4:14; 17:13

Policyholders' claims outranking everyone else's, 2:70-1

Senior, issuance

Opposed by Canadian Bankers' Association, 3:56-7

Permitted, proposal, 3:11-2

Deposit-taking institutions, similar products, competitiveness, 3:61

Financial assets, 19:7

Foreign companies

Business in Canada, 2:68

Legault, Pierre, secrétaire général et avocat-conseil, Investissement Canada

Projet de loi C-89, discussion, 41:9,10-1

Leslie, Donald A., président et chef de la Direction, Fonds canadien de protection des épargnants

Note biographique, 37:23

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières

Discussion, 37:34-6,40-1,42-3,46

Exposé, 37:22-30

Remarques introductives, 37:22

Lexchin, Joel, Medical Reform Group; membre, Coalition canadienne de la santé

Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription Drugs in Ontario, *Journal de l'Association médicale canadienne*, vol. 148, n° 1, 26:33; 27:165; 28:92

Projet de loi C-91

Discussion, 26:35-40,41-3

Exposé, 26:31-5

Liquidations, Loi

Sociétés d'assurance-vie, passif, dispositions, 4:14

Lissack, Stan, vice-président, Affaires commerciales et gouvernementales, Astra Pharma Inc.

Projet de loi C-91, discussion, 26:69

Lister, Marilyn, présidente, Association des consommateurs du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 23:32,33-5

Exposé, 23:28-31

Livres bleus

*Voir**Secteur (Le) financier: nouvelles directions*

Logement

Accession à la propriété, régime, 31:7-8

Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets

Voir

Projet de loi C-91

Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve

Voir

Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre

Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers

Voir

Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre

Loi 206 (Québec)

Voir

Laurentienne, Mutuelle d'assurance, Loi (Québec)

Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique

Voir

Activités de la Banque de la Colombie-Britannique, poursuite, Loi facilitant

Insurance companies—Cont'd**Life and health sector—Cont'd****Foreign companies—Cont'd**

- Entry into North America by investing in Canadian company, eventuality, 2:82-3
- Reciprocity, 2:58,60
- Segregated funds, investment in Air Canada and Petro-Canada, prohibition, 2:32
- Change, proposed, 2:57-61; 4:28-9; 7:13-4
- Income, sources, 19:7-8
- Joint venture ownership, 2:68-9
- Medical data, clearing house, 12:30
- Minimum Continuing Capital Surplus Requirement, 2:27,84-5, 92-3; 39:30-1
- Mutual and stock companies, comparison, 19:8-12,13
- Personal information, 21:10-2; 34:32

See also above

Confidential information

Regulators, 40:25

Social insurance numbers, use, 11:29

Structure, change with care, recommendation, 2:56-7

MCCSR*See above*

Life and health sector - Minimum Continuing Capital Surplus Requirement

Mutualization, 17:13-4; 19:7

Mutuals, 19:6

Financing and access to capital, 17:12-3; 19:13-4

Management, 17:45-6

Ownership, 15:19-21,24-7; 17:29,34; 19:12

Policyholders, participating and non-participating, 17:18-9, 40-1; 19:10

Reorganization, 2:47

See also above

Casualty and property sector - Mutuals

Legislative reform - Mutualization and demutualization

Life and health sector - Mutual and stock companies

Mutuals, conversion

Approval process, 17:28,44; 19:12

Committee recommendation, 19:17-8

Role of policyholders, 17:18-9

Case by case approach, 15:29-31

Casualty and property sector

Draft regulation, design possible, 17:31

Needs, 17:29

Reorganization, 17:27-8

Required elements, likely problems, 17:25-7

Specific regulations needed, 17:23,30; 19:20

Distributable surplus, 17:9,10-1,25,27-8,29,41-3; 19:8,17

Entitlement, Committee recommendation, 19:17

Information provided to policyholders, 17:33-4,35-6; 19:20

Issues, 15:16-8

Legislative framework, 19:14

Motives, 15:18-9,23; 17:12-3; 19:7,16-7

Mutual holding company, 15:27,32-4

Attraction for investors, 17:14-6,43-4

Business activities, 17:11,27

Committee recommendation, 19:19

Dividend policy, 17:10-1,41; 19:19

Ownership, ten percent rule, 15:27-8; 17:38-9

Committee recommendation, 19:19-20

Right to vote, 17:11-2,43; 19:19

Outside Canada, 15:17,20,23,25; 19:15-6

Outside capital, 17:44-5

Process, 15:21-3

Protection of rights of policyholders, 17:16

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes

Voir

Projet de loi C-18

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

Voir

Projet de loi C-92

Projet de loi C-92, teneur

Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada

Voir

Projet de loi C-89

Loi modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation à paliers multiples et vente pyramidale)

Voir

Projet de loi C-68

Loi modifiant la Loi sur la faillite et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence

Voir

Projet de loi C-22

Loi modifiant la Loi sur la monnaie

Voir

Projet de loi C-124

Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence

Voir

Projet de loi C-48

Projet de loi C-48, teneur

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe

Voir

Projet de loi C-112

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Voir

Projet de loi C-75

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

Voir

Projet de loi C-10

Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise

Voir

Projet de loi C-74

Insurance companies—Cont'd**Mutuals, conversion—Cont'd**

Provision for generally accepted accounting principles, proposal, 17:34

Regulation

Federal government involvement, 17:34-5

Flexibility desirable, 17:8; 19:17

Jurisdiction, 17:35

Shares issued to policyholders

Not only acceptable model, recommendation, 17:9

Waiver based on cost considerations, Committee proposal, 19:18-9

Stock company, 15:31-3; 17:28; 19:19

Stock issues, new

Ninety day ban, 17:38; 19:18

Policyholders, preemptive rights, 19:12

Not obligatory, recommendation, 17:9-10

Waiver possible, Committee recommendation, 19:18

Sale, 17:26

Policyholders, protection, 3:12

Cost, funding, 37:36-7,38,46

Property of a bank, activities not restricted, 11:56**Regulation**

Federal-provincial, issue, 2:62-3

Passage of information, restriction, 9:21

Registered retirement savings plans, 11:19**See also**

Bill C-28

Bill C-28, subject-matter

Insurance Companies Act**Discussion**

Section 237(1) - Conversion into company with common shares, 15:19

Section 442, 13:6

Section 466 - Restriction on fiduciary activities, 13:6

Section 467 - Restriction on deposit taking, 13:6

Provisions

Complaint handling, 20:19-20

Insurance companies, ownership, 36:9-10

See also

Bill C-28

Bill C-28, subject-matter

Insurance companies - Legislative reform

Interest rates

Bank rate, 7:22

Internal Economy, Budgets and Administration, Standing Senate Committee

Budgets and Personnel Sub-committee, 33:42

Investment Canada

Applications for investment, scrutiny, 41:11

Financial management arrangements, role, 41:11-2

Oil and gas sector, policies, 41:9-10

Investment Canada Act, Act to amend**See**

Bill C-89

Ireland

Personal information, protection, 35:41

Isle of Man

Banks, privacy code, 12:26

Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises et une autre loi en conséquence

Voir

Projet de loi C-99

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

Voir

Projet de loi C-118

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif et la Loi sur la radiocommunication

Voir

Projet de loi C-109

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

Voir

Projet de loi C-122

Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe

Voir

Projet de loi C-102

Loi prévoyant la prorogation de Téléstat Canada sous le régime de la Loi sur les sociétés par actions et la cession des actions de Sa Majesté du chef du Canada

Voir

Projet de loi C-38

Loi sur la dissolution ou la cession de sociétés d'État

Voir

Projet de loi C-8

Loi sur la faillite

Voir

Faillite, Loi

Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada

Voir

Participation publique au capital d'Air Canada, Loi

Loi sur la participation publique au capital de Petro-Canada

Voir

Participation publique au capital de Petro-Canada, Loi

Loi sur la protection des renseignements personnels

Voir

Protection des renseignements personnels, Loi

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléstat Canada

Voir

Projet de loi C-38

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant, et d'autres lois en conséquence

Voir

Projet de loi C-48

Projet de loi C-48, teneur

Loi sur la taxe d'accise et Loi de l'impôt sur le revenu, Loi modifiant

Voir

Projet de loi C-75

ISTC*See*

Industry, Science and Technology Department

Jackman, Hon. Henry Newton Rowel, Lieutenant Governor, Province of Ontario; former Chairman, National Trust Co.

Banks (The) still Write the Rules, review of *Different Drummers: Banking and Politics in Canada*, *Canadian Business*, November 1991, 7:18-9

Jackson, Andrew, Senior Economist, Canadian Labour Congress
Bill C-91, discussion, 27:183,185

Japan

Insurance companies legislation, 2:78-9

Pharmaceutical industry, 25:63,72,73; 26:192-3

Jason, John, Chief, Financial Institutions Legislative Reform Task Force Division, Department of Finance

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 9:29

Jelinek, Hon. Otto John, Minister of National Revenue
Electronic tax filing, announcement, 32:29

Johnson Matthey Bankers (JMB)
Rebuilding, 13:26,28

Johnston, Malcolm, Barrister and Solicitor (Personal presentation)
Bill C-91
Discussion, 25:133-5
Statement, 25:124-33
Biographical note, 25:133

Jones, Jean, Chairperson, National Health Council, Consumers' Association of Canada
Bill C-91
Discussion, 27:171,173-4
Statement, 27:160-1,164-6,167-70

Journal of the Canadian Medical Association
See
Canadian Medical Association Journal

Justice and Solicitor General, House of Commons Standing Committee
Open and Shut, report (2nd Session, 33rd Parliament), 12:28-9; 32:14

Justice Department
Security of information about Canadian citizens stored in American data banks, report prepared by Karim Benyekhlef, 35:37-8; 36:6-7,67-8

Kay, Jack, Chairman, Canadian Drug Manufacturers Association
Bill C-91
Discussion, 27:113,114,116,117-8,119,121,122,124,125,126, 127
Statement, 27:106-10,112-3

Keefe, Blair, Advisor, Financial Institutions, Canadian Bankers' Association
Bill C-48, subject-matter, discussion, 13:41

Loi sur la taxe d'accise et Loi sur l'accise, Loi modifiant
Voir
Projet de loi C-10

Loi sur l'accès à l'information, Loi
Voir
Accès à l'information, Loi

Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada
Voir
Projet de loi S-10

Loi sur l'assurance-chômage
Voir
Assurance-chômage, Loi

Loi sur le contrôle des produits du tabac
Voir
Contrôle des produits du tabac, Loi

Loi sur les associations coopératives de crédit
Voir
Projet de loi C-34
Projet de loi C-34, teneur

Loi sur les assurances
Voir
Assurances, Loi (Ontario)
Assurances, Loi (Québec)

Loi sur les banques
Voir
Banques, Loi
Projet de loi C-19
Projet de loi C-19, teneur

Loi sur les brevets
Voir
Brevets, Loi

Loi sur les courtiers d'assurances inscrits (Ontario)
Voir
Courtiers d'assurances inscrits, Loi (Ontario)

Loi sur les douanes, Tarif des douanes et Loi sur la taxe d'accise, Loi modifiant
Voir
Projet de loi C-74

Loi sur les liquidations
Voir
Liquidations, Loi

Loi sur les prêts aux petites entreprises, Loi modifiant, et une autre loi en conséquence
Voir
Projet de loi C-99

Loi sur les sociétés d'assurances
Voir
Projet de loi C-28
Projet de loi C-28, teneur
Sociétés d'assurances, Loi

Kelleher, Hon. James Frances, Senator (Ontario)

- Bill C-10, 5:16,29
- Bill C-18, 6:17
- Bill C-22, 18:7,16,17-8,21,22-3,26
- Bill C-48, 18:26
- Bill C-48, subject-matter, 12:51-6; 13:38-9,44-5,51,55-6; 14:15-9
- Bill C-91, 25:82-3,88,126-8,133-4; 26:24-5,98-9,128-9,179,192; 27:28-30,125,160,176; 28:27-8,132
- Bill C-92, 36:54
- Bill C-99, 30:4,24-6
- Bill C-118, 36:6,17-9,36,65-6
- Canadian financial institutions, draft regulations, 12:14-6; 19:4; 20:26-8; 21:50-4; 22:13,18-9; 34:27

Kelly, Hon. William McDonough, Senator (Port Severn)

- Bill C-8, 1:16,24-5,26
- Bill C-18, 6:21,25
- Bill C-118, 36:66
- Bill S-10, 16:8
- Future business, 16:9-10
- Organization meeting, 1:4-5,6,9,10-1,12,13,14-5

Kennedy, Alex, Vice-President and General Counsel, Insurance Bureau of Canada; Vice-President and Secretary/treasurer, Property and Casualty Insurance Compensation Corporation

- Bill C-118
 - Discussion, 36:13,14-7,19-20
 - Introductory remarks, 36:8
 - Statement, 36:8-13
- Canadian financial institutions, draft regulations
 - Discussion, 11:11,14-5; 21:28,29-30,31
 - Introductory remarks, 11:6
 - Statement, 11:6-10
- Monitoring and protection of clients of financial institutions
 - Discussion, 37:35
 - Statement, 37:18-21

Keon, Hon. Wilbert Joseph, Senator (Ontario)

- Bill C-91, statement in Senate, 28:122-3

King, Gordon W., General Director, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance; Advisor and Project Director (Deposit Insurance), Department of Finance

- Bill C-48, discussion, 18:27-8
- Bill C-48, subject-matter
 - Discussion, 12:47-51,53-6,58-63,63
 - Statement, 12:40-2
- Canadian financial institutions, draft regulations
 - Discussion, 20:11-5,16-9,22,23,24-7,29
 - Introductory remarks, 20:5
 - Statement, 20:6-8
- Monitoring and protection of clients of financial institutions
 - Discussion, 37:36
 - Statement, 37:30-1

King, Hon. Russell, Minister of Health and Community Services, Government of New Brunswick

- Bill C-91
 - Discussion, 27:154-60
 - Statement, 27:145-53

Kinsella, Hon. Noel A., Senator (Fredericton-York-Sunbury)

- Bill C-75, 18:6,11-2

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*Voir*

- Projet de loi C-4
- Projet de loi C-4, teneur
- Projet de loi C-83 (2^e session, 34^e législature)
- Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie (Ontario)*Voir*

- Sociétés de prêt et de fiducie, Loi (Ontario)

Loi sur les télécommunications*Voir*

- Projet de loi C-62

Loisel, honorable Gilles, président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances)

- Compagnies d'assurances mutuelles, transformation, document de travail, 17:8
- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34
 - Discussion, 7:14-22
 - Exposé, 7:11-3
 - Règlements, projet d'étude du Comité, appui et coopération, 7:8,1
 - Remarques introductives, 7:11
 - Témoignage, citation, 11:25

Lorenz, John, directeur intérimaire, Politique et intervention, Bureau de l'entrepreneuriat et de la petite entreprise, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

- Projet de loi C-99, discussion, 30:10-2,13,23

Louis Harris and Associates, Inc.

- Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age*, avec Alan F. Westin, 34:20-2
- Vie privée, sondages, 12:24,33

Lynch-Staunton, honorable John, sénateur (Grandville)

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 15:44
- Projet de loi C-91
 - Brevets, Loi, Loi modifiant, incidence, 25:176
 - Cost (The) of Bill C-91*, 28:62
 - États-Unis, 28:65,116
 - Industries chimiques, 25:88-9
 - Industries pharmaceutiques, 25:30-1
 - Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:122,178-9; 27:15
 - Modifications proposées, 25:52-3
 - Nouveau-Brunswick, 27:156-8
 - Nouvelle-Écosse, 25:192-3
 - Personnes âgées, 27:133-5
 - Ramifications, 25:53,118-20; 28:58,115-6
 - Recherche et développement, 28:9-10
 - Santé, services, 26:140-3; 27:173-4; 28:7-9
 - Témoins, 28:18
 - Voix (La) - Le réseau canadien des aînés, 27:132-3

Macdonald, Commission*Voir*

- Institut canadien des comptables agréés - Commission sur les attentes du public à l'égard de la vérification

MacDonald, honorable Finlay, sénateur (Halifax)

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 12:19-20,36
- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:22

Kirby, Hon. Michael, Senator (South Shore), Deputy Chairman of the Committee
 Bill C-48, subject-matter, 12:47-51,60,64-5; 13:31-3,41-3,47-8, 49-55,58,58; 14:9,12-5,19,21,22-3
 Bill C-68, 15:6,45
 Bill C-89, 41:9-10
 Bill C-91
 Apotex Inc., 28:34
 Association of Faculties of Pharmacy of Canada, 28:33-4
 Canadian Labour Congress, 27:185
 Chemical industry, 25:84-5
 Consultation with provincial governments, 25:33
 Consumers' Association of Canada, 27:170-1
 Delmar Chemicals Inc., 26:174-5
 Drugs and pharmaceuticals, 25:37-8,45,70,76; 26:111,146-7; 27:95-7,119-21,123,185; 28:43-6,75,82-4,112-3,137
 Eli Lilly Canada Inc., 27:192-7,201
 General Agreement on Tariffs and Trade, 25:36-7; 26:191-2
 Government, 28:135-6
 Health care, 26:147
 Industry, Science and Technology Department, 25:21
 Motivation, 26:187; 28:113
 New Brunswick, 27:159
 North American Free Trade Agreement, 28:135
 Pharmaceutical industry, 25:51-2; 26:116,171-4; 27:93-5,119, 122-3,180-1; 28:134-5
 Pharmaceuticals (RH), 28:34-5
 Point of order, 28:19-20
 Poor, 27:38-41
 Procedure, new information, 27:48
 Ramifications, 25:36,51,52-3; 26:112-3,147; 28:137-8
 Universities and colleges, 26:129
 Witnesses, 25:98-101; 28:118
 Bill C-92, 36:53-4,58-9,61-2,64-5,67
 Bill C-92, subject-matter, 31:9-12,13-4,19
 Bill C-118, 36:13-5,28-32,40-2,65-6
 Bill C-124, 40:5,10-1
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:13-6
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 Banks and banking, 2:18-20; 3:38-40,44-5,55-6
 Bill C-28, modifications, 3:13-4
 Canadian Institute of Actuaries, 2:85,90
 Canadian Institute of Chartered Accountants, 3:37
 Canadian Life and Health Insurance Association Inc., 2:61-2
 Committee procedure, 2:33
 Credit unions, 2:74-5,77
 Financial institutions, 2:21-2,40,42-5,46,67-8; 3:15-7,38
 Insurance companies, 2:61,86; 3:14-5
 Procedure, 2:72,78,93,94; 3:6,80
 Trust companies, 2:35,52-4
 United Kingdom, 3:36
 Witnesses, 2:93-4
 Budgetary appropriations, 12:5
 Business of Committee, 36:67-8
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Banks and banking, 9:25-7; 11:18-9,32,57-8; 22:7-8
 Canadian Bankers' Association, 22:10-2; 23:10-1
 Canadian Standards Association, 22:26
 Document requested, 12:33
 European Community, 22:9
 Financial institutions, 9:10-1,28; 10:9-10,21-3,30-3; 11:10-2, 39-43,46,50-3; 12:16-7,33-5; 15:39-44,45-6; 20:11-4,19-21; 23:24-5,31-4; 35:10-3,44-7
 Great-West Life Assurance Company, 10:14-6
 Insurance, 11:33; 35:44-7
 Insurance Brokers Association of Canada, 11:62

MacDonald, honorable Finlay, sénateur (Halifax)—Suite
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:22-5,89,93; 3:13,32-4,35-6,42-4,49

Macdonald, Ron, député (Dartmouth)
 Nouveaux médicaments, prix, commentaire, 25:184,196
 Projet de loi C-91, deuxième lecture, intervention, 27:169

MacIntosh, Robert, ancien président, Association des banquiers canadiens
Different Drummers: Banking and Politics in Canada, 7:18

Mackenzie, Michael A., surintendant, Bureau du surintendant des institutions financières
 Supervision des institutions financières, changements, commentaires, 2:27
 Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, discussion, 39:26-8,29-31,32-6
Voir aussi
 Bureau du surintendant des institutions financières

Macquarrie, honorable Heath, sénateur (Hillsborough)
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:65-6,69

Manitoba
 Assurance-médicaments, régime, dépenses, 25:108-9,122
 Gouvernement
 Projet de loi C-91
 Position, 25:115-6,117
 Recommandations, 25:113-4; 27:15
 Représentations, réponse du gouvernement fédéral, 25:114-5
 Propriété intellectuelle, droits, protection position, 25:108
 Médicaments et produits pharmaceutiques, coûts, projet de loi C-91, incidence, 25:109-10,116-7,118-20
 Analyse transmise au gouvernement fédéral, 25:120-1
 Recherche et développement pharmaceutique, 25:112-3,115; 27:13-4

Marantz, Gordon, consultant, ministère des Consommateurs et des Corporations; associé principal, Osler, Hoskin & Harcourt
 Projet de loi C-22, discussion, 18:23-4

Marchessault, Victor, vice-président exécutif, Société canadienne de pédiatrie
 Projet de loi C-91
 Discussion, 26:52-3
 Exposé, 26:44-5

Martin, Dick, secrétaire-trésorier, Congrès du travail du Canada
 Projet de loi C-91
 Discussion, 27:179-83,184,185-6
 Exposé, 27:174-7

McCamley, James A., président, Fédération canadienne du travail
 Projet de loi C-91
 Discussion, 26:24-30
 Exposé, 26:20-4

McCool, Terry, directeur des affaires de l'entreprise, Eli Lilly Canada Inc.
 Projet de loi C-91
 Discussion, 27:193,196,200
 Exposé, 27:187-8

- Kirby, Hon. Michael, Senator (South Shore), Deputy Chairman of the Committee—Cont'd**
 Canadian financial institutions, draft regulations—*Cont'd*
 Insurance companies, 15:15,23-6,27-8,33-4; 34:36-7
 Life Underwriters Association of Canada, 11:26
 Motions, 31:5
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, 12:22-3; 23:8
 Privacy, 34:14-8,24-6; 35:24-9
 Provinces, 20:18
 Trust companies, 10:28-30; 22:24-5
 Witnesses, 15:44
 Election, 1:5,12
 Letter to Minister of Justice, 36:6-7,67-8
 Monitoring and protection of clients of financial institutions
 Audits, 37:31-5,43-4
 Canada Deposit Insurance Corporation, 39:19-23
 Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation, 37:42; 39:24-7,29; 40:16-8,19,20-1,22-3,24,25-6
 Financial institutions, 37:35-42,45-7; 39:27-8,29-33,34-6
- Knight, Bill, Director, Governmental Affairs, Canadian Cooperative Credit Society**
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 Discussion, 2:72-4,75-6,77,78
 Statement, 2:72
- Korman, Roger A., General Manager, IMS Canada**
 Letter concerning Stephen W. Schondelmeyer, 28:54,66-7
 Response from Stephen W. Schondelmeyer, 28:54,67-70
- Kuehner, Carol**
Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix it, with Michael Rachlis, 27:28
- Kyle, Ken, Director, Public Issues, Canadian Cancer Society**
 Bill C-10
 Discussion, 5:34,36
 Statement, 5:33,35
- Labbé, Paul, President and Chief Executive Officer, Export Development Corporation**
 Bill C-118
 Discussion, 36:25,27-31,32-3,34-7
 Statement, 36:21-4
- Labelle, Robert, Insurance Bureau of Canada; Regional Vice-President, American Credit Indemnity Company**
 Bill C-118, discussion, 36:14,16,17,20-1
- Laperrière, René, Professor, Informatics and Law Research Group, Université du Québec à Montréal (Personal presentation)**
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 35:35-7
 Statement, 35:31-5
- Lapointe, Jacques, Chairman of the Board, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President and Chief Executive Officer, Glaxo Canada Inc.**
 Bill C-91
 Discussion, 27:92
 Statement, 27:83-90
 Biographical note, 27:81-2
- Laurentian Mutual Insurance, Act (Quebec) (Bill 206)**
 Basis for subsequent legislation, 15:20; 19:15
- McCrosan, Paul, président, Institut canadien des actuaires; président sortant, Institut canadien des actuaires**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 17:45-6
 Exposé, 17:37-45
 Note biographique, 2:91,93
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Discussion, 2:85-93
 Exposé, 2:78-85
- McDermid, honorable John Horton, ministre d'État (Finances et Privatisation)**
 Projet de loi C-8
 Discussion, 1:8-25
 Exposé, 1:17-8
 Projet de loi C-10
 Discussion, 5:26-32
 Exposé, 5:24-5
 Projet de loi C-38
 Discussion, 8:9-11,12-9
 Exposé, 8:7-8
 Remarques introductives, 8:7
 Projet de loi C-92
 Discussion, 36:64,65
 Exposé, 36:62-4; 36A:1-5
 Projet de loi C-102
 Discussion, 38:9-17
 Exposé, 38:6-9
 Projet de loi C-112
 Discussion, 39:11-3,14-8
 Exposé, 39:8-11
- McDole, Gerry, président-directeur général, Astra Pharma Inc.**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 26:67-76
 Exposé, 26:61-7
- McDowell, Robert W., Bureau d'assurance du Canada; partenaire, Faskin, Campbell, Godfrey**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 17:30-1,32
- McIntosh, Dan, directeur-adjoint intérimaire, Impôt sur les sociétés, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances; directeur-adjoint, Division de la législation de l'impôt, ministère des Finances**
 Projet de loi C-18, discussion, 6:22,25,26-7
 Projet de loi C-92, teneur, discussion, 31:12-5; 32:37-9
- McKinlay, Ronald A., président du conseil d'administration, Société d'assurance-dépôt du Canada**
 Projet de loi C-48, teneur
 Discussion, 12:45-6,47,50,51,53,56-8,63-4
 Exposé, 12:43-5
- McLeod, Derril, commissaire, Saskatchewan Information and Privacy Commission**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 21:44-5,46-7,50-1,52,54
 Exposé, 21:37-41
- McNairn, Colin, président, Sous-comité de la section nationale du droit des affaires sur le projet de loi C-28, Association du barreau canadien**
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Discussion, 3:13-4,15-6,17-9

Laurentian Mutual Insurance Company

Members, 19:20

Mutuels, conversion, 19:13,14-5

Le Pan, Nick, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy

Branch, Department of Finance

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, discussion, 7:16

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 2:14-32,34-49

Introductory remarks, 2:6

Statement, 2:7-14

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 9:22-8

Statement, 9:6-22

LeBel, Marc, Association of Faculties of Pharmacy of Canada;

Professor of Pharmacy, Université Laval

Bill C-91

Discussion, 26:121-9

Statement, 26:117-21

Leblanc, André, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network

Bill C-92, statement, 36:50-3

Lefebvre, Denis, Assistant Deputy Minister, Legislation and

Intergovernmental Affairs, Department of National Revenue

(Taxation)

Bill C-92, discussion, 36:60-1

Legault, Jean-Guy, President and General Manager, Delmar

Chemicals Inc.

Bill C-91

Discussion, 26:172-9

Statement, 26:167-71

Legault, Pierre, Corporate Secretary and Senior Council, Investment

Canada

Bill C-89, discussion, 41:9,10-1

Leslie, Donald A., President and Chief Executive Officer, Canadian

Investor Protection Fund

Biographical note, 37:23

Monitoring and protection of clients of financial institutions

Discussion, 37:34-6,40-1,42-3,46

Introductory remarks, 37:22

Statement, 37:22-30

Lexchin, Joel, Medical Reform Group; Member, Canadian Health

Coalition

Bill C-91

Discussion, 26:35-40,41-3

Statement, 26:31-5

*Effect of Generic Drug Competition on the Price of Prescription**Drugs in Ontario, Canadian Medical Association Journal, Vol.**148, No. 1, 26:33; 27:165; 28:92***Library of Parliament**

Research Branch submitting names of researchers to Committee,

1:9

Life Underwriters Association of Canada (LUAC)

Background information, 3:58; 11:20; 34:31-2

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, briefs, 3:58

McNairn, Colin, président, Sous-comité de la section nationale du droit des affaires sur le projet de loi C-28, Association du barreau canadien—Suite

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur—Suite

Exposé, 3:6-12

Médecins

Information concernant les médicaments, source, 26:149-50

Prescription de médicaments, tendances, 28:92,101-2

Medical Reform Group

Projet de loi C-91, retrait, recommandation, 26:35

Médicaments et produits pharmaceutiques

Agence canadienne d'évaluation de l'information relative aux

produits pharmaceutiques, proposition, 25:12,109,123-4;

27:169-70

Avis de conformité, recommandations, 25:110; 27:53-4

Biotechnologiques, valeur sociale ou économique nette, 25:

158-9,163-4

Brevetés

Concurrence, 28:103-4

Coûts, 25:10

Prix, 25:11,111

Brevets

Dispositions du GATT, 26:185-6

Durée, 25:132-3; 29:5-6

Autres pays, conditions, 28:6

Perspective internationale, 25:62-3,165

Projet de loi C-91, effets, 25:125,129-30,144; 26:63,154-5;

27:126-7; 28:13-4,120

Prolongation, 27:60; 28:129

Rétablissement, 25:126-7,132

Variable, proposition, 28:109,112

Ne garantissant pas l'efficacité des médicaments, 26:23

Produits mis au point au Canada, 27:114,176

Recherche, incidence, 28:111-2,122

Renouvellement, 25:37-8

Concurrence des produits génériques, effet, 25:69,75,130-1

Voir aussi plus bas

Plaine protection des brevets

Commerce international, 25:72

Coût et consommation par habitant et par province, 27:47-8

Dépenses des régimes de médicaments, 26:83-5

Éducation du public, nécessité, 28:109-10

Formulaire national, proposition

Voir plus haut

Agence canadienne d'évaluation de l'information relative aux produits pharmaceutiques

Formulaires, 26:88-9

Voir aussi plus haut

Agence canadienne d'évaluation de l'information relative aux produits pharmaceutiques

Génériques

Entrée sur le marché en vertu du projet de loi C-91, 25:10,36, 116,118-21,127-8; 27:95-7,108-10,116-7,119-21

Prix, incidence, 26:107

Utilisation, économies réalisées, 27:57; 28:58

Gouvernement, politique, renversement, 26:181

Licences obligatoires

Abolition, 26:63,70-1; 28:125

Ramifications, 26:75-6; 27:181-2; 28:25-6

Demandes présentées 1991-1992, 25:116; 27:88-9

Effets, 25:66-7,124-5,181; 27:21-2,175; 28:36,95

Information de base, 25:71-2; 26:180-1; 27:106-7; 29:4-5

Life Underwriters Association of Canada (LUAC)—Cont'd

- Canadian financial institutions
- Draft regulations
 - Brief, 11:21-2,29
 - Position, 11:20-1,22-9,32; 34:32,34,35
- Legislative reform, position, 3:58
- Code of ethics, 34:33,34
- Insurance companies, personal information, protection, position, 34:32,33,34
- "Licensing", report, document requested by Committee, 11:31
- Members, 3:67; 34:36
- Ontario draft legislation on insurance business, response, 34:35,36

Lissack, Stan, Vice-President, Corporate and Government Affairs, Astra Pharma Inc.

Bill C-91, 26:69

Lister, Marilyn, President, Consumers' Association of Canada

- Canadian financial institutions, draft regulations
- Discussion, 23:32,33-5
- Statement, 23:28-31

Loan and Trust Corporations Act (Ontario)

Not modified, 2:51

Loiselle, Hon. Gilles, President of the Treasury Board and Minister of State (Finance)

- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34
- Discussion, 7:14-22
- Evidence, quotation, 11:25
- Introductory remarks, 7:11
- Regulations, proposed study by Committee, co-operation, 7:8,9
- Statement, 7:11-3
- Mutual insurance companies, conversion, discussion paper, 17:8

Lorenz, John, Acting Director, Policy and Advocacy, Entrepreneurship and Small Business Office, Department of Industry, Science and Technology

Bill C-99, discussion, 30:10-12,13,23

Louie Harris and Associates, Inc.

- Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age*, with Alan F. Westin, 34:20-2
- Privacy polls, 12:24,33

LUAC

See

Life Underwriters Association of Canada

Lynch-Staunton, Hon. John, Senator (Grandville)

- Bill C-91
 - Chemical industry, 25:88-9
 - Cost (The) of Bill C-91*, 28:62
 - Drugs and pharmaceuticals, 25:122,178-9; 27:158
 - Health services, 26:140-3; 27:173-4; 28:7-9
 - Modifications, proposed, 25:52
 - New Brunswick, 27:156-8
 - Nova Scotia, 25:192-3
 - One Voice - The Canadian Seniors Network, 27:132-3
 - Patent Act, Act to amend, impact, 25:176
 - Pharmaceutical industry, 25:30-1
 - Ramifications, 25:53,118-20; 28:58,115-6
 - Research and development, 28:9-10
 - Senior citizens, 27:133-5
 - United States, 28:65,116
 - Witnesses, 28:18

Médicaments et produits pharmaceutiques—Suite

- Nouveaux produits
 - Anciens produits, comparaison, 26:34-5
 - Copie retardée à cause du projet de loi C-91, 25:36
 - Découverts au Canada, 28:22
 - Évaluation thérapeutique, 26:85-6
 - Nombre, 28:86-7
 - Processus suivi avant de devenir commercialisable, 27:71-2
 - Qualité de vie, ramifications, 26:54-5
 - Recherche et développement, coût, 26:34,39; 27:72,80
 - Rentabilité éventuelle, 26:53-4,146-7; 27:44-5
 - Étude, proposition, 28:7
- Pénicilline, mise au point, 28:111
- Plaine protection des brevets
 - Coûts et avantages, 27:8-9,43-4
 - Analyse empirique, 28:37-48
 - Responsabilités accompagnant, 26:119
- Pouvant être reproduits, 27:100; 28:83-4
- Prix
 - Augmentations, 25:122,143,177-9,197; 26:8,32-3,41-3,111,126; 27:158; 28:76
 - Inopportunité, 25:175
 - Ramifications, 27:23,24-5,30-1,150,155,175
 - Comparaison avec des prix pratiqués à l'échelle internationale, 26:184
 - Contrôle, 25:25,28,64-5; 26:10,30,63-4,86-7,192-3; 28:109,112-3
 - Au niveau du consommateur, importance, 26:81
 - Concurrence, efficacité, 26:144; 28:26-7,111
 - Europe, 28:17-8
 - Inefficacité, 25:184
 - Coûts, différence, 27:41-3
 - États-Unis, comparaison, 27:118-9; 28:72,73-4,128,139-40
 - Europe, comparaison, 28:75
- Excessifs
 - Détermination, 26:184
 - Sanctions, recommandation, 26:138
- Moyenne nationale, calcul, recommandation, 26:138
- Nouveaux produits, 25:50-1,76,111,184,196; 26:79,111; 28:82-3,137
- Établissement, 26:120,124; 27:104-5; 28:77,85
- Négociés, proposition, 26:147; 27:123
- Recommandations, 26:138
- Réduction, 25:144; 28:77
- Produits génériques, 26:33,183
- Projet de loi C-91, effets, prévisions, 25:10,16,53-4,64,69-70; 26:79-81,110,115,156-7,163-4,165-6; 27:159,166-7; 28:92-3,121-2,125-6
- Analyses, écarts, 28:83-4,90-92,140-1
- Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 25:19-21
- Manitoba, gouvernement, 25:109-10,116-7
- Nouveau-Brunswick, gouvernement, 27:148,154-5,156-8
- Nouvelle-Écosse, gouvernement, 25:181,183,192-3,198-9; 27:182,185
- Projections au-delà de cinq ans, 25:74-5
- Saskatchewan, gouvernement, 25:40-1,43-7
- Variation du coût moyen, facteurs, 26:79
- Réglementation, processus, 27:94-5; 29:6
- Utilisation
 - Enfants, 26:45,47-8,49; 29:8-9
 - Gestion, 26:145-6
 - Personnes âgées, 27:27-8,129-30,133-5; 29:9
 - Préoccupations du Comité, 29:9

Merck Frost Canada Inc.

Information de base, 27:82

- Lynch-Staunton, Hon. John, Senator (Grandville)—Cont'd**
Canadian financial institutions, draft regulations, 15:44
- MacDonald, Hon. Finlay, Senator (Halifax)**
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:22
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:22-5,89,93;
3:13,32-4,35-6,42-4,49
Canadian financial institutions, draft regulations, 12:19-20,36
- Macdonald, Ron, M.P. (Dartmouth)**
Bill C-91, second reading, intervention, 27:169
Newly released drugs, prices, comments, 25:184,196
- Macdonald Commission**
See
Canadian Institute of Chartered Accountants - Commission to
study the Public's Expectations of Audits
- MacIntosh, Robert, former President, Canadian Bankers Association**
Different Drummers: Banking and Politics in Canada, 7:18
- Mackenzie, Michael A., Superintendent, Office of the Superintendent
of Financial Institutions**
Monitoring and protection of clients of financial institutions,
discussion, 39:26-8,29-31,32-6
Supervision of financial institutions, changes, comments, 2:27
See also
Office of the Superintendent of Financial Institutions
- Macquarrie, Hon. Heath, Senator (Hillsborough)**
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:65-6,69
- Manitoba**
Drugs and pharmaceuticals, costs, Bill C-91, impact, 25:109-10,
116-7,118-20
Analysis passed on to federal government, 25:120-1
- Government**
Bill C-91
Position, 25:115-6,117
Recommendations, 25:113; 27:15
Representations, federal government response, 25:114-5
Intellectual property rights, protection, position, 25:108
Pharmacare, payouts, 25:108-9,122
Pharmaceutical research and development, 25:112-3,115; 27:13-4
- Marantz, Gordon, Consultant, Department of Consumer and
Corporate Affairs; Senior Partner, Osler, Hoskin & Harcourt**
Bill C-22, discussion, 18:23-4
- Marchessault, Victor, Executive Vice-President, Canadian Paediatric
Society**
Bill C-91
Discussion, 26:52-3
Statement, 26:44-5
- Martin, Dick, Secretary-Treasurer, Canadian Labour Congress**
Bill C-91
Discussion, 27:179-83,184,185-6
Statement, 27:174-7
- McCamley, James A., President, Canadian Federation of Labour**
Bill C-91
Discussion, 26:24-30
Statement, 26:20-4
- Merck Frost Canada Inc.—Suite**
Investissement sous réserve de l'adoption du projet de loi C-91,
27:105
Recherche et développement, 27:99-100; 28:30,94
- Michalyszyn, George A., directeur, Direction des produits d'hygiène,
ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie**
Projet de loi C-91, discussion, 25:30-1
- Michols, Dann, sous-ministre adjoint, coordonnateur, Stratégie
nationale sur les produits pharmaceutiques, ministère de la Santé
nationale et du Bien-être social**
Projet de loi C-91
Discussion, 25:29,33-4
Exposé, 25:10-4
- Mickleburgh, Rod**
*More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising, Globe and
Mail*, 14 janvier 1993, 26:17
- Milburn, J.A., président désigné, Conseil des normes comptables,
Institut canadien des comptables agréés**
Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
Discussion, 37:38-9,43-5
Exposé, 37:16-7
- Milton, Brian, directeur national, Politique sociale, Stentor
politiques publiques Télécom Inc.**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 34:13,14-9,29,30
Exposé, 34:10-2
Remarques introductives, 34:6
- Mingan Associates, Ltd.**
Projet de loi C-8, effets, 1:18
- Minnoch, Paul, Bureau d'assurance du Canada; vice-président,
Promotion automobile et particuliers, Compagnie d'assurances
Zurich**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements,
discussion, 21:31-3
- Mitchell, Bill, directeur intérimaire, Division des marchés financiers,
Direction de la politique du secteur financier, ministère des
Finances**
Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
Discussion, 40:10-1
Exposé, 40:8-9
- Mitchell, W.T., président, Sous-comité des banques, Institut canadien
des comptables agréés**
Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
Discussion, 3:33,35-6,37,38,39,41,42,43,44-5
Exposé, 3:27-8
- Modell, Walter, pharmacologiste**
Nouveaux médicaments, position, 28:108
- Molgat, honorable Gildas L., sénateur (Ste-Rose)**
Autres réunions, organisation, 33:39
Projet de loi C-91, 25:31-4,38-9,43-4,46,114-7,136; 26:19; 27:
30-2,45-7,130-1,135-7; 28:13-4,19
- Monnaie, Loi modifiant la Loi**
Voir
Projet de loi C-124

McCool, Terry, Director Corporate Affairs, Eli Lilly Canada Inc.

Bill C-91
 Discussion, 27:193,196,200
 Statement, 27:187-8

McCrossan, Paul, President, Canadian Institute of Actuaries; Past President, Canadian Institute of Actuaries

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 Discussion, 2:85-93
 Statement, 2:78-85
 Biographical note, 2:91,93
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 17:45-6
 Statement, 17:37-45

MCCSR*See*

Insurance companies - Life and health sector - Minimum
 Continuing Capital Surplus Requirement

McDermid, Hon. John Horton, Minister of State (Finance and Privatization)

Bill C-8
 Discussion, 1:18-25
 Statement, 1:17-8
 Bill C-10
 Discussion, 5:26-32
 Statement, 5:24-5
 Bill C-38
 Discussion, 8:9-11,12-9
 Introductory remarks, 8:7
 Statement, 8:7-8
 Bill C-92
 Discussion, 36:64,65
 Statement, 36:62-4; 36A:1-5
 Bill C-102
 Discussion, 38:9-17
 Statement, 38:6-9
 Bill C-112
 Discussion, 39:11-3,14-8
 Statement, 39:8-11

McDole, Gerry, President and Chief Executive Officer, Astra Pharma Inc.

Bill C-91
 Discussion, 26:67-76
 Statement, 26:61-7

McDowell, Robert W., Insurance Bureau of Canada; Partner, Faskin, Campbell, Godfrey

Canadian financial institutions, draft regulations, 17:30-1,32

McIntosh, Dan, Acting Assistant Director, Corporate Tax, Tax Policy Branch, Department of Finance; Assistant Director, Tax Legislation Division, Department of Finance

Bill C-18, discussion, 6:22,25,26-7
 Bill C-92, subject-matter, discussion, 31:12-5; 32:37-9

McKinlay, Ronald A., Chairman of the Board, Canada Deposit Insurance Corporation

Bill C-48, subject-matter
 Discussion, 12:45-8,47,50,51,53,56-8,63-4
 Statement, 12:43-5

Moody, honorable George C., ministre de la Santé, gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Projet de loi C-91, déclaration, 25:34,99

Moore, Brian, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc.; directeur exécutif en chef, compagnie d'assurance-vie North American

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 17:12,15-6,19,21
 Exposé, 17:10-2

More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising

Mickleburgh, Rod, *Globe and Mail*, 14 janvier 1993, 26:17

Morgenthau, Lillian, présidente, Association canadienne des individus retraités

Projet de loi C-91
 Discussion, 28:145-53
 Exposé, 25:142-5
 Position, 28:127

Morin, John J., président, Association des courtiers d'assurance du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 11:56-7,58-62
 Exposé, 11:55-6
 Remarques introductives, 11:53-4
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Discussion, 3:22-5
 Exposé, 3:20-1
 Remarques introductives, 3:19

Morson, Al, président, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
 Discussion, 40:16-21,22-6
 Exposé, 40:12-5

Morton, Bonnie, deuxième vice-présidente, Organisation nationale anti-pauvreté

Note biographique, 27:33,36
 Projet de loi C-91
 Discussion, 27:43,46,47-8
 Exposé, 27:36-8

Mouvement Desjardins*Voir*

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

Muirhead, Carole, chef, Pensions, fiducies, assurances et ressources

Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
 Projet de loi C-18, discussion, 6:19-20,21,22-3

Murphy, Floyd, président et directeur exécutif, Association des assureurs-vie du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 11:29-30,31,32-3
 Remarques introductives, 11:19-20

Murphy, Nancy, directrice, Division des communications et des affaires publiques, Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 20:14,15-6,19-21,23-4,25,27-9
 Exposé, 20:8-11

- McLeod, Derril, Commissioner, Saskatchewan Information and Privacy Commission**
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 21:44-5,46-7,50-1,52,54
 Statement, 21:37-41
- McNairn, Colin, Chairman, Sub-Committee on the National Business Law Section on Bill C-28, Canadian Bar Association**
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
 Discussion, 3:13-4,15-6,17-9
 Statement, 3:6-12
- Medical Reform Group**
 Bill C-91, withdrawal, recommendation, 26:35
- Medical Research Council of Canada (MRC)**
 Background information, 26:90
 Bill C-91, support, 26:90-1,94-5
 Direct industrial contributions, recommendation, 25:113; 27:10,15
 Medical Discovery Fund, proposal, 27:14
 Pharmaceutical industry, strategic partnership, 25:97; 29:10
 Role, 26:95-6
- Merck Frosst Canada Inc.**
 Background information, 27:82
 Investment contingent on passage of Bill C-91, 27:105
 Research and development, 27:99-100; 28:30,94
- Michaliszyn, George A., Director, Health Care Products Directorate, Department of Industry, Science and Technology**
 Bill C-91, discussion, 25:30-1
- Nichols, Denn, Assistant Deputy Minister, Coordinator, National Pharmaceutical Strategy, Department of National Health and Welfare**
 Bill C-91
 Discussion, 25:29,33-4
 Statement, 25:10-4
- Mickleburgh, Rod**
More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising, Globe and Mail, January 14, 1993, 26:17
- Milburn, J.A., Chairman-Designate, Accounting Standards Board, Canadian Institute of Chartered Accountants**
 Monitoring and protection of clients of financial institutions
 Discussion, 37:38-9,43-5
 Statement, 37:16-7
- Milton, Brian, National Director, Social Policy, Stentor Telecom Policy Inc.**
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 34:13,14-9,29,30
 Introductory remarks, 34:6
 Statement, 34:10-2
- Mingan Associates, Ltd.**
 Bill C-8, impact, 1:18
- Minnoch, Paul, Insurance Bureau of Canada; Vice-President, Automobile Underwriting, Zurich Insurance Company**
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 21:31-3
- Murray, I.A., président, Conseil des normes de vérification, Institut canadien des comptables agréés**
 Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières
 Discussion, 37:38
 Exposé, 37:14-5
- Nader, Ralph, défenseur des consommateurs américains**
 Projet de loi C-91, commentaires, 27:165
- NAS**
Voir
 Numéros d'assurance sociale
- National Council of Senior Citizens (États-Unis)**
 Information de base, 28:105
 Médicaments, prix, position, 28:112-3
 Projet de loi C-91, recommandations, 28:109-10,117
- Nations Unies, Organisation**
 Information, protection, initiatives, 12:14
- Neville, William H., président, Conseil canadien des fabricants des produits du tabac**
 Projet de loi C-10
 Discussion, 5:20-4
 Exposé, 5:17-19
- New England Journal of Medicine** (Waltham, Maryland)
Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure, SOLVD Investigators, 1^{er} août 1991, 25:102-3,104-5
- Norbanque**
 Faillite, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5
 Projet de loi C-48, effet, spéculation, 13:31-3
- North American, compagnie d'assurance-vie**
 Réorganisation des mutuelles, lettre déposée, 17:10
- Nouveau-Brunswick**
 Coopératives de crédit, 2:74,76-7
 Gouvernement
 Projet de loi C-91
 Amendement, recommandations, 27:151-2
 Incidence financière, étude, 27:144,147-8,154-5,156-8,159-60; 28:11
 Position, 27:145-6
 Préoccupations, 27:148-50
 Projets de loi, notes explicatives, 6:10
 Plan de médicaments sur ordonnance, 27:147,152-3,155,156
 Tabac, taxes, répercussions, 5:19-20
- Nouvelle-Écosse**
 Enfants n'ayant pas les moyens d'acheter des médicaments, 25:189-90
Pharmacare, 25:182-3,190-1
 Projet de loi C-91
 Coût, prévisions, 25:181,183,192-3,198-9; 28:8,10
 Gouvernement, position, 25:99,100
 Santé, services, effet, prévisions, 25:185,191
 Soins de santé, système, 25:182
- Novopharm Ltd.**
 Recherche et développement, 27:115

- Mitchell, Bill, Acting Director, Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance**
Monitoring and protection of clients of financial institutions
Discussion, 40:10-1
Statement, 40:8-9
- Mitchell, W.T., Chairman, Sub-Committee on Banks, Canadian Institute of Chartered Accountants**
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
Discussion, 3:33,35-6,37,38,39,41,42,43,44-5
Statement, 3:27-8
- Modell, Walter, Pharmacologist**
New drugs, position, 28:108
- Molgat, Hon. Gildas L., Senator (Ste. Rose)**
Bill C-91, 25:31-4,38-9,43-4,46,114-7,136; 26:19; 27:30-2,45-7, 130-1,135-7; 28:13-4,19
Other meetings, organization, 33:39
- Montreal Urban Community**
Bill C-91, support, 26:164
- Moody, Hon. George C., Minister of Health, Government of Nova Scotia**
Bill C-91, statement, 25:34,99
- Moore, Brian, Canadian Life and Health Insurance Association Inc; Chief Executive Officer, North American Life Assurance Company**
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 17:12,15-6,19,21
Statement, 17:10-2
- More Substance, Less Glitz urged in Drug Advertising**
Mickleburgh, Rod, *Globe and Mail*, January 14, 1993, 26:17
- Morgenthau, Lillian, President, Canadian Association of Retired Persons**
Bill C-91
Discussion, 28:145-53
Statement, 25:142-5
Position, 28:127
- Morin, John J., President, Insurance Brokers Association of Canada**
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter
Discussion, 3:22-5
Introductory remarks, 3:19
Statement, 3:20-1
Canadian financial institutions, draft regulations
Discussion, 11:56-7,58-62
Introductory remarks, 11:53-4
Statement, 11:55-6
- Morson, Al, President, Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation**
Monitoring and protection of clients of financial institutions
Discussion, 40:16-21,22-6
Statement, 40:12-5
- Morton, Bonnie, Second Vice-President, National Anti-Poverty Organization**
Bill C-91
Discussion, 27:43,46,47-8
Statement, 27:36-8
Biographical note, 27:33,36
- Numéros d'assurance sociale (NAS)**
Utilisation, 11:29; 23:27
- Nurgitz, honorable Nathan, sénateur (Winnipeg-Nord)**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 11:31
Réunion d'organisation, 1:6,14
- OCDE**
Voir
Organisation de coopération et de développement économique
- Office canadien des provenances**
Dissolution, économies réalisables, 1:15
Projet de loi C-8, effet, 1:17
- Oliver, honorable Donald H., sénateur (Nouvelle-Écosse)**
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 15:38-9,45,46; 17:16-7,32; 20:16-7; 21:12-3,22-3,27-8; 22:10-1,13-5; 23:11-2; 34:13,29-30,37-9
Projet de loi C-38, observations lors de la deuxième lecture, 8:7,8
Projet de loi C-91, 25:26,106-7,120,136,187-9,197-8; 26:11-4; 27:23-5,90-3,182-5,197-9; 28:132-3
Projet de loi C-92, teneur, 33:32
Projet de loi C-99, 30:8-9,16
Projet de loi C-102, 38:4,11-2,17
Projet de loi C-118, 36:19-20,24,32-3,43
Projet de loi C-124, 40:11
Réunion de tout comité particulier pendant l'ajournement du Sénat, motion au Sénat, 1:16
- Olson, honorable Horace Andrew, sénateur (Alberta-Sud)**
Projet de loi C-91, 28:46,116-7,139-41
- ONAP**
Voir
Organisation nationale anti-pauvreté
- Ontario**
Assurances, compagnies mutuelles, transformation, 15:19
Banques, services d'assurances, restrictions, 11:8
Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, craintes du gouvernement, 26:167
Coopératives de crédit, 2:73
Fiducie, sociétés, réglementation, 2:34,36,51; 14:20,21; 22:25
Médicaments et produits pharmaceutiques, formulaire, 25:143, 152-3
Tabac, taxes, 5:7
- Ontario Pharmacists' Association**
Projet de loi C-91, position, lettre, 26:125
- Orchard, honorable Donald W., ministre de la Santé, gouvernement du Manitoba**
Projet de loi C-91
Discussion, 25:114-5,116-24
Exposé, 25:107-11,113-4
- Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)**
Renseignements personnels, protection, lignes directrices, 15:36; 20:7,22; 21:17; 22:22; 24:8,14
Impact au Canada, 23:18
- Organisation mondiale de la santé**
Décès causés par le tabac, prévisions, 5:35

MRC*See*

Medical Research Council of Canada

Muirhead, Carole, Chief, Pensions, Trusts, Insurance and Resources, Tax Policy Branch, Department of Finance
 Bill C-18, discussion, 6:19-20,21,22-3

Murphy, Floyd, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 11:29-30,31,32-3
 Introductory remarks, 11:19-20

Murphy, Nancy, Director, Communications and Public Affairs Division, Office of the Superintendent of Financial Institutions
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 20:14,15-6,19-21,23-4,25,27-9
 Statement, 20:8-11

Murray, I.A., Chairman, Auditing Standards Board, Canadian Institute of Chartered Accountants
 Monitoring and protection of clients of financial institutions
 Discussion, 37:38
 Statement, 37:14-5

NACPAR*See*

National Advisory Counsel on Pharmaceutical Research

Nader, Ralph, United States Consumer Advocate
 Bill C-91, comments, 27:165

NAFTA*See*

North American Free Trade Agreement

NAPO*See*

National Anti-Poverty Organization

National Advisory Counsel on Pharmaceutical Research (NACPAR) (Simard Committee)

Background information, 26:5
 Bill C-91, position, 25:97
Time to Act, report, 26:6; 27:9
 Concluding remarks, quotation, 26:11
 Recommendations, 25:9,13; 26:11,16
 Unanimity questionable, 26:14-5,19

National Anti-Poverty Organization (NAPO)
 Background information, 27:33-4
 Bill C-91, brief, 27:40

National Campaign for Action on Tobacco
 Members, 5:32
 Tobacco and tobacco products, position, 5:35-7

National Contingency Fund*See*

Canadian Investor Protection Fund

National Council of Senior Citizens (United States)

Background information, 28:105
 Bill C-91, recommendations, 28:109-10,117

Organisation nationale anti-pauvreté (ONAP)

Information de base, 27:33-4
 Projet de loi C-91, mémoire, 27:40

Ortho-McNeil Inc.

Information de base, 25:157-8

Oudenes, Jan, Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine; président, Torcan Chemicals
 Projet de loi C-91, discussion, 25:86,88,89

Ouimet, André, secrétaire et directeur, Secrétariat et Services juridiques, Commission d'accès à l'information du Québec
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 21:48-9

Pageau, Richard, directeur général, Direction générale des biens de consommation, ministère de l'Industrie des Sciences et de la Technologie
 Projet de loi C-122, discussion, 42:9,10,15,16-7

Paquet, Alain, président, Association des consommateurs du Québec
 Projet de loi C-91
 Discussion, 28:97-104
 Exposé, 28:87-96

PARPT*Voir*

Agriculture - Producteurs de tabac, programmes d'aide
 - Projet d'aide à la réorientation des producteurs de tabac

Participation publique au capital d'Air Canada, Loi
 Dispositions relatives au statut de résident, amendement, proposition du Comité, 4:28-9; 7:13-4

Participation publique au capital de Petro-Canada, Loi
 Dispositions relatives au statut de résident, amendement, proposition du Comité, 4:28-9; 7:13-4

Patent Changes Too Costly for Drug Plans
Globe and Mail, 20 janvier 1993, 27:36

Patterson, Peter, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.; président et chef de la direction, Compagnie de réassurance-vie Mercantile et Générale du Canada
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 Discussion, 21:15,17-8,21-2
 Exposé, 21:10-2

Pauvres

Projet de loi C-91, incidence, 27:34-6
 Médicaments et produits pharmaceutiques, coût élevé, ramifications, 27:38-9,45-7,155
 Travailleurs économiquement faibles, 27:39,40

Pays-Bas

Banques, protection des renseignements personnels, 12:25
 Renseignements personnels, protection, 35:40-1

Pelletier, Serge, Greffier du Comité

Présentation, 1:11; 2:6
 Projet de loi C-8, 1:15,16
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:93-4
 Réunion d'organisation, 1:9,13,14,15

National Council of Senior Citizens (United States)—Cont'd
Drug prices, position, 28:112-3

National Federation of Nurses' Unions (NFNU)

Background information, 27:20,28-9
Bill C-91
Initiatives respecting, 27:15-7
Position, 27:22-5

National Health and Welfare Department

Pharmaceutical policy activities, 25:12

National Revenue Department (Taxation)

Employees
Personal tax returns, use by management for disciplinary purposes, 36:55; 37:9
Scrutiny, 36:57
Interpretations
Full-time student, 6:20
Scientific research and experimental development, 25:95-6; 26:120,127; 27:16
Committee concern, 29:7
Expansion, recommendation, 27:13,14-5
Tax credits, eligible research expenditures, guidelines, recommendation, 27:9-10
Taxpayer information, use, 31:9-10

National Smoke-Free Campaign

See
National Campaign for Action on Tobacco

National Union of Public and General Employees

Bill C-91, defeat, recommendation, 26:107

Netherlands

Banking, privacy code, 12:25
Personal information, protection, 35:40-1

Neville, William H., Chairman, Canadian Tobacco Manufacturers

Council
Bill C-10
Discussion, 5:20-4
Statement, 5:17-9

New Brunswick

Credit unions, 2:74,76-7
Government
Bill C-91
Amendment, recommendations, 27:151-2
Concerns, 27:148-50
Cost impact, study, 27:144,147-8,154-5,156-8,159-60; 28:11
Position, 27:145-6
Bills, explanatory notes, 6:10
Prescription Drug Program, 27:147,152-3,155,156
Tobacco taxes, impact, 5:19-20

New Directions for the Financial Sector (Blue Paper)

Hockin, Hon. Thomas, Minister of State (Finance), 2:20

New England Journal of Medicine (Waltham, Maryland)

Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure, SOLVD Investigators, August 1, 1991, 25:102-3,104-5

Perrault, honorable Raymond, sénateur (North Shore-Burnaby)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 20:14-6,24-6; 21:14-6,23-4,27,28-30,32-3,41,42-4,54; 24:17-9,24-5; 34:27-8,30-1
Projet de loi C-48, teneur, 14:23
Projet de loi C-122, 42:8-9
Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:21

Perrin, Stephanie, analyste principal des politiques, Politique commerciale et comparée internationale, ministère des Communications

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 24:20-2

Personnes âgées

Médicaments, 27:130
Coût, 25:146,152-3; 27:37
Utilisation, 27:27-8,129-30,133-5
Pauvreté, 27:129
Projet de loi C-91, préoccupations, 25:40; 27:178
Régimes enregistrés d'épargne-études, 6:19

Petites entreprises

Définition, 31:14-5
Devenant une corporation publique, accès à une exonération accrue des gains en capital, 6:13-4
Nombre touché, 6:12-3
Impôt sur le revenu, limite d'affaires, répartition, 6:14
Prêts, programme
Administration, 30:20
But, 30:9
Coûts, 30:21-2
Diminution, 30:18-20
Droits, 30:16,20-1,22-3
Emplois créés, 30:22
Entreprises admissibles, 30:7
Fonds de roulement, 30:15
Frais d'administration
Voir plus haut
Prêts, programme - Droits
Garantie du gouvernement, 30:7,18
Garanties personnelles, 30:7,8-11,12-4
Pertes, 30:22,23
Rapport, 30:24
Rétroactivité, 30:7
Taux d'intérêt, 30:7,11
Valeur, 30:7

Petro-Canada

Projet de loi introduit au Sénat, 9:4

Pétrole et produits pétroliers

Taxe d'accise, 18:11; 38:7-8

Pharmaceutical (The) Industry: Trends, Problems and Achievements

Redwood, Heinz, 25:71,73

Pharmaceuticaux (RH)

Recherche et développement, 28:34-5

Phillips, Bruce, commissaire à la protection de la vie privée,

Commissariat à la protection de la vie privée au Canada
Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
Discussion, 12:10-1,12-3,14-20,21-2,23; 23:8-13,14-7
Exposé, 12:8-10; 23:6-7
Projet de loi C-92, art. 137, lignes directrices, proposition, 36:57

NFNU*See*

National Federation of Nurses' Unions

North American Free Trade Agreement (NAFTA)

Bill C-91, ramifications, 26:40

Financial services, negotiations, 2:14

Patent provisions, 25:23; 26:185-6; 27:99; 28:124,128,135

Privacy, ramifications, 32:20

North American Life Assurance Company

Mutual reorganization, letter filed, 17:10

Northland Bank

Failure, 3:33-4,45; 13:24,25,29,34-5

Bill C-48, impact, speculation, 13:31-3

Northwest Territories

Cigarettes, prices, 5:32

Nova Scotia

Bill C-91

Cost, forecast, 25:181,183,192-3,198-9; 28:8,10

Government, position, 25:99,100

Health care, impact, forecast, 25:185,191

Children unable to afford drugs, 25:189-90

Health care system, 25:182

Pharmacare, 25:182-3,190-1

Novopharm Ltd.

Research and development, 27:115

Nurgitz, Hon. Nathan, Senator (Winnipeg North)

Canadian financial institutions, draft regulations, 11:31

Organization meeting, 1:6,14

OECD*See*

Organization for Economic Co-operation and Development

Office of the Privacy Commissioner of Canada

Financial institutions

Client information, transfer, position, 12:15-7

Confidentiality

Issue to be addressed, 12:22-3

Position, 23:6

Draft regulations

Brief, 12:8,9

Concerns, 12:8-9

Privacy code, monitoring, eventual responsibility, 12:28-9

Misuse of confidential information, complaints, 12:12-3

Privacy survey, 23:7,8

Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI)

Advisory committees, 3:45

Annual Report 1991, quotation, 3:31,32

Authority, enhancements under reform of financial institutions, 2:27-8

Background information, 20:9

Canada Deposit Insurance Corporation, merger, proposal, 13:46-7

Communication absolutely privileged, 2:90

Complaints and inquiries, 20:9-11,14

Evaluation, 37:25-6

Phillips, Bruce, commissaire à la protection de la vie privée, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada—*Suite*
Projet de loi C-92, teneur, préoccupations, 31:9-10; 33:7
Correspondance, 33:12-4

Phillips, honorable Orville H., sénateur (Prince)

Réunion d'organisation, 1:11

Plamondon, Madeleine, présidente et directrice, Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 23:23-8

Exposé, 23:17-23

Planificateurs financiers

Réglementation, 11:29-31

POB*Voir*

Securities and Exchange Commission (États-Unis) - Public Oversight Board

Poitras, honorable Jean-Marie, sénateur (De Salaberry), président du Comité (fascicules 1-36)

Comité, affaires, 12:7; 16:8-10; 33:36-7,38-42; 36:67-8

Élection, 1:4,9

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Association canadienne de normalisation, 21:27,31

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc., 10:13-4

Association des banquiers canadiens, 11:38-9; 22:6,13

Association des compagnies de fiducie du Canada, 22:26

Association des consommateurs du Canada, 23:31

Assurances, 11:16,31,61

Assurances, compagnies, 15:22,26-7,32-3; 17:12,13,14,23,32; 18:28

Banques et opérations bancaires, 11:17-8; 22:9-10

Comité, 11:37-8; 12:7-8; 17:30

Définitions, 10:12-3

Documents demandés, 9:29; 21:13,28

Documents reçus, 10:5

Étude, 9:22; 10:5,19,35; 11:10; 20:5

Fiducie, sociétés, 10:28

Institutions financières, 10:10,13,34; 11:15-6,23,47,48; 12:10-1, 21-2,31; 15:37,45-6; 20:17; 21:48-9; 23:23; 35:41-2

Procédure, 9:6,8,29; 10:5,9,16,23-4,30,34; 11:6,18,19,29,33-4, 53,59,62; 12:11,16,22,23,26,39; 15:15-6,23,33,34,39,45,47;

17:7,17,22,32-3,36,46; 20:11,28,29; 21:6,25,30,33-4,37,41, 54; 22:5,21,28; 23:6,7,8,17,28,35; 24:7,11,15,20,25; 34:6, 10,12,19,28,31,39; 35:7,9-10,13,14,16,19,22,24,27,29,30-1,

35,37,38,42-3,44

Rapport, 35:30

Témoins, 15:15,44; 20:19

Vie privée, protection, 21:18-9; 23:7-8,16-7; 34:18

Projet de loi C-8, 1:15-6,25,26

Projet de loi C-10, 5:7,17,23,24,25,32,37

Projet de loi C-18, 6:6,9,13,16-7,19-20,21,23,25,28,29-30

Projet de loi C-22, 18:16-7,18,20-1,26

Projet de loi C-38, 8:7,8,11,19

Projet de loi C-48, 18:26,27,28

Projet de loi C-48, teneur, 12:40,43,45-7,63,64,65; 13:23,39,

45-7,51-2,58; 14:5,8,9,12,13,24

Projet de loi C-68, 15:45

Projet de loi C-74, 18:12,14,15,16

Projet de loi C-75, 18:11,12

Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI)—Cont'd

- Financial institutions
 - Confidentiality, monitoring, 20:27-8; 21:35-6; 32:14
 - Draft regulations
 - Fourteen draft regulations, 10:5,14; 11:10
 - Joint ventures, 10:13
 - Large loan exposure limit guidelines, 12:58
 - Restructuring process, role, 13:27
 - Financing, 2:28
 - Insurance companies, risk-related capital requirements, stipulation, 2:84

Oil and oil products

- Excise tax, 18:11; 38:7-8

Oliver, Hon. Donald H., Senator (Nova Scotia)

- Bill C-38, remarks at second reading, 8:7,8
- Bill C-91, 25:26,106-7,120,136,187-9,197-8; 26:11-4; 27:23-5, 90-3,182-5,197-9; 28:132-3
- Bill C-92, subject-matter, 33:32
- Bill C-99, 30:8-9,16
- Bill C-102, 38:4,11-2,17
- Bill C-118, 36:19-20,24,32-3,43
- Bill C-124, 40:11
- Canadian financial institutions, draft regulations, 15:38-9,45,46; 17:16-7,32; 20:16-7; 21:12-3,22-3,27-8; 22:10-1,13-5; 34:13, 29-30,37-9
- Meeting of any select committee during adjournment of Senate, motion in Senate, 1:16

Olson, Hon. Horace Andrew, Senator (Alberta South)

- Bill C-91, 28:46,116-7,139-41

One Voice - The Canadian Seniors Network

- Background information, 27:128,135; 36:48
- Bill C-91
 - Appearance, 27:139-40
 - Brief presented to House of Commons Legislative Committee, 27:128-9
 - Position, support, 27:128,131,136
- Bill C-92, brief, 36:49-50
- Clawback of Old Age Security, position, 36:53-4
- Funding, 27:132-3
- Pre-budget submission to Hon. Donald Mazankowski, 36:49,50-1
- Trusts, private, extension, calculation of cost, document to be provided to Committee, 36:54

Ontario

- Banks, insurance business, restrictions, 11:8
- Credit unions, 2:73
- Drugs and pharmaceuticals, formulary, 25:143,152-3
- Insurance companies, mutual, conversion, 15:19
- Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, fears of Government, 26:167
- Tobacco, taxes, 5:7
- Trust companies, regulation, 2:34,36,51; 14:20,21; 22:25

Ontario Pharmacists' Association

- Bill C-91, position, letter, 26:125

Open and Shut

- Justice and Solicitor General, House of Commons Standing Committee, report (2nd Session, 33rd Parliament), 12:28-9; 32:14

Poitras, honorable Jean-Marie, sénateur (De Salaberry), président du Comité (fascicules 1-36)—Suite

- Projet de loi C-91
- Audiences, 25:175
- Congrès du travail du Canada, 27:176
- Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc., 27:12, 15-6
- Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 25:21
- Industries pharmaceutiques, 25:31,136
- Médicaments et produits pharmaceutiques, 26:146
- Procédure, 25:7,23,24,25,28,30,33,38,39,54,62,65,68,77,91, 107,124,133,136,142,153,159,170,177,179,180-1,200; 26: 5,19-20,24,31,43,61,77,81,86,87,101,116,117,121,128,129, 135,139,150,159-60,161,164,167,171; 27:5,10,18,20,33,48, 61,67,73,81,106,113,115,128,140,170; 28:5,18,20,27,33, 35,37,47,49,55,64,75-6,79,81,82,87,96,99,101,104,112, 115,117-8,123,127,132,139,141
- Questions de privilège et appels au règlement, 27:5; 28:19
- Recherche et développement, 26:127; 27:17
- Projet de loi C-92, 36:48,55,60,62,64,66-7
- Projet de loi C-92, teneur, 31:6,8,20; 32:29,31,33,34,38,41,42; 33:30-2,34-6
- Projet de loi C-99, 30:6,8,14-6,24-6
- Projet de loi C-118, 36:8, 17-8,21,24,33-4,37,42-3,48,65-6
- Projet de loi S-10, 16:7,8
- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:10-1,14,16,17,20,22
- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 - Assurances, compagnies, 2:59,60,68-70; 3:67
 - Banques et opérations bancaires, 3:33,35,48-9
 - Bureau du surintendant des institutions financières, 3:45
 - Comité, procédure, 2:33-4
 - Institut canadien des comptables agréés, 3:31-2
 - Institutions financières, 2:17,45-6,71; 3:64
 - Procédure, 2:6,14,29,32-3,46,49,54,60,62,70,72; 3:18,19,22, 23,26,41,46,47,57,64,68
 - Retard, 3:6,9
- Réunion d'organisation, 1:9,10-1,12,13-5

Polci, Edward, président et chef de la direction, Association des assureurs-vie du Canada

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 - Discussion, 34:37
 - Exposé, 34:31-4

Popoff, Allan, directeur général, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère des Finances

- Projet de loi C-74, discussion, 18:14,15-6

Pothier, Nathalie, attachée de recherche, Division de l'économie, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement

- Présentation, 2:6

Power Corporation du Canada

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 - Mémoire, 35:7
 - Renseignements personnels, protection, position, 35:7-9, 14-6

PRE**Voir**

- Agriculture - Producteurs de tabac, programmes d'aide
 - Programme de remplacement des entreprises

Orchard, Hon. Donald W., Minister of Health, Government of Manitoba
 Bill C-91
 Discussion, 25:114-5, 116-24
 Statement, 25:107-11, 113-4

Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
 Personal information, protection, guidelines, 15:36; 20:7,22;
 21:17; 22:22; 24:8,14
 Impact, Canada, 23:18

Ortho-McNeil Inc.
 Background information, 25:157-8

OSFI
See
 Office of the Superintendent of Financial Institutions

Oudenes, Jan, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association; President, Torcan Chemicals
 Bill C-91, discussion, 25:86,88,89

Quimet, André, Secretary and Director of Legal Services, Commission d'accès à l'information du Québec
 Canadian financial institutions, draft regulations, discussion,
 21:48-9

PACIC
See
 Property and Casualty Insurance Compensation Corporation

Pageau, Richard, Director General, Consumer Products Branch, Department of Industry, Science and Technology
 Bill C-122, discussion, 42:9,10,15,16-7

Paquet, Alain, President, Association des consommateurs du Québec
 Bill C-91
 Discussion, 28:97-104
 Statement, 28:87-96

Patent Act
 Changes, future, 25:25-6

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto (Bill C-22 (2nd Session, 33rd Parliament))
 Compromise, 27:98,99
 Impact
 Benefits limited, 28:104-5
 Canadian pharmaceutical industry, development, 25:111; 26:70;
 28:48-9
 Data confused, 25:174-5
 Drug prices, 25:172-3; 26:32-3; 28:126
 Fears, 26:167
 Job creation, 25:176,184; 26:23,24,33; 28:130
 Research and development, 25:101; 26:8,15-6,33,38,127,170;
 27:7-8,166; 28:93-4
 Inadequate, 25:150
 Modifications proposed by Canadian Federation of Biological
 Societies, Inc., 27:6-7
 Opposition, position, 25:149
 Passage, reasons, 26:137-9; 27:168-9,177
 Provincial health ministers, position, 28:130
 Provisions, 29:5
 Fine chemicals, 28:25-6
 Pharmaceutical products invented in Canada, 27:114; 28:25
 Review, 25:27,28; 27:22,103,163

Prête aux petites entreprises, Loi
 Amendements, 30:7
Voir aussi
 Projet de loi C-99

Prête aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi, et une autre loi en conséquence
Voir
 Projet de loi C-99

Privacy Act (Saskatchewan)
 Portée, 21:37

Produits chimiques Delmar Inc.
 Accès au marché des ingrédients pharmaceutiques actifs, 26:
 170-1,172-3,176-8

Information de base, 26:167-8

Licences obligatoires

Obtention, 26:168-9

Révocation, 26:169-70

Voir aussi plus bas

Survie

Membre de l'Association canadienne des fabricants de produits de
 chimie fine, 26:175

Projet de loi C-91

Exposé, 26:175-6

Modification, proposition, 26:171

Objections, 26:168

Propriété, 26:176

Survie liée aux licences obligatoires, 26:174-5

Programme et procédure, Sous-comité
Voir sous
 Banques et commerce, Comité sénatorial permanent

Projet d'acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round (Rapport Dunkel)
 Dunkel, Arthur, 25:22,23,32

Projet de loi C-4 - Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt
 Dispositions
 Propriété, 7:12
 Propriétés réciproques, 7:12
 Transactions intéressées, 7:12
 Entrée en vigueur, 9:22
 Historique, 7:11
 Rapport au Sénat sans amendement, 7:6,8,22
 Règlements, 34:32
 Étude du Comité, 7:8,15-6

Projet de loi C-4 - Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, teneur
 Amendements proposés par le Comité
 Art. 417 - Restrictions: crédit bail, 4:28
 Art. 443 [nouveau], 4:25-6,28
 But, 2:7-8
 Discussion
 Art. 379, 4:8
 Art. 416, 2:65
 Art. 444 - Règlements, 4:15
 Dispositions
 Crédit-bail, 2:55
 Dépôts sous forme d'argent en fiducie garantie, 2:55
 Propriété, investisseurs étrangers d'autres pays que les
 États-Unis, 2:55
 Modifications proposées par le Comité, clarté du langage, 4:
 25-6; 7:15

Patent Act, Trade Marks Act and Food and Drugs Act Amendment
(Bill C-102 (1st Session, 28th Parliament))
Historical background, 26:180-1
Impact, 26:155,166,181
Provisions, 27:107

Patent Act Amendment Act, 1992

See
Bill C-91

Patent Changes Too Costly for Drug Plans

Globe and Mail, January 20, 1993, 27:36

Patented Medicines Prices Review Board (PMPRB)

Annual Report 1990/91, 28:89

Bill C-91, provisions and effects

Consultations, 26:65; 28:79

Powers, 25:10,13,15-6,147-8,184; 26:10,30,114-5,124; 27:59;
28:78,120-1

Biotech drugs, net societal or economic value assessment,
recommendation, 25:158-9

Cost-effectiveness studies, recommendation, 28:7

Dual model, recommendation, 25:110

Duties, 25:14; 26:138

Effectiveness, 28:76-7,87

Ineffectiveness, 25:110,175,184; 27:167-8; 28:89-90

Jurisdiction, 25:14

Extended to generic drugs, recommendation, 27:54,59,152

Mandate and responsibilities, 28:76; 29:5

Members, recommendations, 25:110,148; 26:138; 27:152

Ministerial responsibility, 25:13,16,111,124

Patented medicines, prices

Analysis by class of customer, recommendation, 26:137

Comparison with prices of other countries, United States
excluded, proposal, 27:168

Control, 25:14-5; 26:110,113-4; 27:41-2

Data base, 26:78,79,84

Excessive, determination, difficulties, 26:183-4

Guidelines, voluntary compliance, 28:77-8

Increases, report, 25:11; 27:84-5

Introductory, guidelines, 28:138-9; 27:104-5; 28:77

National average, calculation, recommendation, 26:138

Penalties imposed for overcharging, 26:138

Reports, recommendation, 26:137-8

Research, monitoring, recommendation, 27:167

Unable to replicate competitive markets, 26:185

Unconstitutional, allegation, 26:110

Patents and trademarks

GATT negotiations, international consensus, 25:23; 28:123

Intellectual property, inequities, 25:93

NAFTA provisions, 25:23; 26:185-6; 27:99; 28:124,128

Patents of Invention, Act of 1869

Nature, 26:180

Patterson, Peter, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; President and Chief Executive Officer, Mercantile and General Life Reinsurance Company of Canada

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 21:15,17-8,21-2

Statement, 21:10-2

Projet de loi C-4 - Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, teneur

—*Suite*

Rapport au Sénat avec amendements et recommandations, 4:5,
6-29

Règlements, renseignements confidentiels, 2:65

Projet de loi C-8 - Loi sur la dissolution ou la cession de sociétés d'État

But, 1:17-8

Discussion

Art. 41(1) - Ordre de cession d'actif, 1:24

Art. 41(3) - Ordre de paiement, 1:24-5

Étude, 1:15

Ramifications, économies attendues, 1:15

Rapport au Sénat sans amendement mais accompagné d'une
observation, 1:6,8,25-6

Projet de loi C-10 - Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

But, 5:24

Dispositions, 5:25

Ramifications, 5:36

Rapport au Sénat sans amendement, 5:4-5,6

Projet de loi C-18 - Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes

Adoption, urgence, 6:10,11-2,16

Discussion

Art. 89(1), 6:24-5

Art. 235 - Pénalité pour non-production des déclarations, 6:
26-7

Dispositions

Aperçu, 6:7-9

Artistes, 6:29-30

Assurance-vie, compagnies, 6:22

Dons de biens culturels, 6:18

Caisses de retraite, 6:21-2

Coût pour l'État, 6:17-8

Handicapés, 6:7,9,23

Petites entreprises, 6:12-4

Régimes enregistrés d'épargne-études, 6:18-9

Résidents d'une zone nordique ou intermédiaire visée par
règlement, 6:15-6,23-4

Entrée en vigueur, 6:16-7

Étude au Comité permanent des Finances de la Chambre des
communes, 6:30

Nature, 6:6,9

Modifications techniques assorties de dispositions suite à un
budget, 6:9,10-1,12,17

Notes explicatives, 6:10,11,12,28,29

Portée, 6:28

Rapport au Sénat sans amendement, la minorité exprimant son
insatisfaction, 6:5; 19:5

Projet de loi C-19 - Loi sur les banques

Discussion, art. 416, 9:12,13

Dispositions

Interdiction de détenir un intérêt substantiel dans une
catégorie d'actions, 7:12

Propriété, 7:12

Pelletier, Serge, Committee Clerk

Bill C-8, 1:15,16

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:93-4

Introduction, 1:11; 2:6

Organization meeting, 1:9,13,14,15

Perrault, Hon. Raymond, Senator (North Shore-Burnaby)

Bill C-48, subject-matter, 14:23

Bill C-122, 42:8-9

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:21

Canadian financial institutions, draft regulations, 20:14-6,24-6;

21:14-6,23-4,27,28-30,32-3,41,42-4,54; 24:17-9,24-5;

34:27-8,30-1

Perrin, Stephanie, Senior Policy Analyst, International Trade and Comparative Policy, Department of Communications

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 24:20-2

Petro-Canada

Draft legislation to be tabled in Senate, 9:4

Petro-Canada Public Participation Act

Provisions on resident status amended, Committee proposal, 4:28-9; 7:13-4

Pharmaceutical industry

Advertising

See below

Publicity

Brand name manufacturers

Active pharmaceutical ingredients

Manufacture in Puerto Rico, 26:175

Prices, 26:174; 27:101-2

Purchases, 26:172-3; 29:7-8

Overview, 26:9

Production in Canada, 26:109

Profitability, 27:119

Profitable, 26:107

Sales, 1988 to 1991, 26:30-1

See also below

Multinational companies

Canadian-owned companies, 27:176-7

Donations to health science workers, 26:52-3

Economic importance, 26:8; 26:152-3

Financing, 27:69-70,72-3,75-7

Foreign-owned companies

See below

Multinational companies

Generic sector

Assets, 27:107-8,116

Bill C-91, effect, forecast, 26:36-7,156; 27:73,122-3,124

Copying of drugs, possibility under Bill C-91, 27:58-9,85,88; 28:85-6,120

Exports, 27:127

Bill C-91, ramifications, 27:110; 28:134-5; 29:6-7

Committee concern, 29:7

Growth, 25:34-6,111; 27:85-6

Healthy industry desirable, 25:145

Job losses, 26:104,115

Market share, 27:107

Overview, 26:8

Profits, 26:109,110,113-4,115

Purchase of fine chemicals in Canada, 27:127

United States, comparison, 27:73-5,118-9

Integration, Committee concerns, 29:8

Projet de loi C-19 - Loi sur les banques—Suite

Dispositions—*Suite*

Propriétés réciproques, 7:12

Transactions intéressées, 7:12

Entrée en vigueur, 9:22

Historique, 7:11

Rapport au Sénat sans amendement, 7:6,8,22

Règlements, 34:32

Étude du Comité, 7:8,15-6

Projet de loi C-19 - Loi sur les banques, teneur

Amendements proposés, art. 459 - Règlements, 2:39-40

Amendements proposés par le Comité, 4:26

Art. 314, 4:26-7

Art. 315, 4:26-7

Art. 417 - Restrictions: crédit bail, 4:27-8

Art. 458 (nouveau), 4:25-6,28

But, 2:7-8

Discussion

Art. 372 - Intérêt substantiel, 4:9

Art. 376 - Accord, 4:9

Art. 399, 2:14-5

Art. 409, 3:21,52

Art. 409(1) - Activité principale, 3:48

Art. 409(2) - Activité principale, 3:48

Art. 410, 3:58,67

Art. 416, 2:65

Art. 416(2) - Restriction: mandataire, 3:20,22,23

Art. 459 - Règlements, 4:15

Modifications proposées par le Comité

Clarté du langage, 4:25-6; 7:15

Manuel de référence comme la source des normes de vérification généralement reconnues, 4:27

Manuel de référence comme la source des principes comptables généralement reconnus, 4:27

Rapport au Sénat avec amendements et recommandations, 4:5, 6-29

Règlements, renseignements confidentiels, 2:65; 3:52

Projet de loi C-22 (2^e session, 33^e législature)

Voir

Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes

Projet de loi C-22 - Loi modifiant la Loi sur la faillite et la

Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence

Adoption, urgence, 18:18,20

Définition, "débiteur consommateur", 18:23-5

Dispositions

Consensus, 18:19-20

Faillite sommaire, 18:17

Fournisseurs, droits, 18:17

Restructuration, 18:17

Salariés, protection, suppression, 18:17,20-3

Historique, 18:17,19

Rapport au Sénat sans amendement, 18:7,9,26

Projet de loi C-28 - Loi sur les sociétés d'assurances

Définitions

"Accidents corporels", 13:21

"Crédit", 13:21

"Hypothèque", 13:21

Discussion

Art. 165(2) - Obligations précises, 34:32-3

Art. 262(4) - Examen, 34:33

Art. 267 - Précautions, 34:33

Pharmaceutical industry—Cont'd

- Medical Research Council of Canada, relations, 26:97,98-9
- Multinational companies
 - Operations, 25:73; 26:188-91
 - Pressure on government, 28:113-4
 - Profits, 27:131
 - Research, 26:182,183,190; 27:176; 28:16-7,23,30
- New manufacturers allowed access to market, recommendation, 25:186
- Patent protection of intellectual property, 26:108
- Profits, 25:68,167-8,180; 26:21,33-4,38-9,116; 27:176
- Publicity, 27:139
 - Expenditures, 25:176-7,199-100; 26:23,43
 - Reason, 26:17-8,149-50
- Research and development
 - Basic, 26:35-6,37-8,53,118; 27:104; 28:74-5
- Bill C-91, effects
 - Commitment of brand name manufacturers, 27:86-7,93-4, 180; 28:124
 - Forecast, 25:13,93,144-5; 26:9-10,46,65-7,100-1,156,160-1; 27:180
 - Government funding, 27:132
 - Increase unlikely, 26:182-3
 - Innovators, 27:69-70
 - Uncertainties, 25:184; 28:94
- Breakthrough drugs, 27:92-3; 28:124
- Clinical, 25:101-5; 28:23,94
- Cost-benefits, 26:53-4,104
- Distribution, 25:51-2; 26:49-50,68-9,71; 27:12-5,90-2,93; 28:129,132-3
 - Committee concern, 29:8
- Employment, creation, 26:23,24-5,112-3; 27:179-81,183-5
- Financing, 26:183
 - Direct contributions by government, recommendation, 27:165-6
- Generic sector, 27:112,115; 28:21-3,31-3
- Increase
 - Brain drain, ramifications, 27:85
 - 1967 to 1982, 26:182
 - Since 1987, 25:26; 26:23,153-4; 27:84
- Investments, 25:94-6,143; 26:11-3,36,38,55,71-2,109-10; 27:97-8,99-100
 - Commitment, 27:103-4
 - Ethical issues, 26:33,37,51,53
 - Factors important in deciding, 26:6-7; 27:102-3
 - Use of patent system to attract, inefficiency, 27:164,171-2; 28:128-30
- Legislative requirement, recommendation, 27:53
- Manitoba, 25:112-3,115
- Nova Scotia, 25:98-9,101-4,185,187-9,197-8
 - Recommendation, 25:186,193
- Orientation, 25:96-7,130,134-5; 26:23,33,50-1,103-4,118-9, 171-2; 27:32-3; 28:107-9
 - Justification difficult, 26:149-50
- Other countries, comparison, 25:135-6; 26:8,104
- Partnership with universities, 26:37,160-1
- Patent protection, ramifications, 25:63-4,67-8; 26:92-3; 28:40
- Regulatory environment, 26:13-4
- Scrutiny needed, 26:174
- Spending as proportion of sales, 26:36
- Tax policy, implications, 25:95-6,106-7; 26:53; 29:7
- Wasteful activities, 27:164-5
- Transnational firms
 - See above*
 - Multinational companies

Projet de loi C-28 - Loi sur les sociétés d'assurances—Suite

- Dispositions
 - Propriété, 7:12
 - Propriétés réciproques, 7:12
 - Transactions intéressées, 7:12
- Historique, 7:11
- Rapport au Sénat sans amendement, 7:6,8,22
- Règlements, 34:32
- Étude du Comité, 7:8,15-6

Projet de loi C-28 - Loi sur les sociétés d'assurances, teneur

- Amendements du Comité permanent des Finances de la Chambre des communes
 - Art. 441(1)(d), 2:29-31
 - Art. 441(1)(h), 2:29-32,48-9
 - Art. 461 - Versement aux actionnaires sur le compte de participation, 2:83-4; 3:61-4
- Amendements proposés par le Comité, 4:20
 - Art. 142(1)(c), 4:20
 - Art. 153, 4:20-1
 - Art. 164 - Obligation d'informer, 4:21
 - Art. 234(b), 4:21-2
 - Art. 237, 4:22
 - Art. 369(1) - Rapport aux dirigeants, 4:22
 - Art. 370 - Immunité, 4:22-3
 - Art. 441(1) - Pouvoirs supplémentaires, 4:23-4
 - Art. 441(1)(h), 4:24
 - Art. 461 - Versement aux actionnaires sur le compte de participation, 4:25
 - Art. 463(2) - Plafond des versements, 4:25
 - Art. 489 [nouveau], 4:25-6
- But, 2:7-8; 4:19-20
- Comparaisons
 - Banques, Loi, 4:23
 - Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi, 2:30, 58-9; 4:23
- Définitions
 - "Agent d'assurance", omission, 3:21
 - "Entreprise d'assurance", omission, 3:21
- Discussion
 - Art. 142(1)(c), 3:8-9
 - Art. 237, 2:46-7
 - Art. 370 - Immunité, 2:79-81
 - Art. 441(1)(h), 3:21,22-3
 - Art. 461 - Versement aux actionnaires sur le compte de participation, 2:32,83
 - Art. 463 - Virement à une caisse séparée, 2:32
 - Art. 490 - Règlements, 2:64; 4:15
- Dispositions
 - Dette, 2:70-1
 - Propriété en coparticipation, 2:69
 - Renseignements confidentiels, protection, 2:64
- Modifications proposées
 - Association du barreau canadien, 3:13-4
 - Démutualisation, possibilité d'une restructuration ajoutée, 2:47,70
- Modifications proposées par le Comité, clarté du langage, 4:25-6; 7:15
- Ramifications
 - Consommateur, protection, 2:91-3
 - Réorganisation mutuelle, 2:47
- Rapport au Sénat avec amendements et recommandations, 4:5, 6-29
- Recommandations
 - Actuaires, immunité absolue, 2:80,87-8

Pharmaceutical industry—Cont'd*See also*

Biotechnology industries
Chemical industries
Drugs and pharmaceuticals

Pharmaceutical (The) Industry: Trends, Problems and Achievements

Redwood, Heinz, 25:71,73

Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada (PMAC)

Bill C-91, position, 27:89-90,180-1; 28:128-9,135-6,138-9

Full patent protection, costs and benefits, study, 28:37-43,47,48

Assumptions, 28:43-6

Conclusion, 28:46

Critique, 28:45

Usefulness, 28:47-8

Medical Research Council of Canada, strategic partnership, 29:10

Patent Act, Act to amend and to provide for certain matters in relation thereto, position, 27:98,99,181

Procurement of fine chemicals from Canadian manufacturers, commitment, 25:78,80,89-90; 26:179; 27:87; 29:8

Research and development investments

Commitment, 26:65; 27:86-7,93-5,103-4

Distribution, 27:90-2

Universities, 26:119-20

Pharmaceuticals (RH)

Research and development, 28:34-5

Philips, Bruce, Privacy Commissioner, Office of the Privacy Commissioner of Canada

Bill C-92, clause 137, guidelines, proposal, 36:57

Bill C-92, subject-matter, concerns, 31:9-10; 33:7

Correspondence, 33:10-11

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 12:10-1,12-3,14-20,21-2,23; 23:8-13,14-7

Statement, 12:8-10; 23:6-7

Phillips, Hon. Orville H., Senator (Prince)

Organization meeting, 1:11

Piampdon, Madeleine, President and Director, Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 23:23-8

Statement, 23:17-23

PMAC*See*

Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada

PMPRB*See*

Patented Medicines Prices Review Board

POB*See*

Securities and Exchange Commission (United States) - Public Oversight Board

Poitra, Hon. Jean-Marie, Senator (De Salaberry), Chairman of the Committee (Issues 1-36)

Bill C-8, 1:15-6,25,26

Bill C-10, 5:7,17,23,24,25,32,37

Bill C-18, 6:6,9,13,16-7,19-20,21,23,25,28,29-30

Bill C-22, 18:16-7,18,20-1,26

Projet de loi C-28 - Loi sur les sociétés d'assurances, teneur—Suite
Recommandations—Suite

Date de référence, administrateurs d'une compagnie d'assurance n'ayant pas le droit d'établir, 3:8-9

Droit des titulaires de police avec participation d'assister et d'exercer le droit de vote aux assemblées générales, clarification, 3:7-8

Envoi d'avis de convocation aux réunions et de formulaire de procuration aux titulaires actuels de police assortie d'un droit de vote, 3:9-10

Liquidation, dispositions modifiées pour permettre l'émission de titres de créance au moment d'une liquidation, 3:11-2

Mutualisation, description en détail de la procédure, 3:10-1

Rédaction, incohérence entre les versions anglaise et française, 3:11

Règlements, propriété en coparticipation, 2:69

Projet de loi C-34 - Loi sur les associations coopératives de crédit

Historique, 7:11

Rapport au Sénat sans amendement, 7:6,9,22

Règlements, étude du Comité, 7:9

Calendrier, 7:15-6

Projet de loi C-34 - Loi sur les associations coopératives de crédit, teneur

But, 2:7-8

Discussion, art. 376, 3:58-9

Dispositions tenant compte de la situation particulière des coopératives, 2:8

Modifications proposées par le Comité, clarté du langage, 4:25-6; 7:15

Ramifications

Coopératives de crédit non menacées, 2:75

Pouvoirs à l'échelle nationale élargis, 2:77

Rapport au Sénat avec amendements et recommandations, 4:5, 6-29

Projet de loi C-38 - Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada

Adoption, opposition, 8:8

Amendement de la Chambre des communes, 8:9,10-1

But, 8:8

Discussion, art. 11, 8:16-7

Dispositions, bloc de contrôle des actions, vente, 8:8

Rapport au Sénat sans amendement, 8:4,6

Projet de loi C-48 - Loi modifiant la Loi sur la Société

d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence

Amendements de la Chambre des communes, 18:26

Rapport au Sénat sans amendement, 18:7,9,28

Projet de loi C-48 - Loi modifiant la Loi sur la Société

d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence, teneur

Les références entre parenthèses carrées se rapportent à l'article d'une loi

Adoption souhaitable, 13:23; 14:5,22; 15:9

Amendements proposés, art. 11 [Loi sur la Société

d'assurance-dépôts du Canada, art. 39.19(1)(c)], 15:11-2

Amendements proposés par le Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 13:29,52; 15:8

Art. 11 [Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, art. 39.13(2) - But du décret], 14:11

Art. 11 [Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, art. 39.19(1) - Opérations de restructuration], 14:7

Poitras, Hon. Jean-Marie, Senator (De Salaberry), Chairman of the Committee (Issues 1-36)—*Cont'd*

Bill C-38, 8:7,8,11,19

Bill C-48, 18:26,27,28

Bill C-48, subject-matter, 12:40,43,45-7,63,64,65; 13:23,39,45-7, 51-2,58; 14:5,8,9,12,13,24

Bill C-68, 15:45

Bill C-74, 18:12,14,15,16

Bill C-75, 18:11,12

Bill C-91

Canadian Federation of Biological Societies, Inc., 27:12,15-8

Canadian Labour Congress, 27:176

Drugs and pharmaceuticals, 26:146

Hearings, 25:175

Industry, Science and Technology Department, 25:21

Pharmaceutical industry, 25:31,136

Procedure, 25:7,23,24,25,28,30,33,38,39,54,62,65,68,77,91,

107,124,133,136,142,153,159,170,177,179,180-1,200;

26:5,19-20,24,31,43,61,77,81,88,87,101,116,117,121,128,

129,135,139,150,159-60,161,164,167,171; 27:5,10,18,20,

33,48,61,67,73,81,106,113,115,128,140,170; 28:5,18,20,

27,33,35,37,47,49,55,64,75-6,79,81,82,87,96,99,101,104,

112,115,117-8,123,127,132,139,141

Questions of privilege and points of order, 27:5; 28:19

Research and development, 26:127; 27:17

Bill C-92, 36:48,55,60,62,64,66-7

Bill C-92, subject-matter, 31:6,8,20; 32:29,31,33,34,38,41,42; 33:30-2,34-6

Bill C-99, 30:6,8,14-6,24-6

Bill C-118, 36:8,17-8,21,24,33-4,37,42-3,48,65-6

Bill S-10, 16:7,8

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:10-1,14,16,17,20,22

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Banks and banking, 3:33,35,48-9

Canadian Institute of Chartered Accountants, 3:31-2

Committee procedure, 2:33-4

Financial institutions, 2:17,45-6,71; 3:64

Insurance companies, 2:59,60,68-70; 3:67

Late arrival, 3:6,9

Office of the Superintendent of Financial Institutions, 3:45

Procedure, 2:6,14,29,32-3,46,49,54,60,62,70,72; 3:18,19,22, 23,26,41,46,47,57,64,68

Canadian financial institutions, draft regulations

Banks and banking, 11:17-8; 22:9-10

Canadian Bankers Association, 11:38-9; 22:6,13

Canadian Life and Health Insurance Association Inc., 10:13-4

Canadian Standards Association, 21:27,31

Committee, 11:37-8; 12:7-8; 17:30

Consumers' Association of Canada, 23:31

Definitions, 10:12-3

Documents received, 10:5

Documents requested, 9:29; 21:13,28

Financial institutions, 10:10,13,34; 11:15-6,23,47,48; 12:10-1,

21-2,31; 15:37,45-6; 20:17; 21:48-9; 23:23; 35:41-2

Insurance, 11:16,31,61

Insurance companies, 15:22,26-7,32-3; 17:12,13,14,23,32; 18:28

Privacy, 21:18-9; 23:7-8,16-7; 34:18

Procedure, 9:6,8,29; 10:5,9,16,23-4,30,34; 11:6,18,19,29, 33-4,53,59,62; 12:11,16,22,23,26,39; 15:15-6,23,33,34,39,

45,47; 17:7,17,22,32-3,36,46; 20:11,28,29; 21:6,25,30,

33-4,37,41,54; 22:5,21,28; 23:6,7,8,17,28,35; 24:7,11,15,

20,25; 34:6,10,12,19,28,31,39; 35:7,9-10,13,14,16,19,22,

24,27,29,30-1,35,37,38,42-3,44

Report, 35:30

Study, 9:22; 10:5,19,35; 11:10; 20:5

Projet de loi C-48 - Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence, teneur—*Suite*

Amendements proposés par le Comité permanent des Finances —*Suite*

Ententes entre le gouvernement fédéral et les provinces, 12: 42,55,59; 13:34

Liquidation d'une partie des avoirs, 12:62

Programme de solutions élargi, 12:41-2

But, 12:44

Comparaisons

Activités de la Banque de la Colombie-Britannique, poursuite, Loi facilitant, 12:44

Rapport Estey, propositions, 12:47-8,61-3

Dispositions

Assurance-dépôt, 12:45

Garde-fous, 12:44

Omissions, 13:23-4

Critères, 13:39

Dépense des deniers publics afin de soutenir une institution, 12:62-3

Répartition des coûts entre le Trésor et SADC, 14:12-3, 22

Préoccupations du Comité, 15:8-13

Restructuration d'une institution financière, financement, 13:27

Historique, 12:40-1,43

Portée, 12:54-5; 15:8

Ramifications

Deux catégories d'institutions assurées au niveau fédéral, 15:10

Organisme de réglementation, décisions, 13:33

Paiement aux actionnaires et créanciers, 12:64

Problème comme la faillite de la BCC et la Norbanque, 13: 31-3,39

Répartition des coûts, 14:12-3

Vente des actions pendant la restructuration, 14:10-2

Rapport au Sénat avec propositions d'amendements et recommandations, 15:8-13

Recommandations du Comité

Amendements techniques considérés par le gouvernement, 15:9, 11-3

Réponse du ministre, 18:26,27

Rédaction, amendements techniques proposés par l'Association des banquiers canadiens non acceptés, 13:41

Projet de loi C-62 - Loi sur les télécommunications

But, 24:9

Dispositions, vie privée, 12:19

Projet de loi C-68 - Loi modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation à piliers multiples et vente pyramidale)

Rapport au Sénat sans amendement, 15:6,14,45

Projet de loi C-74 - Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise

Historique, 18:12-4

Rapport au Sénat sans amendement, 18:7,9,15,16

Projet de loi C-75 - Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

But, 18:11

Rapport au Sénat sans amendement, 18:6,10,12

- Poiras, Hon. Jean-Marie, Senator (De Salaberry), Chairman of the Committee (Issues 1-36)—Cont'd**
 Canadian financial institutions, draft regulations—*Cont'd*
 Trust companies, 10:28
 Trust Companies Association of Canada, 22:26
 Witnesses, 15:15,44; 20:19
 Committee business, 12:7; 16:8-10; 33:36-7,38-42; 36:67-8
 Election, 1:4,9
 Organization meeting, 1:9,10-1,12,13-5
- Poind, Edward, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada**
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 34:37
 Statement, 34:31-4
- Polls**
See
 Public opinion polls
- Poor**
 Bill C-91, impact, 27:34-6
 Drugs and medications, high cost, ramifications, 27:37-8,45-7, 155
 Working poor, 27:39,40
- Popoff, Allan, General Director, International Trade and Finance Branch, Department of Finance**
 Bill C-74, discussion, 18:14,15-6
- Pothier, Natalie, Research Officer, Economics Division, Research Branch, Library of Parliament**
 Introduction, 2:6
- Power Corporation of Canada**
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Personal information, protection, position 35:7-9,14-6
 Written presentation, 35:7
- Prince Edward Island**
 Government
 Bill C-91, brief, 27:50,58
 Health and Social Services Department, Pharmacy Division, 27:49-50
 Health care system
 Bill C-91, ramifications, 27:52,57-8,61
 Concerns, 27:54-5
 Pharmacare Program, 27:50,51-2,58
 Generic substitutions, impact, 27:56-7
 Provincial credit union central not falling under federal act, 2:74
 Provincial pharmacy
 See above
 Government - Health and Social Services Department, Pharmacy Division
- Privacy**
 Cellular telephones, ramifications, 12:19-20; 22:13-4; 23:14-5
 Common Law requirement, 20:7
 Complaints, 20:8,10-1,14,19-21; 23:11-2; 24:13,22-3; 34:16-8
 Concerns, 12:24-5; 23:26; 24:12-3; 34:7-9,20-2
 Consumer awareness of credit bureaus, 34:28-9
 Databank linking, regulation, 34:13-4
 Definition, 21:36-7
 Informed consent, 12:13-4,27-8,33-4
- Projet de loi C-83 - Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (2^e session, 34^e législature)**
 Administrateurs affiliés, dispositions, 13:22
- Projet de loi C-89 - Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada**
 Discussion, art. 3, 41:9-10
 Dispositions
 Culture, secteur, 41:8,10-1
 Gestion financière, 41:8
 Pétrole et gaz, secteur, 41:8
 Voir aussi plus haut
 Discussion, art. 3
 Ramifications, 41:12-3
 Rapport au Sénat sans amendement, 41:5,7,13-4
- Projet de loi C-91 - Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets**
Les références entre parenthèses carrées se rapportent à l'article de la loi
 Adoption
 Appui, 28:23-4,122
 Pétition, 26:47
 Non urgente, 26:22,26-7,102-3; 27:170
 Opposition, 26:161-3; 28:127-8
 Prématurée, 26:40-1
 Amendements de la Chambre des communes, 25:13
 Art. 7 [Loi sur les brevets, art. 101 - Règlements], 27:58
 But, 26:18-9; 27:84,131; 28:119-20,123-4,127
 Comparaisons
 Autres pays, 25:126
 Brevets, Loi, Loi modifiant et prévoyant certaines dispositions connexes, 28:80
 Constitutionnalité, 25:185-6; 28:79-80,96-9,131-2
 Discussion
 Art. 4 [Loi sur les brevets, art. 55.2(4) - Règlements], 25:132-3
 Art. 5 [Loi sur les brevets, art. 65(2)(a)], 25:132
 Art. 6, 25:147-8
 Dispositions, 29:6
 Au delà des obligations internationales, 26:22
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, 25:13,15-6; 26:65; 28:120-1
 Copie d'un médicament breveté, 28:120
 Droits de brevet, 26:65
 Examen, 25:28; 27:103; 28:136
 Licences obligatoires, 26:63; 27:85,164; 28:125
 Entrée en vigueur, date
 Décision mise en attente, ramifications, 25:26-7
 Jour de la sanction royale, proposition, 25:112
 Rétroactivité, 25:22-5,31-2,115-6
 Allégation fautive, 27:88
 Suppression, recommandation, 26:139
 Étude à la Chambre des communes, 25:39; 27:21,169; 29:4
 Historique, 28:119-20; 29:4-5
 Consultation avec les provinces, 25:12-3,32-4,108,121; 27:55-6, 145; 28:6,14
 Modifications proposées
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
 Compétence sur les médicaments génériques, 27:54,152
 Membres, 27:152
 Exportation des ingrédients pharmaceutiques actifs et produits génériques permise aux pays où brevets expirés ou non existants, 25:79,80-1,88; 26:171; 27:110-1,121-2
 Ramifications, 27:86
 Licences obligatoires
 Émissions où demande faite avant le 20 décembre 1991, 25:42
 Traitement de toutes licences demandées avant la sanction royale, 27:112

Privacy—Cont'd

Jurisdiction, 35:35-6

See also below

Regulation, constitutional considerations

Legislation, 23:16-7; 32:13-4,16-7

National code, 24:14

Oversight, 24:20-2

Personal information

Collection, 24:11-2

Confidentiality, rules, 12:11-2

Disclosure, 34:29-30

Fair practices, 12:27,32

International exchanges, 32:19-20

Mistakes, correction, 34:30-1

Monitoring, 12:28-9,36; 23:22-3; 34:23-4

Principle of consistent use, 12:18-9

Privacy codes, 12:9-10,21,25-6; 23:7; 24:14; 34:11,14-6

Protection

Consumers, rights and responsibilities, 23:30-1

Enshrined in Canadian Charter of Rights and Freedoms, proposal, 12:37-8; 15:39

Government intervention, justification, 32:9-11; 35:7-9

Partnership with government and industry, desirableness, 34:18-9

Private sector, 12:11-2,29-30; 15:38-9

Responsibility, 34:9-10

Self-regulation, 20:7-8; 21:17-8

Right to be forgotten, 12:32,37

Sale, prohibition, effect, 24:15-7

Use by business community, 24:13-4; 34:27

Principles of Privacy Act extended to federally regulated private sector, recommendation, 12:30-1; 15:41

Protection, 32:12-3

See also above

Personal information - Protection

Regulation, constitutional considerations, 35:19-22,25,27-30

See also above

Jurisdiction

Standards, establishment, initiatives, 21:18-9; 32:17-8; 34:22

Stentor survey

*See**Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey*

Value, survey, 22:7; 23:7; 24:13

Waivers, 20:21-4; 21:40-1; 23:12-4; 24:23

See also

Financial institutions - Confidentiality

Financial institutions - Personal information

Office of the Privacy Commissioner of Canada

Privacy Act

Nature, 24:8

Principles extended to federally regulated private sector, recommendation, 12:30-1

Purpose, 32:13

Scope, 12:12-3

Use of information, provisions, 12:18-9

Privacy Act (Saskatchewan)

Scope, 21:37

Privacy Commissioner of Canada*Annual Report 1990-91*, quotation, 4:15

Bill C-92, guidelines, interest, 36:62

Mandate, recommendations, 32:14

See also

Phillips, Bruce, Privacy Commissioner

Projet de loi C-91 - Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets—Suite**Modifications proposées—Suite****Médicaments brevetés**

Avis de conformité incluant le prix, 27:53-4

Contrôle des prix plus serré, 25:43,52-3

Durée réelle du brevet n'excédant pas vingt ans, 27:109-10

Fabrication d'un deuxième médicament générique autorisée, 25:42

Prix de lancement, limite fixée, 25:43

Recherche et développement garantis dans toutes les régions du Canada, 25:42-3; 27:53,151

Rétroactivité, 26:122-3; 27:151

Motifs, 25:174; 26:102,187; 27:175,182; 28:81,113-5,130-1

Nature

Amendement impossible, 26:161; 28:80

Lié à l'Accord de libre-échange nord-américain, 27:98

Ramifications

Assurance-médicaments, régimes, 26:87-9

Biotechnologie, industrie, 25:155-7,160-2,169-70

Chimie fine, sociétés, 25:85-7; 28:36-7

Confusion, 27:137-9

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, 25:10,13-4,

15-6,147-8,184-5; 26:10,30,65,114-5,124; 27:59; 28:78-9

Coûts aux contribuables, 27:131-2; 28:138

Économie, 25:93,95; 27:70,148-9,162-3,172-3

Emplois, 26:23,24-5,112-3; 27:179-81

Industries pharmaceutiques, 25:168-9; 26:31-2,93-4; 28:95,115-6

Financement, 27:69-70,72-3,75-7

Nouveaux investissements, 27:190-1

Secteur des médicaments génériques, 26:156; 27:122-3,124; 28:27,36

Maladie et santé, 25:92-3; 26:98

Médicaments

Brevets, protection, 27:126-7

Copie, 25:10,36,116,125,127-8; 27:120-1

Coût, 26:20-1,102,105-7,135-7,156-7; 27:87-8,148,149,175; 28:58,125-6

Voir aussi plus bas

Ramifications - Services de santé, prévisions

Étude coûts-avantages, nécessité, 28:17

Multinationales, enrichissement, 28:5

Non-adoption, 27:105

Non-évaluation, 27:182

Pauvres, 27:34-5

Personnes âgées, 27:178

Propriété intellectuelle, protection, 25:93; 27:85

Recherche et développement, 25:93,103-4; 26:9-10,65-7,91,156,182-3; 27:86-7; 28:5,6,23,120,124

Aucune assurance, 28:94

Recommandations des provinces prises en compte, 29:9-10

Réglementation, fardeau, 27:162

Rétroactivité, 25:133-4; 26:81,107; 27:108-9,111-2,131

Services de santé, prévisions, 25:10,11-2,16-21,40,53-4,100-1,

194-6; 26:39-40,46-7,112,147; 27:108,173-4; 28:6,63-4,80-1

Analyse, 25:118-21; 28:7-9,10-1,12-3,14,131,140-1

Île-du-Prince-Édouard, 27:50-2,57-8

Manitoba, 25:109-10,116-7,118-20

Nouvelle-Écosse, 25:181,183,192-3,198-9

Ontario, 26:22

Puisant dans le budget du système, 27:22-3,24-5

Saskatchewan, 25:40-1,43-7,53

Voir aussi plus haut

Ramifications - Médicaments - Coût

Travailleurs prenant la retraite avant l'âge de 65 ans, 27:178-9

Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey (Stentor survey)
Graves, Frank, Ekos Research Associates Inc., 34:6-11,21

Property and Casualty Insurance Compensation Corporation (PACIC)
Board of directors, 37:20-1
Claims, 37:21-2
Federal government involvement, 37:19
Funding, 37:20,35
In-depth study, Committee recommendation, 4:12-3
Members, 37:18-9
Protection, 37:19-20
Regulators, rights, 37:21
Relationship with federal and provincial superintendents, 37:21
Reliance on liquidator, 37:20
Role, 37:19

Provinces

Bill C-91
Consultations, 25:12-3,32-4,108,121; 27:55-6,145; 28:6
Impact, analyses, 28:7-8,12-3
Position and recommendations, 25:13,34,121; 27:31,52-4,100-1,145
Privacy, protection
Initiatives, 20:18-9; 32:8,16-7; 34:25
Jurisdiction, 35:19-21

Prueter, William, Member, Sub-Committee on the National Business Law Section on Bill C-28, Canadian Bar Association
Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 3:13,14-5,16

Pruneau, Roger, Senior Vice-President, Insurance Services, Export Development Corporation
Bill C-118, discussion, 36:25-7

Public opinion polls

Privacy
National survey, 22:7; 23:7,8; 34:6-10,20-2
United States, 12:24,33

Public Service Alliance of Canada

Bill C-91, defeat, recommendation, 26:107
Union of Taxation Employees
Background information, 36:55
Bill C-92, position, 36:55-8

Quadra Logic Technologies Inc.

Bill C-91, support, 27:67
Light-activated drugs, development, 27:67-8
Research and development, financing, 27:69

Quebec

Bill C-91, opposition, 26:161-2
Caisses populaires, sale of insurance, 7:22; 11:49
Deposit insurance, 39:23
Financial planners, 11:30
Information, flow, regulations, 11:13,15-6
Insurance agencies, ownership, restrictions, 3:23-4
Insurance companies
Life and health, 19:13
Mutuals, conversion, 15:19,20,26,27,28-31,32; 19:13-5
Holding companies, functions, 15:33-4
Pharmaceutical industry, 26:152-3
Pharmaceutical products
Cost per capita, 27:48
Reimbursement, 28:92

Projet de loi C-91 - Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets—Suite

Rapport au Sénat sans amendement, mais avec observations, 29:3,4-10
Règlements, définition de la recherche, recommandation, 26:120,122
Sanction royale non accordée, proposition, 27:126

Projet de loi C-92 - Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes
Les références entre parenthèses carrées se rapportent à l'article de la loi

Amendement du Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, art. 137, 36:56-7

Discussion

Art. 12 [Loi de l'impôt sur le revenu, art. 40(5)], 36:51-3
Art. 137 [Loi de l'impôt sur le revenu, art. 241], 36:55-8
Lignes directrices proposées, 36:57,58,59-60
Élaboration, 36:60-1,62; 37:9
Soumises au Comité pour examen, 36:61,62,64; 37:9

Dispositions

Dossiers d'impôt de fonctionnaires, utilisation en vue de mesures disciplinaires, 36:61-2; 37:9
Fiducies, 36:50,53,63
Modifications proposées, Syndicat des employés de l'impôt, 36:58
Ramifications, dépenses fiscales, 36:51-2,64-5
Rapport au Sénat sans amendement mais avec une observation, avec dissidence, 36:6,67; 37:9

Projet de loi C-92 - Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes, teneur

Les références entre parenthèses carrées se rapportent à l'article de la loi
But, 31:6-7

Exonération cumulative des gains en capital, restriction, 32:35-6,37-8

Discussion

Art. 42 [Loi de l'impôt sur le revenu, art. 104], 33:7
Art. 137 [Loi de l'impôt sur le revenu, art. 241(4)(h)], 33:6-7

Dispositions

Accession à la propriété, régime, 31:7-8
Corporations à capital de risque, 31:7
Couples de fait, 31:8
Dossiers d'impôt de fonctionnaires, utilisation en vue de mesures disciplinaires, 31:9-10; 33:6-7
Exonération cumulative des gains en capital, 31:7,11-4,15; 33:8-9
Investissement immobilier actif et passif, distinction, 32:34-42
Fiducies privées, 31:8,16-9; 32:31-4
Obligations pour le développement de la petite entreprise, 31:7
Réductions d'impôt, 31:7
Portée, 33:6
Rapport au Sénat, 33:6-9,34-5
Adopté, 33:4,32
Annexes, 33:12-4,22-9
Étude, 33:30-2
Projet, modification, 33:32

Projet de loi C-99 - Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises et une autre loi en conséquence

Quebec—Cont'd**Pharmaceutical products—Cont'd**

User fee charged to senior citizens, 25:173,177-8

Pig farmers, subsidies, 28:16,18

Privacy, protection, 12:38; 21:48,51-3; 32:16-7; 34:25-6; 35:22-3

Sales, tax, harmonization with GST, 39:17-8

Trust companies, regime, 2:53-4

See also

Bill 68 (Quebec)

Régie d'assurance-maladie du Québec

Quebec Access to Information Commission

See

Commission d'accès à l'information du Québec

Quebec Charter of Rights and Freedoms

Privacy, protection, 35:22-3

Questions of privilege and points of order

Bill C-18, scope, 6:26

Critical Analysis of New Brunswick's Cost Impact of C-91, preparation, 28:18-20

Fine chemical companies, ownership, 27:5-6

Public servants acting as advisors to one side only, 28:18-20

Quinn, Rob, President, Industrial Biotechnology Association of Canada

Bill C-91

Discussion, 25:160,161-2,166,167,170

Introductory remarks, 25:154

Rachlis, Michael

Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix it, with Carol Kushner, 27:28

Raylo Chemicals

Background information, 28:35-6

Bill C-91, position, 28:36-7

Compulsory licensing, position, 28:36

Redling, George, Superintendent of Bankruptcy, Department of Consumer and Corporate Affairs

Bill C-22, discussion, 18:23

Redwood, Heinz, Pharmaceutical Industry Consultant

Bill C-91

Discussion, 25:65-76

Impact, analysis, 28:13,126

Statement, 25:62-5

Drugs, prices, position, 28:137

Pharmaceutical (The) Industry: Trends, Problems and Achievements, 25:71,73

Régie d'assurance-maladie du Québec

Drug and pharmaceutical program, cost, 28:90,91-2

Registered Education Savings Plans

Income attributed to student, 6:21

Limitations, 6:18-9,20-1

Registered Insurance Brokers Act (Ontario)

"Insurance broker", definition, 11:9,58

Registered Pension Plans

Pension funds, foreign investment, 6:21-2

Other countries, comparison, 6:22-3

Définition, "prêt", 30:9

Projet de loi C-99 - Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises et une autre loi en conséquence—Suite

Dispositions, 30:6-7

Avantages, 30:17-8

Rapport au Sénat sans amendement, 30:4,5,24-6

Règlements, 30:8-9,14-7,24

Projet de loi C-102 (1^{re} session, 28^e législature)

Voir

Brevets, Loi, Loi sur les marques de commerce et Loi des aliments et drogues, Loi modifiant

Projet de loi C-102 - Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe

But, 38:6

Dispositions

Armes à feu, chargeurs à capacité accrue, 38:9,11-2

Changements par décret du gouverneur en conseil, 38:9-11

Exemption des voyageurs, 38:8-9

Rentabilité, 38:16

Tabac, 38:6-7,12-3

Tarifs, 38:8

Ramifications, 38:9

Rapport au Sénat sans amendement, 38:4,5,17

Projet de loi C-109 - Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif et la Loi sur la radiocommunication

But, 24:10-1

Projet de loi C-112 - Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe

Amendements proposés et refusés, 39:11-4

Dispositions, 39:8-10

Appui des fiscalistes, 39:11

Rapport au Sénat sans amendement, 39:5,7,18

Projet de loi C-118 - Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

Les références entre parenthèses carrées se rapportent à l'article de la loi

Amendement, art. 8; adopté, 36:6,40,65-6; 37:7,8

Amendements de la Chambre des communes

Art. 4 [Loi sur l'expansion des exportations, art. 10], 36:24

Art. 8 [Loi sur l'expansion des exportations, art. 25], 36:36

Amendements proposés, Bureau d'assurance du Canada, 36:11,16

But, 36:20-1,22-3,38-40

Discussion

Art. 4 [Loi sur l'expansion des exportations, art. 10], 36:32-4

Art. 8 [Loi sur l'expansion des exportations, art. 25], 36:36-7

Dispositions

Élargissement de la gamme des services, 37:7-8

Examen, processus, 36:36,40,48; 37:8

Limite d'emprunt, 36:29,30

Pouvoirs en matière d'assurance, 36:9-10,15-6,27

Limités par le mandat, 36:28,47

Raison, 36:24

Entrée en vigueur, 36:40-1

Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Foreign investment, 6:22

Withdrawals to finance purchase of home, 31:7-8

Regulatory Framework has Minimized SIP's Losses

General Accounting Office (United States), 37:24

Reid, Alan, Office of the Privacy Commissioner of Canada; Gowling, Strathy & Henderson

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 12:11-2,20-1; 23:13-4

Report of the Inquiry into the Collapse of the CCB and Northland Bank (Estey Report)

Appendix B, 13:29-30

Proposals, 12:47-8

Recommendations not implemented in Bill C-48, 13:24

Report (A) on Drug CostsGreen Shield Prepaid Services Inc., 25:108; 26:88; 27:176; 28:90
Drug prices, increases, figures, 25:178,179; 26:42**Reports to Senate**

Bill C-4, subject-matter

See below

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Bill C-4, without amendment (Sixth Report), 7:6,8,22

Bill C-8, without amendment but with note (Second Report), 1:6,8,25-6

Bill C-10, without amendment (Fourth Report), 5:4-5,6

Bill C-18, without amendment, minority expressing dissatisfaction (Fifth Report), 6:5; 19:5

Bill C-19, subject-matter

See below

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Bill C-19, without amendment (Seventh Report), 7:6,8,22

Bill C-22, without amendment (Nineteenth Report), 18:7,9,26

Bill C-28, subject-matter

See below

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Bill C-28, without amendment (Eighth Report), 7:6,8,22

Bill C-34, subject-matter

See below

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Bill C-34, without amendment (Ninth Report), 7:6,9,22

Bill C-38, without amendment (Tenth Report), 8:4,6

Bill C-48, subject-matter, with proposed amendments and recommendations (Fourteenth Report), 15:8-13

Bill C-48, without amendment (Eighteenth Report), 18:7,9,28

Bill C-68, without amendment (Fifteenth Report), 15:6,14,45

Bill C-74, without amendment (Twentieth Report), 18:7,9,15,16

Bill C-75, without amendment (Twenty-first Report), 18:6,10,12

Bill C-89, without amendment (Thirty-second Report), 41:5,7,13-4

Bill C-91, without amendment, but with observations (Twenty-third Report), 29:4-10

Recommendations concerning regulations, proposal, 27:9-10,16-7

Bill C-92, subject matter (Twenty-sixth Report), 33:6-9,34-5

Appendices, 33:10-1,15-21

Consideration, 33:30-2

Draft, modification, 33:32

Bill C-92, without amendment but with observation, on division (Twenty-eighth Report), 36:6,66-7; 37:9

Bill C-99, without amendment (Twenty-fourth Report), 30:4,5,99

Bill C-102, without amendment (Twenty-ninth Report), 38:4,5,17

Bill C-112, without amendment (Thirtieth Report), 39:5,7,18

Historique, 36:21-2

Projet de loi C-118 - Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations—Suite

Ramifications

Coûts, 36:35-6

Pouvoirs en matière d'assurance, 36:9-12,15-6,17

Rapport au Sénat avec amendement et observations, 36:5-6,66; 37:7-8

Rédaction, 36:37

Règlements, 36:19-20,23,29

Soumis au Comité, 36:6,12,17,41,42-3; 37:8

Projet de loi C-122 - Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

But, 42:6

Dispositions, 42:7

Effet donné, 42:12-3

Ramifications

ALÉNA, 42:14

Économie, 42:7-8

Rapport au Sénat sans amendement, 42:4,5,17

Projet de loi C-124 - Loi modifiant la Loi sur la monnaie

Amendements de la Chambre des communes, 40:8

But, 40:8

Ramifications, 40:9

Rapport au Sénat sans amendement, 40:5,7,11

Projet de loi S-10 - Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada

Amendements

Art. 3(1) - Constitution; adopté, 16:4,7

Art. 10(3) - Exception; adopté, 16:4,7,8

Art. 18(1) - Modification de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*; adopté, 16:4,8Art. 18(3) - Modification de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*; adopté, 16:4,8

Titre intégral; adopté, 16:4,7,8

Rapport au Sénat avec amendements, 16:4,6,8

Projet de loi 68 - Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé (Québec)

But, 35:31

Commentaire article par article, 35:31

Dispositions

Agents de recouvrement, 35:37

Informations, transfert aux fins de prospection, 35:26-7

Lacunes, 35:34-5

Transactions commerciales, 34:25-6

Modèle éventuel pour les autres provinces, avantages et désavantages, 35:25-6,35

Nature, 35:41

Portée, 35:23

Protection de la vie privée, Loi (Saskatchewan)*Voir*

Freedom of Information and Privacy Act (Saskatchewan)

Protection des renseignements personnels, Loi

But, 32:13

Nature, 24:8

Portée, 12:12-3

Principes appliqués au secteur privé sous réglementation fédérale, recommandation, 12:30-1

Utilisation des renseignements, dispositions, 12:18-9

Reports to Senate—Cont'd

- Bill C-118, with amendment and observations (Twenty-seventh Report), 36:5-6,66; 37:7-8
- Bill C-122, without amendment (Thirty-third Report), 42:4,5,17
- Bill C-124, without amendment (Thirty-first Report), 40:5,7,11
- Bill S-10, with amendments (Sixteenth Report), 16:4,6,8
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, with amendments and recommendations (Third Report), 4:5,6-29
- Amendments, suggested, 4:19-29
- Adopted by government, 7:13
- Contribution to bills, 7:10,11
- Introduction, 4:7-10
- Recommendations, 4:11-8; 7:10
- Unanimity, 7:13
- Canada 1992: Toward a National Market in Financial Services* (2nd Session, 34th Parliament), 4:8,16-7; 7:10; 13:14
- Canadian financial institutions, draft regulations ensuing from new legislation
- Conversion of mutual companies, interim report (Twenty-second Report), 19:5-20
- "Mutual companies", definition, 19:6
- Recommendations, 19:16-20
- Summary, 19:5-6
- Selected draft regulations, interim report (Twelfth Report), 13:5-17
- Appendices, 13:19-22
- Use of personal information supplied to financial institutions by customers, final report (Thirty-fourth Report), 42:5; 42A:1-42
- Use of personal information supplied to financial institutions by customers, interim report (Twenty-fifth Report), 32:6-28
- Deposit Insurance* (1st Session, 33rd Parliament), 4:13; 39:20
- Expenditures, 2nd Session, 34th Parliament (First Report), 1:7,10, 11-2
- Monitoring and protection of clients of financial institutions (Thirty-fifth Report), 42:5; 42B:1-46
- Special study of CDIC, COMPCORP and PACIC, authorization to hire research staff and approval of budget, request to Senate (Thirtieth Report), 15:5,7
- Towards a More Competitive Financial Environment* (1st Session, 33rd Parliament), 4:8,16-7; 7:10

Research and development

- Basic, added value, 27:9
- Biotechnology, 26:103-4
- Funding, 26:92,118,123,124-5; 27:10; 28:11,15-6,24,27-8
- Other countries, comparison, 28:6,14-5
- Grants, distribution, 27:19-20
- Medical, 26:95-7
- Canadian discoveries, 26:93
- Multinational agenda imposed, 28:5-6,9-10
- Pharmaceutical, 26:118-20
- Scientific research and experimental development, 25:95-6,106-7; 26:53,120,126-7; 27:7,9-10,13,14-5,16; 29:7
- Committee concern, 29:7
- Spin-offs, 26:46-7
- See also*
- Pharmaceutical industry - Research and development
- Universities and colleges - Research

Restrictive Trade Practices Commission

- Drugs, manufacture, distribution and sale, inquiry, 26:180

Retail trade

- Convenience stores, sale of tobacco products, importance, 5:8
- Mail order industry, mail order purchasing from United States, impact, 18:12

Protection des renseignements personnels et de la vie privée, Loi (Saskatchewan)*Voir*

Privacy Act (Saskatchewan)

Provinces**Projet de loi C-91**

- Conséquences, analyse, 28:7-8,12-3
- Consultations, 25:12-3,32-4,108,121; 27:55-6,145; 28:6
- Position et recommandations, 25:13,34,121; 27:31,52-4,100-1, 145
- Vie privée, protection
- Compétence, 35:19-21
- Initiatives, 20:18-9; 32:8,16-7; 34:25

Provinces de l'Atlantique

- Recherche et développement pharmaceutique, 25:185; 27:90-1,93; 28:133

Prueter, William, membre, Sous-comité de la section nationale du droit des affaires sur le projet de loi C-28, Association du barreau canadien

- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 3:13, 14-5,16

Pruneau, Roger, premier vice-président, Services des assurances, Société pour l'expansion des exportations

- Projet de loi C-118, discussion, 36:25-7

Quadra Logic Technologies Inc.

- Médicaments activés par la lumière, mise au point, 27:67-8
- Projet de loi C-91, appui, 27:67
- Recherche et développement, financement, 27:69

Québec

- Agences d'assurance, propriété, restrictions, 3:23-4
- Assurance-dépôts, 39:23
- Assurances, compagnies
- Assurance de personnes, 19:13
- Mutuelles, transformation, 15:19,20,26,27,28-31,32; 19:13-5
- Sociétés de portefeuille, fonctions, 15:33-4
- Caisses populaires, vente d'assurance, 7:22; 11:49
- Éleveurs de cochons, subventions, 28:16,18
- Fiducie, sociétés, régime, 2:53-4
- Industries pharmaceutiques, 26:152-3
- Médicaments
- Coût par habitant, 27:48
- Remboursement, 28:92
- Ticket modérateur imposé aux personnes âgées, 25:173,177-8
- Planificateurs financiers, 11:30
- Projet de loi C-91, opposition, 26:161-2
- Renseignements, transfert, règlements, 11:13,15-6
- Taxe de vente, harmonisation avec la TPS, 39:17-8
- Vie privée, protection, 12:38; 21:48,51-3; 32:16-7; 34:25-6; 35:22-3
- Voir aussi*
- Projet de loi 68 (Québec)
- Régie d'assurance-maladie du Québec

Question (Une) à deux volets

- Justice et Solliciteur général, Comité permanent de la Chambre des communes, rapport (2^e session, 33^e législature), 12:28-9 32:14

Retail trade—Cont'd

Personal information, use, 20:7

Retirees

Bill C-91, ramifications, 27:178-9

Reuber, Grant, Chairman of the Board, Canada Deposit Insurance Corporation

Monitoring and protection of clients of financial institutions

Discussion, 39:20-2,23-6,28-9,31-2,34,36-7

Introductory remarks, 39:19

RH Pharmaceuticals

See

Pharmaceuticals (RH)

Richardson, Carol, Executive Director, National Federation of Nurses' Unions

Bill C-91, discussion, 27:24-5,26-8,30,31-2

Rieder, Michael, Chairman, Committee on Drug Therapy, Canadian Paediatric Society

Bill C-91

Discussion, 26:51,52,53-4

Statement, 26:47-9

Right to Financial Privacy Act of 1978 (United States)

Scope, 12:29-30

Robbins, Carole, Legal Adviser, Canadian Cooperative Credit Society

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 2:73, 74-5,76-7

Robert, Charles, Committee Clerk

Chairman, election, 37:10

Introduction, 20:29

Other meetings, organization, 33:37,39

Robichaud, Hon. Louis-J., Senator (L'Acadie-Acadia)

Canadian financial institutions, draft regulations, 17:30,32,35-6

Rosenberg, Morris, Assistant Deputy Minister, Corporate Affairs and Legislative Policy, Department of Consumer and Corporate Affairs

Bill C-22, discussion, 18:23,24

Bill C-91

Discussion, 25:16,22-3,24-5,26,28,30,32,33,37

Introductory remarks, 25:7-8

Ross, David P., Chairman, Task Force on Auditors' Communications with Regulators, Canadian Institute of Chartered Accountants

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 3:32-3,34-5,36,38-9,40-1,42,44

Statement, 3:30-1

Ross, Gilles, Senior Vice-President and Secretary, International Financial Services, Export Development Corporation

Bill C-118, discussion, 36:31

Roy, Bernard, President, Board of Trade of Metropolitan Montreal

Bill C-91

Discussion, 26:160,163-4,165,166-7

Introductory remarks, 26:150-1

Statement, 26:151-9

Questions de privilège et appels au Règlement

Critical Analysis of New Brunswick's Cost Impact of C-91, auteurs, 28:18-20

Fonctionnaires se faisant les conseillers d'un seul camp, 28:18-20

Projet de loi C-18, portée, 6:26

Sociétés de fabrication de produits chimiques fins, propriété, 27:5-6

Quinn, Rob, président, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie

Projet de loi C-91

Discussion, 25:160,161-2,166,167,170

Remarques introductives, 25:154

Rachlis, Michael

Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix it, avec Carol Kushner, 27:28

Rapport de la Commission d'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque (Rapport Estey)

Annexe B, 13:29-30

Propositions, 12:47-8

Recommandations non mises en oeuvre dans le projet de loi C-48, 13:24

Rapport Dunkel

Voir

Projet d'acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round

Rapport Estey

Voir

Rapport de la Commission d'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque

Rapport Simard

Voir

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique

Rapports au Sénat

Assurance-dépôts (L') (1^{re} session, 33^e législature), 4:13; 39:20

Canada 1992: Vers un marché national des services financiers (2^e session, 34^e législature), 4:8,16-7; 7:10; 13:14

Dépenses, 2^e session, 34^e législature (premier rapport), 1:7, 10,11-2

Étude spéciale sur la SADC, SIAP et SIMA, autorisation d'engager du personnel de recherche et approbation du budget, demande au Sénat (troisième rapport), 15:5,7

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements découlant de la nouvelle législation

Certaines propositions, rapport intérimaire, (douzième rapport), 13:5-17

Annexes, 13:19-22

Transformation des sociétés mutuelles, rapport intérimaire (vingt-deuxième rapport), 19:5-20

Recommandations, 19:16-20

Résumé, 19:5-6

"Société mutuelle", définition, 19:6

Utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients, rapport final (trente-quatrième rapport) 42:5; 42A:43-88

Utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients, rapport intérimaire (vingt-cinquième rapport), 32:6-28

Projet de loi C-4, sans amendement (sixième rapport), 7:6,8,22

Roy, Claude, Paediatric Research Consultant, Canadian Paediatric Society
 Bill C-91
 Discussion, 26:55
 Statement, 26:45-7

Royal Bank of Canada
 Information flow, 23:18
 Privacy code, 12:29
 Profits, 1991, 7:18
Straight Talk About Client Privacy, 22:14,15

Royal Commission on Health Services (Hall Commission)
 Drug patents, recommendations, 26:180-1

Royal Commission on Patents, Copyright, Trademarks and Industrial Design (Ilsley Commission)
 Act of 1869 respecting Patents of Invention, comments, 26:180

RRSP
See
 Registered Retirement Savings Plans

Russ, Laurence, Past Chairman, Industrial Biotechnology Association of Canada; Vice-President, Ortho-McNeil Inc.
 Bill C-91
 Discussion, 25:163-5,167
 Statement, 25:157-9

Sabourin, Jean-Pierre, President and Chief Executive Officer, Canada Deposit Insurance Corporation
 Bill C-48, subject-matter, discussion, 12:46-7,51-2
 Monitoring and protection of clients of financial institutions, discussion, 39:22

Saskatchewan
 Children living in poverty, 27:38
 Credit unions, 2:73
 Drugs
 Cost per capita, 27:47-8
 Prices, negotiations between province and manufacturers, 25:48-50
 Government
 Bill C-91
 Amendments, proposals, 25:42-3,52-3
 Brief, 25:50,51
 Concerns, 25:39-42
 Impact, forecast, 25:40-1,43-7,53
 Compensation paid to provincial governments to offset increase in drug costs, proposal, 25:43,51
 Drug program, 25:50-1
 Privacy, protection, 21:37-8
 Complaints, 21:40-1
 Monitoring, 21:50-1

Saunders, Michael, Chairman, Financial Institutions Committee, Insurance Brokers Association of Canada; Vice-President, Insurance Brokers Association of Canada
 Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, discussion, 3:24
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 11:58; 35:45-9
 Statement, 11:54-5; 35:43-4

Rapports au Sénat—Suite

Projet de loi C-4, teneur
Voir plus bas
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Projet de loi C-8, sans amendement mais accompagné d'une observation (deuxième rapport), 1:6,8,25-6
 Projet de loi C-10, sans amendement (quatrième rapport), 5:4-5,6
 Projet de loi C-18, sans amendement, la minorité exprimant son insatisfaction (cinquième rapport), 6:5; 19:5
 Projet de loi C-19, sans amendement (septième rapport), 7:6,8,22
 Projet de loi C-19, teneur
Voir plus bas
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Projet de loi C-22, sans amendement (dix-neuvième rapport), 18:7,9,26
 Projet de loi C-28, sans amendement (huitième rapport), 7:6,8,22
 Projet de loi C-28, teneur
Voir plus bas
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Projet de loi C-34, sans amendement (neuvième rapport), 7:6,9,22
 Projet de loi C-34, teneur
Voir plus bas
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur
 Projet de loi C-38, sans amendement (dixième rapport), 8:4,6
 Projet de loi C-48, sans amendement (dix-huitième rapport), 18:7,9,28
 Projet de loi C-48, teneur, avec propositions d'amendements et recommandations (quatorzième rapport), 15:8-13
 Projet de loi C-68, sans amendement (quinzième rapport), 15:6,14,45
 Projet de loi C-74, sans amendement (vingtième rapport), 18:7,9,15,16
 Projet de loi C-75, sans amendement (vingt-et-unième rapport), 18:6,10,12
 Projet de loi C-89, sans amendement (trente-deuxième rapport), 41:5,7,13-4
 Projet de loi C-91, sans amendement, mais avec des observations (vingt-troisième rapport), 29:4-10
 Recommandations visant la réglementation incluses, proposition, 27:9-10,16-7
 Projet de loi C-92, sans amendement mais avec une observation, avec dissidence (vingt-huitième rapport), 36:6,66-7; 37:9
 Projet de loi C-92, teneur (vingt-sixième rapport), 33:6-9,34-5
 Annexes, 33:12-4,22-9
 Étude, 33:30-2
 Projet, modification, 33:32
 Projet de loi C-99, sans amendement (vingt-quatrième rapport), 30:4,5,25
 Projet de loi C-102, sans amendement (vingt-neuvième rapport), 38:4,5,17
 Projet de loi C-112, sans amendement (trentième rapport), 39:5,7,18
 Projet de loi C-118, avec amendement et observations (vingt-septième rapport), 36:5-6,66; 37:7-8
 Projet de loi C-122, sans amendement (trente-troisième rapport), 42:4,5,17
 Projet de loi C-124, sans amendement (trente et unième rapport), 40:5,7,11
 Projet de loi S-10, avec amendements (seizième rapport), 16:4,6,8
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, avec amendements et recommandations (troisième rapport), 4:5,6-29
 Amendements proposés, 4:19-29
 Adoptés par le gouvernement, 7:13
 Contribution aux projets de loi, 7:10,11
 Introduction, 4:7-10

Schnarr, Wayne, Director of Research, Canadian Drug Manufacturers Association
National Advisory Counsel on Pharmaceutical Research, report, disapproval, 28:14-5
Document tabled, 28:4,19

Schondelmeyer, Stephen W., Director and Professor of Pharmaceutical Economics, Prime Institute, University of Minnesota
Bill C-91
Discussion, 28:64-75
Statement, 28:55-64
Biographical note, 28:64-5
Document tabled, 28:54
Conference, University of California et Los Angeles, 28:66,75
Cost (The) of Bill C-91, 25:16-9,110,112; 27:167; 28:56-63,64, 65,70-2,93,131
Flawed analysis, allegation, 28:66-70

Schueler, Kirk R., Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President, Marion Merrell Dow (Canada) Inc.
Bill C-91, discussion, 27:91

Schulder, Daniel, Director of Legislation, National Council of Senior Citizens (United States)
Bill C-91
Discussion, 28:112-5,116,117
Statement, 28:104-7,108-10

Science Supports the Case for Brand Name Drugs
Globe and Mail, December 29, 1992, 26:17

Scientists
Retention in Canada, 28:10

Scullion Clare, Senior Legal Counsel, Economic Development Policy Branch, Department of Finance
Bill C-38, discussion, 8:11-2

SEC
See
Securities and Exchange Commission (United States)

Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix it
Rechlis, Michael and Carol Kushner, 27:28

Securities and Exchange Commission (United States) (SEC)
Public Oversight Board, report on accounting practices, 37:26-7, 33-4

Security Investor Protection Corporation (United States) (SIPC)
Financial situation, 37:24

Senate
Authorization for any select committee to meet during adjournment of Senate, 1:16
Rules
95(1) - Pecuniary interested, 11:37-8
95(2) - Sponsoring Senator, 11:38

Senior citizens
Bill C-91, concerns, 25:40; 27:178
Drugs and pharmaceuticals, 27:130
Costs, 26:146,152-3; 27:37
Use, 27:27-8,129-30,133-5

Rapports au Sénat—Suite

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, avec amendements et recommandations (troisième rapport)—*Suite*
Recommandations, 4:11-8; 7:10
Unanimité, 7:13
Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières (trente-cinquième rapport), 42:5; 42B:47-97
Vers une plus grande compétitivité dans le secteur financier (1^{re} session, 33^e législature), 4:8,16-7; 7:10

Raylo Chemicals

Information de base, 28:35-6
Licences obligatoires, position, 28:36
Projet de loi C-91, position, 28:36-7

Recherche et développement

Biotechnologie, 26:103-4
Financement, 26:92,118,123,124-5; 27:10; 28:11,15-6,24,27-8
Autres pays, comparaison, 28:6,14-5
Voir aussi plus bas
Subventions
Médical, 26:95-7
Découvertes canadiennes, 26:93
Pharmaceutique, 26:118-20
Programme des multinationales, imposition, 28:5-6,9-10
Recherche scientifique et développement expérimental, 25:95-6, 106-7; 26:53,120,126-7; 27:7,9-10,13,14-5,16; 29:7
Préoccupation du Comité, 29:7
Retombées, 26:46-7
Subventions, distribution, 27:19-20
Voir aussi
Industries pharmaceutiques - Recherche et développement
Universités et collèges - Recherche

Redling, George, surintendant des faillites, ministère des Consommateurs et des Corporations
Projet de loi C-22, discussion, 18:23

Redwood, Heinz, consultant de l'industrie pharmaceutique
Médicaments, prix, position, 28:137
Pharmaceutical (The) Industry: Trends, Problems and Achievements, 25:71,73
Projet de loi C-91
Discussion, 25:65-76
Exposé, 25:62-5
Incidence, analyse, 28:13,126

REER

Voir
Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Régie d'assurance-maladie du Québec

Médicaments et services pharmaceutiques, programme, coût, 28: 90,91-2

Régie interne, budgets et administration, Comité sénatorial permanent
Budgets et personnel, Sous-comité, 33:42

Régimes enregistrés d'épargne-études

Limites, 6:18-9,20-1
Revenu attribué à l'étudiant, 6:21

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)

Investissements à l'étranger, 6:22
Retrait pour financer l'achat d'une maison, 31:7-8

Senior citizens—Cont'd

Poverty, 27:129

Registered Education Savings Plans, 6:19

Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan

Canadian Bankers' Association, privacy code, analysis, 23:19-20

Canadian financial institutions, draft regulations, brief, 23:18

Personal information protection contract, proposed, 23:24

Shaw, Larry, Director, Financial and Regulatory Policy,

Department of Communications

Bill C-38, discussion, 8:14

Shea, Barbara J., Executive Director, Prescription Drug Services

Branch, Government of Saskatchewan

Bill C-91, discussion, 25:44,45,46,47,48-50,53

Sherman, Bernard C., Canadian Drug Manufacturers Association;

President, Apotex Inc.

Bill C-91, discussion, 27:113-4,115,116,117,118-9,120-1,122-4, 126-7

Shirley, Cliff J., Chairman, Financial Sector Policy Committee,

Canadian Bankers' Association

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 11:39-43,53

Statement, 11:36-7

Siemens, Peter, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association;

President, Apotex Fermentation

Bill C-91

Discussion, 25:81-3,85,87-9,90

Statement, 25:77-80

Simard, Hon. Jean-Maurice, Senator (Edmonton)

Agenda and Procedure Subcommittee, member, 1:12

Bill C-18, 6:5,10,12,17-9,21-2,23,25,26,29

Bill C-22, 18:18

Bill C-38, 8:4,11,17-8

Bill C-48, 18:7,26,27,28

Bill C-48, subject-matter, 12:59-64; 13:48-9,51,57-8; 14:9,21-2

Bill C-74, 18:15-6

Bill C-92, 36:6,60,65,66

Bill C-92, subject-matter, 31:16-9,20; 32:31-3; 33:30,31,32-4,35, 36

Bill C-112, 39:6,12,18

Bill C-118, 36:65

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:6,21,22

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:33-5,37-8,40, 62-4,66,77,87-8,94; 3:22,52-3; 4:5

Canada Deposit Insurance Corporation, Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation and Property and Casualty Insurance Compensation Corporation, special study, final report, 31:5

Canadian financial institutions, draft regulations, 10:19-20; 11:15, 48,50; 15:16,23,28-32; 17:12-3,34; 21:19-22

Committee meetings

Confidential, security of transcripts, 31:5

Organization, 33:38,40-1,42

Simard, René, National Advisory Council on Pharmaceutical

Research; Vice-Rector of Education and Research, Université de Montréal

Bill C-91

Discussion, 26:12,14-5,16-8,19

Régimes enregistrés de pension

Caisses de pension, investissements à l'étranger, 6:21-2

Autre pays, comparaison, 6:22-3

Regulatory Framework has Minimized SIPC's Losses

General Accounting Office (États-Unis), 37:24

Reid, Alan, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada;

Gowling, Strathy & Henderson

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 12:11-2,20-1; 23:13-4

Rentes

Assurance-vie, 9:21

Distribution, 3:61

Par l'intermédiaire des institutions de dépôt

Effets prévus, 3:53-4,60-1

Non offerte, recommandation du Comité, 13:12

Réorganisation et aliénation de Télésat Canada, Loi

Voir

Projet de loi C-38

Report (A) on Drug Costs

Green Shield Prepaid Services Inc., 25:108; 26:88; 27:176; 28:90

Médicaments, augmentation du prix, chiffres, 25:178,179; 26: 42-3

Retraités

Projet de loi C-91, ramifications, 27:178-9

Reuber, Grant, président du Conseil d'administration, Société

d'assurance-dépôts du Canada

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières

Discussion, 39:20-2,23-6,28-9,31-2,34,36-7

Remarques introductives, 39:19

Revenu national, ministère (Impôt)

Crédit d'impôt, dépenses relatives à la recherche donnant droit, lignes directrices, recommandation, 27:9-10

Employés

Déclaration d'impôt personnelle, utilisation par la direction aux fins disciplinaires, 36:55; 37:9

Surveillance, 36:57

Interprétations

Étudiant à plein temps, 6:20

Recherche scientifique et développement expérimental, 25:95-6; 26:120,127; 27:16

Élargissement, recommandation, 27:13,14-5

Préoccupation du Comité, 29:7

Renseignements confidentiels, utilisation, 31:9-10

RH Pharmaceuticals

Voir

Pharmaceuticals (RH)

Richardson, Carol, directrice exécutive, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers

Projet de loi C-91, discussion, 27:24-5,26-8,30,31-2

Rieder, Michael, président, Comité de pharmacothérapie, Société canadienne de pédiatrie

Projet de loi C-91

Discussion, 26:51,52,53-4

Exposé, 26:47-9

Simard, René, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Vice-Rector of Education and Research, Université de Montréal—Cont'd
 Bill C-91—Cont'd
 Statement, 26:5-6, 10-1
 Letter to Dr. Wayne Schnarr, 26:134

Simard Committee

See

National Advisory Council on Pharmaceutical Research

Simard Report

See

National Advisory Council on Pharmaceutical Research

Sims, Nelson M., President and General Manager, Eli Lilly Canada Inc.

Bill C-91

Discussion, 27:192-7, 198-201

Introductory remarks, 27:186

Statement, 27:190-2

SIN

See

Social insurance numbers

Sinclair, Helen, President, Canadian Bankers' Association

Bill C-48, subject-matter

Discussion, 13:41, 42-51

Introductory remarks, 13:39-40

Statement, 13:40-1

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 3:47-57

Statement, 3:46-7

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 11:38-9, 44-52, 53

Statement, 11:34-6

Singapore

Bill C-28, assessment, 2:79

SIPC

See

Security Investor Protection Corporation (United States)

Small business

Becoming public corporation, enhanced capital gains deduction, 6:13-4

Number benefitting, 6:12-3

Definition, 31:14-5

Income tax, business limit, allocation, 6:14

Loans, program

Administration, 30:20

Cost, 30:21-2

Decline, 30:18-20

Eligible businesses, 30:7

Fees, 30:16, 20-1, 22-3

Government guarantee, 30:7, 18

Interest rates, 30:7, 11

Jobs created, 30:22

Losses, 30:22, 23

Personal guarantees, 30:7, 8-11, 12-4

Purpose, 30:9

Report, 30:24

Retroactivity, 30:7

Size, 30:7

Working capital, 30:15

Right to Financial Privacy Act of 1978 (États-Unis)

Portée, 12:29-30

Robbins, Carole, conseillère juridique, Société canadienne de crédit coopératif

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 2:73, 74-5, 76-7

Robert, Charles, greffier du Comité

Autres réunions, organisation, 33:37, 39

Présentation, 20:29

Président, élection, 37:10

Robichaud, honorable Louis-J., sénateur (L'Acadie-Acadia)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 17:30, 32, 35-6

Rosenberg, Morris, sous-ministre adjoint, Corporations et politique

législative, ministère de la Consommation et des Corporations

Projet de loi C-22, discussion, 18:23, 24

Projet de loi C-91

Discussion, 25:16, 22-3, 24-5, 26, 28, 30, 32, 33, 37

Remarques introductives, 25:7-8

Ross, David P., président, Groupe de travail sur les communications

des vérificateurs avec les régulateurs, Institut canadien des comptables agréés

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 3:32-3, 34-5, 36, 38-9, 40-1, 42, 44

Exposé, 3:30-1

Ross, Gilles, premier vice-président et secrétaire, Service de

financement à l'exportation, Société pour l'expansion des exportations

Projet de loi C-118, discussion, 36:31

Roy, Bernard, président, Chambre de commerce du Montréal métropolitain

Projet de loi C-91

Discussion, 26:160, 163-4, 165, 166-7

Exposé, 26:151-9

Remarques introductives, 26:150-1

Roy, Claude, consultant en recherches en pédiatrie, Société canadienne de pédiatrie

Projet de loi C-91

Discussion, 26:55

Exposé, 26:45-7

Royaume-Uni

Assurances, compagnies, problème financier à résoudre, rapport, 2:89-90

Actuaire ne faisant pas de rapport, cas, 2:90-1

Assurances, vente dans les banques, 11:61-2

Banques, protection des données, code, 12:25, 35-6; 22:9

Médicaments et produits pharmaceutiques, licences obligatoires, 25:124-5

Protecteur des données, 24:22

Vérificateurs, relations avec le gouvernement, 3:37

RSDE

Voir

Recherche et développement - Recherche scientifique et développement expérimental

Small Businesses Loans Act

Amendments, 30:7

See also

Bill C-99

Small Businesses Loans Act, Act to Amend and another Act in consequence thereof*See*

Bill C-99

Smith, Adam*Wealth of Nations*, quotation, 28:105**Smith, Jim, Member of the Legislative Assembly, Government of Nova Scotia**

Bill C-91

Brief, 25:194-5

Discussion, 25:187-200

Statement, 25:181-6

Smuggling

Tobacco, tax increases, impact, 5:17,18

Social insurance numbers (SIN)

Use, 11:29; 23:27

SOLVD Investigators*Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure, New England Journal of Medicine*, August 1, 1991, 25:102-3,104-5**Sovereign Life Assurance Company of Canada**

Failure, reimbursement of policy holders, 40:15,17-8

Spino, Michael, Professor, Faculty of Pharmacy, University of Toronto; Vice-President, Scientific Affairs, Apotex Inc.

Bill C-91

Discussion, 28:28-35

Statement, 28:20-7

Biographical note, 28:20-1,28-9

SR&ED*See*

Research and development - Scientific research and experimental development

SSQ Société d'assurances générales

Drug prices, developments, analysis, 25:171,172-3; 28:90

Stanbury, Hon. Richard, Senator (York Centre)

Bill C-22, 18:22,25

Steering Committee*See*

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee - Agenda and Procedure Sub-committee

Stefanson, Hon. Eric, Minister of Industry, Trade and Tourism, Government of Manitoba

Bill C-91

Discussion, 25:115-6

Statement, 25:111-3

Stentor Telecom Policy Inc.

Code of Fair Information Practices, 34:11,13,14-6

Complaints, 34:16-8

Russ, Laurence, président sortant, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie; vice-président, Ortho-McNeil Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 25:163-5,167

Exposé, 25:157-9

Sabourin, Jean-Pierre, président et chef de la direction, Société d'assurance-dépôts du Canada

Projet de loi C-48, teneur, discussion, 12:46-7,51-2

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières discussion, 39:22

SADC*Voir*

Société d'assurance-dépôts du Canada

Santé, services

Assurance-maladie, régime

Érosion, 27:131

Financement du gouvernement, cessation, 27:40

Projet de loi C-91, ramifications, 26:46-7; 27:146-7

Assurance-médicaments

Coûts, augmentation, 26:41-3

Non universelle, 27:38,45-6

Projet de loi C-91, ramifications, 26:22,80-1; 27:36,130

Régimes provinciaux, 27:136-7,178,183

Autres pays, effet de la protection offerte par les brevets sur les médicaments, 25:28-30

Contributeur à la création de la richesse, 27:103

Coûts, 28:80-1

Hausse

Découlant du projet de loi C-91 absorbée par le gouvernement fédéral, recommandation, 25:186

Facteurs, 26:27-8

Réponse des provinces, 26:28-30

Limitation, engagement du fédéral, 25:42

Médicaments brevetés, part, 27:182-3

Voir aussi plus bas

Projet de loi C-91, effets, prévisions

Dépenses

Produits pharmaceutiques, 25:10,92-3; 26:145; 27:22

Tendances, 25:11

Financement, 26:137

Voir aussi plus haut

Assurance-maladie, régime

Hôpitaux

Frais, augmentations, 26:142

Produits pharmaceutiques, dépenses, 26:136,140,144-5

Recherche, subventions, 26:142

Projet de loi C-91, effets, prévisions, 26:147; 27:54-5,173-4; 28:6

Coûts, 25:10,11-2,40,53-4,100-1; 26:29

Analyse, 25:16-21,118-21; 28:7-9

Frais non assumés par le gouvernement fédéral, 25:51

Inacceptable, 26:135-7

Retirant de l'argent du système, 27:11-3,24-5,30-1

Responsabilités fédérales et provinciales, 25:188

Ticket modérateur, 28:18

Santé nationale et Bien-être social, ministère

Politique pharmaceutique, activités, 25:12

Saskatchewan

Coopératives de crédit, 2:73

Enfants vivant dans la pauvreté, 27:38

Stentor Telecom Policy Inc.—Cont'd

- Personal information
- Disclosure, 34:29-30
- Examination and correction, 34:29
- Privacy policy, 34:11-2
- See also
- Privacy Revealed: The Canadian Privacy Survey*

Stewart, Hon. John B., Senator (Antigonish-Guysborough)

- Bill C-22, 18:21-2, 23-4
- Bill C-48, 18:7, 27, 28
- Bill C-74, 18:14, 15, 16

Stillar, Calvin, Member, Medical Research Council of Canada

- Bill C-91
- Discussion, 26:97, 99-101
- Introductory remarks, 26:89

Strachen, Graham, Chairman, Industrial Biotechnology Association of Canada; President, Allelix Biopharmaceuticals Inc.

- Bill C-91
- Discussion, 25:160-1, 162, 165-70
- Statement, 25:154-7

Students

- Full-time, definition, 6:19-20
- Loans, 6:21

Sturgess, Jennifer, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Associate Dean of Research, Faculty of Medicine, University of Toronto

- Bill C-91
- Discussion, 26:13-4, 19
- Statement, 26:6-7

Superintendent of Financial Institutions

- See
- Office of the Superintendent of Financial Institutions

Switzerland

- Drugs and pharmaceuticals, patents, approach, 25:125

Sylvain, Hon. John, Senator (Rougemont)

- Bill C-10, 5:13-6, 22-3
- Bill C-18, 6:25
- Bill C-89, 41:5, 11-2, 14
- Bill C-91, 25:28-30, 48-50, 54, 168-70; 26:148-50, 98, 188-91; 27:19-20, 73-5; 28:15-6, 47-8, 85-7, 101-4
- Bill C-92, 36:59-60, 66
- Bill C-92, subject-matter, 31:12-4, 15-6; 33:35
- Bill C-99, 30:12-4
- Bill C-102, 38:16
- Bill C-118, 36:15-7, 24-8, 47-8
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, 7:19-20
- Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:25-6, 28-9, 39-40, 60, 86-7, 90; 3:17-8, 23-5, 40-1, 50-1, 53-4, 64-5

Canadian financial institutions, draft regulations

- Banks and banking, 9:11-2, 22; 11:56-7; 22:15-8
- Bill 68 (Quebec), 35:35-7
- Financial institutions, 9:15-7; 10:11-2, 20-1, 33-4; 11:14-5; 12:17-8; 20:21-4; 21:44-8; 23:25-8, 34; 35:14-6, 48-9
- Financial planners, 11:29-30
- Insurance, 11:59; 35:47-8
- Insurance Bureau of Canada, 21:30
- Insurance companies, 17:13-6, 29-30, 34, 36, 45-6
- Interventions, purpose, 11:43-4

Saskatchewan—Suite

- Gouvernement
- Assurance-médicaments, programme, 25:50-1
- Indemnisation des gouvernements provinciaux pour compenser l'augmentation des prix des médicaments, proposition, 25:43, 51
- Projet de loi C-91
- Effets, prévisions, 25:40-1, 43-7, 53
- Mémoire, 25:50, 51
- Modifications, propositions, 25:42-3, 52-3
- Préoccupations, 25:39-42
- Médicaments
- Coût par habitant, 27:47-8
- Prix, négociations de la province avec les fabricants, 25:48-50
- Vie privée, protection, 21:37-8
- Plaintes, 21:40-1
- Surveillance, 21:50-1

Saunders, Michael, président, Comité des institutions financières, Association des courtiers d'assurance du Canada; vice-président, Association des courtiers d'assurance du Canada

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
- Discussion, 11:58; 35:45-9
- Exposé, 11:54-5; 35:43-4
- Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, discussion, 3:24

Schnarr, Wayne, directeur de Recherche, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques

- Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique, rapport, désapprobation, 26:14-5
- Document déposé, 26:14, 19

Schondelmeyer, Stephen W., directeur et professeur d'économie pharmaceutique, Prime Institute, University of Minnesota

- Conférence, University of California à Los Angeles, 28:68, 75
- Cost (The) of Bill C-91, 25:16-9, 110, 112; 27:167; 28:56-63, 64, 65, 70-2, 93, 131
- Analyse défectueuse, allégation, 28:66-70
- Note biographique, 28:64-5
- Document déposé, 28:54
- Projet de loi C-91
- Discussion, 28:64-75
- Exposé, 28:55-64

Schueler, Kirk R., Association canadienne de l'industrie du médicament; président, Marion Merrell Dow (Canada) Inc.

- Projet de loi C-91, discussion, 27:91

Schulder, Daniel, directeur de la législation, National Council of Senior Citizens (États-Unis)

- Projet de loi C-91
- Discussion, 28:112-5, 116, 117
- Exposé, 28:104-7, 108-10

Science Supports the Case for Brand Name Drugs

- Globe and Mail*, 29 décembre 1992, 26:17

Scientifiques

- Garde au Canada, 26:10

SCMC

- Voir
- Société de construction des musées du Canada, Inc.

Sylvain, Hon. John, Senator (Rougemont)—Cont'dCanadian financial institutions, draft regulations—*Cont'd*

Privacy, 12:32; 21:16-8; 24:15-7; 34:23-4

Trust companies, 10:27-8

Committee

Future business, motions, 32:4-5

Meetings, organization, 33:42

Monitoring and protection of clients of financial institutions, 40:

18-9, 20, 21-2, 23-4, 25

Organization meeting, motions, 1:4, 9

Taiwan

Bill C-28, assessment, 2:79

Tariffs

Commercial importers, delinquent, interest and penalties, 18:13-4, 15-6

General preferential tariff, 42:15-6

Textiles, 42:6-8, 10-1, 13

Tarnow, Michael, Chairman, Patent Committee, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President, Merck Frost Canada Inc.

Bill C-91, discussion, 27:91-2, 95-7, 99-102, 104-5

Biographical note, 27:82

Task Force on Tax Benefits for Northern and Isolated Areas*Report*, 6:15, 16**Tax Benefits for Northern Residents**

Finance Department, 6:15-6

Taxation

Changes by order of Governor in Council, 38:9-11

Estate taxes, 31:19-20

Press releases dealing with certain rules, 6:7-8

Sin taxes, 6:23, 27

Tax shelters, cost, 36:51, 52-3

Telecommunications

Fixed satellite facilities, operation, 8:11-2

Northern service, 8:13-5

Privacy, protection, 12:19-20; 22:13-4; 23:14-5, 29; 24:8-10,

17-20; 32:16; 34:11-2

Telecommunications Act*See*

Bill C-62

Telesat Canada

Background information, 8:7

Debt financing, 8:13

Employees buy-back agreement, 8:9-10

Ownership, 8:19

Non-residents, 8:18

Reorganization and divestiture

Acceptable price, 8:17

Minister not obliged to accept inappropriate offer, 8:15

Proceeds, use, 8:8

Reason, 8:7-8

Services in both official languages, ramifications, 8:15-6

Shareholders under three percent, protection, 8:9-11

Shares

Control block, sale, 8:8

Government's, transfer, 8:16-7

Timeframe, 8:17-8

Scullion Clare, conseiller juridique senior, Direction de la politique de développement économique, ministère des Finances
Projet de loi C-38, discussion, 8:11-12**SEC***Voir*

Securities and Exchange Commission (États-Unis)

Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix It

Rachlis, Michael et Carol Kushner, 27:28

Secteur (Le) financier: nouvelles directions (Livre bleu)

Hockin, honorable Thomas, ministre d'État (Finances), 2:20

Securities and Exchange Commission (États-Unis) (SEC)

Public Oversight Board, rapport sur les pratiques de vérification, 37:26-7, 33-4

Security Investor Protection Corporation (États-Unis) (SIPC)

Finances, situation, 37:24

SEE*Voir*

Société pour l'expansion des exportations

Sénat

Autorisation de tout comité particulier de se réunir pendant l'ajournement du Sénat, 1:16

Règlements

95(1) - Intérêt financier, 11:37-8

95(2) - Motionnaire membre de comité, 11:38

Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan

Association des banquiers canadiens, code de confidentialité, analyse, 23:19-20

Contrat de protection des renseignements personnels, proposition, 23:24

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, mémoire, 23:18

Shaw, Larry, directeur, Politique des finances et de la réglementation, ministère des Communications

Projet de loi C-38, discussion, 8:14

Shea, Barbara J., directrice exécutive, Prescription Drug Services

Branch, ministère de la Santé, Gouvernement de la Saskatchewan

Projet de loi C-91, discussion, 25:44, 45, 46, 47, 48-50, 53

Sherman, Bernard C., Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques; président, Apotex Inc.

Projet de loi C-91, discussion, 27:113-4, 115, 116, 117, 118-9, 120-1, 122-4, 126-7

Shirley, Cliff J., président, Comité des politiques du secteur financier, Association des banquiers canadiens

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 11:39-43, 53

Exposé, 11:36-7

SIAP*Voir*

Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes

Telesat Canada—Cont'dReorganization and divestiture—*Cont'd*

Timeliness, 8:12

Satellite facilities, monopoly, 8:11-2

Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act*See*

Bill C-38

Tertzakian, G., President, Raylo Chemicals

Bill C-91, submission read into record, 28:3,35-7

Textile industry

Bill C-122, position, 42:14-5

Competitiveness, 42:16-7

Employees, 42:8

FTA, impact, 42:8-9

Imports, 42:9

Other nations, reciprocal concessions, 42:16

Subsidies, 42:15

Tariffs, 42:6-7,10-1

Reduction, 42:13

Impact, 42:7-8

Thériault, Hon. L. Norbert, Senator (Baie du Vin)

Bill C-10, 5:7,12,19-21,23-4,27-9,36-7

Bill C-18, 6:9-10,12-4,15-6,20-1,22-4,25,28-9,30

Bill C-91

Association of Faculties of Pharmacy of Canada, 26:125-6, 127

Astra Pharma Inc., 26:72-3,75

Biochem Pharma Inc., 27:79-81

Board of Trade of Metropolitan Montreal, 26:151-2

Canadian Association of Retired Persons, 25:145-7

Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association, 25:80-1, 83-4

Canadian Hospital Association, 26:143-4,145

Drugs and pharmaceuticals, 25:178-9,198-9; 26:75-6,126; 28:46-7,73-4

Health services, 26:29-30,144

National Advisory Council on Pharmaceutical Research, 26:14-5

New Brunswick, 27:153-6

North American Free Trade Agreement, 26:41

One Voice - The Canadian Seniors Network, 27:139-40

Patent Act, Act to amend, 25:27-8; 26:127

Pharmaceutical industry, 25:30-1,134-5,167-8,180,197-200; 26:15-9,35-6,55,73-4,100-1; 28:74-5

Points of order, 28:18-19

Procedure, 26:159

Provisions, 25:26-7

Remifications, 26:89; 28:10-1

Research and development, 26:124; 28:11

Witnesses, 26:44-5; 28:28-30

Bill C-92, subject-matter, 32:33-4

Bill C-112, 39:15-7

Bill C-118, 36:20-1,34-6,44-7

Bill C-122, 42:9-12

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter, 2:76-7,91

Canadian financial institutions, draft regulations, 22:12-3; 23:14-5

Thompson, Simon, Senior Tax Policy Officer, Tax Legislation

Division, Tax Policy Branch, Department of Finance

Bill C-92, subject-matter, discussion, 31:17-8,19

Siemens, Peter, Association canadienne des fabricants de produits de

chimie fine; président, Apotex Fermentation

Projet de loi C-91

Discussion, 25:81-3,85,87-9,90

Exposé, 25:77-80

SIMA*Voir*

Société d'indemnisation en matière d'assurances

Simard, honorable Jean-Maurice, sénateur (Edmunston)

Comité, séances

Confidentielles, sauvegarde du compte rendu, 31:5

Organisation, 33:38,40-1,42

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, 10:19-20; 11:15,48,50; 15:16,23,28-32; 17:12-3,34-5; 21:19-22

Programme et de la procédure, Sous-comité, membre, 1:12

Projet de loi C-18, 6:5,10,12,17-9,21-2,23,25,26,29

Projet de loi C-22, 18:18

Projet de loi C-38, 8:4,11,17-8

Projet de loi C-48, 18:7,26,27,28

Projet de loi C-48, teneur, 12:59-64; 13:48-9,51,57-8; 14:9,21-2

Projet de loi C-74, 18:15-6

Projet de loi C-92, 36:6,60,65,66

Projet de loi C-92, teneur, 31:16-9,20; 32:31-3; 33:30,31,32-4,35, 36

Projet de loi C-112, 39:6,12,18

Projet de loi C-118, 36:65

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:6,21,22

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:33-5,37-8,40, 62-4,66,77,87-8,94; 3:22,52-3; 4:5

Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, étude spéciale, rapport final, 31:5

Simard, Rapport*Voir*

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique

Simard, René, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Université de Montréal

Lettre au Dr Wayne Schnarr, 26:134

Projet de loi C-91

Discussion, 26:12,14-5,16-8,19

Exposé, 26:5-6,10-1

Sims, Nelson M., président-directeur général, Eli Lilly Canada Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 27:192-7,198-201

Exposé, 27:190-2

Remarques introductives, 27:186

Sinclair, Helen, présidente, Association des banquiers canadiens

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 11:38-9,44-52,53

Exposé, 11:34-6

Projet de loi C-48, teneur

Discussion, 13:41,42-51

Exposé, 13:40-1

Remarques introductives, 13:39-40

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 3:47-57

Exposé, 3:46-7

Tilson, Melodie, Director, Public Issues, Heart and Stroke

Foundation of Canada

Bill C-10

Discussion, 5:34,36-7

Introductory remarks, 5:32

Statement, 5:32-3,34-5

Time to ActNational Advisory Counsel on Pharmaceutical Research, report,
26:6; 27:9**Tobacco and tobacco products**

Addiction, 5:26,33

Cigarettes

American manufacturers able to manufacture Canadian, 5:20-1

Prices, 5:8

Black market, 5:30

Research and development, 5:21-2

See also below

Smoking

Exports

Alternative to domestic consumption, 5:13-6

Government, attitude and policy, 5:9,37

Fine cut, sales, 5:17,21

Government policy, 5:7,16,17,24,31

Included under Hazardous Products Act, proposal, 5:36

Legal product unlike any other, 5:33

Marking requirements, 38:7

Production

Decrease, 5:23

Economic importance, 5:7-8,10-1

Prohibition, proposal, 5:12-3

Prohibition, proposal, 5:30-1

Unrealistic, 5:36

Smoking

Children, 5:32

Price increases, impact, 5:34

Cost to economy, 5:11-2

Death and disability toll, 5:33

Percentage in various strata of society, 5:23-4

Reduction

Comprehensive approach, 5:32

Reasons, 5:23,34-5

Stopping

Cost savings to government, 5:31

Tax relief to help smokers, proposal, 5:25-7,35-6

Smuggling, 38:14-6

Taxes

Cigars, 38:8

Excessive, 5:19-20,28-9

Impact

Employment, 5:17

Sales, 5:17-9

Smoking, 5:18,23,28,34-5

Smuggling and transborder market, 5:19-20,28-9

Increases, 5:7,36-7

Application, 5:25

Purpose, 38:16

Problem

Low U.S. taxes, 5:33-4

Scope, 5:21

Products for export or sale through duty free shops, 38:7,10-1,
12-3

Suspension, 38:13-4

Regressive nature, 5:17

Singapour

Projet de loi C-28, évaluation, 2:79

SIPC*Voir*

Security Investor Protection Corporation (États-Unis)

Smith, Adam*Wealth of Nations*, citation, 28:105**Smith, Jim, député, gouvernement de la Nouvelle-Écosse**

Projet de loi C-91

Discussion, 25:187-200

Exposé, 25:181-6

Mémoire, 25:194-5

Société canadienne de crédit coopératifAssociations coopératives de crédit, législation, réforme, position,
2:72,77Collaboration avec la Confédération des caisses populaires et
d'économie Desjardins du Québec, 2:76

Comparution devant le Comité, 2:72

Membres, 2:72-3

Pas de mémoire écrit, 2:72

Projet de loi C-34, position, 2:74-5

Soumise aux lois fédérales, 2:8

Société canadienne de pédiatrie

Information de base, 26:44

Projet de loi C-91, appui, 26:47,53

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée

Dissolution, économies réalisables, 1:15

Projet de loi C-8, effet, 1:17

Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP)

Conseil d'administration, 40:13,16

Création, 39:26-7; 40:12,13-4

Étude approfondie, recommandation du Comité, 4:12-3

Financement, 37:36-8; 39:24-5,27; 40:13,22-4

Assurance pour pertes excessives, proposition, 40:23-4

Évaluation de la contribution, 40:15,18-21,22,24-5

Membres, 40:12,16

Mesures visant à consolider le régime, 40:14

Nouvelle comparution éventuelle devant le Comité, 40:26

Protection des assurés, 37:42-3; 40:12-3

Limites, 37:42; 40:13,14-5

Réassurance proportionnelle, 40:17,18

Société canadienne du cancer

Projet de loi C-10, position, 5:33

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)Assurant seulement les institutions assujetties à la
réglementation fédérale, proposition, 13:37,44-5,55; 39:22-3,
29Bureau du surintendant des institutions financières, fusion,
proposition, 13:46-7

Co-assurance, difficultés, 37:28

Conseil d'administration, 13:40,41-3,47-8; 14:14-5

Inclusion de représentants des institutions de dépôt, proposition,
37:30

Participation extérieure, allocations de frais, 15:9

Création, 39:23

Tobacco and tobacco products—Cont'd**Taxes—Cont'd**

Revenues, 5:8,10,25

Decline, eventual, 5:13,27-8

Leakage, 5:19,22-3; 38:15

See also

Agriculture - Tobacco farmers

Tobacco Products Control Act

Court challenge, 5:36

Tobin, David, Director General, Legislative Review Directorate,**Department of Consumer and Corporate Affairs**

Bill C-91

Discussion, 25:38

Statement, 25:14-6

Todd, Rosalie, Legal Counsel, Consumers' Association of CanadaCanadian financial institutions, draft regulations, discussion,
23:32-3**Toffler, Alvin, Futurist**

Information and technology, comments, 34:20,22

Torcan Chemicals

Bill C-91, impact, 25:86

Toronto Star (Toronto, Ontario)*Bank bill not tough enough, Estey says*, Konrad Yakabuski, March
6, 1992, 12:61-2**Toupin, Lynne, Executive Director, National Anti-Poverty
Organization**

Bill C-91

Discussion, 27:39-43,44-7

Statement, 27:33-6

Towards a More Competitive Financial EnvironmentReport of Senate Standing Committee on Banking, Trade and
Commerce (1st Session, 33rd Parliament)

Legislative reform of financial institutions, influence, 4:8; 7:10

Regulation of financial institutions, federal-provincial
harmonization, position, 4:16-7**Trade**

Canada-United States, 36:38,44-5

Disputes, settlement process, 36:46-7

Treasury Board

Regulatory policy, 20:8

**Tremblay, Hon. Gérard, Minister of Industry, Commerce and
Technology, Province of Quebec**

Bill C-91, letter, 28:54

Trucking industry

Diesel fuel, excise tax rebate, 18:11

Trust and Loan Companies Act

Discussion

Section 411 - Networking, 13:6

Section 415 - Restriction on securities activities, 13:6

Section 416, 13:6,7

Provisions, complaint handling, 20:19-20

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)—Suite

Dépenses, 12:46-7

Direction, 12:43,56-7; 13:28

Voir aussi plus haut

Conseil d'administration

Employés, 12:46

Emprunts, plafond, 12:42

Étude approfondie, recommandation du Comité, 4:12-3

Finances, situation, 12:43-4,64

Gestion, compétences, 12:51-2,63-4

Recrutement dans le secteur privé, 12:52; 13:38

Voir aussi plus haut

Conseil d'administration

Institutions financières

Faillite, dispositions prises, 12:57

Non viables, pouvoirs, 12:41-2,64; 13:56-7

Normes, établissement, 37:27; 39:28

Réforme, répercussions, 2:16-7

Restructuration, processus

Critères, 13:39,43-4,45

Établis clairement, recommandation du Comité, 15:11

Décision, 15:10

Honoraires de recouvrement des coûts, 12:52-4; 13:51; 14:15-6

Institutions à charte provinciale, 12:55-6

Passifs éventuels, 13:46

Pouvoir de saisir l'ensemble ou une partie des actifs d'une
institution, recommandation du Comité, 15:11

Remboursement des créanciers, 14:8-10,21-2,23-4; 15:10

Rôle, 13:27-8,40

Suffisance de capital, exigences relatives au risque, proposition,
37:27

Institutions membres, 12:45-6

À charte provinciale, 12:65

Mission, accomplissement, 37:25

Objectifs, 12:43

Primes, 12:46,57; 13:45-6

Reliées au risque, proposition, 37:27; 39:20-2

Utilisation, 13:26-7; 15:9

Surveillance, mandat, proposition, 37:29

Voir aussi

Projet de loi C-48

Projet de loi C-48, teneur

Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi

Dispositions

Dépassées, 15:9

Modifications, 13:52

Voir aussi

Projet de loi C-48

Projet de loi C-48, teneur

**Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant la Loi et
d'autres lois en conséquence***Voir*

Projet de loi C-48

Projet de loi C-48, teneur

Société de construction des musées du Canada, Inc. (SCMC)

Projet de loi C-8, effet, 1:17

Société d'indemnisation en matière d'assurances (SIMA)

Conseil d'administration, 37:20-1

Contacts avec les surintendants fédéral et provinciaux, 37:21

Efficacité, liquidateur, importance, 37:20

Étude approfondie, recommandation du Comité, 4:12-3

Financement, 37:20,35

Trust and Loan Companies Act—Cont'd*See also*

- Bill C-4
- Bill C-4, subject-matter
- Bill C-83 (2nd Session, 34th Parliament)
- Financial institutions - Legislative reform
- Financial institutions - Regulations ensuing from new legislation

Trust companies

- Affiliated persons, definition, 10:25-8
 - Regulations applying to provincially chartered trusts, comparison, 10:28
- Capital adequacy, risk-weighted approach, 2:26; 10:24
- Conduct Review Committee, 10:28-9
- Confidentiality, 22:22-3
 - Access to computer files, 22:26-7
 - Destruction of person files, policy, 22:27-8
 - Privacy code, 22:23,25-6
 - Self-regulation favoured, 22:22
- Directors, restrictions, 10:29-30
- GST, impact, 2:52
- Insurance business
 - Participation, position, 2:51
 - Restrictions, 3:46-7
- Legislative reform
 - Accessible language, Committee proposal, 4:26,28
 - Capital adequacy, large companies, 7:12
 - Harmonization and expansion of services, impact, 2:51-2
 - Independent companies, 7:12
 - Insurance business, restrictions, clear regulations, Committee recommendation, 4:12
 - Investment powers, 4:9; 7:12
 - Ownership, 4:8; 7:12
 - Ten percent rule, 17:39

Regulation

- Conflicting requirements, 2:53
- "Equals" approach of some provinces, 2:34
- Constitutionality, 2:35-6; 14:21
- Court challenge, likelihood, 2:37
- Guidelines, concerns, 2:50-1
- Harmonization
 - Federal-provincial negotiations, 2:54
- Lack, 2:34-5; 22:22
- Level playing field with other federally regulated institutions, desirableness, 2:50
- Privacy, 22:24-5

See also

- Bill C-4
- Bill C-4, subject-matter

Trust Companies Act*See*

- Loan and Trust Corporations Act (Ontario)

Trust Companies Association of Canada

- Background information, 22:21
- Bill C-4, subject-matter
 - Letter to Committee chairman, 2:50,52-3
 - Position, 2:50-1,52,55
- Bill C-48, subject-matter
 - Brief, 13:52
 - Position, 13:52,57-8
- Canadian financial institutions, draft regulations, position, 10:24-7, 34

Société d'indemnisation en matière d'assurances (SIMA)—Suite

- Gouvernement fédéral, rôle, 37:19
- Membres, 37:18-9
- Protection, 37:19-20
- Réclamations, 37:21-2
- Responsables de la réglementation, droits, 37:21
- Rôle, 37:19

Société fédérale d'assurances dépôts*Voir*

- Federal Deposit Insurance Corporation (États-Unis)

Société pour l'expansion des exportations (SEE)

- Activités, contraintes, 36:39
- Clients, 36:26,34
- Emprunts, 36:29,30,43-4
 - Voir aussi plus bas*
 - Ration de levier
- Finances, situation, 36:34-6
- Mesure de temporisation, 36:36-7; 37:8
- Nouveaux pouvoirs soumis au cadre réglementaire, 36:40; 37:8
- Participation éventuelle dans des entreprises, 36:32-4
- Prestation d'assurances, 36:9,13-4,16
 - Expansion proposée, 36:47
 - Raison, 36:23,24
 - Ramifications, 36:9-10,15-6,17
 - Pouvoirs, besoins, 36:24-8
- Prêts accordés, 36:28
- Projet de loi C-118
 - Élaboration, 36:22,23,37
- Règlements
 - Commentaires du Comité, 36:6,12,17,41,42-3; 37:8
 - Discussions avec le Bureau d'assurance du Canada, 36:14-5,29
- Ration de levier, 36:29-30,31-2,41-2,44
- Réexamen
 - Voir plus haut*
 - Mesure de temporisation
- Responsabilité, 36:23,26

Sociétés

- Exportateurs, assurances, besoins, 36:24
- Impôt sur le revenu
 - Augmentation, 6:25
 - Cotisation contestée, obligation de verser jusqu'à cinquante pour cent, 6:25-6
 - Non-production des déclarations, pénalité, 6:26-7
- Impôts reportés, 6:27-8

Sociétés d'assurances, Loi*Discussion*

- Art. 237(1) - Transformation en société avec actions ordinaires, 15:19
- Art. 442, 13:6
- Art. 466 - Activité fiduciaire, 13:6
- Art. 467 - Dépôts, 13:6

Dispositions

- Plaintes, traitement, 20:19-20
- Sociétés d'assurance, propriétaire, 36:9-10

Voir aussi

- Assurances, compagnies - Législation, réforme
- Projet de loi C-28
- Projet de loi C-28, teneur

Sociétés de fiducie, Loi*Voir*

- Sociétés de prêt et de fiducie, Loi (Ontario)

- Trust Companies Association of Canada—Cont'd**
 Canadian Standards Association privacy codes project, participation, 22:24,28
 Privacy code, 22:23,25-6
 Regulation of trust companies
 Conflicting requirements, examples given by letter, 2:53
 Federal-provincial harmonization
 Non involvement in negotiations, 2:54
 Position, 4:16
- TTAI**
See
 Agriculture - Tobacco farmers, aid programs - Tobacco Transition Adjustment Initiative
- Unemployment Insurance Act**
 Amendments by virtue of Bill C-18, 6:28-9
- Union canadienne, Compagnie d'assurances**
 Information, regulations, 11:15-6
- Union of Taxation Employees**
See under
 Public Service Alliance of Canada
- United Kingdom**
 Auditors, relations with regulator of financial institutions, 3:37
 Banks, data protection code, 12:25,34-5; 22:9
 Data protector, 24:21-2
 Drugs and pharmaceuticals, compulsory licences, 25:124-5
 Insurance, sale by banks, 11:61-2
 Insurance companies, materially adverse situation requiring rectification, report, 2:89-90
 Actuary failing to make report, case, 2:90-1
- United Nations**
 Information, privacy, initiatives, 12:14
- United States**
 Auditors, relations with regulator of financial institutions, 3:37
 Banking system, 13:30-1,36-7
 Drugs and pharmaceuticals
 Consumption, 28:106
 Measures to be adopted, 28:65
 New, approval, 28:116-7
 Patented, copying, 25:127
 Prices, 25:173; 26:40,107; 27:118-9,175; 28:106-7
 Family money, migration into mutual funds, 39:33-4
 Financial institutions, reform, proposed, 2:15
 Fine chemicals industry, 26:178
 Health care, system, reform, possible, 26:22; 27:169; 28:105
 Insurance companies, demutualization, 15:17,20,23,25; 19:15-6
 Pharmaceutical industry, 27:74-5; 28:107-9
 Privacy, protection, 12:29-30,39
 Sales of customer lists, 21:48
 Tobacco taxes, 5:33-4
- Universities and colleges**
 Research
 Funding, 26:118,123-4,129
 Participation of private enterprise, issues, 27:17-8
 Pharmaceutical, 26:118-20
- Sociétés de fiducie et de prêt, Loi**
 Discussion
 Art. 411 - Prestation de service, 13:6
 Art. 415 - Restriction: valeurs mobilières, 13:6
 Art. 416, 13:6,7
 Dispositions, traitement de plaintes, 20:19-20
Voir aussi
 Institutions financières - Législation, réforme
 Institutions financières - Règlements découlant de la nouvelle législation
 Projet de loi C-4
 Projet de loi C-4, teneur
 Projet de loi C-83 (2^e session, 34^e législature)
- Sociétés de prêt et de fiducie, Loi (Ontario)**
 Non modifiée, 2:51
- SOLVD Investigators**
Effect of Enalapril on Survival in Patients with Reduced Left Ventricular Ejection Fractions and Congestive Heart Failure, New England Journal of Medicine, 1^{er} août 1991, 25:102-3,104-5
- Sondages d'opinion publique**
 Vie privée
 À l'échelle nationale, 22:7; 23:7,8; 34:6-10,20-2
 États-Unis, 12:24,33
- Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada**
 Faillite, remboursement des détenteurs de police, 40:15,17-8
- Sovereign Life**
Voir
 Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada
- Spino, Michael, professeur, Faculté de pharmacie, University of Toronto; vice-président, Affaires scientifiques, Apotex Inc.**
 Note biographique, 28:20-1,28-9
 Projet de loi C-91
 Discussion, 28:28-35
 Exposé, 28:20-7
- SSQ Société d'assurances générales**
 Médicaments, évolution des prix, analyse, 25:171,172-3; 28:90
- Stanbury, honorable Richard, sénateur (York-Centre)**
 Projet de loi C-22, 18:22,25
- Stefanson, honorable Eric, ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, gouvernement du Manitoba**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 25:115-6
 Exposé, 25:111-3
- Stentor politiques publiques Télécom Inc.**
 Code type de protection des renseignements personnels, 34:11,13, 14-6
 Plaintes, 34:16-8
 Protection de la vie privée, politique, 34:11-2
 Renseignements personnels
 Divulgaration, 34:29-30
 Examen et mise à jour, 34:29
Voir aussi
 Vie (La) privée exposée: Le sondage canadien sur le respect de la vie privée

Urquhart, John

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial Generic Drug Law, *Wall Street Journal*, November 13, 1984, 28:113-4

Van Adel, Robert, Senior Vice-President, International Financing Services, Export Development Corporation

Bill C-118, discussion, 36:33-4

Van Berkel, Gerard, General Counsel, Office of the Privacy Commissioner of Canada

Bill C-92, discussion, 36:62

Canadian financial institutions, draft regulations, discussion, 12:13, 19,22; 23:10

Vincent, Hon. Pierre, Minister of Consumer and Corporate Affairs

Bill C-91

Discussion, 28:132,134,136-7,140-1

Statement, 28:119-23

Wagg, Larry, Retiree, Canadian Labour Congress

Bill C-91

Discussion, 27:184

Statement, 27:177-9

Wahl, John, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada; Immediate Past Chairman, Life Underwriters Association of Canada

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

Discussion, 3:64

Introductory remarks, 3:57

Statement, 3:58-9,61

Biographical note, 3:57

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 11:31

Statement, 11:20-1

Walker, Richard R., Chair of the Board, Green Shield Canada

Bill C-91

Discussion, 26:82-3,85,86,88-9

Statement, 26:77-80,81

Wall Street Journal (United States)

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial Generic Drug Law, John Urquhart, November 13, 1984, 28:113-4

Waung, David, Director, Strategic Policy Planning, Department of Communications

Canadian financial institutions, draft regulations

Discussion, 24:18-20,25

Statement, 24:7-11

Wealth of Nations

Smith, Adam, citation, 28:105

Welfare

Recipients, rising cost of drugs, impact, 27:35-6

Westin, Alan, Professor of Public Law and Government, Columbia University (United States)

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age, interpretative essay, quotation, 34:21-2

Stewart, honorable John B., sénateur (Antigonish-Guysborough)

Projet de loi C-22, 18:21-2,23-4

Projet de loi C-48, 18:7,27,28

Projet de loi C-74, 18:14,15,16

Stillier, Calvin, membre, Conseil de recherches médicales du Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 26:97,99-101

Remarques introductives, 26:89

Strachan, Graham, président, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie; président, Allelix Biopharmaceuticals Inc.

Projet de loi C-91

Discussion, 25:160-1,165-70

Exposé, 25:154-7

Sturgess, Jennifer, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-doyenne à la recherche, faculté de Médecine, University of Toronto

Projet de loi C-91

Discussion, 26:13-4,19

Exposé, 26:6-7

Suisse

Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, approche, 25:125

Surintendant des institutions financières

Voir

Bureau du surintendant des institutions financières

Sylvain, honorable John, sénateur (Rougemont)

Comité

Réunions, organisation, 33:42

Travaux futurs, motions, 32:4-5

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Assurances, 11:59; 35:47-8

Assurances, compagnies, 17:13-6,29-30,34,36,45-6

Banques et opérations bancaires, 9:11-2,22; 11:56-7; 22:15-8

Bureau d'assurance du Canada, 21:30

Fiducie, sociétés, 10:27-8

Institutions financières, 9:15-7; 10:11-2,20-1,33-4; 11:14-5;

12:17-8; 20:21-4; 21:44-8; 23:25-8,34; 35:14-6,48-9

Interventions, but, 11:43-4

Planificateurs financiers, 11:29-30

Projet de loi 68 (Québec), 35:35-7

Vie privée, protection, 12:32; 21:16-8; 24:15-7; 34:23-4

Projet de loi C-10, 5:13-6,22-3

Projet de loi C-18, 6:25

Projet de loi C-89, 41:5,11-2,14

Projet de loi C-91, 25:28-30,48-50,54,168-70; 26:148-50,98,188-91; 27:19-20,73-5; 28:15-6,47-8,85-7,101-4

Projet de loi C-92, 36:59-60,66

Projet de loi C-92, teneur, 31:12-4,15-6; 33:35

Projet de loi C-99, 30:12-4

Projet de loi C-102, 38:16

Projet de loi C-118, 36:15-7,24-8,47-8

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, 7:19-20

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:25-6,28-9,39-40,60,86-7,90; 3:17-8,23-5,40-1,50-1,53-5,64-5

Réunion d'organisation, motions, 1:4,9

Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières, 40:18-9,20,21-2,23-4,25

Willie, Errick, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association:
 Chairman, Canlac Corporation
 Bill C-91, discussion, 25:83-5,88,89-90,91

Wilson, Hazel, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network
 Bill C-91
 Discussion, 27:132,133-4,136,137,139,140
 Introductory remarks, 27:128
 Statement, 27:129-30

Wilson, Hon. Michael, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade
 Bill C-91
 Comments, 25:40
 Discussion, 28:130-1,133,134-6,138-9
 Statement, 28:123-7
 Bill C-118
 Discussion, 36:41-8
 Statement, 36:37-40
 Speech of October 30, 1992 to Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada, 28:136-7

Winding-up Act
 Life insurance companies, debt, provisions, 2:70; 4:14

Wirick, Ron, Professor of Economics, University of Western Ontario (Personal presentation)
 Bill C-91
 Discussion, 28:43-9
 Statement, 28:37-43
 Biographical note, 28:43

Working Committee on the Canada Deposit Insurance Corporation (Wyman Committee)
 Recommendations, 13:48

Working in Partnerships
 Gagnon, Denis, 25:12

World Health Organization
 Deaths from smoking, forecast, 5:35

Wurtz, Brian, Chief, General Operations and Border Issues,

Department of Finance
 Bill C-112, discussion, 39:13-4,17

Wyman Committee
See
 Working Committee on the Canada Deposit Insurance Corporation

Yakabuski, Konrad
Bank bill not tough enough, Estey says, Toronto Star, March 6, 1992, 12:61-2

Zimmerman, Susan, Director, Legislation and Law Reform, Canadian Bar Association
 Canadian financial institutions, draft regulations
 Discussion, 35:24,25-7
 Statement, 35:16-9

See page 115 for lists of appendices, documents and witnesses.

Syndicat des employés de l'impôt
Voir sous
 Alliance de la fonction publique du Canada

Syndicat national des employés et des employés généraux et du secteur public
 Projet de loi C-91, rejet, recommandation, 26:107

Systèmes d'information
 Sécurité, 24:19-20

Tabac et produits du tabac
 Accoutumance, 5:26,33
 Cigarettes
 Fabricants américains pouvant fabriquer des canadiennes, 5:20-1
 Prix, 5:8
 Marché noir, 5:30
 Recherche et développement, 5:21-2
Voir aussi plus bas
 Usage
 Contrebande, 38:14-6
 Exportations
 Gouvernement, attitude et politique, 5:9,37
 Solution éventuelle à la baisse de consommation nationale, 5:13-6
 Gouvernement, politique, 5:7,16,17,24,31
 Marquage, 38:7
 Production
 Baisse, 5:23
 Importance économique, 5:7-8,10-1
 Interdiction, proposition, 5:12-3
 Produit légal très particulier, 5:33
 Prohibition, proposition, 5:30-1
 Manquant de réalisme, 5:36
 Tabac fin, ventes, 5:17,21
 Taxes
 Augmentations, 5:7,36-7
 Application, 5:25
 But, 38:16
 Caractère régressif, 5:17
 Cigares, 38:8
 Excessives, 5:19-20,28-9
 Problème
 Envergure, 5:21
 Taxes faibles aux États-Unis, 5:33-4
 Produits destinés à l'exportation ou à la vente dans des boutiques hors taxes, 38:7,10-1,12-3
 Suspension, 38:13-4
 Recettes, 5:8,10,25
 Baisse éventuelle, 5:13,27-8
 Pertes, 5:19,22-3; 38:15
 Répercussions
 Contrebande et achats aux États-Unis, 5:19-20,28-9
 Emploi, 5:17
 Usage, 5:18,23,28,34-5
 Ventes, 5:17-9
 Usage
 Abandon
 Allégement fiscal pour aider les fumeurs, proposition, 5:25-7, 35-6
 Économies d'argent pour le gouvernement, 5:31
 Coût à l'économie, 5:11-2
 Décès et maladies causés, 5:33
 Enfants, 5:32
 Augmentation du prix, effets, 5:34

Tabac et produits du tabac—Suite**Usage—Suite**

Pourcentage de fumeurs dans les diverses couches de la société,
5:23-4

Réduction

Causes, 5:23,34-5

Stratégie globale, 5:32

Visé par la Loi sur les produits dangereux, proposition, 5:36

Voir aussi

Agriculture - Producteurs du tabac

Taiwan

Projet de loi C-28, évaluation, 2:79

Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, Loi modifiant
Voir

Projet de loi C-102

Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile), Loi modifiant
Voir

Projet de loi C-122

Tarnow, Michael, président, Comité des brevets, Association canadienne du l'industrie du médicament; président, Merck Frosst Canada Inc.

Note biographique, 27:82

Projet de loi C-91, discussion, 27:91-2,95-7,99-102,104-5

Taux d'intérêt

Taux bancaire, 7:22

Taxe d'accise

Bâtonnets de tabac, 5:25

Carburant diesel, remise pour l'industrie de camionnage, 18:11

Cigares, 38:8

Cigarettes, 5:25,31-2

Essence, mélanges, 38:7-8

Produits du tabac destinés à l'exportation ou à la vente dans des
boutiques hors taxe, 38:7,10-1

Tabac, 5:25

Taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe, Loi modifiant la Loi
Voir

Projet de loi C-112

Taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu, Loi modifiant la Loi
Voir

Projet de loi C-75

Taxe d'accise et la Loi sur l'accise, Loi modifiant la Loi
Voir

Projet de loi C-10

Taxe sur les produits et services (TPS)

Administration, accords fédéraux-provinciaux, 39:17-8

Améliorations, 39:8-10

Application

Cotisations versées à une association, 39:15

Frais directs des coopératives, 39:13-5

Ventes entre divers groupes d'entreprises, 39:13

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

Entreprises ne faisant pas de déclaration, 39:16
Institutions financières, effet, 2:52

TCCE

Voir

Tribunal canadien du Commerce extérieur

Télécommunications

Installations de service fixe par satellite, exploitation, 8:11-2

Services dans le Nord, 8:13-5

Vie privée, protection, 12:19-20; 22:13-4; 23:14-5,29; 24:8-10,
17-20; 32:16; 34:11-2

Télécommunications, Loi

Voir

Projet de loi C-62

Téléseal Canada

Accord de rachat avec les employés, 8:9-10

Financement de la dette, 8:13

Information de base, 8:7

Propriété, 8:19

Non-résidents, 8:18

Réorganisation et aliénation

Actionnaires possédant moins de trois pour cent, protection,
8:9-11

Actions

Bloc de contrôle, vente, 8:8

Du gouvernement, transfert, 8:16-7

Échéancier, 8:17-8

Ministre non tenu d'accepter une offre non convenable, 8:15

Opportunité, 8:12

Prix acceptable, 8:17

Produit, utilisation, 8:8

Raison, 8:7-8

Services dans les deux langues officielles, ramifications, 8:15-6

Satellite, installations de service, monopole, 8:11-2

Temps (Le) d'agir

Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique,
rapport, 26:6; 27:9

Territoires du Nord-Ouest

Cigarettes, prix, 5:32

Tertzakian, G., président, Raylo Chemicals

Projet de loi C-91, mémoire lu pour les fins du compte rendu,
28:3,35-7

Textiles, industrie

ALÉ, incidence, 42:8-9

Autres pays, concessions réciproques, 42:16

Compétitivité, 42:16-7

Emplois, 42:8

Importations, 42:9

Projet de loi C-122, position, 42:14-5

Subventions, 42:15

Tarifs, 42:6-7,10-1

Réduction, 42:13

Répercussions, 42:7-8

Thériault, honorable L. Norbert, sénateur (Baie-du-Vin)

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements,
22:12-3; 23:14-5

Projet de loi C-10, 5:7,12,19-21,23-4,27-9,36-7

- Thériault, honorable L. Norbert, sénateur (Baie-du-Vin)—*Suite***
 Projet de loi C-18, 6:9-10, 12-4, 15-6, 20-1, 22-4, 25, 28-9, 30
 Projet de loi C-91
 Accord de libre-échange nord-américain, 26:41
 Appel au Règlement, 28:18-9
 Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine, 25:80-1, 83-4
 Association canadienne des individus retraités, 25:145-7
 Association des facultés de pharmacie du Canada, 26:125-6, 127
 Association des hôpitaux du Canada, 26:143-4, 145
 Astra Pharma Inc., 26:72-3, 75
 Biochem Pharma Inc., 27:79-81
 Brevets, Loi, Loi modifiant, 25:27-8; 26:127
 Chambre de commerce du Montréal métropolitain, 26:151-2
 Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique, 26:14-5
 Dispositions, 25:26-7
 Industries pharmaceutiques, 25:30-1, 134-5, 167-8, 180, 197-200; 26:15-9, 35-6, 55, 73-4, 100-1; 28:74-5
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 25:178-9, 198-9; 26:75-6, 126; 28:46-7, 73-4
 Nouveau-Brunswick, 27:153-6
 Procédure, 26:159
 Ramifications, 26:89; 28:10-1
 Recherche et développement, 26:124; 28:11
 Santé, services, 26:29-30, 144
 Témoins, 26:44-5; 28:28-30
 Voix (La) - Le réseau canadien des aînés, 27:139-40
 Projet de loi C-92, teneur, 32:33-4
 Projet de loi C-112, 39:15-7
 Projet de loi C-118, 36:20-1, 34-6, 44-7
 Projet de loi C-122, 42:9-12
 Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur, 2:76-7, 91
- Thompson, Simon, analyste principal de la politique, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances**
 Projet de loi C-92, teneur, discussion, 31:17-8, 19
- Tilson, Melodie, directrice, Affaires publiques, Fondation des maladies du coeur du Canada**
 Projet de loi C-10
 Discussion, 5:34, 36-7
 Exposé, 5:32-3, 34-5
 Remarques introductives, 5:32
- Tobin, David, directeur général, Direction générale de la révision législative, ministère de la Consommation et des Corporations**
 Projet de loi C-91
 Discussion, 25:38
 Exposé, 25:14-6
- Todd, Rosalie, avocate juridique, Association des consommateurs du Canada**
 Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 23:32-3
- Toffler, Alvin, futuriste**
 Information et technologie, commentaires, 34:20, 22
- Torcan Chemicals**
 Projet de loi C-91, effets, 25:86

Toronto Star (Toronto, Ontario)

Bank bill not tough enough, Estey says, Konrad Yakabuski, 6 mars 1992, 12:61-2

Toupin, Lynne, directrice générale, Organisation nationale anti-pauvreté

Projet de loi C-91

Discussion, 27:39-43,44-7

Exposé, 27:33-6

TPS

Voir

Taxe sur les produits et services

Tremblay, honorable Gérard, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Province de Québec

Projet de loi C-91, lettre, 28:54

Tribunal canadien du Commerce extérieur (TCCE)

Tarifs sur les produits textiles, réductions, recommandations, 42:6-7,8,13

Union canadienne, Compagnie d'assurances

Renseignements, réglementations, 11:15-6

Universités et collèges

Recherche

Pharmaceutique, 26:118-20

Subventions, 26:118,123-4,129

Participation de l'entreprise privée, questions, 27:17-8

Urquhart, John

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial Generic Drug Law, *Wall Street Journal*, 13 novembre 1984, 28:113-4

Van Adel, Robert, premier vice-président, Services du financement international, Société pour l'expansion des exportations

Projet de loi C-118, discussion, 36:33-4

Van Berkel, Gerard, avocat général, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements, discussion, 12:13,19,22; 23:10

Projet de loi C-92, 36:62

Vérifications comptables

Améliorations, possibilité, 37:34-5

Communication de l'information, 37:43-5

Information et technologie, changements, ramifications, 37:11-4, 16,17-8,32-4

Pratiques masquant les problèmes financiers, 37:26-7

Vers une plus grande compétitivité dans le secteur financier

Rapport du Comité sénatorial permanent des Banques et du commerce (1^{re} session, 33^e législature)

Réforme législative des institutions financières, influence, 4:8; 7:10

Réglementation des institutions financières, harmonisation fédérale-provinciale, position, 4:16-7

Vie privée, protection

Code national, 24:14

Common law, disposition, 20:7

Vie privée, protection—Suite

Compétence, 35:35-6

Voir aussi plus bas

Réglementation, considérations constitutionnelles

Connaissance de l'existence des bureaux de crédit, 34:28-9

Consentement avisé, 12:13-4, 27-8, 33-4

Échanges entre banques de données, réglementation, 34:13-4

Enquête de Stentor

*Voir**Vie (La) privée exposée: Le sondage canadien sur le respect de la vie privée*

Importance, sondage, 22:7; 23:7; 24:13

Inquiétudes, 12:24-5; 23:26; 24:12-3; 34:7-9, 20-2

Lois, 23:16-7; 32:13-4, 16-7

Normes, établissement, initiatives, 21:18-9; 32:17-8; 34:22

Plaintes, 20:8, 10-1, 14, 19-21; 23:11-2; 24:13, 22-3; 34:16-8

Principes de la Loi sur la protection des renseignements appliqués au secteur privé sous réglementation fédérale, recommandation, 12:30-1; 15:41

Réglementation, considérations constitutionnelles, 35:19-22, 25, 27-30

Voir aussi plus haut

Compétence

Renonciation des droits, 20:21-4; 21:40-1; 23:12-4; 24:23

Renseignements personnels

Collecte, 24:11-2

Confidentialité, règles, 12:11-2

Contrôle, 12:28-9, 36-7; 23:22-3; 34:23-4

Divulgaration, 34:29-30

Droit d'oubli, 12:32, 37

Échanges internationaux, 32:19-20

Erreurs, correction, 34:30-1

Pratiques équitables, 12:27, 32

Principe de l'utilisation consistante, 12:18-9

Protection

Autoréglementation, 20:7-8; 21:17-8

Codes, 12:9-10, 21, 25-6; 23:7; 24:14-5; 34:11, 14-6

Consommateurs, droits et responsabilités, 23:30-1

Enchâssée dans la Charte canadienne des droits et libertés, proposition, 12:37-8; 15:39

Intervention gouvernementale, justification, 32:9-12; 35:7-9

Partenariat entre le gouvernement et l'industrie, utilité, 34:18-9

Responsabilité, 34:9-10

Secteur privé, 12:11-2, 29-30; 15:38-9

Utilisation par les entreprises, 24:13-4; 34:27

Vente, prohibition éventuelle, effet, 24:15-7

Sources, 32:12-3

Voir aussi plus haut

Renseignements personnels - Protection

Surveillance, 24:20-2

Téléphones cellulaires, ramifications, 12:19-20; 22:13-4; 23:14-5

Vie privée, définition, 21:36-7

Voir aussi

Commissariat à la protection de la vie privée au Canada

Institutions financières - Confidentialité

Institutions financières - Renseignements personnels

Vie (La) privée exposée: Le sondage canadien sur le respect de la vie privée (Enquête de Stentor)

Graves, Frank, Associés de recherche Ekos inc., 34:6-11, 21

Vincent, honorable Pierre, ministre de la Consommation et des Corporations

Projet de loi C-91

Discussion, 28:132, 134, 136-7, 140-1

Exposé, 28:119-23

Voix (La) - Le réseau canadien des aînés

Fiducies privées, calcul des coûts, document fourni au Comité, 36:54

Financement, 27:132-3

Information de base, 27:128,135; 36:48

Projet de loi C-91

Comparution, 27:139-40

Mémoire présenté au Comité législatif de la Chambre des communes, 27:128-9

Position, appui, 27:128,131,136

Projet de loi C-92, mémoire, 36:49-50

Récupération de la Sécurité de la vieillesse, position, 36:53-4

Soumission prébudgétaire à l'honorable Donald Mazankowski, 36:49,50-1

Wagg, Larry, retraité, Congrès du travail du Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 27:184

Exposé, 27:177-9

Wahl, John, président et directeur exécutif, Association des assureurs-vie du Canada; président sortant, Association des assureurs-vie du Canada

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 11:31

Exposé, 11:20-1

Note biographique, 3:57

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

Discussion, 3:64

Exposé, 3:58-9,61

Remarques introductives, 3:57

Walker, Richard R., président du Conseil, Bouclier Vert du Canada

Projet de loi C-91

Discussion, 26:82-3,85,86,88-9

Exposé, 26:77-80,81

Wall Street Journal (États-Unis)

Big US Drug Firms Are Pressing Canada To Drop Controversial

Generic Drug Law, John Urquhart, 13 novembre 1984, 28:113-4

Waung, David, directeur, Stratégie et planification, ministère des Communications

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 24:18-20,25

Exposé, 24:7-11

Wealth of Nations

Smith, Adam, citation, 28:105

Westin, Alan, professeur de la loi publique et gouvernement, Columbia University (États-Unis)

Equifax Canada Report on Consumers and Privacy in the Information Age, essai interprétatif, citation, 34:21-2

Willis, Errick, Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine; président, Canlac Corporation

Projet de loi C-91, discussion, 25:83-85,88,89-90,91

Wilson, Hazel, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés

Projet de loi C-91

Discussion, 27:132,133-4,136,137,139,140

Exposé, 27:129-30

Remarques introductives, 27:128

Wilson, honorable Michael, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur
Discours du 30 octobre 1992 à l'Association canadienne de l'industrie du médicament, 26:136-7

Projet de loi C-91

Commentaires, 25:40

Discussion, 28:130-1,133,134-6,138-9

Exposé, 28:123-7

Projet de loi C-118

Discussion, 36:41-8

Exposé, 36:37-40

Wirick, Ron, professeur d'économie, University of Western Ontario
(présentation personnelle)

Note biographique, 28:43

Projet de loi C-91

Discussion, 28:43-9

Exposé, 28:37-43

Wurtz, Brian, chef, Opérations générales et questions frontalières,
ministère des Finances

Projet de loi C-112, discussion, 39:13-4,17

Wyman, Comité

Voir

Comité d'étude sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Yakabuski, Konrad

Bank bill not tough enough, Estey says, Toronto Star, 6 mars 1992,
12:61-2

Zimmerman, Susan, directrice, Législation et réforme juridique,
Association du barreau canadien

Institutions financières canadiennes, propositions de règlements

Discussion, 35:24,25-7

Exposé, 35:16-9

Voir sur pages suivantes listes d'appendices, de documents et de témoins

Appendices

- BTC 36-A - McDermid, Hon. John, Bill C-92, statement, 36A:1-5
- BTC 42-A - *Regulations on the Use of Personal Information Supplied to the Financial Institutions by its Customers*, report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, 42A:1-42
- BTC 42-B - *Monitoring and Protection of Clients of Financial Institutions*, report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, 42B:1-46

Documents

- Bill C-10**
- Canadian Tobacco Manufacturers Council, submission to House of Commons Legislative Committee, 5:17
- Heart and Stroke Foundation of Canada, brief, 5:32

Bill C-48, subject-matter

- Canadian Bankers' Association, letter, 13:40
- Estey, Willard Z., evidence before House of Commons Standing Committee on Finance, 13:23
- Trust Companies Association of Canada, brief, 13:52

Bill C-91

- Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association, brief, 25:80
- Carruthers, George, brief, 25:92,101-3
- Consumer and Corporate Affairs Department, brief, 25:14
- Industrial Biotechnology Association of Canada, brief filed with House of Commons Legislative Committee, 25:160
- Industry, Science and Technology Department, *Costs to Canada's Drug Purchasers of Bill C-91*, 28:54
- Korman, Roger A., letter, 28:54,66
- National Anti-Poverty Organization, brief, 27:40
- Saskatchewan Government, brief, 25:50
- Schnarr, Wayne, disagreement with report of National Advisory Counsel on Pharmaceutical Research, 26:4,19
- Schondelmeyer, Stephen W.
Curriculum vitae, 28:54
Letter to Roger A. Korman, 28:54
- Smith, G. Peter, *The Canadian Generic Drug Sector: A critical Evaluation*, 28:54
- Smith, Jim, brief, 25:194-5
- Tremblay, Hon. Gérard, letter, 28:54

Bill C-92

- One Voice - The Canadian Seniors Network, brief, 36:49

Bills C-4, C-19, C-28 and C-34, subject-matter

- Canadian Bar Association, brief, 3:7
- Canadian Institute of Actuaries
Brief, 2:78,81
Brief prepared for House of Commons Standing Committee on Finance, 2:78,79,80
- Canadian Institute of Chartered Accountants, brief presented to Minister of Finance, 3:26
- Canadian Life and Health Insurance Association Inc., brief, 2:56
- Finance Department
Financial Institutions Legislative Reform Package - Notes for Meeting of Senate Banking and Finance Committee, 2:7,21
Reform of financial institutions, overheads, 2:18,20
- Insurance Brokers Association of Canada, letter to Committee chairman, 3:20
- Life Underwriters Association of Canada, briefs, 3:58
- Trust Companies Association of Canada, Bill C-4, letter to Committee chairman, 2:50

Appendices

- BC 36-A - McDermid, honorable John, projet de loi C-92, déclaration, 36A:1-5
- BC 42-A - *Règlement portant sur l'utilisation par une institution financière des renseignements fournis par ses clients*, rapport du Comité sénatorial permanent des Banques et du commerce, 42A:43-88
- BC 42-B - *Surveillance et protection de la clientèle des institutions financières*, rapport du Comité sénatorial permanent des Banques et du commerce, 42B:47-97

Documents

Projet de loi C-10

- Conseil canadien des fabricants des produits du tabac, mémoire présenté au Comité législatif de la Chambre des communes, 5:17
- Fondation des maladies du coeur du Canada, mémoire, 5:32

Projet de loi C-48, teneur

- Association des banquiers canadiens, lettre, 13:40
- Association des compagnies de fiducie du Canada, mémoire, 13:52
- Estey, Willard Z., témoignage devant le Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 13:23

Projet de loi C-91

- Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie, mémoire déposé auprès du Comité législatif de la Chambre des communes, 25:160
- Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine, mémoire, 25:80
- Carruthers, George, mémoire, 25:92,101-3
- Consumation et Corporations, ministère, mémoire, 25:14
- Industrie, Sciences et Technologie, ministère, *Costs to Canada's Drug Purchasers of Bill C-91*, 28:54
- Korman, Roger A., lettre, 28:54,66
- Organisation nationale anti-pauvreté, mémoire, 27:40
- Saskatchewan, gouvernement, mémoire, 25:50
- Schnarr, Wayne, désapprobation du rapport du Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique, 26:4,19
- Schondelmeyer, Stephen W.
Curriculum vitae, 28:54
Lettre à Roger A. Korman, 28:54
- Smith, G. Peter, *The Canadian Generic Drug Sector: A critical Evaluation*, 28:54
- Smith, Jim, mémoire, 25:194-5
- Tremblay, honorable Gérard, lettre, 28:54

Projet de loi C-92

- Voix (La) - Le réseau canadien des aînés, mémoire, 36:49

Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34, teneur

- Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc., mémoire, 2:56
- Association des assureurs-vie du Canada, mémoires, 3:58
- Association des compagnies de fiducie du Canada, Projet de loi C-4, lettre au président du Comité, 2:50
- Association des courtiers d'assurance du Canada, lettre au président du Comité, 3:20
- Association du barreau canadien, mémoire, 3:7
- Finances, ministère
Réforme de la législation des institutions financières - Notes pour une présentation devant le Comité sénatorial des Banques et du commerce, 2:7,21
Réforme des institutions financière, transparents, 2:18,20

Documents tabled

- Canadian financial institutions, draft regulations
 - Canadian Bankers Association
 - Confidentiality, brief, 22:5,6
 - Model Privacy Code, draft regulations prepared for Committee, comparison, 22:12,13
 - Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
 - Confidentiality, brief, 21:6
 - Insurance business, deposit-taking institutions, brief, 10:6
 - Consumers' Association of Canada, brief, 23:31
 - Finance Department
 - Confidentiality, brief, 20:6,7
 - Insurance business, deposit-taking institutions, brief, 9:6; 10:9
 - Resume, 10:5
 - Key regulations, list, 9:6
 - Great-West Life Assurance Company, brief, 10:7
 - Insurance Brokers Association of Canada, brief, 11:57
 - North American Life Insurance Company, mutual reorganization, letter, 17:10
 - Office of the Superintendent of Financial Institutions, fourteen possible regulations, 10:5
 - Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, brief, 23:18

Witnesses

- Abdalyan, Ani M., Associate Counsel, Insurance Bureau of Canada
- Aitkens, Andrew, Director of Research, One Voice - The Canadian Seniors Network
- Anderson, George, President, Insurance Bureau of Canada
- Anderson, Robert, Insurance Bureau of Canada; Executive Vice-President, Trade Indemnity Insurance Company
- Archambault, André, Board of Trade of Metropolitan Montreal; Professor Emeritus of Pharmacy, Université de Montréal
- Atkins, David H., Chairman, Sub-committee on Insurance Companies, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Austen, Walter H., President and Chief Executive Officer, Green Shield Canada
- Baillie, James C., Lawyer, Tory, Tory, Deslauriers and Binnington, Barristers and Solicitors (Personal presentation)
- Bandak, Steve, Medical Director, Eli Lilly Canada Inc.
- Bayne, Norman, Senior Counsel, Legal Services, Department of Industry, Science and Technology
- Bean, Daryl, President, Public Service Alliance of Canada
- Bellini, Francesco, President and Chief Executive Officer, Biochem Pharma Inc.
- Benyekhlief, Karim, Professor, Faculty of Law, Université de Montréal (Personal presentation)
- Bernier, Jean-Pierre, Vice-President and Legal Advisor, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
- Bethel, Robert, President and Chief Executive Officer, Property and Casualty Insurance Compensation Corporation
- Black, Charles, Vice-President, Insurance Operations, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
- Blackburn, Robert G., Assistant Deputy Minister, Policy Development, Department of Industry, Science and Technology
- Blais, Hon. Pierre, Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture)
- Bois, André, Lawyer, Insurance Brokers Association of Canada
- Bouw, Albert, President, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
- Brakel, Pieter, Senior Economist, Exchange Market Section, Financial Markets Division, Department of Finance
- Bressler, Bernard, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Associate Vice-President (Research), Health Sciences, University of British Columbia

Documents--Suite

- Institut canadien des actuaires
 - Mémoire, 2:78,81
 - Mémoire préparé pour le Comité permanent des Finances de la Chambre des communes, 2:78,79,80
- Institut canadien des comptables agréés, mémoire présenté au ministre des Finances, 3:26

Documents déposés

- Institutions financières canadiennes, propositions de règlements
 - Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
 - Assurance, activités, institutions de dépôt, mémoire, 10:6
 - Confidentialité, mémoire, 21:6
 - Association des banquiers canadiens
 - Confidentialité, mémoire, 22:5,6
 - Modèle de code, projet de règlements préparé pour le Comité, comparaison, 22:12,13
 - Association des consommateurs du Canada, mémoire, 23:31
 - Association des courtiers d'assurance du Canada, mémoire, 11:57
 - Bureau du surintendant des institutions financières, version préliminaire de quatorze règlements, 10:5
 - Finances, ministère
 - Assurance, activités, institutions de dépôt, mémoire, 9:6; 10:9
 - Résumé, 10:5
 - Confidentialité, mémoire, 20:6,7
 - Règlements clés, liste, 9:6
 - Great-West Life Assurance Company, mémoire, 10:7
 - North American, compagnie d'assurance-vie, réorganisation des mutuelles, lettre, 17:10
 - Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, mémoire, 23:18

Témoins

- Abdalyan, Ani M., avocat-conseil adjoint, Bureau d'assurance du Canada
- Aitkens, Andrew, directeur de la recherche, La Voix - Le réseau canadien des aînés
- Anderson, George, président, Bureau d'assurance du Canada
- Anderson, Robert, Bureau d'assurance du Canada; vice-président exécutif, Trade Indemnity Insurance Company
- Archambault, André, Chambre de commerce du Montréal métropolitain; professeur émérite de pharmacie, Université de Montréal
- Atkins, David H., président, sous-comité sur les compagnies d'assurances, Institut canadien des comptables agréés
- Austen, Walter H., président et chef de la direction, Bouclier Vert du Canada
- Baillie, James C., avocat, Tory, Tory, Deslauriers et Binnington (présentation personnelle)
- Bandak, Steve, directeur médical, Eli Lilly Canada Inc.
- Bayne, Norman, avocat-conseil, Services juridiques, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Bean, Daryl, président, Alliance de la fonction publique du Canada
- Bellini, Francesco, président et chef de la direction, Biochem Pharma Inc.
- Benyekhlief, Karim, professeur, Faculté de droit, Université de Montréal (présentation personnelle)
- Bernier, Jean-Pierre, vice-président et conseiller juridique, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Bethel, Robert, président et chef de la Direction, Société d'indemnisation en matière d'assurances

Witnesses

- Brochu, Paul, Insurance Bureau of Canada; President and Chief Executive Officer, L'Union canadienne, Compagnie d'assurances
- Brousseau, André, Past President, Board of Directors, Canadian Hospital Association
- Brown, Joanne, Executive Director, Insurance Brokers Association of Canada
- Brown, Larry, National Secretary-Treasurer, National Union of Public and General Employees
- Bruce, Verna, Deputy Minister, Department of Health and Social Services, Government of Prince Edward Island
- Burns, James W., Deputy Chairman, Power Corporation of Canada
- Burns, Pat, Chairman, Task Force, Access to Capital Markets, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
- Calvert, Hon. Lorne, Associate Minister of Health, Government of Saskatchewan
- Carruthers, George, Head, Department of Medicine, Faculty of Medicine, Dalhousie University (Personal presentation)
- Caskey, Peter, Director, Investment Review Division, Investment Canada
- Chambers, Moe, President, Canadian Institute of Actuaries
- Cheverie, Hon. Wayne, Minister of Health and Social Services, Government of Prince Edward Island
- Chiasson, Béatrice, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; Member, Quebec Teaching Congress
- Chiles, Vernon, Chair of the Board, Green Shield Canada
- Clamenhagen, Carol, President, Canadian Hospital Association
- Clarence, Dana R., Director, Governmental Affairs, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Close, Patricia, Director, International Trade and Finance Division, Department of Finance
- Coker, John, Insurance Bureau of Canada; former President, Munich Reinsurance Group; President and Chief Executive Officer, Mutor Investments Ltd.
- Comeau, Paul-André, President, Commission d'accès à l'information du Québec
- Connors, Kathleen, Chairman, Canadian Health Coalition; President, National Federation of Nurses' Unions
- Conway, Wally, Chief, Corporate Reorganizations and Capital Gains, Tax Policy Branch, Department of Finance
- Cooper, Shawn S., Director, Financial Institutions; Vice-President, Financial Institutions, Canadian Bankers' Association
- Costello, Denise, Senior Policy Analyst, Trust Companies Association of Canada
- Cudlitz, Graham S., Insurance Bureau of Canada; Vice-President, Economical Mutual Insurance Company
- Dan, Leslie, Canadian Drug Manufacturers Association; President and Chief Executive Officer, Novopharm Ltd.
- Daniels, Mark R., President, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
- Davidson, Roy, Former Director, Merger and Monopoly, Department of Consumer and Corporate Affairs (Personal presentation)
- Davis, Parke, Director, Industry Structure and Services, Department of Communications
- De Laurentiis, Joanne, Vice-President, Public Affairs and Domestic Banking, Canadian Bankers' Association
- Dickson, D. Howard, Associate Dean of Medicine (Research), Faculty of Medicine, Dalhousie University
- Dickson, Elizabeth, Director General, Chemicals and Bio-Industries Branch, Department of Industry, Science and Technology
- Dickson, Julie, Chief, Policy Development, Financial Institutions Division, Department of Finance
- Dilworth, A.J., Chairman, Study Group on Financial Sector Reform, Canadian Institute of Chartered Accountants

Témoins--Suite

- Black, Charles, vice-président, Opérations d'assurance, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Blackburn, Robert G., sous-ministre adjoint, Politiques, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Blais, honorable Pierre, ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture)
- Bois, André, avocat, Association des courtiers d'assurance du Canada
- Bouw, Albert, président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
- Brakel, Pieter, économiste principal, Section du marché des changes, Division des marchés financiers, ministère des Finances
- Bressler, Bernard, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-président adjoint à la recherche, Sciences de la santé, University of British Columbia
- Brochu, Paul, Bureau d'assurance du Canada; président et directeur exécutif, L'Union canadienne, Compagnie d'assurances
- Brousseau, André, ancien président, Conseil d'administration, Association des hôpitaux du Canada
- Brown, Joanne, directrice exécutive, Association des courtiers d'assurance du Canada
- Brown, Larry, secrétaire-trésorier national, Syndicat national des employés et des employés généraux et du secteur public
- Bruce, Verna, sous-ministre, ministère de la Santé et des Services sociaux, Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
- Burns, James W., président délégué, Power Corporation du Canada
- Burns, Pat, président, groupe de travail, accès au marché des capitaux, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Calvert, honorable Lorne, ministre associé de la Santé, Gouvernement de la Saskatchewan
- Carruthers, George, chef du département de médecine, faculté de médecine, Dalhousie University (présentation personnelle)
- Caskey, Peter, directeur, Division de l'examen des investissements, Investissement Canada
- Chambers, Moe, président, Institut canadien des actuaires
- Cheverie, honorable Wayne, ministre de la Santé et des Services sociaux, Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
- Chiasson, Béatrice, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; membre, Centrale de l'enseignement du Québec
- Chiles, Vernon, vice-président du Conseil, Bouclier Vert du Canada
- Clamenhagen, Carol, présidente, Association des hôpitaux du Canada
- Clarence, Dana R., directeur, Affaires gouvernementales, Institut canadien des comptables agréés
- Close, Patricia, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère des Finances
- Coker, John, Bureau d'assurance du Canada; ancien président, Munich Reinsurance Group; président et directeur exécutif, Mutor Investments Ltd.
- Comeau, Paul-André, président, Commission d'accès à l'information du Québec
- Connors, Kathleen, présidente, Coalition canadienne de la santé; présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers
- Conway, Wally, chef, Réorganisations de sociétés et gains en capital, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
- Cooper, Shawn, directeur, institutions financières; vice-président, institutions financières, Association des banquiers canadiens
- Costello, Denise, analyste politique principale, Association des compagnies de fiducie du Canada
- Cudlitz, Graham S., Bureau d'assurance du Canada; vice-président, Economical Mutual Insurance Company

Witnesses—Cont'd

- Doerksen, Holly, Liaison Officer, National Sections, Canadian Bar Association
- Drinkwalter, Brenda, Vice-Chairman, Canadian Drug Manufacturers Association
- Dubrule, Robert, Acting Chief, Business, Property and Personal Division, Tax Policy Branch, Department of Finance
- Eastman, Harry, President, Patented Medicine Prices Review Board
- Eckenfelder, Margaret, Senior Policy Analyst, Trust Companies Association of Canada
- Erola, Hon. Judith, President, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada
- Estey, Hon. Willard Z., former Justice, Supreme Court of Canada (Personal presentation)
- Evans, John, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; Chairman, Allelix Biopharmaceuticals Inc.
- Evans, John L., President, Trust Companies Association of Canada
- Fairley, Scott, Chair, National Constitutional Law Section, Canadian Bar Association
- Farber, Len, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance
- Ferguson, Peter, Senior Policy Analyst, Department of Consumer and Corporate Affairs
- Ferne, Alastair, Chairman, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
- Filshie, Meredith, Director, Consumer Policy Branch, Department of Consumer and Corporate Affairs
- FitzGerald, Pam, Executive Co-ordinator, Canadian Health Coalition
- Flaherty, David, Professor, Department of History and Law, University of Western Ontario (Personal presentation)
- Flinn, Dave, National President, Union of Taxation Employees, Public Service Alliance of Canada
- Foran, W.J. (Bud), President and Chief Executive Officer, Quadra Logic Technologies Inc.
- Forest, Réal, Vice-Chair, National Constitutional Law Section, Canadian Bar Association
- Friesen, Henry, President, Medical Research Council of Canada
- Fulton, Jane, Assistant Professor, Faculty of Administration, University of Ottawa (Personal presentation)
- Gauthier, Clément, Science Policy Officer, Canadian Federation of Biological Societies, Inc.
- Gero, John, Director, Tariffs and Market Access Division, Department of External Affairs
- Gillies, George, Vice-Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
- Globensky, Michel, Assistant Vice-President, Administration and Security, Equifax Canada Inc.
- Glover, Donald, Executive Vice-President, Life Underwriters Association of Canada; President, Life Underwriters Association of Canada
- Gordon, Benjamin, Consultant, National Council of Senior Citizens (United States)
- Graves, Frank, President, Ekos Research Associates Inc.
- Green, John, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; President and Chief Executive Officer, Great-West Life Assurance Company
- Gunning, Ken, Chairman, Federal Legislation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Hamelin, Michel, Board of Trade of Metropolitan Montreal; President, Montreal Urban Community
- Haney, Mark, Director, Policy Research, Consumers' Association of Canada
- Hanly, Mike, Director, Small Business Loans Administration, Department of Industry, Science and Technology

Témoins—Suite

- Dan, Leslie, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques; président et chef de la direction, Novopharm Ltée
- Daniels, Mark R., président, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Davidson, Roy, ancien directeur, Fusion et monopole, ministère de la Consommation et des Corporations (présentation personnelle)
- Davis, Parke, directeur, Organisation et services industriels, ministère des Communications
- De Laurentis, Joanne, vice-présidente, Affaires publiques et réseaux canadiens, Association des banquiers canadiens
- Dickson, D. Howard, vice-doyen de médecine (Recherche), faculté de médecine, Dalhousie University
- Dickson, Elizabeth, directrice générale, Direction générale des produits chimiques et bio-industries, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Dickson, Julie, chef, Élaboration des politiques, Division des industries financières, ministère des Finances
- Dilworth, A.J., président, Groupe d'étude sur la réforme du secteur financier, Institut canadien des comptables agréés
- Doerksen, Holly, agent de liaison des sections nationales, Association du barreau canadien
- Drinkwalter, Brenda, vice-présidente, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques
- Dubrule, Robert, chef intérimaire, Entreprises, biens et particuliers, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
- Eastman, Harry, président, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
- Eckenfelder, Margaret, analyste des politiques senior, Association des compagnies de fiducie du Canada
- Erola, honorable Judith, présidente, Association canadienne de l'industrie du médicament
- Estey, honorable Willard Z., ancien juge, Cour suprême du Canada (présentation personnelle)
- Evans, John, Association canadienne de l'industrie du médicament; président, Allelix Biopharmaceuticals Inc.
- Evans, John L., président, Association des compagnies de fiducie du Canada
- Fairley, Scott, président, Section nationale du droit constitutionnel, Association du barreau canadien
- Farber, Len, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
- Ferguson, Peter, analyste principal des politiques, ministère de la Consommation et des Corporations
- Ferne, Alastair, président du Conseil, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Filshie, Meredith, directrice, Direction de la politique en consommation, ministère de la Consommation et des Corporations
- FitzGerald, Pam, coordonnatrice exécutive, Coalition canadienne de la santé
- Flaherty, David, professeur, Département de droit et d'histoire, University of Western Ontario (présentation personnelle)
- Flinn, Dave, président national, Syndicat des employés de l'Impôt, Alliance de la fonction publique du Canada
- Foran, W.J. (Bud), président-directeur général, Quadra Logic Technologies Inc.
- Forest, Réal, vice-président, Section nationale du droit constitutionnel, Association du barreau canadien
- Friesen, Henry, président, Conseil de recherches médicales du Canada
- Fulton, Jane, professeur adjoint, Faculté d'administration, Université d'Ottawa (présentation personnelle)
- Gauthier, Clément, responsables des politiques scientifiques, Fédération canadienne des sociétés de biologie, inc.

Witnesses—Cont'd

- Harvey, Marlène, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; Executive Director, Association coopérative d'économie familiale
- Haslam, Robert, President, Canadian Paediatric Society
- Heeney, Helen, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network
- Jackson, Andrew, Senior Economist, Canadian Labour Congress
- Jason, John, Chief, Financial Institutions Legislative Reform Task Force Division, Department of Finance
- Johnston, Malcolm, Barrister and Solicitor (Personal presentation)
- Jones, Jean, Chairperson, National Health Council, Consumers' Association of Canada
- Key, Jack, Chairman, Canadian Drug Manufacturers Association
- Keefe, Blair, Advisor, Financial Institutions, Canadian Bankers' Association
- Kennedy, Alex, Vice-President and General Counsel, Insurance Bureau of Canada; Vice-President and Secretary/treasurer, Property and Casualty Insurance Compensation Corporation
- King, Gordon W., General Director, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance; Advisor and Project Director (Deposit Insurance), Department of Finance
- King, Hon. Russell, Minister of Health and Community Services, Government of New Brunswick
- Knight, Bill, Director, Governmental Affairs, Canadian Cooperative Credit Society
- Kyle, Ken, Director, Public Issues, Canadian Cancer Society
- Labbé, Paul, President and Chief Executive Officer, Export Development Corporation
- Labelle, Robert, Insurance Bureau of Canada; Regional Vice-President, American Credit Indemnity Company
- Laperrière, René, Professor, Informatics and Law Research Group, Université du Québec à Montréal (Personal presentation)
- Lapointe, Jacques, Chairman of the Board, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President and Chief Executive Officer, Glaxo Canada Inc.
- Le Pan, Nick, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance
- LeBel, Marc, Association of Faculties of Pharmacy of Canada; Professor of Pharmacy, Université Laval
- Leblanc, André, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network
- Lefebvre, Denis, Assistant Deputy Minister, Legislation and Intergovernmental Affairs, Department of National Revenue (Taxation)
- Legault, Jean-Guy, President and General Manager, Delmar Chemicals Inc.
- Legault, Pierre, Corporate Secretary and Senior Council, Investment Canada
- Leslie, Donald A., President and Chief Executive Officer, Canadian Investor Protection Fund
- Lexchin, Joel, Medical Reform Group; Member, Canadian Health Coalition
- Lissack, Stan, Vice-President, Corporate and Government Affairs, Astra Pharma Inc.
- Lister, Marilyn, President, Consumers' Association of Canada
- Loiselle, Hon. Gilles, President of the Treasury Board and Minister of State (Finance)
- Lorenz, John, Acting Director, Policy and Advocacy, Entrepreneurship and Small Business Office, Department of Industry, Science and Technology
- Mackenzie, Michael A., Superintendent, Office of the Superintendent of Financial Institutions
- Merantz, Gordon, Consultant, Department of Consumer and Corporate Affairs; Senior Partner, Osler, Hoskin & Harcourt

Témoins—Suite

- Gero, John, directeur, Direction des droits de douanes et de l'accès aux marchés, ministère des Affaires extérieures
- Gilvsey, George, vice-président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board
- Globensky, Michel, vice-président adjoint, Administration et sécurité, Equifax Canada Inc.
- Glover, Donald, vice-président exécutif, Association des assureurs-vie du Canada; président, Association des assureurs-vie du Canada
- Gordon, Benjamin, consultant, National Council of Senior Citizens (États-Unis)
- Graves, Frank, président, Les Associés de recherche Ekos inc.
- Green, John, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.; président et directeur exécutif, Great-West Life Assurance Company
- Gunning, Ken, président, Comité sur la législation fédérale, Institut canadien des comptables agréés
- Hamelin, Michel, Chambre de commerce du Montréal métropolitain; président, Communauté urbaine de Montréal
- Haney, Mark, directeur, Politique en matière de recherche, Association des consommateurs du Canada
- Hanly, Mike, directeur, Administration de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Harvey, Marlène, Coalition pour le maintien de la gratuité dans la santé; directrice générale, Association coopérative d'économie familiale
- Haslam, Robert, président, Société canadienne de pédiatrie
- Heeney, Helen, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés
- Jackson, Andrew, économiste principal, Congrès du travail du Canada
- Jason, John, chef, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières, ministère des Finances
- Johnston, Malcolm, avocat (présentation personnelle)
- Jones, Jean, présidente, Conseil de la Santé au Canada, Association des consommateurs du Canada
- Kay, Jack, président, Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques
- Keefe, Blair, conseiller, institutions financières, Association des banquiers canadiens
- Kennedy, Alex, vice-président et conseiller général, Bureau d'assurance du Canada; vice-président et secrétaire-trésorier, Société d'indemnisation en matière d'assurances
- King, Gordon W., directeur général, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances; conseiller et directeur de projet (Assurance-dépôts), ministère des Finances
- King, honorable Russell, ministre de la Santé et des Services communautaires, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Knight, Bill, directeur, Affaires gouvernementales, Société canadienne de crédit coopératif
- Kyle, Ken, directeur, Affaires publiques, Société canadienne du cancer
- Labbé, Paul, président et chef de la Direction, Société pour l'expansion des exportations
- Labelle, Robert, Bureau d'assurance du Canada; vice-président régional, American Credit Indemnity Company
- Laperrière, René, professeur, Groupe de recherche informatique et droit, Université du Québec à Montréal (présentation personnelle)
- Lapointe, Jacques, président du conseil, Association canadienne de l'industrie du médicament; président et directeur général, Glaxo Canada Inc.
- Le Pan, Nick, sous-ministre adjoint, Direction de la politique politique du secteur financier, ministère des Finances

Witnesses—Cont'd

- Marchessault, Victor, Executive Vice-President, Canadian Paediatric Society
- Martin, Dick, Secretary-Treasurer, Canadian Labour Congress
- McCamley, James A., President, Canadian Federation of Labour
- McCool, Terry, Director Corporate Affairs, Eli Lilly Canada Inc.
- McCrossan, Paul, President, Canadian Institute of Actuaries; Past President, Canadian Institute of Actuaries
- McDermid, Hon. John Horton, Minister of State (Finance and Privatization)
- McDole, Gerry, President and Chief Executive Officer, Astra Pharma Inc.
- McDowell, Robert W., Insurance Bureau of Canada; Partner, Faskin, Campbell, Godfrey
- McIntosh, Dan, Acting Assistant Director, Corporate Tax, Tax Policy Branch, Department of Finance; Assistant Director, Tax Legislation Division, Department of Finance
- McKinlay, Ronald A., Chairman of the Board, Canada Deposit Insurance Corporation
- McLeod, Derril, Commissioner, Saskatchewan Information and Privacy Commission
- McNairn, Colin, Chairman, Sub-Committee on the National Business Law Section on Bill C-28, Canadian Bar Association
- Michaliszyn, George A., Director, Health Care Products Directorate, Department of Industry, Science and Technology
- Michols, Dann, Assistant Deputy Minister, Coordinator, National Pharmaceutical Strategy, Department of National Health and Welfare
- Milburn, J.A., Chairman-Designate, Accounting Standards Board, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Milton, Brian, National Director, Social Policy, Stentor Telecom Policy Inc.
- Minnoch, Paul, Insurance Bureau of Canada; Vice-President, Automobile Underwriting, Zurich Insurance Company
- Mitchell, Bill, Acting Director, Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance
- Mitchell, W.T., Chairman, Sub-Committee on Banks, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Moore, Brian, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; Chief Executive Officer, North American Life Assurance Company
- Morgenthau, Lillian, President, Canadian Association of Retired Persons
- Morin, John J., President, Insurance Brokers Association of Canada
- Morson, Al, President, Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation
- Morton, Bonnie, Second Vice-President, National Anti-Poverty Organization
- Muirhead, Carole, Chief, Pensions, Trusts, Insurance and Resources, Tax Policy Branch, Department of Finance
- Murphy, Floyd, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada
- Murphy, Nancy, Director, Communications and Public Affairs Division, Office of the Superintendent of Financial Institutions
- Murray, I.A., Chairman, Auditing Standards Board, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Neville, William H., Chairman, Canadian Tobacco Manufacturers Council
- Orchard, Hon. Donald W., Minister of Health, Government of Manitoba
- Oudenes, Jan, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association; President, Torcan Chemicals
- Ouimet, André, Secretary and Director of Legal Services, Commission d'accès à l'information du Québec

Témoins—Suite

- LeBel, Marc, Association des facultés de pharmacie du Canada; professeur de pharmacie, Université Laval
- Leblanc, André, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés
- Lefebvre, Denis, sous-ministre adjoint, Direction générale des affaires législatives et intergouvernementales, ministère du Revenu national (Impôt)
- Legault, Jean-Guy, président et directeur général, Produits chimiques, Delmar Inc.
- Legault, Pierre, secrétaire général et avocat-conseil, Investissement Canada
- Leslie, Donald A., président et chef de la Direction, Fonds canadien de protection des épargnants
- Lexchin, Joel, Medical Reform Group; membre, Coalition canadienne de la santé
- Lissack, Stan, vice-président, Affaires commerciales et gouvernementales, Astra Pharma Inc.
- Lister, Marilyn, présidente, Association des consommateurs du Canada
- Loiselle, honorable Gilles, président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances)
- Lorenz, John, directeur intérimaire, Politique et intervention, Bureau de l'entrepreneuriat et de la petite entreprise, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Mackenzie, Michael A., surintendant, Bureau du surintendant des institutions financières
- Marantz, Gordon, consultant, ministère des Consommateurs et des Corporations; associé principal, Osler, Hoskin & Harcourt
- Marchessault, Victor, vice-président exécutif, Société canadienne de pédiatrie
- Martin, Dick, secrétaire-trésorier, Congrès du travail du Canada
- McCamley, James A., président, Fédération canadienne du travail
- McCool, Terry, directeur des affaires de l'entreprise, Eli Lilly Canada Inc.
- McCrossan, Paul, président, Institut canadien des actuaires; président sortant, Institut canadien des actuaires
- McDermid, honorable John Horton, ministre d'État (Finances et Privatization)
- McDole, Gerry, président-directeur général, Astra Pharma Inc.
- McDowell, Robert W., Bureau d'assurance du Canada; partenaire, Faskin, Campbell, Godfrey
- McIntosh, Dan, directeur-adjoint intérimaire, Impôt sur les sociétés, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances; directeur-adjoint, Division de la législation de l'impôt, ministère des Finances
- McKinlay, Ronald A., président du conseil d'administration, Société d'assurance-dépôt du Canada
- McLeod, Derril, commissaire, Saskatchewan Information and Privacy Commission
- McNairn, Colin, président, Sous-comité de la section nationale du droit des affaires sur le projet de loi C-28, Association du barreau canadien
- Michaliszyn, George A., directeur, Direction des produits d'hygiène, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
- Michols, Dann, sous-ministre adjoint, coordonnateur, Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
- Milburn, J.A., président désigné, Conseil des normes comptables, Institut canadien des comptables agréés
- Milton, Brian, directeur national, Politique sociale, Stentor politiques publiques Télécom Inc.
- Minnoch, Paul, Bureau d'assurance du Canada; vice-président, Promotion automobile et particuliers, Compagnie d'assurances Zurich

Witnesses—Cont'd

- Pageau, Richard, Director General, Consumer Products Branch, Department of Industry, Science and Technology
- Paquet, Alain, President, Association des consommateurs du Québec
- Patterson, Peter, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; President and Chief Executive Officer, Mercantile and General Life Reinsurance Company of Canada
- Perrin, Stephanie, Senior Policy Analyst, International Trade and Comparative Policy, Department of Communications
- Philips, Bruce, Privacy Commissioner, Office of the Privacy Commissioner of Canada
- Plamondon, Madeleine, President and Director, Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan
- Polci, Edward, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada
- Popoff, Allan, General Director, International Trade and Finance Branch, Department of Finance
- Prueter, William, Member, Sub-Committee on the National Business Law Section on Bill C-28, Canadian Bar Association
- Pruneau, Roger, Senior Vice-President, Insurance Services, Export Development Corporation
- Quinn, Rob, President, Industrial Biotechnology Association of Canada
- Redling, George, Superintendent of Bankruptcy, Department of Consumer and Corporate Affairs
- Redwood, Heinz, Pharmaceutical Industry Consultant
- Reid, Alan, Office of the Privacy Commissioner of Canada; Gowing, Strathly & Henderson
- Reuber, Grant, Chairman of the Board, Canada Deposit Insurance Corporation
- Richardson, Carol, Executive Director, National Federation of Nurses' Unions
- Rieder, Michael, Chairman, Committee on Drug Therapy, Canadian Paediatric Society
- Robbins, Carole, Legal Adviser, Canadian Cooperative Credit Society
- Rosenberg, Morris, Assistant Deputy Minister, Corporate Affairs and Legislative Policy, Department of Consumer and Corporate Affairs
- Ross, David P., Chairman, Task Force on Auditors' Communications with Regulators, Canadian Institute of Chartered Accountants
- Ross, Gilles, Senior Vice-President and Secretary, International Financial Services, Export Development Corporation
- Roy, Bernard, President, Board of Trade of Metropolitan Montreal
- Roy, Claude, Paediatric Research Consultant, Canadian Paediatric Society
- Russ, Laurence, Past Chairman, Industrial Biotechnology Association of Canada; Vice-President, Ortho-McNeil Inc.
- Sabourin, Jean-Pierre, President and Chief Executive Officer, Canada Deposit Insurance Corporation
- Saunders, Michael, Chairman, Financial Institutions Committee, Insurance Brokers Association of Canada; Vice-President, Insurance Brokers Association of Canada
- Schondelmeyer, Stephen W., Director and Professor of Pharmaceutical Economics, Prime Institute, University of Minnesota
- Schueler, Kirk R., Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President, Marion Merrell Dow (Canada) Inc.
- Schulder, Daniel, Director of Legislation, National Council of Senior Citizens (United States)
- Scullion, Clare, Senior Legal Counsel, Economic Development Policy Branch, Department of Finance
- Shaw, Larry, Director, Financial and Regulatory Policy, Department of Communications

Témoins—Suite

- Mitchell, Bill, directeur intérimaire, Division des marchés financiers, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances
- Mitchell, W.T., président, Sous-comité des banques, Institut canadien des comptables agréés
- Moore, Brian, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.; directeur exécutif en chef, compagnie d'assurance-vie North American
- Morgenthau, Lillian, présidente, Association canadienne des individus retraités
- Morin, John J., président, Association des courtiers d'assurance du Canada
- Morson, Al, président, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes
- Morton, Bonnie, deuxième vice-présidente, Organisation nationale anti-pauvreté
- Muirhead, Carole, chef, Pensions, fiducies, assurances et ressources, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
- Murphy, Floyd, président et directeur exécutif, Association des assureurs-vie du Canada
- Murphy, Nancy, directrice, Division des communications et des affaires publiques, Bureau du surintendant des institutions financières
- Murray, I.A., président, Conseil des normes de vérification, Institut canadien des comptables agréés
- Neville, William H., président, Conseil canadien des fabricants de produits du tabac
- Orchard, honorable Donald W., ministre de la Santé, gouvernement du Manitoba
- Oudenes, Jan, Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine; président, Torcan Chemicals
- Oumet, André, secrétaire et directeur, Secrétariat et Services juridiques, Commission d'accès à l'information du Québec
- Pageau, Richard, directeur général, Direction générale des biens de consommation, ministère de l'Industrie des Sciences et de la Technologie
- Paquet, Alain, président, Association des consommateurs du Québec
- Patterson, Peter, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.; président et chef de la direction, Compagnie de réassurance-vie Mercantile et Générale du Canada
- Perrin, Stephanie, analyste principal des politiques, Politique commerciale et comparée internationale, ministère des Communications
- Philips, Bruce, commissaire à la protection de la vie privée, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada
- Plamondon, Madeleine, présidente et directrice, Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan
- Polci, Edward, président et chef de la direction, Association des assureurs-vie du Canada
- Popoff, Allan, directeur général, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère des Finances
- Prueter, William, membre, Sous-comité de la section nationale du droit des affaires sur le projet de loi C-28, Association du barreau canadien
- Pruneau, Roger, premier vice-président, Services des assurances, Société pour l'expansion des exportations
- Quinn, Rob, président, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie
- Redling, George, surintendant des faillites, ministère des Consommateurs et des Corporations
- Redwood, Heinz, consultant de l'industrie pharmaceutique
- Reid, Alan, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada; Gowing, Strathly & Henderson

Witnesses—Cont'd

- Shea, Barbara J., Executive Director, Prescription Drug Services Branch, Government of Saskatchewan
- Sherman, Bernard C., Canadian Drug Manufacturers Association; President, Apotex Inc.
- Shirley, Cliff J., Chairman, Financial Sector Policy Committee, Canadian Bankers' Association
- Siemens, Peter, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association; President, Apotex Fermentation
- Simard, René, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Vice-Rector of Education and Research, Université de Montréal
- Sims, Nelson M., President and General Manager, Eli Lilly Canada Inc.
- Sinclair, Helen, President, Canadian Bankers' Association
- Smith, Jim, Member of the Legislative Assembly, Government of Nova Scotia
- Spino, Michael, Professor, Faculty of Pharmacy, University of Toronto; Vice-President, Scientific Affairs, Apotex Inc.
- Stefanson, Hon. Eric, Minister of Industry, Trade and Tourism, Government of Manitoba
- Stiller, Calvin, Member, Medical Research Council of Canada
- Strachan, Graham, Chairman, Industrial Biotechnology Association of Canada; President, Allelix Biopharmaceuticals Inc.
- Sturgess, Jennifer, National Advisory Council on Pharmaceutical Research; Associate Dean of Research, Faculty of Medicine, University of Toronto
- Tarnow, Michael, Chairman, Patent Committee, Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada; President, Merck Frost Canada Inc.
- Thompson, Simon, Senior Tax Policy Officer, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance
- Tilson, Melodie, Director, Public Issues, Heart and Stroke Foundation of Canada
- Tobin, David, Director General, Legislative Review Directorate, Department of Consumer and Corporate Affairs
- Todd, Rosalie, Legal Counsel, Consumers' Association of Canada
- Toupin, Lynne, Executive Director, National Anti-Poverty Organization
- Van Adel, Robert, Senior Vice-President, International Financing Services, Export Development Corporation
- Van Berkel, Gerard, General Counsel, Office of the Privacy Commissioner of Canada
- Vincent, Hon. Pierre, Minister of Consumer and Corporate Affairs
- Wagg, Larry, Retiree, Canadian Labour Congress
- Wahl, John, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada; Immediate Past Chairman, Life Underwriters Association of Canada
- Walker, Richard R., Chair of the Board, Green Shield Canada
- Waung, David, Director, Strategic Policy Planning, Department of Communications
- Willis, Errick, Canadian Fine Chemicals Manufacturing Association; Chairman, Canlec Corporation
- Wilson, Hazel, Member, One Voice - The Canadian Seniors Network
- Wilson, Hon. Michael, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade
- Wirick, Ron, Professor of Economics, University of Western Ontario (Personal presentation)
- Wurtz, Brian, Chief, General Operations and Border Issues, Department of Finance
- Zimmerman, Susan, Director, Legislation and Law Reform, Canadian Bar Association

Témoins—Suite

- Reuber, Grant, président du Conseil d'administration, Société d'assurance-dépôts du Canada
- Richardson, Carol, directrice exécutive, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers
- Rieder, Michael, président, Comité de pharmacothérapie, Société canadienne de pédiatrie
- Robbins, Carole, conseillère juridique, Société canadienne de crédit coopératif
- Rosenberg, Morris, sous-ministre adjoint, Corporations et politique législative, ministère de la Consommation et des Corporations
- Ross, David P., président, Groupe de travail sur les communications des vérificateurs avec les régulateurs, Institut canadien des comptables agréés
- Ross, Gilles, premier vice-président et secrétaire, Service de financement à l'exportation, Société pour l'expansion des exportations
- Roy, Bernard, président, Chambre de commerce du Montréal métropolitain
- Roy, Claude, consultant en recherches en pédiatrie, Société canadienne de pédiatrie
- Russ, Laurence, président sortant, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie; vice-président, Ortho-McNeil Inc.
- Sabourin, Jean-Pierre, président et chef de la direction, Société d'assurance-dépôts du Canada
- Saunders, Michael, président, Comité des institutions financières, Association des courtiers d'assurance du Canada; vice-président, Association des courtiers d'assurance du Canada
- Schondelmeyer, Stephen W., directeur et professeur d'économie pharmaceutique, Prime Institute, University of Minnesota
- Schueler, Kirk R., Association canadienne de l'industrie du médicament; président, Marion Merrell Dow (Canada) Inc.
- Schulder, Daniel, directeur de la législation, National Council of Senior Citizens (États-Unis)
- Scullion Clare, conseillère juridique senior, Direction de la politique de développement économique, ministère des Finances
- Shaw, Larry, directeur, Politique des finances et de la réglementation, ministère des Communications
- Shea, Barbara J., directrice exécutive, Prescription Drug Services Branch, ministère de la Santé, Gouvernement de la Saskatchewan
- Sherman, Bernard C., Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques; président, Apotex Inc.
- Shirley, Cliff J., président, Comité des politiques du secteur financier, Association des banquiers canadiens
- Siemens, Peter, Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine; président, Apotex Fermentation
- Simard, René, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Université de Montréal
- Sims, Nelson M., président-directeur général, Eli Lilly Canada Inc.
- Sinclair, Helen, présidente, Association des banquiers canadiens
- Smith, Jim, député, gouvernement de la Nouvelle-Écosse
- Spino, Michael, professeur, Faculté de pharmacie, University of Toronto; vice-président, Affaires scientifiques, Apotex Inc.
- Stefanson, honorable Eric, ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, gouvernement du Manitoba
- Stiller, Calvin, membre, Conseil de recherches médicales du Canada
- Strachan, Graham, président, Association canadienne de l'industrie de la biotechnologie; président, Allelix Biopharmaceuticals Inc.
- Sturgess, Jennifer, Conseil consultatif national sur la recherche pharmaceutique; vice-doyenne à la recherche, faculté de Médecine, University of Toronto

Témoins--Suite

- Tarnow, Michael, président, Comité des brevets, Association canadienne de l'industrie du médicament; président, Merck Frosst Canada Inc.
- Thompson, Simon, analyste principal de la politique, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
- Tilson, Melodie, directrice, Affaires publiques, Fondation des maladies du coeur du Canada
- Tobin, David, directeur général, Direction générale de la révision législative, ministère de la Consommation et des Corporations
- Todd, Rosalie, avocate juridique, Association des consommateurs du Canada
- Toupin, Lynne, directrice générale, Organisation nationale anti-pauvreté
- Van Adel, Robert, premier vice-président, Services du financement international, Société pour l'expansion des exportations
- Van Berkel, Gerard, avocat général, Commissariat à la protection de la vie privée au Canada
- Vincent, honorable Pierre, ministre de la Consommation et des Corporations
- Wagg, Larry, retraité, Congrès du travail du Canada
- Wahl, John, président et directeur exécutif, Association des assureurs-vie du Canada; président sortant, Association des assureurs-vie du Canada
- Walker, Richard R., président du Conseil, Bouclier Vert du Canada
- Wauung, David, directeur, Stratégie et planification, ministère des Communications
- Willis, Erick, Association canadienne des fabricants de produits de chimie fine; président, Canlac Corporation
- Wilson, Hazel, membre, La Voix - Le réseau canadien des aînés
- Wilson, honorable Michael, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur
- Wirick, Ron, professeur d'économie, University of Western Ontario (présentation personnelle)
- Wurtz, Brian, chef, Opérations générales et questions frontalières, ministère des Finances
- Zimmerman, Susan, directrice, Législation et réforme juridique, Association du barreau canadien

Pour pagination, voir Index par ordre alphabétique.

28000887E



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

373800038

JUN 8 1994

